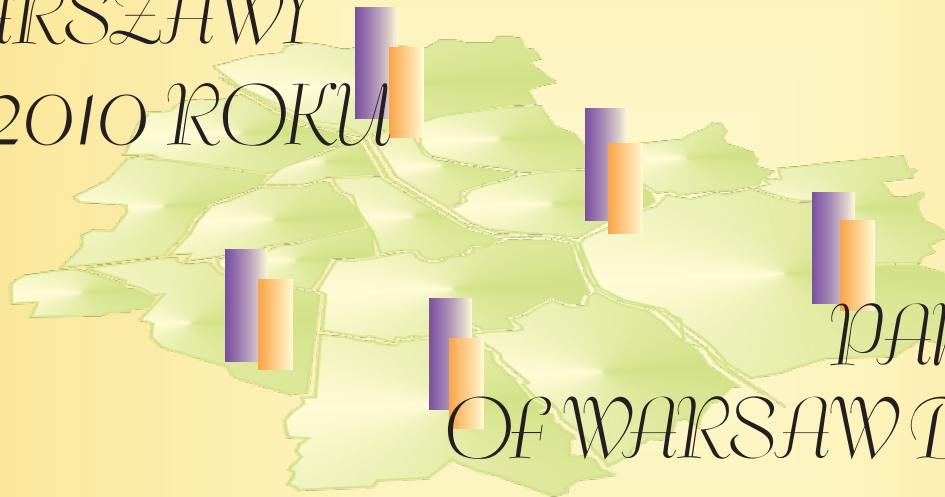
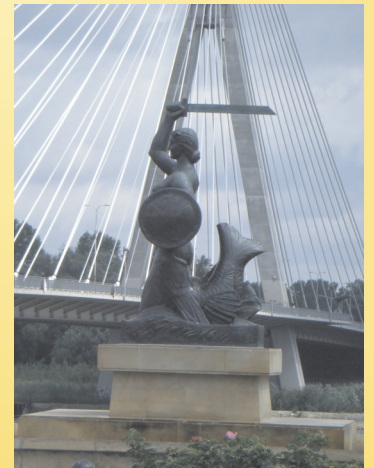
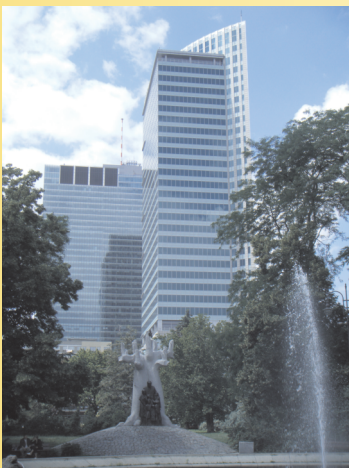




*PANORAMA DZIELNIC
WARSZAWY
W 2010 ROKU*



*PANORAMA
OF WARSAW DISTRICTS
IN 2010*



02-134 Warszawa, ul.1 Sierpnia 21
<http://www.stat.gov.pl/urzedz/warsz>

**PANORAMA
DZIELNIC WARSZAWY
W 2010 ROKU**

**PANORAMA
OF WARSAW DISTRICTS
IN 2010**

| | |
|--|---|
| GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO | GEOGRAPHY. ENVIRONMENT |
| SAMORZĄD TERYTORIALNY | TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT |
| BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE | PUBLIC SAFETY |
| LUDNOŚĆ | POPULATION |
| RYNEK PRACY | LABOUR MARKET |
| WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ | SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE |
| MIESZKANIA | DWELLINGS |
| EDUKACJA I WYCHOWANIE | EDUCATION |
| OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA | HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE |
| KULTURA | CULTURE |
| TURYSTYKA | TOURISM |
| SPORT | SPORT |
| PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ | ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY |
| FINANSE PUBLICZNE | PUBLIC FINANCE |

Seria

Series

INFORMACJE
I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

ROK VIII

YEAR VIII

WYDAWCA

Urząd Statystyczny w Warszawie
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464-23-15
faks 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

EDITORIAL BOARD

Statistical Office in Warsaw
Mazovian Centre for Regional Surveys
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21
tel. +48 22 464-23-15
fax +48 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

DYREKTOR**DIRECTOR**

Zofia Kozłowska

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ**PUBLICATION PREPARED**

Zespół pod kierunkiem

Section under the supervision of

Agnieszki Ajdyn

PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA**TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING**

pod kierunkiem

under the supervision of

Barbary Czerwińskiej-Jędrusiak

TŁUMACZENIA**TRANSLATION**

Agnieszka Gromek-Żukowska

SKŁAD KOMPUTEROWY I WYKRESY**TYPESETTING AND CHARTS**

Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych

Analyses and Aggregated Studies Section

Anna Cacko

Bożenna Kretkiewicz

PROJEKT OKŁADKI**COVER DESIGN**

Anna Cacko

ISSN 1732-9728

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2011
Nakład 90 egz. Ark. druk. 41,0. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w grudniu 2011 r. Druk ukończono w grudniu 2011 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 25,00 zł *Price 25,00 zł*

PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu ósmą edycję publikacji pt. „Panorama dzielnic Warszawy”. Wydanie opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Publikacja prezentuje dane statystyczne za 2010 r. charakteryzujące sytuację społeczno–gospodarczą dzielnic m.st. Warszawy.

Na początku opracowania zamieszczono dwie tablice przeglądowe. Pierwsza z nich przedstawia m.st. Warszawę na tle kraju i województwa, a druga – informacje o jej dzielnicach w latach 2005, 2007–2010.

Niniejsza edycja wzbogacona została m.in. o komentarz analityczny do każdego działu tematycznego, a także o informacje dotyczące małżeństw i rozwodów, urodzeń żywych oraz osób będących pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń.

Opracowując informacje do publikacji korzystano z danych pochodzących z badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza statystyki.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji dla samorządów lokalnych, instytucji krajowych i zagranicznych, jak również osób prywatnych.

Jednocześnie dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane materiały wzbogacające zakres prezentowanych danych oraz zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które pozwolą na doskonalenie zawartości publikacji.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*



Zofia Kozłowska

Warszawa, grudzień 2011 r.

PREFACE

Statistical Office in Warsaw is pleased to present the eighth edition of “Panorama of Warsaw Districts”.

The publication contains a set of information on social and economic situation of Warsaw districts in 2010.

The publication starts with two review tables. First of them shows Warsaw on the background of the country and mazowieckie voivodship, the second one – presents information on districts in 2005, 2007–2010.

This edition has been, among others, enriched with analytical comment to each chapter as well as information on marriages, divorces, live births and persons provided with the care of doctors of basic health care services by kind of stated illness.

The publication has been prepared on the ground of the results of the statistical surveys conducted by official statistics as well as on the basis of administrative data.

I do hope that this publication becomes a source of information for local self-government, domestic and foreign institutions as well as private persons.

I would like to express my sincere thanks and gratitude to all persons and institutions for their assistance in providing information as well as their remarks and suggestions which contribute to the development of the publication.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw



Zofia Kozłowska

Warsaw, December 2011

SPIS TREŚCI

| |
|--|
| Przedmowa |
| Uwagi ogólne |
| Stosowane skróty |
| Uwagi metodyczne |
| M.st. Warszawa na tle kraju i województwa w 2010 r. |
| Wybrane dane o dzielnicach m.st. Warszawy (2005, 2008–2010) |

DZIAŁY

| |
|---|
| GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO |
| SAMORZĄD TERYTORIALNY |
| BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE |
| LUDNOŚĆ |
| RYNEK PRACY |
| WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ |
| MIESZKANIA |
| EDUKACJA I WYCHOWANIE |
| OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA |
| KULTURA |
| TURYSTYKA |
| SPORT |
| PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ |
| FINANSE PUBLICZNE |

CONTENTS

| | <u>Strona</u> <u>Page</u> |
|--|------------------------------|
| <i>Preface</i> | 3 |
| <i>General notes</i> | 13 |
| <i>Abbreviations used</i> | 16 |
| <i>Methodological notes</i> | 17 |
| <i>Warsaw C.C. on the background of the country and voivodship in 2010</i> | 65 |
| <i>Selected data by districts of Warsaw C.C. (2005, 2008–2010)</i> | 70 |

CHAPTERS

| | |
|--|-----|
| <i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</i> | 77 |
| <i>TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT</i> | 95 |
| <i>PUBLIC SAFETY</i> | 103 |
| <i>POPULATION</i> | 127 |
| <i>LABOUR MARKET</i> | 147 |
| <i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i> | 169 |
| <i>DWELLINGS</i> | 183 |
| <i>EDUCATION</i> | 197 |
| <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i> | 217 |
| <i>CULTURE</i> | 243 |
| <i>TOURISM</i> | 253 |
| <i>SPORT</i> | 265 |
| <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i> | 287 |
| <i>PUBLIC FINANCE</i> | 309 |

SPIS TABLIC CONTENTS OF TABLES

| | <u>Tablica</u> <u>Table</u> | <u>Strona</u> <u>Page</u> |
|---|--------------------------------|------------------------------|
| GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO | x | 77 |
| Położenie geograficzne m.st. Warszawy | 1 | 79 |
| Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2010 r. | 2 | 80 |
| Temperatura powietrza w m.st. Warszawie (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2010) | 3 | 81 |
| Opady atmosferyczne, prędkość wiatru, usłonecznienie i zachmurzenie w m.st. Warszawie (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2010) | 4 | 81 |

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

| | | Tablica Table | Strona Page |
|---|---|------------------|----------------|
| GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO (dok.) | GEOGRAPHY. ENVIRONMENT (cont.) | | |
| Dane meteorologiczne stacji meteorologicznej Warszawa (1971–2000, 1991–2000, 2001– 2005, 2009, 2010) | <i>Meteorological data of Warsaw mete- orological station (1971–2000, 1991– 2000, 2001–2005, 2009, 2010)</i> | 5 | 82 |
| Powierzchnia geodezyjna w 2010 r. | <i>Geodesic area in 2010</i> | 6 | 83 |
| Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2010 r. | <i>Geodesic area by land use in 2010</i> | 7 | 84 |
| Struktura użytkowania gruntów w 2010 r. | <i>Land use structure in 2010</i> | 8 | 90 |
| Grunty komunalne w 2010 r. | <i>Communal lands in 2010</i> | 9 | 92 |
| Powierzchnia o szczególnych walorach przyrod- niczych prawnie chroniona w 2010 r. | <i>Legally protected areas possessing unique environmental value in 2010 ...</i> | 10 | 93 |
| Pomniki przyrody w 2010 r. | <i>Monuments of nature in 2010</i> | 11 | 94 |
| SAMORZĄD TERYTORIALNY | TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT | x | 95 |
| Radni według płci i wieku w 2010 r. | <i>Councillors by sex and age in 2010</i> | 1 (12) | 98 |
| Radni według grup zawodów w 2010 r. | <i>Councillors by occupational groups in 2010</i> | 2 (13) | 99 |
| Radni według poziomu wykształcenia w 2010 r. | <i>Councillors by educational level in 2010</i> | 3 (14) | 101 |
| BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE | PUBLIC SAFETY | x | 103 |
| Wypadki drogowe w 2010 r. | <i>Road traffic accidents in 2010</i> | 1 (15) | 106 |
| Przestępstwa stwierdzone przez Policję i Prokura- turę w zakończonych postępowaniach przygoto- wawczych w 2010 r. | <i>Ascertained crimes by the Police and Prosecutor's Office in completed preparatory proceedings in 2010</i> | 2 (16) | 107 |
| Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję i Prokuraturę w 2010 r. | <i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police and Prosecutor's Office in 2010</i> | 3 (17) | 109 |
| Przestępstwa stwierdzone przez Policję i Proku- raturę w zakończonych postępowaniach przy- gotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych według wybranych rodzajów przestępstw w 2010 r. | <i>Ascertained crimes by the Police and Prosecutor's Office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in as- certained crimes by selected type of crime in 2010.....</i> | 4 (18) | 110 |
| Zgłoszenia do Straży Miejskiej w 2010 r. | <i>Notifications to the Municipal Police in 2010</i> | 5 (19) | 114 |
| Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2010 r. | <i>Notifications to the Municipal Police by days of week in 2010</i> | 6 (20) | 115 |
| Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2010 r. | <i>Notifications to the Municipal Police by hours in 2010</i> | 7 (21) | 116 |
| Działalność oddziałów Straży Miejskiej w 2010 r. | <i>Activity of the Municipal Police squads in 2010</i> | 8 (22) | 119 |
| Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w 2010 r. | <i>Interventions completed by the Muni- cipal Police squads by type in 2010</i> | 9 (23) | 120 |
| Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w 2010 r. | <i>The results of interventions and sanc- tions applied by the Municipal Police in 2010</i> | 10 (24) | 124 |
| LUDNOŚĆ | POPULATION | x | 127 |
| Ludność w 2010 r. | <i>Population in 2010</i> | 1 (25) | 130 |
| Ludność według płci i wieku w 2010 r. | <i>Population by sex and age in 2010</i> | 2 (26) | 132 |
| Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyj- nym w 2010 r. | <i>Working age and non-working age population in 2010</i> | 3 (27) | 134 |

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

| | Tablica Table | Strona Page |
|---|------------------|----------------|
| LUDNOŚĆ (dok.) | | |
| <i>POPULATION (cont.)</i> | | |
| Ludność według biologicznych oraz edukacyjnych grup wieku w 2010 r. | 4 (28) | 136 |
| Ruch naturalny ludności w 2010 r. | 5 (29) | 137 |
| Małżeństwa i rozwody w 2010 r. | 6 (30) | 138 |
| Urodzenia żywe w 2010 r. | 7 (31) | 139 |
| Urodzenia żywe według wieku matki w 2010 r. | 8 (32) | 140 |
| Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka w 2010 r. | 9 (33) | 141 |
| Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały w 2010 r. | 10 (34) | 142 |
| Migracje ludności na pobyt stały między dzielnicami m.st. Warszawy w 2010 r. | 11 (35) | 144 |
| Gospodarstwa domowe w 2002 r. | 12 (36) | 145 |
| Rodziny w 2002 r. | 13 (37) | 146 |
| RYNEK PRACY | x | 147 |
| <i>LABOUR MARKET</i> | | |
| Pracujący w 2010 r. | 1 (38) | 151 |
| Pracujący według sekcji w 2010 r. | 2 (39) | 152 |
| Pracujący na 1000 ludności w 2010 r. | 3 (40) | 157 |
| Bezrobotni zarejestrowani w 2010 r. | 4 (41) | 159 |
| Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2010 r. | 5 (42) | 161 |
| Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2010 r. | 6 (43) | 163 |
| Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy w 2010 r. | 7 (44) | 165 |
| Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy w 2010 r. | 8 (45) | 167 |
| Oferty pracy w 2010 r. | 9 (46) | 168 |
| WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ | x | 169 |
| <i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i> | | |
| Tereny zielni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej w 2010 r. | 1 (47) | 172 |
| Ścieżki rowerowe i ujęcia wody oligocenińskiej w 2010 r. | 2 (48) | 175 |
| Zarejestrowane pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery w 2010 r. | 3 (49) | 178 |
| Pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w 2010 r. | 4 (50) | 179 |
| Sklepy według form organizacyjnych w 2010 r. ... | 5 (51) | 180 |
| MIESZKANIA | x | 183 |
| <i>DWELLINGS</i> | | |
| Budynki mieszkalne zamieszkane według okresu budowy w 2002 r. | 1 (52) | 185 |
| Mieszkania zamieszkane według okresu wybudowania budynku w 2002 r. | 2 (53) | 186 |
| Zasoby mieszkaniowe w 2010 r. | 3 (54) | 187 |

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

| | Tablica Table | Strona Page |
|--|------------------|--------------------------|
| MIESZKANIA (dok.) | | |
| | | <i>DWELLINGS (cont.)</i> |
| Mieszkania wyposażone w instalacje w 2010 r. | 4 (55) | 189 |
| Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowa- nia według form budownictwa w 2010 r. | 5 (56) | 192 |
| Mieszkania oddane do użytkowania w 2010 r. | 6 (57) | 193 |
| Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa w 2010 r. | 7 (58) | 194 |
| EDUKACJA I WYCHOWANIE | x | 197 |
| Wychowanie przedszkolne w roku szkolnym 2010/11 | 1 (59) | 202 |
| Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjal- nymi) w roku szkolnym 2010/11 | 2 (60) | 206 |
| Szkoły dla dorosłych w roku szkolnym 2010/11 | 3 (61) | 210 |
| Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży (łąc- nie ze specjalnymi) według poziomu kształcenia w roku szkolnym 2010/11 | 4 (62) | 212 |
| Studenci szkół wyższych w roku szkolnym 2010/11 | 5 (63) | 215 |
| Absolwenci szkół wyższych z roku szkolnego 2009/10 | 6 (64) | 216 |
| OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA | x | 217 |
| Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2010 r. | 1 (65) | 222 |
| Dzieci i młodzież w wieku 0–18 lat będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowot- nej według stwierdzonych schorzeń w 2010 r. | 2 (66) | 223 |
| Osoby w wieku 19 lat i więcej będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej we- dług stwierdzonych schorzeń w 2010 r. | 3 (67) | 224 |
| Porady udzielone przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej według wieku i płci pacjen- tów w 2010 r. | 4 (68) | 225 |
| Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według płci i wieku pacjentów w 2010 r. | 5 (69) | 226 |
| Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według specjalizacji w 2010 r. | 6 (70) | 227 |
| Porady udzielone przez lekarzy dentystów we- dług specjalizacji w 2010 r. | 7 (71) | 228 |
| Porady udzielone przez lekarzy dentystów we- dług płci i wieku pacjentów w 2010 r. | 8 (72) | 229 |
| Apteki ogólnodostępne w 2010 r. | 9 (73) | 230 |
| Żłobki w 2010 r. | 10 (74) | 231 |
| Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży w 2010 r. | 11 (75) | 232 |
| Pomoc społeczna stacjonarna w 2010 r. | 12 (76) | 234 |
| Świadczenia pomocy społecznej w 2010 r. | 13 (77) | 235 |
| Świadczenia rodzinne w 2010 r. | 14 (78) | 237 |

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

| | Tablica Table | Strona Page |
|--|---|----------------|
| OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.) | HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.) | |
| Zasiłki rodzinne oraz dodatki do zasiłków rodzinnych w 2010 r. | <i>Family benefits and supplements to the family benefit in 2010.....</i> | 15 (79) 238 |
| Świadczenia z funduszu alimentacyjnego w 2010 r. | <i>Alimony fund benefits in 2010.....</i> | 16 (80) 242 |
| KULTURA | CULTURE | x 243 |
| Biblioteki publiczne w 2010 r. | <i>Public libraries in 2010.....</i> | 1 (81) 246 |
| Muzea w 2010 r. | <i>Museums in 2010.....</i> | 2 (82) 248 |
| Teatry w 2010 r. | <i>Theatres in 2010.....</i> | 3 (83) 248 |
| Kina stałe w 2010 r. | <i>Fixed cinemas in 2010.....</i> | 4 (84) 249 |
| Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich w 2010 r. | <i>Cultural entities provided with facilities adapted to the needs of people mov- ing on wheelchairs in 2010.....</i> | 5 (85) 249 |
| Obiekty nieruchome wpisane do ewidencji zabytków według rodzajów w 2008 r. | <i>Fixed/immovable monuments recorded in historical monuments register by kinds in 2008.....</i> | 6 (86) 250 |
| Obiekty zabytkowe według okresu wybudowania obiekту w 2008 r. | <i>Historical monuments by the date of construction in 2008.....</i> | 7 (87) 252 |
| TURYSTYKA | TOURISM | x 253 |
| Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowa- nia w 2010 r. | <i>Collective tourist accommodation establishments in 2010.....</i> | 1 (88) 256 |
| Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2010 r. | <i>Number of beds in collective tourist accommodation establishments in 2010.....</i> | 2 (89) 258 |
| Korzystający z noclegów w turystycznych obiek- tach zbiorowego zakwaterowania w 2010 r. | <i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establish- ments in 2010.....</i> | 3 (90) 260 |
| Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2010 r. | <i>Overnight stays in collective tourist accommodation establishments in 2010.....</i> | 4 (91) 262 |
| Hotele według kategorii w 2010 r. | <i>Hotels by category in 2010.....</i> | 5 (92) 264 |
| SPORT | SPORT | x 265 |
| Obiekty sportowe i rekreacyjne w 2010 r. | <i>Sports and recreation facilities in 2010.....</i> | 1 (93) 270 |
| Kluby sportowe w 2010 r. | <i>Sports clubs in 2010.....</i> | 2 (94) 274 |
| Wybrane rodzaje sportu w klubach sportowych w 2010 r. | <i>Selected types of sport in sports clubs in 2010.....</i> | 3 (95) 276 |
| PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ | ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY | x 287 |
| Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według liczby pracujących w 2010 r. | <i>Entities of the national economy in the REGON register by number of employed persons in 2010.....</i> | 1 (96) 292 |
| Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według wybranych sekcji w 2010 r. | <i>Entities of the national economy in the REGON register by selected sections in 2010.....</i> | 2 (97) 294 |
| Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według sektorów własności i form prawnych w 2010 r. | <i>Entities of the national economy in the REGON register by ownership sectors and legal form in 2010.....</i> | 3 (98) 298 |

SPIS TABLIC (dok.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

| | <i>Tablica Table</i> | <i>Strona Page</i> |
|--|---|------------------------|
| PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ (dok.) | <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY (cont.)</i> | |
| Spółki handlowe w rejestrze REGON w 2010 r. | <i>Commercial companies in the REGON register in 2010</i> | 4 (99) 301 |
| Osoby fizyczne prowadzące działalność gospo- darczą w rejestrze REGON według liczby pra- cujących w 2010 r. | <i>Natural persons conducting economic activity in the REGON register by number of employed persons in 2010</i> | 5 (100) 302 |
| Osoby fizyczne prowadzące działalność gospo- darczą w rejestrze REGON według sekcji w 2010 r. | <i>Natural persons conducting economic activity in the REGON register by sections in 2010</i> | 6 (101) 304 |
| FINANSE PUBLICZNE | <i>PUBLIC FINANCE</i> | x 309 |
| Budżet m.st. Warszawy w 2010 r. | <i>Warsaw C.C. budget in 2010.....</i> | 1 (102) 312 |
| Dochody budżetu m.st. Warszawy według działów w 2010 r. | <i>Revenues of Warsaw C.C. budget by divisions in 2010</i> | 2 (103) 314 |
| Wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2010 r. | <i>Expenditures of Warsaw C.C. budget by divisions in 2010.....</i> | 3 (104) 315 |
| Dochody budżetu dzielnic m.st. Warszawy według rodzajów w 2010 r. | <i>Revenues of district budgets of Warsaw C.C. by type in 2010</i> | 4 (105) 318 |
| Dochody budżetu dzielnic m.st. Warszawy według działów w 2010 r. | <i>Revenues of district budgets of Warsaw C.C. by divisions in 2010</i> | 5 (106) 320 |
| Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy według rodzajów w 2010 r. | <i>Expenditures of district budgets of Warsaw C.C. by type in 2010.....</i> | 6 (107) 322 |
| Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy według działów w 2010 r. | <i>Expenditures of district budgets of Warsaw C.C. by divisions in 2010.....</i> | 7 (108) 324 |

SPIS WYKRESÓW
LIST OF CHARTS

| | | <i>Strona Page</i> |
|---|---|------------------------|
| Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2010 r. ... | <i>Administrative map of Warsaw C.C. in 2010.....</i> | 64 |
| Powierzchnia geodezyjna na 1 mieszkańca w 2010 r. | <i>Geodesic area per capita in 2010</i> | 76 |
| Powiaty graniczące z m.st. Warszawą w 2010 r. (mapka) | <i>Powiats bordering with Warsaw C.C. in 2010 (map)</i> | 79 |
| Struktura powierzchni m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2010 r. | <i>Structure of area of Warsaw C.C. by land use in 2010</i> | 88 |
| Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizo- wanych m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2010 r. | <i>Structure of built-up and urbanized areas of Warsaw C.C. by land use in 2010.....</i> | 88 |
| Struktura powierzchni geodezyjnej poszczegól- nych dzielnic m.st. Warszawy według kierun- ków wykorzystania w 2010 r. | <i>Structure of geodesic area of the particular districts of Warsaw C.C. by land use in 2010</i> | 89 |
| Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizowa- nych poszczególnych dzielnic m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2010 r. | <i>Structure of built-up and urbanized areas of the particular districts of Warsaw C.C. by land use in 2010</i> | 91 |
| Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2010 r. ... | <i>Structure of legally protected areas possess- ing unique environmental value in 2010.....</i> | 94 |
| Frekwencja wyborcza w wyborach samorządo- wych w 2010 r. | <i>Voter turnout in local elections in 2010.....</i> | 97 |
| Struktura radnych według wieku w 2010 r. | <i>Structure of councillors by age in 2010.....</i> | 100 |

SPIS WYKRESÓW (cd.)
LIST OF CHARTS (cont.)

| | <i>Strona</i> <i>Page</i> |
|--|------------------------------|
| Struktura radnych według płci w 2010 r. | 102 |
| Komendy rejonowe Policji w m.st. Warszawie (mapka) | 105 |
| Udział ofiar śmiertelnych w ogólnej liczbie ofiar wypadków w poszczególnych dzielnicach m.st. Warszawy w 2010 r. | 108 |
| Struktura przestępstw stwierdzonych przez Poli- cję i Prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według charakteru przestępstw w 2010 r. | 118 |
| Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia | 119 |
| Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia | 122 |
| Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń | 123 |
| Przestępstwa stwierdzone przez Policję i Prokuraturę na 1000 ludności i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w 2010 r. (mapka) | 126 |
| Gęstość zaludnienia w 2010 r. (mapka) | 131 |
| Struktura pracujących według płci w 2010 r. | 150 |
| Pracujący na 1000 ludności w 2010 r. (mapka) | 156 |
| Bezrobotni zarejestrowani na 1000 ludności w wieku produkcyjnym w 2010 r. (mapka) | 158 |
| Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci w 2010 r. (mapka) | 160 |
| Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku w 2010 r. | 162 |
| Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według poziomu wykształcenia w 2010 r. | 164 |
| Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawania bez pracy w 2010 r. | 166 |
| Ścieżki rowerowe w m.st. Warszawie w 2010 r. (mapka) | 174 |
| Ujęcia wody oligoceniowej w m.st. Warszawie w 2010 r. (mapka) | 176 |
| Schemat istniejącej i projektowanej linii metra w m.st. Warszawie (mapka) | 177 |
| Udział budynków wybudowanych do 1944 r. w ogólnej liczbie budynków w 2002 r. | 182 |
| Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w 2010 r. (mapka) | 188 |
| Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w 2010 r. (mapka) | 191 |
| Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 zawar- tych małżeństw w 2010 r. (mapka) | 191 |

SPIS WYKRESÓW (dok.)
LIST OF CHARTS (cont.)

| | | Strona <u>Page</u> |
|---|--|-----------------------|
| Dzieci w przedszkolach na 1 przedszkole w 2010 r. (mapka) | <i>Children attending nursery schools per 1 nursery school in 2010 (map).....</i> | 201 |
| Średnie wyniki sprawdzianu uczniów kończących szkołę podstawową w 2010 r. | <i>Average exam results of pupils ending primary schools in 2010</i> | 208 |
| Średnie wyniki egzaminu uczniów kończących gimnazja w 2010 r. | <i>Average exam results of pupils ending lower secondary schools in 2010</i> | 209 |
| Szkoły wyższe w roku szkolnym 2010/11 | <i>Tertiary education schools in the 2010/11 school year</i> | 214 |
| Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania na 10 tys. ludności w 2010 r. (mapka) | <i>Number of beds in collective tourist accommodation establishments per 10 thous. population in 2010 (map).....</i> | 255 |
| Kluby sportowe i sekcje według dzielnic w 2010 r (mapka) | <i>Sports clubs and sections by districts in 2010 (map).....</i> | 267 |
| Ćwiczący w klubach sportowych na 1 klub sportowy w 2010 r. | <i>Persons practising sport in sports clubs per one sport club in 2010</i> | 268 |
| „Orliki”, „Syrenki” oraz lodowiska przekazane do użytkowania w latach 2007–2010 (mapka)..... | <i>“Orlik” sports fields, “Syrenka” sports fields and ice-skating rinks completed in 2007-2010 (map).....</i> | 269 |
| Kluby sportowe sklasyfikowane w systemie sportu młodzieżowego w 2010 r. (mapka)..... | <i>Sports clubs classified as youth sport system in 2010 (map).....</i> | 286 |
| Wyniki współzawodnictwa sportowego dzieci i młodzieży w systemie sportu młodzieżowego w 2010 r. (mapka) | <i>Results of sport clubs competition of children and youth in the sport system in 2010 (map).....</i> | 286 |
| Podmioty gospodarki narodowej według podstawowych i szczególnych form prawnych (schemat) | <i>Entities of the national economy by basic and specific legal status (scheme).....</i> | 290 |
| Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON na 1000 ludności w 2010 r. (mapka) | <i>Entities of the national economy in the REGON register per 1000 population in 2010 (map).....</i> | 300 |
| Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą w rejestrze REGON w 2010 r. | <i>Natural persons conducting economic activity in the REGON register in 2010.....</i> | 303 |
| Struktura osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą w rejestrze REGON według sekcji PKD w 2010 r. | <i>Structure of natural persons conducting economic activity in the REGON register by sections in 2010.....</i> | 308 |
| Dochody budżetu dzielnic m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2010 r. | <i>Revenues of district budgets of Warsaw C.C. per capita in 2010.....</i> | 317 |
| Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2010 r. | <i>Expenditures of district budgets of Warsaw C.C. per capita in 2010</i> | 323 |
| Dochody budżetu miasta na 1 mieszkańca w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2010 r. | <i>Revenues of city budget per capita in Warsaw C.C. as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2010</i> | 326 |

UWAGI OGÓLNE

Prezentowane w niniejszej publikacji informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

Dane prezentuje się:

1) w układzie 18 dzielnic m.st. Warszawy, których charakterystyka składa się na obraz całego miasta. Są to następujące dzielnice: Bemowo, Białoleka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesola, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.

2) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej — Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności — PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do klasyfikacji PKD 2004, wprowadziła zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności, a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. Zmiany te spowodowały również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych.

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

GENERAL NOTES

*Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- up to 9 persons,*
- from 10 to 49 persons,*
- more than 49 persons.*

Data are presented:

1) according to the 18 districts of Warsaw C.C., which play a major role in defining the city's character. There are: Bemowo, Białoleka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesola, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.

*2) according to the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)** – compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities — PKD 2004.*

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in its scope, i.e. new groupings of activity types as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged.

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

- **przemysł** sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”,
- **pozostałe usługi** – sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Administrowanie i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”.

3) według sektorów własności:

- **sektor publiczny** – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Przy **przeliczeniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczeniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku – według stanu w dniu 30 VI.

Zastosowanie **automatycznych zaokrągleń** w niektórych przypadkach mogło spowodować drobne rozbieżności w sumowaniu danych na wyższych poziomach agregacji.

- **industry** – sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”,
- **other services** – sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”.

3) according to ownership sectors:

- **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership, as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,
- **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

When **computing data per capita (per 1000 population, etc.)** as of the end of a year, the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year – as of 30 VI.

Automatic rounding of numbers might, in some cases, cause differences in sums on higher level of aggregation.

Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami.

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach metodycznych. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych Głównego Urzędu Statystycznego i Urzędu Statystycznego w Warszawie oraz na stronie internetowej GUS <http://www.stat.gov.pl>.

W „Panoramie...” zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

Statistical information originating from other than Statistical Office sources is indicated in the appropriate notes.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the methodological notes. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject publications, in the Central Statistical Office and Statistical Office in Warsaw as well on website of the CSO <http://www.stat.gov.pl>.

The names of some classification levels used in the Panorama have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

| skrót <i>abbreviation</i> | pełna nazwa <i>full name</i> |
|--|---|
| POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007 <i>POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES – PKD 2007/NACE Rev. 2</i> | |
| sekcje <i>sections</i> | |
| Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę | Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> |
| X | |
| Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja | Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> |
| X | |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i> | Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i> |
| Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i> | Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i> |
| Obsługa rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i> | Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i> |
| X | |
| Administrowanie i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i> | Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i> |
| X | |

STOSOWANE SKRÓTY

| | |
|-----------------------|--|
| art. | = artykuł <i>article</i> |
| °C | = stopień Celsjusza <i>degree centigrade</i> |
| cd. | = ciąg dalszy <i>continue</i> |
| cont. | |
| cm³ | = centymetr sześcienny <i>cubic centimetre</i> |
| dok. | = dokończenie <i>continued</i> |
| cont. | |
| Dz. U. | = Dziennik Ustaw <i>Journal of Laws</i> |
| egz. | = egzemplarz |
| g | = gram <i>gramme</i> |
| GUS | = Główny Urząd Statystyczny <i>Central Statistical Office</i> |
| h | = godzina <i>hour</i> |
| ha | = hektar <i>hectare</i> |
| i in. | = i inne <i>and others</i> |
| itp. | = i tym podobne <i>and the like</i> |
| etc. | |
| kk | = Kodeks karny <i>Criminal Code</i> |
| km | = kilometr <i>kilometre</i> |
| km² | = kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i> |
| Lp. | = liczba porządkowa <i>number</i> |
| No. | |
| m.st. Warszawa | = miasto stołeczne Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i> |
| Warsaw C.C. | |
| m | = metr <i>metre</i> |
| m² | = metr kwadratowy <i>square metre</i> |
| m.in. | = między innymi <i>among others</i> |
| i.a. | |
| mln | = milion <i>million</i> |
| mm | = milimetr <i>millimetre</i> |
| MMM | = Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików <i>Inter-voivodship Sub Junior Championships</i> |
| MMP | = Młodzieżowe Mistrzostwa Polski <i>Polish Youth Championships</i> |

ABBREVIATIONS USED

| | |
|-----------------------|---|
| MPJ | = Mistrzostwa Polski Juniorów <i>Polish Junior Championships</i> |
| OOM- MPJMI | = Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży– Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych <i>Polish Youth Olympic Days– Polish Younger Junior Championships</i> |
| np. | = na przykład <i>for example</i> |
| e.g. | |
| nr (Nr) | = numer <i>number</i> |
| No. | |
| PKD | = Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE</i> |
| pkt | = punkt <i>point, station</i> |
| poz. | = pozycja <i>item</i> |
| pt. | = pod tytułem <i>titled</i> |
| r. | = rok <i>year</i> |
| s | = sekunda <i>second</i> |
| str. | = strona <i>page</i> |
| szt. | = sztuka <i>piece</i> |
| pcs | |
| tj. | = to jest <i>that is</i> |
| i.e. | |
| tys. | = tysiąc <i>thousand</i> |
| thous. | |
| tn. | = to znaczy <i>that is</i> |
| tn. | |
| tw. | = tak zwany <i>so called</i> |
| ul. | = ulica <i>street</i> |
| UE | = Unia Europejska <i>European Union</i> |
| US | = Urząd Statystyczny <i>Statistical Office</i> |
| ust. | = ustęp <i>item</i> |
| w. | = wiek <i>century</i> |
| ww. | = wyżej wymieniony <i>above mentioned</i> |
| zł | = złoty <i>zloty</i> |
| zł | |
| wg | = według <i>according to</i> |
| wol. | = wolumin <i>volume</i> |
| vol. | |

UWAGI METODYCZNE

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO

W dziale zamieszczono aktualne informacje o położeniu geograficznym, warunkach meteorologicznych, powierzchni i podziale administracyjnym m.st. Warszawy oraz o obszarach przyrodniczych prawnie chronionych.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- 1) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- 2) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- 3) gmina miejska Wesola.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

M.st. Warszawa graniczy obecnie z takimi powiatami województwa mazowieckiego, jak: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2010 r., na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą,

METHODOLOGICAL NOTES

GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

In chapter there are current information on geographic location, meteorological conditions, area and administrative division of the Capital City of Warsaw and its legally protected areas possessing unique environmental value.

On 27 X 2002 (according to The Act on System of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:

- 1) *former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,*
- 2) *former districts of Warszawa-Centrum gmina,*
- 3) *Wesola urban gmina.*

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

The Capital City of Warsaw has the common frontier with the following powiats of the Mazowian voivodeship: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Data on territorial units area in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2010 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register Conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods

opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat wcześniejszych nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w kolejnych latach prace te były kontynuowane, dlatego nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane według wymienionej ewidencji o:

- 1) **użytkach rolnych** dotyczą: gruntów ornych, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rolnych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zapor-

based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparing with 2005 and for the previous years.

As the new system was applied for the first time in 2006 with continuation in the following years we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified on the basis of the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A land register since 2002 introduced changes primarily consisting in the inclusion:

- *of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanised land"),*
- *land under ponds (included in the item "standing inland water"),*
- *ditches (accounted for a separate item), in agricultural land.*

According to the above mentioned register, data on:

- 1) **agricultural land** refer to: *Arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjust-*

wych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nadające się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu stawowego, gruntów pod rowami, do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.

2) **gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych** dotyczą:

- a) **lasów** do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (Dz. U. z 2005 r. Nr 45, poz. 435) z późniejszymi zmianami,
- b) gruntów **zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i gruzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwartymi kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.

3) **gruntach pod wodami** dotyczą:

- a) **gruntów pod wodami powierzchniowymi płynącymi**, do których zalicza się grunty pod

ment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.

2) **forest, wooded and shrubbery areas** refer to:

- a) **forests**, including land identified as “forest” in the Act of 28 September 1991 – on Forests (Journal of Laws 2005, No. 45, item 435) with later amendments,
- b) **forests and other wooded land** – land covered with forest plants and whose surface area is under 0.1000 ha are as well: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs; with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and relaxation.

3) **land under waters** refer to:

- a) **land under surface flowing waters**, which covers land under waters flowing in rivers,

wodami płynącymi w rzekach, potokach górskich, kanałach i innych ciekach, o przepływach stałych lub okresowych oraz źródła, z których cieki biorą początek, a także grunty pod wodami znajdującymi się w jeziorach i zbiornikach sztucznych, z których cieki wypływają lub do których wpływają,

b) **gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami w jeziorach i zbiornikach innych niż określone powyżej.

4) **gruntach zabudowanych i zurbanizowanych** dotyczą:

a) **terenów mieszkaniowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki mieszkalne, urządzenia funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe,

b) **terenów przemysłowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące produkcji przemysłowej, a także ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków, stacje transformatorowe, czynne hałdy i wysypiska, urządzenia magazynowo-składowe, bazy transportowe i remontowe itp.,

c) **innych terenów zabudowanych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia związane z administracją, służbą zdrowia, handlem, kultem religijnym, rzemiosłem, usługami, nauką, oświatą, kulturą i sztuką, wypoczynkiem, łącznością itp., czynne cmentarze, grzebowiska zwierząt oraz inne grunty zabudowane (nie ujęte w poz. dotyczących terenów mieszkaniowych i przemysłowych),

d) **zurbanizowanych terenów niezabudowanych**, do których zalicza się grunty niezabudowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,

mountain streams, channels, and other water courses, permanently or seasonally and their sources as well as land under lakes and artificial water reservoirs, from or to which the water course flow,

*b) **land under surface stagnant water**, which covers land under water in lakes and reservoirs other than those described above.*

4) **built-up and urban areas** refer to:

a) **residential areas** include land not used for agricultural and forest production, put under dwelling buildings, devices functionally related to dwelling buildings (yards, drives, passages, playgrounds adjacent to houses), as well as gardens adjacent to houses,

b) **industrial areas** include land put under buildings and devices serving the purpose of industrial production, as well as water intakes, waste water treatment plants, transformer station, active waste-dumps and landslides, storage devices, transport and repair bases etc.,

c) **other built-up areas** include land put under buildings and devices related to administration, health services, commerce, worship, crafts, services, science, education, culture and art., recreation communication etc, graveyards in service, animal cemeteries and other built-overland not listed under residential and industrial areas,

d) **undeveloped urbanised areas** include land that is not built over, allocated in spatial management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,

e) **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:

- tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
- tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
- tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
- tereny spełniające funkcje rozrywkowe: lunaparki, wesołe miasteczka itp.,
- ogrody zoologiczne i botaniczne,
- tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,

f) **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:

- drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wyładowniczych i placów składowych,
- tereny kolejowe,
- inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotniczej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic i dróg, a także obiekty i urządzenia związane z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego.

e) **recreational and resting areas** comprise the following types of land not put under buildings:

- areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),
- areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,
- sport grounds: stadiums, football fields, sports rifle-ranges, public baths etc.,
- area for entertainment purposes: amusement grounds, funfairs etc.,
- zoological and botanical gardens,
- areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,

f) **transport areas** including land put under:

- roads: national roads, voivodeship roads, poviat roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility, stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,
- railway grounds,
- other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal transport, arranged parking lots outside state forests, bus stations, protective dams fit for road traffic,

- g) **użytków kopalnych** dotyczą gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobywanie kopalin.
- 5) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne „oczka wodne”, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.
- 6) **nieużytkach** dotyczą:
- niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
 - nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.
- 7) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków, takich jak: grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdewastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliska, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.

Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerваты przyrody,

g) **mining grounds** comprise land put under active quarries extracting minerals.

5) **ecological areas** comprise legally protected the remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old riverbeds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by the virtue of a decision of a voivode or a commune council, in compliance with environmental protection regulations.

6) **wastelands** comprise:

- land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural physiographical formations (craggs, steep slopes, faults, rocks, rubble),
- excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.

7) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area such as: Land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land, dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land such as: Inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.

Nature protection consists in maintaining sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, pro-

parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Z dniem 1 sierpnia 2009 r. weszła w życie ustawa z dnia 23 stycznia 2009 r. o zmianie niektórych ustaw w związku ze zmianami w organizacji i podziale zadań administracji publicznej w województwie (Dz.U. z 2009 r. Nr 92, poz. 753). W ustawie z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz.U. Nr 92, poz. 880 z późn. zm.) wprowadzono zmiany dotyczące kompetencji części jednostek odnośnie powoływania niektórych form ochrony przyrody. Obszary chronionego krajobrazu przeszły w kompetencje sejmików województw, które to sejmiki wykazały w 2009 r. wszystkie obszary chronionego krajobrazu. Pozostałe formy ochrony przyrody, tj.: stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody, przeszły w kompetencje urzędów gmin, które to urzędy wykazały w 2009 r. wszystkie formy ochrony przyrody na sprawozdaniu SG-01.

Rezerwy przyrody obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

On 1 VIII 2009 the Act dated 23 I 2009 on changing some acts due to the changes in organization and task distribution of public administration in the voivodship (Journal of Laws of 2009 No. 92, item 753) came into effect. The Act of the Nature Protection dated 16 IV 2004 (Journal of Laws No. 92, item 880 with later amendments) introduced changes concerning responsibilities of part of the units to set up some forms of nature protection. Protected landscape areas were transferred to responsibility of voivodship regional councils, which showed in 2009 all protected landscape areas. The rest of the forms of nature protection, ie.: documentation sites, ecological areas, landscape-nature complexes, monuments of nature were transferred to responsibilities of gminas' offices, which showed in 2009 all forms of nature protection on SG-01 form.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, and popularisation of these values in conditions of sustainable development.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyiska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

SAMORZĄD TERYTORIALNY

Rada m.st. Warszawy, jest organem stanowiącym i kontrolnym.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1591) z późniejszymi zmianami i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1592) z późniejszymi zmianami oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami.

Dzielnice są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

Landscape – nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth protection due to their scenic or aesthetic features.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical and landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

The Council of Warsaw C.C. is establishing and supervising body.

The tasks of the Council of Warsaw C.C. are described in art. 18 of law dated 8 III 1990 on gmina self-government (Journal of Laws, 2001 No 142, item 1591) with later amendments and in art. 12 of law dated 5 VI 1998 on powiat self-government (Journal of Laws 2001, No 142 item 1592) with later amendments and in law dated 15 III 2002 on structure of Warsaw C.C (Journal of Laws No 41 item 361) with later amendments.

Districts are auxiliary entities of Warsaw C.C. The district performing bodies are the district performing boards while the district councils are the establishing and supervising bodies.

The members of **district councils** are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts on the day of election and ends at the day preceding the next election. The members of district council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions pass during the council sessions, which take place at least once a quarter.

Wybory do rad dzielnic przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 16 VII 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. 2003 Nr 159, poz. 1547) z późniejszymi zmianami, dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców.

Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2010, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 21 XI 2010 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537).

Frekwencja wyborcza jest to odsetek osób uprawnionych do głosowania, które oddały swój głos w czasie wyborów.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Informacje o wypadkach drogowych i przestępstwach podano w oparciu o materiały przekazane przez Komendę Stołeczną Policji w Warszawie, a o działalności Straży Miejskiej – przez Straż Miejską m.st. Warszawy.

Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

The election of district councils are held together with the election of the Council of Warsaw C.C. For district council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 16 VII 1998 – Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws 2003, No 159 item 1547) with later amendments concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants.

The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.

It is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Council of Warsaw C.C. at the same time. One can be a councillor of one of the council only.

The demographic and professional characterization of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2010, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from 21 XI 2010 was made.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the Occupations and Specializations Classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy of 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537).

Election frequency is a percentage of persons entitled to vote, who voted during elections.

PUBLIC SAFETY

Data on road traffic accidents and crimes were provided by Metropolitan Police Headquarters in Warsaw, data on the activity of Municipal Police – by the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Dane o **przestępstwach** dotyczą terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuraturom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej – systemu Temida.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Data on crimes refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning ascertained crimes are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.

An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics of computer system Temida.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779 z późn. zm.) i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

LUDNOŚĆ

Tablice działu opracowano na podstawie:

- 1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy/dzielnicy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów między spisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

- a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin/dzielnicy i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,

The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of Warsaw C.C. structure there are existing:

- *OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),*
 - *OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),*
 - *OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),*
 - *OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),*
 - *OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),*
 - *OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),*
 - *OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).*
- Special squads (all over Warsaw).*

POPULATION

The tables were compiled on the basis of:

- 1) *the balances of the size and structure of the **population actually living** in a gmina/district. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*

- a) *changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registrations and deregistrations for permanent residence from other gminas/districts and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*

b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące na terenie gminy/dzielnicy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie/dzielnicy a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy/dzielnicy;

- 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL — Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
- 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
- 4) sprawozdawczości sądów – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

W tablicach o **stanie ludności** obok tradycyjnych pięcioletnich grup wieku wprowadzono również następujące grupowania:

Ekonomiczne grupy wieku:

- wiek przedprodukcyjny – mężczyźni i kobiety w wieku 0—17 lat,
- wiek produkcyjny – mężczyźni w wieku 18—64 lata, kobiety w wieku 18—59 lat,
- wiek poprodukcyjny – mężczyźni w wieku 65 lat i więcej oraz kobiety w wieku 60 lat i więcej.

Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym oraz ludność w wieku poprodukcyjnym.

Biologiczne grupy wieku:

- 0—14 lat – dzieci,
- 15—64 lata – dorośli,
- 65 lat i więcej – osoby starsze.

Edukacyjne grupy wieku: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24 lata.

b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months in a gmina/districts and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina/districts and the number of people actually living in the gmina/districts;

- 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register — Common Electronic System of Population Register);*
- 3) documentation of civil status offices regarding registered marriages, births and deaths;*
- 4) documentation of courts - regarding legally valid decisions on separations and divorces.*

In tables on the size of population apart from traditional 5-years age groups, following groupings were added:

Economic age groups:

- pre-working age – males and females aged 0—17,*
- working age – males, aged 18—64, and females, aged 18—59,*
- post-working age – 65 and more for males and 60 and more for females.*

Population of non-working age group is understood as population in pre-working age and population in post-working age.

Biological age groups:

- 0—14 – children,*
- 15—64 – adults,*
- 65 and more – elderly people.*

Educational age groups: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24.

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka). Nie są uwzględnione przypadki, gdy w momencie wniesienia powództwa obie strony mieszkają za granicą;
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Dane o urodzeniach i zgonach prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnicy o zameldowaniu osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej dzielnicy.

Dane o migracjach **zagranicznych ludności** na pobyt stały opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnicy o zameldowaniu osób

Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *divorces – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse is used). Data exclude cases when at the moment of filling petition for divorce both persons are residing abroad;*
- *births – according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.*

The data on marriages refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

Natural increase of the population means the difference between the number of live births and the number of deaths in a given period.

Data on births and deaths is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people for permanent residence. This information does not include changes of address within the same districts.

Data regarding international migration of the population for permanent residence were compiled on the basis of gmina/districts documentation regard-

przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

Przez określenie “napływ” rozumie się nowe zameldowania na pobyt stały, przez “odpływ” – wymeldowania z pobytu stałego (tj. zameldowania w innej jednostce na pobyt stały).

Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu dnia 30 VI).

Tablice 12 (36) i 13 (37) opracowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r.

Przez **gospodarstwo domowe** rozumie się zespół osób spokrewnionych i niespokrewnionych, zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się. Osoby samotne utrzymujące się samodzielnie tworzą jednoosobowe gospodarstwa domowe.

Przez **rodzinę** rozumie się zespół osób wyodrębnionych w ramach gospodarstwa domowego na podstawie kryteriów biologicznych. Wyróżnia się następujące typy rodzin: małżeństwo bez dzieci, małżeństwo z dziećmi, partnerzy bez dzieci, partnerzy z dziećmi, samotna matka z dziećmi, samotny ojciec z dziećmi.

RYNEK PRACY

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek:
 - a) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;

ing the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the deregistration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

The “inflow” refers to new registrations for permanent residence, the “outflow” – deregistrations from permanent residence (i.e. registrations in other unit for permanent residence).

Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

Tables 12 (36) and 13 (37) were compiled on the basis of the results of the Population and Housing Census as of 20 V 2002.

*The **household** is understood as a group of related or unrelated persons, living together and earning their living collectively. Lone persons, who maintain themselves individually, constitute one-person households.*

*The **family** is understood as a team of persons in a household distinguished on the basis of biological criteria. The following types of families are distinguished: matrimony without children, matrimony with children, cohabitants without children, cohabitants with children, a lone mother with children, a lone father with children.*

LABOUR MARKET

*Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:*

- 1) *employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);*
- 2) *employers and own-account workers:*
 - a) *owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in*

z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą,

- b) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych).

Dane o **zatrudnionych na podstawie stosunku pracy** dotyczą zatrudnienia według stanu osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych.

Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub w przedłużonym czasie pracy, np. dozorca mienia.

Niepełnozatrudnieni są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych

companies who do not work in them) of entities conducting economic activity,

- b) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;*
- 3) outworkers;*
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives).*

*Data regarding **employees hired on the basis of an employment contracts** concern the employment, on a given day, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees.*

***Full-time paid employees** are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker.*

***Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.*

***Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

***Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the

otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób **w głównym miejscu pracy**.

Dane o pracujących prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika** i rodzaju działalności.

Dane o **pracujących nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

W liczbie pracujących ujęto zarówno obywateli polskich pracujących za granicą, jak i cudzoziemców pracujących w Polsce.

Za **osoby zatrudnione za granicą**, zaliczone do pracujących, przyjęto osoby wykonujące pracę poza granicami kraju na rzecz krajowych jednostek, w których zostały zatrudnione, np. przy realizacji budów eksportowych, jako pracownicy polskich przedstawicielstw dyplomatycznych, a także osoby skierowane za granicę w celach szkoleniowych i badawczych.

Cudzoziemcy zaliczeni do pracujących w Polsce to osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 99, poz. 1001) zostały zatrudnione przez zakłady pracy lub osoby

form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

*Data concerning **employment as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.*

*Data regarding employment in tables are presented by **actual (permanent) workplace of employee** and by kind of activity.*

*Data regarding **employment do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.*

Data on employment include both: Polish citizens employed abroad and foreigners employed in Poland.

***Persons working abroad** and counted among the employed are persons working abroad for the Polish enterprises which employed them, e.g. working at export building sites, diplomats, as well as people sent abroad in order of training and research work.*

***Foreigners** counted as employed in Poland comprise persons who in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (unified text: Journal of Laws 2004 No. 99, item 1001) were employed by the establishment or natu-*

fizyczne na podstawie zezwolenia wojewody, wydanego na czas określony pracodawcy zainteresowanemu zatrudnieniem cudzoziemców.

Pracujących przedstawiono według **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, w której wyróżnia się 21 sekcji.

W ramach PKD 2007 wyodrębniono „**Przemysł**” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem „**Pozostałe usługi**” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”, „Pozostała działalność usługowa”.

Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późn. zm.), określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych, gdzie studiuje w formie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub

ral persons on the basis of the permit granted by voivode given to employer for defined period.

Data on employed persons are presented according to Polish Classification of Activities (PKD 2007) which distinguishes 21 sections.

The item “Industry” was introduced as an additional grouping, including section “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

The item “Other services” was introduced including sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation”, “Other service activities”.

Data regarding registered unemployed persons include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001 with later amendments), are classified as unemployed.

An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools where he/she is studying in the form of evening weekend studies, looking for employment or other kind of paid work

czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli:

- ukończyła 18 lat;
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat;
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
- nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- *is aged 18 or more;*
- *is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);*
- *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;*
- *is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- *is not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;*
- *does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;*
- *does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;*
- *does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;*
- *does not receive allowance after termination of employment training.*

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Osoby poprzednio pracujące są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy (tzn. zwolnieni grupowo) są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz. U. Nr 90, poz. 844) z późniejszymi zmianami.

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonanego przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Persons previously in employment includes persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.

The unemployed dismissed because of reasons related to establishments (i.e. mass dismissal) are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on Particular Rules of Dissolving Contracts Because of Reasons Not Related to the Employees (Journal of Laws No 90, item 844) with later amendments.

Regulations are concerning the cases of a necessity of dissolving the employment contract with employees by the employer in a period not exceeding 30 days. It concerns establishments in which decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technology and also in cases of bankruptcy or liquidation of an establishment.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social useful work.

WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ

Infrastruktura komunalna to podstawowe urządzenia i instytucje usługowe niezbędne do funkcjonowania gospodarki i społeczeństwa.

Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane, z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, aleje spacerowe, ławki, itp.

Do kategorii **zieleńce** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

Przez **zieleń uliczną** rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy bądź ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) występujące wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.

Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

Dane o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych według stanu w dniu 31 XII 2010 r. pochodzą z centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji i **nie obejmują pojazdów:**

- posiadających pozwolenie czasowe,
- wyrejestrowanych,
- zarejestrowanych w drugim organie rejestrującym, dla których nie zakończono czynności ewidencyjnych związanych z przerejestrowaniem pojazdu.

Pojazdy zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w roku sprawozdawczym – w danych tych ujęte zostały zarówno pojazdy fabrycznie nowe, jak i używane sprowadzone z zagranicy, dla których dokonano pierwszej rejestracji w kraju oraz zbudowane przy wykorzystaniu nadwozia, podwozia lub ramy konstrukcji własnej, których markę określa się jako „SAM”.

Przez **pojazdy silnikowe** rozumie się pojazdy wyposażone w silnik, z wyjątkiem motorowerów i pojazdów szynowych.

SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

Municipal infrastructure means municipal installations and connected with them service units essential for functionality of economy and society.

Strolling and recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

Lawns include area of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Street greenery shall be strips of greenery (trees and bushes or clusters together with the remaining components of flora) occurring along roads, streets, public transport routes, etc.

Estate green belts are located in residential areas and are used for recreation and isolation purposes.

Data on road motor vehicles and tractors registered as of 31 December 2010 comes from central vehicle register maintained by Ministry of Interior and Administration and **does not include vehicles:**

- having temporary permission,
- being devoid of car registration,
- registered in the second body registering vehicles, for which record activities connected with change of vehicle owner have not been finished yet.

Vehicles and tractors registered for the first time on Polish territory in the year under review - it concerns the new vehicles as well as all vehicles brought from abroad in spite of whether they are new, or second-hand ones so called “SAM”.

Road motor vehicles are the vehicles equipped with engine excluding mopeds and rail-vehicles.

Do **samochodów osobowych** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu nie więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą oraz ich bagażu, występujące w następujących podrodzajach: kareta (sedan), hatchback, kombi, coupé, kabriolet, wielozadaniowy, van, inny.

Do **autobusów** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą.

Samochody ciężarowe (łącznie z samochodami asenizacyjnymi, do wywozu śmieci, betoniarkami) są to pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu ładunków; określenie to obejmuje również samochody ciężarowo-osobowe przeznaczone do przewozu ładunków i osób w liczbie od 4 do 9 łącznie z kierowcą.

Pozostałe pojazdy silnikowe i motorowery obejmują:

- **motorowery** – pojazdy jednośladowe lub dwuśladowe zaopatrzone w silnik spalinowy o pojemności skokowej nieprzekraczającej 50 cm³, którego konstrukcja ogranicza prędkość jazdy do 45 km/h,
- **motocykle** – pojazdy samochodowe jednośladowe lub z bocznym wózkiem – wielośladowe,
- **samochody specjalne** – pojazdy samochodowe konstrukcyjnie przeznaczone do celów specjalnych, np.: samochody sanitarne, samochody do przewozu osób niepełnosprawnych, podnośniki, dźwigi samochodowe, pojazdy służby więziennej, pogotowie techniczne, ruchome warsztaty, koparki, pożarnicze, pojazdy do utrzymania dróg itp.,
- **ciągniki rolnicze** – pojazdy silnikowe skonstruowane do używania łącznie ze sprzętem do prac rolniczych, leśnych oraz ogrodniczych; ciągniki takie mogą być również przystosowane do ciągnięcia przyczep oraz do prac ziemnych.

Informacje o **handlu** dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (jednostki średnie i duże), a podziału według dzielnic dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji jednostki.

Sklep jest to stały punkt sprzedaży detalicznej, posiadający specjalne pomieszczenie (tj. lokal sklepowy) z oknem wystawowym oraz wnętrzem dostępnym dla klientów.

Passenger cars are the vehicles to carry up to 9 passengers (including driver) with their luggage; this sub-group includes: sedan, hatchback, combi, coupé, cabriolet, van, other.

Buses are the vehicles to carry more than 9 passengers (including driver).

Lorries (including cesspool emptiers, refuse collection trucks, concrete mixers) are the vehicles to carry of goods, as well as station wagons to carry of goods and 4 up to 9 people (including driver).

The other road motor vehicles and mopeds are:

- *mopeds – are one or double-track vehicles equipped with 50 cm³ swept capacity combustion engine which allows to drive with speed up to 45 km/h,*
- *motorcycles – are one-track road vehicles or multi-track ones if equipped with side – car,*
- *special cars – road vehicles made and used for special purposes e.g. ambulances, vehicles to carry disabled persons, lifting jacks, road vehicles elevators, breakdown trucks, stand-by services, excavators, fire-ambulances etc.,*
- *agricultural tractors – are motor vehicles made to work with agricultural, forestry, gardening equipment; they are adapted to pull trailer, and for earth-works.*

Data on trade concern the entities employing up to 9 persons (medium and large size). Division by districts is made according to the place of conducting activity.

Shop is the fixed retail outlet with a special place (i.e. shop space) with shop window, accessible for customers.

Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Pozostałe sklepy są to sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m², prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku oraz często nabywanych towarów nieżywnościowych.

Powierzchnia sprzedażowa sklepu to część lokalu sklepowego przeznaczona na ekspozycję towarów oraz sprzedaż (tzn. część przeznaczona do eksponowania towarów i obsługi nabywców), mierzona w m².

The division of shops by organizational form was made on the basis of the size of the sale space and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales space area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales space from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales space above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery shops are shops primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized shops are shops selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other shops are shops in which the sale space covers not more than 119 m² which conduct sale activity in field of common usage goods.

Sale space is the part of the outlet, designed for sale or exposition of goods, expressed in m².

MIESZKANIA

Dane o budynkach i mieszkaniach zamieszkałych według okresu budowy opracowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 według stanu w dniu 20 V 2002 r.

Za **rok wzniesienia budynku** przyjęto rok, w którym budowa została zakończona, tzn. budynek został oddany do użytkowania, jeżeli oddawany był do użytkowania częściami (klatkami, skrzydłami) przyjęto rok oddania do użytkowania ostatniej części budynku. Dla budynków zrekonstruowanych po całkowitym zniszczeniu przyjęto rok zakończenia rekonstrukcji.

Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hoteli pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby wykorzystywane wyłącznie do pro-

DWELLING

Data on inhabited buildings and dwellings by the date of construction has been prepared on the basis of the results of the Population and Housing Census 2002 as of 20 V 2002.

***Building construction year** is the year when the construction is entirely completed i.e. ready for occupation; in case it is done partially (wing) the year when the last part is ready for occupation is understood as a year of building construction. For the reconstructed, previously completely destroyed buildings – it is a year of the end of reconstruction.*

*Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).*

***A dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.*

***A room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i. e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.*

*Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used exclusively to conduct economic*

wadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując **od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkane i niezamieszkane** oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** obejmują mieszkania, w których występuje co najmniej jedno z urządzeń sanitarno-technicznych: wodociąg, ustęp spłukiwany, łazienka, centralne ogrzewanie lub gaz z sieci.

Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- 1) **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- 2) **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- 3) **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowa-

activity, if these rooms are located within a construction of a dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII.

*The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census **from 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings** as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks.*

The number of dwellings fitted with installations concerns dwellings fitted with at least one of the sanitary and technical devices: water-line system, lavatory, bathroom, central heating or gas from gas-line system.

Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- 1) **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- 2) **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- 3) **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve

nia przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);

- 4) **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

EDUKACJA I WYCHOWANIE

System edukacji funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późn. zm.).

Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły policealne,
- ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe.

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych tworzonych

a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);

- 4) *private construction concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.*

EDUCATION

The educational system operates according to the Education System Act of 7 IX 1991 (unified text: Journal of Laws 2004, No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).

Among schools covered by the educational system, there are:

- *since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,*
- *since the 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools-and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also post-secondary schools,*
- *general art schools leading to professional certification.*

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools) as well as pre-primary education groups and pre-primary points established on the basis of

na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. w sprawie rodzajów innych form wychowania przedszkolnego, warunków tworzenia i organizowania tych form oraz sposobu ich działania (Dz. U. Nr 7, poz. 38); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

Prezentowane w dziale dane dotyczą m. in.: **wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.**

Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być **publiczne, niepubliczne** oraz **niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych**. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 – państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,

the decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 on types of other forms of pre-primary education, conditions of establishing and organising these forms as well as their functioning (Journal of Laws No. 7, item 38); until the school year 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education.

*Data, presented in the chapter are, among others related to: **pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.***

Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

*Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be **public, non-public and non-public with the competence of a public school**. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.*

Tertiary education schools can be public and non-public (until the 2004/05 school year – state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

***Pre-primary education establishments** are care and educational centres designated for children from the age of 3 until beginning education in primary school providing children with care and aimed to prepare them to education in school.*

Pre-primary education establishments include:

- *nursery schools,*

- zespoły wychowania przedszkolnego – od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – od roku szkolnego 2008/09,
- oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych.

Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
- 2) gimnazja spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, do roku szkolnego 2004/05 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych) – prezentuje się od roku szkolnego 2007/08, a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07, z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne;
- 10) szkoły ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy – od roku szkolnego 2004/05.

- *pre-primary education groupes – since the 2008/09 school year,*
- *pre-primary points – since the 2008/09 school year,*
- *pre-primary sections in primary schools.*

Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) *primary schools, of which:*
 - a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
 - b) *branch schools (excluding special schools),*
 - c) *art schools (excluding special schools), simultaneously conducting a primary school programme,*
- 2) *lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
- 3) *basic vocational schools;*
- 4) *general secondary schools of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);*
- 5) *supplementary general schools – since the 2004/05 school year;*
- 6) *specialized secondary schools – since the 2002/03 school year;*
- 7) *technical secondary schools, until the 2005/06 school year including vocational and general-technical secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools – since the 2004/05 school year;*
- 9) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools) – presented since the 2007/08 school year, and for graduates – since the 2006/07 school year excluding art school providing art education only;*
- 10) *special upper secondary job-training schools – since the 2004/05 school year.*

Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej obejmują:

- 1) policealne szkoły (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej.

Dane dotyczące **wychowania przedszkolnego** oraz **szkół** (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;

Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej prezentowane w rozdziale obejmują:

- 1) gimnazja dla dorosłych;
- 2) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 3) licea ogólnokształcące dla dorosłych;

Post-secondary schools – educating in day, evening and weekend form include:

- 1) post-secondary schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate;
- 3) colleges of social work (3-year) – since the 2005/06 school year.

Special schools are organized for children and youth with special educational needs, of which for disabled. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory sections are established) as well as in special educational centres or health care institutions.

Data regarding **pre-primary** education as well as **schools** (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;

Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes; until the 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies.

Data regarding tertiary education :

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form presented in chapter include:

- 1) lower secondary schools for adults;
- 2) basic vocational schools for adults;
- 3) general secondary schools for adults;

- 4) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 5) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/03;
- 6) technika dla dorosłych;
- 7) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05.

Dane dotyczące **szkół wyższych** – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego.

Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych.

Prezentowane informacje (z wyjątkiem szkół wyższych) opracowano na podstawie Systemu Informacji Oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

Podstawą funkcjonowania systemu opieki zdrowotnej są m.in.:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 14, poz. 89 z późn. zm.) na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej**;
- 2) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 226, poz. 1943 z późn. zm.) na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie

- 4) *supplementary general secondary schools for adults – since the 2004/05 school year*;
- 5) *specialized secondary schools for adults – since the 2002/03 school year*;
- 6) *technical secondary schools for adults*;
- 7) *supplementary technical secondary schools for adults – since the 2004/05 school year*.

Data regarding tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas; graduates are shown from the previous school year.

Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.

Presented information (with the exception of higher education institutions) has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

The data on health care presented in this chapter include information concerning public and non-public activities of health care services excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration, as well as health care in prisons.

The legal bases of the health care system are:

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 14, item 89 with later amendments) on the basis of which public and non-public health care facilities can be established*;
- 2) *the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2005 No. 226, item 1943 with later amendments) on the basis of which individual medical practices, specialized medical practices and group practices are created. These forms of*

przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne wyłącznie w ramach środków publicznych;

- 3) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135 z późn. zm.) z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia – NFZ. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyków w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich, realizowanych w ramach środków publicznych (umowy z NFZ).

Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 53, poz. 533 z późn. zm.).

Dane o aptekach ogólnodostępnych nie obejmują aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Żłobek jest zakładem opieki zdrowotnej udzielającym świadczenia zdrowotne, które obejmują swoim zakresem działania profilaktyczne i opiekę nad dzieckiem w wieku do 3 lat.

activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services exclusively within the framework of public funds;

- 3) the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135 with later amendments) with the effect from 1 X 2004, regulates the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them, and activity of the National Health Fund – NFZ. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*

Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care facilities are presented together with preventive examinations and with consultations provided in medical practices, funded within public sources (contracts with the National Health Fund).

The activity of public pharmacies is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text: Journal of Laws of 2004 No. 53, item 533 with later amendments).

The data concerning public pharmacies do not include pharmacies in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria), which operate for the needs of these.

Nursery is a health care facility rendering health care services, which are preventive and take care of children aged up to 3 years.

Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593 z późn. zm.).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,
- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,
- 4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łącząceienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka,

Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Assistance of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593 with later amendments).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,
- 2) **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,
- 3) **socialization centres** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of a child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,
- 4) **multi-functional centres** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family,

5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:

- opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
- specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Mieszkańcy domów i zakładów pomocy społecznej to osoby wymagające całodobowej opieki z powodu wieku, choroby lub niepełnosprawności, niemogące samodzielnie funkcjonować w codziennym życiu, którym nie można zapewnić niezbędnej pomocy w formie usług opiekuńczych.

Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych **świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych** dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

Pomoc pieniężna obejmuje m.in. zasiłki stałe, okresowe i celowe. **Pomoc niepieniężna** dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

5) **day-support centres** – operating in the immediate vicinity of a child, supporting family in its protective functions, including:

- care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,
- specialized – implementing psychocorrective or psychoprofilactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.

Data concerning **social welfare homes and facilities** are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Inhabitants of social welfare homes and facilities are the persons requiring 24-hour emergency care due to their age, illness or disability who are not able to live independently in a daily life, for whom it is not possible to organise indispensable care service at place they are living in.

Data on **social assistance benefits** are presented according to the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), following which, the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Data regarding **monetary and non-monetary assistance benefits** concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central administration tasks.

Monetary assistance includes, among others, permanent, temporary and appropriated benefits. **Non-monetary assistance** involves care and specialized care as well as arranging funerals.

Permanent benefit is paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

Zasilek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasilek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

Świadczenia rodzinne od 1 V 2004 r. przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 28 XI 2003 r. o świadczeniach rodzinnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 139, poz. 992, z późn. zm.).

Świadczenia rodzinne obejmują: zasiłek rodzinny, dodatki do zasiłku rodzinnego (z tytułu: urodzenia dziecka, opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania, samotnego wychowywania dziecka, kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego, rozpoczęcia roku szkolnego, podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania, wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej), jednorazową zapomogę z tytułu urodzenia się dziecka (od 2006 r.), zasiłek pielęgnacyjny oraz świadczenie pielęgnacyjne. Świadczenia finansowane są z budżetu państwa.

Świadczenie z funduszu alimentacyjnego, które od 1 X 2008 r. zastąpiło zaliczkę alimentacyjną, przysługuje osobie uprawnionej na mocy ustawy z dnia 7 IX 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 1, poz. 7, z późn. zm.). Osobą

*A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.*

***Appropriated benefit** is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. It may be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.*

*Since 1 V 2004 **family allowances** have been designated to persons authorized on the basis of the Law on Family Allowances dated 28 XI 2003 (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 139, item 992, with later amendments).*

Family allowances include: the family benefit, supplements to the family benefit (due to: giving birth to a child, taking care of child during child-care leave, single parenthood and losing rights to unemployment benefits entitlements due to the expiry of the statutory period for collection of such benefit, as well as single parenthood, education and rehabilitation of a disabled child, beginning of a school year, undertaking education outside the place of residence by a child, multi-children parenthood), one-off subsidy due to giving birth to a child (since 2006), nursing benefits as well as nursing allowance. Family allowances are financed from the state budget.

*The **alimony fund benefit**, which since 1 X 2008, has been replaced with alimony advance, has been designated to person entitled pursuant on the basis on the Law on Assistance to Persons Entitled to Alimony dated 7 IX 2007 (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 1, item 7, with later amendments). The person authorized to*

uprawnioną do świadczeń z funduszu alimentacyjnego jest dziecko (którego rodzic nie musi żyć samotnie), które ma zasądzone od rodzica alimenty, jeżeli egzekucja ich jest bezskuteczna.

KULTURA

Biblioteka jest to jednostka posiadająca uporządkowany (zinwentaryzowany) zbiór książek, czasopism i innych materiałów piśmienniczych, liczący co najmniej 300 jednostek inwentarzowych, udostępniany czytelnikom w sposób kontrolowany.

Filie biblioteczne są to placówki podporządkowane organizacyjnie bibliotece macierzystej, obsługujące część terenu objętego działalnością tej biblioteki oraz posiadające stały księgozbiór (często podwójnie rejestrowany – w księdze inwentarzowej biblioteki macierzystej i w księdze inwentarzowej filii). Wśród filii bibliotecznych wyróżniamy filie biblioteczne dla dzieci wyposażone w odpowiedni księgozbiór, o popularyzatorskim profilu działalności odpowiadającym potrzebom młodego pokolenia.

Prowadzone społecznie **punkty biblioteczne** są placówkami, których księgozbiory są wypożyczane na czas nie określony z jednostki macierzystej (biblioteki lub filii) i pozostające w ewidencji tej jednostki. Punkty biblioteczne działają w miejscowościach, w których nie ma innych placówek bibliotecznych. Ponieważ nie stanowią one samodzielnych organizacyjnie jednostek dane o ich działalności podawane są łącznie z danymi dotyczącymi jednostek macierzystych.

Oddziały dla dzieci są to niesamodzielne jednostki istniejące zasadniczo jako komórka organizacyjna większych bibliotek i filii bibliotecznych. Są przeznaczone do obsługi dzieci i młodzieży szkolnej, **pełniąc funkcję filii** bibliotecznych dla dzieci.

Księgozbiór obejmuje wydawnictwa nieperiodyczne (książki i broszury wydane po 1800 r.) i wydawnictwa periodyczne (gazety i czasopisma).

the alimony fund benefits, is a child (whose parent does not have to live alone) for whom alimony from the parent has been awarded, whenever enforcement thereof is deemed ineffective.

CULTURE

Library is a unit having orderly (catalogued) collection of books, magazines and others of at least 300 inventory units available for borrowers or readers in a controlled way.

Library branches are establishments organisationally depended on the main library and servicing only a part of the area serviced by the main library. Library branch has its own permanent collection (often registered on the inventory of the main library as well as the branch library). Among library branches there are special branches for children equipped with appropriate collection of books suitable for them.

Socially run library service points are units, collections of which are lent from the library or library branch for an indefinite period of time, and are on the inventory of their main units. Library service points operate in places (villages, towns), where are no other library establishments. Because they are not organizationally independent, data on their activity are included in data on main units.

Children sections are units of libraries and library branches. They are intended to service children and youths and they exist **as the library branches** for children.

Collection includes non-periodical prints (books and pamphlets issued after the year 1800) and periodical prints (newspapers and magazines). The measure unit of

Jednostką obliczeniową księgozbioru jest **wolumin**, czyli tom (zawartość jednej okładki) zarejestrowany w księdze inwentarzowej. W przypadku periodyków za wolumin uważa się zbiór (zazwyczaj roczny) numerów jednego tytułu gazety lub czasopisma stanowiący jedną pozycję inwentarzową.

Dane o **czytelnikach** dotyczą osób korzystających z wypożyczalni, tzn. otrzymujących materiały biblioteczne do wykorzystania poza terenem biblioteki. Podstawowym dokumentem służącym do gromadzenia danych o czytelnikach w bibliotece jest aktualna karta wypożyczeń (karta czytelnika) lub inny dokument służący do rejestracji. Za czytelnika uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską.

Informacje o **teatrach** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

Stala sala to pomieszczenie przystosowane do prowadzenia działalności widowiskowej, będące własnością albo wdzierżawione lub pozostające w wyłącznym użytkowaniu instytucji w okresie co najmniej 1 roku.

Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

Przez **seans** rozumie się ciągłą projekcję filmu długometrażowego, filmu lub kasety wideo, w zamie-

*collection is a **volume** (content of one book cover), which is registered on the inventory. In case of periodical prints a volume is a collection of issues of a newspaper or a magazine (usually for one year) and is a separate item on the inventory.*

*Data on **borrowers** refer to persons using the collection (all prints available to read outside the library). The documents, which are the source of information about borrowers, are library cards or other registration documents. A borrower is a person, who in the course of a reporting year was registered in the library and checked out at least one item.*

***Museums** are establishments of culture, which store, register, preserve and exhibit cultural values in the scope of art, knowledge, technology and nature as well as conduct research, educational and popularization activities.*

*Information regarding **theatres** concerns professional artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

***Fixed hall** is a place adapted to conduct show activities owned or leased by institution at least for one year.*

*Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

***Screening** means projection of full length film or the videocassette according to previously defined time. In*

rzonym z góry określonym czasie trwania. W przypadku projekcji filmu wieloczęściowego podzielonego na odcinki – projekcję każdej części mającej własną czołówkę i określoną długość uważa się za odrębny seans filmowy. W takiej sytuacji, liczbę widzów wykazuje się w sposób analogiczny. Za seans uważa się również wyświetlenie zestawu filmów krótkometrażowych (np. poranki dla dzieci).

Informacje o **obiektach zabytkowych** zaprezentowane zostały w oparciu o ewidencję zabytków prowadzoną przez Biuro Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

W 2004 r. na zlecenie Stołecznego Konserwatora Zabytków przeprowadzono weryfikację ewidencji zabytków. Poprzedni spis zabytków przeprowadzony został w latach siedemdziesiątych XX w. Od tego czasu kryteria określające cechy i charakter zabytku rozszerzyły się. Jednocześnie uległa przesunięciu czuła wiekowa, która obecnie sięga końca epoki socrealizmu. W związku z tym za zabytek można dzisiaj uznać nie tylko kamienicę wzniesioną w końcu XIX w., ale również domy, szkoły i zakłady przemysłowe z okresu międzywojennego, czy też osiedle i przedszkole wybudowane około 1950 r.

Ewidencja zabytków ulega ciągłym zmianom i nie jest zamkniętą listą.

Obecnie została przeprowadzona w terenie kolejna weryfikacja wykazu zabytków i trwa opracowywanie gminnej ewidencji zabytków. Po zakończeniu prac tablice dotyczące zabytków zamieszczone w publikacji zostaną zaktualizowane.

Przedmiot, zakres, formy ochrony zabytków oraz organizację organów ochrony zabytków określa ustawa z dnia 23 VII 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. Nr 162, poz. 1568) z późniejszymi zmianami.

Zgodnie z treścią ww. ustawy poszczególne pojęcia oznaczają:

Zabytek - nieruchomość lub rzecz ruchomą, ich części lub zespoły, będące dziełem człowieka lub

case of the picture containing few parts, projection of each part (having its own credits) according to previously defined time is understood as a separate screening. The number of audiences is given accordingly. A screening is also projection of few short-length films (i.e., matinée).

*Information on **historical monuments** is presented on the basis of monuments evidence conducted by Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.*

The verification of historical monuments which was made in 2004, based on the register carried out in the seventies. Since then the criteria describing the characters of monuments were broadened. At the same time, the dividing line for qualification of monument age was moved up until socialist realism era. It caused, that as a historical monument we recognized not only a tenement built up at the end of XIX century but also interwar houses, schools, industrial plants, or estate and nursery house built up at 1950 .

Register of monuments is constantly evolving and does not constitute a finished list.

Recently, another field verification of monuments has taken place and the register is now being prepared in gmina. After finishing works, tables concerning monuments published in the publication will be updated.

The subject , scope and bodies organization are defined by the Law dated 23 of July, 2003 on the Protection of Monuments and Guardianship of Monuments (Journal of Laws No 162 , item 1568) with later amendments.

Following definitions are used in above Act :

Monument – real estate , or movable object , their parts or complexes , made by man or connected with

związane z jego działalnością i stanowiące świadectwo minionej epoki bądź zdarzenia, których zachowanie leży w interesie społecznym ze względu na posiadaną wartość historyczną, artystyczną lub naukową;

Zabytek nieruchomy – nieruchomość, jej część lub zespół nieruchomości, o których mowa powyżej;

Zabytek ruchomy – rzecz ruchomą, jej część lub zespół rzeczy ruchomych, o których mowa powyżej;

Zabytek archeologiczny – zabytek nieruchomy, będący powierzchniową, podziemną lub podwodną pozostałością egzystencji i działalności człowieka, złożoną z nawarstwień kulturowych i znajdujących się w nich wytworów bądź ich śladów albo zabytek ruchomy, będący tym wytworem;

Historyczny układ urbanistyczny lub ruralistyczny – przestrzenne założenie miejskie lub wiejskie, zawierające zespoły budowlane, pojedyncze budynki i formy zaprojektowanej zieleni, rozmieszczone w układzie historycznych podziałów własnościowych i funkcjonalnych, w tym ulice lub sieć dróg;

Historyczny zespół budowlany – powiązana przestrzennie grupę budynków wyodrębnioną ze względu na formę architektoniczną, styl, zastosowane materiały, funkcję, czas powstania lub związek z wydarzeniami historycznymi.

W tablicach zaprezentowano dane o **nieruchomych obiektach zabytkowych** według okresu ich budowy oraz według następujących rodzajów:

Założenia przestrzenne - układy urbanistyczne, ruralistyczne, dzielnice i osiedla, place i ulice (jako wnętrza urbanistyczne), strefy ochrony konserwatorskiej krajobrazu, kanały, linie kolejowe, założenia rekreacyjne i sportowe;

Obiekty sakralne - kościoły różnych wyznań, klasztory, dzwonnice, kaplice, kaplice cmentarne, kostnice, kapliczki przydrożne;

Obiekty budownictwa obronnego - mury obronne, bramy miejskie, forty, arsenały;

Budowle użyteczności publicznej - siedziby

man's activity which are the testimony to the past or event; the keeping of them is in public interest from the historical, artistic or scientific point of view;

Fixed (unmovable) monument – real estate, its part or complex, as it is described above;

Movable monument – movable object, its part or complex, as it is described above;

Archaeological monument – fixed monument being surface, underground or underwater remains of existence and activity of the man, compounded of piling up of cultural beds and products or their tracks being in them or movable monument, being this product;

Historical urban or rural arrangement – spatial urban or rural unit, containing building complexes, buildings and forms of designed greenery, laid out in historical arrangement according to property and functionality with streets and road network in it;

Historical building complex – spatially connected building complex, separated according to architecture, style, date of construction or connections with historical events.

In tables, the data on fixed monuments are presented by date of construction and by following types:

Spatial layouts – urban, rural arrangements, districts, estates, squares and streets (as an urban interiors), zones of conservation preservation of the landscape, channels, railways, recreation and sport assumptions;

Sacred objects – churches of different faiths, monasteries, bell towers, chapels, cemetery chapels, mortuaries, roadside chapels;

Military/defensive installations – defensive walls/fortifications, urban gateways, forts, arsenals;

Public buildings – seats of authorities, schools and

władz, szkoły i internaty, banki, poczty, hotele i pensjonaty, teatry i kina, koszary i więzienia, dworce kolejowe, szpitale i zakłady opiekuńcze, budynki administracyjne zakładów przemysłowych;

Palace - pałace wiejskie (ośrodki dóbr), pałace miejskie (w zespołach rezydencjonalnych);

Dwory - dwory wiejskie (ośrodki dóbr), dwory podmiejskie (w zespołach rezydencjonalnych), dwory obronne (wieże mieszkalne);

Zieleń - parki pałacowe i dworskie, ogrody dworskie, ogrody willowe (jako elementy komponowanych założeń), parki miejskie, aleje;

Zabudowa folwarczna - oficyny mieszkalne i gospodarcze (w zespołach), budynki inwentarskie (w zespołach), budynki produkcyjne (w zespołach), budynki mieszkalno-użytkowe pracowników folwarcznych (domki ogrodnika, leśniczego, doktora itp.), pojedyncze obiekty pozostałe po zespołach folwarcznych, spichlerze, magazyny;

Budynki gospodarcze - wszelkie pojedyncze obiekty gospodarskie w zagrodach wiejskich, spichlerze, magazyny jako obiekty samoistne, poza zespołami folwarcznymi, budynki pomocnicze w obiektach użyteczności publicznej i domach mieszkalnych;

Domy mieszkalne - domy, kamienice, chałupy wiejskie, pałace i dwory miejskie, plebanie, wikariaty i organistówki, domy w osiedlach (wyszczególnione w decyzjach przestrzennych), domy w osiedlach robotniczych (wpisane w zespołach zakładów przestrzennych);

Budownictwo przemysłowe - hale produkcyjne w zespołach fabrycznych, warsztaty, obiekty towarzyszące, parowozownie, kotłownie, wieże szybowe w kopalniach, pojedyncze budynki produkcyjne, poza zespołami folwarcznymi (kuźnie, olejarnie itp.), młyny, wiatraki, urządzenia hydrotechniczne, wodociągowe wieże ciśnień, mosty i wiadukty, elektrownie, gazownie i wodociągi;

dormitories, banks, post-offices, hotels and boarding houses, theatres and cinemas, barracks and prisons, railway stations, hospitals and care centers, administration buildings of industrial plants;

Palaces – rural palaces (goods centers), urban palaces (in residential complexes);

Manor houses – rural manor houses (goods centers), suburban manor houses (in residential complexes), defensive manor houses (dwelling towers):

Greenery - palace and manor houses parks, manor houses gardens, villa gardens (as an element of arranged urban assumptions) parks, avenues;

Farm buildings – dwelling annexes and utility rooms (in complexes), farm buildings (in complexes), manufacture buildings (in complexes), farm-workers buildings (houses of the gardener, the forester, the doctor), some other remains of farm complexes, granaries, storehouses;

Outbuildings – all single farm facilities situated inside homestead, granaries, self-standing storehouses outside of the farm complexes, an auxiliary facilities in a public buildings and dwelling houses;

Dwelling houses – houses, tenements, country cottages, palaces and urban manors, presbyteries, houses for curates, organists, houses in houses estates (listed in spatial decisions), houses in the working – class housing estates (registered in spatial layouts of an industrial plants);

Industrial architecture – production halls in factory complexes, workshops, accompanying objects/facilities, locomotive sheds, boiler houses, mineshaft towers, single production houses outside of the farm complexes (smithies, places of oil production etc.) mills, windmills, waterworks pressure towers, bridges and viaducts, power stations, gasworks, waterworks;

Cmentarze - cmentarze komunalne, wojenne, wyznaniowe, kwatery cmentarne, pojedyncze groby i mogiły.

TURYSTYKA

Turystyka to ogół czynności osób podróżujących i przebywających w miejscach znajdujących się poza ich zwykłym otoczeniem przez okres nieprzekraczający 12 miesięcy, w celach wypoczynkowych, służbowych lub innych, z wyłączeniem podróży, których głównym celem jest podjęcie pracy zarobkowej.

Dane dotyczące **turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania** (obiektów hotelowych i pozostałych obiektów) nie obejmują pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Przyjęto następujące rozwiązania:

- dane dotyczące **liczby obiektów i miejsc noclegowych** obejmują wszystkie obiekty czynne w dniu 31 VII i obiekty nieczynne w tym dniu, ale czynne w innych dniach lipca. Dane te nie obejmują obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.;
- przez obiekt **czynny** rozumie się obiekt, którego co najmniej część była dostępna dla turystów (niezależnie od tego czy był on faktycznie wykorzystany) w badanym okresie;
- dane dotyczące **liczby korzystających z noclegów i udzielonych noclegów** obejmują okres I – XII danego roku i dotyczą wszystkich obiektów bez względu na miesiąc (ce), w którym (ych) prowadziły działalność.

Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące pojęć z dziedziny turystyki i metodologii badania Czytelnik znajdzie w publikacji GUS pt. „Turystyka w 2010 r.”

Cemeteries – municipal, wartime, religious, cemetery sections/plots, single tombs, graves.

TOURISM

Tourism is understood as the activities of persons travelling and remaining outside their usual environment not longer than 12 months, for leisure, business and other purposes; excluding travelling for work purposes.

Data on tourist accommodation statistics concern **collective tourist accommodation establishments** (hotel facilities and other facilities); do not include rented rooms and agrotourism lodgings.

The following solutions are approved in tourist accommodation statistics:

- data concerning the **number of establishments and number of beds** include all active establishments as of 31VII and non – active on that day but active in other days of July. Data on establishments and places in temporarily inactive establishments, due to expansion, renovation etc. are not included;
- active **establishment** is understood as an establishment which, at least partly, was accessible to tourists (regardless of the actual occupancy) in the surveyed period;
- data on the number of tourists **accommodated and overnight stays** concern months I–XII of the surveyed year.

More details on tourism methodology are available in CSO publication “Tourism in 2010”.

SPORT

Informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego, co dwa lata.

Dane o **klubach sportowych** dotyczą głównie sportu, w tym sportu kwalifikowanego (wyczynowego).

W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktorskich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

System Sportu Młodzieżowego (SSM) to umowny zbiór zasad i regulaminów organizacji szkolenia i współzawodnictwa sportowego młodzieży uzdolnionej sportowo, opracowany na zlecenie ministra właściwego ds. kultury fizycznej i sportu, koordynowany przez resort i dofinansowany ze środków publicznych przeznaczanych corocznie na rozwój sportu dzieci i młodzieży.

SSM obejmuje dwa podsystemy:

- szkolenia sportowego młodzieży uzdolnionej,
- współzawodnictwa sportowego dzieci i młodzieży.

Podsumowaniem efektów szkolenia w ramach SSM są organizowane, oddzielnie dla każdej z czterech kategorii wiekowych, zawody:

- Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików (MMM),
- Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży - Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych (OOM-MPJMI),

SPORT

Information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

*Data regarding **sports clubs** mainly concern sport, including professional (record-seeking) sport.*

*In the categories of **persons practising sport**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons practising sport are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.*

*In the categories **coaches and sports instructors** one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.*

Others running sports classes are persons who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.

Youth Sport System (SSM) is a conventional set of rules and regulations for organization of training and sports competition of sports talented youth, which was developed at the request of the minister responsible for physical culture and sport, coordinated by the Ministry and co-financed from public funds allocated annually for the development of sport of children and youth.

SSM covers two subsystems:

- sports training of talented youth,*
- sports competition of children and youth.*

The following competition for each of the four age categories is organized as the final outcome of the training in SSM:

- Inter-voivodship Sub Junior Championships (MMM),*
- Polish Youth Olympic Days – Polish Younger Juniors Championships (OOM-MPJMI),*

- Mistrzostwa Polski Juniorów (MPJ),
- Młodzieżowe Mistrzostwa Polski (MMP).

- *Polish Junior Championships (MPJ)*,
- *Polish Youth Championships (MMP)*.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON. REGON jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru REGON określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439 z późn. zm.) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763 z późn. zm.) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczególnych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informacyjne administracji publicznej.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej, zwane dalej jednostkami prawnymi, czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz zgłoszone przez jednostkę prawną jednostki lokalne. Zgodnie z definicją osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą wprowadzoną od 31 marca 2009 r. w art. 42 ust. 2 ustawy o statystyce publicznej grupa osób fizycznych podlegających wpisowi do rejestru REGON została poszerzona o osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie**.

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

The source of information for published data is the National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON. REGON is administrative register held by the President of CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public Statistics (Journal of Laws No. 88, item 439 with later amendments), and the provisions of the Regulation of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763 with later amendments), on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

*In REGON, there are registered entities called legal units, that is: **legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity and local units submitted by legal unit**. According to the definition of natural person conducting economic activity, introduced since 31 III 2009 in article 42, item 2 of the regulation on public statistics, group of natural persons, which are subject to enter the REGON register, was extended to natural persons conducting economic activity as partners of civil partnership.*

Presented data include entities of the national economy regardless of ownership sector i.e. included in both private and public sector.

Data do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 – 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmienionych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 – dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działal-

Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.

*Data are presented according to the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.*

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level, as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly from the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 – between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

*Entities are included in the separate **sections** according to dominate type of conducted activity declared at*

ności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

Podmiot gospodarki narodowej – osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

Podstawowa forma prawna – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

Skarb Państwa – osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. *stationes fisci* będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

Spółka handlowa – spółka, której utworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwiązywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandyto-

registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.

***Entity of the national economy** – legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a legal unit. Legal personality is not a criterion which determines whether the entity is a legal unit.*

***Basic legal form** – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.*

***Natural person conducting economic activity** – in REGON register it is a natural person being businessman as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on his own account to achieve profit, as well as natural person tending private farm in agriculture. Natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** registered in REGON register.*

***The State Treasury** – a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons.. The State Treasury participates in civil – law business relations not as a whole, but by so called *stationes fisci*, being the specified organisational units.*

***Commercial company** – a company for which the establishment, organization, functioning, winding up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partner-*

we, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

– **Spółka akcyjna** – spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułamek) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.

– **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** – spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.

– **Spółka jawna** – spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikami w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze wspólników z innymi wspólnikami wspólnie ze spółką odpowiada za całość długu. W przypadku spełnienia świadczenia przez któregoś ze wspólników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsydiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku wspólni-

ships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships) and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register.

– **Joint - stock company** – being legal person company, operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.

– **Limited liability company** – a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in – kind contributions.

– **Registered partnership** – a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner's obligations. In turn, partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that the each partner together with other partners and partnership they are liable for entire debt. In case of fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership's creditor may execute upon the assets of a partner if exe-

nika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.

– **Spółka komandytowa** – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden wspólnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.

Przedsiębiorstwo państwowe – samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, tworzony przez organ założycielski (naczelnie oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

Spółdzielnia – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 188, poz. 1848), inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

upon the assets of the partnership has proved ineffective.

– **Limited partnership** – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personal joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

State owned enterprise independent, self-governing, self-financing with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register .

Cooperative – a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law (unified text: Journal of Laws of 2003, No. 188, item 1848), other laws and registered statute. The cooperative gets legal personality at the moment of being entered into the National Court Register.

Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej wpisanych do rejestru REGON w województwie mazowieckim w 2010 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej www.stat.gov.pl/warsz/.

FINANSE PUBLICZNE

Finanse publiczne obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Informacje o **budżecie m.st. Warszawy** podano w oparciu o „Sprawozdanie z wykonania budżetu miasta stołecznego Warszawy w 2010 roku” znajdujące się na stronie internetowej Urzędu M.st. Warszawy www.bip.warszawa.pl

Budżet m.st. Warszawy na 2010 r. został przyjęty uchwałą Nr LXIX/2173/2009 Rady m.st. Warszawy z dnia 17 XII 2009 r. z późn. zm.

Prezentowane w tablicach informacje dotyczą wykonania budżetu m.st. Warszawy ogółem (łącznie część miejska, powiatowa i dzielnic) oraz planowanych i zrealizowanych dochodów i wydatków budżetu dzielnic m.st. Warszawy w 2010 r.

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.), a podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowi również ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz.

More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy recorded in REGON register in Mazowieckie Voivodship in 2010” on web site www.stat.gov.pl/warsz/.

PUBLIC FINANCE

Public finance include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Information on **Warsaw C.C. budget** is presented on the basis of the „Report on Warsaw C.C. budget realization in 2010” on the Warsaw City Hall web site: www.bip.warszawa.pl

Warsaw C.C. budget for 2010 was passed by the Warsaw C.C. Council resolution No. LXIX/2173/2009 dated 17 XII 2009 with later amendments.

Data presented in the tables concern Warsaw budget realisation as a whole (town, powiat and districts together) as well as planned and realised revenues and expenditures of district budgets in 2010.

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 27 VIII 2009 (Journal of Laws No. 157, item 1240 with later amendments), legal basis for the financial management of local self-government entities is the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (unified text: Journal of Laws of 2001 No. 142, item 1591 with later amendments), the Law of Powiat Self-

1591 z późn. zm.), ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (teksty jednolite: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590 i 1592 z późn. zm.) i ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 88, poz. 539 z późn. zm.).

Dane opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 38, poz. 207 z późn. zm.).

Na **dochody budżetu** jednostek samorządu terytorialnego składają się:

1) dochody własne, tj.:

- a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
- c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy;
- d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

2) dotacje celowe, tj.:

- a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
- b) na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego;
- c) otrzymane z funduszy celowych;

3) dotacje rozwojowe,

government, and the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (uniform text: Journal of Laws of 2001 No. 142, items 1590 and 1592 with later amendments) as well as the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (uniform text: Journal of Laws of 2008 No. 88, item 539 with later amendments).

Data were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 on Detailed Classification on Incomes, Expenses, Revenues and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 38, item 207 with later amendments).

Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenues, i.e.:

- a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
- c) revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;
- d) funds for the additional own tasks from non-budgetary sources.

2) appropriated allocations, i.e.:

- a) appropriated allocations for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;
- b) for tasks realized on the basis of agreements between local self-government entities;

c) from appropriated funds;

3) development allocations,

4) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej;

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

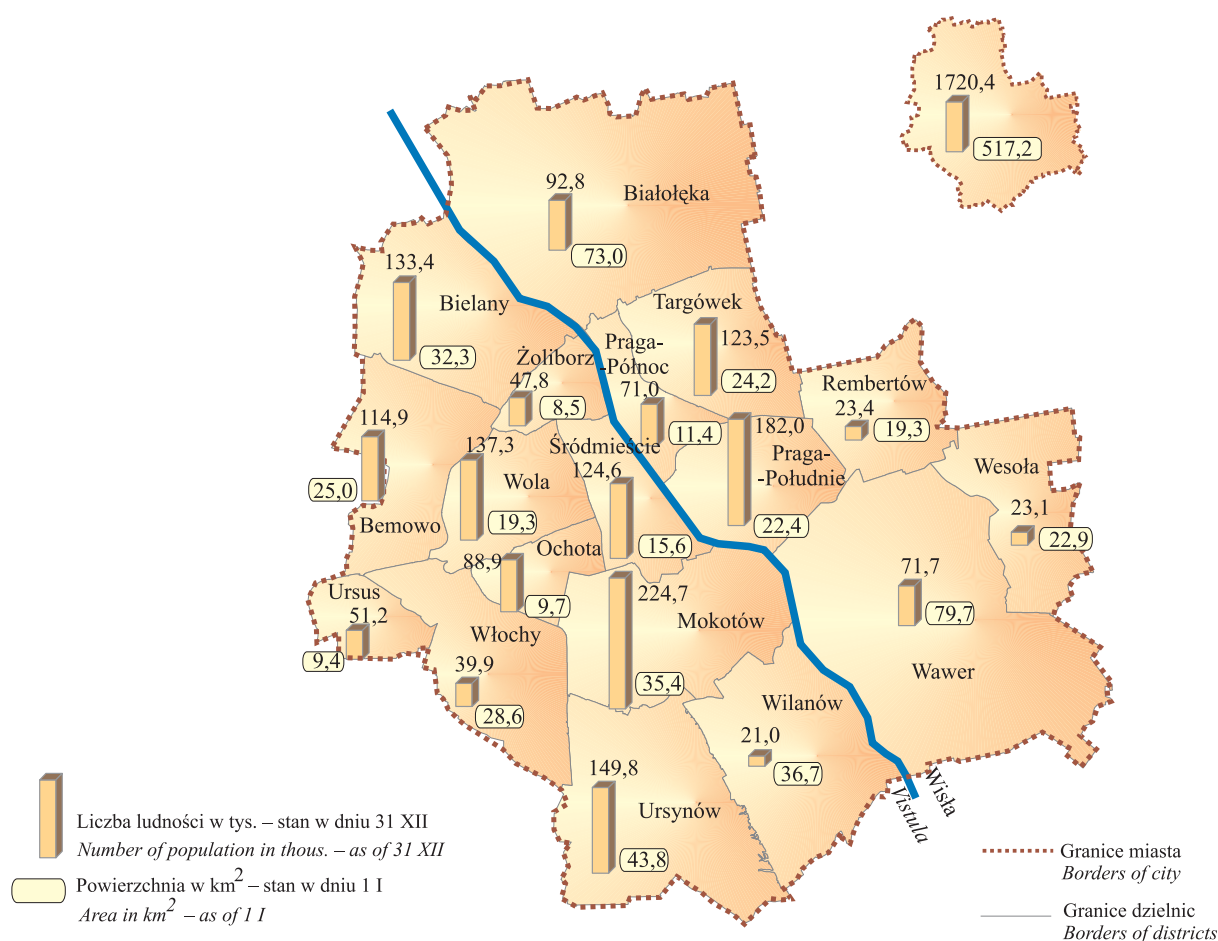
- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

4) *general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts;*

Expenditure of local self-government entities budgets are divided into: *property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:*

- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
- *expenditure on the purchase of materials and services,*
- *allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,*
- *expenditure on debt servicing,*
- *expenditure related to granting endorsements and guarantees.*

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2010 r.
ADMINISTRATIVE MAP OF WARSAW C.C. IN 2010



I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2010 R.

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Polska Poland | Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | | |
|--|------------------|---|-------------------------------|--------------------------|--|
| | ogółem total | | | Polska=100 Poland=100 | województwo=100 voivods- hip=100 |
| Powierzchnia w km ² (stan w dniu 1 I) Area in km ² (as of 1 I) | 312679 | 35558 | 517 | 0,2 | 1,5 |
| BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY | | | | | |
| Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: Ascertained crimes in completed preparatory proceeding: | | | | | |
| w liczbach bezwzględnych in absolute numbers | 1151157 | 140040 | 57302 | 5,0 | 40,9 |
| na 10 tys. ludności per 10 thous. population | 301,5 | 267,6 | 333,8 | x | x |
| Wskaźnik wykrywalności sprawców prze- stępstw stwierdzonych w % Rate of detectability of delinquents in ascer- tained crimes in % | 68,3 | 59,9 | 46,3 | x | x |
| LUDNOŚĆ POPULATION | | | | | |
| Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. Population (as of 31 XII) in thous. | 38200,0 | 5242,9 | 1720,4 | 4,5 | 32,8 |
| w tym kobiety of which females | 19755,7 | 2735,2 | 930,0 | 4,7 | 34,0 |
| Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) Population per 1km ² of total area (as of 31 XII) | 122 | 147 | 3326 | x | x |
| Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) Non-working age population per 100 per- sons of working age (as of 31 XII) | 55 | 57 | 57 | x | x |
| Urodzenia żywe Live births | 413300 | 60756 | 19680 | 4,8 | 32,4 |
| Urodzenia żywe na 1000 ludności Live births per 1000 population | 10,82 | 11,63 | 11,51 | x | x |
| Zgony Deaths | 378478 | 53389 | 17668 | 4,7 | 33,1 |
| Zgony na 1000 ludności Deaths per 1000 population | 9,91 | 10,22 | 10,33 | x | x |
| Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population | 0,91 | 1,41 | 1,18 | x | x |
| Saldo migracji wewnętrznych i zagranicz- nych na pobyt stały na 1000 ludności Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population | -0,06 | +2,56 | +2,30 | x | x |

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2010 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Polska Poland | Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | | |
|--|------------------|---|-------------------------------|-----------------------------------|------|
| | ogółem total | | Polska=100 Poland=100 | województwo=100 voivodship=100 | |
| RYNEK PRACY LABOUR MARKET | | | | | |
| Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Employed^a persons (as of 31 XII) in thous.</i> | 8611,4 | 1430,1 | 806,9 | 9,4 | 56,4 |
| Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys..... <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i> | 1954,7 | 238,3 | 38,6 | 2,0 | 16,2 |
| Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % <i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i> | 12,4 | 9,7 | 3,5 | x | x |
| MIESZKANIA DWELLINGS | | | | | |
| Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII) – mieszkania: <i>Dwelling stocks^b (as of 31 XII) – dwellings:</i> | | | | | |
| w tysiącach <i>in thousands</i> | 13422,0 | 2027,3 | 831,0 | 6,2 | 41,0 |
| na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | 351,4 | 386,7 | 483,0 | x | x |
| Mieszkania oddane do użytkowania: <i>Dwellings completed:</i> | | | | | |
| w tysiącach <i>in thousands</i> | 135,8 | 29,0 | 12,5 | 9,2 | 43,0 |
| na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | 3,6 | 5,5 | 7,3 | x | x |
| EDUKACJA EDUCATION | | | | | |
| Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^c (bez szkół specjalnych) w tys.: <i>Pupils and students in schools for children and youth^c (excluding special schools) in thous.:</i> | | | | | |
| podstawowych <i>primary</i> | 2167,2 | 301,6 | 79,6 | 3,7 | 26,4 |
| gimnazjalnych <i>lower secondary</i> | 1231,6 | 161,8 | 38,0 | 3,1 | 23,5 |
| zasadniczych zawodowych <i>basic vocational</i> | 210,0 | 19,7 | 2,4 | 1,2 | 12,4 |

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; bez fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego oraz duchownych. ^b Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych. ^c Stan na początku roku szkolnego.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, employed on private farms in agriculture; employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government and clergy. ^b Based on balances of dwelling stocks. ^c As of beginning of the school year.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2010 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Polska Poland | Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | | |
|--|------------------|---|-------------------------------|-----------------------------------|------|
| | ogółem total | | Polska=100 Poland=100 | województwo=100 voivodship=100 | |
| EDUKACJA (dok.) EDUCATION (cont.) | | | | | |
| Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^a (bez szkół specjalnych) w tys. (dok.): <i>Pupils and students in schools for children and youth^a (excluding special schools) in thous.(cont.):</i> | | | | | |
| liceach ogólnokształcących ^b | 632,3 | 96,3 | 40,5 | 6,4 | 42,1 |
| liceach profilowanych..... <i>specialized secondary</i> | 33,9 | 7,1 | 1,0 | 3,0 | 14,4 |
| technikach ^c <i>technical secondary^c</i> | 547,8 | 58,6 | 14,7 | 2,7 | 25,1 |
| artystycznych ogólnokształcących ^d | 12,8 | 1,3 | 0,8 | 6,5 | 63,4 |
| policealnych | 35,8 | 5,1 | 3,6 | 10,1 | 70,0 |
| <i>post secondary</i> | | | | | |
| Studenci szkół wyższych ^e (stan w dniu 30 XI) w tys. | 1817,5 | 323,2 | 270,1 | 14,9 | 83,6 |
| <i>Students of higher education^e (as of 30 XI) in thous.</i> | | | | | |
| OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE | | | | | |
| Pracownicy medyczni (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel(as of 31 XII):</i> | | | | | |
| lekarze | 79337 | 12239 | 7109 | 9,0 | 58,1 |
| <i>doctors</i> | | | | | |
| lekarze dentyści | 12326 | 1310 | 664 | 5,4 | 50,7 |
| <i>dentists</i> | | | | | |
| pielęgniarki | 184748 | 25545 | 12072 | 6,5 | 47,3 |
| <i>nurses</i> | | | | | |
| Liczba ludności na 1 łóżko ^f w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII)..... | 211,0 | 216,8 | 166,3 | x | x |
| <i>Population per bed^f in general hospitals (as of 31 XII)</i> | | | | | |

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z uczniami liceów uzupełniających ^c Łącznie z uczniami techników uzupełniających. ^d Dające uprawnienia zawodowe. ^e Bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; według faktycznej lokalizacji zamieszcowych jednostek organizacyjnych; łącznie z cudzoziemcami. ^f Łącznie z miejscami (łózkami) dla dzieci i inkubatorami.

a As of beginning of the school year. b Including students of supplementary general secondary schools c Including students of supplementary technical schools. d Leading to professional certification. e Excluding Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of Interior and Administration; by real place of residence of organizational units in another location. f Including places (beds) for children and incubators.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2010 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Polska Poland | Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | | |
|--|------------------|---|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| | ogółem total | | | Polska=100 Poland=100 | województwo=100 voivodship=100 |
| KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i> | | | | | |
| Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) | 8342 | 987 | 192 | 2,3 | 19,5 |
| <i>Public libraries (with branches; as of 31 XII)</i> | | | | | |
| Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. | 133248,6 | 17230,4 | 6174,0 | 4,6 | 35,8 |
| <i>Collections of public libraries (as of 31 XII) in thous. vol.</i> | | | | | |
| Muzea z oddziałami (stan w dniu 31 XII) | 782 | 115 | 61 | 7,8 | 53,0 |
| <i>Museums (as of 31 XII)</i> | | | | | |
| Zwiedzający muzea i wystawy w tys..... | 22215,7 | 4685,5 | 3886,6 | 17,5 | 82,9 |
| <i>Museum and exhibition visitors in thous.</i> | | | | | |
| Kina stałe (stan w dniu 31 XII) | 438 | 56 | 24 | 5,5 | 42,9 |
| <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i> | | | | | |
| Widzowie w kinach stałych w tys. | 37528,1 | 8114,1 | 6544,6 | 17,4 | 80,7 |
| <i>Audience in cinemas in thous.</i> | | | | | |
| Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowa- nia w tys.: | | | | | |
| <i>Collective tourist accommodation estab- lishments in thous.:</i> | | | | | |
| miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) ... | 610,1 | 43,4 | 23,9 | 3,9 | 55,0 |
| <i>number of beds (as of 31 VII)</i> | | | | | |
| korzystający z noclegów | 20461,5 | 3187,3 | 2359,2 | 11,5 | 74,0 |
| <i>tourist accommodated</i> | | | | | |
| PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i> | | | | | |
| Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON ^a (stan w dniu 31 XII) | 3909802 | 681012 | 344261 | 8,8 | 50,6 |
| <i>Entities of the national economy recorded in the REGON^a (as of 31 XII)</i> | | | | | |
| w tym osoby fizyczne prowadzące działal- ność gospodarczą..... | 2942965 | 486952 | 219132 | 7,4 | 45,0 |
| <i>of which natural persons conducting econo- mic activity</i> | | | | | |

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Excluding persons tending private farms in agriculture.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2010 R. (dok.)*WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)*

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Polska <i>Poland</i> | Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | | |
|--|-------------------------|---|--------------------------------------|---------------------------------|--|
| | ogółem <i>total</i> | | | Polska=100 <i>Poland=100</i> | województwo=100 <i>voivodship=100</i> |

RACHUNKI REGIONALNE W 2009 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2009

| | | | | | |
|--|---------|--------|--------|-------|-------|
| Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): <i>Gross domestic product (current prices):</i> | | | | | |
| w milionach złotych <i>in mln zł</i> | 1343366 | 293974 | 180287 | 13,4 | 61,3 |
| na 1 mieszkańca w zł..... <i>per capita in zł</i> | 35210 | 56383 | 105340 | 299,2 | 186,8 |
| Wartość dodana brutto (ceny bieżące): <i>Gross value added (current prices):</i> | | | | | |
| w milionach złotych <i>in mln zł</i> | 1193691 | 261220 | 160200 | 13,4 | 61,3 |
| na 1 pracującego ^a w zł <i>per 1 employed person^a in zł</i> | 84895 | 112248 | 142855 | 168,3 | 127,3 |

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w „szarej gospodarce”); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

a For calculations the yearly average number of employed persons was applied (excluding persons working in the “hidden economy”); data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C.

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Powierzchnia ^a w km ² Area ^a in km ² | Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous. | Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population | Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^c na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^c per 1000 population | Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad} | Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a |
|---------|-----------------------------------|---|--|---|--|---|--|
| 1 | M.st. Warszawa 2005 | 516,9 | 1697,6 | -1,47 | +4,92 | 746068 | 58398 |
| 2 | Warsaw C.C. 2008 | 517,2 | 1709,8 | 0,43 | +2,29 | 829478 | 20682 |
| 3 | 2009 | 517,2 | 1714,4 | 0,37 | +2,25 | 806498 | 31302 |
| 4 | 2010 | 517,2 | 1720,4 | 1,18 | +2,30 | 806885 | 38640 |
| 5 | Bemowo 2005 | 25,0 | 106,3 | 1,90 | +4,14 | 14453 | 3040 |
| 6 | 2008 | 25,0 | 111,0 | 5,67 | +7,55 | 18090 | 1117 |
| 7 | 2009 | 25,0 | 113,1 | 7,76 | +9,88 | 18915 | 1809 |
| 8 | 2010 | 25,0 | 114,9 | 8,13 | +8,30 | 21291 | 2288 |
| 9 | Białoleka 2005 | 73,0 | 74,6 | 8,15 | +30,90 | 22458 | 2168 |
| 10 | 2008 | 73,0 | 86,0 | 14,69 | +24,82 | 24487 | 821 |
| 11 | 2009 | 73,0 | 89,3 | 13,49 | +23,40 | 24693 | 1317 |
| 12 | 2010 | 73,0 | 92,8 | 15,10 | +23,05 | 24956 | 1564 |
| 13 | Bielany 2005 | 32,3 | 135,6 | -1,92 | +1,76 | 24952 | 4903 |
| 14 | 2008 | 32,3 | 134,2 | -0,71 | -1,78 | 21832 | 1897 |
| 15 | 2009 | 32,3 | 133,8 | -1,45 | -3,35 | 21617 | 2934 |
| 16 | 2010 | 32,3 | 133,4 | -0,32 | -2,16 | 21965 | 3487 |
| 17 | Mokotów 2005 | 35,4 | 227,5 | -4,09 | +3,23 | 114200 | 6632 |
| 18 | 2008 | 35,4 | 225,9 | -2,49 | +1,12 | 128377 | 2426 |
| 19 | 2009 | 35,4 | 225,6 | -2,80 | -0,05 | 130704 | 3613 |
| 20 | 2010 | 35,4 | 224,7 | -2,26 | -1,76 | 133656 | 4614 |
| 21 | Ochota 2005 | 9,7 | 91,9 | -6,25 | +2,87 | 45501 | 2440 |
| 22 | 2008 | 9,7 | 89,7 | -3,54 | -2,75 | 65353 | 873 |
| 23 | 2009 | 9,7 | 89,4 | -4,19 | -1,61 | 57800 | 1321 |
| 24 | 2010 | 9,7 | 88,9 | -3,84 | -2,00 | 60255 | 1648 |

☞ *a* Stan w dniu 31 XII. *b* Na podstawie bilansu. *c* Łącznie z migracjami między dzielnicami. *d* Patrz uwagi metodyczne do działu „Rynek a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. *f* Bez osób prowadzących gospodarstwa
a As of 31 XII. *b* Based on balance. *c* Including interdistricts migration. *d* See methodological notes to the chapter “Labour schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. *f* Excluding persons conducting private

| Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i> | Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i> | Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i> | | Studenci ^e <i>Students ^e</i> | Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i> | | Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy ^{af}</i> | | Lp. <i>No.</i> |
|---|---|--|---|---|---|--|--|---|-------------------|
| | | podstawowych <i>primary</i> | gimnazjalnych <i>lower secondary</i> | | udzielone noclegi <i>overnight stays</i> | korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i> | ogółem <i>total</i> | w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i> | |
| 8,5 | 779 | 78266 | 46062 | 277417 | 3106592 | 1633052 | 298062 | 197947 | 1 |
| 11,2 | 829 | 75164 | 41824 | 282535 | 3665117 | 2022164 | 324282 | 210602 | 2 |
| 11,4 | 801 | 77344 | 40805 | 275512 | 3575751 | 2110795 | 328317 | 209964 | 3 |
| 7,3 | 788 | 80741 | 39435 | 266255 | 4021082 | 2359212 | 344261 | 219132 | 4 |
| 16,0 | 724 | 4512 | 2259 | 873 | 7265 | 3922 | 16795 | 13461 | 5 |
| 28,0 | 688 | 4484 | 2152 | 2137 | 13668 | 11786 | 18889 | 15139 | 6 |
| 20,5 | 637 | 4665 | 2101 | 2263 | 11558 | 5114 | 18788 | 14902 | 7 |
| 5,6 | 720 | 4934 | 1995 | 2298 | 6845 | 4309 | 19486 | 15364 | 8 |
| 27,2 | 500 | 4519 | 2004 | 2522 | 15449 | 7052 | 9062 | 6817 | 9 |
| 29,0 | 703 | 5118 | 2093 | 2087 | 31378 | 14174 | 11274 | 8573 | 10 |
| 34,1 | 653 | 5507 | 2220 | 1482 | 97566 | 39315 | 12191 | 9245 | 11 |
| 31,5 | 684 | 6646 | 2290 | 1201 | 141518 | 47341 | 13702 | 10540 | 12 |
| 1,4 | 924 | 6834 | 4143 | 21338 | 39154 | 9026 | 21663 | 16635 | 13 |
| 5,0 | 1133 | 6408 | 3593 | 20640 | 52714 | 13690 | 22932 | 17622 | 14 |
| 8,4 | 1061 | 6379 | 3368 | 21499 | 50937 | 17084 | 22579 | 17107 | 15 |
| 3,5 | 1012 | 6535 | 3276 | 22002 | 44588 | 15118 | 22894 | 17245 | 16 |
| 11,6 | 880 | 8730 | 5115 | 26784 | 526807 | 169124 | 41924 | 26813 | 17 |
| 9,6 | 749 | 8357 | 4454 | 22109 | 478993 | 192877 | 44859 | 27983 | 18 |
| 6,2 | 616 | 8776 | 4212 | 20000 | 351990 | 168233 | 45405 | 27752 | 19 |
| 4,1 | 627 | 9368 | 3983 | 21315 | 394280 | 196002 | 47930 | 29136 | 20 |
| 0,8 | 852 | 3608 | 2574 | 18771 | 192238 | 109695 | 14919 | 9296 | 21 |
| 3,9 | 1104 | 3251 | 2579 | 23428 | 151840 | 83896 | 16620 | 10262 | 22 |
| 4,8 | 1031 | 3241 | 2479 | 22614 | 165141 | 93672 | 16728 | 10140 | 23 |
| 6,9 | 999 | 3330 | 2206 | 22236 | 250045 | 160099 | 17320 | 10437 | 24 |

pracy” na str. 30. *e* Stan w dniu 30 XI; łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych indywidualne w rolnictwie.

market” on page 30. e As of 30 XI; including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as well as farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (cd.)
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Powierzchnia ^a w km ² Area ^a in km ² | Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous. | Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population | Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^c na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^c per 1000 population | Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad} | Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a |
|---------|-----------------------------------|---|--|---|--|---|--|
| 1 | Praga-Południe..... 2005 | 22,4 | 185,5 | -3,53 | +3,21 | 50418 | 7872 |
| 2 | 2008 | 22,4 | 183,1 | -0,10 | -3,28 | 52803 | 2845 |
| 3 | 2009 | 22,4 | 182,6 | -1,26 | -2,99 | 52168 | 3996 |
| 4 | 2010 | 22,4 | 182,0 | 0,17 | -3,45 | 49433 | 4605 |
| 5 | Praga-Północ..... 2005 | 11,4 | 73,6 | -8,20 | +4,65 | 26827 | 4694 |
| 6 | 2008 | 11,4 | 72,1 | -1,43 | -3,57 | 36804 | 1411 |
| 7 | 2009 | 11,4 | 71,7 | -3,51 | -2,85 | 29918 | 2134 |
| 8 | 2010 | 11,4 | 71,0 | -1,94 | -7,34 | 27921 | 2520 |
| 9 | Rembertów..... 2005 | 19,3 | 22,6 | -0,23 | +8,44 | 5950 | 827 |
| 10 | 2008 | 19,3 | 23,1 | -0,26 | +11,48 | 4637 | 257 |
| 11 | 2009 | 19,3 | 23,2 | 2,32 | +2,14 | 4121 | 445 |
| 12 | 2010 | 19,3 | 23,4 | 3,39 | +5,39 | 4128 | 491 |
| 13 | Śródmieście..... 2005 | 15,6 | 135,2 | 2,58 | +0,92 | 211382 | 4636 |
| 14 | 2008 | 15,6 | 129,1 | -7,41 | -2,31 | 221733 | 1607 |
| 15 | 2009 | 15,6 | 126,1 | -6,06 | -3,55 | 215486 | 2369 |
| 16 | 2010 | 15,6 | 124,6 | -6,64 | -5,77 | 218341 | 3035 |
| 17 | Targówek..... 2005 | 24,2 | 122,5 | -0,58 | +1,84 | 20046 | 5271 |
| 18 | 2008 | 24,2 | 122,9 | 1,32 | -1,98 | 26726 | 1676 |
| 19 | 2009 | 24,2 | 123,2 | 1,66 | -1,08 | 24618 | 2556 |
| 20 | 2010 | 24,2 | 123,5 | 2,39 | -0,29 | 23124 | 2985 |
| 21 | Ursus..... 2005 | 9,4 | 46,8 | 4,10 | +15,44 | 7390 | 1303 |
| 22 | 2008 | 9,4 | 49,6 | 6,18 | +7,85 | 8976 | 442 |
| 23 | 2009 | 9,4 | 50,4 | 7,01 | +6,65 | 9404 | 792 |
| 24 | 2010 | 9,4 | 51,2 | 7,87 | +9,20 | 8355 | 1102 |

☞ a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi metodyczne do działu „Rynek a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. f Bez osób prowadzących gospodarstwa
a As of 31 XII. b Based on balance. c Including interdistricts migration. d See methodological notes to the chapter “Labour market” schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. f Excluding persons conducting private

| Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i> | Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i> | Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i> | | Studenci ^e <i>Students^e</i> | Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i> | | Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy^{af}</i> | | Lp. <i>No.</i> |
|---|---|--|---|--|---|--|---|---|-------------------|
| | | podstawowych <i>primary</i> | gimnazjalnych <i>lower secondary</i> | | udzielone noclegi <i>overnight stays</i> | korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i> | ogółem <i>total</i> | w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i> | |
| 5,8 | 840 | 7717 | 4646 | 15830 | 123109 | 93023 | 32877 | 23906 | 1 |
| 7,8 | 897 | 6934 | 4138 | 15230 | 117391 | 79265 | 34216 | 24348 | 2 |
| 3,9 | 821 | 6900 | 4062 | 14554 | 140814 | 65372 | 33768 | 23636 | 3 |
| 2,6 | 787 | 7010 | 3823 | 14135 | 159136 | 83877 | 34588 | 24065 | 4 |
| x | 567 | 3556 | 1938 | 16491 | 89955 | 39907 | 10554 | 7366 | 5 |
| 8,2 | 731 | 3114 | 1600 | 18539 | 141931 | 52212 | 11088 | 7730 | 6 |
| 0,3 | 725 | 3047 | 1524 | 17927 | 73997 | 34226 | 11150 | 7688 | 7 |
| x | 705 | 2978 | 1380 | 16197 | 44697 | 25801 | 11337 | 7786 | 8 |
| 2,4 | 680 | 1343 | 748 | – | – | – | 3204 | 2349 | 9 |
| 4,9 | 1170 | 1318 | 659 | – | – | – | 3490 | 2559 | 10 |
| 3,7 | 1152 | 1359 | 655 | – | – | – | 3561 | 2607 | 11 |
| 4,7 | 1139 | 1351 | 628 | – | 753 | 478 | 3702 | 2721 | 12 |
| 2,3 | 961 | 5813 | 4530 | 116676 | 1357475 | 754995 | 39497 | 16222 | 13 |
| 1,9 | 564 | 5073 | 4331 | 109017 | 1679977 | 1020736 | 43897 | 16593 | 14 |
| 8,6 | 973 | 5106 | 4313 | 107813 | 1728088 | 1054162 | 44701 | 16321 | 15 |
| 5,8 | 970 | 5289 | 4262 | 108222 | 1996954 | 1219529 | 46407 | 16424 | 16 |
| 6,6 | 723 | 6232 | 3201 | 5174 | 14874 | 6261 | 17544 | 14065 | 17 |
| 9,4 | 960 | 5797 | 3005 | 7534 | 11989 | 6040 | 18262 | 14425 | 18 |
| 9,5 | 855 | 5924 | 2912 | 7356 | 116847 | 114402 | 18296 | 14325 | 19 |
| 1,3 | 822 | 5508 | 2723 | 6279 | 3299 | 2044 | 19043 | 14896 | 20 |
| 20,1 | 587 | 2345 | 833 | – | 2029 | 1190 | 6450 | 4908 | 21 |
| 23,1 | 675 | 2611 | 987 | – | 2317 | 2132 | 7059 | 5321 | 22 |
| 13,1 | 767 | 2805 | 999 | – | 3348 | 3325 | 7292 | 5462 | 23 |
| 13,6 | 800 | 3012 | 992 | – | 3445 | 3445 | 7720 | 5770 | 24 |

pracy” na str. 30. *e* Stan w dniu 30 XI; łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych indywidualne w rolnictwie.

on page 30. *e* As of 30 XI; including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as well as farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (dok.)

SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Powierz- chnia ^a w km ² Area ^a in km ² | Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous. | Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population | Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^c na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^e per 1000 population | Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad} | Bezrobotni zarejestro- wani ^a Registered unemployed persons ^a |
|------------|-----------------------------------|--|--|---|---|--|--|
| 1 | Ursynów..... | 43,8 | 142,9 | 4,64 | +7,04 | 35600 | 3149 |
| 2 | | 43,8 | 147,7 | 7,42 | +1,99 | 36386 | 1278 |
| 3 | | 43,8 | 148,9 | 6,70 | +0,41 | 41154 | 1883 |
| 4 | | 43,8 | 149,8 | 7,19 | -0,74 | 42929 | 2406 |
| 5 | Wawer..... | 79,7 | 65,6 | 2,66 | +5,74 | 16790 | 2429 |
| 6 | | 79,7 | 68,8 | 3,42 | +11,55 | 18479 | 938 |
| 7 | | 79,7 | 69,9 | 2,41 | +12,91 | 19175 | 1261 |
| 8 | | 79,7 | 71,1 | 2,62 | +14,24 | 17836 | 1448 |
| 9 | Wesoła..... | 22,6 | 20,3 | 1,99 | +9,06 | 2527 | 639 |
| 10 | | 22,9 | 22,3 | 6,74 | +15,45 | 2332 | 234 |
| 11 | | 22,9 | 22,8 | 5,21 | +11,54 | 2899 | 375 |
| 12 | | 22,9 | 23,1 | 4,01 | +9,48 | 2954 | 416 |
| 13 | Wilanów..... | 36,7 | 14,8 | 0,83 | +8,16 | 6097 | 229 |
| 14 | | 36,7 | 17,8 | 6,13 | +59,90 | 6296 | 90 |
| 15 | | 36,7 | 19,1 | 6,88 | +64,05 | 7548 | 184 |
| 16 | | 36,7 | 21,0 | 13,25 | +78,93 | 8396 | 244 |
| 17 | Włochy..... | 28,6 | 39,8 | -0,33 | +4,50 | 39194 | 1132 |
| 18 | | 28,6 | 39,7 | -0,08 | -0,81 | 41636 | 357 |
| 19 | | 28,6 | 39,7 | 0,03 | +0,08 | 45595 | 603 |
| 20 | | 28,6 | 39,9 | 1,28 | +4,73 | 42640 | 841 |
| 21 | Wola..... | 19,3 | 142,6 | -7,84 | +2,39 | 84510 | 5687 |
| 22 | | 19,3 | 138,4 | -5,81 | -1,46 | 95992 | 1910 |
| 23 | | 19,3 | 137,7 | -5,22 | -0,46 | 81061 | 2963 |
| 24 | | 19,3 | 137,3 | -4,82 | +1,86 | 78827 | 3944 |
| 25 | Żoliborz..... | 8,5 | 49,6 | -8,84 | +1,51 | 17773 | 1347 |
| 26 | | 8,5 | 48,4 | -5,78 | -3,89 | 18539 | 503 |
| 27 | | 8,5 | 48,1 | -4,44 | -0,44 | 19622 | 747 |
| 28 | | 8,5 | 47,8 | -4,45 | -0,27 | 19878 | 1002 |

☞ a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi metodyczne do działu „Rynek a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. f Bez osób prowadzących gospodarstwa
a As of 31 XII. b Based on balance. c Including interdistricts migration. d See methodological notes to the chapter “Labour market” schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. f Excluding persons conducting private

| Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i> | Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i> | Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i> | | Studenci ^e <i>Students^e</i> | Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i> | | Podmioty gospodarki narodowej ^{ef} <i>Entities of the national economy^{ef}</i> | | Lp. No. |
|---|---|--|---|--|---|--|---|---|------------|
| | | podstawowych <i>primary</i> | gimnazjalnych <i>lower secondary</i> | | udzielone noclegi <i>overnight stays</i> | korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i> | ogółem <i>total</i> | w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i> | |
| 11,3 | 769 | 6768 | 4020 | 27573 | 15590 | 7116 | 22026 | 16696 | 1 |
| 5,0 | 1019 | 6877 | 3102 | 30743 | 75909 | 12485 | 24168 | 17898 | 2 |
| 7,6 | 921 | 7366 | 3099 | 30432 | 46295 | 7354 | 25074 | 18521 | 3 |
| 5,6 | 876 | 7792 | 3120 | 27915 | 34114 | 19195 | 26741 | 19788 | 4 |
| 9,8 | 807 | 4240 | 2222 | 1422 | 47854 | 29136 | 11872 | 8616 | 5 |
| 8,5 | 743 | 4321 | 2127 | 826 | 64732 | 45733 | 13129 | 9407 | 6 |
| 12,3 | 663 | 4577 | 2099 | 795 | 56590 | 33265 | 13181 | 9345 | 7 |
| 10,2 | 617 | 4817 | 2070 | 538 | 239587 | 103192 | 14261 | 10191 | 8 |
| 22,0 | 314 | 1350 | 875 | – | 8175 | 7019 | 3032 | 2383 | 9 |
| 13,0 | 549 | 1502 | 876 | – | 18081 | 13679 | 3687 | 2909 | 10 |
| 4,8 | 576 | 1643 | 867 | – | 13012 | 10838 | 3855 | 3020 | 11 |
| 3,8 | 524 | 1643 | 881 | – | 12083 | 10651 | 4098 | 3182 | 12 |
| 29,7 | 850 | 1010 | 648 | – | 1086 | 733 | 3000 | 1820 | 13 |
| 119,5 | 824 | 1166 | 736 | – | 21682 | 12982 | 3810 | 2335 | 14 |
| 123,5 | 704 | 1180 | 719 | – | 32156 | 19284 | 4227 | 2575 | 15 |
| 48,2 | 760 | 1299 | 689 | – | 22382 | 14126 | 4936 | 3005 | 16 |
| 6,1 | 730 | 2030 | 1144 | 2058 | 209995 | 148232 | 8581 | 4714 | 17 |
| 8,1 | 957 | 1957 | 981 | 3048 | 244293 | 172862 | 9216 | 4912 | 18 |
| 10,1 | 1144 | 1990 | 902 | 3676 | 242730 | 182666 | 9415 | 4904 | 19 |
| 7,8 | 1027 | 2101 | 1005 | 3511 | 230359 | 175502 | 9997 | 5220 | 20 |
| 7,8 | 891 | 5771 | 3738 | 21333 | 447786 | 239330 | 25353 | 15445 | 21 |
| 12,1 | 933 | 5060 | 2975 | 25900 | 547507 | 285077 | 27611 | 15997 | 22 |
| 19,4 | 848 | 5048 | 2954 | 23937 | 443244 | 262112 | 28053 | 15913 | 23 |
| 10,9 | 789 | 5232 | 2854 | 19372 | 436809 | 278483 | 29781 | 16773 | 24 |
| 4,4 | 1002 | 1888 | 1424 | 572 | 7751 | 7291 | 9709 | 6435 | 25 |
| x | 924 | 1816 | 1386 | 1297 | 10715 | 2538 | 10075 | 6589 | 26 |
| 2,0 | 818 | 1831 | 1320 | 1164 | 1438 | 371 | 10053 | 6501 | 27 |
| 7,2 | 825 | 1896 | 1258 | 1034 | 188 | 20 | 10318 | 6589 | 28 |

pracy” na str. 30. *e* Stan w dniu 30 XI; łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych indywidualne w rolnictwie.

on page 30. *e* As of 30 XI; including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as well as farms in agriculture.

POWIERZCHNIA GEODEZYJNA NA 1 MIESZKAŃCA W 2010 R.

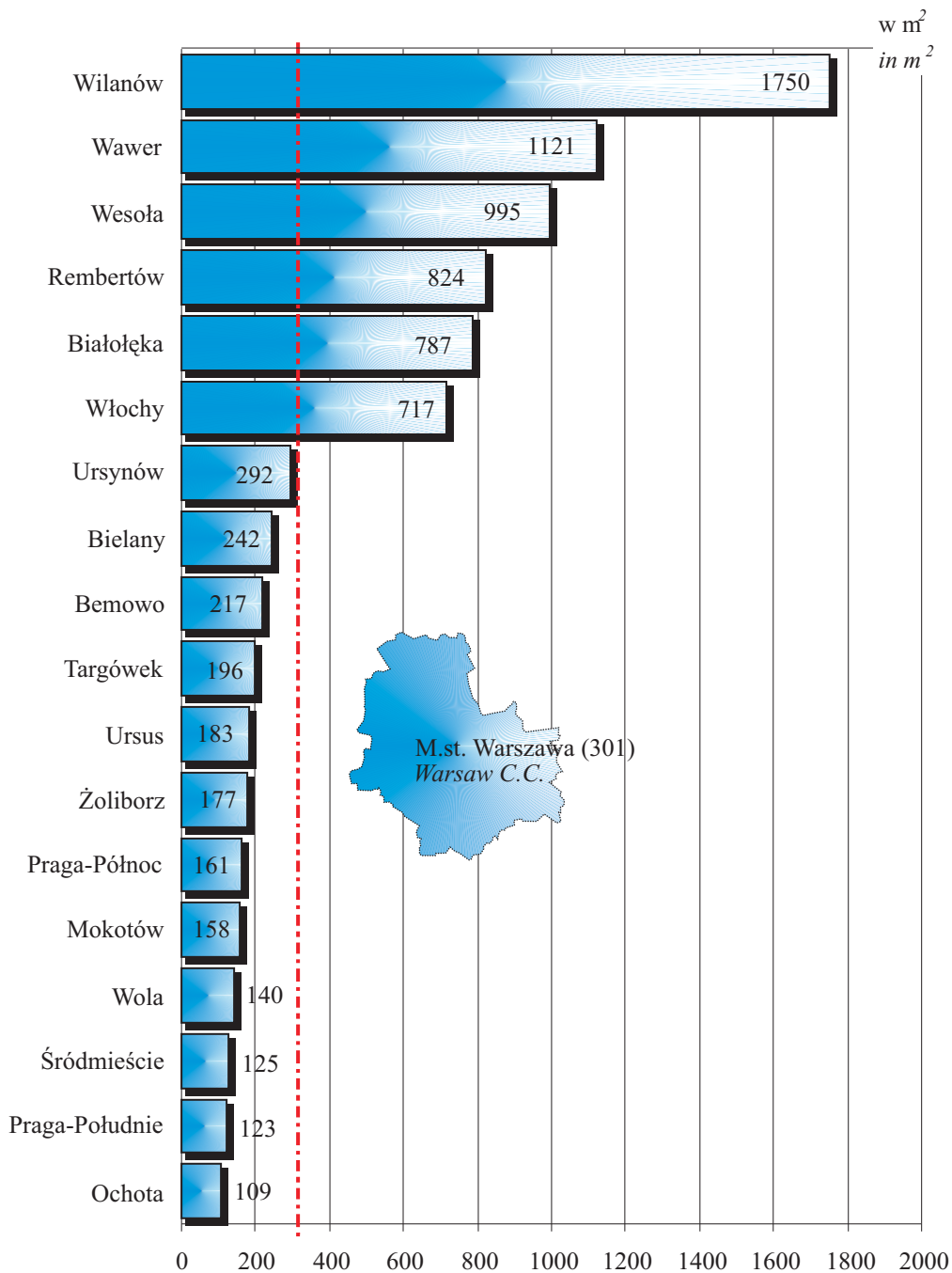
Powierzchnia – stan w dniu 1 I

Ludność – stan w dniu 31 XII

GEODESIC AREA PER CAPITA IN 2010

Area – as of 1 I

Population – as of 31 XII



GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO



GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

Warszawa jest największym miastem Polski położonym w strefie klimatu umiarkowanego w środkowo-wschodniej części kraju po obu brzegach środkowego biegu rzeki Wisły. Cechą charakterystyczną klimatu Warszawy są równomierne średnioroczne opady, kształtujące się na przestrzeni wielu lat na zbliżonym poziomie od 519 mm/rok w latach 1971-2000, 529 mm/rok w latach 2001-2005 do 537 mm/rok w 2008 r. Ogólnosiwiatowe anomalie pogodowe w postaci częstych i gwałtownych burz w ostatnich latach dały znać o sobie także na obszarze stolicy, powodując zwiększone opady na poziomie 652 mm/rok w 2009 r. i 798 mm/rok w 2010 r. Konsekwencją tego było także obniżenie średniorocznej temperatury z 9,8°C w 2008 r. do 8,9°C w 2009 r. i 8,0°C w 2010 r., czyli odpowiednio o 0,9°C i 1,8°C. Charakterystycznym zjawiskiem obserwowanym w centrum miasta jest tzw. „miejska wyspa ciepła”. Jest to obszar z podwyższoną temperaturą w stosunku do terenów otaczających. Zjawisko wywołane jest wysoką emisją ciepła do atmosfery w rejonach zwartej, intensywnej zabudowy. Warszawa charakteryzuje się również stosunkowo wysokimi wartościami usłonecznienia (czas dopływu do powierzchni ziemi promieniowania bezpośredniego). W ciągu minionego roku słońce świeciło w stolicy przez 2204 godziny (średnio ok. 6 godz./dobę).

Od 2002 r. Warszawa jest powiatem grodzkim. Podzielona jest na 18 dzielnic o łącznej powierzchni 517,2 km². W 2010 r. największą dzielnicą stanowiącą 15,4% powierzchni całego miasta był Wawer, a najmniejszą Żoliborz

Warsaw is the largest city in Poland located in temperate zone in east-central part of the country, and straddles middle reaches of the Vistula River. Characteristic feature for Warsaw climate is evenly distributed average annual precipitation, running at similar level over many years - from 519 mm/year in 1971-2000, 529 mm/year in 2001-2005 to 537 mm/year in 2008. Worldwide weather anomalies such as frequent and violent storms have also affected the capital city area over the last few years, causing increased precipitation of 652 mm/year in 2009 and 798 mm/year in 2010. It also had an influence on the average annual temperature which decreased from 9,8°C in 2008 to 8,9°C in 2009 and 8,0°C in 2010, that is by 0,9°C and 1,8°C respectively. Characteristic phenomenon observed in the city centre is so called “urban heat island”. It is an area that is significantly warmer than its surrounding areas. This phenomenon is caused by high emission of heat to the atmosphere in a densely built-up area. Warsaw is also characterized by relatively high insolation values (time in which direct solar radiation reaches the earth’s surface) Over the last year the sun has been shining in the capital city for 2204 hours (approx. 6 hour/day on average).

Since 2002 Warsaw is a powiat with city status. It is divided into 18 districts covering a total of 517,2 square kilometres. In 2010, the largest district, which occupied 15,4% of the total city area was Wawer, and the smallest one was Żoliborz

(1,6%). Rozmieszczenie ludności było nierównomierne. Najwięcej ludności na 1 km² zamieszkiwało na Ochocie (9142 osoby), a najmniej w Wilanowie (571 osób).

W 2010 r. znaczącą część powierzchni geodezyjnych poszczególnych dzielnic zajmowały grunty zabudowane i zurbanizowane stanowiące ogółem 53,6% powierzchni miasta. Natomiast pod względem powierzchni użytków rolnych (24,7% ogólnej powierzchni miasta) wyróżniającymi się dzielnicami były Wilanów i Białołęka, gdzie powierzchnia ta stanowiła odpowiednio 62,8% i 44,4%. Przy czym użytki rolne dzielnicy Białołęka stanowiły 25,3% ogółu powierzchni użytków rolnych miasta.

Warszawa, pomimo swego charakteru metropolitalnego, może poszczycić się bogatym środowiskiem przyrodniczym, w skład którego wchodzi rezerwat przyrody, parki krajobrazowe, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe. Na północny-zachód od stolicy znajduje się Kampinoski Park Narodowy. W granicach jego otuliny leży część dzielnicy Bielany. Takie położenie parku nie jest bez znaczenia dla Warszawy, gdyż przy wiatrach wiejących z zachodu do miasta nawiewane jest świeże powietrze od strony Puszczy Kampinoskiej, która jest określana mianem "zielonych płuc Warszawy".

W końcu 2010 roku 23,6% obszaru Warszawy stanowiła powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (12194,9 ha). Największy udział w tej powierzchni (64,6%) stanowiły obszary chronionego krajobrazu, które występują na terenie większości dzielnic. Tereny chronione pełnią nie tylko ważne funkcje przyrodnicze (są miejscami bytowania zagrożonych i chronionych gatunków roślin i zwierząt), ale służą również jako miejsca rekreacji.

Wyłączając Targówek, każda z dzielnic Warszawy posiadała na swym obszarze pomniki przyrody. W końcu 2010 roku za pomniki przyrody uznanych było 487 obiektów, głównie pojedyncze drzewa (66,5%).

(1,6%). Population was not distributed evenly. The most populous district was Ochota (9142 persons per 1 km²), and the least Wilanów (571 persons).

In 2010, significant part of geodesic area of the city covered built-up and urban areas (equivalent to 53,6% of the total city area). When considering the area of agricultural land (24,7% of the total city area), Wilanów and Białołęka stood out with agricultural land constituting 62,8% and 44,4% respectively. Agricultural land in Białołęka made up 25,3% of the total area of agricultural land in the city.

Warsaw, in spite of its metropolitan character, can boast of rich nature, which includes nature reserves, landscape parks, landscape and nature complexes. There is Kampinos National Park on the north-west outskirts of the capital city. Some of the Bielany district area lies in its buffer zone. Such location of the park is not without a significance for Warsaw, because when the wind blows from the west the fresh air from Kampinos Forest, which is called the "green lungs of Warsaw", is blown into the city.

At the end of 2010, legally protected area of special value occupied 23,6% of Warsaw area (i.e. 12194,9 ha). The biggest share of this area (64,6%) constituted protected landscape areas sited in majority of districts. Protected areas not only fulfil important natural functions (they are habitats of endangered and protected plants and animals species), but also recreational functions.

Apart from Targówek, each Warsaw districts possessed monuments of nature in its area. At the end of 2010, 487 objects were recognized as monuments of nature, mainly single trees (66,5%).

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY
 GEOGRAPHIC LOCATION OF WARSAW C.C.

| WYSZCZEGÓLNIENIE | W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i> | W km <i>In km</i> | SPECIFICATION |
|--|---|----------------------|--|
| Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy: | | | <i>Furthest extented points of Warsaw C.C. border:</i> |
| na północ (szerokość geograficzna północna) | 52°22'05'' | x | <i>in the north (northern geo- graphic latitude)</i> |
| na południe (szerokość geograficzna północna) | 52°05'52'' | x | <i>in the south (northern geo- graphic latitude)</i> |
| na zachód (długość geograficzna wschodnia) | 20°51'06'' | x | <i>in the west (eastern geo- graphic longitude)</i> |
| na wschód (długość geograficzna wschodnia) | 21°16'16'' | x | <i>in the east (eastern geo- graphic longitude)</i> |
| Rozciągłość: | | | <i>Extent:</i> |
| z południa na północ | 0°16'13'' | 30 | <i>from south to north</i> |
| z zachodu na wschód | 0°25'10'' | 29 | <i>from west to east</i> |

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy.
 Source: data of Warsaw City Hall.

POWIATY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2010 R.
POWIATS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2010



TABL. 2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2010 R.

Stan w dniu 1 I

POWIATY AND GMINAS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2010

As of 1 I

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i> | Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i> | |
|--|---|--|---|
| | | ogółem <i>total</i> | na 1 km ² <i>per 1 km²</i> |
| Powiat legionowski | 390 | 105520 | 270 |
| w tym gminy: <i>of which gminas:</i> | | | |
| w. Jabłonna..... | 65 | 16157 | 249 |
| w. Nieporęt..... | 96 | 13087 | 137 |
| Powiat miński | 1164 | 145327 | 125 |
| w tym gmina: <i>of which gmina:</i> | | | |
| m. Sulejów..... | 19 | 19120 | 990 |
| Powiat otwocki | 616 | 120774 | 196 |
| w tym gminy: <i>of which gminas:</i> | | | |
| m. Józefów | 24 | 20132 | 842 |
| w. Wiązowna..... | 102 | 11158 | 109 |
| Powiat piaseczyński | 621 | 161160 | 260 |
| w tym gminy: <i>of which gminas:</i> | | | |
| m-w. Piaseczno | 128 | 71974 | 561 |
| m-w. Konstancin-Jeziorna..... | 79 | 24001 | 305 |
| w. Lesznowola | 69 | 19844 | 286 |
| Powiat pruszkowski..... | 246 | 151832 | 616 |
| w tym gminy: <i>of which gminas:</i> | | | |
| m. Piastów | 6 | 22922 | 3980 |
| w. Michałowice | 35 | 16700 | 481 |
| w. Raszyn | 44 | 20374 | 464 |
| Powiat warszawski zachodni..... | 534 | 106794 | 200 |
| w tym gminy: <i>of which gminas:</i> | | | |
| w. Stare Babice..... | 63 | 16961 | 267 |
| w. Izabelin..... | 65 | 10576 | 163 |
| m-w. Łomianki..... | 39 | 24005 | 618 |
| m-w. Ożarów Mazowiecki | 71 | 21568 | 303 |
| Powiat wołomiński | 954 | 217323 | 228 |
| w tym gminy: <i>of which gminas:</i> | | | |
| m. Marki..... | 26 | 26753 | 1023 |
| m. Ząbki | 11 | 28644 | 2609 |
| m. Zielonka | 79 | 17464 | 220 |

TABL. 3. TEMPERATURA POWIETRZA W M.ST. WARSZAWIE
AIR TEMPERATURE IN WARSAW C.C.

| STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION | Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station ele- vation above the sea level in m | Temperatura w °C Temperature in °C | | | | | | |
|--|---|---|----------------|----------------|------|-------------------------------|------------------------------|--|
| | | wartości średnie ^a average ^a | | | | wartości skrajne extreme | | ampli- tuda tempe- ratur skraj- nych ampli- tudes of extreme tem- pera- tures |
| | | 1971– –2000 | 1991– –2000 | 2001– –2005 | 2010 | maksi- mum maxi- mum | mini- mum mini- mum | |
| Warszawa–Okęcie | 106 | 8,1 | 8,3 | 8,6 | 8,0 | 36,4 | –30,7 | 67,1 |

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

*a Data for multi-year periods include annual averages from these periods.
Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.*

TABL. 4. OPADY ATMOSFERYCZNE, PRĘDKOŚĆ WIATRU, USŁONECZNIENIE I ZACHMURZENIE
W M.ST. WARSZAWIE
ATMOSPHERIC PRECIPITATION, WIND VELOCITY, INSOLATION AND CLOUDINESS IN WARSAW C.C.

| STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION | Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station ele- vation above the sea level in m | Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm | | | Średnia prę- d- kość wiatru w m/s Avera- ge wind velocity in m/s | Usło- necz- nienie w h Insola- tion in h | Średnie zachmu- rzenie w oktantach ^a Average cloudiness in octants ^a | |
|--|---|--|----------------|----------------|---|---|--|------|
| | | średnie ^b average ^b | | | | | | 2010 |
| | | 1971– –2000 | 1991– –2000 | 2001– –2005 | | | | |
| Warszawa–Okęcie | 106 | 519 | 532 | 529 | 798 | 3,2 | 2204 | 5,3 |

^a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). ^b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

*a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.
Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.*

TABL. 5. DANE METEOROLOGICZNE STACJI METEOROLOGICZNEJ WARSZAWA
METEOROLOGICAL DATA OF WARSAW METEOROLOGICAL STATION

| L A T A ^a Y E A R S ^a | I | II | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X | XI | XII |
|---|------|------|-----|------|------|------|------|------|------|-----|-----|------|
| Temperatura powietrza w °C ^b Air temperature in °C ^b | | | | | | | | | | | | |
| 1971–2000 | –2,2 | –1,2 | 2,6 | 7,9 | 13,7 | 16,5 | 18,1 | 17,7 | 13,0 | 8,1 | 2,8 | –0,4 |
| 1991–2000 | –1,3 | –0,4 | 2,6 | 8,7 | 13,8 | 16,9 | 18,7 | 18,3 | 13,2 | 8,1 | 2,3 | –1,1 |
| 2001–2005 | –1,7 | –1,0 | 2,4 | 8,4 | 14,7 | 16,5 | 20,1 | 19,1 | 13,8 | 8,6 | 3,7 | –1,7 |
| 2009..... | –2,7 | –0,6 | 2,7 | 11,3 | 13,6 | 16,2 | 19,9 | 18,6 | 15,5 | 6,9 | 5,6 | –1,0 |
| 2010..... | –8,0 | –1,9 | 3,9 | 9,5 | 13,6 | 17,8 | 21,9 | 19,7 | 12,4 | 6,1 | 5,8 | –5,4 |
| Opady atmosferyczne w mm Atmospheric precipitation in mm | | | | | | | | | | | | |
| 1971–2000 | 22 | 22 | 28 | 35 | 51 | 71 | 73 | 59 | 49 | 38 | 36 | 34 |
| 1991–2000 | 22 | 26 | 32 | 42 | 49 | 64 | 80 | 47 | 55 | 36 | 41 | 37 |
| 2001–2005 | 29 | 37 | 30 | 37 | 50 | 46 | 92 | 60 | 41 | 41 | 33 | 33 |
| 2009..... | 19 | 33 | 44 | 6 | 79 | 149 | 88 | 60 | 13 | 67 | 51 | 45 |
| 2010..... | 25 | 37 | 24 | 39 | 116 | 87 | 92 | 143 | 89 | 3 | 109 | 34 |
| Usłonecznienie w h Insolation in h | | | | | | | | | | | | |
| 2009..... | 65 | 48 | 98 | 318 | 320 | 282 | 355 | 340 | 280 | 78 | 50 | 22 |
| 2010..... | 48 | 76 | 191 | 238 | 214 | 336 | 351 | 302 | 186 | 190 | 46 | 27 |
| Zachmurzenie w oktantach ^{bc} Cloudiness in octants ^{bc} | | | | | | | | | | | | |
| 2009..... | 5,7 | 6,7 | 6,1 | 2,7 | 4,2 | 5,5 | 4,5 | 3,7 | 3,7 | 6,2 | 5,9 | 7,0 |
| 2010..... | 6,1 | 6,6 | 5,2 | 4,7 | 6,0 | 4,2 | 4,1 | 4,7 | 5,1 | 3,6 | 6,6 | 6,7 |

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów. ^b Wartości średnie. ^c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods. ^b Averages. ^c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA W 2010 R.

Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA IN 2010
As of 1 I

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | W km ² <i>In km²</i> | W odsetkach <i>In percent</i> | Na 1 mieszkańca ^a w m ² <i>Per capita^a in m²</i> |
|---|---|----------------------------------|---|
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 517,2 | 100,0 | 301 |
| Bemowo..... | 25,0 | 4,8 | 217 |
| Białołęka..... | 73,0 | 14,1 | 787 |
| Bielany..... | 32,3 | 6,3 | 242 |
| Mokotów..... | 35,4 | 6,9 | 158 |
| Ochota..... | 9,7 | 1,9 | 109 |
| Praga-Południe..... | 22,4 | 4,3 | 123 |
| Praga-Północ..... | 11,4 | 2,2 | 161 |
| Rembertów..... | 19,3 | 3,7 | 824 |
| Śródmieście..... | 15,6 | 3,0 | 125 |
| Targówek..... | 24,2 | 4,7 | 196 |
| Ursus..... | 9,4 | 1,8 | 183 |
| Ursynów..... | 43,8 | 8,5 | 292 |
| Wawer..... | 79,7 | 15,4 | 1121 |
| Wesoła..... | 22,9 | 4,4 | 995 |
| Wilanów..... | 36,7 | 7,1 | 1750 |
| Włochy..... | 28,6 | 5,5 | 717 |
| Wola..... | 19,3 | 3,7 | 140 |
| Żoliborz..... | 8,5 | 1,6 | 177 |

^a Stan w dniu 31 XII.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

a As of 31 XII.

S o u r c e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 7. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2010 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2010

As of 1 I

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|---|-------------------------------------|-------------|----------------|-------------|--------------|------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połu- dnie | Praga- -Północ |
| | | | w ha | | | | | | |
| 1 | Powierzchnia ogólna..... <i>Total area</i> | 51724 | 2495 | 7304 | 3234 | 3542 | 972 | 2238 | 1142 |
| 2 | Użytki rolne..... <i>Agricultural land</i> | 12783 | 498 | 3240 | 354 | 814 | 29 | 128 | 38 |
| 3 | grunty orne..... <i>arable land</i> | 9495 | 458 | 1925 | 279 | 672 | 26 | 123 | 38 |
| 4 | sady..... <i>orchards</i> | 271 | – | 64 | 1 | 44 | 1 | 1 | – |
| 5 | łąki i pastwiska trwałe <i>permanent meadows and pastures</i> | 2295 | 1 | 1046 | 55 | 86 | – | 2 | – |
| 6 | grunty rolne zabudowane <i>built-up agricultural land</i> | 551 | 35 | 160 | 8 | 12 | 2 | 1 | – |
| 7 | grunty pod stawami i rowami..... <i>ponds and ditches</i> | 171 | 4 | 45 | 11 | – | – | 1 | – |
| 8 | Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione | 8689 | 264 | 1089 | 804 | 32 | – | 65 | – |
| 9 | lasy..... <i>forests</i> | 7978 | 247 | 895 | 684 | – | – | 64 | – |
| 10 | grunty zadrzewione i zakrzewione | 711 | 17 | 194 | 120 | 32 | – | 1 | – |
| 11 | Grunty pod wodami..... <i>Lands under waters</i> | 1696 | 6 | 353 | 173 | 125 | – | 154 | 146 |
| 12 | Grunty zabudowane i zurbanizowane | 27716 | 1710 | 2511 | 1843 | 2422 | 937 | 1870 | 915 |
| 13 | tereny mieszkaniowe | 9011 | 534 | 935 | 578 | 735 | 264 | 579 | 139 |
| 14 | tereny przemysłowe | 2713 | 76 | 564 | 386 | 225 | 55 | 136 | 143 |
| 15 | inne tereny zabudowane <i>other built-up areas</i> | 5559 | 659 | 270 | 411 | 542 | 258 | 215 | 158 |

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| <i>in ha</i> | | | | | | | | | | | |
| 1930 | 1557 | 2422 | 936 | 4379 | 7970 | 2294 | 3673 | 2863 | 1926 | 847 | 1 |
| 229 | 3 | 510 | 207 | 1224 | 2198 | 168 | 2306 | 787 | 50 | – | 2 |
| 175 | 3 | 390 | 171 | 998 | 1530 | 121 | 1779 | 758 | 49 | – | 3 |
| 2 | – | – | 20 | 85 | 12 | – | 40 | 1 | – | – | 4 |
| 48 | – | 108 | – | 33 | 525 | 26 | 355 | 10 | – | – | 5 |
| 1 | – | 2 | 15 | 94 | 96 | 20 | 88 | 16 | 1 | – | 6 |
| 3 | – | 10 | 1 | 14 | 35 | 1 | 44 | 2 | – | – | 7 |
| 761 | – | 193 | – | 919 | 2921 | 1289 | 276 | 25 | 51 | – | 8 |
| 739 | – | 187 | – | 908 | 2699 | 1258 | 246 | 4 | 47 | – | 9 |
| 22 | – | 6 | – | 11 | 222 | 31 | 30 | 21 | 4 | – | 10 |
| 1 | 91 | 8 | – | 4 | 308 | 4 | 258 | 2 | – | 63 | 11 |
| 858 | 1450 | 1708 | 728 | 2177 | 2473 | 763 | 741 | 2004 | 1824 | 782 | 12 |
| 327 | 264 | 524 | 304 | 808 | 1421 | 375 | 305 | 382 | 337 | 200 | 13 |
| 158 | 56 | 137 | 158 | 91 | 59 | 8 | 84 | 174 | 192 | 11 | 14 |
| 132 | 388 | 437 | 73 | 327 | 272 | 120 | 87 | 535 | 512 | 163 | 15 |

TABL. 7. **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2010 R. (dok.)**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2010 (cont.)
As of 1 I

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|---|---|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połu- dnie | Praga- -Północ |
| | | | w ha | | | | | | |
| 1 | Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized</i> <i>areas (cont.)</i> zurbanizowane tereny niezabudowane..... <i>non-built-up urbanized</i> <i>areas</i> | 1060 | 49 | 117 | 46 | 111 | 15 | 73 | 30 |
| 2 | tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe..... <i>recreational areas</i> | 1581 | 48 | 7 | 45 | 173 | 114 | 187 | 87 |
| 3 | tereny komunikacyjne..... <i>transport areas</i> | 7788 | 344 | 618 | 377 | 636 | 231 | 680 | 358 |
| 4 | drogi..... <i>roads</i> | 5750 | 265 | 480 | 343 | 600 | 201 | 409 | 193 |
| 5 | tereny kolejowe i inne ^a <i>railways and others^a</i> | 2038 | 79 | 138 | 34 | 36 | 30 | 271 | 165 |
| 6 | użytki kopalne..... <i>mineral areas</i> | 4 | – | – | – | – | – | – | – |
| 7 | Użytki ekologiczne..... <i>Ecological areas</i> | 13 | – | – | 5 | – | – | – | – |
| 8 | Nieuzytki..... <i>Wasteland</i> | 425 | 17 | 52 | 15 | 76 | 6 | 2 | 29 |
| 9 | Tereny różne ^b <i>Different areas and land^b</i> | 402 | – | 59 | 40 | 73 | – | 19 | 14 |

^a Porty lotnicze, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej itp. ^b Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz
Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd

a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. b Lands designed for reclamation and
S o u r c e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|---|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | | |
| <i>in ha</i> | | | | | | | | | | | | |
| 26 | 5 | 94 | 49 | 168 | 78 | 33 | 17 | 57 | 61 | 31 | 1 | |
| 17 | 330 | 49 | 9 | 231 | 16 | 1 | 11 | 14 | 83 | 159 | 2 | |
| 198 | 407 | 467 | 135 | 552 | 627 | 226 | 233 | 842 | 639 | 218 | 3 | |
| 138 | 376 | 377 | 125 | 440 | 572 | 197 | 223 | 277 | 321 | 213 | 4 | |
| 60 | 31 | 90 | 10 | 112 | 55 | 29 | 10 | 565 | 318 | 5 | 5 | |
| – | – | – | – | – | – | – | 4 | – | – | – | 6 | |
| – | – | – | – | 4 | – | – | 4 | – | – | – | 7 | |
| 13 | – | 2 | 1 | 37 | 44 | 54 | 66 | 11 | – | – | 8 | |
| 68 | 13 | 1 | – | 14 | 26 | 16 | 22 | 34 | 1 | 2 | 9 | |

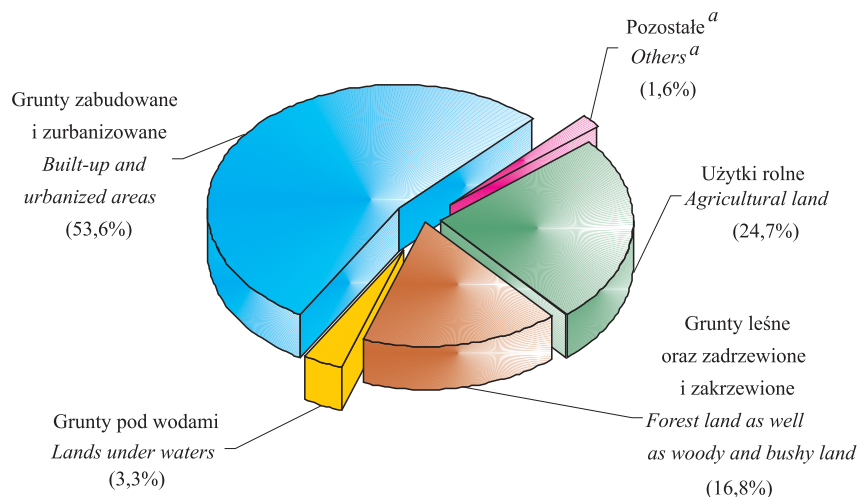
niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.
Geodezji i Kartografii.

*unused reclaimed lands, embankments not designed for wheel traffic.
Geodesy and Cartography.*

**STRUKTURA POWIERZCHNI M.ST. WARSZAWY
WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2010 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF AREA OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2010
As of 1 I*



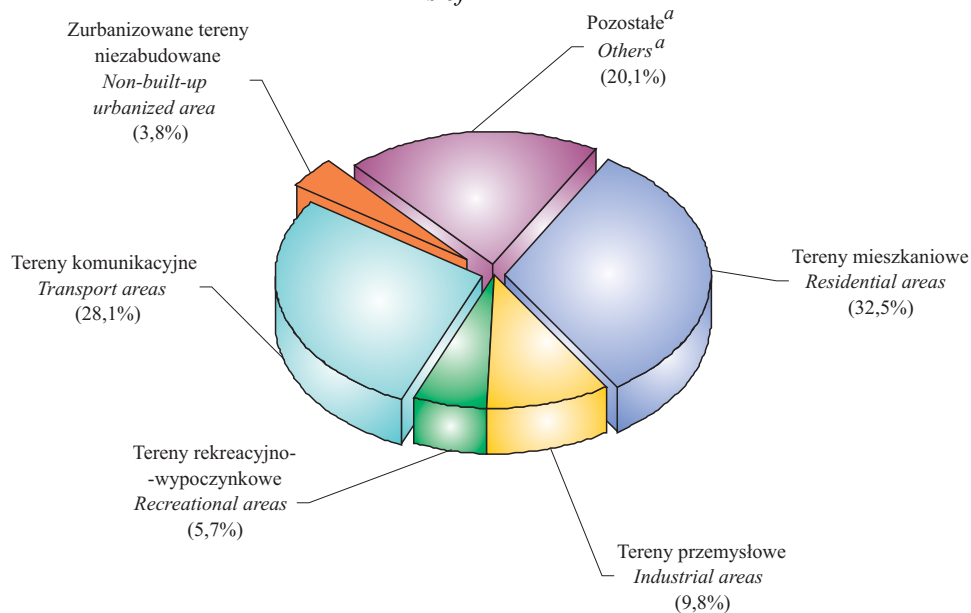
^a Łącznie użytki ekologiczne, nieużytki oraz grunty przeznaczone do rekultywacji i niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

a Including ecological areas, wasteland and lands designed for reclamation and unused reclaim lands, embankments not designed for wheel traffic.

**STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2010 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF BUILT-UP AND URBANIZED AREAS OF WARSAW C.C.
BY LAND USE IN 2010
As of 1 I*



^a Inne tereny zabudowane łącznie z użytkami kopalnymi.

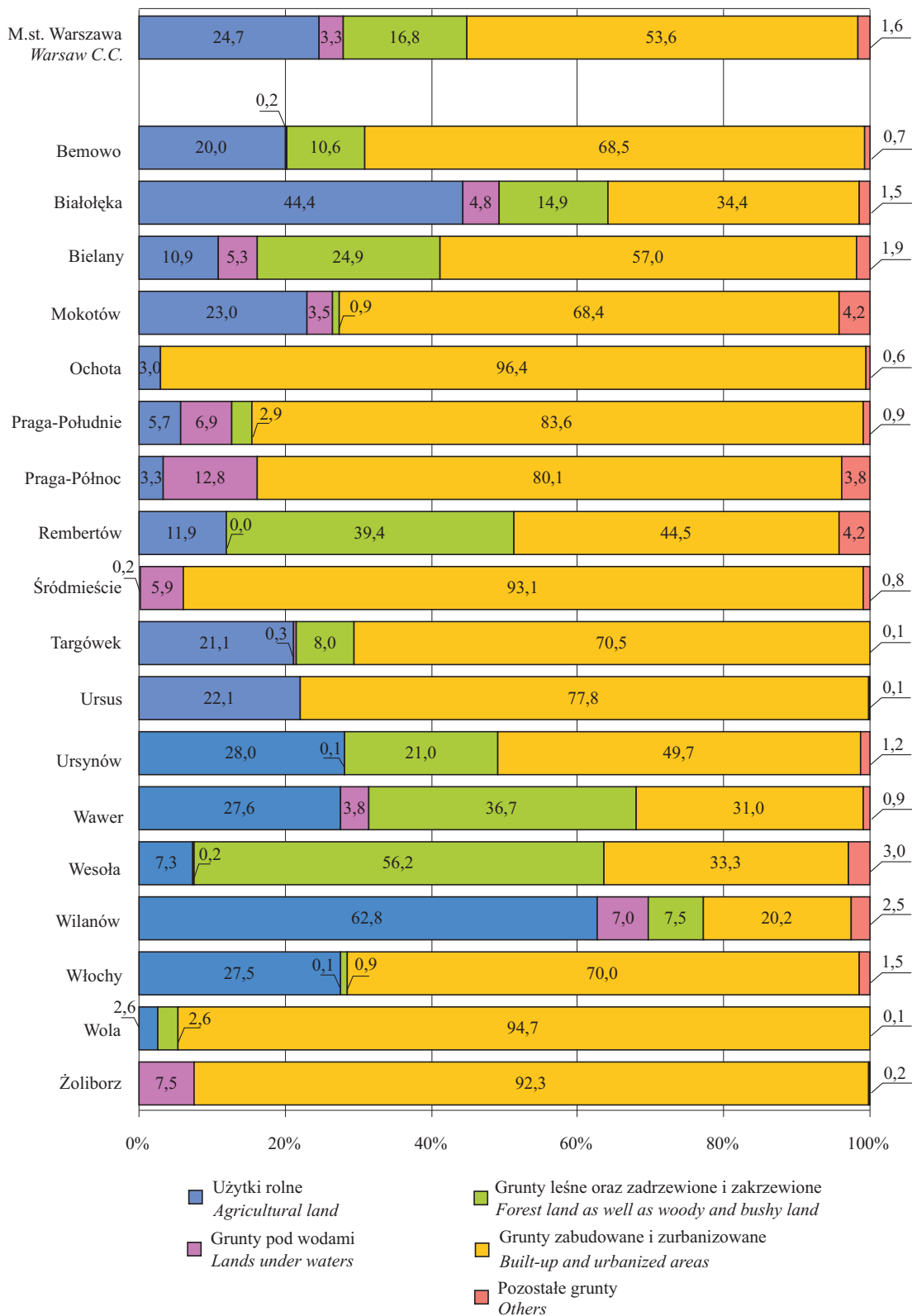
a Other built-up areas and mineral areas.

**STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ POSZCZEGÓLNYCH DZIELNIC
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2010 R.**

Stan w dniu 1 I

**STRUCTURE OF GEODESIC AREA OF THE PARTICULAR DISTRICTS
OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2010**

As of 1 I



TABL. 8. STRUKTURA UŻYTKOWANIA GRUNTÓW^a W 2010 R.

Stan w dniu 1 I

LAND USE STRUCTURE^a IN 2010

As of 1 I

| DZIELNICE DISTRICTS | Użytki rolne <i>Agricultural land</i> | | Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrze- wione <i>Forest land as well as woody and bushy land</i> | Grunty zabudowane i zurbanizowane <i>Built-up and urbanized areas</i> | | | Pozostałe grunty <i>Other land</i> |
|--|--|--|--|---|--|-------------|--|
| | razem <i>total</i> | w tym grunty orne <i>of which arable land</i> | | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | | |
| | | | tereny mieszka- niowe <i>residen- tial areas</i> | | tereny komuni- kacyjne <i>transport areas</i> | | |
| w % powierzchni ogólnej <i>in % of total area</i> | | | | | | | |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 24,7 | 18,4 | 16,8 | 53,6 | 17,4 | 15,1 | 4,9 |
| Bemowo..... | 20,0 | 18,4 | 10,6 | 68,5 | 21,4 | 13,8 | 0,9 |
| Białołęka..... | 44,4 | 26,4 | 14,9 | 34,4 | 12,8 | 8,5 | 6,3 |
| Bielany..... | 10,9 | 8,6 | 24,9 | 57,0 | 17,9 | 11,7 | 7,2 |
| Mokotów..... | 23,0 | 19,0 | 0,9 | 68,4 | 20,8 | 18,0 | 7,7 |
| Ochota..... | 3,0 | 2,7 | – | 96,4 | 27,2 | 23,8 | 0,6 |
| Praga-Południe | 5,7 | 5,5 | 2,9 | 83,6 | 25,9 | 30,4 | 7,8 |
| Praga-Północ..... | 3,3 | 3,3 | – | 80,1 | 12,2 | 31,3 | 16,6 |
| Rembertów | 11,9 | 9,1 | 39,4 | 44,5 | 16,9 | 10,3 | 4,2 |
| Śródmieście | 0,2 | 0,2 | – | 93,1 | 17,0 | 26,1 | 6,7 |
| Targówek..... | 21,1 | 16,1 | 8,0 | 70,5 | 21,6 | 19,3 | 0,4 |
| Ursus..... | 22,1 | 18,3 | – | 77,8 | 32,5 | 14,4 | 0,1 |
| Ursynów..... | 28,0 | 22,8 | 21,0 | 49,7 | 18,5 | 12,6 | 1,3 |
| Wawer..... | 27,6 | 19,2 | 36,7 | 31,0 | 17,8 | 7,9 | 4,7 |
| Wesoła | 7,3 | 5,3 | 56,2 | 33,3 | 16,3 | 9,9 | 3,2 |
| Wilanów..... | 62,8 | 48,4 | 7,5 | 20,2 | 8,3 | 6,3 | 9,5 |
| Włochy..... | 27,5 | 26,5 | 0,9 | 70,0 | 13,3 | 29,4 | 1,6 |
| Wola..... | 2,6 | 2,5 | 2,6 | 94,7 | 17,5 | 33,2 | 0,1 |
| Żoliborz..... | – | – | – | 92,3 | 23,6 | 25,7 | 7,7 |

^a Według powierzchni geodezyjnej.

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

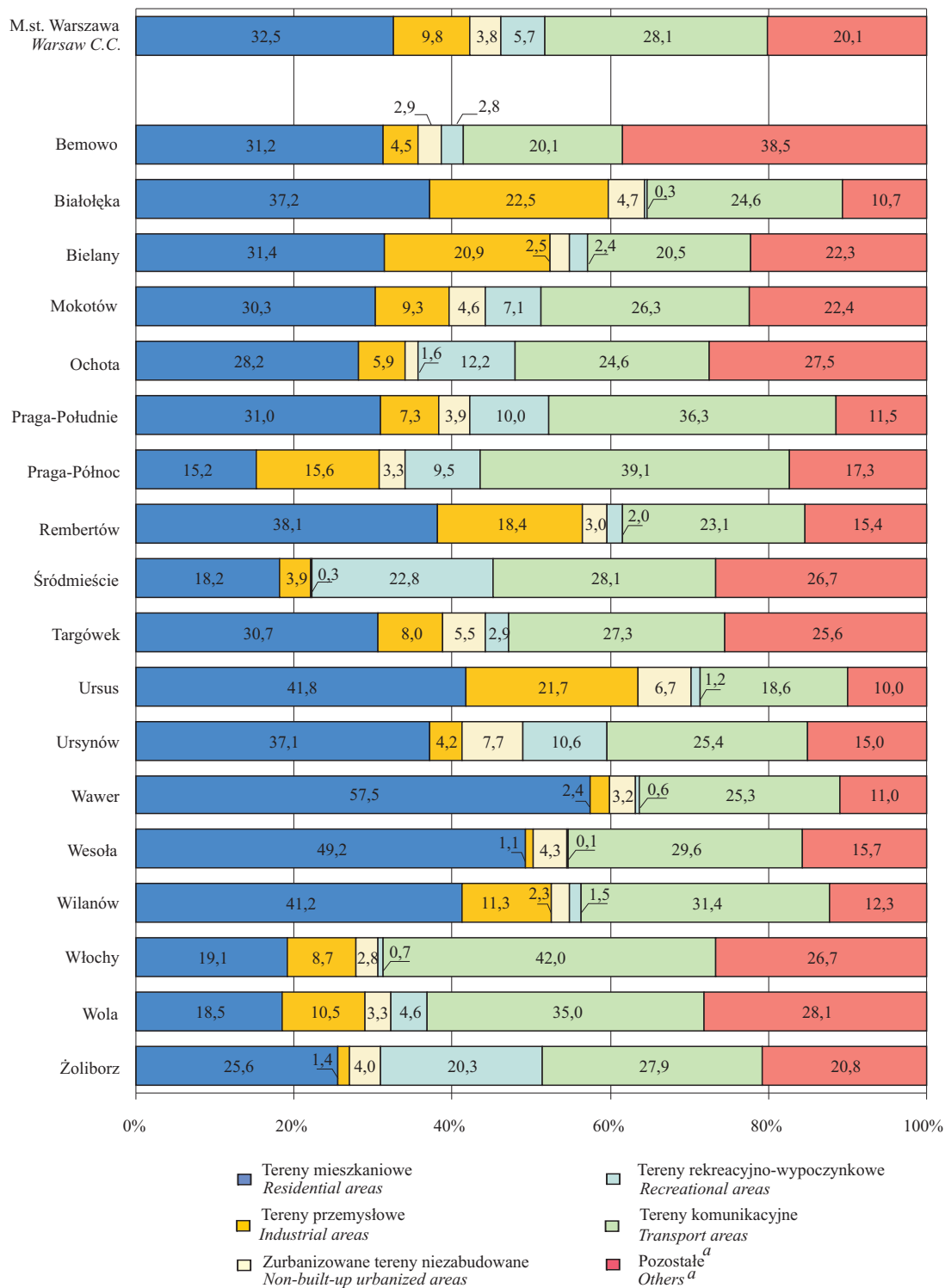
a By geodesic area.*S o u r c e*: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy and Cartography.

STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH POSZCZEGÓLNYCH DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2010 R.

Stan w dniu 1 I

STRUCTURE OF BUILT-UP AND URBANIZED AREAS OF THE PARTICULAR DISTRICTS OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2010

As of 1 I



^a Inne tereny zabudowane łącznie z użytkami kopalnymi.
a Other built-up areas and mineral areas.

TABL. 9. GRUNTY KOMUNALNE W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII
COMMUNAL LANDS IN 2010
As of 31 XII

| DZIELNICE DISTRICTS | Powierzchnia gruntów <i>Area of land</i> | W tym <i>Of which</i> | | | |
|--|---|--|--|---|---|
| | | tworzących gminny zasób nieruchomości <i>forming resource of gmina property</i> | przekazanych w trwały zarząd gminnym jednostkom organizacyjnym <i>transferred to permanent gmina management</i> | przekazanych w użytkowanie wieczyste <i>held under perpetual use</i> | |
| | | | | razem <i>total</i> | w tym osobom fizycznym <i>of which natural persons</i> |
| w ha <i>in ha</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa..... Warsaw C.C. | 13465 | 5154 | 2909 | 3379 | 932 |
| Bemowo..... | 737 | 234 | 68 | 289 | 65 |
| Białołęka..... | 1197 | 617 | 358 | 133 | 26 |
| Bielany..... | 944 | 419 | 106 | 354 | 63 |
| Mokotów..... | 2063 | 908 | 129 | 616 | 176 |
| Ochota..... | 518 | 299 | 24 | 167 | 34 |
| Praga-Południe..... | 1165 | 501 | 45 | 384 | 139 |
| Praga-Północ..... | 335 | 164 | 51 | 43 | 19 |
| Rembertów | 225 | 99 | 85 | 23 | 2 |
| Śródmieście | 892 | 495 | 130 | 229 | 58 |
| Targówek..... | 909 | 339 | 155 | 210 | 82 |
| Ursus..... | 243 | 131 | 37 | 30 | 14 |
| Ursynów | 999 | 187 | 299 | 348 | 87 |
| Wawer..... | 1134 | 269 | 751 | 48 | 24 |
| Wesoła..... | 224 | 64 | 4 | 9 | 7 |
| Wilanów | 259 | 117 | 91 | 31 | 11 |
| Włochy | 403 | 101 | 131 | 72 | 21 |
| Wola | 772 | 54 | 402 | 225 | 62 |
| Żoliborz | 446 | 156 | 43 | 168 | 42 |

TABL. 10. **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE IN 2010**As of 31 XII*

| DZIELNICE DISTRICTS | Ogółem <i>Grand total</i> | Rezerwaty przyrody ^a <i>Nature reserves^a</i> | Parki krajobrazowe ^{ab} <i>Landscape parks^{ab}</i> | Obszary chronionego krajobrazu ^{bc} <i>Protected landscape areas^{bc}</i> | Użytki ekologiczne <i>Ecological arable lands</i> | Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe <i>Land-scape-nature complexes</i> |
|--|------------------------------|---|---|---|--|---|
| | | | | | | |
| M.st. Warszawa..... Warsaw C.C. | 12194,9 | 1796,7 | 2422,2 | 7879,7 | 13,6 | 82,7 |
| Bemowo..... | 352,0 | – | – | 352,0 | – | – |
| Białołęka..... | 1201,1 | 88,3 | – | 1112,8 | – | – |
| Bielany..... | 1102,1 | 130,4 | – | 955,4 | 4,8 | 11,5 |
| Mokotów..... | 703,4 | 47,6 | – | 639,2 | 1,0 | 15,6 |
| Praga-Południe..... | 116,4 | 59,4 | – | 57,0 | – | – |
| Praga-Północ..... | 150,0 | – | – | 150,0 | – | – |
| Rembertów..... | 855,0 | 69,5 | – | 785,5 | – | – |
| Ursynów..... | 1473,0 | 925,3 | – | 543,7 | 4,0 | – |
| Wawer..... | 3051,5 | 182,0 | 1835,6 | 978,3 | – | 55,6 |
| Wesoła..... | 1560,6 | 19,5 | 586,6 | 954,5 | – | – |
| Wilanów..... | 1279,8 | 274,7 | – | 1001,3 | 3,8 | – |
| Żoliborz..... | 350,0 | – | – | 350,0 | – | – |

^a Bez otuliny (strefy ochronnej). ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody i pozostałych form ochrony przyrody położonych na ich terenie. ^c Patrz uwagi metodyczne do działu „Geografia. Środowisko” na str. 23.

a Excluding the buffer zones (of the protected areas). b Excluding reserves and other forms of nature protection within those areas. c See methodological notes to the chapter “Geography. Environment” on page 23.

TABL. 11. **POMNIKI PRZYRODY^a W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*MONUMENTS OF NATURE^a IN 2010**As of 31 XII*

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym <i>Of which</i> | | |
|-------------------------------|------------------------|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | | pojedyncze drzewa <i>individual trees</i> | grupy drzew <i>tree clusters</i> | głazy <i>boulders</i> |
| M.st. Warszawa | 487 | 324 | 87 | 63 |
| Warsaw C.C. | | | | |
| Bemowo | 11 | 4 | 2 | 4 |
| Białołęka | 39 | 24 | 14 | 1 |
| Bielany | 28 | 17 | 11 | – |
| Mokotów | 66 | 28 | 9 | 26 |
| Ochota | 10 | 9 | – | – |
| Praga-Południe | 7 | 5 | 1 | 1 |
| Praga-Północ | 2 | 2 | – | – |
| Rembertów | 9 | 5 | 4 | – |
| Śródmieście | 45 | 23 | 9 | 12 |
| Targówek | – | – | – | – |
| Ursus | 4 | 4 | – | – |
| Ursynów | 72 | 54 | 2 | 13 |
| Wawer | 46 | 29 | 15 | – |
| Wesoła | 18 | 18 | – | – |
| Wilanów | 54 | 39 | 15 | – |
| Włochy | 20 | 16 | 1 | 1 |
| Wola | 45 | 41 | 2 | 2 |
| Żoliborz | 11 | 6 | 2 | 3 |

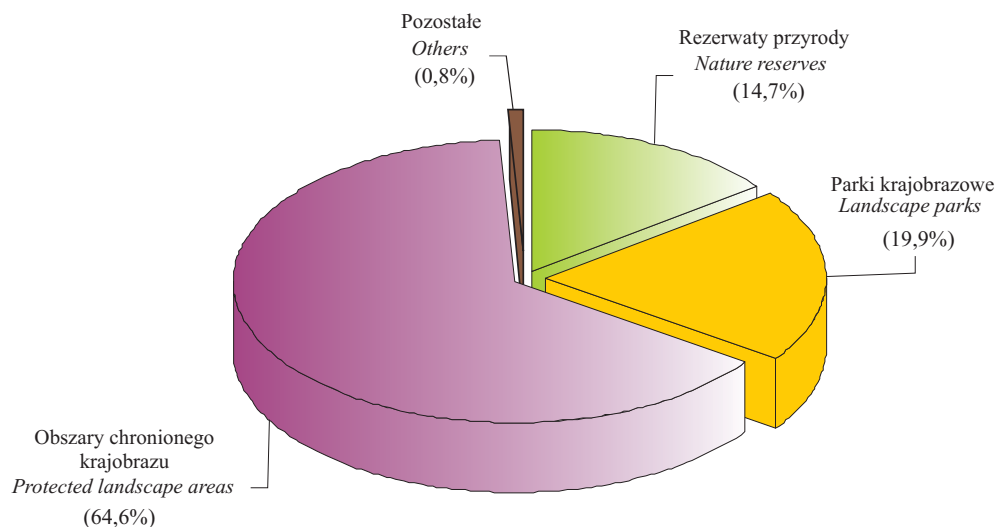
^a a Patrz uwagi metodyczne do działu „Geografia. Środowisko” na str. 24.

a See methodological notes to the chapter “Geography. Environmental” on page 24.

STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE^a IN 2010

As of 31 XII

^a a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad.

a Including those created on the basis of gmina resolutions.

SAMORZĄD TERYTORIALNY



TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

Według danych Państwowej Komisji Wyborczej podczas ostatnich wyborów samorządowych w 2010 r. frekwencja wyborcza w m.st. Warszawie wyniosła 48,4% i była o 4,6 pkt proc. niższa niż podczas wyborów w 2006 r. W dzielnicach Wilanów i Wesoła odnotowano najwyższą wśród dzielnic Warszawy frekwencję wyborczą, która wyniosła odpowiednio 58,9% i 56,4%. Natomiast najmniejsze zainteresowanie wyborem radnych przejawiali mieszkańcy Pragi-Północ, w której do urn wyborczych poszło tylko 40,4% osób uprawnionych do głosowania z tej dzielnicy.

Liczba radnych wybieranych do Rady m.st. Warszawy jest stała i wynosi 60 osób. Obecnie zasiadają w niej ludzie stosunkowo młodzi i dobrze wykształceni (43,3% nie przekroczyło 40 roku życia; 38,3% to osoby w wieku 40-59 lat; 85,0% posiadało wyższe wykształcenie). Udział kobiet w Radzie w 2010 r. wynosił 45,0% i w stosunku do poprzedniej kadencji uległ zwiększeniu o 3,3 pkt proc.

Liczba radnych wybieranych do rad dzielnic jest uzależniona od liczby mieszkańców. W stosunku do poprzedniej kadencji nie uległa ona zmianie. Wybrano 409 radnych rad dzielnic, ale na koniec 2010 r. liczba radnych uległa zmniejszeniu do 404 (nie obsadzonych było 5 mandatów: po 2 na Białolekę i w Wawrze oraz 1 na Woli). Najbardziej liczna była Rada dzielnicy Mokotów (28 osób), a najmniej dzielnic Wesoła i Wilanów (po 15 osób). Udział kobiet w radach dzielnic w 2010 r. wynosił 41,1% (spadek o 0,2

According to the data of the National Electoral Commission, in the last self-government elections in 2010 voter turnout in the Capital City of Warsaw reached 48,4% and was by 4,6 percentage points lower than in the elections in 2006. Among all Warsaw districts the highest voter turnout was recorded in Wilanów and Wesoła and was as high as 58,9% and 56,4% respectively. In contrast, only 40,4% of all eligible voters in Praga-Północ took part in the elections.

The number of councillors elected to the Council of the Capital City of Warsaw is constant and stands at 60 persons. At present, relatively young and well educated people have a seat on the Council (43,3% did not exceed 40 years of age; 38,3% were persons aged 40-59; 85% were tertiary-educated). The proportion of females in the Council in 2010 amounted for 45,0% and was by 3,3 percentage points higher compared with the previous term.

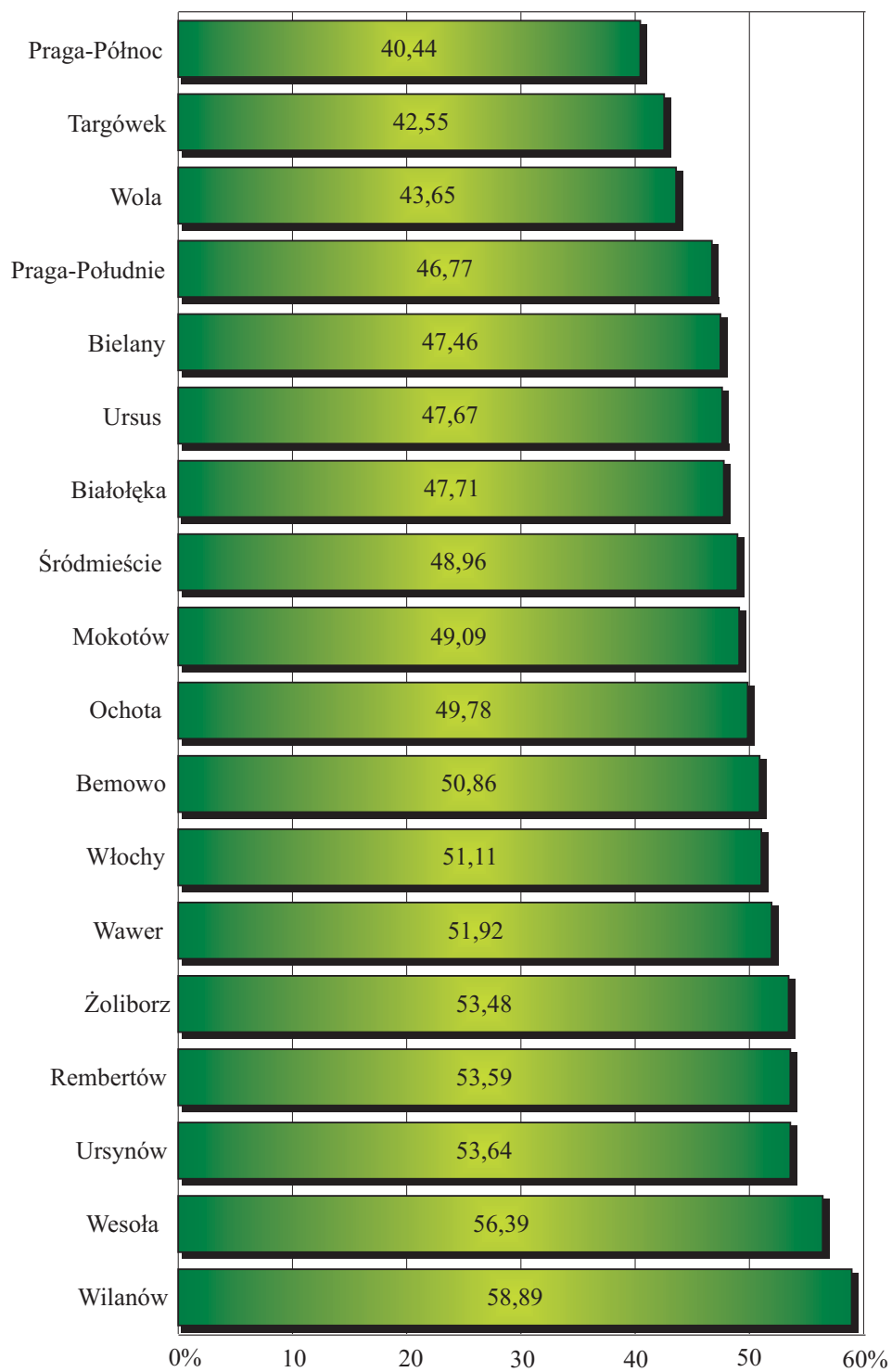
The number of councillors elected to district councils depends on the number of residents. Compared with the previous term, it remained unchanged. There were 409 councillors elected to district councils, but at the end of 2010 the number of councillors reduced to 404 (5 mandates were not filled: 2 in Białoleka and Wawer and 1 in Wola). The most numerous was the council of Mokotów (28 persons), and the smallest councils were in Wesoła and Wilanów (15 persons each). The share of females in district councils in 2010

pkt proc. w stosunku do radnych z poprzedniej kadencji). W Wesołej i na Bemowie wśród radnych przeważały kobiety (odpowiednio: 60,0% oraz 52,0%). W pozostałych dzielnicach (z wyjątkiem Mokotowa, gdzie kobiety i mężczyźni stanowili po 50,0%) dominowali mężczyźni – najbardziej w Wawrze i Rembertowie, gdzie średnio na 5 radnych 4 to mężczyźni. Wśród radnych dzielnic, tak jak Rady m.st. Warszawy, najliczniejszą grupę stanowiły osoby w wieku 40-59 lat (40,1%), a najmniej liczną w wieku 24 lata i mniej (4,2%). Na Białołęce, w Śródmieściu, na Targówku i na Ursynowie najczęściej radnych wywodziło się z grupy młodszej wiekowo, tj. 30-39 lat (odpowiednio: 42,9%; 36,0%; 40,0% oraz 44,0%). Natomiast odwrotną tendencję zaobserwowano na Bielanych, gdzie dominowali radni najstarsi wiekowo - w wieku 60 lat i więcej (36,0%). Radni rad dzielnic najczęściej legitymowali się wyższym wykształceniem (od 93,3% w Wesołej do 66,7% we Włochach). Ponad połowa radnych wybranych do rad dzielnic wywodziła się z grupy zawodowej „specjaliści” (54,2%). Jedynie na Pradze-Północ, w Rembertowie, na Ursynowie oraz w Wilanowie odnotowano dominację innej grupy zawodowej – „przedstawiciele władz publicznych, wyższych urzędników i kierowników” odpowiednio: 34,8%; 33,3%; 36,0% oraz 40,0%.

amounted for 41,1% (decrease by 0,2 percentage points compared with the previous term). Among councillors in Wesoła and Bemowo majority were females (60,0% and 52,0% respectively). In other districts (except in Mokotów where females and males represented 50,0% each) males dominated – mainly in Wawer and Rembertów where 4 in 5 councillors on average were males. In district councils as well as in the council of the Capital City of Warsaw majority were councillors aged 40-59 (40,1%), and the least numerous were those aged 24 and younger (4,2%). In Białołęka, Śródmieście, Targówek and Ursynów majority of councillors represented younger group, i.e. 30-39 years of age (42,9%; 36,0%; 40,0% and 44,0% respectively). Reversed trend was observed in Bielany where dominated elderly councillors – aged 60 and over (36,0%). District councillors most often were tertiary-educated (from 93,3% in Wesoła to 66,7% in Włochy). Over a half of councillors elected to district councils were classified as “professionals” (54,2%). Only in Praga-Północ, Rembertów, Ursynów and in Wilanów dominated other occupational group – “public government representatives, senior officials and managers”: 34,8%; 33,3%; 36,0% and 40,0% respectively).

FREKWENCJA WYBORCZA W WYBORACH SAMORZĄDOWYCH W 2010 R.
Stan w dniu 21 XI

VOTER TURNOUT IN LOCAL ELECTIONS IN 2010
As of 21 XI



Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.
Source: data of National Electoral Commission.

TABL. 1 (12). RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE IN 2010

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total k – w tym kobiety of which females | Ogółem Total | W wieku At age | | | | |
|--|-----------------|--------------------------------|-----------|------------|------------|--------------------------------|
| | | 24 lata i mniej and less | 25–29 | 30–39 | 40–59 | 60 lat i więcej and more |
| OGÓŁEM..... o | 464 | 18 | 63 | 127 | 185 | 71 |
| TOTAL k | 193 | 4 | 20 | 49 | 84 | 36 |
| Rada m.st. Warszawy o | 60 | 1 | 7 | 18 | 23 | 11 |
| Council of Warsaw C.C. k | 27 | 1 | 3 | 8 | 8 | 7 |
| Rady dzielnic o | 404 | 17 | 56 | 109 | 162 | 60 |
| District councils k | 166 | 3 | 17 | 41 | 76 | 29 |
| Bemowo..... o | 25 | 2 | 6 | 5 | 10 | 2 |
| k | 13 | 2 | 2 | 2 | 5 | 2 |
| Białołęka..... o | 21 | – | 5 | 9 | 7 | – |
| k | 7 | – | 1 | 5 | 1 | – |
| Bielany..... o | 25 | – | 6 | 3 | 7 | 9 |
| k | 10 | – | 2 | 1 | 2 | 5 |
| Mokotów..... o | 28 | – | 5 | 8 | 12 | 3 |
| k | 14 | – | 1 | 3 | 9 | 1 |
| Ochota..... o | 23 | – | 2 | 5 | 10 | 6 |
| k | 11 | – | 1 | – | 6 | 4 |
| Praga-Południe..... o | 25 | 2 | 3 | 8 | 8 | 4 |
| k | 10 | – | 1 | 3 | 4 | 2 |
| Praga-Północ..... o | 23 | 2 | 5 | 4 | 12 | – |
| k | 11 | – | 1 | 2 | 8 | – |
| Rembertów o | 21 | 1 | 1 | 5 | 10 | 4 |
| k | 4 | – | – | – | 3 | 1 |
| Śródmieście o | 25 | 2 | 6 | 9 | 7 | 1 |
| k | 9 | – | 2 | 4 | 2 | 1 |
| Targówek..... o | 25 | 1 | 4 | 10 | 6 | 4 |
| k | 10 | – | 3 | 2 | 4 | 1 |
| Ursus..... o | 21 | – | 1 | 5 | 9 | 6 |
| k | 9 | – | – | 2 | 3 | 4 |
| Ursynów o | 25 | – | 2 | 11 | 6 | 6 |
| k | 11 | – | – | 6 | 3 | 2 |
| Wawer..... o | 21 | – | 1 | 6 | 11 | 3 |
| k | 4 | – | – | – | 3 | 1 |
| Wesoła..... o | 15 | – | – | 3 | 10 | 2 |
| k | 9 | – | – | 2 | 7 | – |
| Wilanów o | 15 | – | 4 | 4 | 5 | 2 |
| k | 6 | – | 1 | 1 | 3 | 1 |
| Włochy o | 21 | 1 | – | 2 | 13 | 5 |
| k | 9 | – | – | 1 | 5 | 3 |
| Wola o | 24 | 5 | 3 | 7 | 8 | 1 |
| k | 9 | 1 | 1 | 5 | 2 | – |
| Żoliborz o | 21 | 1 | 2 | 5 | 11 | 2 |
| k | 10 | – | 1 | 2 | 6 | 1 |

TABL. 2 (13). **RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS IN 2010
As of 31 XII

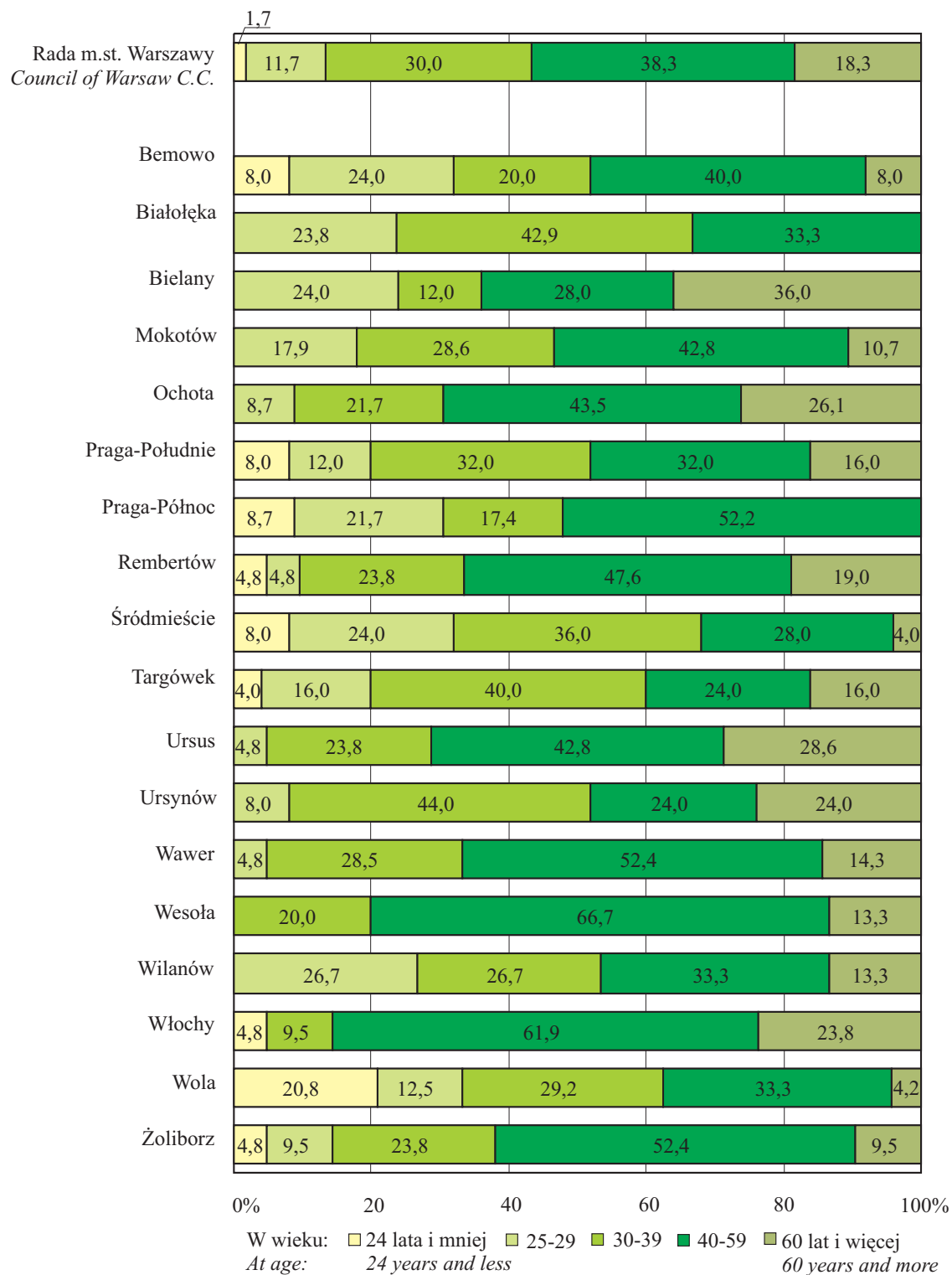
| DZIELNICE DISTRICTS | Ogółem Total | W tym Of which | | | | |
|--|-----------------|---|-----------------------------------|--|---------------------------------|--|
| | | przedstawi- ciele władz publicz- nych, wyżsi urzędnicy i kierownicy public government representa- tives, senior officials and managers | specjaliści profession- als | technicy i inny średni personel technicians and associ- ate profess- ionals | pracownicy biurowi clerks | pracownicy usług oso- bistych i sprzeda- wcy service workers and shop and market sales work- ers |
| OGÓŁEM..... TOTAL | 464 | 84 | 250 | 20 | 47 | 11 |
| Rada m.st. Warszawy..... Council of Warsaw C.C. | 60 | 21 | 31 | – | 4 | – |
| Rady dzielnic..... District councils | 404 | 63 | 219 | 20 | 43 | 11 |
| Bemowo..... | 25 | 1 | 19 | – | – | – |
| Białołęka..... | 21 | – | 12 | 6 | 1 | 1 |
| Bielany..... | 25 | 3 | 14 | – | 5 | 1 |
| Mokotów..... | 28 | 1 | 21 | 1 | 4 | – |
| Ochota..... | 23 | – | 18 | 2 | 1 | 2 |
| Praga-Południe..... | 25 | 10 | 14 | – | 1 | – |
| Praga-Północ..... | 23 | 8 | 4 | 1 | 6 | – |
| Rembertów..... | 21 | 7 | 3 | – | 5 | – |
| Śródmieście..... | 25 | – | 17 | 4 | 4 | – |
| Targówek..... | 25 | 4 | 14 | 1 | 2 | 2 |
| Ursus..... | 21 | 2 | 14 | 2 | 2 | 1 |
| Ursynów..... | 25 | 9 | 7 | – | 1 | – |
| Wawer..... | 21 | 5 | 12 | – | – | – |
| Wesoła..... | 15 | 1 | 10 | – | – | 2 |
| Wilanów..... | 15 | 6 | 4 | – | 1 | – |
| Włochy..... | 21 | – | 11 | 1 | 2 | – |
| Wola..... | 24 | 4 | 9 | 1 | 7 | 2 |
| Żoliborz..... | 21 | 2 | 16 | 1 | 1 | – |

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG WIEKU W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY AGE IN 2010

As of 31 XII



^a a Radni Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic.
 a The Council of Warsaw C.C. together with district councils.

TABL. 3 (14). **RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2010 R.**

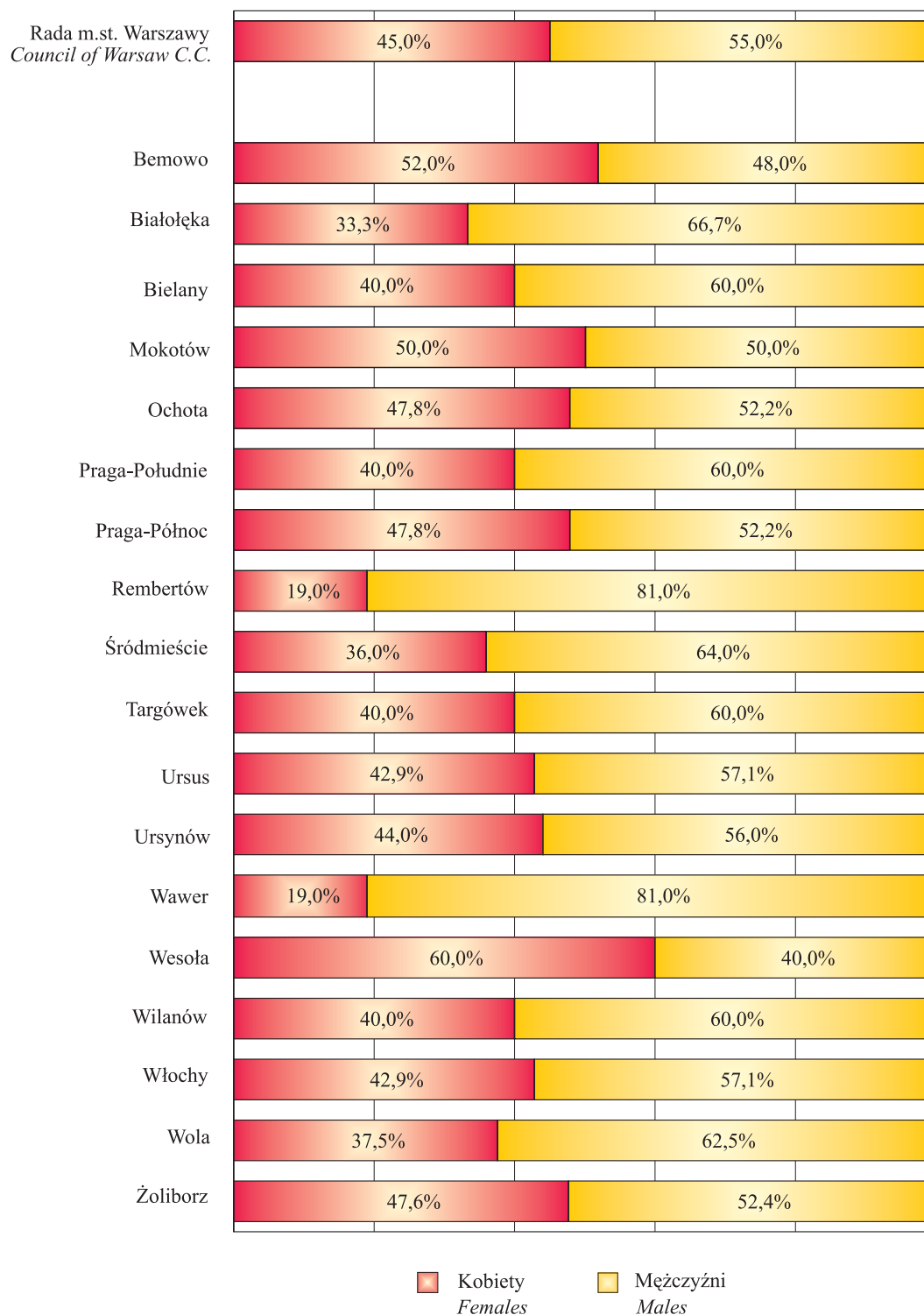
Stan w dniu 31 XII

*COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2010**As of 31 XII*

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Wykształcenie <i>Education</i> | | | |
|---|------------------------|-----------------------------------|--|-----------------------------|---|
| | | wyższe <i>tertiary</i> | policealne <i>post- secondary</i> | średnie <i>secondary</i> | zasadnicze zawodowe <i>basic voca- tional</i> |
| OGÓŁEM..... TOTAL | 464 | 379 | 8 | 70 | 7 |
| Rada m.st. Warszawy <i>Council of Warsaw C.C.</i> | 60 | 51 | – | 7 | 2 |
| Rady dzielnic <i>District councils</i> | 404 | 328 | 8 | 63 | 5 |
| Bemowo..... | 25 | 23 | – | 2 | – |
| Białołęka..... | 21 | 19 | – | 2 | – |
| Bielany..... | 25 | 21 | – | 4 | – |
| Mokotów..... | 28 | 20 | 2 | 5 | 1 |
| Ochota..... | 23 | 21 | – | 2 | – |
| Praga-Południe..... | 25 | 20 | – | 5 | – |
| Praga-Północ..... | 23 | 17 | 1 | 4 | 1 |
| Rembertów | 21 | 18 | – | 3 | – |
| Śródmieście | 25 | 18 | – | 7 | – |
| Targówek..... | 25 | 19 | – | 6 | – |
| Ursus..... | 21 | 18 | 1 | 2 | – |
| Ursynów | 25 | 23 | – | 1 | 1 |
| Wawer..... | 21 | 16 | 1 | 4 | – |
| Wesoła..... | 15 | 14 | – | 1 | – |
| Wilanów | 15 | 12 | – | 3 | – |
| Włochy | 21 | 14 | 3 | 3 | 1 |
| Wola | 24 | 17 | – | 6 | 1 |
| Żoliborz | 21 | 18 | – | 3 | – |

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG PŁCI W 2010 R.
Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY SEX IN 2010
As of 31 XII



^a Radni Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic.
a The Council of Warsaw C.C. together with district councils.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE



PUBLIC SAFETY

Stan bezpieczeństwa publicznego można ocenić za pomocą wskaźnika liczby przestępstw stwierdzonych na 10 tys. ludności oraz wskaźnika wykrywalności sprawców tych przestępstw. W ostatnich latach stan bezpieczeństwa publicznego uległ znacznej poprawie – nastąpił spadek przestępczości, szczególnie o charakterze kryminalnym, wzrósł wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw, jak również zmniejszyła się liczba śmiertelnych ofiar wypadków drogowych.

W 2010 r. najwięcej przestępstw na 10 tys. ludności odnotowano w dzielnicach Śródmieście i Wilanów, a najmniej w dzielnicach: Białołęka, Wesoła i Ursus. W ponad 80% przypadków były to przestępstwa o charakterze kryminalnym. Liczba i rodzaj popełnianych przestępstw wiąże się z charakterem danej dzielnicy. W Śródmieściu, gdzie znajdują się placówki urzędów, siedziby prywatnych firm i Dworzec Centralny, dochodzi do największej liczby przestępstw w przeliczeniu na 10 tys. ludności. Charakterystyczny dla tej dzielnicy duży przepływ turystów przyciąga „drobnych” przestępców, stąd duży udział przestępstw przeciwko mieniu (64,1% ogółu przestępstw), a wśród nich kradzieże rzeczy (60,9%), oszustw (12,1%) i kradzieże z włamaniem (8,8%). Wilanów z kolei uważany jest za dzielnicę zamieszkaną przez ludzi zamożnych, na terenie której powstają nowe apartamentowce i inne inwestycje, co czyni ją atrakcyjną także dla przestępców. Stąd duży odsetek w strukturze przestępstw zajmują przestępstwa przeciwko mieniu (68,7% ogółu przestępstw), a wśród nich kradzieże rzeczy (51,3%) i kradzieże z włamaniem (19,3%).

The state of public safety can be assessed by the rates of ascertained crimes per 10 thous. population and the rates of detectability of delinquents. In recent years the state of public safety has significantly improved – delinquency, especially of criminal nature has decreased, the rates of detectability of delinquents have increased, and the number of road traffic fatalities has decreased.

In 2010, the highest number of crimes per 10 thous. population noted Śródmieście, Wesoła and Ursus districts. More than 80% of the cases were having criminal nature. The number and type of committed crimes depend on the character of each district. Śródmieście with its offices, private companies' headquarters and the Central Railway station recorded the highest number of crimes per 10 thous. population. Large number of tourists, which is characteristic of this district, attracts "petty" criminals, and thus it results in high proportion of crimes against property (64,1% of the total number of crimes), of which property theft (60,9%), frauds (12,1%) and burglaries (8,8%). Wilanów is considered to be a district inhabited by wealthy people, where new apartment buildings are being built and other investments are being made, and this makes it attractive for criminals as well. Hence high proportion in crime structure have crimes against property (68,7% of total crimes), of which 51,3% were property theft and 19,3% burglaries.

Stosunkowo niski wskaźnik przestępstw stwierdzonych na 10 tys. ludności na Białołęce czy w Wesołej oznacza, że mieszkańcy tych dzielnic są w mniejszym stopniu narażeni na zagrożenie przestępstwami przeciwko mieniu i zdrowiu. W dzielnicy Wesoła przestępstwa te stanowią najmniejszy odsetek wśród wszystkich dzielnic Warszawy, czyli w strukturze tego rodzaju przestępstw notowanych w m.st. Warszawie przestępstwa przeciwko mieniu stanowią 0,8%, a przeciwko życiu i zdrowiu – 0,5%.

Najwyższy, kształtujący się na poziomie 70,8%, wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych odnotowano w dzielnicy Rembertów, co przy stosunkowo niskiej liczbie przestępstw stwierdzonych na 10 tys. ludności (238) oraz najniższej liczbie wypadków drogowych sprawia, że dzielnicę tę można uznać za najbezpieczniejszą w stolicy.

W zakresie ochrony porządku publicznego na terenie m.st. Warszawy pracę Policji wspiera Straż Miejska, która w 2010 r. przyjęła o 4,5% zgłoszeń więcej niż w 2009 r., w tym ponad połowę (59,8%) od mieszkańców miasta. Najwięcej zgłoszeń, jak w latach wcześniejszych, dotyczyło porządku w ruchu drogowym (40,3% ogółu) oraz nielegalnego handlu używkami i zagrożenia zdrowia (21,2% ogółu). Największą liczbę zgłoszeń i interwencji przyjętych przez Straż Miejską odnotowano w dzielnicy Śródmieście (21,2% ogółu zgłoszeń i 19,1% ogółu interwencji), które najczęściej kończyły się udzieleniem pouczenia lub wezwaniem sprawcy wykroczenia do stawiennictwa.

W ciągu ostatniego roku odnotowano wzrost liczby wypadków drogowych. W 2010 r. zarejestrowano o 5,9% więcej wypadków niż w 2009 r., natomiast w stosunku do 2008 r. i 2005 r. ich liczba była niższa odpowiednio o 28,8% i 37,6%. Do największej liczby wypadków drogowych w 2010 r. doszło w dzielnicach: Śródmieście, Mokotów oraz Ochota, położonych w centrum stolicy, w których krzyżują się naj-

Relatively low rates of ascertained crimes per 10 thous. population were in Białołęka and Wesoła districts, which means that residents of these districts were less exposed to crimes against property and health. Wesoła district has by far the lowest share of such crimes among Warsaw districts, and in the structure of such crimes recorded in the Capital City of Warsaw crimes against property constitute 0,8%, and against life and health – 0,5%.

The highest rates of detectability of delinquents of ascertained crimes (70,8%) were recorded in Rembertów district, and that along with relatively low number of ascertained crimes per 10 thous. population (238), and the lowest number of road traffic accidents make it the safest district in the capital city.

The Police in protection of public order in the Capital City of Warsaw are supported by the Municipal Police, which received 4,5% notifications more compared with 2009, of which more than a half (59,8%) were from the residents. The highest proportion of these notifications concerned, as in previous years, road traffic (40,3% of the total), and illegal drugs dealing and threat to health (21,2%). The highest shares of notifications and interventions were recorded in Śródmieście district (21,2% of the total number of notifications and 19,1% of total interventions), and majority of them ended with cautions and serving a summon on malfasant.

During the last year, the number of road traffic accidents has gone up. In 2010, there were 5,9% road traffic accidents more than in 2009, and compared with 2008 and 2005 their number was lower by 28,8% and 37,6% respectively. The highest proportion of road traffic accidents occurred in districts such as: Śródmieście, Mokotów and Ochota located in the city centre, where the

większe arterie komunikacyjne. Z kolei najmniej wypadków odnotowano w dzielnicach peryferyjnych: Rembertów, Wesoła i Wilanów. Notowane zwiększenie liczby wypadków drogowych na przestrzeni ostatniego roku spowodowało wzrost ogólnej liczby ofiar, pomimo to na stołecznych drogach zginęło o 41,2% osób mniej w stosunku do poprzedniego roku i o 55,1% w stosunku do 2005 r. W dzielnicy Wilanów w 2010 r. nie odnotowano żadnej ofiary śmiertelnej.

biggest roads cross. On the other hand the lowest share of accidents was recorded in Rembertów, Wesoła and Wilanów districts. Higher number of road traffic accidents during the last year resulted in the growth in the total number of casualties, despite that 41,2% people less were killed in Warsaw streets compared with the previous year and 55,1% less compared with 2005. In Wilanów in 2010 no fatalities were recorded.

KOMENDY REJONOWE POLICJI^a W M.ST. WARSZAWIE
REGIONAL POLICE UNITS^a IN WARSAW C.C.



^a Jednostki Policji, których Komendanci podlegają Komendantowi Stołecznej Policji.
 Źródło: strona internetowa Komendy Stołecznej Policji www.warszawa.policja.gov.pl

*The police units, of which the chiefs are subordinated to the Warsaw C.C. Police Chief.
 Source: website of Warsaw C.C. Police Headquarters www.warszawa.policja.gov.pl*

TABLE 1 (15). **WYPADKI DROGOWE^a W 2010 R.**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Wypadki <i>Accidents</i> | Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i> | | |
|--|-----------------------------|---|---------------------------------|-------------------------|
| | | ogółem <i>total</i> | śmiertelne <i>fatalities</i> | ranni <i>injured</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 1042 | 1243 | 57 | 1186 |
| Bemowo..... | 39 | 42 | 1 | 41 |
| Białołęka..... | 34 | 50 | 3 | 47 |
| Bielany | 41 | 47 | 4 | 43 |
| Mokotów | 142 | 176 | 2 | 174 |
| Ochota | 93 | 109 | 5 | 104 |
| Praga-Południe | 87 | 102 | 3 | 99 |
| Praga-Północ | 47 | 52 | 5 | 47 |
| Rembertów | 14 | 14 | 2 | 12 |
| Śródmieście | 145 | 174 | 5 | 169 |
| Targówek..... | 49 | 59 | 2 | 57 |
| Ursus..... | 21 | 23 | 1 | 22 |
| Ursynów | 72 | 85 | 4 | 81 |
| Wawer | 52 | 61 | 6 | 55 |
| Wesoła..... | 15 | 21 | 1 | 20 |
| Wilanów | 15 | 16 | – | 16 |
| Włochy | 69 | 76 | 6 | 70 |
| Wola | 86 | 113 | 6 | 107 |
| Żoliborz..... | 21 | 23 | 1 | 22 |

^a Zarejestrowane przez Policję.
a Registered by the Police.

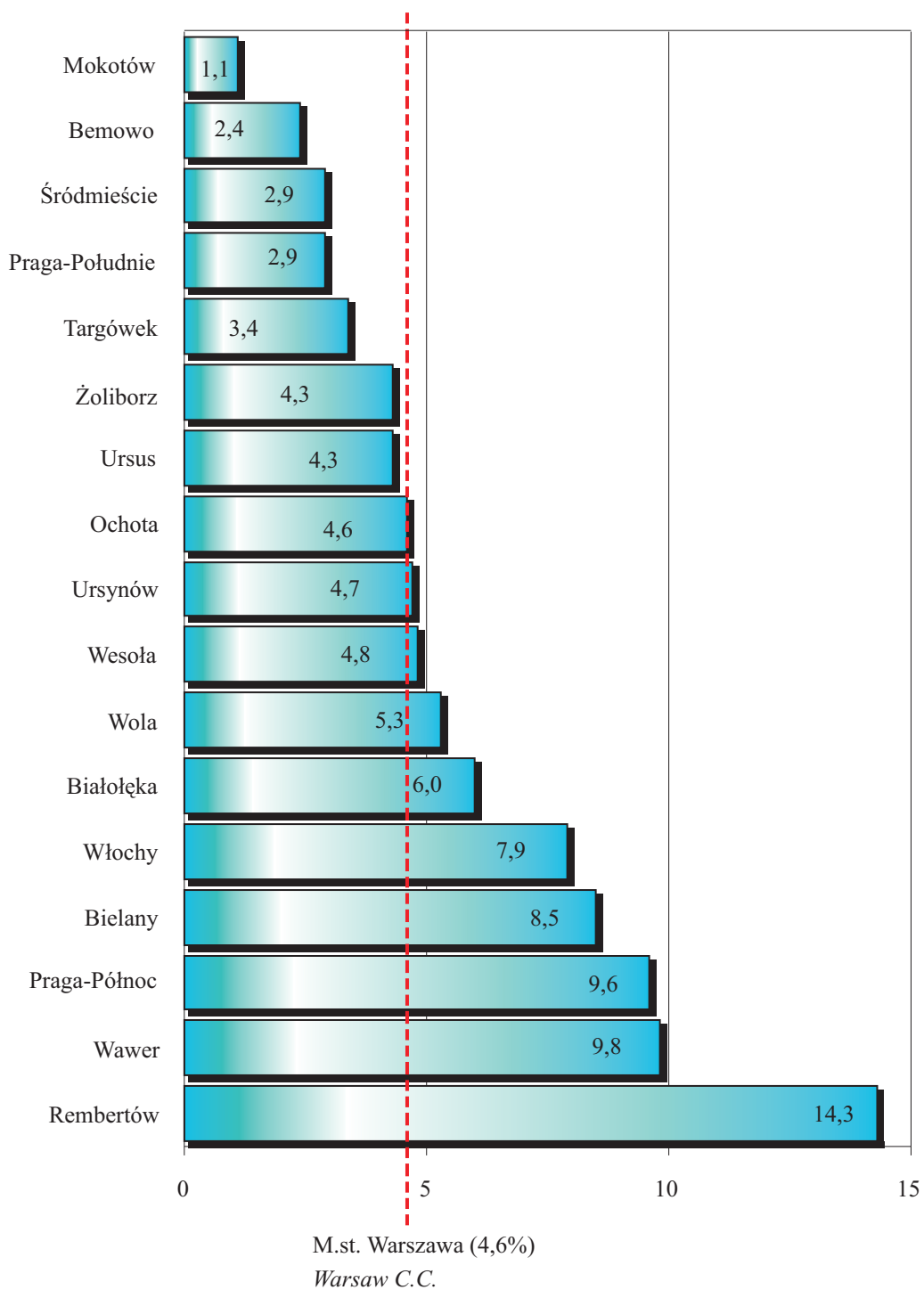
TABL. 2 (16). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2010 R.
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED
PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Grand total</i> | Przestępstwa <i>Crimes</i> | | | |
|--|------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|
| | | o charakterze kryminalnym <i>having criminal nature</i> | o charakterze gospodarczym <i>having econo- mic nature</i> | drogowe <i>road</i> | inne <i>others</i> |
| M.st. Warszawa^a <i>Warsaw C.C.^a</i> | 57302 | 47422 | 4120 | 3755 | 2005 |
| Bemowo..... | 2550 | 2331 | 49 | 120 | 50 |
| Białołęka..... | 1876 | 1472 | 200 | 121 | 83 |
| Bielany..... | 3427 | 2612 | 310 | 368 | 137 |
| Mokotów | 6019 | 4867 | 573 | 369 | 210 |
| Ochota | 3927 | 3379 | 289 | 182 | 77 |
| Praga-Południe | 6385 | 5346 | 594 | 321 | 124 |
| Praga-Północ | 2954 | 2319 | 345 | 210 | 80 |
| Rembertów | 557 | 400 | 35 | 100 | 22 |
| Śródmieście | 9258 | 7235 | 833 | 498 | 692 |
| Targówek..... | 2970 | 2685 | 59 | 139 | 87 |
| Ursus..... | 1064 | 930 | 20 | 88 | 26 |
| Ursynów | 3121 | 2809 | 28 | 235 | 49 |
| Wawer | 1498 | 1249 | 24 | 181 | 44 |
| Wesoła..... | 469 | 392 | 10 | 49 | 18 |
| Wilanów | 1544 | 1283 | 23 | 199 | 39 |
| Włochy | 1531 | 1401 | 11 | 89 | 30 |
| Wola | 5670 | 4604 | 566 | 340 | 160 |
| Żoliborz | 1169 | 966 | 50 | 126 | 27 |

^a Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym.
a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

**UDZIAŁ OFIAR ŚMIERTELNYCH W OGÓLNEJ LICZBIE OFIAR WYPADKÓW
W POSZCZEGÓLNYCH DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY W 2010 R.**

*SHARE OF ROAD TRAFFIC ACCIDENT FATALITIES IN TOTAL ROAD TRAFFIC
ACCIDENT VICTIMS BY WARSAW C.C. DISTRICTS IN 2010*



TABL. 3 (17). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W 2010 R.
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Grand total</i> | W tym przestępstwa <i>Of which crimes</i> | | |
|--|------------------------------|---|--|------------------------|
| | | o charakterze kryminalnym <i>having criminal nature</i> | o charakterze gospodarczym <i>having econo- mic nature</i> | drogowe <i>road</i> |
| | | w % | in % | |
| M.st. Warszawa^a <i>Warsaw C.C.^a</i> | 46,3 | 37,1 | 85,5 | 98,2 |
| Bemowo..... | 39,3 | 34,7 | 72,0 | 100,0 |
| Białołęka..... | 44,4 | 30,9 | 92,5 | 100,0 |
| Bielany..... | 57,7 | 47,3 | 81,7 | 99,7 |
| Mokotów..... | 47,3 | 36,5 | 93,6 | 95,9 |
| Ochota..... | 41,6 | 33,5 | 94,5 | 95,6 |
| Praga-Południe..... | 39,6 | 31,1 | 73,7 | 96,9 |
| Praga-Północ..... | 55,7 | 45,3 | 92,5 | 96,7 |
| Rembertów..... | 70,8 | 60,9 | 88,6 | 100,0 |
| Śródmieście..... | 48,2 | 36,7 | 82,4 | 96,6 |
| Targówek..... | 38,4 | 33,2 | 84,7 | 99,3 |
| Ursus..... | 54,7 | 48,2 | 100,0 | 100,0 |
| Ursynów..... | 47,3 | 42,1 | 71,4 | 100,0 |
| Wawer..... | 48,7 | 39,7 | 79,2 | 100,0 |
| Wesoła..... | 47,3 | 38,3 | 80,0 | 98,0 |
| Wilanów..... | 42,4 | 31,2 | 100,0 | 100,0 |
| Włochy..... | 36,9 | 31,4 | 75,0 | 100,0 |
| Wola..... | 48,3 | 39,1 | 83,6 | 98,2 |
| Żoliborz..... | 44,4 | 33,2 | 96,0 | 100,0 |

^a a Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym.
a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

TABL. 4 (18). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZO
 PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH WEDŁUG WYBRANYCH RODZAJÓW PRZESTĘPSTW
 ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED
 CRIMES BY SELECTED TYPE OF CRIME IN 2010

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – przestępstwa crimes b – wskaźniki w % rates in % | M.st. Warsza- wa ¹ Warsaw C.C ² | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|---|-------------|----------------|-------------|--------------|-------------|-------------------------|------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Po- łudnie | Praga- Północ |
| 1 | OGÓŁEM a | 57302 | 2550 | 1876 | 3427 | 6019 | 3927 | 6385 | 2954 |
| 2 | TOTAL b | 46,3 | 39,3 | 44,4 | 57,7 | 47,3 | 41,6 | 39,6 | 55,7 |
| | w tym: of which: | | | | | | | | |
| 3 | Przeciwko życiu i zdrowiu a | 1100 | 76 | 36 | 1474 | 107 | 55 | 92 | 63 |
| 4 | Against life and health b | 77,9 | 80,3 | 77,8 | 34,4 | 87,0 | 92,7 | 82,6 | 76,2 |
| 5 | w tym udział w bójce lub pobiciu a | 432 | 34 | 8 | 7 | 46 | 22 | 34 | 29 |
| 6 | – art. 158 i 159 kk b | 80,3 | 67,6 | 50,0 | 85,1 | 89,1 | 100,0 | 85,3 | 89,7 |
| | of which participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code | | | | | | | | |
| 7 | Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji a | 3775 | 120 | 121 | 369 | 368 | 183 | 323 | 209 |
| 8 | Against public safety and safety of transport b | 98,0 | 100,0 | 100,0 | 99,7 | 95,9 | 95,6 | 96,6 | 95,7 |
| 9 | w tym prowadzenie pojazdu na a | 3207 | 102 | 120 | 321 | 270 | 104 | 244 | 129 |
| 10 | drodze przez osobę w stanie b | 99,9 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 99,2 | 100,0 |
| | nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a kk ² of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ² | | | | | | | | |
| 11 | Przeciwko wolności, wolności a | 1359 | 79 | 45 | 122 | 164 | 58 | 88 | 58 |
| 12 | sumienia i wyznania b | 86,1 | 83,5 | 75,6 | 94,3 | 84,2 | 91,4 | 94,3 | 69,0 |
| | Against freedom, freedom of conscience and religion | | | | | | | | |
| 13 | Przeciwko rodzinie i opiece a | 1061 | 39 | 53 | 58 | 119 | 61 | 79 | 80 |
| 14 | Against the family and guardianship b | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| 15 | w tym znęcanie się nad członkiem a | 587 | 21 | 19 | 35 | 69 | 49 | 47 | 53 |
| 16 | rodziny lub inną osobą zależną b | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| | lub bezradną – art. 207 kk of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code | | | | | | | | |
| 17 | Przeciwko działalności instytucji a | 1903 | 44 | 72 | 118 | 210 | 120 | 162 | 129 |
| 18 | państwowych oraz samorządu b | 99,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 97,6 | 98,3 | 97,5 | 99,2 |
| | terytorialnego Against the activities of state institutions and local self-government | | | | | | | | |
| 19 | Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości..... a | 732 | 29 | 37 | 90 | 45 | 34 | 64 | 48 |
| 20 | Against the judiciary b | 99,2 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 97,8 | 97,1 | 100,0 | 100,0 |
| 21 | Przeciwko porządkowi publicznemu a | 796 | 5 | 3 | 17 | 26 | 11 | 28 | 15 |
| 22 | Against public order b | 92,8 | 80,0 | 66,7 | 88,2 | 80,8 | 100,0 | 86,7 | 100,0 |
| 23 | Przeciwko wiarygodności dokumentów a | 1928 | 61 | 34 | 93 | 148 | 150 | 117 | 161 |
| 24 | Against the reliability of documents b | 69,9 | 60,7 | 52,9 | 69,9 | 67,6 | 82,1 | 70,3 | 84,6 |
| 25 | Przeciwko mieniu..... a | 38179 | 1865 | 1378 | 1688 | 3907 | 2835 | 4507 | 1746 |
| 26 | Against property b | 25,6 | 21,5 | 28,2 | 34,4 | 24,1 | 25,1 | 21,6 | 35,2 |
| | w tym: of which: | | | | | | | | |
| 27 | kradzież rzeczy – art. 278 kk a | 19077 | 977 | 645 | 738 | 1814 | 1355 | 2186 | 745 |
| 28 | property theft – Art. 248 Criminal Code b | 17,1 | 14,0 | 14,2 | 24,4 | 16,6 | 15,6 | 13,7 | 14,9 |
| 29 | w tym kradzież samochodu a | 2154 | 143 | 123 | 135 | 219 | 113 | 374 | 54 |
| 30 | of which automobile theft b | 11,3 | 1,4 | 2,4 | 10,3 | 17,8 | 19,0 | 9,2 | 10,2 |

¹ Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym. 2 Artykuł dodany
 1 Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station. 2 Article added by the Law on Amending the

NYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW W 2010 R.
PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|-------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 557 | 9258 | 2970 | 1064 | 3121 | 1498 | 469 | 1544 | 1531 | 5670 | 1169 | 1 |
| 70,8 | 48,2 | 38,4 | 54,7 | 47,3 | 48,7 | 47,3 | 42,4 | 36,9 | 48,3 | 44,4 | 2 |
| 41 | 160 | 66 | 16 | 44 | 37 | 6 | 20 | 22 | 117 | 33 | 3 |
| 92,7 | 72,0 | 68,2 | 93,8 | 77,8 | 75,7 | 83,3 | 75,0 | 77,3 | 82,9 | 63,6 | 4 |
| 12 | 59 | 22 | 8 | 23 | 12 | 1 | 7 | 12 | 37 | 12 | 5 |
| 83,3 | 72,9 | 86,4 | 100,0 | 78,3 | 58,3 | 100,0 | 71,4 | 91,7 | 78,4 | 58,3 | 6 |
| 97 | 502 | 142 | 87 | 235 | 183 | 48 | 200 | 90 | 343 | 126 | 7 |
| 100,0 | 96,0 | 99,3 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 98,3 | 100,0 | 8 |
| 95 | 419 | 138 | 84 | 234 | 181 | 48 | 199 | 87 | 287 | 125 | 9 |
| 100,0 | 99,8 | 99,3 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 10 |
| 40 | 158 | 84 | 40 | 68 | 68 | 17 | 48 | 33 | 141 | 39 | 11 |
| 87,5 | 79,7 | 82,1 | 97,5 | 86,8 | 91,3 | 88,2 | 83,3 | 90,9 | 87,2 | 87,2 | 12 |
| 13 | 69 | 84 | 50 | 59 | 42 | 4 | 21 | 33 | 180 | 17 | 13 |
| 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 14 |
| 10 | 39 | 52 | 24 | 22 | 33 | 3 | 8 | 29 | 59 | 15 | 15 |
| 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 16 |
| 25 | 317 | 65 | 48 | 74 | 26 | 21 | 45 | 97 | 192 | 77 | 17 |
| 100,0 | 98,4 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 95,2 | 100,0 | 100,0 | 99,0 | 100,0 | 18 |
| 15 | 82 | 51 | 21 | 25 | 25 | 16 | 23 | 24 | 58 | 19 | 19 |
| 100,0 | 96,3 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 96,2 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 20 |
| 4 | 566 | 21 | 4 | 10 | 9 | — | 10 | 1 | 59 | 2 | 21 |
| 75,0 | 98,2 | 28,6 | 100,0 | 90,0 | 55,6 | x | 40,0 | 100,0 | 87,1 | 100,0 | 22 |
| 21 | 478 | 67 | 19 | 72 | 17 | 14 | 12 | 27 | 350 | 56 | 23 |
| 100,0 | 72,0 | 79,1 | 90,0 | 54,8 | 58,8 | 57,1 | 41,7 | 44,4 | 58,1 | 85,7 | 24 |
| 270 | 5935 | 2443 | 737 | 2146 | 966 | 324 | 1060 | 1164 | 3726 | 759 | 25 |
| 45,6 | 25,7 | 21,9 | 35,3 | 26,5 | 25,0 | 28,4 | 18,8 | 19,3 | 29,0 | 19,8 | 26 |
| 114 | 3616 | 1156 | 362 | 1003 | 429 | 173 | 544 | 572 | 1584 | 391 | 27 |
| 34,5 | 18,5 | 19,4 | 25,3 | 19,4 | 14,4 | 25,4 | 14,1 | 17,5 | 16,5 | 14,5 | 28 |
| 30 | 101 | 186 | 24 | 133 | 53 | 25 | 101 | 57 | 194 | 85 | 29 |
| 20,0 | 17,3 | 15,2 | 4,2 | 8,5 | 1,9 | 4,0 | 7,8 | 1,8 | 18,0 | 11,5 | 30 |

przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.
Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 4 (18). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZO
 PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH WEDŁUG WYBRANYCH RODZAJÓW PRZESTĘPSTW
*ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED
 CRIMES BY SELECTED TYPE OF CRIME IN 2010 (cont.)*

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – przestępstwa <i>crimes</i> b – wskaźniki w % <i>rates in %</i> | M.st. Warszawa ¹ <i>Warsaw</i> <i>C.C.¹</i> | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|--|-----------|-----------|---------|---------|--------|----------------|--------------|
| | | | Bemowo | Białołęka | Bielany | Mokotów | Ochota | Praga-Południe | Praga-Północ |
| | Przeciwko mieniu (dok.) <i>Against property(cont.)</i> | | | | | | | | |
| | w tym: <i>of which:</i> | | | | | | | | |
| 1 | kradzież z włamaniem – art. 279 kk a | 6599 | 296 | 332 | 230 | 728 | 590 | 927 | 311 |
| 2 | <i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i> b | 13,9 | 11,8 | 11,8 | 41,6 | 13,0 | 10,8 | 13,1 | 22,9 |
| 3 | rozbój – art. 280 Kk a | 1109 | 59 | 20 | 69 | 127 | 106 | 121 | 111 |
| 4 | <i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i> b | 45,2 | 66,1 | 35,0 | 46,4 | 51,9 | 33,0 | 49,6 | 45,1 |
| 5 | kradzież rozbójnicza – art. 281 kk a | 60 | 5 | 3 | 3 | 3 | 10 | 4 | 6 |
| 6 | <i>theft with assault – Art. 281</i> b | 75,0 | 60 | 66,7 | 100,0 | 66,7 | 80,0 | 25,0 | 50,0 |
| | <i>Criminal Code</i> | | | | | | | | |
| 7 | wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk a | 230 | 6 | 3 | 14 | 29 | 20 | 19 | 9 |
| 8 | <i>criminal coercion – Art. 282</i> b | 93,5 | 100,0 | 100,0 | 85,7 | 86,2 | 90,0 | 94,7 | 90,0 |
| | <i>Criminal Code</i> | | | | | | | | |
| 9 | oszustwo – art. 286 i 287 kk a | 3639 | 145 | 208 | 211 | 423 | 265 | 299 | 102 |
| 10 | <i>fraud – Art.286 and 287</i> b | 59,8 | 58,9 | 88,0 | 42,7 | 56,9 | 61,6 | 55,1 | 78,4 |
| | <i>Criminal Code</i> | | | | | | | | |
| | Przestępstwa z ustaw szczególnych: <i>Crimes by specific laws:</i> | | | | | | | | |
| 11 | o wychowaniu w trzeźwości a | 36 | – | – | 4 | 1 | 1 | 11 | 2 |
| 12 | i przeciwdziałaniu alkoholizmowi b | 100,0 | x | x | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| | – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.) <i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i> | | | | | | | | |
| 13 | o prawie autorskim i prawach a | 92 | 2 | 5 | 7 | 8 | 5 | 21 | 8 |
| 14 | pokrewnych – ustawa z dnia 4 II b | 78,3 | 0,0 | 100,0 | 85,7 | 87,5 | 60,0 | 71,4 | 100,0 |
| | 1994 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) <i>on Copyright and Related Laws – dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i> | | | | | | | | |
| 15 | o przeciwdziałaniu narkomanii a | 3641 | 162 | 29 | 355 | 447 | 178 | 490 | 191 |
| 16 | ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.) <i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i> | 97,1 | 93,2 | 96,6 | 94,1 | 97,1 | 95,5 | 97,8 | 95,8 |

¹ Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym.

1 Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

**NYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW
W 2010 R. (dok.)**
PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|-------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 44 | 524 | 436 | 132 | 427 | 235 | 70 | 205 | 285 | 632 | 140 | 1 |
| 42,2 | 13,9 | 10,0 | 25,2 | 15,2 | 10,4 | 10,0 | 8,3 | 6,0 | 12,0 | 9,2 | 2 |
| 9 | 196 | 56 | 1 | 39 | 26 | 4 | 17 | 8 | 110 | 1 | 3 |
| 30,0 | 36,5 | 52,6 | 100,0 | 41,0 | 32,1 | 0,0 | 58,8 | 62,5 | 51,8 | 0,0 | 4 |
| – | 9 | 4 | – | – | 3 | – | – | 3 | 6 | 1 | 5 |
| x | 100,0 | 75,0 | x | x | 100,0 | x | x | 100,0 | 66,7 | 0,0 | 6 |
| 4 | 16 | 4 | 6 | 26 | 2 | 13 | 1 | 3 | 49 | 4 | 7 |
| 100,0 | 81,3 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 50,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 98,0 | 100,0 | 8 |
| 9 | 719 | 138 | 42 | 189 | 27 | 5 | 62 | 54 | 583 | 36 | 9 |
| 55,6 | 57,3 | 57,6 | 58,1 | 60,8 | 42,9 | 40,0 | 24,2 | 55,6 | 60,3 | 41,7 | 10 |
| – | 1 | – | 1 | 2 | – | – | – | – | 3 | – | 11 |
| x | 100,0 | x | 100,0 | 100,0 | x | x | x | x | 100,0 | x | 12 |
| 1 | 22 | – | – | – | 1 | 1 | – | – | 11 | – | 13 |
| 100,0 | 86,4 | x | x | x | 100,0 | 100,0 | x | x | 45,5 | x | 14 |
| 25 | 557 | 113 | 35 | 358 | 92 | 14 | 90 | 32 | 300 | 22 | 15 |
| 92,0 | 97,1 | 100,0 | 97,1 | 98,9 | 97,8 | 85,7 | 98,9 | 90,6 | 98,7 | 100,0 | 16 |

TABL. 5 (19). **ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ W 2010 R.**
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | Mieszkańców <i>Citizens</i> | Policji <i>Police</i> | Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officials and squads</i> | Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institu- tions, units, persons</i> |
|--|------------------------|--------------------------------|--------------------------|--|--|
| OGÓŁEM TOTAL | 474882 | 283974 | 25861 | 150405 | 14642 |
| Awarie techniczne i skutki klęsk żywiolowych..... <i>Technical faults and disaster conse- quences</i> | 18981 | 12840 | 506 | 5196 | 439 |
| Bezpieczeństwo osób i mienia..... <i>Safety of person and property secu- rity</i> | 17184 | 11241 | 431 | 4715 | 797 |
| Niezdadne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach..... <i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i> | 6606 | 921 | 1 | 5462 | 222 |
| Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności pu- blicznej..... <i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i> | 41284 | 26287 | 403 | 14326 | 268 |
| Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska..... <i>Events connected with threat of environment</i> | 11404 | 7161 | 240 | 3913 | 90 |
| Zagrożenia pożarowe..... <i>Fire risk</i> | 805 | 545 | 18 | 216 | 26 |
| Utrzymanie porządku w miejscach publicznych..... <i>Public order in public places</i> | 23966 | 14154 | 724 | 8256 | 832 |
| Porządek w ruchu drogowym..... <i>Order in road traffic</i> | 191225 | 113623 | 6050 | 68552 | 3000 |
| Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych..... <i>Sanitary state of the public and of non-public units</i> | 46 | 38 | 1 | 7 | – |
| Zakłócanie ciszy i spokoju publicz- nego..... <i>Public peace disturbing</i> | 31890 | 22133 | 1715 | 7542 | 500 |
| Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia..... <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to health</i> | 100647 | 51608 | 14267 | 27035 | 7737 |
| Zdarzenia dotyczące zwierząt..... <i>Events connected with animals</i> | 27679 | 22404 | 1484 | 3332 | 459 |
| Pozostałe zgłoszenia..... <i>Other notifications</i> | 3165 | 1019 | 21 | 1853 | 272 |

TABL. 6 (20). **ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2010 R.**
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Dni tygodnia <i>Days of week</i> | | | | | | |
|---|---------------------------|-------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------|---------------------------|----------------------------|
| | | ponie- dzialek <i>Monday</i> | wtorek <i>Tuesday</i> | środa <i>Wedne- sday</i> | czwartek <i>Thursday</i> | piątek <i>Friday</i> | sobota <i>Saturday</i> | niedziela <i>Sunday</i> |
| M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i> | 474882^a | 68479^a | 75025^a | 76508^a | 76849^a | 75414^a | 55769^a | 46838^a |
| Bemowo..... | 16976 | 2358 | 2618 | 2616 | 2671 | 2645 | 2177 | 1891 |
| Białołęka..... | 13711 | 1985 | 2158 | 2104 | 2133 | 2039 | 1809 | 1483 |
| Bielany..... | 30577 | 4373 | 4743 | 4812 | 4823 | 4783 | 3740 | 3303 |
| Mokotów | 57134 | 8820 | 9586 | 9671 | 9473 | 9287 | 5792 | 4505 |
| Ochota | 27059 | 3972 | 4507 | 4539 | 4579 | 4171 | 2939 | 2352 |
| Praga-Południe | 46883 | 6762 | 7195 | 7589 | 7374 | 7804 | 5578 | 4581 |
| Praga-Północ | 27885 | 3821 | 4413 | 4262 | 4616 | 4250 | 3341 | 3182 |
| Rembertów | 3911 | 517 | 721 | 661 | 745 | 545 | 387 | 335 |
| Śródmieście | 100805 | 13970 | 15260 | 15989 | 16634 | 16284 | 12428 | 10240 |
| Targówek..... | 27194 | 4047 | 4230 | 4438 | 4183 | 4216 | 3304 | 2776 |
| Ursus..... | 7181 | 978 | 1197 | 1143 | 1069 | 1174 | 898 | 722 |
| Ursynów | 21242 | 3087 | 3135 | 3152 | 3156 | 3281 | 3081 | 2350 |
| Wawer | 12646 | 1929 | 1880 | 2226 | 1898 | 2128 | 1512 | 1073 |
| Wesoła..... | 3208 | 478 | 662 | 456 | 533 | 530 | 292 | 257 |
| Wilanów | 3903 | 548 | 605 | 667 | 654 | 622 | 384 | 423 |
| Włochy | 10349 | 1566 | 1564 | 1845 | 1627 | 1621 | 1225 | 901 |
| Wola | 47481 | 6928 | 7763 | 7527 | 7843 | 7415 | 5128 | 4877 |
| Żoliborz..... | 16712 | 2334 | 2781 | 2809 | 2836 | 2616 | 1752 | 1584 |

^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 7 (21). ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2010 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2010

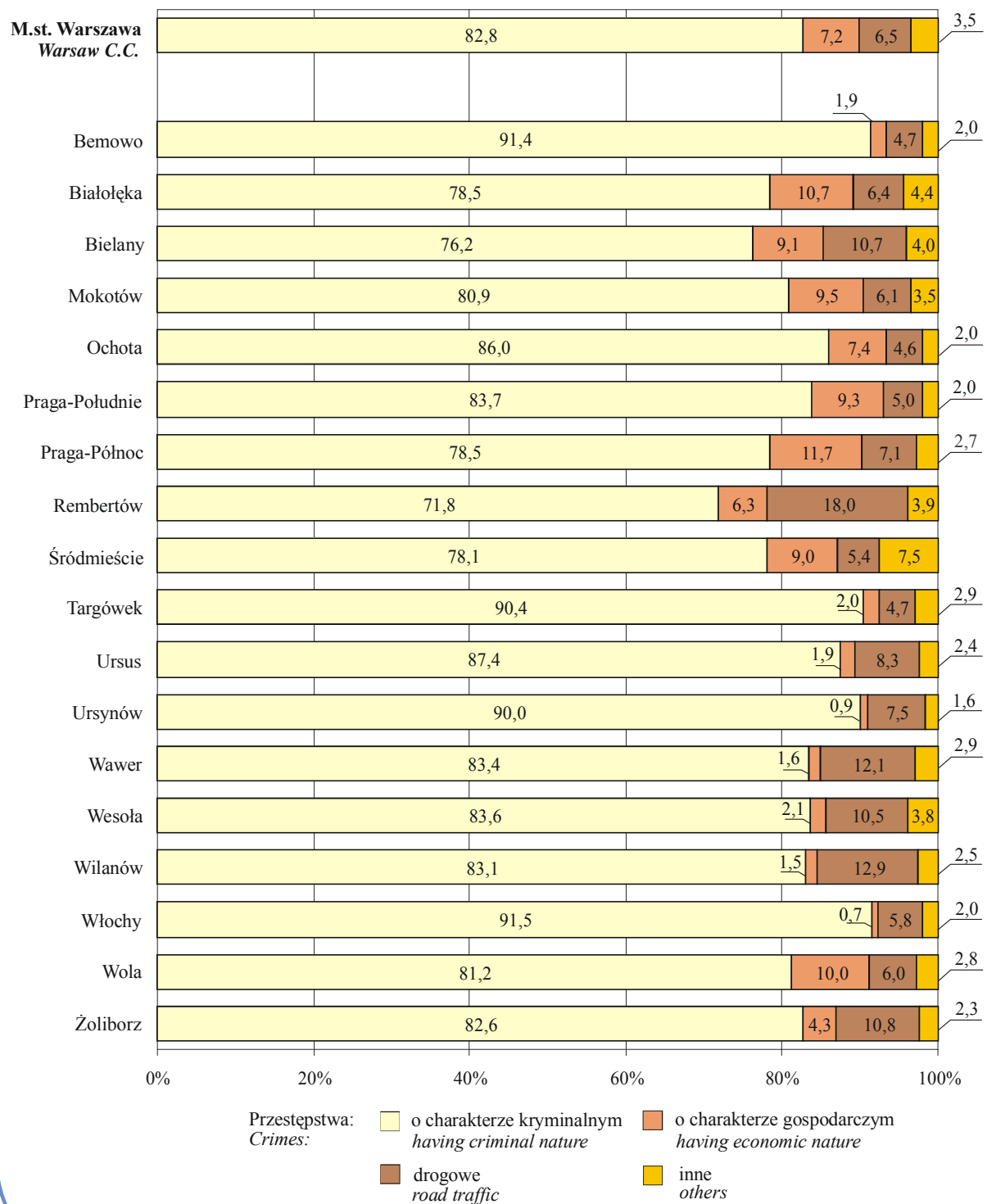
| Lp. No | DZIELNICE DISTRICTS | Ogółem Total | Godziny Hours | | | | | | | | | |
|-----------|--|---------------------------|------------------|-------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------------------|--------------------------|
| | | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 1 | M.st. Warszawa..... Warsaw C.C. | 474882^a | 12307 | 8913^a | 6382 | 4256 | 2984 | 2932 | 4556 | 10654 | 24203^a | 31498^a |
| 2 | Bemowo | 16976 | 503 | 322 | 245 | 156 | 121 | 139 | 214 | 459 | 835 | 1093 |
| 3 | Białoleka | 13711 | 291 | 209 | 153 | 104 | 74 | 75 | 189 | 425 | 795 | 872 |
| 4 | Bielany | 30577 | 1020 | 721 | 511 | 366 | 240 | 213 | 310 | 753 | 1903 | 2114 |
| 5 | Mokotów | 57134 | 1154 | 752 | 537 | 349 | 239 | 294 | 479 | 1265 | 3041 | 4207 |
| 6 | Ochota..... | 27059 | 611 | 425 | 309 | 163 | 144 | 132 | 321 | 658 | 1505 | 1747 |
| 7 | Praga-Południe..... | 46883 | 1332 | 1060 | 653 | 429 | 280 | 315 | 473 | 939 | 2409 | 3345 |
| 8 | Praga-Północ..... | 27885 | 801 | 542 | 341 | 250 | 186 | 168 | 258 | 674 | 1598 | 1909 |
| 9 | Rembertów..... | 3911 | 84 | 49 | 29 | 28 | 13 | 16 | 37 | 54 | 196 | 293 |
| 10 | Śródmieście..... | 100805 | 2930 | 2387 | 1801 | 1247 | 847 | 625 | 676 | 1531 | 3176 | 5411 |
| 11 | Targówek | 27194 | 741 | 563 | 375 | 214 | 150 | 197 | 316 | 613 | 1499 | 1860 |
| 12 | Ursus | 7181 | 188 | 105 | 76 | 53 | 47 | 55 | 194 | 175 | 428 | 463 |
| 13 | Ursynów | 21242 | 602 | 420 | 356 | 224 | 140 | 149 | 255 | 574 | 1096 | 1149 |
| 14 | Wawer..... | 12646 | 194 | 104 | 99 | 70 | 44 | 49 | 89 | 286 | 705 | 951 |
| 15 | Wesoła | 3208 | 45 | 24 | 16 | 16 | 13 | 12 | 15 | 47 | 171 | 234 |
| 16 | Wilanów..... | 3903 | 69 | 36 | 33 | 14 | 13 | 10 | 23 | 110 | 216 | 274 |
| 17 | Włochy..... | 10349 | 180 | 133 | 95 | 71 | 55 | 81 | 134 | 316 | 627 | 774 |
| 18 | Wola..... | 47481 | 1185 | 780 | 569 | 372 | 298 | 297 | 455 | 1317 | 2802 | 3452 |
| 19 | Żoliborz..... | 16712 | 377 | 280 | 184 | 130 | 80 | 105 | 118 | 458 | 1200 | 1348 |

^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

| doby | | | | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|--------------------------|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------|--------------------------|--------------|--------------|------------|
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | |
| 34618^a | 34465 | 33702^a | 31615^a | 27827^a | 28450^a | 28603 | 26797^a | 23429^a | 21639^a | 22483 | 18524^a | 18134 | 15911 | 1 |
| 1102 | 1005 | 1008 | 991 | 773 | 808 | 926 | 973 | 1005 | 914 | 1009 | 825 | 835 | 715 | 2 |
| 906 | 842 | 808 | 806 | 710 | 741 | 788 | 887 | 846 | 832 | 793 | 645 | 516 | 404 | 3 |
| 2145 | 2022 | 1949 | 1720 | 1464 | 1610 | 1707 | 1617 | 1524 | 1355 | 1456 | 1287 | 1327 | 1243 | 4 |
| 4759 | 5088 | 4743 | 4253 | 3758 | 3567 | 3381 | 3021 | 2520 | 2286 | 2275 | 1884 | 1797 | 1485 | 5 |
| 2038 | 2054 | 2121 | 1930 | 1672 | 1593 | 1511 | 1577 | 1307 | 1233 | 1241 | 943 | 1014 | 810 | 6 |
| 3613 | 3303 | 2962 | 2876 | 2648 | 2600 | 2688 | 2597 | 2187 | 2051 | 2279 | 2067 | 1980 | 1797 | 7 |
| 2077 | 1756 | 1779 | 1631 | 1342 | 1739 | 1690 | 1670 | 1393 | 1270 | 1422 | 1147 | 1194 | 1048 | 8 |
| 278 | 288 | 288 | 237 | 196 | 205 | 257 | 230 | 249 | 174 | 241 | 199 | 136 | 134 | 9 |
| 6687 | 7287 | 7541 | 7790 | 7217 | 7115 | 6829 | 5947 | 4699 | 4366 | 4316 | 3429 | 3554 | 3397 | 10 |
| 1744 | 1645 | 1675 | 1428 | 1185 | 1464 | 1706 | 1641 | 1485 | 1546 | 1552 | 1235 | 1271 | 1089 | 11 |
| 534 | 437 | 465 | 368 | 323 | 345 | 416 | 431 | 431 | 366 | 398 | 343 | 295 | 245 | 12 |
| 1297 | 1273 | 1218 | 1237 | 1076 | 1110 | 1195 | 1213 | 1352 | 1188 | 1253 | 1086 | 956 | 823 | 13 |
| 984 | 1125 | 1130 | 883 | 818 | 776 | 759 | 688 | 632 | 586 | 631 | 418 | 345 | 280 | 14 |
| 279 | 238 | 232 | 213 | 171 | 169 | 240 | 218 | 231 | 170 | 191 | 122 | 79 | 62 | 15 |
| 302 | 295 | 295 | 314 | 277 | 290 | 241 | 243 | 205 | 155 | 185 | 122 | 92 | 89 | 16 |
| 878 | 846 | 746 | 687 | 555 | 609 | 624 | 610 | 522 | 415 | 432 | 387 | 329 | 243 | 17 |
| 3723 | 3776 | 3597 | 3139 | 2792 | 2748 | 2606 | 2368 | 2071 | 2000 | 2042 | 1742 | 1810 | 1540 | 18 |
| 1271 | 1185 | 1144 | 1106 | 847 | 959 | 1039 | 863 | 769 | 731 | 767 | 640 | 604 | 507 | 19 |

**STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH
WEDŁUG CHARAKTERU PRZESTĘPSTW W 2010 R.**

*STRUCTURE OF ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE
IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDING BY NATURE OF THE CRIMES IN 2010*

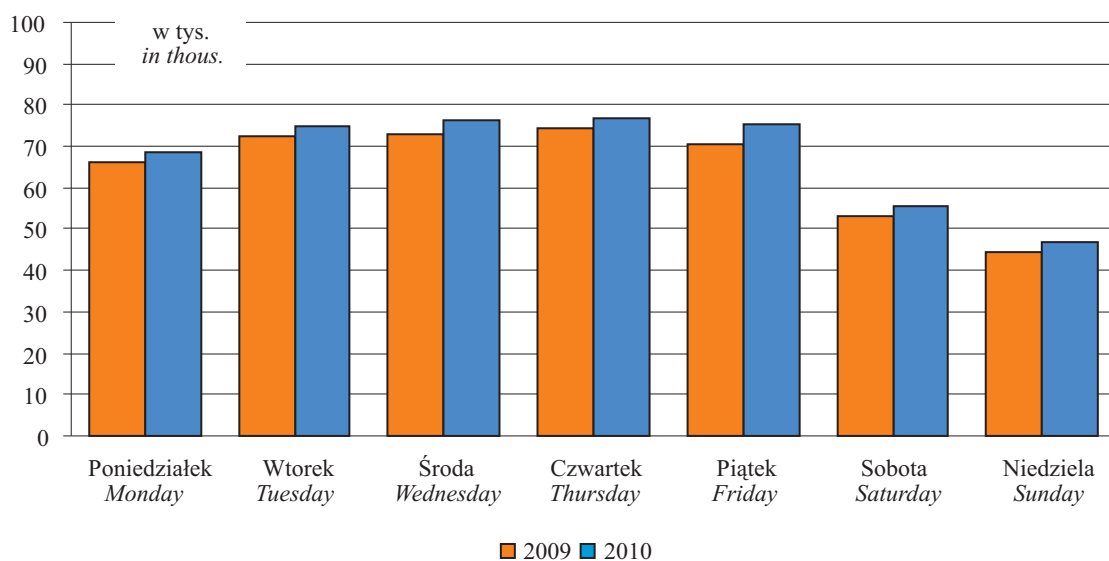


TABL. 8 (22). **DZIAŁALNOŚĆ ODDZIAŁÓW STRAŻY MIEJSKIEJ W 2010 R.**
ACTIVITY OF THE MUNICIPAL POLICE SQUADS IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Oddziały terenowe według obszarów działań <i>Local squads by area of actions</i> | | | | | | | |
|---|--|---|--|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|---|--|---|
| | | OT1 (Śródmieście) | OT2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów) | OT3 (Ochota, Włochy, Ursus) | OT4 (Wola, Bemowo) | OT5 (Żoliborz, Bielany) | OT6 (Praga-Pn., Białoleka, Targówek) | OT7 (Praga-Płd., Rembertów, Wawer, Wesoła) | specjalistyczne (cała Warszawa) <i>special</i> (all over Warsaw) |
| Interwencje <i>Interventions</i> | 761379 | 94407 | 102012 | 59455 | 91543 | 65929 | 91353 | 77083 | 179597 |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | | | | | | |
| Udzielone pouczenia <i>Cautions</i> | 132015 | 16281 | 12844 | 9487 | 16814 | 14236 | 11754 | 17528 | 33071 |
| Notatki sporządzone do wniosków o ukaranie <i>Duty notes to motion for penalty</i> | 5592 | 1125 | 317 | 281 | 233 | 207 | 274 | 357 | 2798 |
| Nalożone mandaty karne <i>Imposed fines</i> | 115610 | 23040 | 13365 | 8060 | 12029 | 7040 | 7606 | 14317 | 30153 |

**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA**

*NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK*



TABL. 9 (23). **INTERWENCJE^a PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ**
INTERVENTIONS^a COMPLETED BY THE MUNICIPAL POLICE SQUADS BY TYPE IN 2010

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice <i>Districts</i> | | | | | | |
|------------|--|--|-------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|--------------------|------------------|
| | | | Be- mowo | Białole- ka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Południe | Praga- Północ |
| 1 | OGÓŁEM TOTAL | 761379^b | 23847 | 23637 | 48379 | 96304 | 46009 | 71238 | 45136 |
| 2 | Awarie techniczne i skut- ki klęsk żywiołowych <i>Technical faults and</i> <i>disaster consequences</i> | 29461 ^b | 578 | 1269 | 2115 | 3689 | 1336 | 3203 | 2379 |
| 3 | Bezpieczeństwo osób i mienia <i>Safety of person and</i> <i>property security</i> | 25178 ^b | 782 | 1130 | 2010 | 2793 | 1098 | 3060 | 1873 |
| 4 | Niezgodne z prawem i obyczajnością zda- rzenia w instytucjach..... <i>Illegal occurrences in</i> <i>institutions</i> | 9456 | 218 | 716 | 171 | 909 | 414 | 477 | 1888 |
| 5 | Czystość i porządek w obiektach komunal- nych i użyteczności publicznej <i>Cleanliness and public</i> <i>order in communal</i> <i>and public utility units</i> | 53461 ^b | 1632 | 2240 | 4950 | 6111 | 2777 | 5991 | 2696 |
| 6 | Zdarzenia związane z za- grożeniem środowiska... <i>Events connected with</i> <i>threat to environment</i> | 16220 | 798 | 1044 | 1167 | 1735 | 1159 | 1701 | 658 |
| 7 | Zagrożenia pożarowe <i>Fire risk</i> | 1179 | 27 | 101 | 215 | 78 | 26 | 159 | 71 |
| 8 | Utrzymanie porządku w miejscach pu- blicznych <i>Public order in public</i> <i>places</i> | 27516 | 1133 | 551 | 2214 | 2803 | 1298 | 2067 | 2615 |
| 9 | Porządek w ruchu drogowym..... <i>Order in road traffic</i> | 375566 ^b | 9901 | 9805 | 16331 | 56273 | 27230 | 30663 | 14327 |

^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza
a Excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

WEDŁUG RODZAJU W 2010 R.

| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | Lp. No. |
|-------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|---------|
| 5548 | 145655 | 44214 | 11453 | 36514 | 19243 | 4204 | 6274 | 18717 | 84405 | 30491 | 1 |
| 227 | 4880 | 1543 | 512 | 1179 | 1340 | 232 | 407 | 996 | 2492 | 1082 | 2 |
| 191 | 3954 | 1915 | 302 | 1345 | 673 | 161 | 211 | 577 | 2140 | 951 | 3 |
| 41 | 1131 | 1775 | 224 | 491 | 73 | 45 | 137 | 207 | 442 | 97 | 4 |
| 918 | 6573 | 3065 | 1331 | 2019 | 2776 | 609 | 462 | 2067 | 5124 | 2119 | 5 |
| 304 | 808 | 1214 | 528 | 881 | 1255 | 281 | 194 | 766 | 1159 | 568 | 6 |
| 14 | 99 | 63 | 7 | 98 | 61 | 20 | 6 | 28 | 67 | 39 | 7 |
| 118 | 6223 | 1688 | 303 | 1599 | 345 | 83 | 252 | 546 | 2971 | 707 | 8 |
| 1721 | 85920 | 14900 | 5137 | 16976 | 7617 | 1409 | 3320 | 8451 | 47685 | 17899 | 9 |

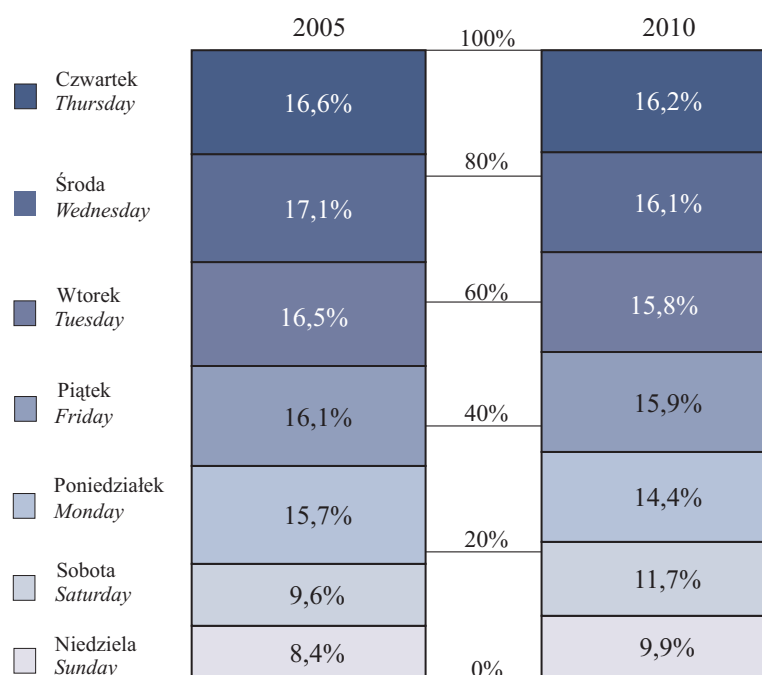
miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

TABL. 9 (23). INTERWENCJE^a PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ
 INTERVENTIONS^a COMPLETED BY THE MUNICIPAL POLICE SQUADS BY TYPE IN 2010 (cont.)

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | Dzielnice Districts | | | | | | |
|------------|---|-------------------------------------|------------------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------|------------------|
| | | | Be- mowo | Białole- ka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Południe | Praga- Północ |
| 1 | Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych <i>Sanitary state of the public and non-public units</i> | 54 | – | 2 | 1 | 11 | 2 | 6 | 22 |
| 2 | Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego.... <i>Public peace disturbing</i> | 44714 | 1397 | 1090 | 4283 | 4073 | 1713 | 4185 | 4501 |
| 3 | Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia..... <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life of health</i> | 141155 ^b | 5731 | 3309 | 10859 | 14326 | 7199 | 16499 | 11901 |
| 4 | Zdarzenia dotyczące zwierząt..... <i>Events connected with animals</i> | 33031 ^b | 1513 | 2195 | 3108 | 3219 | 1510 | 2959 | 1908 |
| 5 | Pozostałe zgłoszenia..... <i>Other notifications</i> | 4388 | 137 | 185 | 955 | 284 | 247 | 268 | 297 |

^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza
 a Excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA
 STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK

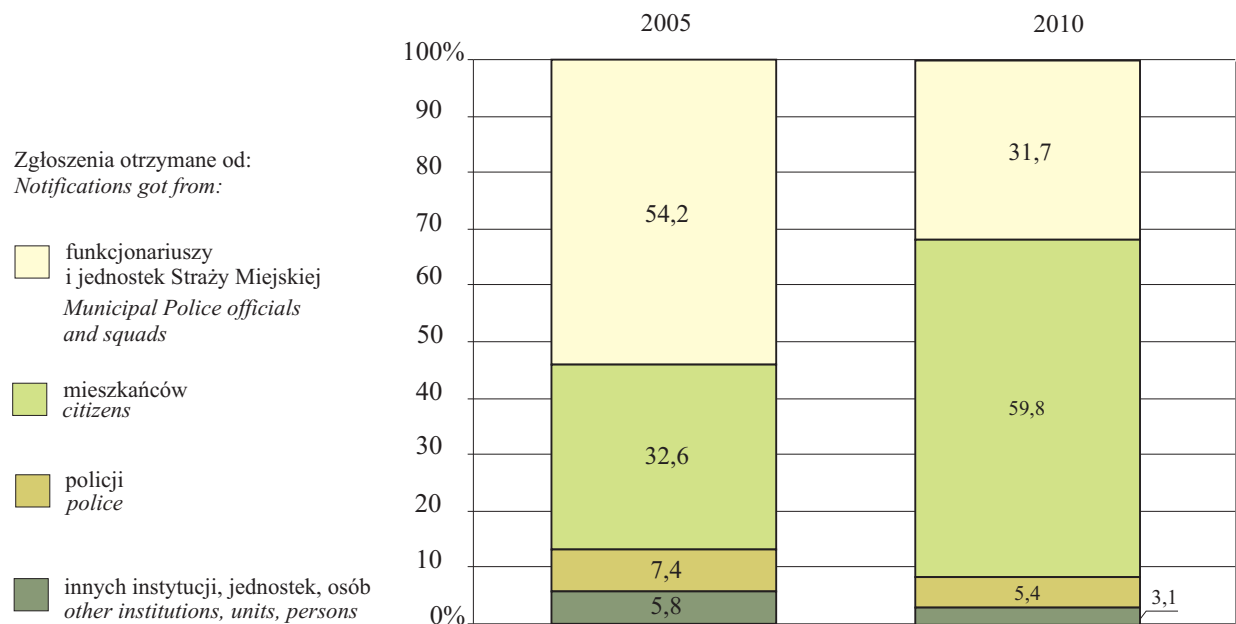


WEDŁUG RODZAJU W 2010 R. (dok.)

| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | Lp. No. |
|-----------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|-------|----------|---------|
| – | 6 | 1 | – | – | 1 | – | – | – | 2 | – | 1 |
| 218 | 8443 | 5530 | 528 | 2258 | 435 | 108 | 217 | 706 | 3732 | 1297 | 2 |
| 1132 | 24298 | 9972 | 1807 | 7751 | 2588 | 700 | 555 | 2930 | 15367 | 4146 | 3 |
| 636 | 2970 | 2330 | 661 | 1735 | 1968 | 541 | 477 | 1287 | 2839 | 1165 | 4 |
| 28 | 350 | 218 | 113 | 182 | 111 | 15 | 36 | 156 | 385 | 421 | 5 |

miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZGŁOSZEŃ
STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY SOURCE OF NOTIFICATIONS



TABL. 10 (24). WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE^a PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W 2010 R.
 THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED^b BY THE MUNICIPAL POLICE IN 2010

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | M.st. Warsza- wa Warsaw C.C. | Dzielnice Districts | | | | | | |
|------------|---|--|------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|---------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Południe | Praga- -Północ |
| 1 | OGÓLEM..... TOTAL | 761379^b | 23847 | 23637 | 48379 | 96304 | 46009 | 71238 | 45136 |
| 2 | Przekazanie bezdomnego pod opiekę..... <i>Relocation of homeless to the right place</i> | 449 | 9 | 5 | 17 | 30 | 20 | 44 | 39 |
| 3 | Blokada kół samochodu..... <i>Car-wheels locking</i> | 12679 | 17 | – | – | 1468 | 1140 | – | 184 |
| 4 | Brak możliwości podjęcia interwencji..... <i>Failure in the applying of the intervention</i> | 15397 ^b | 414 | 293 | 331 | 5237 | 568 | 1488 | 314 |
| 5 | Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji..... <i>Lack of legal grounds for intervention</i> | 16395 | 1369 | 1073 | 1209 | 2151 | 834 | 1128 | 689 |
| 6 | Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem..... <i>Order somebody to be in accordance with the law</i> | 30560 | 801 | 1261 | 2783 | 816 | 1153 | 1795 | 4745 |
| 7 | Potwierdzenie treści zgłoszenia... <i>Confirmed notification</i> | 36827 ^b | 927 | 2060 | 2221 | 5404 | 1989 | 4097 | 2745 |
| 8 | Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i> | 132015 | 4313 | 2016 | 9598 | 12649 | 8160 | 14988 | 6499 |
| 9 | Przekazanie zgłoszenia innym służbom..... <i>The intervention handed over to other service</i> | 60276 ^b | 1497 | 2378 | 5012 | 6576 | 3258 | 7137 | 4227 |
| 10 | Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) <i>Apprehension of adult delinquent (or wanted person)</i> | 1278 | 30 | 55 | 49 | 60 | 31 | 278 | 125 |
| 11 | Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)..... <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i> | 217 | 8 | 20 | 10 | 7 | 6 | 34 | 29 |
| 12 | Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawiennictwa..... <i>Serving a summon on malfeasant</i> | 104518 | 2770 | 2065 | 4679 | 15113 | 8113 | 8249 | 3686 |
| 13 | Realizacja interwencji we własnym zakresie..... <i>Realization of intervention on own scope of function</i> | 78450 | 2081 | 2348 | 4296 | 11755 | 4605 | 7544 | 3284 |
| 14 | Zakończenie interwencji bez sankcji <i>Settlement an affair without sanctions</i> | 7184 | 320 | 104 | 243 | 540 | 1374 | 398 | 190 |
| 15 | Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia..... <i>Unconfirmed notification</i> | 104398 | 3768 | 4395 | 7399 | 12608 | 6561 | 11192 | 5691 |
| 16 | Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i> | 5592 | 154 | 96 | 86 | 465 | 639 | 532 | 235 |
| 17 | Pozostałe wyniki interwencji..... <i>Other sanctions</i> | 155144 ^b | 5369 | 5468 | 10446 | 21425 | 7558 | 12334 | 12454 |

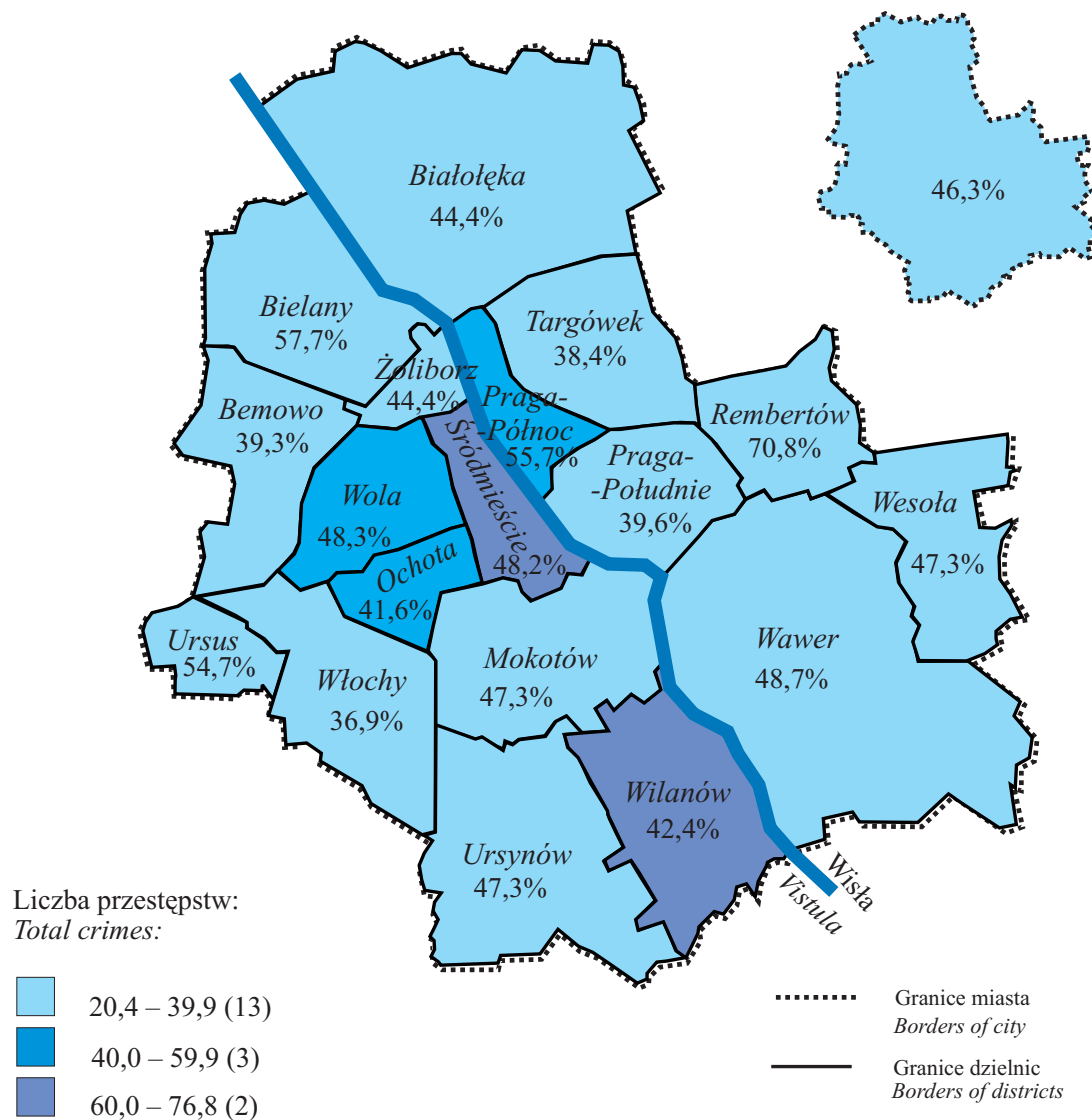
^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską
^a Excluding imposed fines. ^b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to noti-

| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | Lp. No. |
|-------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|---------|
| 5548 | 145655 | 44214 | 11453 | 36514 | 19243 | 4204 | 6274 | 18717 | 84405 | 30491 | 1 |
| 3 | 130 | 23 | 3 | 16 | 5 | – | – | 4 | 96 | 5 | 2 |
| – | 8697 | – | – | – | – | 1 | – | 14 | 1158 | – | 3 |
| 74 | 2608 | 443 | 120 | 1274 | 406 | 74 | 301 | 171 | 1127 | 153 | 4 |
| 61 | 1260 | 1289 | 290 | 1050 | 215 | 42 | 201 | 309 | 2679 | 546 | 5 |
| 96 | 5268 | 4705 | 367 | 497 | 256 | 92 | 73 | 586 | 4030 | 1236 | 6 |
| 395 | 4961 | 2526 | 697 | 1937 | 1474 | 279 | 426 | 1184 | 2495 | 1009 | 7 |
| 1047 | 31283 | 5338 | 1810 | 5480 | 3162 | 913 | 546 | 3295 | 15347 | 5571 | 8 |
| 1005 | 8530 | 3817 | 1065 | 2239 | 3138 | 688 | 515 | 1820 | 5022 | 2246 | 9 |
| 21 | 266 | 90 | 3 | 39 | 27 | 8 | 4 | 28 | 123 | 41 | 10 |
| – | 54 | 22 | 1 | 6 | 8 | – | – | 3 | 8 | 1 | 11 |
| 557 | 19943 | 3941 | 1500 | 5333 | 2517 | 421 | 857 | 2859 | 16233 | 5682 | 12 |
| 517 | 11442 | 3496 | 926 | 4433 | 2163 | 339 | 771 | 1727 | 11416 | 5307 | 13 |
| 18 | 1098 | 194 | 609 | 297 | 79 | 24 | 33 | 863 | 663 | 137 | 14 |
| 885 | 17414 | 7126 | 2144 | 5790 | 2862 | 675 | 1042 | 2584 | 8639 | 3623 | 15 |
| 39 | 2288 | 35 | 52 | 239 | 162 | 23 | 48 | 163 | 210 | 126 | 16 |
| 830 | 30413 | 11169 | 1866 | 7884 | 2769 | 625 | 1457 | 3107 | 15159 | 4808 | 17 |

poza miastem i oddziały specjalistyczne.
fications delivered from outside the town and by special squads.

**PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ
NA 1000 LUDNOŚCI I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW
PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH W 2010 R.**

*ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE
PER 1000 POPULATION AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS
IN ASCERTAINED CRIMES IN 2010*



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

LUDNOŚĆ



POPULATION

Rok 2010 był kolejnym, w którym odnotowano przyrost liczby ludności Warszawy spowodowany dodatnim przyrostem naturalnym (jego natężenie liczone na 1000 ludności wyniosło 1,18) przy jeszcze wyższym przyroście migracyjnym (jego natężenie liczone na 1000 ludności wyniosło 2,30). Ludność stolicy wynosiła 1720,4 tys. osób, tj. o 0,3% więcej niż przed rokiem i stanowiła 4,5% ludności Polski i 32,8% ogółu ludności województwa. Mimo mniejszej niż przed rokiem (o 8,6%) liczby nowo zawartych związków małżeńskich (8961) w 2010 r. w stolicy zarejestrowano 19680 urodzeń żywych, tj. o 832 (4,4%) więcej niż przed rokiem. Decydującym czynnikiem wzrostu liczby urodzeń był fakt, że kobiety urodzone w latach ostatniego wyżu demograficznego (lata 1979–1985) są obecnie w wieku najwyższej płodności. Dodatkowo na wzrost składała się także bieżąca realizacja planów rodzicielskich, które wcześniej były odkładane przez osoby urodzone w latach siedemdziesiątych ubiegłego wieku. Wskaźnik natężenia urodzeń żywych (liczony na 1000 ludności) wyniósł 11,51 wobec 11,05 w 2009 r. W układzie dzielnic w 2010 r. najwyższy współczynnik urodzeń odnotowano w dzielnicy Białołęka (19,23), a najniższy w dzielnicy Ochota (9,10). Zdecydowana większość dzieci (w 2010 r. – 80,0%) rodzi się w rodzinach tworzonych przez prawnie zawarte związki małżeńskie. Jednak różnice w liczbie urodzeń pozamałżeńskich w dzielnicach Warszawy były znaczne. Najwyższy odsetek urodzeń pozamałżeńskich odnotowano w dzielnicy Praga-Północ (34,0%), ponad trzykrotnie niższy w dzielnicy Wesoła (11,0%). W Warszawie naj-

The year 2010 was another year which recorded growth in the number of population in Warsaw caused by positive natural increase (its intensity per 1000 population was estimated at 1,18), and by even higher migration growth (its intensity per 1000 population reached 2,30). Population of the capital city amounted for 1720,4 thous. people, i.e. 0,3% more than the year before and represented 4,5% of Poland's population, and 32,8% of total voivodship population. Despite lower (by 8,6%) than the year before number of newly contracted marriages (8961) in 2010, in the capital city there were 19680 live births, i.e. 832 (4,4%) more than in the previous year. Major factor in increase in the number of births was the fact that women born during the last years of population boom (1979-1985) are now in the years of highest fertility. It is also due to current realization of parental plans, which were postponed by people born in the 70's of last century. Live birth rate (per 1000 population) reached 11,51 compared with 11,05 in 2009. Among districts in 2010 the highest birth rate was recorded in Białołęka (19,23), and the lowest in Ochota (9,10). Vast majority of children (in 2010 – 80,0%) were born within marriage. There were considerable differences in the number of births outside marriage in Warsaw districts. The highest proportion of births outside marriage was recorded in Praga-Północ (34,0%), and more than three times lower in Wesoła district (11,0%). In Warsaw the highest fertility rate was in women aged 30-34. Mothers from this age group gave birth to 7944 children in all, i.e. 40,4% of total live births. Higher age of mothers in recent years is

większą płodnością charakteryzowały się kobiety w wieku 30-34 lata. Matki z tej grupy wieku urodziły łącznie 7944 dzieci, tj. 40,4% ogółu żywo urodzonych. Podwyższony w ostatnich latach wiek matek obserwowany jest w większości dzielnic, tylko na Pradze-Północ i w Rembertowie rodzące kobiety były nieznacznie młodsze – większość w wieku 25-29 lat (odpowiednio 34,8% i 41,1%).

Analizując rozwój demograficzny poszczególnych dzielnic w oparciu o metodę Webba 10 spośród 18 dzielnic było aktywnych demograficznie (zaludniało się), z czego w 8 z nich wzrost zaludnienia był wynikiem zarówno dodatniego przyrostu naturalnego, jak i dodatniego salda migracji. Przyrost ludności był charakterystyczny dla dzielnic o znacznie niższej gęstości zaludnienia, skrajnie położonych, graniczących z innymi powiatami (wyjątek Bielany). Systematyczny odpływ ludności dotyczył z kolei najstarszych dzielnic Warszawy położonych, najbliżej centrum miasta i był spowodowany ujemnym przyrostem naturalnym i jednocześnie ujemnym saldem migracji.

Poszczególne dzielnice Warszawy były bardzo zróżnicowane pod względem struktury wieku mieszkańców. Najwyższy udział osób w wieku przedprodukcyjnym miały właśnie skrajnie położone, znacznie oddalone od centrum dzielnice aktywne demograficznie. Charakteryzowały się one jednocześnie niskim udziałem osób w wieku poprodukcyjnym oraz stosunkowo wysokim udziałem osób w wieku produkcyjnym. Do takich dzielnic należały: Białołęka oraz Wesola. Dzielnice położone w centrum miasta takie jak: Śródmieście, Żoliborz, Mokotów charakteryzowały się niskim odsetkiem ludności w wieku przedprodukcyjnym i wysokim udziałem osób w wieku poprodukcyjnym.

Struktura ludności poszczególnych dzielnic według płci charakteryzowała się liczebną przewagą kobiet, od 127 kobiet przypadających na 100 mężczyzn na Żoliborzu do 107 kobiet na 100 mężczyzn

observed in majority of districts, only in Praga-Północ and Rembertów women giving birth to children were slightly younger – majority were at 25-29 years of age (34,8% and 41,1% respectively).

In the analysis of demographic development in each district using Webb's method 10 out of 18 districts were demographically active (they were populating), of which in 8 populating process was the result of positive natural increase and positive net migration. Population growth was characteristic of outermost districts with significantly lower population density, bordering on other powiats (except for Bielany). On the other hand systematical population outflow concerned the oldest districts located near the city centre, and was caused by negative natural increase and negative net migration.

Each district in Warsaw varied substantially in structure of age of residents. The highest share of pre-working age population had outermost, located far from the city centre demographically active districts. They had low share of post-working age population and relatively high proportion of working age population. They were for example: Białołęka and Wesola. Districts located in the city centre such as: Śródmieście, Żoliborz, Mokotów were characterized by low proportion of pre-working age population and high of post-working age population.

In population structure of districts, majority were women, and the figures ranged from 127 women per 100 men in Żoliborz to 107 women per 100 men in Wesola (there were 118 women per 100

w Wesołej (przy 118 kobietach na 100 mężczyzn dla Warszawy ogółem). Na taką wielkość wskaźników miały wpływ dysproporcje liczby osób w wieku poprodukcyjnym według płci, gdzie na 100 mężczyzn przypadało 231 kobiet (zróżnicowanie w dzielnicach od 196 kobiet na 100 mężczyzn w Wesołej do 290 na Pradze-Północ).

Coraz bardziej istotne stawały się relacje między poszczególnymi ekonomicznymi grupami wieku ludności, co obrazowały współczynniki obciążenia demograficznego. W 2010 r. na 100 osób w wieku produkcyjnym przypadało 56,6 osób w wieku nieprodukcyjnym. Najwyższy współczynnik wystąpił na Żoliborzu (68,4), a najniższy na Ursynowie (42,8).

Analizowanym zmianom towarzyszył proces starzenia się ludności. Udział ludności w wieku 65 lat i więcej w liczbie ludności Warszawy ogółem zwiększył się z 16,6% w 2002 r. do 17,3% w 2010 r. Najstarszą demograficznie dzielnicą w 2010 r. było Śródmieście – 23,9% ogółu ludności dzielnicy stanowiły osoby w wieku 65 lat i więcej, najmłodszą Białoleka – 5,6%.

men in Warsaw as a whole). It was mainly due to disproportion of the number of post-working age population by sex, where there were 231 women per 100 men (disproportion in districts ranged from 196 women per 100 men in Wesoła to 290 in Praga-Północ).

More and more significant became relations between economic age groups, reflected by the, so called, 'economic burden rate'. In 2010, there were 56,6 persons of non-working age per 100 working age population. The highest rate noted Żoliborz (68,4), and the lowest Ursynów (42,8).

Analyzed changes were accompanied by the process of population ageing. The share of people aged 65 and over in the total number of Warsaw population rose from 16,6% in 2002 to 17,3% in 2010. Demographically oldest district was Śródmieście – 23,9% of the total district population represented people aged 65 and over, the youngest district was Białoleka – 5,6%.

TABL. 1 (25). **LUDNOŚĆ W 2010 R.**
POPULATION IN 2010

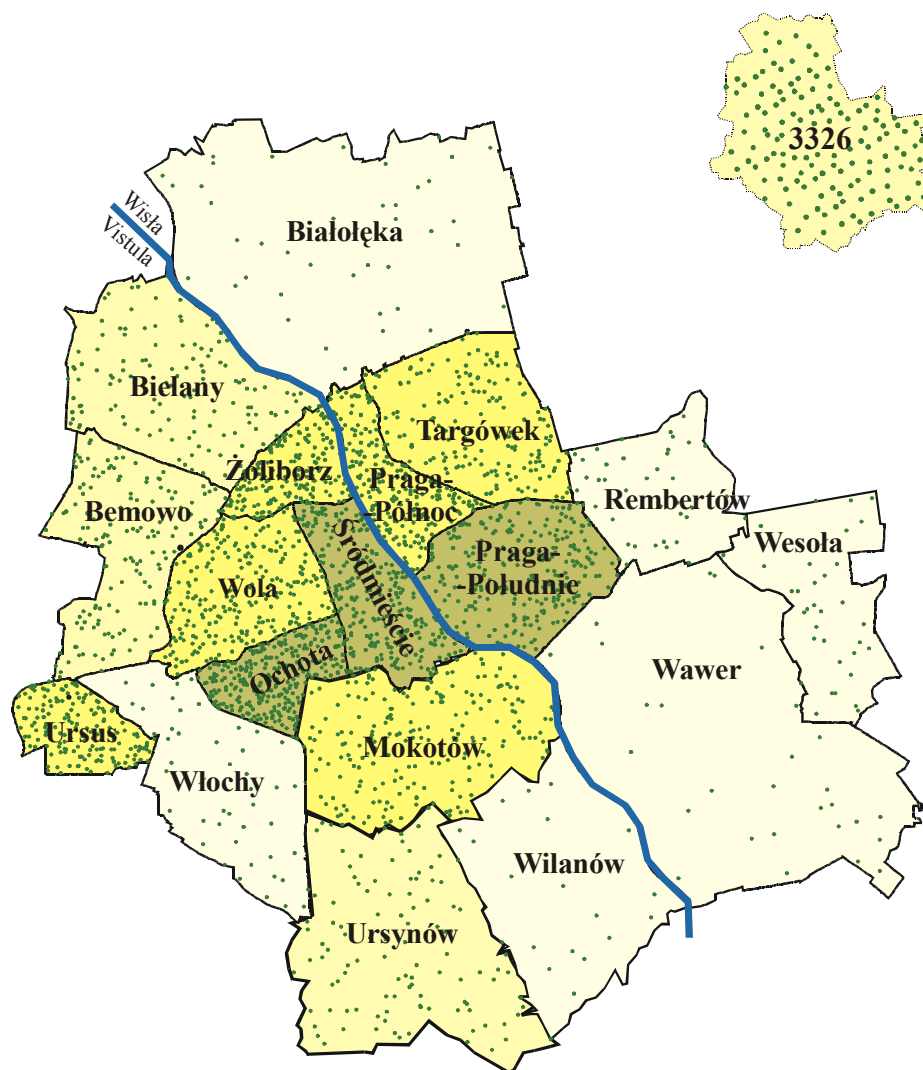
| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ludność faktycznie zamieszkała <i>Population actually living</i> | | | | Ludność zamieszkała na pobyt stały <i>Population registered for permanent residence</i> | |
|---|---|---|--|---|--|----------------|
| | ogółem <i>total</i> | z liczby ogółem <i>of total number</i> | | na 1 km ² <i>per 1 km²</i> | stan w dniu 30 VI <i>as of 30 VI</i> | |
| | | kobiety <i>females</i> | ludność w wieku nieprodukcyjnym <i>non-working age population</i> | | | |
| | stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C. C.</i> | 1720398 | 929962 | 621543 | 3326 | 1716855 | 1710130 |
| Bemowo | 114899 | 60088 | 36012 | 4605 | 114017 | 111586 |
| Białołęka..... | 92768 | 48692 | 27855 | 1270 | 91009 | 90288 |
| Bielany | 133448 | 72453 | 51101 | 4126 | 133511 | 133129 |
| Mokotów | 224667 | 123686 | 88919 | 6343 | 225068 | 225012 |
| Ochota | 88864 | 48175 | 33490 | 9142 | 89098 | 88800 |
| Praga-Południe | 181990 | 98743 | 64700 | 8132 | 182206 | 182359 |
| Praga-Północ | 71009 | 38479 | 23938 | 6218 | 71366 | 71786 |
| Rembertów | 23432 | 12204 | 7810 | 1214 | 23327 | 23025 |
| Śródmieście | 124607 | 69486 | 49297 | 8003 | 125450 | 123751 |
| Targówek..... | 123473 | 66365 | 46688 | 5098 | 123230 | 123665 |
| Ursus..... | 51220 | 27456 | 18777 | 5472 | 50700 | 50678 |
| Ursynów | 149837 | 79229 | 44943 | 3422 | 149300 | 149082 |
| Wawer | 71080 | 37567 | 26590 | 892 | 70397 | 70100 |
| Wesoła..... | 23063 | 11904 | 7989 | 1005 | 22941 | 22681 |
| Wilanów | 20990 | 11195 | 7696 | 571 | 20092 | 20005 |
| Włochy | 39929 | 21216 | 14654 | 1395 | 39802 | 39777 |
| Wola | 137288 | 76222 | 51656 | 7128 | 137423 | 136535 |
| Żoliborz..... | 47834 | 26802 | 19428 | 5647 | 47918 | 47871 |

GĘSTOŚĆ ZALUDNIENIA W 2010 R.

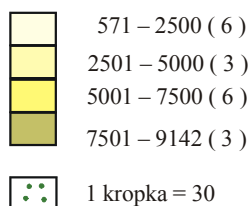
Stan w dniu 31 XII

POPULATION DENSITY IN 2010

As of 31 XII



Ludność na 1 km²:
Population per 1 km²:



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 2 (26). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2010
As of 31 XII

| Lp. No. | GRUPY WIEKU <i>AGE GROUPS</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | | |
|------------|-------------------------------------|--|----------------------|--------------|---------------|---------------|--------------|---------------------|-------------------|---------------------------|
| | | | Bemowo | Białoleka | Bielany | Mokotów | Ochota | Praga- -Południe | Praga- -Północ | Rember- -tów |
| | | | O G Ó T O | | | | | | | |
| 1 | OGÓLEM GRAND TOTAL | 1720398 | 114899 | 92768 | 133448 | 224667 | 88864 | 181990 | 71009 | 23432 |
| 2 | 0 – 4 lata... | 89702 | 7067 | 7939 | 5895 | 11264 | 3714 | 8717 | 3344 | 1085 |
| 3 | 5 – 9 | 66283 | 4427 | 5679 | 4292 | 8557 | 2708 | 6532 | 2656 | 980 |
| 4 | 10 – 14 | 61842 | 3621 | 4700 | 4799 | 6341 | 2886 | 6163 | 3150 | 1136 |
| 5 | 15 – 19 | 70538 | 4633 | 4053 | 5708 | 7942 | 3256 | 6945 | 3605 | 1238 |
| 6 | 20 – 24 | 91920 | 7604 | 4646 | 6963 | 10974 | 4297 | 9726 | 4391 | 1459 |
| 7 | 25 – 29 | 138747 | 10428 | 8209 | 9800 | 17132 | 7242 | 14886 | 6199 | 1951 |
| 8 | 30 – 34 | 174501 | 13962 | 13067 | 12001 | 21325 | 9509 | 17797 | 6662 | 2216 |
| 9 | 35 – 39 | 149151 | 10252 | 12223 | 11216 | 18717 | 7255 | 14743 | 5842 | 1994 |
| 10 | 40 – 44 | 101661 | 5827 | 6543 | 8080 | 12491 | 5181 | 10125 | 4189 | 1543 |
| 11 | 45 – 49 | 94768 | 4997 | 4750 | 7546 | 11715 | 5342 | 10397 | 4256 | 1447 |
| 12 | 50 – 54 | 126473 | 7513 | 5867 | 9470 | 16079 | 6992 | 15001 | 5990 | 1945 |
| 13 | 55 – 59 | 141691 | 11611 | 6221 | 10719 | 17518 | 6198 | 16282 | 6177 | 1904 |
| 14 | 60 – 64 | 115426 | 9861 | 3666 | 10009 | 15521 | 4521 | 12543 | 4409 | 1444 |
| 15 | 65 – 69 | 71297 | 4651 | 1657 | 6609 | 11010 | 3374 | 7575 | 2557 | 816 |
| 16 | 70 – 74 | 72598 | 3212 | 1258 | 7054 | 11340 | 4557 | 7879 | 2407 | 699 |
| 17 | 75 – 79 | 68241 | 2445 | 967 | 6358 | 11485 | 5188 | 7684 | 2308 | 610 |
| 18 | 80 – 84 | 51116 | 1665 | 735 | 4202 | 9261 | 4015 | 5473 | 1821 | 581 |
| 19 | 85 lat i więcej <i>and more</i> | 34443 | 1123 | 588 | 2727 | 5995 | 2629 | 3522 | 1046 | 384 |
| | | | | | | | | | | W TYM OF WHICH |
| 20 | RAZEM... TOTAL | 929962 | 60088 | 48692 | 72453 | 123686 | 48175 | 98743 | 38479 | 12204 |
| 21 | 0 – 4 lata... | 43548 | 3364 | 3818 | 2863 | 5584 | 1777 | 4263 | 1644 | 527 |
| 22 | 5 – 9 | 32447 | 2167 | 2756 | 2039 | 4188 | 1309 | 3147 | 1285 | 478 |
| 23 | 10 – 14 | 30468 | 1803 | 2308 | 2366 | 3099 | 1416 | 3062 | 1540 | 560 |
| 24 | 15 – 19 | 34600 | 2299 | 1895 | 2744 | 4012 | 1657 | 3439 | 1781 | 607 |
| 25 | 20 – 24 | 45777 | 3698 | 2324 | 3500 | 5379 | 2153 | 4857 | 2190 | 732 |
| 26 | 25 – 29 | 72889 | 5316 | 4688 | 5064 | 9063 | 3776 | 7739 | 3209 | 984 |
| 27 | 30 – 34 | 92851 | 6868 | 7448 | 6458 | 11455 | 4608 | 9526 | 3495 | 1165 |
| 28 | 35 – 39 | 77029 | 5226 | 6530 | 5843 | 9600 | 3702 | 7605 | 2914 | 974 |
| 29 | 40 – 44 | 50962 | 2943 | 3183 | 4043 | 6286 | 2656 | 5076 | 2120 | 773 |
| 30 | 45 – 49 | 48922 | 2628 | 2432 | 3844 | 5965 | 2705 | 5516 | 2200 | 716 |
| 31 | 50 – 54 | 68453 | 4311 | 3144 | 4958 | 8704 | 3628 | 8147 | 3266 | 1027 |
| 32 | 55 – 59 | 78490 | 6753 | 3222 | 6003 | 9779 | 3292 | 8955 | 3415 | 999 |
| 33 | 60 – 64 | 65578 | 5376 | 1877 | 5815 | 9162 | 2620 | 7133 | 2526 | 767 |
| 34 | 65 – 69 | 42430 | 2435 | 879 | 4063 | 6807 | 2110 | 4480 | 1552 | 449 |
| 35 | 70 – 74 | 45118 | 1767 | 687 | 4355 | 7211 | 3077 | 4900 | 1598 | 402 |
| 36 | 75 – 79 | 43276 | 1397 | 548 | 3879 | 7574 | 3361 | 4834 | 1632 | 387 |
| 37 | 80 – 84 | 32657 | 948 | 495 | 2652 | 5742 | 2576 | 3505 | 1324 | 382 |
| 38 | 85 lat i więcej <i>and more</i> | 24467 | 789 | 458 | 1964 | 4076 | 1752 | 2559 | 788 | 275 |

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | Lp. No. |
|----------------------------|---------------|--------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|--------------|------------|
| Śródmie- ście | Targó- wek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| Ł E M T A L | | | | | | | | | | |
| 124607 | 123473 | 51220 | 149837 | 71080 | 23063 | 20990 | 39929 | 137288 | 47834 | 1 |
| 5322 | 6314 | 3471 | 8306 | 4131 | 1330 | 1602 | 1881 | 6042 | 2278 | 2 |
| 3567 | 4573 | 2651 | 6046 | 3607 | 1252 | 1126 | 1483 | 4481 | 1666 | 3 |
| 3402 | 4785 | 2162 | 5721 | 3231 | 1414 | 898 | 1805 | 4039 | 1589 | 4 |
| 4581 | 5330 | 2135 | 5683 | 3788 | 1438 | 842 | 1932 | 5526 | 1903 | 5 |
| 6021 | 6202 | 2415 | 7945 | 4515 | 1513 | 986 | 2211 | 7492 | 2560 | 6 |
| 9655 | 8813 | 4004 | 14278 | 5252 | 1690 | 1594 | 2920 | 11197 | 3497 | 7 |
| 11042 | 12163 | 5934 | 18595 | 5573 | 1997 | 2488 | 3522 | 12648 | 4000 | 8 |
| 8881 | 11437 | 5718 | 13796 | 5233 | 1959 | 2110 | 3330 | 10611 | 3834 | 9 |
| 6740 | 8238 | 3405 | 8485 | 4588 | 1696 | 1231 | 2781 | 7657 | 2861 | 10 |
| 7033 | 6860 | 2657 | 7007 | 4594 | 1559 | 1104 | 2688 | 7959 | 2857 | 11 |
| 10128 | 7694 | 2918 | 10142 | 5849 | 1736 | 1277 | 3129 | 11347 | 3396 | 12 |
| 10438 | 8982 | 3258 | 16419 | 5439 | 1711 | 1523 | 2868 | 11013 | 3410 | 13 |
| 7986 | 10450 | 2983 | 12407 | 3997 | 1255 | 1437 | 2300 | 7815 | 2822 | 14 |
| 5080 | 7198 | 2085 | 5489 | 2595 | 783 | 797 | 1508 | 5396 | 2117 | 15 |
| 6300 | 6116 | 2147 | 3769 | 2951 | 636 | 696 | 1749 | 6901 | 2927 | 16 |
| 6921 | 4293 | 1582 | 2550 | 2493 | 538 | 518 | 1677 | 7732 | 2892 | 17 |
| 6402 | 2417 | 1006 | 1851 | 1864 | 332 | 406 | 1203 | 5905 | 1977 | 18 |
| 5108 | 1608 | 689 | 1348 | 1380 | 224 | 355 | 942 | 3527 | 1248 | 19 |
| KOBIETY FEMALES | | | | | | | | | | |
| 69486 | 66365 | 27456 | 79229 | 37567 | 11904 | 11195 | 21216 | 76222 | 26802 | 20 |
| 2566 | 3083 | 1724 | 4064 | 1972 | 643 | 759 | 900 | 2914 | 1083 | 21 |
| 1734 | 2236 | 1341 | 2967 | 1810 | 608 | 553 | 727 | 2260 | 842 | 22 |
| 1659 | 2312 | 1083 | 2831 | 1562 | 684 | 453 | 899 | 2037 | 794 | 23 |
| 2266 | 2578 | 1017 | 2727 | 1810 | 675 | 433 | 941 | 2802 | 917 | 24 |
| 3049 | 3070 | 1254 | 3944 | 2219 | 729 | 511 | 1071 | 3931 | 1166 | 25 |
| 4984 | 4705 | 2192 | 7521 | 2674 | 876 | 886 | 1513 | 5875 | 1824 | 26 |
| 5770 | 6462 | 3398 | 9810 | 2989 | 1069 | 1374 | 1866 | 6839 | 2251 | 27 |
| 4646 | 5795 | 2934 | 7098 | 2836 | 1037 | 1097 | 1798 | 5369 | 2025 | 28 |
| 3382 | 3954 | 1663 | 4329 | 2374 | 896 | 644 | 1385 | 3747 | 1508 | 29 |
| 3721 | 3503 | 1296 | 3738 | 2345 | 780 | 552 | 1362 | 4109 | 1510 | 30 |
| 5439 | 4057 | 1543 | 5960 | 3077 | 912 | 679 | 1606 | 6069 | 1926 | 31 |
| 5584 | 5318 | 1773 | 9350 | 2889 | 901 | 846 | 1517 | 5948 | 1946 | 32 |
| 4606 | 6241 | 1748 | 6620 | 2131 | 652 | 799 | 1260 | 4578 | 1667 | 33 |
| 3121 | 4260 | 1238 | 2882 | 1545 | 423 | 421 | 894 | 3464 | 1407 | 34 |
| 4231 | 3499 | 1265 | 1977 | 1750 | 354 | 396 | 1068 | 4676 | 1905 | 35 |
| 4778 | 2550 | 898 | 1378 | 1487 | 297 | 293 | 1014 | 5125 | 1844 | 36 |
| 4276 | 1530 | 627 | 1090 | 1123 | 213 | 257 | 713 | 3910 | 1294 | 37 |
| 3674 | 1212 | 462 | 943 | 974 | 155 | 242 | 682 | 2569 | 893 | 38 |

TABL. 3 (27). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*WORKING AGE AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2010**As of 31 XII*

| Lp. No. | WYSZCZEGÓL- NIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | | |
|------------|---|--|---|----------------|---------------|---------------|--------------|--------------------|------------------|----------------|
| | | | Bemowo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Południe | Praga- Północ | Rember- tów |
| | | | OGÓ TO | | | | | | | |
| 1 | OGÓŁEM..... GRAND TOTAL | 1720398 | 114899 | 92768 | 133448 | 224667 | 88864 | 181990 | 71009 | 23432 |
| 2 | Mężczyźni..... <i>Males</i> | 790436 | 54811 | 44076 | 60995 | 100981 | 40689 | 83247 | 32530 | 11228 |
| 3 | Kobiety..... <i>Females</i> | 929962 | 60088 | 48692 | 72453 | 123686 | 48175 | 98743 | 38479 | 12204 |
| | | | WIEK PRZED <i>PRE-WORK</i> | | | | | | | |
| 4 | RAZEM..... TOTAL | 258270 | 17540 | 20773 | 18336 | 30666 | 11107 | 25434 | 11273 | 3953 |
| 5 | Mężczyźni..... <i>Males</i> | 132017 | 9029 | 10738 | 9495 | 15554 | 5697 | 12965 | 5753 | 2010 |
| 6 | Kobiety..... <i>Females</i> | 126253 | 8511 | 10035 | 8841 | 15112 | 5410 | 12469 | 5520 | 1943 |
| | | | WIEK <i>WORK</i> | | | | | | | |
| 7 | RAZEM..... TOTAL | 1098855 | 78887 | 64913 | 82347 | 135748 | 55374 | 117290 | 47071 | 15622 |
| 8 | Mężczyźni..... <i>Males</i> | 548672 | 40022 | 31200 | 41463 | 67746 | 28105 | 58427 | 23532 | 8023 |
| 9 | Kobiety..... <i>Females</i> | 550183 | 38865 | 33713 | 40884 | 68002 | 27269 | 58863 | 23539 | 7599 |
| | | | WIEK <i>POST-WORK</i> | | | | | | | |
| 10 | RAZEM..... TOTAL | 363273 | 18472 | 7082 | 32765 | 58253 | 22383 | 39266 | 12665 | 3857 |
| 11 | Mężczyźni..... <i>Males</i> | 109747 | 5760 | 2138 | 10037 | 17681 | 6887 | 11855 | 3245 | 1195 |
| 12 | Kobiety..... <i>Females</i> | 253526 | 12712 | 4944 | 22728 | 40572 | 15496 | 27411 | 9420 | 2662 |
| | | | LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NON-WORKING AGE POPULATION | | | | | | | |
| 13 | OGÓŁEM..... GRAND TOTAL | 56,6 | 45,7 | 42,9 | 62,1 | 65,5 | 60,5 | 55,2 | 50,9 | 50,0 |
| 14 | Mężczyźni..... <i>Males</i> | 44,1 | 37,0 | 41,3 | 47,1 | 49,1 | 44,8 | 42,5 | 38,2 | 39,9 |
| 15 | Kobiety..... <i>Females</i> | 69,0 | 54,6 | 44,4 | 77,2 | 81,9 | 76,7 | 67,8 | 63,5 | 60,6 |

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | Lp. No. |
|--|---------------|--------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|--------------|------------|
| Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| Ł E M T A L | | | | | | | | | | |
| 124607 | 123473 | 51220 | 149837 | 71080 | 23063 | 20990 | 39929 | 137288 | 47834 | 1 |
| 55121 | 57108 | 23764 | 70608 | 33513 | 11159 | 9795 | 18713 | 61066 | 21032 | 2 |
| 69486 | 66365 | 27456 | 79229 | 37567 | 11904 | 11195 | 21216 | 76222 | 26802 | 3 |
| PRODUKCYJNY <i>ING AGE</i> | | | | | | | | | | |
| 14880 | 18815 | 9520 | 23316 | 13176 | 4824 | 4125 | 6315 | 17617 | 6600 | 4 |
| 7640 | 9616 | 4773 | 11907 | 6786 | 2491 | 2101 | 3227 | 8901 | 3334 | 5 |
| 7240 | 9199 | 4747 | 11409 | 6390 | 2333 | 2024 | 3088 | 8716 | 3266 | 6 |
| PRODUKCYJNY <i>ING AGE</i> | | | | | | | | | | |
| 75310 | 76785 | 32443 | 104894 | 44490 | 15074 | 13294 | 25275 | 85632 | 28406 | 7 |
| 37750 | 38911 | 15972 | 51964 | 22323 | 7597 | 6531 | 12778 | 42448 | 13880 | 8 |
| 37560 | 37874 | 16471 | 52930 | 22167 | 7477 | 6763 | 12497 | 43184 | 14526 | 9 |
| POPRODUKCYJNY <i>ING AGE</i> | | | | | | | | | | |
| 34417 | 27873 | 9257 | 21627 | 13414 | 3165 | 3571 | 8339 | 34039 | 12828 | 10 |
| 9731 | 8581 | 3019 | 6737 | 4404 | 1071 | 1163 | 2708 | 9717 | 3818 | 11 |
| 24686 | 19292 | 6238 | 14890 | 9010 | 2094 | 2408 | 5631 | 24322 | 9010 | 12 |
| NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM PER 100 PERSONS OF WORKING AGE | | | | | | | | | | |
| 65,5 | 60,8 | 57,9 | 42,8 | 59,8 | 53,0 | 57,9 | 58,0 | 60,3 | 68,4 | 13 |
| 46,0 | 46,8 | 48,8 | 35,9 | 50,1 | 46,9 | 50,0 | 46,4 | 43,9 | 51,5 | 14 |
| 85,0 | 75,2 | 66,7 | 49,7 | 69,5 | 59,2 | 65,5 | 69,8 | 76,5 | 84,5 | 15 |

TABL. 4 (28). **LUDNOŚĆ WEDŁUG BIOLOGICZNYCH ORAZ EDUKACYJNYCH GRUP WIEKU W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY BIOLOGICAL AND EDUCATIONAL AGE GROUPS IN 2010
As of 31 XII

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Biologiczne grupy wieku <i>Biological age groups</i> | | | Edukacyjne grupy wieku <i>Educational age groups</i> | | | | |
|--|---|----------------|---------------------------------------|---|--------------|--------------|--------------|---------------|
| | 0–14 lat | 15–64 | 65 lat i więcej <i>and more</i> | 3–6 lat | 7–12 | 13–15 | 16–18 | 19–24 lata |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 217827 | 1204876 | 297695 | 61610 | 74795 | 37594 | 41970 | 107552 |
| Bemowo | 15115 | 86688 | 13096 | 4401 | 4638 | 2222 | 2536 | 8902 |
| Białołęka..... | 18318 | 69245 | 5205 | 5377 | 6161 | 2551 | 2424 | 5463 |
| Bielany | 14986 | 91512 | 26950 | 3925 | 5308 | 3052 | 3439 | 8148 |
| Mokotów | 26162 | 149414 | 49091 | 8377 | 8401 | 3994 | 4717 | 12771 |
| Ochota | 9308 | 59793 | 19763 | 2409 | 3380 | 1661 | 1956 | 5054 |
| Praga-Południe | 21412 | 128445 | 32133 | 6003 | 7397 | 3829 | 4173 | 11197 |
| Praga-Północ | 9150 | 51720 | 10139 | 2132 | 3535 | 1948 | 2213 | 5112 |
| Rembertów | 3201 | 17141 | 3090 | 761 | 1315 | 658 | 753 | 1709 |
| Śródmieście | 12291 | 82505 | 29811 | 3409 | 3995 | 2198 | 2780 | 7053 |
| Targówek..... | 15672 | 86169 | 21632 | 4297 | 5346 | 2985 | 3205 | 7320 |
| Ursus..... | 8284 | 35427 | 7509 | 2399 | 2898 | 1203 | 1284 | 2869 |
| Ursynów | 20073 | 114757 | 15007 | 5627 | 7019 | 3220 | 3414 | 9172 |
| Wawer | 10969 | 48828 | 11283 | 3367 | 3909 | 1970 | 2277 | 5341 |
| Wesoła..... | 3996 | 16554 | 2513 | 1068 | 1590 | 856 | 813 | 1855 |
| Wilanów | 3626 | 14592 | 2772 | 1110 | 1166 | 505 | 496 | 1163 |
| Włochy | 5169 | 27681 | 7079 | 1275 | 1943 | 1130 | 1145 | 2609 |
| Wola | 14562 | 93265 | 29461 | 4123 | 4919 | 2584 | 3267 | 8794 |
| Żoliborz..... | 5533 | 31140 | 11161 | 1550 | 1875 | 1028 | 1078 | 3020 |

TABL. 5 (29). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2010 R.
VITAL STATISTICS IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Małżeństwa <i>Marriages</i> | Rozwody <i>Divorces</i> | Urodzenia żywe <i>Live births</i> | Zgony <i>Deaths</i> | Przyrost naturalny <i>Natural increase</i> |
|---|--------------------------------|----------------------------|---|------------------------|--|
| W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i> | 8961 | 3391 | 19680 | 17668 | 2012 |
| Bemowo | 734 | 224 | 1629 | 722 | 907 |
| Białołęka..... | 497 | 127 | 1736 | 373 | 1363 |
| Bielany | 639 | 236 | 1402 | 1445 | -43 |
| Mokotów | 1110 | 410 | 2353 | 2861 | -508 |
| Ochota | 406 | 172 | 808 | 1149 | -341 |
| Praga-Południe | 918 | 498 | 1960 | 1929 | 31 |
| Praga-Północ | 406 | 168 | 738 | 877 | -139 |
| Rembertów | 137 | 14 | 265 | 187 | 78 |
| Śródmieście | 734 | 248 | 1224 | 2046 | -822 |
| Targówek..... | 616 | 415 | 1431 | 1136 | 295 |
| Ursus..... | 278 | 87 | 773 | 374 | 399 |
| Ursynów | 837 | 306 | 1790 | 718 | 1072 |
| Wawer | 341 | 26 | 737 | 553 | 184 |
| Wesoła | 102 | 32 | 245 | 154 | 91 |
| Wilanów | 120 | 17 | 374 | 109 | 265 |
| Włochy | 180 | 70 | 400 | 349 | 51 |
| Wola | 692 | 245 | 1376 | 2034 | -658 |
| Żoliborz | 214 | 96 | 439 | 652 | -213 |
| NA 1000 LUDNOŚCI <i>PER 1000 POPULATION</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i> | 5,24 | 1,98 | 11,51 | 10,33 | 1,18 |
| Bemowo | 6,58 | 2,01 | 14,60 | 6,47 | 8,13 |
| Białołęka..... | 5,50 | 1,41 | 19,23 | 4,13 | 15,10 |
| Bielany | 4,80 | 1,77 | 10,53 | 10,85 | -0,32 |
| Mokotów | 4,93 | 1,82 | 10,46 | 12,71 | -2,26 |
| Ochota | 4,57 | 1,94 | 9,10 | 12,94 | -3,84 |
| Praga-Południe | 5,03 | 2,73 | 10,75 | 10,58 | 0,17 |
| Praga-Północ | 5,66 | 2,34 | 10,28 | 12,22 | -1,94 |
| Rembertów | 5,95 | 0,61 | 11,51 | 8,12 | 3,39 |
| Śródmieście | 5,93 | 2,00 | 9,89 | 16,53 | -6,64 |
| Targówek..... | 4,98 | 3,36 | 11,57 | 9,19 | 2,39 |
| Ursus..... | 5,49 | 1,72 | 15,25 | 7,38 | 7,87 |
| Ursynów | 5,61 | 2,05 | 12,01 | 4,82 | 7,19 |
| Wawer | 4,86 | 0,37 | 10,51 | 7,89 | 2,62 |
| Wesoła | 4,50 | 1,41 | 10,80 | 6,79 | 4,01 |
| Wilanów | 6,00 | 0,85 | 18,70 | 5,45 | 13,25 |
| Włochy | 4,53 | 1,76 | 10,06 | 8,77 | 1,28 |
| Wola | 5,07 | 1,79 | 10,08 | 14,90 | -4,82 |
| Żoliborz | 4,47 | 2,01 | 9,17 | 13,62 | -4,45 |

TABL. 6 (30). MAŁŻEŃSTWA I ROZWODY W 2010 R.
MARRIAGES AND DIVORCES IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Małżeństwa <i>Marriages</i> | | | | Rozwody <i>Divorces</i> | |
|--|--------------------------------|---|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| | ogółem <i>total</i> | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | z ogółem <i>of total</i> | | ogółem <i>total</i> | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> |
| | | | cywilne <i>civil</i> | wyzna- niowe ^a <i>religious^a</i> | | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 8961 | 5,24 | 3750 | 5211 | 3391 | 1,98 |
| Bemowo | 734 | 6,58 | 283 | 451 | 224 | 2,01 |
| Białołęka..... | 497 | 5,50 | 174 | 323 | 127 | 1,41 |
| Bielany | 639 | 4,80 | 287 | 352 | 236 | 1,77 |
| Mokotów | 1110 | 4,93 | 501 | 609 | 410 | 1,82 |
| Ochota | 406 | 4,57 | 180 | 226 | 172 | 1,94 |
| Praga-Południe | 918 | 5,03 | 375 | 543 | 498 | 2,73 |
| Praga-Północ | 406 | 5,66 | 167 | 239 | 168 | 2,34 |
| Rembertów | 137 | 5,95 | 56 | 81 | 14 | 0,61 |
| Śródmieście | 734 | 5,93 | 331 | 403 | 248 | 2,00 |
| Targówek..... | 616 | 4,98 | 253 | 363 | 415 | 3,36 |
| Ursus..... | 278 | 5,49 | 96 | 182 | 87 | 1,72 |
| Ursynów | 837 | 5,61 | 351 | 486 | 306 | 2,05 |
| Wawer | 341 | 4,86 | 132 | 209 | 26 | 0,37 |
| Wesoła..... | 102 | 4,50 | 30 | 72 | 32 | 1,41 |
| Wilanów | 120 | 6,00 | 52 | 68 | 17 | 0,85 |
| Włochy | 180 | 4,53 | 74 | 106 | 70 | 1,76 |
| Wola | 692 | 5,07 | 308 | 384 | 245 | 1,79 |
| Żoliborz | 214 | 4,47 | 100 | 114 | 96 | 2,01 |

^a Ze skutkami cywilnymi.
a With civil law consequences.

TABL. 7 (31). **URODZENIA ŻYWE W 2010 R.**
LIVE BIRTHS IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Mażeńskie <i>Legitimate</i> | Pozamażeńskie <i>Illegitimate</i> | w % urodzeń ży- wych ogółem <i>as a percent of</i> <i>total live births</i> |
|--|--|--------------------------------|--------------------------------------|--|
| | w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> | | | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 19680 | 15747 | 3933 | 20,0 |
| Bemowo | 1629 | 1360 | 269 | 16,5 |
| Białołęka..... | 1736 | 1525 | 211 | 12,2 |
| Bielany | 1402 | 1116 | 286 | 20,4 |
| Mokotów | 2353 | 1811 | 542 | 23,0 |
| Ochota | 808 | 635 | 173 | 21,4 |
| Praga-Południe | 1960 | 1518 | 442 | 22,6 |
| Praga-Północ | 738 | 487 | 251 | 34,0 |
| Rembertów | 265 | 220 | 45 | 17,0 |
| Śródmieście | 1224 | 904 | 320 | 26,1 |
| Targówek..... | 1431 | 1135 | 296 | 20,7 |
| Ursus..... | 773 | 684 | 89 | 11,5 |
| Ursynów | 1790 | 1516 | 274 | 15,3 |
| Wawer | 737 | 610 | 127 | 17,2 |
| Wesoła..... | 245 | 218 | 27 | 11,0 |
| Wilanów | 374 | 315 | 59 | 15,8 |
| Włochy | 400 | 325 | 75 | 18,8 |
| Wola | 1376 | 1031 | 345 | 25,1 |
| Żoliborz | 439 | 337 | 102 | 23,2 |

TABL. 8 (32). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG WIEKU MATKI W 2010 R.**
LIVE BIRTHS BY AGE OF MOTHER IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Wiek matki <i>Age of mother</i> | | | | | |
|--|------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| | | 19 lat i mniej <i>19 years and less</i> | 20-24 | 25-29 | 30-34 | 35-39 | 40 lat i więcej <i>40 years and more</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 19680 | 283 | 1450 | 6454 | 7944 | 3112 | 437 |
| Bemowo | 1629 | 18 | 83 | 544 | 723 | 242 | 19 |
| Białołęka..... | 1736 | 8 | 83 | 600 | 757 | 261 | 27 |
| Bielany | 1402 | 28 | 113 | 457 | 539 | 235 | 30 |
| Mokotów | 2353 | 26 | 153 | 752 | 943 | 411 | 68 |
| Ochota | 808 | 11 | 67 | 277 | 306 | 119 | 28 |
| Praga-Południe | 1960 | 28 | 164 | 639 | 815 | 283 | 31 |
| Praga-Północ | 738 | 35 | 98 | 257 | 231 | 89 | 28 |
| Rembertów | 265 | 2 | 23 | 109 | 84 | 41 | 6 |
| Śródmieście..... | 1224 | 26 | 110 | 382 | 462 | 201 | 43 |
| Targówek..... | 1431 | 19 | 143 | 490 | 555 | 199 | 25 |
| Ursus..... | 773 | 10 | 31 | 247 | 345 | 133 | 7 |
| Ursynów | 1790 | 9 | 92 | 546 | 824 | 280 | 39 |
| Wawer | 737 | 13 | 58 | 229 | 283 | 129 | 25 |
| Wesoła..... | 245 | 1 | 16 | 90 | 91 | 38 | 9 |
| Wilanów | 374 | 2 | 22 | 97 | 169 | 78 | 6 |
| Włochy | 400 | 7 | 37 | 127 | 137 | 85 | 7 |
| Wola | 1376 | 35 | 135 | 470 | 496 | 211 | 29 |
| Żoliborz..... | 439 | 5 | 22 | 141 | 184 | 77 | 10 |

TABL. 9 (33). URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA W 2010 R.
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i> | | | |
|--|------------------------|---|-------------|-------------|---------------------------------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 i dalsze <i>4 and over</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 19680 | 10428 | 7258 | 1531 | 463 |
| Bemowo | 1629 | 891 | 601 | 115 | 22 |
| Białołęka..... | 1736 | 869 | 721 | 117 | 29 |
| Bielany | 1402 | 717 | 518 | 137 | 30 |
| Mokotów | 2353 | 1254 | 852 | 186 | 61 |
| Ochota | 808 | 429 | 286 | 71 | 22 |
| Praga-Południe | 1960 | 1079 | 705 | 136 | 40 |
| Praga-Północ | 738 | 397 | 236 | 71 | 34 |
| Rembertów | 265 | 137 | 103 | 15 | 10 |
| Śródmieście | 1224 | 672 | 411 | 109 | 32 |
| Targówek..... | 1431 | 773 | 535 | 96 | 27 |
| Ursus..... | 773 | 397 | 317 | 46 | 13 |
| Ursynów | 1790 | 985 | 640 | 128 | 37 |
| Wawer | 737 | 345 | 284 | 75 | 33 |
| Wesoła..... | 245 | 103 | 108 | 29 | 5 |
| Wilanów | 374 | 194 | 141 | 31 | 8 |
| Włochy | 400 | 195 | 158 | 32 | 15 |
| Wola | 1376 | 764 | 479 | 95 | 38 |
| Żoliborz | 439 | 227 | 163 | 42 | 7 |

TABL. 10 (34). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2010 R.**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN 2010

A. ŁĄCZNIE Z MIGRACJAMI MIĘDZY DZIELNICAMI
INCLUDING INTERDISTRICT MOVEMENTS

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Napływ ^a <i>Inflow^a</i> | | | Odływ ^b <i>Outflow^b</i> | | | Saldo migracji <i>Net migration</i> | |
|--|--|--|--|--|--|----------------------------------|--|---|
| | ogółem <i>total</i> | w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i> | z zagra- nicy <i>from abroad</i> | ogółem <i>total</i> | w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i> | za gra- nicę <i>abroad</i> | ogółem <i>total</i> | w tym zagra- nicz- nych <i>of which interna- tional</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 36868 | 36113 | 755 | 32928 | 32621 | 307 | 3940 | 448 |
| Bemowo | 3288 | 3242 | 46 | 2362 | 2340 | 22 | 926 | 24 |
| Białołęka | 3970 | 3926 | 44 | 1889 | 1863 | 26 | 2081 | 18 |
| Bielany | 2148 | 2099 | 49 | 2435 | 2407 | 28 | -287 | 21 |
| Mokotów | 4062 | 3940 | 122 | 4458 | 4380 | 78 | -396 | 44 |
| Ochota | 1570 | 1519 | 51 | 1748 | 1732 | 16 | -178 | 35 |
| Praga-Południe | 2814 | 2748 | 66 | 3443 | 3413 | 30 | -629 | 36 |
| Praga-Północ | 1013 | 991 | 22 | 1540 | 1533 | 7 | -527 | 15 |
| Rembertów | 506 | 503 | 3 | 382 | 382 | - | 124 | 3 |
| Śródmieście | 1865 | 1764 | 101 | 2579 | 2552 | 27 | -714 | 74 |
| Targówek | 2241 | 2223 | 18 | 2277 | 2263 | 14 | -36 | 4 |
| Ursus | 1499 | 1486 | 13 | 1033 | 1032 | 1 | 466 | 12 |
| Ursynów | 2955 | 2897 | 58 | 3066 | 3048 | 18 | -111 | 40 |
| Wawer | 1821 | 1790 | 31 | 823 | 819 | 4 | 998 | 27 |
| Wesoła | 501 | 494 | 7 | 286 | 286 | - | 215 | 7 |
| Wilanów | 1882 | 1850 | 32 | 303 | 300 | 3 | 1579 | 29 |
| Włochy | 944 | 928 | 16 | 756 | 754 | 2 | 188 | 14 |
| Wola | 2792 | 2743 | 49 | 2538 | 2511 | 27 | 254 | 22 |
| Żoliborz | 997 | 970 | 27 | 1010 | 1006 | 4 | -13 | 23 |

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. b Deregistrations.

TABL. 10 (34). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY
W 2010 R. (dok.)**
*INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT
RESIDENCE IN 2010 (cont.)*

**B. BEZ MIGRACJI MIĘDZY DZIELNICAMI
EXCLUDING INTERDISTRICT MOVEMENTS**

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Napływ ^a <i>Inflow^a</i> | | | Odpływ ^b <i>Outflow^b</i> | | | Saldo migracji <i>Net migration</i> | |
|--|--|--|--|---|--|----------------------------------|--|---|
| | ogółem <i>total</i> | w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i> | z zagra- nicy <i>from abroad</i> | ogółem <i>total</i> | w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i> | za gra- nicę <i>abroad</i> | ogółem <i>total</i> | w tym zagra- nicz- nych <i>of which interna- tional</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 19493 | 18738 | 755 | 15553 | 15246 | 307 | 3940 | 448 |
| Bemowo | 1856 | 1810 | 46 | 1224 | 1202 | 22 | 632 | 24 |
| Białołęka..... | 2248 | 2204 | 44 | 1073 | 1047 | 26 | 1175 | 18 |
| Bielany | 1129 | 1080 | 49 | 1126 | 1098 | 28 | 3 | 21 |
| Mokotów | 2173 | 2051 | 122 | 2017 | 1939 | 78 | 156 | 44 |
| Ochota | 842 | 791 | 51 | 726 | 710 | 16 | 116 | 35 |
| Praga-Południe | 1568 | 1502 | 66 | 1564 | 1534 | 30 | 4 | 36 |
| Praga-Północ | 569 | 547 | 22 | 631 | 624 | 7 | -62 | 15 |
| Rembertów | 220 | 217 | 3 | 198 | 198 | - | 22 | 3 |
| Śródmieście | 961 | 860 | 101 | 1020 | 993 | 27 | -59 | 74 |
| Targówek..... | 1261 | 1243 | 18 | 1163 | 1149 | 14 | 98 | 4 |
| Ursus..... | 1025 | 1012 | 13 | 676 | 675 | 1 | 349 | 12 |
| Ursynów | 1648 | 1590 | 58 | 1556 | 1538 | 18 | 92 | 40 |
| Wawer | 686 | 655 | 31 | 450 | 446 | 4 | 236 | 27 |
| Wesoła | 233 | 226 | 7 | 162 | 162 | - | 71 | 7 |
| Wilanów | 703 | 671 | 32 | 144 | 141 | 3 | 559 | 29 |
| Włochy | 477 | 461 | 16 | 366 | 364 | 2 | 111 | 14 |
| Wola | 1480 | 1431 | 49 | 1074 | 1047 | 27 | 406 | 22 |
| Żoliborz | 414 | 387 | 27 | 383 | 379 | 4 | 31 | 23 |

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.
a Registrations. b Deregistrations.

TABL. 11 (35). MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY MIĘDZY DZIELNICAMI M.ST.
WARSZAWY W 2010 R.
INTERDISTRICT MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN WARSAW C.C.
IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which females</i> | Napływ ¹ <i>Inflow¹</i> | Odpływ ² <i>Outflow²</i> | Saldo migracji <i>Net migration</i> |
|--|--|---|--|
| M.st. Warszawao | 17375 | 17375 | – |
| Warsaw C.C.k | 9367 | 9367 | – |
| Bemowoo | 1432 | 1138 | 294 |
|k | 787 | 613 | 174 |
| Białołęka.....o | 1722 | 816 | 906 |
|k | 926 | 432 | 494 |
| Bielanyo | 1019 | 1309 | –290 |
|k | 526 | 728 | –202 |
| Mokotówo | 1889 | 2441 | –552 |
|k | 1023 | 1313 | –290 |
| Ochotao | 728 | 1022 | –294 |
|k | 402 | 537 | –135 |
| Praga-Południeo | 1246 | 1879 | –633 |
|k | 674 | 1021 | –347 |
| Praga-Północo | 444 | 909 | –465 |
|k | 244 | 491 | –247 |
| Rembertówo | 286 | 184 | 102 |
|k | 147 | 96 | 51 |
| Śródmieście.....o | 904 | 1559 | –655 |
|k | 478 | 857 | –379 |
| Targówek.....o | 980 | 1114 | –134 |
|k | 534 | 601 | –67 |
| Ursus.....o | 474 | 357 | 117 |
|k | 239 | 196 | 43 |
| Ursynówo | 1307 | 1510 | –203 |
|k | 697 | 779 | –82 |
| Wawero | 1135 | 373 | 762 |
|k | 608 | 192 | 416 |
| Wesoła.....o | 268 | 124 | 144 |
|k | 134 | 74 | 60 |
| Wilanówo | 1179 | 159 | 1020 |
|k | 647 | 89 | 558 |
| Włochyo | 467 | 390 | 77 |
|k | 255 | 206 | 49 |
| Wolao | 1312 | 1464 | –152 |
|k | 715 | 802 | –87 |
| Żoliborz.....o | 583 | 627 | –44 |
|k | 331 | 340 | –9 |

☞ 1 Zameldowania. 2 Wymeldowania.
1 Registrations. 2 Deregistrations.

TABL. 12 (36). **GOSPODARSTWA DOMOWE^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V

*HOUSEHOLDS^a IN 2002**As of 20 V*

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Gospodarstwa domowe <i>Households</i> | | | | | | Przeciętna liczba osób w gospodar- stwie domowym <i>Average number of persons in household</i> |
|--|---------------------------------------|------------------------|---|---------------------------------------|---|--|--|
| | ogółem <i>grand total</i> | rodzinne <i>family</i> | | | | nierod- zinne <i>non- family</i> | |
| | | razem <i>total</i> | jednoro- dzinne <i>one-family</i> | dwuro- dzinne <i>two-family</i> | trzyrodzin- ne i więk- sze <i>three- family and more</i> | | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 757578 | 452116 | 439062 | 12696 | 358 | 305462 | 2,19 |
| Bemowo | 40100 | 29023 | 28139 | 862 | 22 | 11077 | 2,53 |
| Białołęka..... | 20994 | 15563 | 15088 | 452 | 23 | 5431 | 2,65 |
| Bielany | 62369 | 38162 | 37048 | 1088 | 26 | 24207 | 2,18 |
| Mokotów | 114219 | 62535 | 60902 | 1597 | 36 | 51684 | 2,02 |
| Ochota | 44761 | 24075 | 23517 | 553 | 5 | 20686 | 1,99 |
| Praga-Południe | 85646 | 51428 | 50113 | 1282 | 33 | 34218 | 2,19 |
| Praga-Północ | 33603 | 19676 | 19008 | 639 | 29 | 13927 | 2,23 |
| Rembertów | 8106 | 5797 | 5577 | 209 | 11 | 2309 | 2,62 |
| Śródmieście | 71783 | 33846 | 33083 | 747 | 16 | 37937 | 1,87 |
| Targówek..... | 53191 | 34772 | 33353 | 1378 | 41 | 18419 | 2,33 |
| Ursus..... | 17548 | 11846 | 11390 | 440 | 16 | 5702 | 2,41 |
| Ursynów | 53783 | 37105 | 36291 | 795 | 19 | 16678 | 2,45 |
| Wawer | 23169 | 16368 | 15644 | 689 | 35 | 6801 | 2,60 |
| Wesoła..... | 6029 | 4883 | 4700 | 176 | 7 | 1146 | 2,90 |
| Wilanów | 5528 | 3779 | 3633 | 140 | 6 | 1749 | 2,47 |
| Włochy | 17308 | 10588 | 10281 | 301 | 6 | 6720 | 2,26 |
| Wola | 73316 | 39024 | 37995 | 1005 | 24 | 34292 | 1,99 |
| Żoliborz..... | 26125 | 13646 | 13300 | 343 | 3 | 12479 | 1,97 |

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 13 (37). **RODZINY^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V
FAMILIES^a IN 2002
As of 20 V

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Rodziny <i>Families</i> | | | | Rodziny z dziećmi do lat 24 pozostającymi na utrzymaniu <i>Families with dependent children up to age 24</i> |
|--|----------------------------|--|--|--|--|
| | ogółem <i>total</i> | małżeństwa z dziećmi ^b <i>marriages with children^b</i> | małżeństwa bez dzieci ^b <i>marriages without children^b</i> | rodziny niepełne <i>single-parent families</i> | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 465547 | 211244 | 134498 | 119805 | 231049 |
| Bemowo | 29929 | 16811 | 6940 | 6178 | 16824 |
| Białołęka..... | 16062 | 9882 | 3679 | 2501 | 10373 |
| Bielany | 39302 | 17233 | 11601 | 10468 | 18720 |
| Mokotów | 64205 | 25445 | 21677 | 17083 | 27874 |
| Ochota | 24638 | 9255 | 8582 | 6801 | 10769 |
| Praga-Południe | 52777 | 24476 | 14756 | 13545 | 26660 |
| Praga-Północ | 20373 | 8740 | 4817 | 6816 | 10857 |
| Rembertów | 6029 | 3375 | 1387 | 1267 | 3549 |
| Śródmieście | 34625 | 12378 | 11637 | 10610 | 15003 |
| Targówek..... | 36237 | 16900 | 9863 | 9474 | 17546 |
| Ursus..... | 12320 | 6073 | 3473 | 2774 | 6139 |
| Ursynów | 37939 | 21531 | 8618 | 7790 | 22582 |
| Wawer | 17131 | 8878 | 4456 | 3797 | 9349 |
| Wesoła..... | 5074 | 3098 | 1126 | 850 | 3195 |
| Wilanów | 3932 | 2010 | 1041 | 881 | 2024 |
| Włochy | 10901 | 5074 | 3062 | 2765 | 5688 |
| Wola | 40078 | 14882 | 12853 | 12343 | 17850 |
| Żoliborz | 13995 | 5203 | 4930 | 3862 | 6047 |

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. ^b Łącznie ze związkami partnerskimi.
a Data of the Population and Housing Census 2002. b Including cohabiting couples.

RYNEK PRACY



LABOUR MARKET

Warszawa, będąca ważnym ośrodkiem gospodarczym kraju, jest miejscem pracy nie tylko dla mieszkańców miasta, ale również dla osób z terenów położonych w sąsiedztwie stolicy, jak i tych bardziej oddalonych. W 2010 r. spośród wszystkich podmiotów gospodarczych z siedzibą na terenie województwa mazowieckiego, ponad połowa umiejscowiona była w stolicy, co miało wpływ na liczbę miejsc pracy.

W końcu grudnia 2010 r. w Warszawie liczba pracujących ukształtowała się na poziomie 806,9 tys., a stopa bezrobocia wyniosła 3,4% i była najniższa w kraju. Rok ten przyniósł jednak pogorszenie sytuacji na warszawskim rynku pracy. O ile liczba pracujących pozostała na zbliżonym poziomie w stosunku do roku poprzedniego, to w tym czasie zanotowano wzrost stopy bezrobocia (o 0,6 pkt proc.).

Rynek pracy w Warszawie był zróżnicowany. Najwięcej osób pracowało w lewobrzeżnej części stolicy, przede wszystkim w Śródmieściu i sąsiadujących dzielnicach. Ze względu na dogodne połączenia komunikacyjne z innymi dzielnicami i tym samym najlepszy dostęp potencjalnych odbiorców do usług świadczonych przez firmy, działalność gospodarcza koncentrowała się właśnie w Śródmieściu, gdzie na koniec 2010 r. zatrudnionych było 47,9% pracujących w Warszawie w sekcji „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”. Dzielnicą Śródmieście była atrakcyjną lokalizacją również dla urzędów administracji publicznej. Znajdowało to odzwierciedlenie w liczbie pracujących w sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obo-

Warsaw, as an important economic centre of the country, is the workplace not only for residents, but also for people living in surrounding and more remote areas. In 2010, among all economic entities with a headquarter in mazowieckie voivodship, over a half were sited in the capital city, which had an impact on the number of job offers.

At the end of December 2010 in Warsaw the number of employed persons stood at 806,9 thous., the unemployment rate amounted for 3,4%, and was the lowest in the country. However, that year brought deterioration in Warsaw's labour market. The number of employed persons remained at the similar level compared with the previous year, but the unemployment rate recorded an increase (by 0,6 percentage points).

The labour market in Warsaw was diversified. Majority of residents worked on the left side of the Vistula River, mainly in Śródmieście and surrounding districts. Due to convenient public transport to other districts and the best access to potential recipients of services provided by companies, the economic activity concentrated mainly in Śródmieście, in which 47,9% of employed persons in Warsaw worked in section "Financial and insurance activities". Śródmieście was also an attractive location for public administration offices. This was reflected by the number of persons employed in section "Public administration and defence; compulsory social security". Over 60% of all persons employed in Warsaw worked in this section.

wiązkowe zabezpieczenia społeczne”. Pracowało tu ponad 60% wszystkich osób zatrudnionych w Warszawie w tej sekcji.

W końcu grudnia 2010 roku w Warszawie zarejestrowanych było 38640 osób bezrobotnych i liczba ta zwiększyła się o 23,4% w stosunku do analogicznego okresu roku poprzedniego. Najwięcej bezrobotnych zarejestrowanych było w dzielnicach Praga-Południe i Mokotów (po 11,9% ogółu w Warszawie), a najmniej w Wilanowie (0,6%) i Wesołej (1,1%).

Wśród bezrobotnych wyróżniły się dwie grupy wiekowe o najwyższym poziomie bezrobocia. Były to osoby w wieku 25-34 oraz 45-54 lata. Co trzeci bezrobotny w Warszawie był w wieku 25-34 lata. Wysoki udział tych osób wśród bezrobotnych wynikał głównie z niewystarczającej liczby miejsc pracy dla wchodzącego na rynek pokolenia wyżu demograficznego. Drugą grupą o wysokim poziomie bezrobocia były osoby w wieku 45-54 lata, które stanowiły 23,6% ogółu bezrobotnych. Osoby w tym przedziale wiekowym są określane jako niemobilne, mniej chętnie zmieniające miejsce pracy, mniej chętnie doksztalające się lub podejmujące działania zmierzające do przekwalifikowania, a tym samym gorzej reagujące na zmiany zachodzące na rynku pracy. O ile w stolicy ogółem wśród bezrobotnych zarejestrowanych według stażu pracy trudno było zauważyć wyraźne dysproporcje, o tyle przy analizie poszczególnych dzielnic w grupie bezrobotnych dominowały osoby bez stażu pracy lub o krótkim stażu na rynku pracy (nie przekraczającym 5 lat). Należały do nich dzielnice: Śródmieście (54,3% ogółu bezrobotnych zarejestrowanych w dzielnicy), Praga-Północ (52,9%), Bielany (52,3%) oraz Mokotów (52,0%). Natomiast bezrobotni o stażu pracy przekraczającym 5 lat dominowali wśród osób zarejestrowanych w dzielnicach: Wesoła (58,4%), Białołęka (57,6%), Targówek (54,7%) czy Wawer (52,8%).

At the end of December 2010 in Warsaw there were 38 640 unemployed persons, and their number increased by 23,4% compared with similar period of the previous year. Majority of the unemployed were registered in districts such as: Praga-Południe and Mokotów (11,9% each of the total unemployment in Warsaw), and the least in Wilanów (0,6%) and Wesoła (1,1%).

Among the unemployed stood out two age groups with the highest unemployment level. They were persons aged 25 to 34 and 45 to 54. One in three unemployed persons in Warsaw was at the age of 25 to 34. High unemployment for these people was largely due to insufficient number of job offers for the 'demographic boom' generation entering the labour market. The second group with high unemployment level comprised people aged 45 to 54, who represented 23,6% of the total unemployed persons. People in this age group are defined as immobile, reluctant to change job, receive supplementary training, or take actions to re-train, and therefore ill responding to the changes in the labour market. While in the total number of unemployed persons by work seniority in the capital city as a whole, there were hardly any distinctive disproportions, when analysing each district, persons with no work seniority, or lasting up to 5 years, dominated among the unemployed. Such phenomenon was observed in: Śródmieście (54,3% of the total unemployed persons registered in the district), Praga-Północ (52,9%), Bielany (52,3%) and Mokotów (52,0%). Whereas the registered unemployed persons with work seniority exceeding 5 years dominated in: Wesoła (58,4%), Białołęka (57,6%), Targówek (54,7%) or Wawer (52,8%).

Problemy ze znalezieniem pracy miały zarówno osoby z wykształceniem wyższym, jak i najniższym. Największą grupę bezrobotnych stanowiły osoby z wykształceniem policealnym i średnim zawodowym (25,1%), gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym (24,1%) oraz wyższym (23,6%). Analizując strukturę bezrobotnych w poszczególnych dzielnicach można stwierdzić, że trudniej było znaleźć pracę osobom z wyższym wykształceniem mieszkającym w takich dzielnicach jak: Wilanów, Ursynów, Białołęka, Bemowo czy Wesoła (stanowiły najwyższy odsetek wśród bezrobotnych zarejestrowanych w tych dzielnicach), a z najniższym poziomem wykształcenia na Pradze-Północ, Włochach, Woli czy Bielaniech.

Problems with finding a job had either tertiary educated residents or those with the lowest education attainment. The largest group of the unemployed comprised persons with post-secondary and vocational secondary education (25,1%), lower secondary, primary and incomplete primary (24,1%) and tertiary (23,6%). When analysing the structure of unemployment in each district, it can be stated that more difficulties in finding a job experienced tertiary educated persons living in such districts as: Wilanów, Ursynów, Białołęka, Bemowo or Wesoła (the highest proportion among registered unemployed persons in these districts), and the least-educated in Praga-Północ, Włochy, Wola or Bielany.

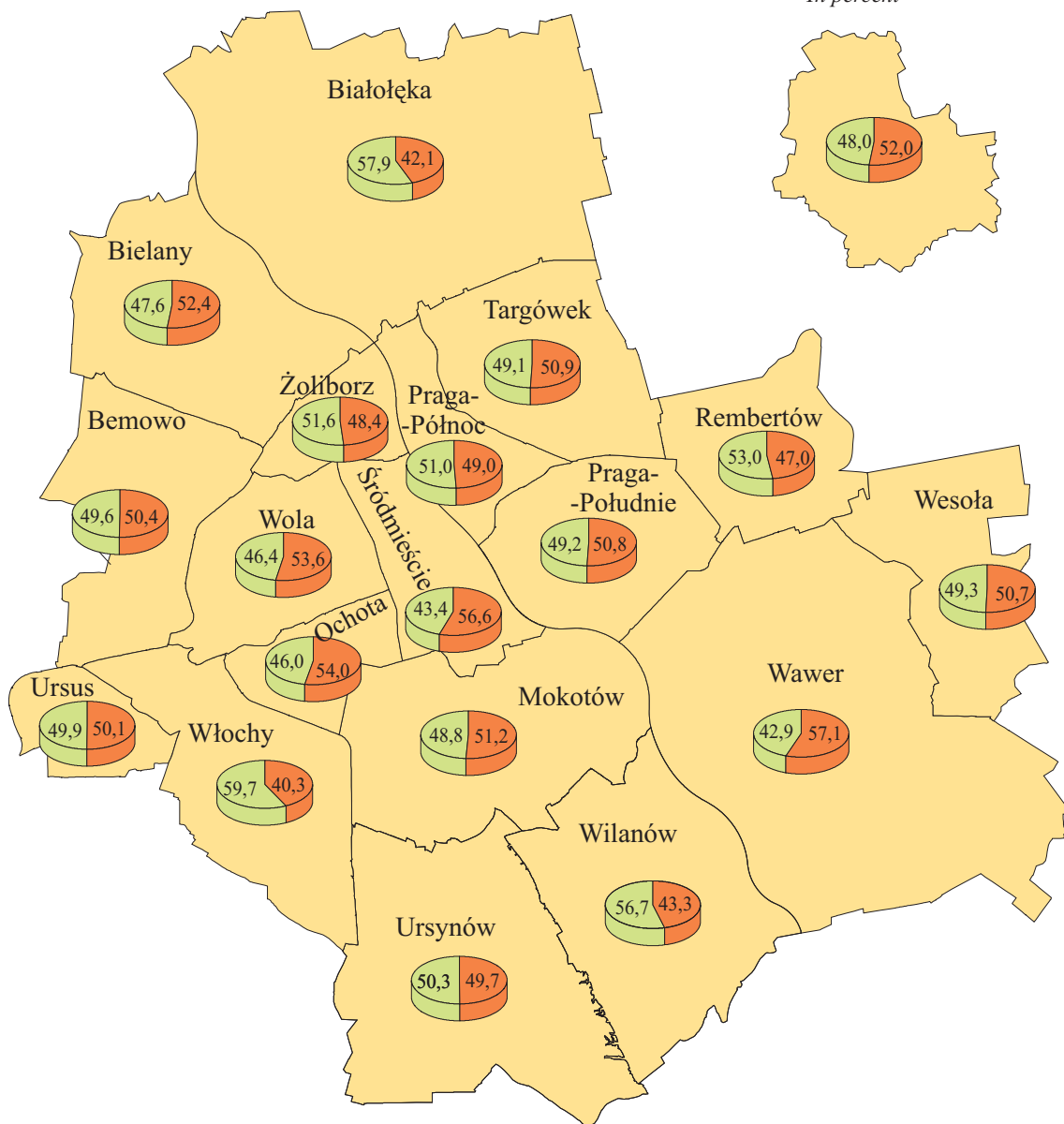
STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG PŁCI W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY SEX IN 2010

As of 31 XII

W odsetkach
In percent



Mężczyźni
Males

Kobiety
Females

TABL. 1 (38). **PRACUJĄCY W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS IN 2010**As of 31 XII*

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym sektor <i>Of which sector</i> | | |
|--|------------------------|---|--|--|
| | | przemysł i budownictwo <i>industry and construction</i> | handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ , transport i gospodarka magazynowa, zakwaterowanie i gastronomia ^Δ , informacja i komunikacja <i>trade; repair of motor vehicles^Δ, transportation and storage, accommodation and catering^Δ, information and communication</i> | działalność finansowa i ubezpieczeniowa, obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>financial and insurance activities, real estate activities</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 806885 | 116142 | 265870 | 103981 |
| Bemowo..... | 21291 | 2367 | 9522 | 1699 |
| Białołęka..... | 24956 | 10073 | 8480 | 1022 |
| Bielany..... | 21965 | 4527 | 5441 | 1111 |
| Mokotów..... | 133656 | 15955 | 44986 | 23294 |
| Ochota..... | 60255 | 8339 | 20931 | 4339 |
| Praga-Południe | 49433 | 9013 | 19551 | 2860 |
| Praga-Północ..... | 27921 | 4472 | 10770 | 1951 |
| Rembertów | 4128 | 1209 | 1073 | 324 |
| Śródmieście | 218341 | 18070 | 47318 | 44292 |
| Targówek..... | 23124 | 4920 | 10115 | 879 |
| Ursus..... | 8355 | 2385 | 3359 | 582 |
| Ursynów..... | 42929 | 5971 | 18453 | 2338 |
| Wawer..... | 17836 | 3988 | 4570 | 441 |
| Wesoła | 2954 | 1021 | 893 | 224 |
| Wilanów..... | 8396 | 2333 | 3480 | 311 |
| Włochy..... | 42640 | 6211 | 26576 | 2075 |
| Wola..... | 78827 | 11501 | 24793 | 14780 |
| Żoliborz..... | 19878 | 3787 | 5559 | 1459 |

TABL. 2 (39). **PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN 2010**As of 31 XII*

| Lp. No. | DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym <i>Of which</i> | | | | |
|-----------------------------------|--|------------------------|--|---|---|--|--|
| | | | przemysł ^a <i>industry^a</i> | | budownic- two <i>construc- tion</i> | handel; na- prawa pojaz- dów samo- chodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i> |
| | | | razem <i>total</i> | w tym prze- twórstwo przemysłowe <i>of which ma- nufacturing</i> | | | |
| W LICZBACH IN ABSOLUTE | | | | | | | |
| 1 | M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 806885 | 76322 | 61133 | 39820 | 128192 | 53339 |
| 2 | Bemowo | 21291 | 1274 | 1109 | 1093 | 6708 | 1142 |
| 3 | Białołęka | 24956 | 7576 | 6795 | 2497 | 6533 | 952 |
| 4 | Bielany | 21965 | 2492 | 1928 | 2035 | 3830 | 752 |
| 5 | Mokotów | 133656 | 10146 | 8671 | 5809 | 19814 | 3790 |
| 6 | Ochota | 60255 | 5622 | 2354 | 2717 | 8820 | 3986 |
| 7 | Praga-Południe | 49433 | 6427 | 5792 | 2586 | 7241 | 6711 |
| 8 | Praga-Północ | 27921 | 3015 | 2901 | 1457 | 5492 | 4107 |
| 9 | Rembertów | 4128 | 946 | 467 | 263 | 823 | 101 |
| 10 | Śródmieście | 218341 | 11101 | 7166 | 6969 | 18071 | 4487 |
| 11 | Targówek | 23124 | 3493 | 2992 | 1427 | 7324 | 1458 |
| 12 | Ursus | 8355 | 1702 | 1471 | 683 | 2617 | 306 |
| 13 | Ursynów | 42929 | 2957 | 2798 | 3014 | 9309 | 6007 |
| 14 | Wawer | 17836 | 3103 | 3048 | 885 | 3717 | 235 |
| 15 | Wesoła | 2954 | 750 | 661 | 271 | 641 | 107 |
| 16 | Wilanów | 8396 | 928 | 856 | 1405 | 1042 | 103 |
| 17 | Włochy | 42640 | 4681 | 4161 | 1530 | 12278 | 11175 |
| 18 | Wola | 78827 | 8318 | 6208 | 3183 | 10959 | 5973 |
| 19 | Żoliborz | 19878 | 1791 | 1755 | 1996 | 2973 | 1947 |

☞ a Patrz uwagi ogólne pkt 2 na str. 13.
a See general notes item 2 on page 13.

| zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering</i> ^Δ | działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>financial and insurance activities</i> | obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i> | działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i> | administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>public administration and defence; compulsory social security</i> | edukacja <i>education</i> | opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i> | Lp. No. |
|---|--|---|---|---|------------------------------|--|------------|
| BEZWZGLĘDNYCH NUMBERS | | | | | | | |
| 21680 | 79357 | 24624 | 73525 | 72199 | 66900 | 42728 | 1 |
| 1097 | 756 | 943 | 1042 | 787 | 3548 | 811 | 2 |
| 611 | 169 | 853 | 651 | 862 | 2089 | 681 | 3 |
| 199 | 143 | 968 | 1632 | 817 | 4968 | 2070 | 4 |
| 2349 | 18939 | 4355 | 15936 | 6009 | 7660 | 7093 | 5 |
| 1414 | 3238 | 1101 | 4316 | 4299 | 5493 | 6807 | 6 |
| 1221 | 836 | 2024 | 6109 | 2445 | 4256 | 2661 | 7 |
| 170 | 547 | 1404 | 1764 | 3197 | 2077 | 1706 | 8 |
| – | # | 316 | 180 | # | 980 | 118 | 9 |
| 8962 | 37986 | 6306 | 20209 | 43703 | 17791 | 8012 | 10 |
| 476 | 634 | 245 | 1390 | # | 2394 | 2174 | 11 |
| 275 | # | 531 | 250 | # | 928 | 339 | 12 |
| 705 | 1085 | 1253 | 5592 | 540 | 5325 | 858 | 13 |
| 188 | 32 | 409 | 1808 | 216 | 1467 | 4621 | 14 |
| 145 | 71 | 153 | 68 | 96 | 409 | 86 | 15 |
| 345 | 62 | 249 | 1137 | # | 472 | 249 | 16 |
| 525 | 1607 | 468 | 2922 | 1419 | 894 | 311 | 17 |
| 2646 | 12392 | 2388 | 6514 | 5466 | 4385 | 3279 | 18 |
| 352 | 801 | 658 | 2005 | 1959 | 1764 | 852 | 19 |

TABL. 2 (39). **PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W 2010 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN 2010 (cont.)**As of 31 XII*

| Lp. No. | DZIELNICE DISTRICTS | Ogółem Total | W tym Of which | | | | |
|------------|---|-----------------|--|---|---------------------------------------|--|--|
| | | | przemysł ^a industry ^a | | budownic- two construc- tion | handel; na- prawa pojaz- dów samo- chodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ | transport i gospodarka magazynowa transportation and storage |
| | | | razem total | w tym prze- twórstwo przemysłowe of which ma- nufacturing | | | |
| | | | | | | | W OD IN PER |
| 1 | M. st. Warszawa..... Warsaw C.C. | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| 2 | Bemowo..... | 2,6 | 1,7 | 1,8 | 2,7 | 5,2 | 2,1 |
| 3 | Białołęka..... | 3,1 | 9,9 | 11,1 | 6,3 | 5,1 | 1,8 |
| 4 | Bielany..... | 2,7 | 3,3 | 3,2 | 5,1 | 3,0 | 1,4 |
| 5 | Mokotów..... | 16,6 | 13,3 | 14,2 | 14,6 | 15,5 | 7,1 |
| 6 | Ochota..... | 7,5 | 7,4 | 3,8 | 6,8 | 6,9 | 7,5 |
| 7 | Praga-Południe..... | 6,1 | 8,4 | 9,5 | 6,5 | 5,7 | 12,6 |
| 8 | Praga-Północ..... | 3,5 | 4,0 | 4,7 | 3,7 | 4,3 | 7,7 |
| 9 | Rembertów..... | 0,5 | 1,2 | 0,8 | 0,7 | 0,6 | 0,2 |
| 10 | Śródmieście..... | 27,0 | 14,5 | 11,7 | 17,5 | 14,1 | 8,4 |
| 11 | Targówek..... | 2,9 | 4,6 | 4,9 | 3,6 | 5,7 | 2,7 |
| 12 | Ursus..... | 1,0 | 2,2 | 2,4 | 1,7 | 2,0 | 0,6 |
| 13 | Ursynów..... | 5,3 | 3,9 | 4,6 | 7,6 | 7,3 | 11,3 |
| 14 | Wawer..... | 2,2 | 4,1 | 5,0 | 2,2 | 2,9 | 0,4 |
| 15 | Wesoła..... | 0,4 | 1,0 | 1,1 | 0,7 | 0,5 | 0,2 |
| 16 | Wilanów..... | 1,0 | 1,2 | 1,4 | 3,5 | 0,8 | 0,2 |
| 17 | Włochy..... | 5,3 | 6,1 | 6,8 | 3,8 | 9,6 | 20,9 |
| 18 | Wola..... | 9,8 | 10,9 | 10,1 | 8,0 | 8,5 | 11,2 |
| 19 | Żoliborz..... | 2,5 | 2,3 | 2,9 | 5,0 | 2,3 | 3,7 |

☞ a Patrz uwagi ogólne pkt 2 na str. 13.

a See general notes item 2 on page 13.

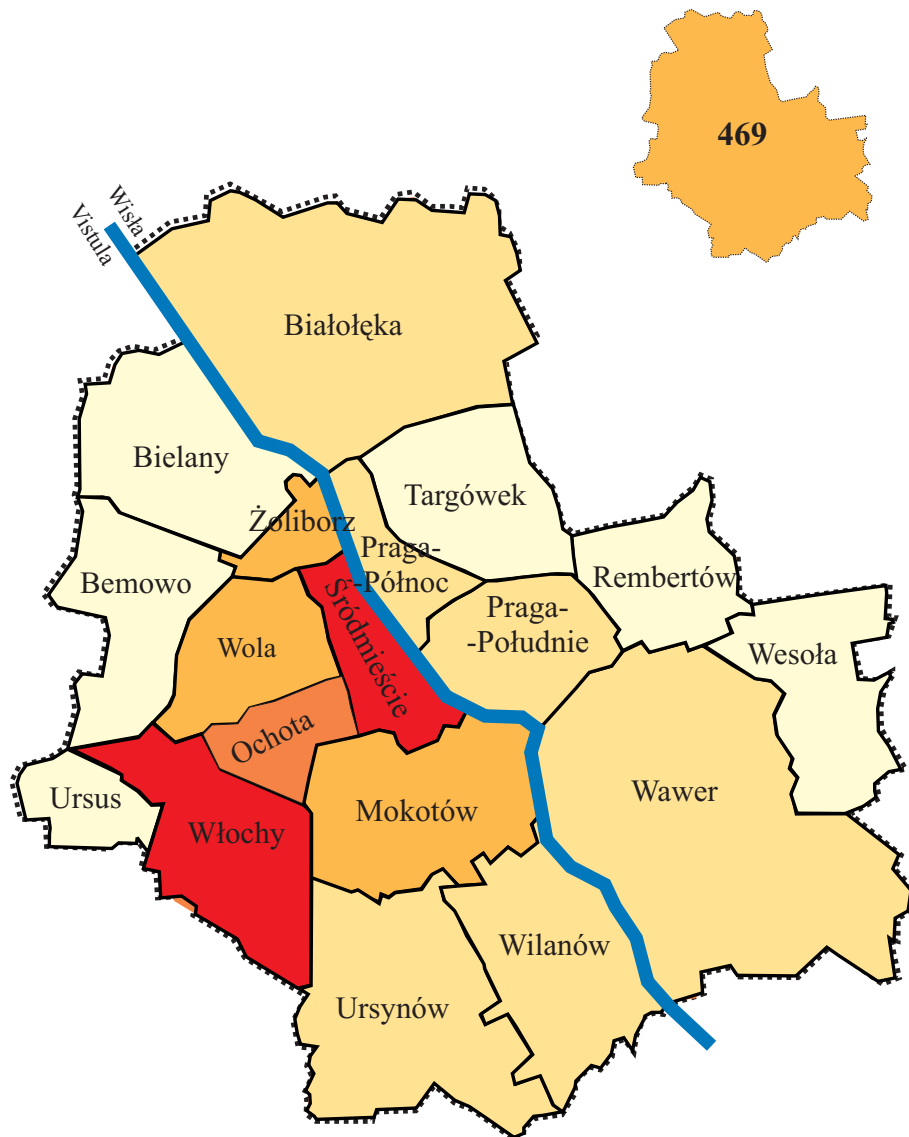
| zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i> | działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>financial and insurance activities</i> | obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i> | działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i> | administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>public administration and defence; compulsory social security</i> | edukacja <i>education</i> | opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i> | Lp. No. |
|--|--|---|---|---|------------------------------|--|------------|
| SETKACH | | | | | | | |
| CENT | | | | | | | |
| 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 1 |
| 5,1 | 1,0 | 3,8 | 1,4 | 1,1 | 5,3 | 1,9 | 2 |
| 2,8 | 0,2 | 3,5 | 0,9 | 1,2 | 3,1 | 1,6 | 3 |
| 0,9 | 0,2 | 3,9 | 2,2 | 1,1 | 7,4 | 4,8 | 4 |
| 10,8 | 23,9 | 17,7 | 21,7 | 8,3 | 11,4 | 16,6 | 5 |
| 6,5 | 4,1 | 4,5 | 5,9 | 6,0 | 8,2 | 15,9 | 6 |
| 5,6 | 1,0 | 8,2 | 8,3 | 3,4 | 6,4 | 6,2 | 7 |
| 0,8 | 0,7 | 5,7 | 2,4 | 4,4 | 3,1 | 4,0 | 8 |
| – | # | 1,3 | 0,2 | # | 1,5 | 0,3 | 9 |
| 41,3 | 47,9 | 25,6 | 27,5 | 60,5 | 26,6 | 18,8 | 10 |
| 2,2 | 0,8 | 1,0 | 1,9 | # | 3,6 | 5,1 | 11 |
| 1,3 | # | 2,1 | 0,3 | # | 1,4 | 0,8 | 12 |
| 3,3 | 1,4 | 5,1 | 7,6 | 0,7 | 8,0 | 2,0 | 13 |
| 0,9 | 0,0 | 1,7 | 2,5 | 0,3 | 2,2 | 10,8 | 14 |
| 0,7 | 0,1 | 0,6 | 0,1 | 0,1 | 0,6 | 0,2 | 15 |
| 1,6 | 0,1 | 1,0 | 1,5 | # | 0,7 | 0,6 | 16 |
| 2,4 | 2,0 | 1,9 | 4,0 | 2,0 | 1,3 | 0,7 | 17 |
| 12,2 | 15,6 | 9,7 | 8,9 | 7,6 | 6,6 | 7,7 | 18 |
| 1,6 | 1,0 | 2,7 | 2,7 | 2,7 | 2,6 | 2,0 | 19 |

PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2010

As of 31 XII



Liczba pracujących:
Number of employed persons:

| | |
|--------------|----------------|
| Light yellow | 128 – 200 (6) |
| Yellow | 201 – 400 (6) |
| Light orange | 401 – 600 (3) |
| Orange | 601 – 800 (1) |
| Red | 801 – 1752 (2) |

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 3 (40). **PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2010**As of 31 XII*

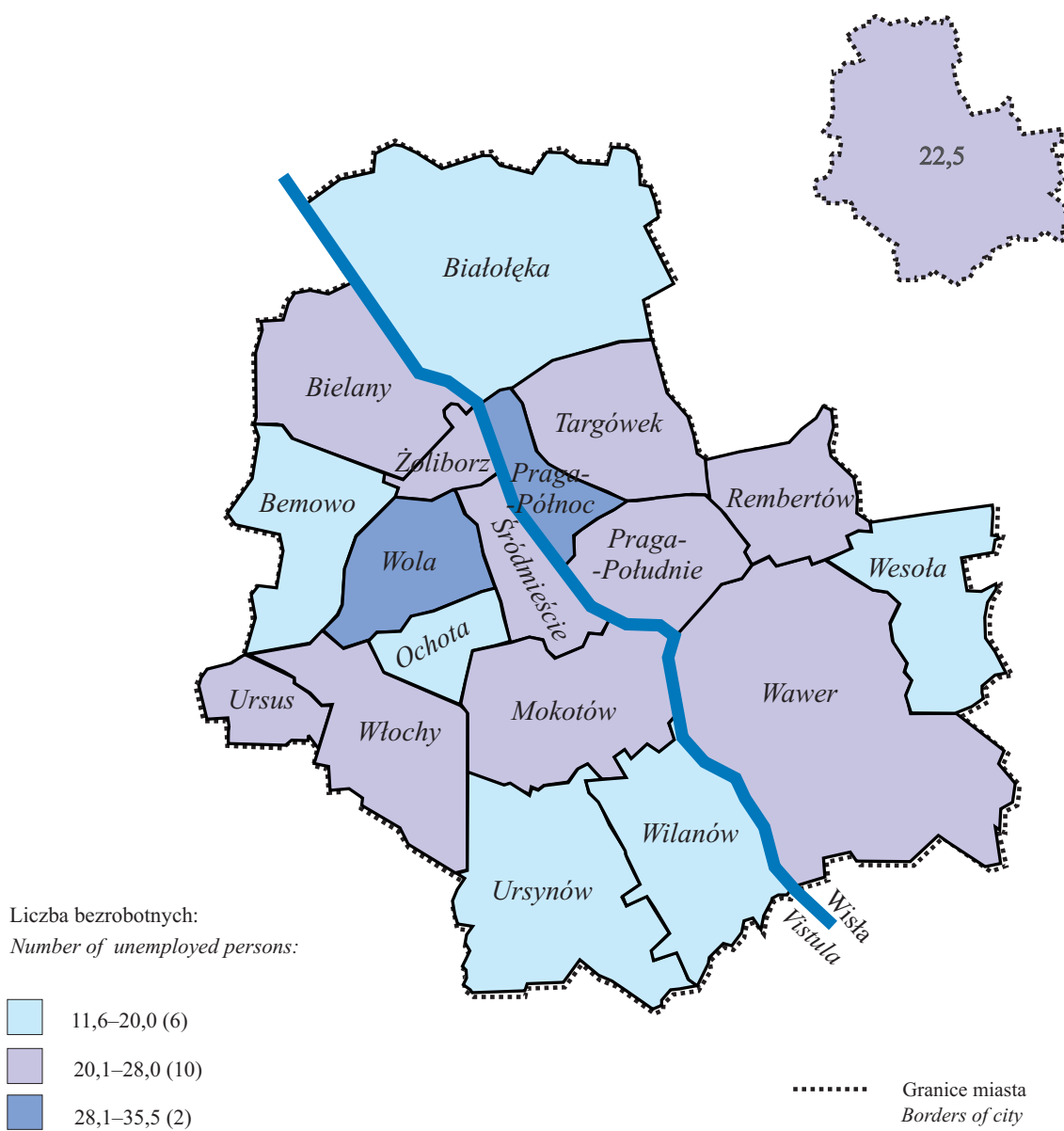
| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym <i>Of which</i> | | | | | | |
|--|------------------------|--|------------------------------------|---|--|---|------------------------------|--|
| | | przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i> | budownictwo <i>construction</i> | handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i> | transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i> | obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i> | edukacja <i>education</i> | opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i> |
| M.st. Warszawa..... Warsaw C.C. | 469 | 36 | 23 | 75 | 31 | 14 | 39 | 25 |
| Bemowo..... | 185 | 10 | 10 | 58 | 10 | 8 | 31 | 7 |
| Białołęka..... | 269 | 73 | 27 | 70 | 10 | 9 | 23 | 7 |
| Bielany..... | 165 | 14 | 15 | 29 | 6 | 7 | 37 | 16 |
| Mokotów..... | 595 | 39 | 26 | 88 | 17 | 19 | 34 | 32 |
| Ochota..... | 678 | 26 | 31 | 99 | 45 | 12 | 62 | 77 |
| Praga-Południe..... | 272 | 32 | 14 | 40 | 37 | 11 | 23 | 15 |
| Praga-Północ..... | 393 | 41 | 21 | 77 | 58 | 20 | 29 | 24 |
| Rembertów..... | 176 | 20 | 11 | 35 | 4 | 13 | 42 | 5 |
| Śródmieście..... | 1752 | 58 | 56 | 145 | 36 | 51 | 143 | 64 |
| Targówek..... | 187 | 24 | 12 | 59 | 12 | 2 | 19 | 18 |
| Ursus..... | 163 | 29 | 13 | 51 | 6 | 10 | 18 | 7 |
| Ursynów..... | 287 | 19 | 20 | 62 | 40 | 8 | 36 | 6 |
| Wawer..... | 251 | 43 | 12 | 52 | 3 | 6 | 21 | 65 |
| Wesoła..... | 128 | 29 | 12 | 28 | 5 | 7 | 18 | 4 |
| Wilanów..... | 400 | 41 | 67 | 50 | 5 | 12 | 22 | 12 |
| Włochy..... | 1068 | 104 | 38 | 307 | 280 | 12 | 22 | 8 |
| Wola..... | 574 | 45 | 23 | 80 | 44 | 17 | 32 | 24 |
| Żoliborz..... | 416 | 37 | 42 | 62 | 41 | 14 | 37 | 18 |

**BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI NA 1000 LUDNOŚCI
W WIEKU PRODUKCYJNYM W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

**UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED PER 1000 POPULATION
OF WORKING AGE IN 2010**

As of 31 XII



TABL. 4 (41). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED IN 2010

As of 31 XII

| DZIELNICE DISTRICTS | Ogółem <i>Grand total</i> | Z liczby ogółem <i>Of grand total number</i> | | | | |
|--|------------------------------|--|---|--|--|--|
| | | kobiety <i>women</i> | dotychczas niepracu- jący <i>previously not em- ployed</i> | poprzednio pracujący <i>previously employed</i> | | posiadający prawo do zasiłku <i>possessing benefit ri- ghts</i> |
| | | | | razem <i>total</i> | w tym zwol- nieni z przy- czyn doty- czących za- kładu pracy <i>of which terminated for company reasons</i> | |
| w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> | | | w % ogółu bezrobotnych <i>in % of total unemployed persons</i> | | | |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 38640 | 18451 | 4912 | 87,3 | 6,4 | 16,5 |
| Bemowo..... | 2288 | 1163 | 257 | 88,8 | 7,4 | 19,1 |
| Białołęka..... | 1564 | 856 | 174 | 88,9 | 8,3 | 23,4 |
| Bielany..... | 3487 | 1567 | 480 | 86,2 | 6,2 | 14,2 |
| Mokotów..... | 4614 | 2241 | 581 | 87,4 | 6,7 | 14,7 |
| Ochota..... | 1648 | 748 | 189 | 88,5 | 6,9 | 15,2 |
| Praga-Południe | 4605 | 2164 | 589 | 87,2 | 5,2 | 17,1 |
| Praga-Północ..... | 2520 | 1199 | 390 | 84,5 | 3,9 | 14,7 |
| Rembertów | 491 | 243 | 64 | 87,0 | 5,5 | 19,1 |
| Śródmieście | 3035 | 1402 | 385 | 87,3 | 7,0 | 13,9 |
| Targówek..... | 2985 | 1393 | 344 | 88,5 | 5,9 | 18,5 |
| Ursus..... | 1102 | 534 | 140 | 87,3 | 8,7 | 20,2 |
| Ursynów..... | 2406 | 1222 | 296 | 87,7 | 9,7 | 18,9 |
| Wawer..... | 1448 | 676 | 202 | 86,0 | 3,8 | 17,9 |
| Wesoła | 416 | 194 | 43 | 89,7 | 4,6 | 18,8 |
| Wilanów..... | 244 | 123 | 42 | 82,8 | 5,3 | 15,2 |
| Włochy..... | 841 | 401 | 103 | 87,8 | 6,4 | 16,3 |
| Wola..... | 3944 | 1867 | 483 | 87,8 | 6,0 | 14,8 |
| Żoliborz..... | 1002 | 458 | 150 | 85,0 | 6,5 | 15,0 |

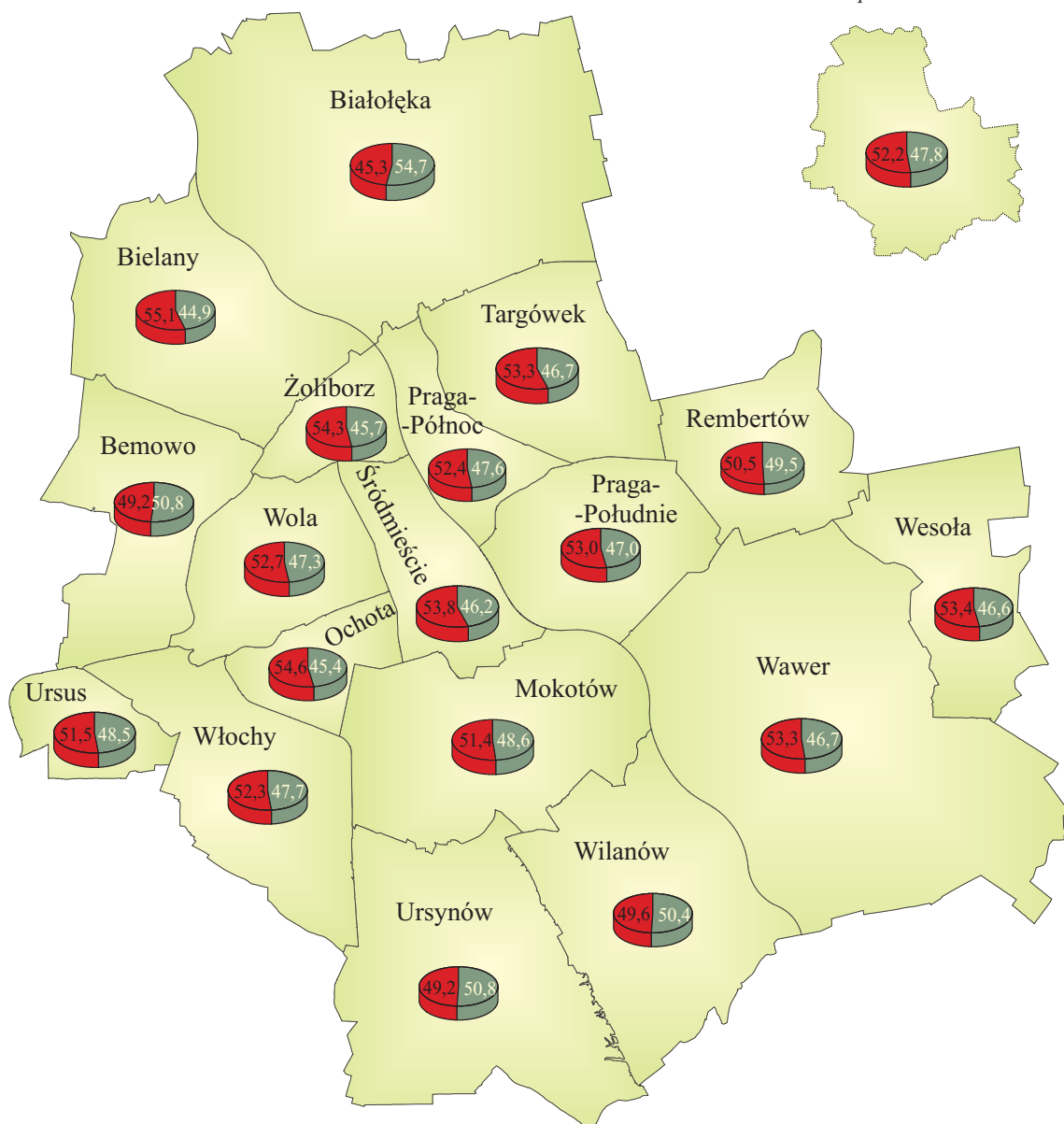
STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX IN 2010

As of 31 XII

W odsetkach
In percent



■ Mężczyźni
Males

■ Kobiety
Females

TABL. 5 (42). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2010**As of 31 XII*

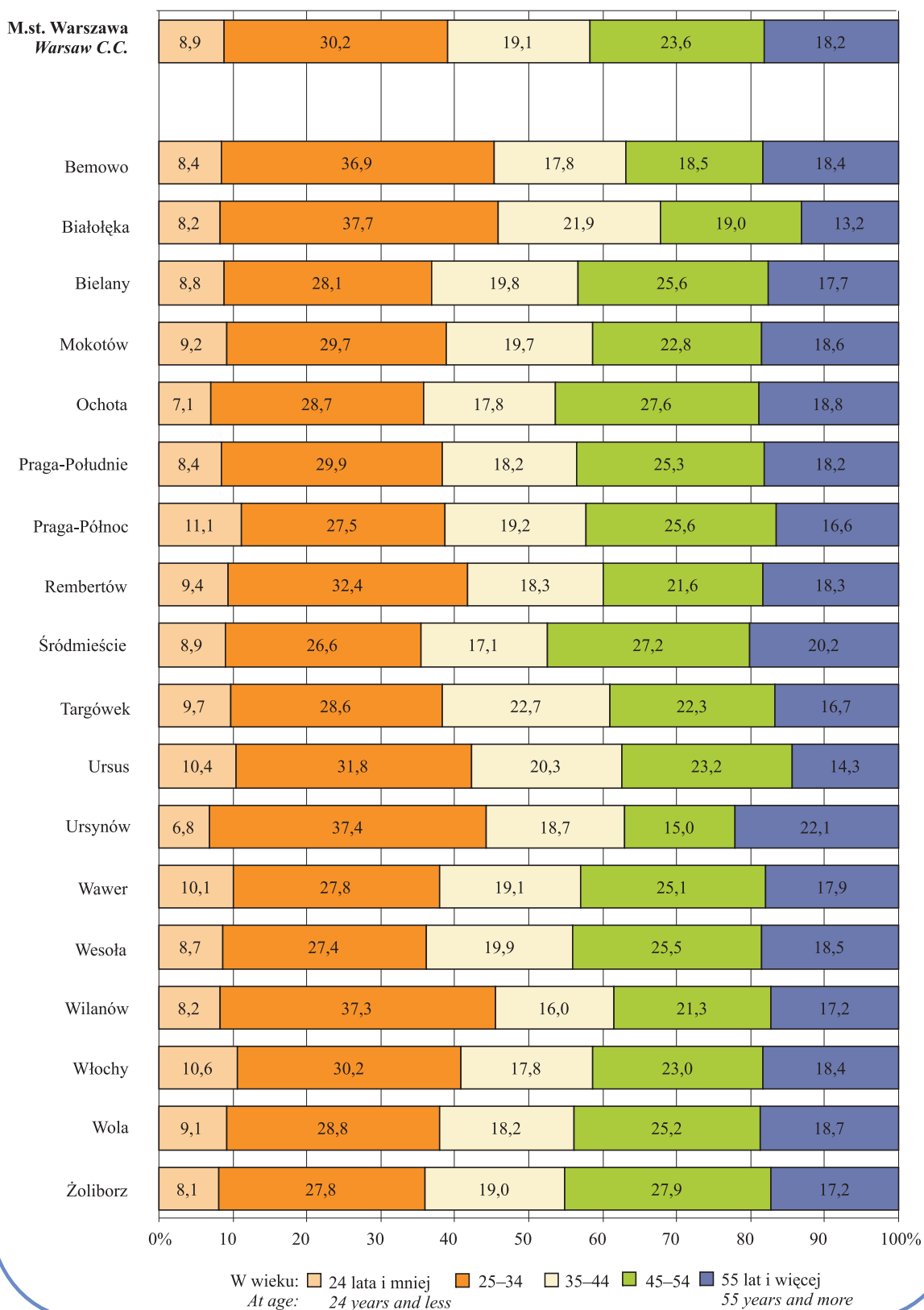
| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i> | Ogółem <i>Total</i> | W wieku <i>In age</i> | | | | |
|--|------------------------|--|--------------|-------------|-------------|--|
| | | 24 lata i mniej <i>24 years and less</i> | 25–34 | 35–44 | 45–54 | 55 lat i więcej <i>55 years and more</i> |
| M.st. Warszawa o | 38640 | 3452 | 11671 | 7382 | 9126 | 7009 |
| Warsaw C.C. k | 18451 | 1809 | 6439 | 3776 | 4347 | 2080 |
| Bemowo..... o | 2288 | 191 | 845 | 408 | 422 | 422 |
| k | 1163 | 98 | 467 | 227 | 228 | 143 |
| Białołęka..... o | 1564 | 129 | 589 | 342 | 297 | 207 |
| k | 856 | 66 | 369 | 189 | 165 | 67 |
| Bielany..... o | 3487 | 307 | 981 | 691 | 891 | 617 |
| k | 1567 | 166 | 512 | 347 | 384 | 158 |
| Mokotów..... o | 4614 | 426 | 1369 | 910 | 1050 | 859 |
| k | 2241 | 255 | 774 | 457 | 494 | 261 |
| Ochota..... o | 1648 | 117 | 473 | 294 | 455 | 309 |
| k | 748 | 70 | 265 | 145 | 197 | 71 |
| Praga-Południe o | 4605 | 388 | 1375 | 838 | 1167 | 837 |
| k | 2164 | 197 | 742 | 407 | 563 | 255 |
| Praga-Północ..... o | 2520 | 280 | 693 | 484 | 644 | 419 |
| k | 1199 | 164 | 386 | 229 | 303 | 117 |
| Rembertów o | 491 | 46 | 159 | 90 | 106 | 90 |
| k | 243 | 23 | 89 | 53 | 49 | 29 |
| Śródmieście o | 3035 | 270 | 807 | 519 | 825 | 614 |
| k | 1402 | 135 | 407 | 275 | 399 | 186 |
| Targówek..... o | 2985 | 289 | 854 | 677 | 665 | 500 |
| k | 1393 | 139 | 474 | 325 | 288 | 167 |
| Ursus..... o | 1102 | 114 | 350 | 224 | 256 | 158 |
| k | 534 | 55 | 200 | 113 | 129 | 37 |
| Ursynów o | 2406 | 164 | 900 | 449 | 360 | 533 |
| k | 1222 | 86 | 496 | 263 | 203 | 174 |
| Wawer..... o | 1448 | 147 | 402 | 276 | 363 | 260 |
| k | 676 | 61 | 219 | 154 | 172 | 70 |
| Wesoła o | 416 | 36 | 114 | 83 | 106 | 77 |
| k | 194 | 11 | 61 | 38 | 60 | 24 |
| Wilanów o | 244 | 20 | 91 | 39 | 52 | 42 |
| k | 123 | 10 | 49 | 20 | 27 | 17 |
| Włochy..... o | 841 | 89 | 254 | 150 | 193 | 155 |
| k | 401 | 41 | 147 | 78 | 89 | 46 |
| Wola..... o | 3944 | 358 | 1136 | 718 | 994 | 738 |
| k | 1867 | 196 | 635 | 368 | 463 | 205 |
| Żoliborz o | 1002 | 81 | 279 | 190 | 280 | 172 |
| k | 458 | 36 | 147 | 88 | 134 | 53 |

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG WIEKU W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2010

As of 31 XII



TABL. 6 (43). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2010

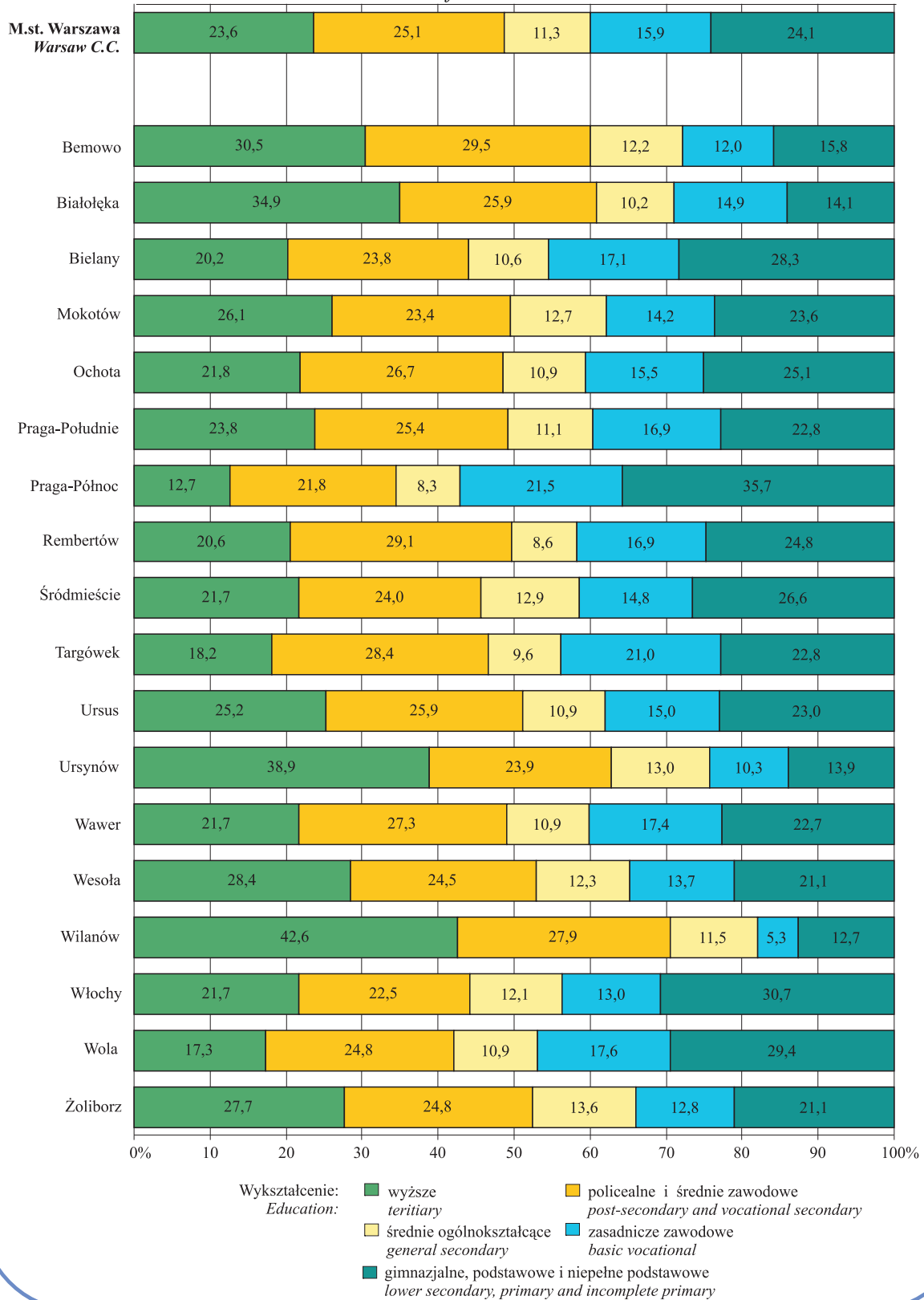
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i> | Ogółem <i>Total</i> | Z wykształceniem <i>With education</i> | | | | |
|--|------------------------|---|--|--|---|--|
| | | wyższym <i>tertiary</i> | policeal- nym i śred- nim zawo- dowym <i>post-second- ary and vocational secondary</i> | średnim ogólno- kształcą- cym <i>general se- condary</i> | zasadni- czym zawodo- wym <i>basic vo- cational</i> | gimnazjal- nym, pod- stawowym i niepełnym podstawo- wym <i>lower second- ary, primary and incom- plete primary</i> |
| M.st. Warszawa o | 38640 | 9120 | 9712 | 4350 | 6162 | 9296 |
| Warsaw C.C. k | 18451 | 5491 | 4772 | 2463 | 1971 | 3754 |
| Bemowo o | 2288 | 698 | 675 | 279 | 275 | 361 |
| k | 1163 | 412 | 336 | 160 | 85 | 170 |
| Białoleka o | 1564 | 546 | 406 | 159 | 233 | 220 |
| k | 856 | 370 | 222 | 91 | 77 | 96 |
| Bielany o | 3487 | 703 | 829 | 371 | 598 | 986 |
| k | 1567 | 413 | 418 | 209 | 170 | 357 |
| Mokotów o | 4614 | 1202 | 1081 | 584 | 656 | 1091 |
| k | 2241 | 704 | 522 | 331 | 229 | 455 |
| Ochota o | 1648 | 360 | 440 | 179 | 256 | 413 |
| k | 748 | 207 | 205 | 97 | 79 | 160 |
| Praga-Południe o | 4605 | 1098 | 1169 | 512 | 778 | 1048 |
| k | 2164 | 659 | 570 | 275 | 241 | 419 |
| Praga-Północ o | 2520 | 320 | 551 | 209 | 541 | 899 |
| k | 1199 | 200 | 265 | 132 | 194 | 408 |
| Rembertów o | 491 | 101 | 143 | 42 | 83 | 122 |
| k | 243 | 65 | 74 | 25 | 30 | 49 |
| Śródmieście o | 3035 | 658 | 729 | 390 | 450 | 808 |
| k | 1402 | 358 | 363 | 209 | 141 | 331 |
| Targówek o | 2985 | 542 | 849 | 286 | 627 | 681 |
| k | 1393 | 358 | 413 | 172 | 181 | 269 |
| Ursus o | 1102 | 278 | 285 | 120 | 165 | 254 |
| k | 534 | 190 | 146 | 67 | 45 | 86 |
| Ursynów o | 2406 | 935 | 575 | 313 | 248 | 335 |
| k | 1222 | 552 | 295 | 174 | 79 | 122 |
| Wawer o | 1448 | 314 | 395 | 158 | 252 | 329 |
| k | 676 | 194 | 210 | 83 | 78 | 111 |
| Wesoła o | 416 | 118 | 102 | 51 | 57 | 88 |
| k | 194 | 70 | 53 | 22 | 17 | 32 |
| Wilanów o | 244 | 104 | 68 | 28 | 13 | 31 |
| k | 123 | 61 | 36 | 13 | 4 | 9 |
| Włochy o | 841 | 183 | 189 | 102 | 109 | 258 |
| k | 401 | 109 | 80 | 56 | 42 | 114 |
| Wola o | 3944 | 682 | 977 | 431 | 693 | 1161 |
| k | 1867 | 418 | 457 | 274 | 226 | 492 |
| Żoliborz o | 1002 | 278 | 249 | 136 | 128 | 211 |
| k | 458 | 151 | 107 | 73 | 53 | 74 |

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED
PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2010
As of 31 XII*



TABL. 7 (44). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY¹ W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT¹ IN 2010**As of 31 XII*

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i> | Ogółem <i>Total</i> | Według czasu pozostawania bez pracy ² <i>By duration of unemployment²</i> | | | | | |
|--|------------------------|--|-------------|-------------|-------------|--------------|---|
| | | 1 miesiąc i mniej <i>month and less</i> | 1–3 | 3–6 | 6–12 | 12–24 | powyżej 24 mie- sięcy <i>more than 24 months</i> |
| M.st. Warszawa o | 38640 | 3301 | 7420 | 6001 | 7343 | 11688 | 2887 |
| Warsaw C.C. k | 18451 | 1452 | 3789 | 3083 | 3427 | 5295 | 1405 |
| Bemowo o | 2288 | 199 | 430 | 339 | 434 | 699 | 187 |
| k | 1163 | 90 | 224 | 180 | 220 | 347 | 102 |
| Białołęka o | 1564 | 172 | 362 | 317 | 247 | 407 | 59 |
| k | 856 | 84 | 206 | 172 | 136 | 220 | 38 |
| Bielany o | 3487 | 238 | 542 | 426 | 704 | 1272 | 305 |
| k | 1567 | 110 | 273 | 208 | 300 | 548 | 128 |
| Mokotów o | 4614 | 373 | 832 | 686 | 836 | 1474 | 413 |
| k | 2241 | 180 | 427 | 352 | 396 | 696 | 190 |
| Ochota o | 1648 | 134 | 273 | 228 | 326 | 527 | 160 |
| k | 748 | 62 | 136 | 106 | 143 | 236 | 65 |
| Praga-Południe o | 4605 | 417 | 993 | 819 | 822 | 1289 | 265 |
| k | 2164 | 184 | 490 | 398 | 399 | 563 | 130 |
| Praga-Północ o | 2520 | 262 | 559 | 452 | 454 | 682 | 111 |
| k | 1199 | 104 | 292 | 238 | 208 | 304 | 53 |
| Rembertów o | 491 | 50 | 119 | 76 | 97 | 125 | 24 |
| k | 243 | 26 | 60 | 39 | 51 | 53 | 14 |
| Śródmieście o | 3035 | 220 | 533 | 407 | 593 | 987 | 295 |
| k | 1402 | 97 | 247 | 214 | 270 | 421 | 153 |
| Targówek o | 2985 | 297 | 647 | 539 | 558 | 806 | 138 |
| k | 1393 | 125 | 337 | 273 | 263 | 328 | 67 |
| Ursus o | 1102 | 122 | 200 | 179 | 226 | 316 | 59 |
| k | 534 | 43 | 93 | 103 | 112 | 150 | 33 |
| Ursynów o | 2406 | 176 | 458 | 345 | 500 | 699 | 228 |
| k | 1222 | 84 | 256 | 187 | 225 | 355 | 115 |
| Wawer o | 1448 | 140 | 330 | 245 | 243 | 408 | 82 |
| k | 676 | 50 | 159 | 116 | 119 | 190 | 42 |
| Wesoła o | 416 | 27 | 93 | 68 | 73 | 135 | 20 |
| k | 194 | 9 | 47 | 35 | 34 | 54 | 15 |
| Wilanów o | 244 | 17 | 49 | 36 | 44 | 75 | 23 |
| k | 123 | 9 | 32 | 21 | 18 | 34 | 9 |
| Włochy o | 841 | 64 | 157 | 116 | 172 | 259 | 73 |
| k | 401 | 25 | 80 | 67 | 76 | 120 | 33 |
| Wola o | 3944 | 335 | 684 | 585 | 801 | 1193 | 346 |
| k | 1867 | 142 | 360 | 300 | 357 | 538 | 170 |
| Żoliborz o | 1002 | 58 | 159 | 138 | 213 | 335 | 99 |
| k | 458 | 28 | 70 | 74 | 100 | 138 | 48 |

☞ 1 Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. 2 Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6–12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

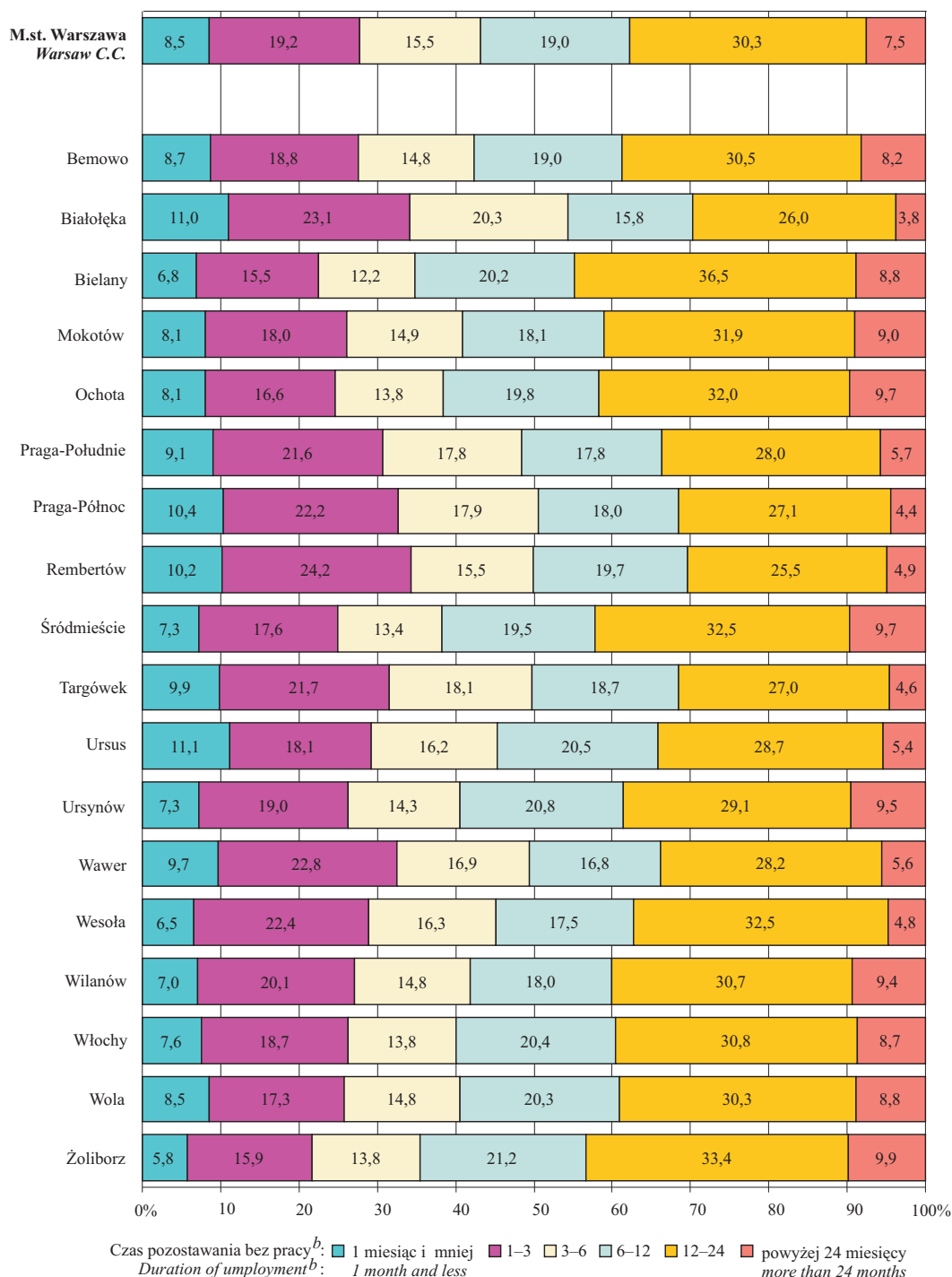
1 From the date of registration in a labour office. 2 Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6–12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS
BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a IN 2010*

As of 31 XII



^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6-12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

a From the date of registration in a labour office. b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6-12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

TABL. 8 (45). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY IN 2010

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i> | Ogółem <i>Total</i> | Bez sta- żu pracy <i>No work seniority</i> | Ze stażem pracy ¹ <i>With work seniority¹</i> | | | | | powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i> |
|--|------------------------|--|--|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| | | | 1 rok i mniej <i>year and less</i> | 1–5 | 5–10 | 10–20 | 20–30 | |
| M.st. Warszawa.....o | 38640 | 4912 | 7198 | 7259 | 5024 | 5921 | 5898 | 2428 |
| Warsaw C.C. k | 18451 | 2303 | 3434 | 3612 | 2666 | 3033 | 2622 | 781 |
| Bemowo.....o | 2288 | 258 | 450 | 431 | 307 | 326 | 344 | 172 |
| k | 1163 | 125 | 210 | 234 | 173 | 198 | 162 | 61 |
| Białołęka.....o | 1564 | 174 | 193 | 296 | 263 | 280 | 245 | 113 |
| k | 856 | 91 | 108 | 176 | 159 | 169 | 120 | 33 |
| Bielany.....o | 3487 | 473 | 725 | 625 | 414 | 530 | 529 | 191 |
| k | 1567 | 206 | 321 | 293 | 212 | 269 | 215 | 51 |
| Mokotów.....o | 4614 | 584 | 964 | 853 | 610 | 670 | 681 | 252 |
| k | 2241 | 297 | 477 | 436 | 313 | 318 | 309 | 91 |
| Ochota.....o | 1648 | 189 | 336 | 310 | 210 | 253 | 264 | 86 |
| k | 748 | 95 | 162 | 144 | 104 | 122 | 96 | 25 |
| Praga-Południe.....o | 4605 | 592 | 760 | 902 | 603 | 704 | 710 | 334 |
| k | 2164 | 267 | 361 | 440 | 317 | 355 | 314 | 110 |
| Praga-Północ.....o | 2520 | 383 | 447 | 502 | 328 | 347 | 350 | 163 |
| k | 1199 | 181 | 214 | 264 | 163 | 164 | 161 | 52 |
| Rembertów.....o | 491 | 65 | 79 | 92 | 78 | 85 | 60 | 32 |
| k | 243 | 31 | 40 | 50 | 45 | 41 | 23 | 13 |
| Śródmieście.....o | 3035 | 388 | 704 | 557 | 350 | 406 | 463 | 167 |
| k | 1402 | 168 | 333 | 243 | 177 | 208 | 225 | 48 |
| Targówek.....o | 2985 | 337 | 430 | 584 | 401 | 558 | 456 | 219 |
| k | 1393 | 154 | 214 | 272 | 204 | 275 | 195 | 79 |
| Ursus.....o | 1102 | 140 | 184 | 200 | 149 | 183 | 168 | 78 |
| k | 534 | 64 | 81 | 111 | 89 | 89 | 77 | 23 |
| Ursynów.....o | 2406 | 289 | 450 | 447 | 319 | 320 | 389 | 192 |
| k | 1222 | 146 | 205 | 255 | 188 | 184 | 180 | 64 |
| Wawer.....o | 1448 | 202 | 223 | 259 | 170 | 261 | 248 | 85 |
| k | 676 | 92 | 107 | 115 | 85 | 146 | 103 | 28 |
| Wesoła.....o | 416 | 44 | 64 | 65 | 64 | 89 | 67 | 23 |
| k | 194 | 19 | 28 | 31 | 33 | 39 | 38 | 6 |
| Wilanów.....o | 244 | 44 | 38 | 41 | 44 | 29 | 33 | 15 |
| k | 123 | 24 | 15 | 21 | 23 | 21 | 14 | 5 |
| Włochy.....o | 841 | 108 | 161 | 166 | 106 | 133 | 129 | 38 |
| k | 401 | 47 | 82 | 77 | 57 | 73 | 59 | 6 |
| Wola.....o | 3944 | 486 | 799 | 765 | 494 | 584 | 593 | 223 |
| k | 1867 | 230 | 394 | 374 | 261 | 282 | 253 | 73 |
| Żoliborz.....o | 1002 | 156 | 191 | 164 | 114 | 163 | 169 | 45 |
| k | 458 | 66 | 82 | 76 | 63 | 80 | 78 | 13 |

☞ ¹ Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1-5 uwzględniono osoby, które przepracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

¹ Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1-5 persons those who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

TABL. 9 (46). **OFERTY PRACY W 2010 R.**
JOB OFFERS IN 2010

| DZIELNICE DISTRICTS | Oferty <i>Offers</i> | | Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy <i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i> |
|--|---|---|---|
| | zgłoszone w grudniu <i>submitted in December</i> | stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i> | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 1594^a | 1031^a | 37^a |
| Bemowo | 61 | 39 | 59 |
| Białołęka | 20 | 15 | 104 |
| Bielany | 27 | 25 | 139 |
| Mokotów | 174 | 146 | 32 |
| Ochota | 41 | 32 | 52 |
| Praga-Południe | 114 | 64 | 72 |
| Praga-Północ | 18 | 25 | 101 |
| Rembertów | – | – | x |
| Śródmieście | 351 | 230 | 13 |
| Targówek | 173 | 151 | 20 |
| Ursus | 9 | 1 | 1102 |
| Ursynów | 132 | 105 | 23 |
| Wawer | 71 | 26 | 56 |
| Wesoła | 6 | – | x |
| Wilanów | 23 | 20 | 12 |
| Włochy | 51 | 42 | 20 |
| Wola | 135 | 70 | 56 |
| Żoliborz | 7 | 5 | 200 |

☞ *a* Łącznie z ofertami pracy spoza terenu Warszawy.
a Including job offers from outside Warsaw.

WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ



SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

Odpowiednia infrastruktura i przyjazne otoczenie mają znaczący wpływ na jakość życia. Zielen miejska, jedna z największych wartości Warszawy, wzbogaca jej nowoczesną przestrzeń architektoniczną odrobiną natury. Obecność zieleni miejskiej, jak parki (86 obiektów) i zieleńce (221 obiektów), służy przede wszystkim ludności stolicy jako „zielone płuca miasta”, regeneruje powietrze i stabilizuje klimat łagodząc tzw. „miejską wyspę ciepła”. Dużą rolę odgrywa również zielen osiedlowa (1884,0 ha) oraz zielen uliczna (drzewa, krzewy, trawniki), która izoluje przed nadmierną ilością spalin, ogranicza hałas oraz tworzy naturalne bariery bezpieczeństwa w ruchu komunikacyjnym.

Mieszkańcy stolicy mogą również aktywnie spędzać czas korzystając ze ścieżek rowerowych, których z każdym rokiem przybywa. Część tras rowerowych ciągnie się w pobliżu obszarów zielonych m.in. wzdłuż Wisły czy w takich dzielnicach jak Wesoła, Wawer, Żoliborz, Bielany, Ursynów.

Na jakość życia ma również wpływ możliwość korzystania ze źródeł wody oligoceńskiej, których punkty są jednak rozmieszczone nieregularnie. Zdecydowana większość znajduje się w lewobrzeżnej części Warszawy. Średnio na 1 czynny punkt czerpalny wody oligoceńskiej przypada ponad 17 tys. osób, przy czym w niektórych dzielnicach średnia ta jest wyraźnie niższa (w Ursusie ponad 2-krotnie mniej, w Wilanowie i we Włochach prawie 2-krotnie mniej), a w innych znacznie wyższa (w Wawrze prawie 4-krotnie więcej, na Białolekę blisko 3-krotnie więcej). W Rembertowie i Wesołej brak jest czynnych punktów.

Convenient infrastructure and friendly surroundings have considerable influence on the quality of life. Urban greenery, one of the greatest values of Warsaw, enriches its modern architecture with a hint of nature. The presence of greenery such as parks (86 objects) and lawns (221 objects) serves primarily the residents of the capital city as “green lungs of the city”, regenerates air and stabilize climate by calming so called “urban heat island”. A significant role play estate green belts (1884,0 ha) and street greenery (trees, bushes, lawns), which isolate from extensive exhaust fumes, reduce noise and create natural safety barriers in the road traffic.

Residents in the city may also actively spend time using cycle paths, which are gaining in length year by year. Some of cycle routes run near green areas, among others, alongside the river Vistula or in such districts as Wesoła, Wawer, Żoliborz, Bielany, Ursynów.

Quality of life is also measured by opportunities to use Oligocene water sources, whose intakes are distributed unevenly across the city. Significant majority of them are located on the left-hand side of the river. There is an average of 17 thous. residents per one open intake, whereas in some districts the average is distinctly lower (in Ursynów over 2-times fewer, in Wilanów and Włochy nearly 2-times fewer), and in others considerably higher (in Wawer nearly 4-times more, in Białoleka nearly 3-times more). In Rembertów and Wesoła there is no open intake.

Infrastruktura komunalna to nie tylko obszary zielone, ale również urządzenia i instytucje usługowe niezbędne do funkcjonowania miasta. W końcu 2010 roku w Warszawie zlokalizowanych było 3 675 sklepów (o 0,5% więcej niż przed rokiem). Największy wzrost liczby sklepów ogółem odnotowano w kategoriach sklepów o dużej lub bardzo dużej powierzchni sprzedażowej, tj. hipermarketów (o powierzchni sprzedażowej od 2500 m²) – o 30,3%, domów towarowych (o powierzchni sprzedażowej od 2000 m²) – o 25,0% oraz sklepy wyspecjalizowane (sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb np. ubiory, wyposażenie mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.) – o 5,9%. Spadek liczby sklepów objął grupy z kategorii domy handlowe (o powierzchni sprzedażowej od 600 do 1999 m²) – o 10%, pozostałe sklepy (o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m²) – o 6,5% oraz sklepy powszechne (o powierzchni sprzedażowej od 120 do 399 m²) – o 5,5%. Największa koncentracja sklepów występowała na terenie dzielnic o największym zagęszczeniu ludności na 1 km², tj.: w Śródmieściu – 787 sklepów, Mokotowie – 532, Pradze-Południe – 363, Woli – 352, Targówku – 222, Ochocie – 205. Najmniej jednostek zlokalizowanych było w dzielnicy Wilanów – 16 sklepów, gdzie przypadła najmniejsza liczba (571) osób na 1 km². Na 1 sklep w Warszawie przypadło średnio 468 osób. Największą liczbę ludności w przeliczeniu na 1 sklep odnotowano m.in. w dzielnicach: Bielany (1390), Wilanów (1312), Rembertów (781) osób zaś najmniej osób na 1 sklep w dzielnicy Śródmieście (158).

Liczebność pojazdów samochodowych różnego typu według wieku i stanu technicznego jest jednym z mierników stopnia rozwoju gospodarki oraz zamożności społeczeństwa. Dane takie mają duże znaczenie w odniesieniu do Warszawy, która

Municipal infrastructure comprises not only green areas, but also facilities and service institutions essential for functioning of the city. At the end of 2010 in Warsaw there were 3 675 shops (0,5% more than in a previous year). The highest increase in the total number of shops was noted in shops with large or very large sales space area, i.e. hipermarkets (with a sales space above 2500 m²) – by 30,3%, department stores (with a sales space above 2000 m²) – by 25,0%, as well as specialized shops (shops selling wide assortment of articles to fully meet specific needs (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods etc.) – by 5,9%. Decrease in the number of shops included shops within department stores category (with a sales space of 600 to 1999 m²) – by 10%, other shops (with a sales space above 119 m²) – by 6,5%, as well as grocery shops (with a sales space of 120 to 399 m²) – by 5,5%. The biggest concentration of shops was in the most densely populated per 1 km² districts, i.e. in Śródmieście – 787 shops, in Mokotów – 532, Praga-Południe – 363, Wola – 352, Targówek – 222, Ochota – 205. The smallest number of units was located in Wilanów district – 16 shops, where there was the smallest number of persons per 1 m² (571). There were 468 persons per 1 shop on average in Warsaw. The highest number of persons per 1 shop was recorded, among others, in Bielany (1390), Wilanów (1312), Rembertów (781), and the smallest number of persons per 1 shop in Śródmieście district (158).

Number of road motor vehicles of various type by age and technical condition is one of the measures of economy development and affluence of the society. Such data have great importance when referring to Warsaw, which as a largest

jako największe miasto w Polsce o charakterze metropolitalnym, jest także największym w kraju i najbardziej chłonnym rynkiem pracy. W 2010 r. wg danych Centralnej Ewidencji Pojazdów i Kierowców prowadzonej przez MSWiA liczba pojazdów samochodowych zarejestrowanych w Warszawie była o 3,0% większa niż w 2009 r. Według stanu na koniec 2010 r. w Warszawie zarejestrowanych było 1145,1 tys. pojazdów samochodowych i ciągników, co stanowiło 32,3% pojazdów zarejestrowanych w województwie. Wśród ogółu zarejestrowanych pojazdów największy odsetek stanowiły samochody osobowe (80,8%) oraz samochody ciężarowe (14,7%), a ich liczba w porównaniu z poprzednim rokiem zwiększyła się odpowiednio o 1,8% i o 9,8%. W 15 dzielnicach odnotowano wzrost liczby pojazdów – od 0,5% w dzielnicy Włochy, do 6,6% na Białolekę. W pozostałych dzielnicach liczba pojazdów zmniejszyła się – najbardziej w dzielnicy Żoliborz (o 3,6%), a najmniej w Wilanowie (o 0,4%).

Relacja liczby zarejestrowanych samochodów osobowych do liczby ludności na danym terenie jest miarą zmotoryzowania mieszkańców. W końcu 2010 r. w Warszawie na 1000 ludności przypadało 538 samochodów osobowych, tj. o 8 więcej niż przed rokiem i o 38 więcej niż przeciętnie w województwie. Najwyższy wskaźnik wystąpił w dzielnicy Włochy (762) oraz Śródmieście (738), natomiast dzielnice z najniższym wskaźnikiem to Białoleka (361) i Wesoła (378). Pod względem liczby samochodów ciężarowych przypadających na 1000 ludności (średnio 98 w Warszawie) najwyższy wskaźnik odnotowano, podobnie jak w przypadku samochodów osobowych, w dzielnicy Włochy (191) i Śródmieście (149), najniższy zaś na Ursynowie (57) oraz na Pradze-Północ i Pradze-Południe (po 61).

metropolitan city in Poland, is also the largest and most receptive labour market. In 2010, according to the data of the Central Register of Road Vehicles and Drivers conducted by MSWiA, the number of road motor vehicles registered in Warsaw was 3,0% higher than in 2009. As of the end of 2010 in Warsaw there were 1145,1 thous. road motor vehicles and tractors, which constituted 32,3% of road motor vehicles registered in the voivodship. From among all registered road motor vehicles the highest share made up passenger cars (80,8%) and lorries (14,7%), and their number, as compared with the previous year, increased by 1,8% and 9,8% respectively. Rise in the number of road motor vehicles was noted in 15 districts – from 0,5% in Włochy to 6,6% in Białoleka. In other districts the number of road motor vehicles decreased – the most in Żoliborz (by 3,6%), and the least in Wilanów (by 0,4%).

Ratio of the number of registered passenger cars to the number of population in a given area is a measure of the level of motoring. At the end of 2010 in Warsaw there were 538 passenger cars per 1000 population, i.e. by 8 more than in a previous year and by 38 more than the voivodship's average. The highest rates were in Włochy (762) and Śródmieście (738), whereas districts with the lowest number were Białoleka (361) and Wesoła (378). In terms of the number of lorries per 1000 population (98 on average in Warsaw) the highest number was noted, alike in the case of passenger cars, in Włochy (191) and Śródmieście (149), the smallest number in Ursynów (57) and Praga-Północ and Praga-Południe (61 each).

TABL. 1 (47). TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W 2010 R.
 Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS IN 2010
As of 31 XII

| Lp. No. | DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Parki spacerowo-wypoczynkowe <i>Strolling and recreational parks</i> | | | Zieleńce <i>Lawns</i> | | | Zieleń uliczna <i>Street greenery</i> | Tereny zieleni osiedlowej <i>Estate green belts</i> |
|------------|--|---|-----------------------------|--|------------------------------|-----------------------------|--|--|--|
| | | obiekty <i>facilities</i> | powierzchnia <i>area</i> | przeciętna powierzchnia 1 obiektu <i>average area of a facility</i> | obiekty <i>facilities</i> | powierzchnia <i>area</i> | przeciętna powierzchnia 1 obiektu <i>average area of a facility</i> | | |
| | | | | | | | | | |
| 1 | M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 86 | 925,8 | 10,8 | 221 | 199,8 | 0,9 | 1065,8 | 1884,0 |
| 2 | Bemowo..... | 2 | 24,3 | 12,2 | 1 | 0,5 | 0,5 | 74,1 | 274,1 |
| 3 | Białołęka..... | 4 | 10,4 | 2,6 | 10 | 11,3 | 1,1 | 171,4 | 36,2 |
| 4 | Bielany..... | 7 | 32,2 | 4,6 | 17 | 23,8 | 1,4 | 22,0 | 132,8 |
| 5 | Mokotów..... | 11 | 108,6 | 9,9 | 29 | 31,2 | 1,1 | 32,6 | 378,5 |
| 6 | Ochota | 7 | 99,0 | 14,1 | 2 | 2,5 | 1,3 | 67,0 | 73,9 |
| 7 | Praga-Południe .. | 7 | 101,1 | 14,4 | 20 | 10,2 | 0,5 | 38,9 | 208,3 |
| 8 | Praga-Północ..... | 3 | 58,9 | 19,6 | 29 | 14,9 | 0,5 | 68,7 | 45,8 |
| 9 | Rembertów | – | – | – | 7 | 2,2 | 0,3 | 29,9 | 7,2 |
| 10 | Śródmieście | 18 | 162,9 | 9,1 | 41 | 33,2 | 0,8 | 94,9 | 72,0 |
| 11 | Targówek..... | 2 | 31,3 | 15,7 | 5 | 2,9 | 0,6 | 37,9 | 136,7 |
| 12 | Ursus..... | 3 | 11,2 | 3,7 | 6 | 6,5 | 1,1 | 16,0 | 32,6 |
| 13 | Ursynów | 5 | 66,3 | 13,3 | 2 | 1,9 | 1,0 | 146,2 | 215,2 |
| 14 | Wawer | – | – | – | 6 | 2,6 | 0,4 | 100,6 | 12,0 |
| 15 | Wesoła..... | 1 | 2,2 | 2,2 | 6 | 11,0 | 1,8 | 6,8 | 52,2 |
| 16 | Wilanów | 2 | 82,0 | 41,0 | 4 | 2,2 | 0,6 | 30,0 | 11,4 |
| 17 | Włochy | 3 | 18,4 | 6,1 | 5 | 5,6 | 1,1 | 18,5 | 58,0 |
| 18 | Wola | 5 | 65,3 | 13,1 | 21 | 21,3 | 1,0 | 14,2 | 114,2 |
| 19 | Żoliborz | 6 | 51,7 | 8,6 | 10 | 16,0 | 1,6 | 96,1 | 22,9 |

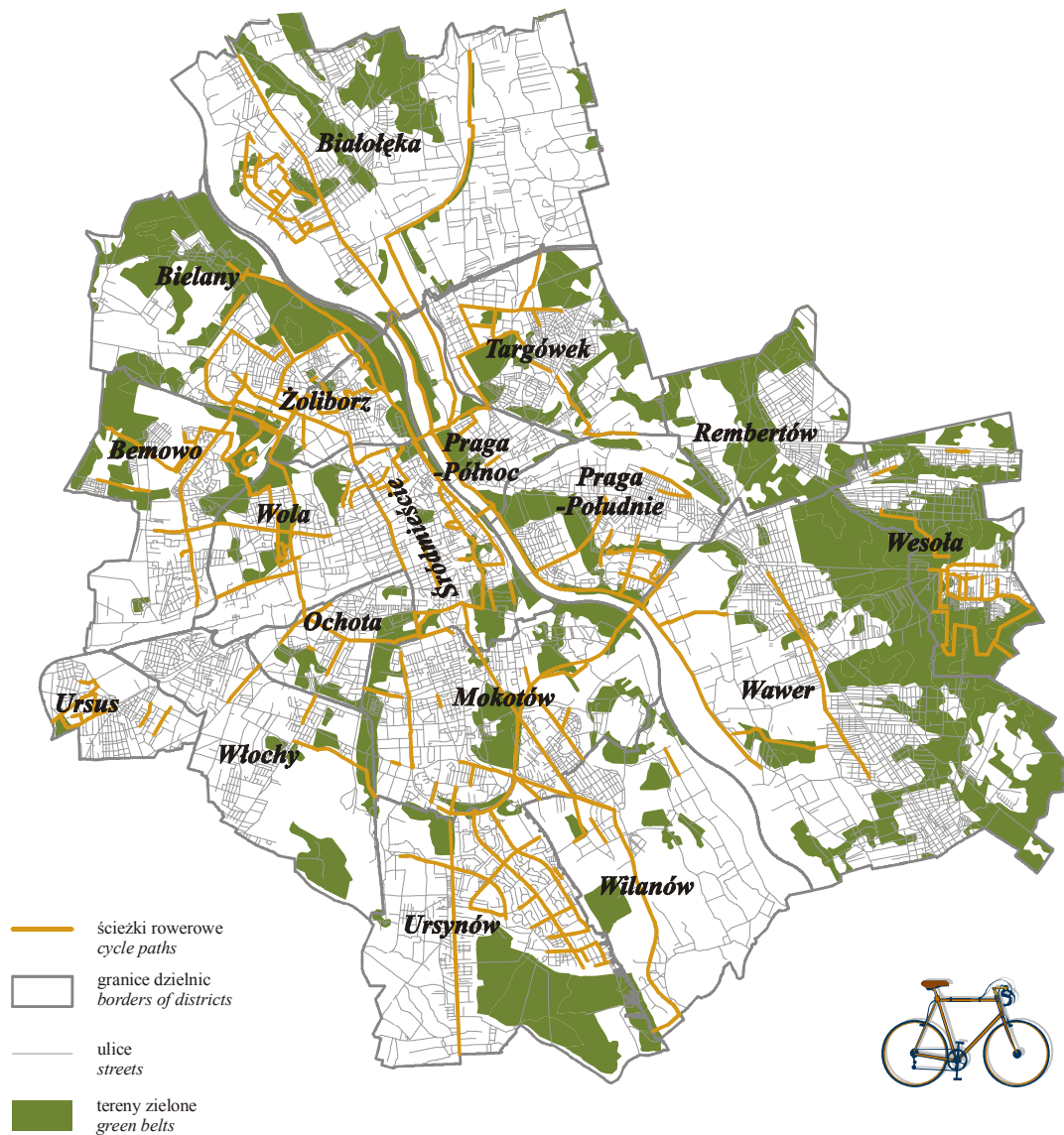
| Powierzchnia parków, zieleni i terenów zieleni osiedlowej <i>Area of parks, lawns and estate green belts</i> | | | Żywo- płoty w metrach bieżących <i>Hedges in meters</i> | Nasadzenia <i>Planted</i> | | Ubytki <i>Loss</i> | | Cmentarze <i>Cemeteries</i> | | Lp. No. |
|---|--|---|---|------------------------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------------------------|---|------------|
| w ha <i>in ha</i> | w % powierzchni danej dzielnicy <i>in % of area of the given district</i> | na 1 miesz- kańca w m ² <i>per capita in m²</i> | | drzew <i>trees</i> | krze- wów <i>bushes</i> | drzew <i>trees</i> | krze- wów <i>bushes</i> | obiekty <i>facili- ties</i> | po- wierz- chnia w ha <i>area in ha</i> | |
| | | | | w szt. <i>in units</i> | | | | | | |
| 3009,6 | 5,8 | 17,5 | 516291 | 2225 | 106563 | 4979 | 13659 | 35 | 372,1 | 1 |
| 298,9 | 12,0 | 26,0 | 32431 | 87 | 3112 | 268 | 72 | – | – | 2 |
| 57,9 | 0,8 | 6,2 | 7410 | 199 | 8676 | 357 | 60 | 1 | 3,9 | 3 |
| 188,8 | 5,8 | 14,1 | 40346 | 89 | 5293 | 146 | – | 2 | 151,1 | 4 |
| 518,3 | 14,6 | 23,1 | 100447 | 71 | 5445 | 409 | 6 | – | – | 5 |
| 175,4 | 18,0 | 19,7 | 11954 | 159 | 550 | 159 | – | – | – | 6 |
| 319,6 | 14,3 | 17,6 | 53900 | 139 | 974 | 347 | 8 | – | – | 7 |
| 119,6 | 10,5 | 16,8 | 14339 | 38 | 4037 | 8 | 787 | – | – | 8 |
| 9,4 | 0,5 | 4,0 | 10070 | 30 | 4138 | 100 | 200 | 1 | 6,5 | 9 |
| 268,1 | 17,2 | 21,5 | 34509 | 521 | 38474 | 634 | 1589 | – | – | 10 |
| 170,9 | 7,1 | 13,8 | 26769 | 153 | 1195 | 124 | 5 | 2 | 123,5 | 11 |
| 50,3 | 5,4 | 9,8 | 17784 | 29 | 1500 | 50 | – | 1 | 1,7 | 12 |
| 283,4 | 6,5 | 18,9 | 57651 | 166 | 5778 | 188 | 4 | 3 | 10,0 | 13 |
| 14,6 | 0,2 | 2,1 | 2446 | 6 | 1357 | 586 | – | 4 | 15,0 | 14 |
| 65,4 | 2,9 | 28,4 | 544 | 7 | 660 | 325 | 10 | 3 | 3,1 | 15 |
| 95,6 | 2,6 | 45,5 | 1463 | 8 | 140 | 45 | 26 | 2 | 4,7 | 16 |
| 82,0 | 2,9 | 20,5 | 6298 | 20 | – | 485 | – | 3 | 11,4 | 17 |
| 200,8 | 10,4 | 14,6 | 77744 | 388 | 24890 | 611 | 10887 | 12 | 15,2 | 18 |
| 90,6 | 10,7 | 18,9 | 20186 | 115 | 344 | 137 | 5 | 1 | 26,0 | 19 |

ŚCIEŻKI ROWEROWE W M.ST. WARSZAWIE W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

CYCLE PATHS IN WARSAW C.C IN 2010

As of 31 XII



Źródło: dane Zarządu Dróg Miejskich i Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy.

Source: data of the Board of Municipal Road and Environment Office of the Warsaw City Hall.

TABL. 2 (48). ŚCIEŻKI ROWEROWE I UJĘCIA WODY OLIGOCENSKIEJ W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

CYCLE PATHS AND OLIGOCENE WATER INTAKES IN 2010

As of 31 XII

| DZIELNICE DISTRICTS | Ścieżki rowerowe ^a w km Cycle paths ^a in km | Ujęcia wody oligocenijskiej Intakes of oligocene water | | |
|--|--|---|------------------------------------|---|
| | | studnie oligocenijskie oligocene wells | punkty czerpalne drawing points | |
| | | | ogółem total | w tym ogólnie- dostępne of which public |
| M.st. Warszawa..... Warsaw C.C. | 281,1 | 96 | 100 | 99 |
| Bemowo..... | 12,3 | 7 | 8 | 8 |
| Białołęka..... | 22,6 | 2 | 2 | 2 |
| Bielany..... | 24,1 | 11 | 11 | 11 |
| Mokotów..... | 39,6 | 12 | 12 | 12 |
| Ochota..... | 8,4 | 8 | 8 | 8 |
| Praga-Południe..... | 17,4 | 8 | 8 | 7 |
| Praga-Północ..... | 11,4 | 4 | 4 | 4 |
| Rembertów..... | – | – | – | – |
| Śródmieście..... | 18,9 | 9 | 9 | 9 |
| Targówek..... | 14,8 | 4 | 4 | 4 |
| Ursus..... | 5,2 | 4 | 6 | 6 |
| Ursynów..... | 26,1 | 6 | 6 | 6 |
| Wawer..... | 26,2 | 1 | 1 | 1 |
| Wesoła..... | 12,8 | – | – | – |
| Wilanów..... | 7,1 | 1 | 2 | 2 |
| Włochy..... | 5,9 | 5 | 5 | 5 |
| Wola..... | 16,9 | 8 | 8 | 8 |
| Żoliborz..... | 11,4 | 6 | 6 | 6 |

^a W tabeli podano skorygowane dane odnośnie długości ścieżek rowerowych, w związku z tym nie są w pełni porównywalne z danymi z poprzedniego roku.

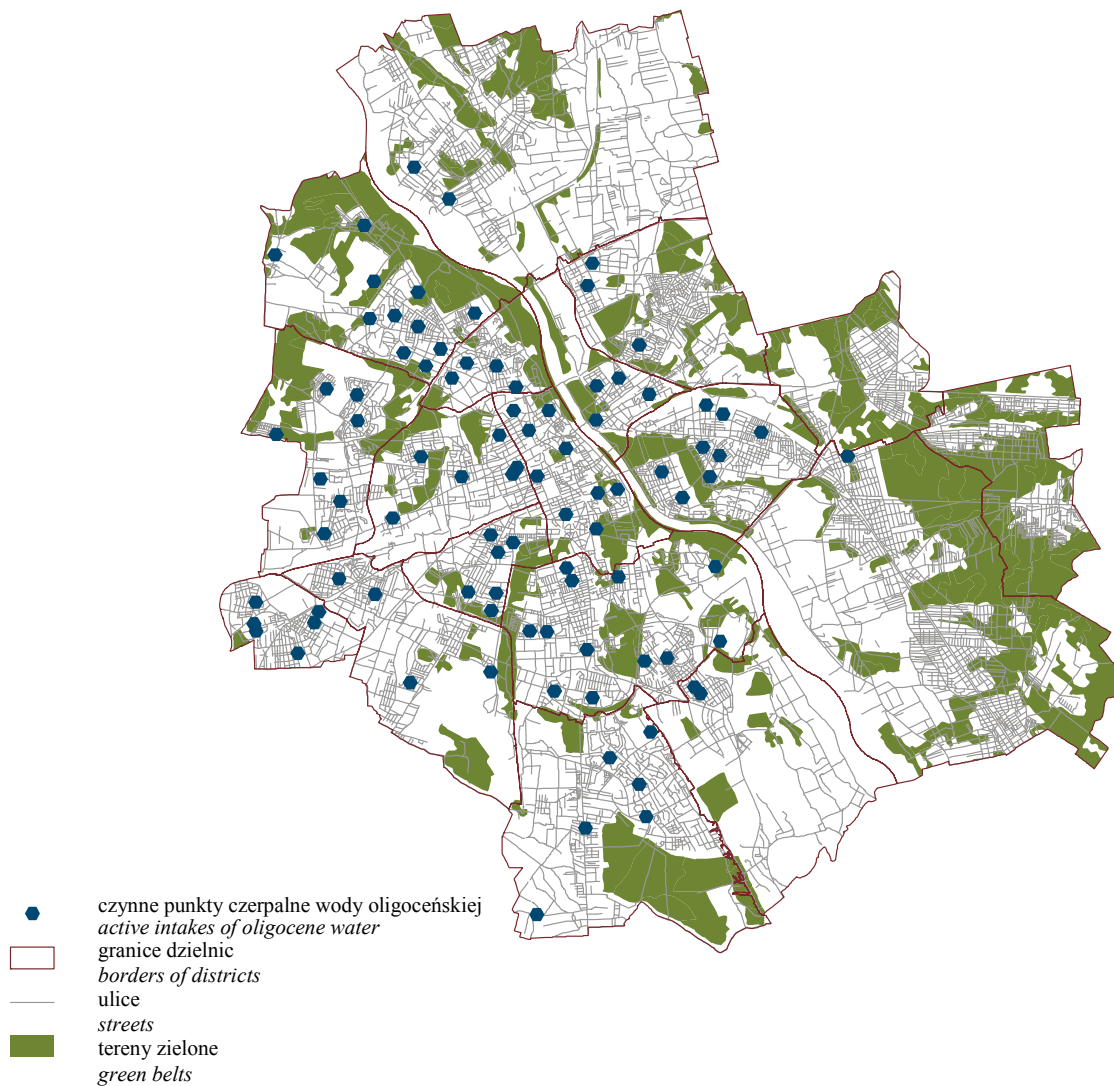
Źródło: w zakresie ścieżek rowerowych dane Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy i Zarządu Dróg Miejskich, w zakresie ujęć wody oligocenijskiej – dane Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy.

a The table shows corrected data on the length of cycle paths, therefore they are not fully comparable with the data from the previous year.

Source: data concerning cycle paths – Environment Office of the Warsaw City Hall and Board of Municipal Roads, data concerning intakes of oligocene water – Environment Office of the Warsaw City Hall.

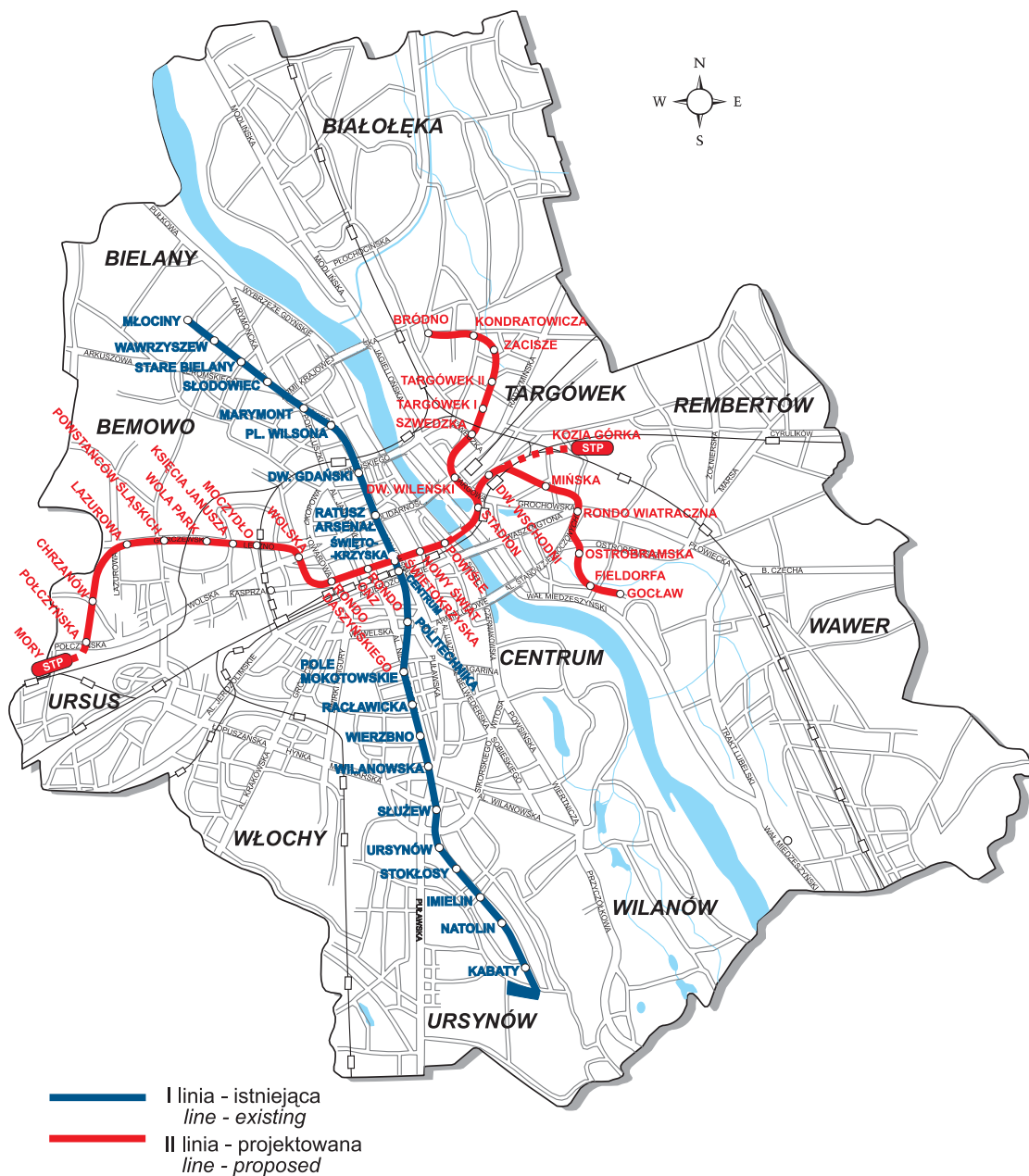
UJĘCIA WODY OLIGOCENSKIEJ W M.ST. WARSZAWIE W 2010 R.
Stan w dniu 31 XII

INTAKES OF OLIGOCENE WATER IN WARSAW C.C IN 2010
As of 31 XII



Źródło: dane Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy.
Source: data of Environment Office of the Warsaw City Hall.

SCHEMAT ISTNIEJĄCEJ I PROJEKTOWANEJ LINII METRA W M.ST. WARSZAWIE
DIAGRAM OF EXISTING AND PROPOSED METRO LINE IN WARSAW C.C.



Ź r ó d ł o: dane Zarządu Metro Warszawskie Sp. z o.o.
 S o u r c e: data of Board of Warsaw Metro Limited Liability Company.

TABL. 3 (49). ZAREJESTROWANE POJAZDY SAMOCHODOWE, CIĄGNIKI I MOTOROWERY W 2010 R.
Stan w dniu 31XII

*REGISTERED ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS IN 2010
As of 31 XII*

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i> | | | | | | | | Moto- rowery <i>Mo- peds</i> |
|--|---|--|----------------------------------|----------------------------------|--|-------------------------------|--|--|--|
| | ogółem <i>total</i> | samochody <i>cars</i> | | | ciągniki siodło- we ^a <i>saddle trac- tors^a</i> | auto- busy <i>buses</i> | moto- cykle <i>motor- cycles</i> | ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i> | |
| | | osobo- we <i>pas- senger</i> | cięża- rowe <i>lorries</i> | specja- lne <i>special</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 1145072 | 924755 | 167823 | 6979 | 7294 | 4620 | 28086 | 5515 | 15844 |
| Bemowo..... | 72977 | 55753 | 13659 | 296 | 1093 | 281 | 1692 | 203 | 980 |
| Białołęka..... | 41716 | 33453 | 6156 | 277 | 143 | 43 | 1449 | 195 | 854 |
| Bielany..... | 84409 | 71273 | 10471 | 308 | 239 | 118 | 1827 | 173 | 1373 |
| Mokotów..... | 181519 | 143665 | 31268 | 916 | 932 | 362 | 3844 | 532 | 1792 |
| Ochota..... | 68946 | 57483 | 8674 | 315 | 437 | 350 | 1487 | 200 | 691 |
| Praga-Południe..... | 124880 | 108117 | 11192 | 628 | 288 | 202 | 3910 | 543 | 1260 |
| Praga-Północ..... | 33976 | 27874 | 4367 | 173 | 156 | 37 | 918 | 451 | 693 |
| Rembertów | 12052 | 9069 | 2213 | 240 | 100 | 18 | 357 | 55 | 304 |
| Śródmieście | 117015 | 91994 | 18604 | 943 | 1105 | 929 | 2535 | 905 | 1317 |
| Targówek..... | 70552 | 56146 | 11717 | 325 | 217 | 131 | 1847 | 169 | 1158 |
| Ursus..... | 25059 | 20616 | 3291 | 172 | 122 | 34 | 720 | 104 | 525 |
| Ursynów..... | 72480 | 60427 | 8534 | 302 | 523 | 100 | 2238 | 356 | 1303 |
| Wawer..... | 36732 | 28230 | 6572 | 276 | 206 | 75 | 1159 | 214 | 969 |
| Wesoła | 11118 | 8717 | 1704 | 136 | 61 | 9 | 426 | 65 | 376 |
| Wilanów..... | 13521 | 10294 | 2122 | 164 | 185 | 18 | 398 | 340 | 227 |
| Włochy..... | 39407 | 30411 | 7623 | 231 | 293 | 43 | 638 | 168 | 420 |
| Wola..... | 99937 | 81645 | 13731 | 988 | 760 | 230 | 1852 | 731 | 1139 |
| Żoliborz..... | 38776 | 29588 | 5925 | 289 | 434 | 1640 | 789 | 111 | 463 |

^a Łącznie z ciągnikami balastowymi.
a Including ballast tractors.

TABL. 4 (50). **POJAZDY SAMOCHODOWE, CIĄGNIKI I MOTOROWERY ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY NA TERYTORIUM POLSKI W 2010 R.**
ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS REGISTERED FOR THE FIRST TIME ON POLISH TERRITORY IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i> | | | | | | | | Moto- rowery <i>Mo- peds</i> |
|---|---|--|----------------------------------|----------------------------------|---|-------------------------------|--|--|--|
| | ogółem <i>total</i> | samochody <i>cars</i> | | | ciągniki siodło- we <i>saddle trac- tors</i> | auto- busy <i>buses</i> | motocy- kle <i>motor- cycles</i> | ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i> | |
| | | osobo- we <i>passen- ger</i> | cięża- rowe <i>lorries</i> | specja- lne <i>special</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C</i> | 89135 | 59261 | 25927 | 296 | 573 | 275 | 2501 | 302 | 1714 |
| Bemowo..... | 7504 | 4021 | 3032 | 24 | 143 | 59 | 214 | 11 | 123 |
| Białołęka..... | 2845 | 2109 | 526 | 13 | 7 | 2 | 182 | 6 | 118 |
| Bielany..... | 7154 | 4887 | 2090 | 19 | 7 | – | 145 | 6 | 105 |
| Mokotów..... | 20398 | 12092 | 7868 | 33 | 86 | 19 | 290 | 10 | 218 |
| Ochota..... | 3885 | 2379 | 1341 | 11 | 38 | 10 | 101 | 5 | 62 |
| Praga-Południe..... | 5905 | 4470 | 1032 | 16 | 20 | – | 240 | 127 | 181 |
| Praga-Północ..... | 1334 | 1062 | 159 | 6 | 28 | – | 74 | 5 | 89 |
| Rembertów | 630 | 476 | 112 | 9 | 4 | – | 29 | – | 32 |
| Śródmieście | 11958 | 7644 | 3730 | 61 | 102 | 87 | 245 | 89 | 107 |
| Targówek..... | 4061 | 2753 | 1118 | 15 | 9 | 2 | 163 | 1 | 142 |
| Ursus..... | 1284 | 974 | 213 | 11 | 1 | 3 | 81 | 1 | 67 |
| Ursynów..... | 4869 | 3975 | 593 | 13 | 8 | 10 | 263 | 7 | 132 |
| Wawer..... | 1918 | 1417 | 364 | 9 | 5 | 6 | 113 | 4 | 90 |
| Wesoła | 703 | 519 | 114 | 2 | 5 | – | 61 | 2 | 42 |
| Wilanów..... | 746 | 557 | 133 | 9 | 1 | – | 43 | 3 | 30 |
| Włochy..... | 5566 | 4301 | 1152 | 9 | 32 | 2 | 67 | 3 | 32 |
| Wola..... | 5654 | 4029 | 1348 | 29 | 77 | 16 | 137 | 18 | 104 |
| Żoliborz..... | 2721 | 1596 | 1002 | 7 | – | 59 | 53 | 4 | 40 |

TABL. 5 (51). **SKLEPY WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SHOPS BY ORGANIZATIONAL FORM IN 2010**As of 31 XII*

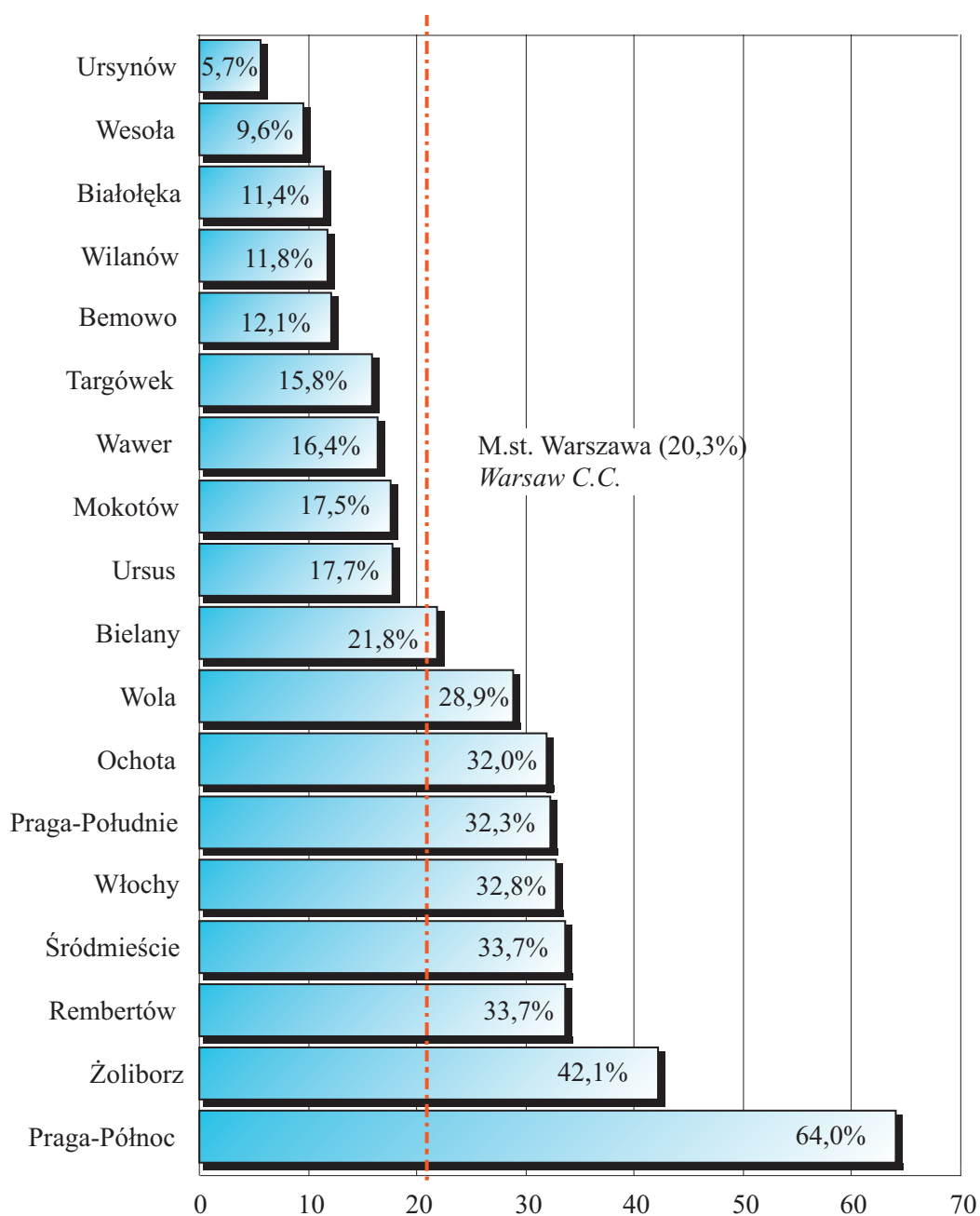
| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – liczba sklepów <i>number of shops</i> b – powierzchnia sprzeda- żowa w m ² <i>sales floor in m²</i> | Ogółem <i>Total</i> | Domy towarowe <i>Department stores</i> | Domy handlowe <i>Trade stores</i> | Supermarkety <i>Supermarkets</i> |
|------------|---|------------------------|---|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | M.st. Warszawa a | 3675 | 5 | 27 | 167 |
| 2 | Warsaw C.C. b | 1265487 | 29110 | 30568 | 154521 |
| 3 | Bemowo a | 177 | – | 2 | 14 |
| 4 | b | 78964 | – | 1778 | 10614 |
| 5 | Białołęka a | 131 | – | 2 | 16 |
| 6 | b | 64432 | – | 1691 | 16086 |
| 7 | Bielany a | 96 | – | – | 14 |
| 8 | b | 35805 | – | – | 12727 |
| 9 | Mokotów a | 532 | – | 2 | 15 |
| 10 | b | 100399 | – | 2000 | 12938 |
| 11 | Ochota a | 205 | 1 | 1 | 7 |
| 12 | b | 47555 | 4328 | 1891 | 6943 |
| 13 | Praga-Południe a | 363 | 1 | 1 | 16 |
| 14 | b | 109601 | 2440 | 1000 | 12860 |
| 15 | Praga-Północ a | 138 | – | 1 | 2 |
| 16 | b | 41484 | – | 900 | 3820 |
| 17 | Rembertów a | 30 | – | – | 1 |
| 18 | b | 5933 | – | – | 1000 |
| 19 | Śródmieście a | 787 | 1 | 6 | 13 |
| 20 | b | 184309 | 2860 | 8117 | 13881 |
| 21 | Targówek a | 222 | 1 | – | 13 |
| 22 | b | 137658 | 16500 | – | 14140 |
| 23 | Ursus a | 114 | – | 2 | 10 |
| 24 | b | 40983 | – | 1778 | 9444 |
| 25 | Ursynów a | 188 | – | 1 | 15 |
| 26 | b | 75451 | – | 1300 | 12697 |
| 27 | Wawer a | 75 | – | 2 | 4 |
| 28 | b | 18707 | – | 1439 | 3382 |
| 29 | Wesoła a | 49 | – | – | 2 |
| 30 | b | 27818 | – | – | 2806 |
| 31 | Wilanów a | 16 | – | – | 2 |
| 32 | b | 2441 | – | – | 1262 |
| 33 | Włochy a | 117 | – | 3 | 4 |
| 34 | b | 143380 | – | 2860 | 4498 |
| 35 | Wola a | 352 | 1 | 2 | 17 |
| 36 | b | 119834 | 2982 | 2146 | 12965 |
| 37 | Żoliborz a | 83 | – | 2 | 2 |
| 38 | b | 30733 | – | 3668 | 2458 |

| Hipermarkety <i>Hipermarkets</i> | Sklepy powszechne <i>Grocery shops</i> | Sklepy wyspecjalizowane <i>Specialized shops</i> | Pozostałe sklepy <i>Other shops</i> | Lp. No. |
|-------------------------------------|--|--|---|------------|
| 43 | 260 | 1967 | 1206 | 1 |
| 348975 | 54492 | 581573 | 66248 | 2 |
| 3 | 10 | 98 | 50 | 3 |
| 32927 | 2200 | 28518 | 2927 | 4 |
| 2 | 8 | 63 | 40 | 5 |
| 21193 | 1443 | 21706 | 2313 | 6 |
| 2 | 9 | 23 | 48 | 7 |
| 12963 | 1996 | 6048 | 2071 | 8 |
| 1 | 41 | 285 | 188 | 9 |
| 3922 | 8901 | 60776 | 11862 | 10 |
| – | 12 | 108 | 76 | 11 |
| – | 2468 | 28246 | 3679 | 12 |
| 6 | 23 | 193 | 123 | 13 |
| 36291 | 5357 | 45256 | 6397 | 14 |
| 2 | 7 | 85 | 41 | 15 |
| 13584 | 1506 | 19889 | 1785 | 16 |
| 1 | 2 | 9 | 17 | 17 |
| 2608 | 276 | 1005 | 1044 | 18 |
| 2 | 51 | 441 | 273 | 19 |
| 6840 | 9869 | 128011 | 14731 | 20 |
| 4 | 14 | 132 | 58 | 21 |
| 43757 | 3438 | 56504 | 3319 | 22 |
| 1 | 4 | 74 | 23 | 23 |
| 13575 | 858 | 13927 | 1401 | 24 |
| 4 | 8 | 92 | 68 | 25 |
| 31941 | 2265 | 23622 | 3626 | 26 |
| 1 | 19 | 31 | 18 | 27 |
| 3500 | 3592 | 5639 | 1155 | 28 |
| 1 | 7 | 21 | 18 | 29 |
| 10839 | 963 | 12302 | 908 | 30 |
| – | – | 8 | 6 | 31 |
| – | – | 958 | 221 | 32 |
| 8 | 12 | 65 | 25 | 33 |
| 67490 | 2588 | 64508 | 1436 | 34 |
| 4 | 30 | 193 | 105 | 35 |
| 38528 | 6126 | 51080 | 6007 | 36 |
| 1 | 3 | 46 | 29 | 37 |
| 9017 | 646 | 13578 | 1366 | 38 |

**UDZIAŁ BUDYNKÓW WYBUDOWANYCH DO 1944 R.
W OGÓLNEJ LICZBIE BUDYNKÓW^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V

*SHARE OF BUILDINGS CONSTRUCTED UP TO 1944
IN TOTAL NUMBER OF BUILDINGS^a IN 2002
As of 20 V*



^a a Mieszkalnych zamieszkanyc.
a Inhabited residential.

MIESZKANIA



DWELLINGS

Oceniając stan zasobów mieszkaniowych należy wziąć pod uwagę ich wielkość, zaludnienie, wiek i stan techniczno-sanitarny. Istniejące zasoby mieszkaniowe w Warszawie w końcu 2010 r. liczyły 831,0 tys. mieszkań o łącznej powierzchni użytkowej 48198,3 tys. m².

Infrastruktura mieszkaniowa w poszczególnych dzielnicach była zróżnicowana, co miało związek ze stanem technicznym budynków. Poziom techniczny zasobów mieszkaniowych obrazuje wyposażenie mieszkań w urządzenia techniczno-sanitarne. Najgorsze wyposażenie mieszkań w instalacje techniczno-sanitarne występowało w 4 dzielnicach (Praga-Północ, Rembertów, Wawer i Włochy), w których odnotowano większy odsetek mieszkań bez: łazienki (odpowiednio 19,4%, 11,5%, 7,9%, 11,2%), ustępu spłukiwanego (odpowiednio 5,9%, 8,6%, 6,5%, 5,5%) oraz centralnego ogrzewania (odpowiednio 30,7%, 21,4%, 17,5%, 20,4%).

Wielkość zasobów mieszkaniowych z roku na rok wzrastała, co było efektem nowych inwestycji w budownictwie oraz w mniejszym stopniu rozbudowy i przebudowy budynków już istniejących. Poprawę warunków mieszkaniowych obrazowała wzrastająca przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania (w 2010 r. – 58,0 m² w 2009 r. – 57,8 m², w 2008 r. – 57,4 m²), a także ulegająca zmniejszeniu przeciętna liczba osób przypadająca na 1 mieszkanie (w 2010 r. – 2,07 osoby, w 2009 r. – 2,09 osoby, w 2008 r. – 2,14).

Czynnikami ograniczającymi rozwój mieszkalnictwa na terenie Warszawy były m.in. trudności w dostępie do terenów budowlanych i spadająca liczba wydanych pozwoleń na budowę. W 2010 r. w Warszawie oddano do użytkowania 12,5 tys. mieszkań o łącznej powierzchni użytkowej 919,1 tys. m², co

When assessing condition of dwelling stocks, their size, number of residents, age and technical and sanitary condition should be taken into consideration. Dwelling stocks in Warsaw at the end of 2010 amounted for 831,0 thous., covering a total of 48198,3 thous. m² of usable floor space.

Housing infrastructure differed from one district to another, which was due to technical condition of buildings. Technical condition of dwelling stocks is reflected by the share of dwellings fitted with technical and sanitary installations. Poorly fitted with technical and sanitary installations were 4 districts (Praga-Północ, Rembertów, Wawer and Włochy), where was noted the highest proportion of dwellings without: a bathroom (19,4%, 11,5%, 7,9%, 11,2% respectively), a lavatory (5,9%, 8,6%, 6,5%, 5,5% respectively) and central heating (30,7%, 21,4%, 17,5%, 20,4% respectively).

Dwelling stocks have been increasing year by year, which was caused by new construction investments and, to a lesser extent, by adapting and expanding already existing buildings. Improvement in housing conditions was reflected by increasing average usable floor space of 1 dwelling (in 2010 – 58,0 m², in 2009 – 57,8 m², in 2008 – 57,4 m²), as well as decreasing average number of residents per 1 dwelling (in 2010 – 2,07 persons, 2009 – 2,09 persons, in 2008 – 2,14).

Factors that limited development of housing construction in Warsaw were among others, difficulties with availability of construction sites and decreasing number of issued building permits. In 2010, in Warsaw there were 12,5 thous. dwellings completed, covering a total of 919,1 thous. m² of usable

oznaczało spadek ich liczby w stosunku do roku 2009 (o 36,0%, przy niewielkim wzroście o 2,3% w 2009 r. w stosunku do roku poprzedniego). Ponad połowę nowych zasobów mieszkaniowych oddano do użytkowania w 4 dzielnicach (Białołęka 23,0%, Woli 12,0%, Wilanowie 7,8% i Mokotowie 7,4%), przy czym zdecydowaną większość stanowiły mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem (odpowiednio 94,4%, 99,3%, 90,7%, 73,8% ogółu mieszkań w danej dzielnicy). Najwięcej mieszkań wybudowanych przez inwestorów indywidualnych oddano do użytkowania w dzielnicach: Wawer, Białołęka i Wilanów. Największym udziałem w budownictwie spółdzielczym odznaczały się dzielnice: Mokotów, Ursynów i Bemowo (odpowiednio 27,4%, 22,3% i 21,4% ogółu mieszkań oddanych do użytkowania w Warszawie przez spółdzielnie mieszkaniowe). Z kolei mieszkania komunalne, wybudowane w całości z budżetu gminy, oddano do użytkowania wyłącznie w 2 dzielnicach (Bielany i Włochy), przy czym ponad 3/4 na Bielanych. W stosunku do roku poprzedniego w stolicy można zauważyć nieznaczne spadki i wzrosty udziałów poszczególnych inwestorów w strukturze mieszkań oddanych do użytkowania według form budownictwa. Zaznaczył się spadek udziału budownictwa komunalnego, a także inwestorów budujących na sprzedaż lub wynajem, którzy pomimo to nadal dominowali w strukturze.

W przeliczeniu na 1000 ludności liczba mieszkań oddawanych do użytkowania wynosiła 7,26, natomiast na 1000 zawartych małżeństw wskaźnik ten wyniósł 1391 (przy odpowiednio 8,52 i 1723 w 2005 r.). Wzrost liczby nowo zawieranych małżeństw w ostatnim okresie może mieć wpływ na popyt na rynku mieszkaniowym. Ponadto na rynek pracy wkroczył rocznik wyżu demograficznego, a grupę potencjalnych młodych nabywców mieszkań powiększają osoby przenoszące się do Warszawy w związku ze studiami lub pracą.

floor space, which meant a reduction in their number compared with 2009 (by 36,0%, at small increase by 2,3% in 2009, compared with a previous year). Over a half of new dwelling stocks were completed in 4 districts (Białołęka – 23,0%, Wola – 12,0%, Wilanów – 7,8% and Mokotów – 7,4%), of these, vast majority for sale or rent (respectively 94,4%, 99,3%, 90,7%, 73,8% of total dwellings in a district). Majority of dwellings built by private investors were completed in districts: Wawer, Białołęka and Wilanów. The highest share in co-operative construction was recorded in districts: Mokotów, Ursynów and Bemowo (27,4%, 22,3% and 21,4% respectively of the total number of dwellings completed in Warsaw by housing co-operatives). Whereas municipal dwellings realized in full from gminas budget, were completed only in 2 districts (Bielany and Włochy), at over 3/4 in Bielany. Compared with a previous year, slight decreases and increases in share of individual investors in the structure of dwellings completed by forms of construction, were noted in the capital city. There was a reduction in share of municipal construction, as well as in investors constructing for sale or rent, who, nonetheless, still dominated in the structure.

The number of completed dwellings per 1000 population equated to 7,26, and to 1391 per 1000 contracted marriages (at 8,52 and 1723 in 2005 respectively). Growth in the number of newly contracted marriages in recent years may have an influence on the demand on housing market. Additionally, people born during a period of population increase have entered the labour market, and a group of potential young dwelling buyers also includes people moving to Warsaw to study or seek for a job.

TABL. 1 (52). BUDYNKI MIESZKALNE ZAMIESZKANE^a WEDŁUG OKRESU BUDOWY W 2002 R.
 Stan w dniu 20 V
INHABITED RESIDENTIAL BUILDINGS^a BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2002
As of 20 V

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Wybudowane w latach <i>Constructed in the years</i> | | | | | | | Będące w budowie <i>Under construc- tion</i> |
|--|------------------------|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------------|--|
| | | przed <i>before</i> 1918 | 1918– –1944 | 1945– –1970 | 1971– –1978 | 1979– –1988 | 1989– –2002 | nie ustalono <i>unknown</i> | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 65461 | 1092 | 12185 | 21367 | 6003 | 7691 | 14587 | 425 | 2111 |
| Bemowo | 3413 | 16 | 396 | 651 | 580 | 738 | 935 | 15 | 82 |
| Białołęka..... | 4684 | 44 | 488 | 1198 | 329 | 401 | 1865 | 34 | 325 |
| Bielany | 3098 | 3 | 672 | 1077 | 280 | 344 | 641 | 24 | 57 |
| Mokotów | 6275 | 30 | 1070 | 3154 | 603 | 443 | 889 | 53 | 33 |
| Ochota | 1249 | 7 | 393 | 479 | 57 | 28 | 273 | 6 | 6 |
| Praga-Południe | 4756 | 31 | 1506 | 1774 | 247 | 442 | 723 | 18 | 15 |
| Praga-Północ | 831 | 220 | 312 | 193 | 27 | 29 | 48 | 1 | 1 |
| Rembertów | 3150 | 41 | 1021 | 1028 | 202 | 275 | 408 | 19 | 156 |
| Śródmieście | 1975 | 270 | 385 | 1160 | 60 | 42 | 48 | 10 | – |
| Targówek..... | 4276 | 33 | 642 | 985 | 787 | 749 | 834 | 81 | 165 |
| Ursus..... | 2490 | 18 | 423 | 767 | 423 | 249 | 514 | 13 | 83 |
| Ursynów | 4262 | 44 | 197 | 684 | 245 | 983 | 1930 | 17 | 162 |
| Wawer | 12164 | 160 | 1832 | 4561 | 1035 | 1528 | 2506 | 56 | 486 |
| Wesoła..... | 3474 | 34 | 301 | 561 | 338 | 577 | 1312 | 8 | 343 |
| Wilanów | 2145 | 37 | 216 | 574 | 186 | 368 | 648 | 22 | 94 |
| Włochy | 3933 | 12 | 1277 | 1102 | 372 | 357 | 693 | 35 | 85 |
| Wola | 1795 | 84 | 435 | 899 | 102 | 61 | 204 | 3 | 7 |
| Żoliborz..... | 1491 | 8 | 619 | 520 | 130 | 77 | 116 | 10 | 11 |

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 2 (53). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE^a WEDŁUG OKRESU WYBUDOWANIA BUDYNKU W 2002 R.**
 Stan w dniu 20 V
INHABITED DWELLINGS^a BY THE DATE OF BUILDING CONSTRUCTION IN 2002
As of 20 V

| DZIELNICE DISTRICTS | Ogółem Total | W budynkach <i>In buldings</i> | | | | | | | |
|---|-----------------|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------------|--|
| | | wybudowanych w latach <i>constructed in the years</i> | | | | | | | będących w budo- wie under construc- tion |
| | | przed <i>before</i> 1918 | 1918– –1944 | 1945– –1970 | 1971– –1978 | 1979– –1988 | 1989– –2002 | nie ustalono <i>unknown</i> | |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 654077 | 16970 | 69093 | 267788 | 128020 | 83314 | 84781 | 1810 | 2301 |
| Bemowo | 34789 | 49 | 582 | 1590 | 9924 | 14696 | 7747 | 113 | 88 |
| Białołęka..... | 18806 | 64 | 848 | 1899 | 426 | 4051 | 10906 | 261 | 351 |
| Bielany | 52993 | 3 | 1832 | 22912 | 15820 | 6637 | 5676 | 47 | 66 |
| Mokotów | 97266 | 216 | 9539 | 47955 | 28817 | 3806 | 6654 | 244 | 35 |
| Ochota | 38665 | 219 | 6904 | 23454 | 4109 | 415 | 3478 | 79 | 7 |
| Praga-Południe | 75188 | 469 | 10000 | 28452 | 11288 | 13476 | 11233 | 251 | 19 |
| Praga-Północ | 29598 | 6351 | 5940 | 11455 | 2567 | 1393 | 1878 | 13 | 1 |
| Rembertów | 6657 | 120 | 2147 | 1877 | 333 | 1151 | 812 | 49 | 168 |
| Śródmieście | 63025 | 6512 | 8353 | 42618 | 3412 | 685 | 1395 | 50 | – |
| Targówek..... | 44188 | 94 | 2438 | 8195 | 24480 | 4899 | 3708 | 195 | 179 |
| Ursus..... | 14893 | 40 | 1045 | 5974 | 4567 | 941 | 2224 | 14 | 88 |
| Ursynów | 46539 | 64 | 369 | 1093 | 5747 | 23934 | 14963 | 193 | 176 |
| Wawer | 19983 | 369 | 3467 | 8774 | 1316 | 2170 | 3269 | 78 | 540 |
| Wesoła..... | 5508 | 52 | 520 | 933 | 510 | 852 | 2258 | 10 | 373 |
| Wilanów | 4832 | 80 | 300 | 865 | 1882 | 578 | 997 | 29 | 101 |
| Włochy | 14794 | 23 | 4080 | 4531 | 2430 | 739 | 2841 | 60 | 90 |
| Wola | 63437 | 2197 | 5766 | 42790 | 7246 | 1538 | 3813 | 79 | 8 |
| Żoliborz..... | 22916 | 48 | 4963 | 12421 | 3146 | 1353 | 929 | 45 | 11 |

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 3 (54). ZASOBY MIESZKANIOWE^a W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a IN 2010

As of 31 XII

| DZIELNICE DISTRICTS | Mieszkania Dwellings | Izby Rooms | Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ² | Przeciętna Average | |
|---|-------------------------|----------------|---|---|---|
| | | | | liczba izb w mieszkaniu number of rooms in a dwelling | powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² usable floor space per dwel- ling in m ² |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 831014 | 2594507 | 48198253 | 3,12 | 58,0 |
| Bemowo | 49687 | 169693 | 3061326 | 3,42 | 61,6 |
| Białołęka | 43384 | 138605 | 2971207 | 3,19 | 68,5 |
| Bielany | 60770 | 189845 | 3192896 | 3,12 | 52,5 |
| Mokotów | 117142 | 361244 | 6456317 | 3,08 | 55,1 |
| Ochota | 45410 | 127900 | 2289827 | 2,82 | 50,4 |
| Praga-Południe | 87235 | 266969 | 4552059 | 3,06 | 52,2 |
| Praga-Północ | 32529 | 85958 | 1450117 | 2,64 | 44,6 |
| Rembertów | 8993 | 33194 | 678065 | 3,69 | 75,4 |
| Śródmieście | 74407 | 198579 | 3734906 | 2,67 | 50,2 |
| Targówek | 52147 | 169478 | 2807399 | 3,25 | 53,8 |
| Ursus | 24292 | 75640 | 1417241 | 3,11 | 58,3 |
| Ursynów | 65045 | 231090 | 4557619 | 3,55 | 70,1 |
| Wawer | 26744 | 111363 | 2565716 | 4,16 | 95,9 |
| Wesoła | 8451 | 37928 | 926817 | 4,49 | 109,7 |
| Wilanów | 14118 | 53721 | 1457014 | 3,81 | 103,2 |
| Włochy | 18850 | 63110 | 1233689 | 3,35 | 65,4 |
| Wola | 75696 | 202309 | 3432220 | 2,67 | 45,3 |
| Żoliborz | 26114 | 77881 | 1413818 | 2,98 | 54,1 |

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of net dwelling stocks.

PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA I MIESZKANIA W 2010 R.




Stan w dniu 31 XII

AVERAGE USABLE FLOOR SPACE OF A DWELLING IN 2010

As of 31XII



Powierzchnia w m²:
Space in m²:

| | |
|---|--------------------|
|  | 44,6 – 59,9 (10) |
|  | 60,0 – 89,9 (5) |
|  | 90,0 – 109,7 (3) |

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 4 (55). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a IN 2010**As of 31 XII*

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Mieszkania wyposażone w <i>Dwellings fitted with installations</i> | | | | |
|--|---|--|-----------------------------|--|---|
| | wodociąg <i>water-line system</i> | ustęp spłukiwany <i>lavatory</i> | łazienkę <i>bathroom</i> | gaz z sieci <i>gas from gas- -line system</i> | centralne ogrzewanie <i>central heating</i> |
| W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 826427 | 818343 | 803669 | 708848 | 783453 |
| Bemowo..... | 49536 | 49373 | 49240 | 40841 | 49323 |
| Białołęka..... | 42942 | 42571 | 42437 | 33847 | 41496 |
| Bielany..... | 60575 | 60471 | 60115 | 55831 | 59629 |
| Mokotów..... | 116902 | 116237 | 115611 | 102396 | 114780 |
| Ochota..... | 45397 | 45300 | 44962 | 40840 | 44558 |
| Praga-Południe | 87137 | 86084 | 83318 | 74362 | 78968 |
| Praga-Północ..... | 32234 | 30611 | 26217 | 26873 | 22547 |
| Rembertów | 8459 | 8216 | 7959 | 6304 | 7072 |
| Śródmieście | 74357 | 73830 | 72670 | 67094 | 71353 |
| Targówek..... | 51661 | 51022 | 50223 | 46444 | 49282 |
| Ursus..... | 24197 | 24110 | 23904 | 21556 | 23320 |
| Ursynów..... | 64921 | 64801 | 64623 | 54374 | 64106 |
| Wawer..... | 25777 | 25013 | 24628 | 19074 | 22069 |
| Wesoła | 8249 | 8145 | 8074 | 7053 | 7258 |
| Wilanów..... | 13970 | 13861 | 13803 | 8774 | 13572 |
| Włochy..... | 18354 | 17818 | 16736 | 14452 | 14999 |
| Wola..... | 75672 | 74867 | 73274 | 65048 | 73441 |
| Żoliborz..... | 26087 | 26013 | 25875 | 23685 | 25680 |

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of net dwelling stocks.

TABL. 4 (55). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a W 2010 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a IN 2010 (cont.)

As of 31 XII

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Mieszkania wyposażone w <i>Dwellings fitted with installations</i> | | | | |
|--|---|--|-----------------------------|--|---|
| | wodociąg <i>water-line system</i> | ustęp spłukiwany <i>lavatory</i> | łazienkę <i>bathroom</i> | gaz z sieci <i>gas from gas- -line system</i> | centralne ogrzewanie <i>central heating</i> |
| W % OGÓŁU MIESZKAŃ <i>IN % OF TOTAL DWELLINGS</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 99,4 | 98,5 | 96,7 | 85,3 | 94,3 |
| Bemowo..... | 99,7 | 99,4 | 99,1 | 82,2 | 99,3 |
| Białołęka..... | 99,0 | 98,1 | 97,8 | 78,0 | 95,6 |
| Bielany..... | 99,7 | 99,5 | 98,9 | 91,9 | 98,1 |
| Mokotów..... | 99,8 | 99,2 | 98,7 | 87,4 | 98,0 |
| Ochota..... | 100,0 | 99,8 | 99,0 | 89,9 | 98,1 |
| Praga-Południe | 99,9 | 98,7 | 95,5 | 85,2 | 90,5 |
| Praga-Północ..... | 99,1 | 94,1 | 80,6 | 82,6 | 69,3 |
| Rembertów | 94,1 | 91,4 | 88,5 | 70,1 | 78,6 |
| Śródmieście | 99,9 | 99,2 | 97,7 | 90,2 | 95,9 |
| Targówek..... | 99,1 | 97,8 | 96,3 | 89,1 | 94,5 |
| Ursus..... | 99,6 | 99,3 | 98,4 | 88,7 | 96,0 |
| Ursynów..... | 99,8 | 99,6 | 99,4 | 83,6 | 98,6 |
| Wawer..... | 96,4 | 93,5 | 92,1 | 71,3 | 82,5 |
| Wesoła | 97,6 | 96,4 | 95,5 | 83,5 | 85,9 |
| Wilanów..... | 99,0 | 98,2 | 97,8 | 62,1 | 96,1 |
| Włochy..... | 97,4 | 94,5 | 88,8 | 76,7 | 79,6 |
| Wola..... | 100,0 | 98,9 | 96,8 | 85,9 | 97,0 |
| Żoliborz..... | 99,9 | 99,6 | 99,1 | 90,7 | 98,3 |

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of net dwelling stocks.

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 LUDNOŚCI W 2010 R.

DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION IN 2010



Liczba mieszkań:
Number of dwellings:

- zjawisko nie wystąpiło
magnitude zero
- 1,3 – 10,0 (12)
- 10,1 – 20,0 (3)
- 20,1 – 48,2 (2)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 ZAWARTYCH MAŁŻEŃSTW W 2010 R.

DWELLINGS COMPLETED PER 1000 MARRIAGES CONTRACTED IN 2010



Liczba mieszkań:
Number of dwellings:

- zjawisko nie wystąpiło
magnitude zero
- 269 – 1000 (8)
- 1001 – 3000 (7)
- 3001 – 8075 (2)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 5 (56). **NOWE BUDYNKI MIESZKALNE^a ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2010 R.**
NEW BUILDINGS COMPLETED^a BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Budownictwo <i>Construction</i> | | | |
|--|------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------------|---|
| | | indywidualne <i>private</i> | przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i> | spółdzielcze <i>co-operative</i> | komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 1138 | 757 | 349 | 29 | 3 |
| Bemowo | 10 | – | 7 | 3 | – |
| Białołęka | 311 | 147 | 164 | – | – |
| Bielany | 35 | 18 | 11 | 4 | 2 |
| Mokotów | 25 | 13 | 8 | 4 | – |
| Ochota | 2 | – | 2 | – | – |
| Praga-Południe | 10 | 1 | 9 | – | – |
| Praga-Północ | – | – | – | – | – |
| Rembertów | 66 | 64 | 2 | – | – |
| Śródmieście | 6 | – | 6 | – | – |
| Targówek | 25 | 19 | 5 | 1 | – |
| Ursus | 54 | 26 | 28 | – | – |
| Ursynów | 64 | 46 | 13 | 5 | – |
| Wawer | 304 | 254 | 42 | 8 | – |
| Wesoła | 69 | 65 | 4 | – | – |
| Wilanów | 107 | 79 | 28 | – | – |
| Włochy | 36 | 25 | 9 | 1 | 1 |
| Wola | 10 | – | 9 | 1 | – |
| Żoliborz | 4 | – | 2 | 2 | – |

^a Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania oraz budynków zbiorowego zamieszkania.

a Excluding summer homes, holiday cottages and rural residences not adapted for permanent residence as well as residences for communities.

TABL. 6 (57). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2010 R.
DWELLINGS COMPLETED IN 2010

| DZIELNICE DISTRICTS | Mieszkania Dwellings | | | Izby Rooms | | Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ² | |
|---|-------------------------|--|---|-----------------|--|--|--|
| | ogółem total | na 1000 ludności per 1000 popula- tion | na 1000 zawar- tych mał- żeństw per 1000 marriages contracted | ogółem total | na 1000 ludności per 1000 popula- tion | mieszkań of dwell- ings | przeciętna 1 miesz- kania average of one dwelling |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 12462 | 7,3 | 1391 | 36800 | 21,4 | 919133 | 73,8 |
| Bemowo..... | 639 | 5,6 | 871 | 1796 | 15,8 | 38300 | 59,9 |
| Białołęka..... | 2868 | 31,5 | 5771 | 9056 | 99,5 | 176366 | 61,5 |
| Bielany..... | 470 | 3,5 | 736 | 1254 | 9,4 | 29520 | 62,8 |
| Mokotów..... | 925 | 4,1 | 833 | 2509 | 11,1 | 68231 | 73,8 |
| Ochota..... | 613 | 6,9 | 1510 | 1466 | 16,5 | 38753 | 63,2 |
| Praga-Południe | 479 | 2,6 | 522 | 1166 | 6,4 | 31537 | 65,8 |
| Praga-Północ..... | – | – | – | – | – | – | – |
| Rembertów | 110 | 4,7 | 803 | 535 | 22,9 | 13293 | 120,8 |
| Śródmieście | 731 | 5,8 | 996 | 2114 | 16,9 | 59673 | 81,6 |
| Targówek..... | 166 | 1,3 | 269 | 603 | 4,9 | 13240 | 79,8 |
| Ursus..... | 692 | 13,6 | 2489 | 2015 | 39,7 | 43823 | 63,3 |
| Ursynów..... | 843 | 5,6 | 1007 | 2609 | 17,5 | 68745 | 81,5 |
| Wawer..... | 718 | 10,2 | 2106 | 2907 | 41,3 | 79274 | 110,4 |
| Wesoła..... | 87 | 3,8 | 853 | 477 | 20,8 | 14740 | 169,4 |
| Wilanów..... | 969 | 48,2 | 8075 | 3037 | 151,2 | 96303 | 99,4 |
| Włochy..... | 312 | 7,8 | 1733 | 942 | 23,7 | 23413 | 75,0 |
| Wola..... | 1494 | 10,9 | 2159 | 3247 | 23,6 | 93000 | 62,2 |
| Żoliborz..... | 346 | 7,2 | 1617 | 1067 | 22,3 | 30922 | 89,4 |

TABL. 7 (58). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2010 R.
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Mieszkania <i>Dwellings</i> | Izby <i>Rooms</i> | Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² <i>Usable floor space of dwell- ings in m²</i> | Przeciętna powierz- chnia użytkowa 1 miesz- kania w m ² <i>Average usable floor space of one dwelling in m²</i> |
|---|--------------------------------|----------------------|--|--|
| M.st. Warszawa | 12462 | 36800 | 919133 | 73,8 |
| Warsaw C.C. | | | | |
| indywidualne | 930 | 5148 | 165791 | 178,3 |
| <i>private</i> | | | | |
| spółdzielcze..... | 831 | 2366 | 52250 | 62,9 |
| <i>co-operative</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... | 10555 | 29031 | 696525 | 66,0 |
| <i>for sale or rent</i> | | | | |
| komunalne (gminne)..... | 146 | 255 | 4567 | 31,3 |
| <i>municipal (gmina)</i> | | | | |
| dzielnice: <i>districts:</i> | | | | |
| Bemowo | 639 | 1796 | 38300 | 59,9 |
| spółdzielcze | 178 | 595 | 9736 | 54,7 |
| <i>co-operative</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... | 461 | 1201 | 28564 | 62,0 |
| <i>for sale or rent</i> | | | | |
| Białołęka..... | 2868 | 9056 | 176366 | 61,5 |
| indywidualne | 161 | 959 | 30118 | 187,1 |
| <i>private</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... | 2707 | 8097 | 146248 | 54,0 |
| <i>for sale or rent</i> | | | | |
| Bielany | 470 | 1254 | 29520 | 62,8 |
| indywidualne | 23 | 117 | 3552 | 154,4 |
| <i>private</i> | | | | |
| spółdzielcze | 99 | 293 | 7317 | 73,9 |
| <i>co-operative</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... | 232 | 644 | 15416 | 66,4 |
| <i>for sale or rent</i> | | | | |
| komunalne (gminne) | 116 | 200 | 3235 | 27,9 |
| <i>municipal (gmina)</i> | | | | |
| Mokotów..... | 925 | 2509 | 68231 | 73,8 |
| indywidualne | 14 | 81 | 3562 | 254,4 |
| <i>private</i> | | | | |
| spółdzielcze | 228 | 568 | 12780 | 56,1 |
| <i>co-operative</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... | 683 | 1860 | 51889 | 76,0 |
| <i>for sale or rent</i> | | | | |
| Ochota..... | 613 | 1466 | 38753 | 63,2 |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... | 613 | 1466 | 38753 | 63,2 |
| <i>for sale or rent</i> | | | | |
| Praga-Południe | 479 | 1166 | 31537 | 65,8 |
| indywidualne | 8 | 47 | 1275 | 159,4 |
| <i>private</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... | 471 | 1119 | 30262 | 64,3 |
| <i>for sale or rent</i> | | | | |

TABL. 7 (58). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2010 R. (cd.)
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2010 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Mieszkania Dwellings | Izby Rooms | Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² Usable floor space of dwell- ings in m ² | Przeciętna powierz- chnia użytkowa 1 miesz- kania w m ² Average usable floor space of one dwelling in m ² |
|--|-------------------------|---------------|--|--|
| dzielnice (cd.): districts (cont.): | | | | |
| Praga-Północ..... | – | – | – | – |
| Rembertów | 110 | 535 | 13293 | 120,8 |
| indywidualne | 75 | 434 | 10949 | 146,0 |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent | 35 | 101 | 2344 | 67,0 |
| Śródmieście | 731 | 2114 | 59673 | 81,6 |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent | 731 | 2114 | 59673 | 81,6 |
| Targówek..... | 166 | 603 | 13240 | 79,8 |
| indywidualne | 27 | 155 | 4685 | 173,5 |
| spółdzielcze | 18 | 38 | 1030 | 57,2 |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent | 121 | 410 | 7525 | 62,2 |
| Ursus..... | 692 | 2015 | 43823 | 63,3 |
| indywidualne | 39 | 201 | 5748 | 147,4 |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent | 653 | 1814 | 38075 | 58,3 |
| Ursynów | 843 | 2609 | 68745 | 81,5 |
| indywidualne | 57 | 340 | 11398 | 200,0 |
| spółdzielcze | 185 | 503 | 11757 | 63,6 |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent | 601 | 1766 | 45590 | 75,9 |
| Wawer | 718 | 2907 | 79274 | 110,4 |
| indywidualne | 306 | 1674 | 53638 | 175,3 |
| spółdzielcze | 8 | 31 | 1219 | 152,4 |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent | 404 | 1202 | 24417 | 60,4 |

TABL. 7 (58). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2010 R. (dok.)
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2010 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Mieszkania <i>Dwellings</i> | Izby <i>Rooms</i> | Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² <i>Usable floor space of dwell- ings in m²</i> | Przeciętna powierzch- nia użytkowa 1 miesz- kania w m ² <i>Average usable floor space of one dwelling in m²</i> |
|---|--------------------------------|----------------------|--|--|
| dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i> | | | | |
| Wesoła | 87 | 477 | 14740 | 169,4 |
| indywidualne | 79 | 433 | 13577 | 171,9 |
| <i>private</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i> | 8 | 44 | 1163 | 145,4 |
| Wilanów | 969 | 3037 | 96303 | 99,4 |
| indywidualne | 90 | 489 | 20673 | 229,7 |
| <i>private</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i> | 879 | 2548 | 75630 | 86,0 |
| Włochy | 312 | 942 | 23413 | 75,0 |
| indywidualne | 51 | 218 | 6616 | 129,7 |
| <i>private</i> | | | | |
| spółdzielcze | 26 | 73 | 1389 | 53,4 |
| <i>co-operative</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i> | 205 | 596 | 14076 | 68,7 |
| komunalne (gminne) | 30 | 55 | 1332 | 44,4 |
| <i>municipal (gmina)</i> | | | | |
| Wola..... | 1494 | 3247 | 93000 | 62,2 |
| spółdzielcze | 11 | 41 | 862 | 78,4 |
| <i>co-operative</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i> | 1483 | 3206 | 92138 | 62,1 |
| Żoliborz..... | 346 | 1067 | 30922 | 89,4 |
| spółdzielcze | 78 | 224 | 6160 | 79,0 |
| <i>co-operative</i> | | | | |
| przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i> | 268 | 843 | 24762 | 92,4 |

EDUKACJA I WYCHOWANIE



EDUCATION

Wychowanie przedszkolne, które jest pierwszym etapem kształcenia w systemie oświaty, obejmuje dzieci w wieku 3–6 lat. W roku szkolnym 2010/11 w Warszawie działało 777 placówek wychowania przedszkolnego (wzrost o 9,3% w stosunku do roku poprzedniego). Wychowaniem przedszkolnym objętych było 59338 dzieci, tj. o 3198 więcej niż w roku poprzednim (wzrost o 5,7%). Przedszkola stanowiły 70,3% wszystkich placówek oferując 52095 miejsc. Zróżnicowana struktura wiekowa ludności poszczególnych dzielnic Warszawy spowodowała, że na niektórych obszarach liczba miejsc nie zaspokajała potrzeb. Problem ten dotyczył większości dzielnic, chociaż szczególnie widoczny był: na Mokotowie (na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat przypadało 740 dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego), w Wesołej (764), w Wawrze (787), na Bemowie (855), Pradze-Północ (881) i na Białołęce (883). Do jednej placówki wychowania przedszkolnego w Warszawie uczęszczało przeciętnie 76 dzieci (od 94 na Bemowie do 49 w Wesołej).

W systemie edukacji na poziomie podstawowym i ponadpodstawowym od kilku lat notowany był spadek liczby uczniów prawie we wszystkich typach szkół, wynikający ze zmniejszającej się populacji dzieci i młodzieży w wieku szkolnym. Było to następstwo ostatniego niżu demograficznego trwającego od około połowy lat osiemdziesiątych ubiegłego wieku do pierwszych lat obecnego stulecia. W 2010 roku najmniej licznym rocznikiem objętym edukacją szkolną wśród mieszkańców Warszawy byli trzynastolatkowie (12025 osób). W roku szkolnym 2010/11 nauka w szkołach podstawowych dla dzieci i młodzieży odbywała się w 290 placówkach, w których uczyło się 80741 dzieci.

Pre-primary education, which is the first stage in educational system, provides care for children aged 3-6. In the school year 2010/2011 in Warsaw there were 777 pre-primary education establishments (an increase by 9,3% compared with a previous year). There were 59338 children provided with care of nursery schools, i.e. 3198 more than the year before (an increase by 5,7%). Nursery schools represented 70,3% of all pre-primary education establishments and offered 52095 places. Diversified age structure of residents in districts in Warsaw was a reason why in some areas the number of places did not fulfil a need. This problem concerned majority of districts, however it was more visible in districts such as: Mokotów (there were 740 children in nursery schools per 1000 children aged 3-6), Wesoła (764), Wawer (787), Bemowo (855), Praga-Północ (881) and Białołęka (883). An average of 76 children attended one pre-primary education establishment in Warsaw (from 94 in Bemowo to 49 in Wesoła).

In the educational system at primary and post-primary level for several years a reduction in the number of pupils and students has been recorded in almost all types of schools, which resulted from the declining number of children and youth at school age. It was a consequence of the last period of decrease in birth rate lasting from about mid 80's of the last century till the first years of present century. In 2010, the least numerous group in educational system in Warsaw were 13-year olds (12025 persons). In the school year 2010/11 education for children and youth in primary schools was provided in 290 schools, where learnt 80741 pupils. Second year in a row the number of pupils in pri-

Drugi rok z rzędu liczba uczniów szkół podstawowych w Warszawie zwiększyła się w stosunku do roku poprzedniego (o 4,4%). Zmiany w systemie edukacji polegające na włączeniu dzieci sześciolletnich do obowiązkowego nauczania w szkołach podstawowych oraz nałożenie się w kolejnych latach efektu demograficznego w postaci wzrostu liczebności dzieci z roczników rozpoczynających naukę na tym poziomie mogą spowodować zwiększenie zapotrzebowania w następnych latach na miejsca w pierwszych klasach szkół podstawowych. Z kolei w gimnazjach dla dzieci i młodzieży (225 szkół) liczba uczniów ulegała zmniejszeniu i w roku szkolnym 2010/11 wyniosła 39435 uczniów (spadek o 3,4% w stosunku do roku poprzedniego). Absolwenci gimnazjów kontynuowali naukę w różnego typu szkołach ponadgimnazjalnych. Największą popularnością cieszyły się od wielu lat licea ogólnokształcące, chociaż można zaobserwować wzrost zainteresowania szkołami umożliwiającymi naukę zawodu. W technicach dla młodzieży liczba uczniów zwiększyła się o 8,7% w stosunku do roku poprzedniego.

Sieć szkół w Warszawie rozmieszczona była nierównomiernie. Jedynie szkoły podstawowe i gimnazja usytuowane były w dzielnicach proporcjonalnie do liczby dzieci, co związane było z rejonizacją tego typu szkół publicznych. Również licea ogólnokształcące mieściły się we wszystkich dzielnicach Warszawy, ale najwięcej było ich na Mokotowie (29) i na Śródmieściu (25), zaś w 3 dzielnicach (Białoleka, Rembertów oraz Ursus) działało tylko po 1 liceum dla młodzieży. Pozostałe rodzaje szkół ponadgimnazjalnych działały głównie w centralnych dzielnicach Warszawy (Śródmieście, Mokotów, Praga-Południe, Praga-Północ, Wola, Ochota). Natomiast w dzielnicach: Bemowo, Białoleka, Rembertów, Wesoła i Wilanów nie działały żadne szkoły ponadgimnazjalne kształcące w kierunkach zawodowych.

Warunki do nauki mierzone liczbą uczniów przypadających na szkołę oraz na 1 komputer, w tym z do-

mary schools went up compared with a previous year (by 4,4%). Changes in the educational system such as including 6-year olds in compulsory schooling in pre-primary schools or overlapping a demographic effect in the following years which means a rise in the number of children starting education at this level and consequently a possible growing demand for places in first grades of pre-primary schools in the following years. Whereas in lower secondary schools for children and youth (225 schools) the number of pupils decreased, and in the 2010/11 school year reached 39435 pupils (drop by 3,4% compared with a previous year). Graduates from lower secondary schools continued education in different types of upper secondary schools. The most popular, for many years, are general secondary schools, but there was also an increase in the interest in vocational schools. In technical secondary schools the number of students increased by 8,7% compared with the previous year.

Schools in Warsaw are not evenly located. Only primary and lower secondary schools were located proportionally to the number of children in the districts, which was due to the division into catchment areas of this type of public schools. General secondary schools were located in all Warsaw districts as well, mainly in Mokotów (29) and Śródmieście (25), but in three districts (Białoleka, Rembertów and Ursus) there was only one general secondary school for youth. Other types of upper secondary schools were located chiefly in central districts of Warsaw (Śródmieście, Mokotów, Praga-Południe, Praga-Północ, Wola, Ochota). And in districts such as: Bemowo, Białoleka, Rembertów, Wesoła and Wilanów there was no upper secondary school providing job training.

Learning conditions measured by the number of pupils per 1 school and 1 computer, of which connected

stępem do Internetu, były zróżnicowane. W przypadku szkół podstawowych w najtrudniejszej sytuacji znajdowali się uczniowie w dzielnicach Bemowo i Ursus, gdzie na 1 szkołę przypadało odpowiednio 548 i 502 uczniów (przy średnio 278 w Warszawie). Przekładało się to również na możliwość korzystania z komputerów przeznaczonych do ich użytku, gdzie we wspomnianych dzielnicach na 1 komputer przypadało odpowiednio 16,3 oraz 16,8 uczniów (przy średnio 12,3 w Warszawie), a na 1 komputer z dostępem do Internetu 16,3 i 18,8 uczniów (przy średnio 12,9 w Warszawie). W przypadku szkół gimnazjalnych najwięcej uczniów na 1 szkołę przypadało na Targówku i w Białolece (odpowiednio 340 i 327, przy średnio 175 w Warszawie). Tym samym w placówkach znajdujących się w tych dzielnicach na 1 komputer przeznaczony do użytku ucznia przypadało odpowiednio 14,1 i 17,3 uczniów (8,9 w Warszawie). Słabo wyposażone w komputery były również gimnazja w dzielnicy Wesoła, gdzie mimo stosunkowo małej liczby uczniów przypadających na 1 placówkę (176) na 1 komputer przeznaczony do ich użytku przypadało 14,4 osób, a w przypadku komputerów z dostępem do Internetu – 14,7 osób.

Zgodnie z danymi Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie wyniki osiągane na egzaminach przez uczniów szkół warszawskich były wyraźnie lepsze niż uczniów szkół w pozostałych powiatach województwa mazowieckiego. W przypadku sprawdzianu (ocenianego w skali 0 do 40 punktów) dla uczniów klas szóstych szkół podstawowych wynosiły one średnio 29,06 pkt, a z egzaminu gimnazjalnego (ocenianego w skali 0 do 50 punktów) z części humanistycznej, matematyczno-przyrodniczej oraz języka angielskiego odpowiednio 34,43 pkt, 28,41 pkt, i 36,35 pkt; przy średniej w województwie kształtującej się na poziomie 25,58 pkt (szkoła podstawowa) oraz 31,63 pkt, 24,96 pkt, i 30,52 pkt (gimnazjum). Wyniki uzyskiwane przez uczniów szkół położonych w poszczególnych dzielnicach Warszawy były zróżnicowane. Najlepsze wyniki ze

to the Internet, were diversified. The worst situation concerned pre-primary school pupils in Bemowo and Ursus, where there were 548 and 502 pupils respectively per 1 school (278 in Warsaw as a whole). And consequently in the districts mentioned above, there were 16,3 and 16,8 pupils per 1 computer (at 12,3 on average in Warsaw as a whole), and 16,3 and 18,8 pupils per 1 computer with Internet access (at 12,9 on average in Warsaw). In the case of lower secondary schools the highest number of pupils per 1 school was in Targówek and Białoleka (340 and 327 respectively, at 175 on average in Warsaw). Consequently, in educational establishments located in these districts there were 14,1 and 17,3 pupils per 1 computer (8,9 in Warsaw). Poorly equipped with computers were also lower secondary schools in Wesoła, where in spite of relatively small number of pupils per 1 school (176), there were 14,4 persons per 1 computer, and in the case of computers with Internet access – 14,7 persons.

According to the data of the Regional Examination Board in Warsaw results gained in exams by pupils and students of Warsaw schools were distinctly better than those of pupils and students in other powiats of mazowieckie voivodship. In the case of exam (assessed from 0 to 40 points) for pupils of 6th grade of primary schools the results amounted to 29,06 points on average, and in the case of lower secondary school exam (assessed from 0 to 50 points) from humanistic, mathematical and natural, and English part - 34,43 points, 28,41 points, and 36,35 points respectively; compared with the voivodship average at 25,58 points (primary school) and 31,63 points, 24,96 points, and 30,52 points (lower secondary school). Results gained by pupils of schools located in different Warsaw districts were diversified. The best results from the exam of 6th grades

sprawdzianu szóstych klas szkoły podstawowej osiągnęli uczniowie szkół położonych na Ursynowie (31,76 pkt), Żoliborzu (30,49 pkt), w Wesołej (30,19 pkt) i na Bemowie (30,03 pkt). Wyniki poniżej średniej w województwie uzyskali wyłącznie uczniowie na Pradze-Północ (25,02 pkt). W przypadku egzaminu gimnazjalnego najlepsze wyniki zarówno z części humanistycznej, matematyczno-przyrodniczej, jak i języka angielskiego osiągnęli uczniowie placówek położonych w Śródmieściu (odpowiednio 37,23 pkt, 32,28 pkt, 39,75 pkt), najniższe na Pradze-Północ (30,37 pkt, 23,19 pkt i 31,33 pkt).

Warszawa jest największym ośrodkiem akademickim w Polsce. Na studiach stacjonarnych w roku akademickim 2010/11 kształciło się 132360 studentów, tj. 46,5% ogółu studentów uczelni warszawskich. Obserwowana w latach 1990–2005 wysoka dynamika liczby szkół wyższych i studentów była wyraźnie wolniejsza w latach 2006–2010. O ile liczba szkół wyższych w porównaniu z rokiem akademickim 1990/91 wzrosła o 420%, to w porównaniu z rokiem 2009/10 pozostała na niezmiennym poziomie. W porównaniu z poprzednim rokiem akademickim liczba studentów również zmalała, co związane było z systematycznie malejącą liczbą ludności w wieku 19-24 lata. Zaobserwowany trend będzie utrzymywał się przez następną dekadę. Liczba absolwentów szkół wyższych nadal zwiększała się. W roku akademickim 2009/10 szkoły wyższe opuściło 68041 absolwentów, tj. o 9,3% więcej niż w roku poprzednim. Największa liczba uczelni wyższych skupiona była w centralnych dzielnicach Warszawy, takich jak: Śródmieście (23), Wola (10) i Mokotów (9). Na terenie dzielnic położonych na obrzeżach Warszawy (Rembertów, Ursus, Wesoła i Wilanów) nie było żadnej uczelni wyższej.

of primary schools were achieved by pupils from schools in Ursynów (31,76 points), Żoliborz (30,49 points), Wesoła (30,19 points) and in Bemowo (30,03 points). Results below average had only pupils from Praga-Północ (25,02 points). In the case of lower secondary school exam the best results from the humanistic, mathematical and natural as well as from English part obtained pupils from schools located in Śródmieście (37,23 points, 32,28 points, 39,75 points respectively), the lowest in Praga-Północ (30,37 points, 23,19 points and 31,33 points).

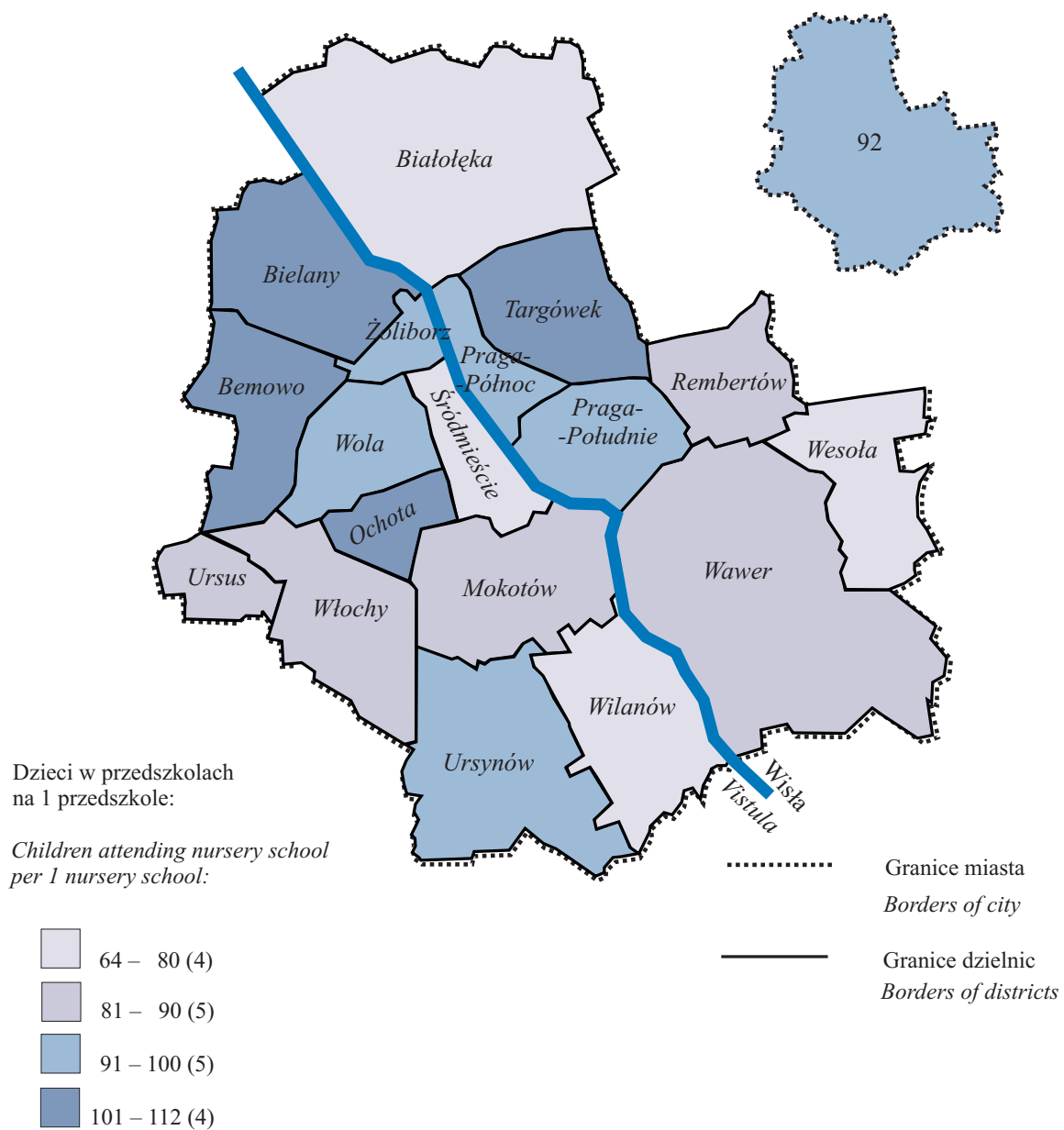
Warsaw is the biggest academic centre in Poland. In the 2010/11 academic year, 132360 students attended stationary studies, i.e. 46,5% of the total number of students in tertiary education institutions in Warsaw. High dynamics of the number of schools and students was distinctly slower in the years 2006-2010. The number of tertiary education establishments compared with the academic year 1990/91 increased by 420%, but compared with the year 2009/10 remained at the similar level. In comparison with the previous academic year the number of students has also decreased, which was due to systematically decreasing number of people aged 19-24. This trend will last over the next decade. The number of graduates from tertiary education establishments was constantly increasing. In the academic year 2009/10, there were 68041 graduates, i.e. 9,3% more than the year before. The highest number of tertiary education institutions was concentrated in central districts of Warsaw such as: Śródmieście (23), Wola (10) and Mokotów (9). In the outermost districts of Warsaw (Rembertów, Ursus, Wesoła and Wilanów) there was no tertiary education establishment.

DZIECI W PRZEDSZKOLACH NA 1 PRZEDSZKOLE W 2010 R.

Stan na początku roku szkolnego

CHILDREN ATTENDING NURSERY SCHOOLS PER 1 NURSERY SCHOOL IN 2010

As of beginning of the school year



TABL. 1 (59). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W ROKU SZKOLNYM 2010/11**
PRE-PRIMARY EDUCATION IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | | |
|------------|--|--|-------------|----------------|-------------|--------------|-------------|-------------------------|------------------|----------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Po- łudnie | Praga- Północ | Rem- bertów |
| 1 | Placówki..... <i>Establishments</i> | 777 | 41 | 70 | 55 | 87 | 29 | 66 | 22 | 12 |
| 2 | Przedszkola..... <i>Nursery schools</i> | 546 | 31 | 51 | 39 | 61 | 24 | 50 | 16 | 10 |
| 3 | w tym specjalne..... <i>of which special</i> | 9 | – | – | 1 | 2 | 1 | 1 | 1 | – |
| 4 | Zespoły wychowania przed- szkolnego..... <i>Pre-primary education</i> <i>groups</i> | 4 | – | 1 | – | 1 | – | – | – | – |
| 5 | Punkty przedszkolne..... <i>Pre-primary points</i> | 32 | 2 | 3 | 1 | 1 | – | 2 | – | – |
| 6 | Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych... <i>Pre-primary sections of pri- mary schools</i> | 195 | 8 | 15 | 15 | 24 | 5 | 14 | 6 | 2 |
| 7 | Miejsca..... <i>Places</i> | 53012 | 3415 | 4954 | 4154 | 5617 | 2303 | 4913 | 1605 | 915 |
| 8 | Przedszkola..... <i>Nursery schools</i> | 52095 | 3316 | 4870 | 4094 | 5542 | 2303 | 4880 | 1605 | 915 |
| 9 | w tym specjalne..... <i>of which special</i> | 294 | – | – | 40 | 72 | 14 | 40 | 20 | – |
| 10 | Zespoły wychowania przedszkolnego..... <i>Pre-primary education</i> <i>groups</i> | 110 | – | 15 | – | 50 | – | – | – | – |
| 11 | Punkty przedszkolne..... <i>Pre-primary points</i> | 807 | 99 | 69 | 60 | 25 | – | 33 | – | – |
| 12 | Dzieci..... <i>Children</i> | 59338 | 3858 | 4916 | 4683 | 6410 | 2567 | 5552 | 1927 | 992 |
| 13 | w tym w wieku 6 lat..... <i>of which aged 6</i> | 10993 | 770 | 1172 | 799 | 870 | 504 | 1065 | 406 | 218 |

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|
| Śródmie- ście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 62 | 48 | 32 | 81 | 43 | 17 | 21 | 17 | 53 | 21 | 1 |
| 44 | 32 | 23 | 54 | 26 | 9 | 13 | 15 | 34 | 14 | 2 |
| 2 | – | – | 1 | – | – | – | – | – | – | 3 |
| – | – | – | – | 1 | – | – | – | – | 1 | 4 |
| – | 3 | 4 | 5 | 2 | 4 | 2 | – | 1 | 2 | 5 |
| 18 | 13 | 5 | 22 | 14 | 4 | 6 | 2 | 18 | 4 | 6 |
| 3532 | 3591 | 2153 | 5246 | 2382 | 762 | 1128 | 1520 | 3426 | 1396 | 7 |
| 3532 | 3516 | 2079 | 5141 | 2312 | 673 | 1088 | 1520 | 3401 | 1308 | 8 |
| 54 | – | – | 54 | – | – | – | – | – | – | 9 |
| – | – | – | – | 20 | – | – | – | – | 25 | 10 |
| – | 75 | 74 | 105 | 50 | 89 | 40 | – | 25 | 63 | 11 |
| 4018 | 4373 | 2408 | 6074 | 2702 | 834 | 1094 | 1470 | 3997 | 1463 | 12 |
| 532 | 781 | 495 | 1093 | 605 | 203 | 186 | 265 | 708 | 321 | 13 |

TABL. 1 (59). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W ROKU SZKOLNYM 2010/11 (dok.)**
PRE-PRIMARY EDUCATION IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR (cont.)

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | | |
|------------|--|--|-------------|----------------|---------|--------------|--------|-------------------------|------------------|----------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Po- łudnie | Praga- Północ | Rem- bertów |
| | Dzieci (dok.) <i>Children (cont.)</i> | | | | | | | | | |
| 1 | Przedszkola..... <i>Nursery schools</i> | 50017 | 3254 | 3833 | 4059 | 5428 | 2450 | 4816 | 1535 | 885 |
| 2 | w tym specjalne..... <i>of which special</i> | 272 | – | – | 52 | 72 | 12 | 30 | 20 | – |
| 3 | w tym w wieku 6 lat..... <i>of which aged 6</i> | 3072 | 201 | 192 | 314 | 133 | 416 | 392 | 31 | 119 |
| 4 | Zespoły wychowania przed- szkolnego..... <i>Pre-primary education</i> <i>groups</i> | 71 | – | 13 | – | 31 | – | – | – | – |
| 5 | Punkty przedszkolne..... <i>Pre-primary points</i> | 433 | 23 | 46 | 28 | 4 | – | 33 | – | – |
| 6 | Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych... <i>Pre-primary sections</i> <i>of primary schools</i> | 8817 | 581 | 1024 | 596 | 947 | 117 | 703 | 392 | 107 |
| 7 | w tym w wieku 6 lat..... <i>of which aged 6</i> | 7921 | 569 | 980 | 485 | 737 | 88 | 673 | 375 | 99 |
| | Dzieci w przedszkolach na: <i>Children attending nursery</i> <i>schools per :</i> | | | | | | | | | |
| | 1000 dzieci w wieku: <i>1000 children aged:</i> | | | | | | | | | |
| 8 | 3–6 lat..... | 788 | 720 | 684 | 1012 | 627 | 999 | 787 | 705 | 1139 |
| 9 | 6 lat..... | 221 | 220 | 159 | 363 | 70 | 723 | 283 | 59 | 604 |
| 10 | 1 przedszkole..... <i>nursery school</i> | 92 | 105 | 75 | 104 | 89 | 102 | 96 | 96 | 89 |
| 11 | 100 miejsc..... <i>100 places</i> | 96 | 98 | 79 | 99 | 98 | 106 | 99 | 96 | 97 |

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Śródmie- ście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 3474 | 3594 | 1989 | 5082 | 2116 | 578 | 891 | 1356 | 3360 | 1317 | 1 |
| 51 | – | – | 35 | – | – | – | – | – | – | 2 |
| 72 | 115 | 135 | 207 | 145 | 33 | 41 | 156 | 141 | 229 | 3 |
| – | – | – | – | 5 | – | – | – | – | 22 | 4 |
| – | 38 | 42 | 76 | 27 | 54 | 24 | – | 11 | 27 | 5 |
| 544 | 741 | 377 | 916 | 554 | 202 | 179 | 114 | 626 | 97 | 6 |
| 460 | 666 | 360 | 886 | 460 | 170 | 145 | 109 | 567 | 92 | 7 |
| 970 | 822 | 800 | 876 | 617 | 524 | 760 | 1027 | 789 | 825 | 8 |
| 96 | 119 | 255 | 163 | 189 | 127 | 169 | 559 | 149 | 684 | 9 |
| 79 | 112 | 86 | 94 | 81 | 64 | 69 | 90 | 99 | 94 | 10 |
| 98 | 102 | 96 | 99 | 92 | 86 | 82 | 89 | 99 | 101 | 11 |

TABL. 2 (60). SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (łącznie ze specjalnymi) W ROKU SZKOLNYM
SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (including special schools) IN THE 2010/11 SCHOOL

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates</i> ¹ | M.st. War- szawa Warsaw C.C. | Dzielnice | | | | | | | |
|------------|--|--|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|----------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Po- łudnie | Praga- -Północ | Rem- bertów |
| | Szkoły: Schools: | | | | | | | | | |
| 1 | Podstawowe.....a | 290 | 9 | 15 | 21 | 42 | 14 | 24 | 7 | 5 |
| 2 | Primary b | 80741 | 4934 | 6646 | 6535 | 9368 | 3330 | 7010 | 2978 | 1351 |
| 3 | c | 12253 | 708 | 875 | 1045 | 1420 | 502 | 1207 | 489 | 213 |
| 4 | Gimnazja.....a | 225 | 10 | 7 | 18 | 31 | 11 | 19 | 7 | 5 |
| 5 | Lower secondary b | 39435 | 1995 | 2290 | 3276 | 3983 | 2206 | 3823 | 1380 | 628 |
| 6 | c | 13384 | 694 | 630 | 1097 | 1425 | 941 | 1321 | 482 | 214 |
| 7 | Specjalne ponadgimnazjalne a | 9 | – | – | 1 | 2 | – | 2 | 1 | – |
| 8 | przysposabiające do pracy b | 214 | – | – | 11 | 44 | – | 38 | 41 | – |
| 9 | Special upper secondary c | 37 | – | – | – | 8 | – | 9 | 5 | – |
| | job-training | | | | | | | | | |
| 10 | Zasadnicze zawodowe.....a | 28 | – | – | 1 | 3 | 1 | 5 | 3 | – |
| 11 | Basic vocational b | 2793 | – | – | 52 | 644 | 47 | 441 | 240 | – |
| 12 | c | 766 | – | – | 16 | 185 | 11 | 120 | 69 | – |
| 13 | Licea ogólnokształcące.....a | 149 | 4 | 1 | 12 | 28 | 7 | 12 | 7 | 1 |
| 14 | General secondary b | 40881 | 741 | 285 | 3470 | 6765 | 2505 | 4155 | 1664 | 503 |
| 15 | c | 13805 | 312 | 73 | 1093 | 2260 | 829 | 1487 | 745 | 176 |
| 16 | Uzupełniające licea a | 1 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 17 | ogólnokształcące b | 36 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 18 | Supplementary general c | 13 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| | secondary | | | | | | | | | |
| 19 | Licea profilowane.....a | 12 | – | – | 2 | 1 | 2 | – | – | – |
| 20 | Specialized secondary b | 1064 | – | – | 263 | 80 | 231 | – | – | – |
| 21 | c | 391 | – | – | 82 | 15 | 67 | – | 30 | – |
| 22 | Technika.....a | 48 | – | – | 4 | 6 | 3 | 7 | 6 | – |
| 23 | Technical secondary b | 14532 | – | – | 832 | 2435 | 652 | 1686 | 1623 | – |
| 24 | c | 2033 | – | – | 46 | 316 | 69 | 315 | 201 | – |
| 25 | Technika uzupełniająca.....a | 4 | – | – | – | – | – | 1 | – | – |
| 26 | Supplementary technical b | 195 | – | – | – | – | – | 77 | – | – |
| 27 | secondary c | 75 | – | – | – | – | 9 | 22 | – | – |
| 28 | Artystyczne ogólnokształcące ² a | 9 | – | – | – | – | 1 | – | – | – |
| 29 | General art ² b | 835 | – | – | – | – | 14 | – | – | – |
| 30 | c | 143 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 31 | Policealne.....a | 39 | – | 1 | 1 | 8 | 1 | 6 | 1 | – |
| 32 | Post-secondary b | 3632 | – | 32 | 14 | 1003 | 38 | 826 | 29 | – |
| 33 | c | 1146 | – | – | 11 | 254 | 28 | 234 | 15 | – |

☞ 1 Absolwenci z roku szkolnego 2009/10. 2 Dające uprawnienia zawodowe.

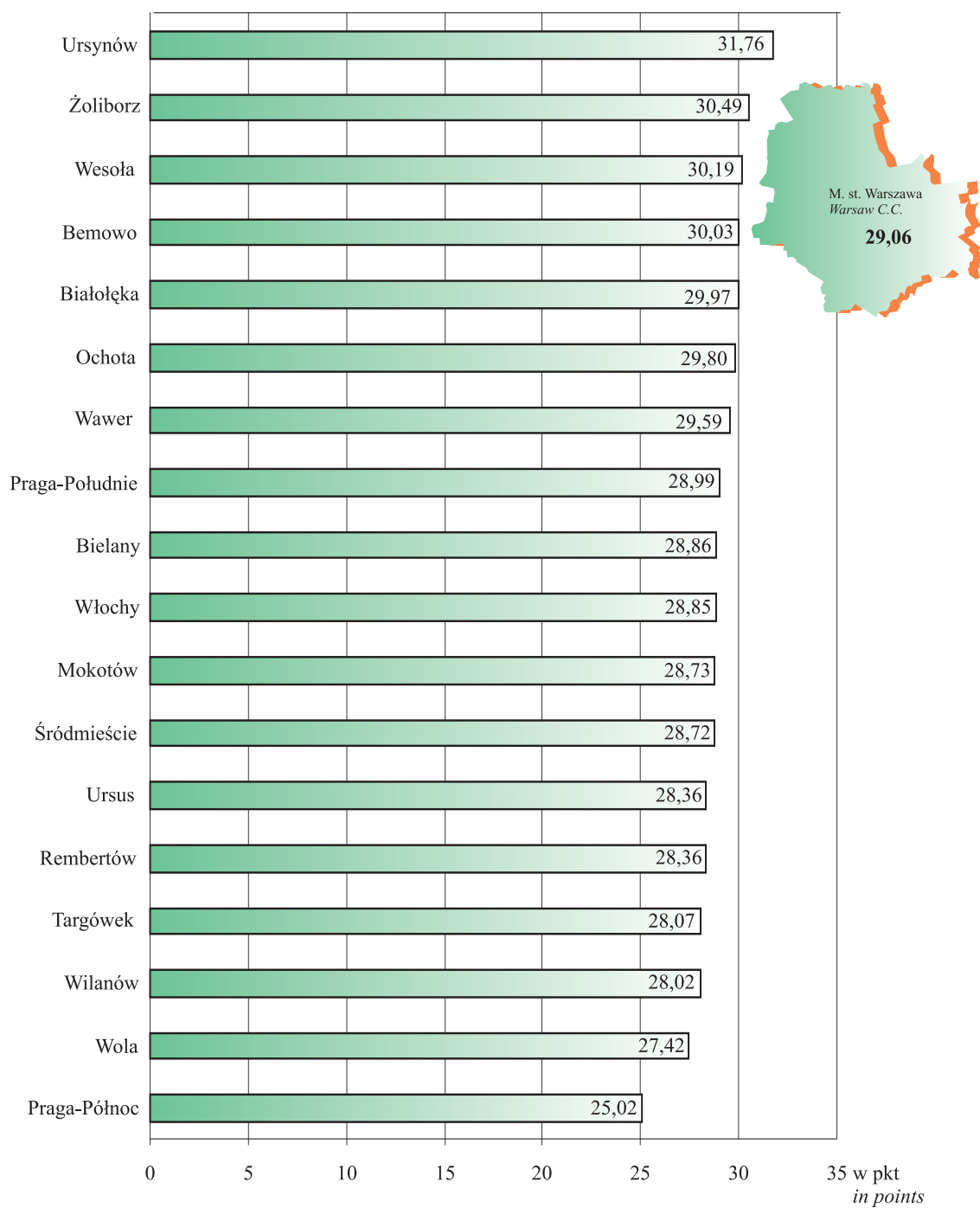
1 Graduates from the 2009/10 school year. 2 Leading to professional certification.

2010/11
YEAR

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|---------------|------------|
| Śródmie- ście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoli- borz | |
| 26 | 16 | 6 | 25 | 24 | 8 | 7 | 8 | 25 | 8 | 1 |
| 5289 | 5508 | 3012 | 7792 | 4817 | 1643 | 1299 | 2101 | 5232 | 1896 | 2 |
| 831 | 911 | 398 | 1106 | 695 | 248 | 190 | 304 | 812 | 299 | 3 |
| 26 | 8 | 5 | 16 | 19 | 5 | 5 | 6 | 18 | 9 | 4 |
| 4262 | 2723 | 992 | 3120 | 2070 | 881 | 689 | 1005 | 2854 | 1258 | 5 |
| 1321 | 1007 | 320 | 1021 | 665 | 282 | 233 | 316 | 975 | 440 | 6 |
| 2 | – | – | – | 1 | – | – | – | – | – | 7 |
| 79 | – | – | – | 1 | – | – | – | – | – | 8 |
| 15 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 9 |
| 6 | 1 | 1 | – | 1 | – | – | – | 4 | 2 | 10 |
| 479 | 333 | 89 | – | 10 | – | – | – | 219 | 239 | 11 |
| 142 | 74 | 24 | – | 7 | – | – | – | 56 | 62 | 12 |
| 25 | 5 | 1 | 12 | 7 | 2 | 3 | 2 | 15 | 5 | 13 |
| 8262 | 1477 | 289 | 1649 | 752 | 62 | 501 | 261 | 5768 | 1772 | 14 |
| 2712 | 303 | 91 | 656 | 328 | 12 | 144 | 106 | 1933 | 545 | 15 |
| 1 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 16 |
| 36 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 17 |
| 13 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 18 |
| 1 | 1 | – | – | – | – | – | – | 3 | 2 | 19 |
| 98 | 121 | – | – | – | – | – | – | 105 | 166 | 20 |
| 78 | 27 | – | – | – | – | – | – | 51 | 41 | 21 |
| 9 | 1 | 1 | – | – | – | – | 1 | 7 | 3 | 22 |
| 2887 | 217 | 115 | – | – | – | – | 301 | 2406 | 1378 | 23 |
| 494 | – | – | – | – | – | – | 68 | 319 | 205 | 24 |
| 1 | – | – | – | – | – | – | – | 1 | 1 | 25 |
| 77 | – | – | – | – | – | – | – | 24 | 17 | 26 |
| 17 | – | – | – | – | – | – | – | 6 | 21 | 27 |
| 3 | – | – | 1 | – | – | – | – | 3 | 1 | 28 |
| 267 | – | – | 39 | – | – | – | – | 374 | 141 | 29 |
| 45 | – | – | 4 | – | – | – | – | 66 | 28 | 30 |
| 13 | – | – | 1 | – | – | – | – | 6 | 1 | 31 |
| 678 | – | – | 194 | – | – | – | – | 621 | 197 | 32 |
| 284 | – | – | 46 | – | – | – | – | 205 | 69 | 33 |

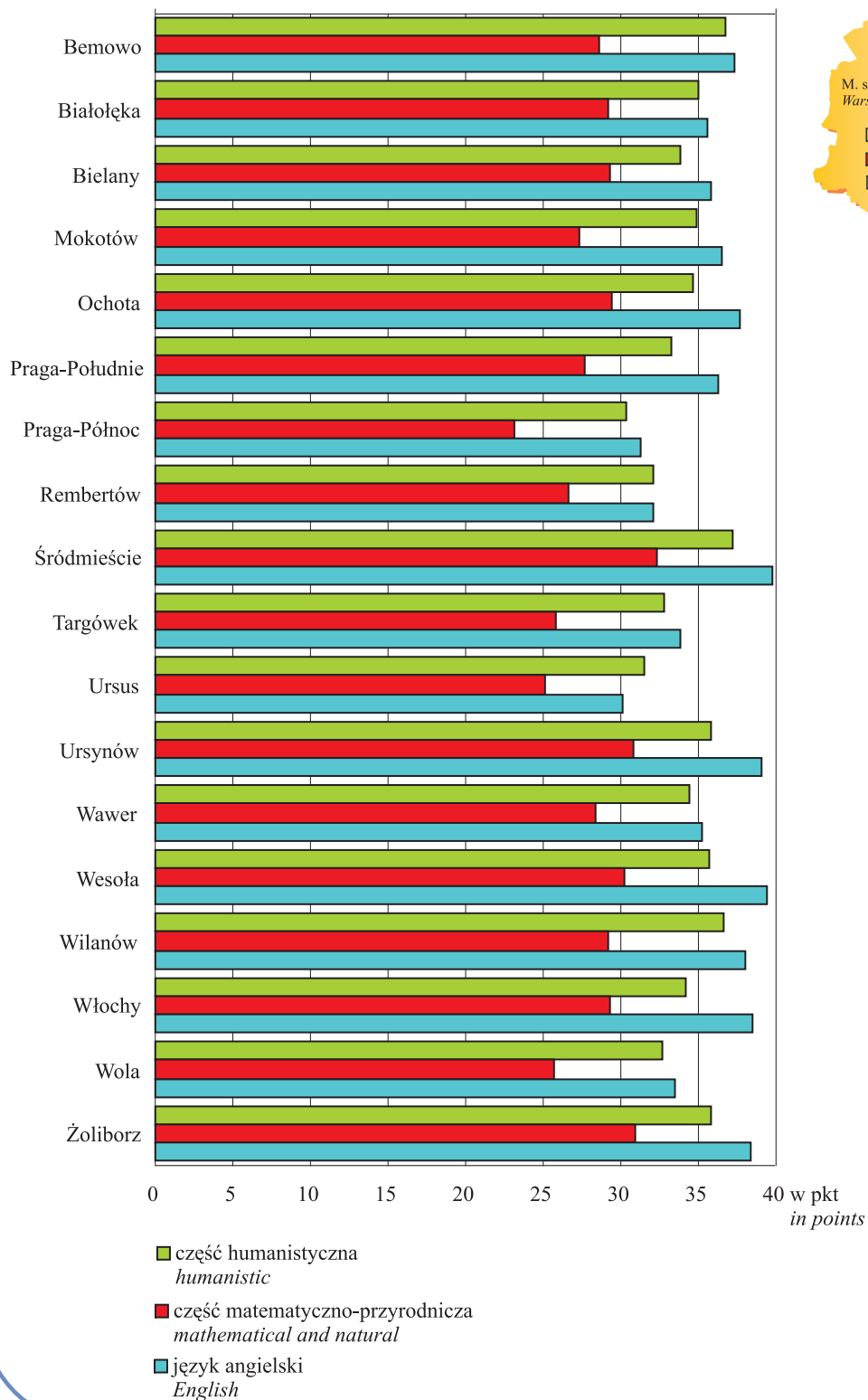
**ŚREDNIE WYNIKI SPRAWDZIANU
UCZNIÓW KOŃCZĄCYCH SZKOŁĘ PODSTAWOWĄ W 2010 R.**

*AVERAGE EXAM RESULTS
OF PUPILS ENDING PRIMARY SCHOOLS IN 2010*



**ŚREDNIE WYNIKI EGZAMINU
UCZNIÓW KOŃCZĄCYCH GIMNAZJA W 2010 R.**

*AVERAGE EXAM RESULTS
OF PUPILS ENDING LOWER SECONDARY SCHOOLS IN 2010*



TABL. 3 (61). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH W ROKU SZKOLNYM 2010/11
SCHOOLS FOR ADULTS IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates¹</i> | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | Dzielnice | | | | | | | | |
|------------|---|-------------------------------------|-------------|----------------|---------|--------------|--------|-------------------------|------------------|----------------|---|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Po- łudnie | Praga- Północ | Rem- bertów | |
| | Szkoły: Schools: | | | | | | | | | | |
| 1 | Gimnazja..... <i>a</i> | 8 | – | 1 | – | – | – | 1 | 1 | 2 | – |
| 2 | <i>Lower secondary</i> <i>b</i> | 1319 | – | 5 | – | – | – | 344 | 233 | 240 | – |
| 3 | <i>c</i> | 157 | – | – | – | – | – | 40 | 40 | 39 | – |
| 4 | Zasadnicze zawodowe..... <i>a</i> | 4 | – | 1 | – | – | 1 | – | 1 | – | – |
| 5 | <i>Basic vocational</i> <i>b</i> | 156 | – | 74 | – | – | 55 | – | 21 | – | – |
| 6 | <i>c</i> | 97 | – | 38 | – | – | 16 | – | 31 | – | – |
| 7 | Licea ogólnokształcące..... <i>a</i> | 32 | 2 | 1 | 1 | 1 | 3 | 5 | 5 | 2 | – |
| 8 | <i>General secondary</i> <i>b</i> | 7427 | 134 | 65 | 168 | 2 | 560 | 1301 | 1301 | 274 | – |
| 9 | <i>c</i> | 1199 | 47 | 29 | 14 | 4 | 107 | 239 | 239 | 26 | – |
| 10 | Uzupełniające licea <i>a</i> | 31 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | 5 | 5 | 3 | – |
| 11 | ogólnokształcące <i>b</i> | 2804 | 15 | 54 | 58 | 20 | 180 | 456 | 456 | 106 | – |
| 12 | <i>Supplementary general secondary</i> <i>c</i> | 900 | 19 | 25 | 14 | 18 | 71 | 151 | 151 | 31 | – |
| 13 | Licea profilowane..... <i>a</i> | 3 | – | – | – | – | – | – | 1 | – | – |
| 14 | <i>Specialized secondary</i> <i>b</i> | 366 | – | – | – | – | – | – | 267 | – | – |
| 15 | <i>c</i> | 56 | – | – | – | – | – | – | 56 | – | – |
| 16 | Technika..... <i>a</i> | 9 | – | – | – | – | 1 | – | 2 | 1 | – |
| 17 | <i>Technical secondary</i> <i>b</i> | 370 | – | – | – | – | 1 | – | 71 | 31 | – |
| 18 | <i>c</i> | 60 | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 19 | Technika uzupełniająca..... <i>a</i> | 16 | – | – | – | – | 4 | – | 4 | 2 | – |
| 20 | <i>Supplementary technical</i> <i>b</i> | 743 | – | – | – | – | 149 | – | 264 | 103 | – |
| 21 | <i>secondary</i> <i>c</i> | 200 | – | – | – | – | 85 | – | 34 | 17 | – |
| 22 | Policealne..... <i>a</i> | 77 | – | 1 | 1 | 5 | 2 | 2 | 12 | 2 | – |
| 23 | <i>Post- secondary</i> <i>b</i> | 11083 | – | 16 | 68 | 233 | 622 | 622 | 1147 | 53 | – |
| 24 | <i>c</i> | 2609 | – | 10 | 6 | 72 | 125 | 125 | 386 | 25 | – |

¹ Absolwenci z poprzedniego roku szkolnego 2009/10.
1 Graduates from the 2009/10 school year.

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Śródmie- ście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 2 | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 1 |
| 224 | - | - | - | - | - | - | - | 273 | - | 2 |
| 24 | - | - | - | - | - | - | - | 14 | - | 3 |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 4 |
| 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 |
| 12 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 13 | - | - | 2 | - | 1 | - | - | 1 | - | 7 |
| 3616 | - | - | 761 | - | 52 | - | - | 494 | - | 8 |
| 556 | - | - | 92 | - | 21 | - | - | 64 | - | 9 |
| 11 | 1 | - | 1 | - | 1 | - | - | 1 | 1 | 10 |
| 1351 | 87 | - | 281 | - | 26 | - | - | 165 | 5 | 11 |
| 389 | 22 | - | 94 | - | 11 | - | - | 55 | - | 12 |
| 2 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 13 |
| 99 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 14 |
| - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 15 |
| 2 | - | - | - | - | - | - | - | 2 | 1 | 16 |
| 121 | - | - | - | - | - | - | - | 124 | 22 | 17 |
| 36 | - | - | - | - | - | - | - | 15 | 9 | 18 |
| 3 | - | - | - | - | - | - | - | 2 | 1 | 19 |
| 125 | - | - | - | - | - | - | - | 78 | 24 | 20 |
| 32 | - | - | - | - | - | - | - | 27 | 5 | 21 |
| 33 | 1 | 1 | 1 | - | 1 | - | - | 13 | 4 | 22 |
| 6052 | 89 | 8 | 380 | - | 45 | - | - | 2267 | 103 | 23 |
| 1647 | 46 | - | 99 | - | 4 | - | - | 161 | 28 | 24 |

TABL. 4 (62). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (łącznie ze specjalnymi) WEDŁUG**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (including special schools)

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – komputery przeznaczone do użytku uczniów <i>personal computers used by pupils</i> b – w tym komputery z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i> c – uczniowie przypadający na 1 komputer <i>pupils per one personal computer</i> | M.st. War- szawa <i>Warsaw C.C.</i> | Dzielnice | | | | | | | |
|------------|---|--|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|----------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Po- łudnie | Praga- -Północ | Rem- bertów |
| | Szkoły: Schools: | | | | | | | | | |
| 1 | Podstawowe..... <i>a</i> | 6882 | 302 | 437 | 447 | 886 | 310 | 532 | 212 | 93 |
| 2 | <i>Primary b</i> | 6257 | 302 | 422 | 407 | 787 | 293 | 435 | 188 | 93 |
| 3 | <i>c</i> | 12,3 | 16,3 | 15,2 | 14,6 | 10,6 | 10,7 | 13,2 | 14,0 | 14,5 |
| 4 | Gimnazja..... <i>a</i> | 4442 | 193 | 132 | 389 | 628 | 215 | 453 | 132 | 73 |
| 5 | <i>Lower secondary b</i> | 4269 | 193 | 132 | 343 | 601 | 215 | 433 | 126 | 73 |
| 6 | <i>c</i> | 8,9 | 10,3 | 17,3 | 8,4 | 6,3 | 10,3 | 8,4 | 10,5 | 8,6 |
| 7 | Specjalne ponadgimna- <i>a</i> | 33 | – | – | 11 | 8 | – | – | – | – |
| 8 | zjalne przysposabia- <i>b</i> | 19 | – | – | 11 | 7 | – | – | – | – |
| 9 | jące do pracy <i>c</i> | 6,5 | – | – | 1,0 | 5,5 | – | – | – | – |
| | <i>Special upper secondary job-training</i> | | | | | | | | | |
| 10 | Zasadnicze zawodowe..... <i>a</i> | 229 | – | – | – | 24 | – | 33 | 41 | – |
| 11 | <i>Basic vocational b</i> | 226 | – | – | – | 24 | – | 33 | 41 | – |
| 12 | <i>c</i> | 12,2 | – | – | – | 26,8 | – | 13,4 | 5,9 | – |
| 13 | Licea ogólnokształcące..... <i>a</i> | 4615 | 101 | – | 406 | 738 | 302 | 557 | 229 | 46 |
| 14 | <i>General secondary b</i> | 4514 | 101 | – | 403 | 720 | 293 | 509 | 229 | 42 |
| 15 | <i>c</i> | 8,9 | 7,3 | – | 8,5 | 9,2 | 8,3 | 7,5 | 7,3 | 10,9 |
| 16 | Licea profilowane..... <i>a</i> | 132 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 17 | <i>Specialized secondary b</i> | 120 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 18 | <i>c</i> | 8,1 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 19 | Technika..... <i>a</i> | 2309 | – | – | 128 | 533 | 76 | 202 | 289 | – |
| 20 | <i>Technical secondary b</i> | 2250 | – | – | 120 | 527 | 72 | 181 | 289 | – |
| 21 | <i>c</i> | 6,3 | – | – | 6,5 | 4,6 | 8,6 | 8,3 | 5,6 | – |
| 22 | Technika uzupełniająca <i>a</i> | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 23 | <i>Supplementary technical b</i> | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 24 | <i>secondary c</i> | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| 25 | Artystyczne <i>a</i> | 81 | – | – | – | – | 20 | – | – | – |
| 26 | ogólnokształcące ¹ <i>b</i> | 68 | – | – | – | – | 20 | – | – | – |
| 27 | <i>General art¹ c</i> | 10,3 | – | – | – | – | 0,7 | – | – | – |
| 28 | Policealne..... <i>a</i> | 459 | – | – | – | 90 | – | 74 | 43 | – |
| 29 | <i>Post-secondary b</i> | 427 | – | – | – | 79 | – | 71 | 43 | – |
| 30 | <i>c</i> | 7,9 | – | – | – | 11,1 | – | 11,2 | 0,7 | – |

¹ Dające uprawnienia zawodowe.
1 Leading to professional certification.

POZIOMU KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2010/11
BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

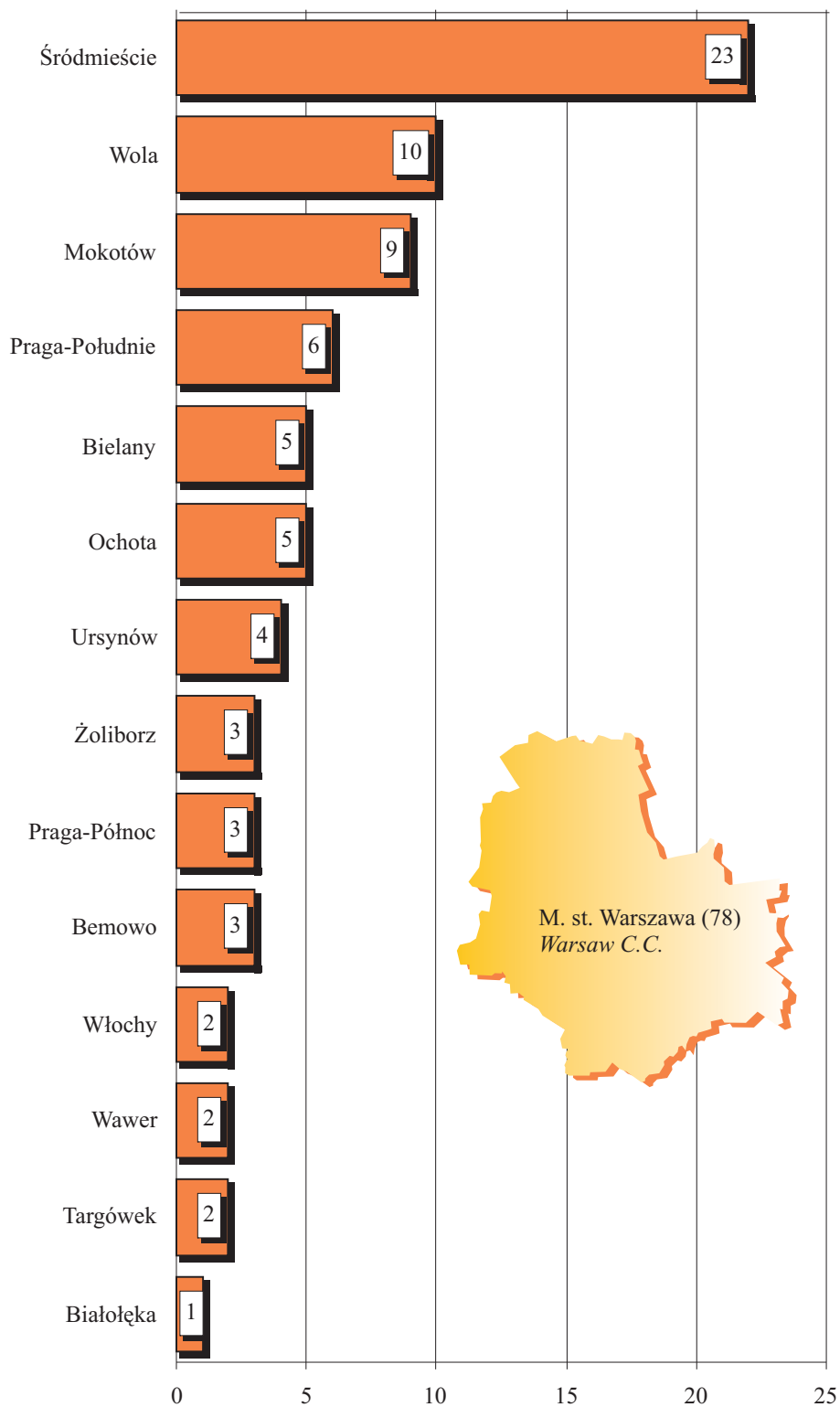
| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Śródmie- ście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 682 | 478 | 179 | 708 | 513 | 153 | 112 | 180 | 504 | 154 | 1 |
| 630 | 442 | 160 | 658 | 456 | 143 | 89 | 161 | 449 | 142 | 2 |
| 7,8 | 11,5 | 16,8 | 11,0 | 9,4 | 10,7 | 11,6 | 11,7 | 10,4 | 12,3 | 3 |
| 618 | 193 | 81 | 365 | 217 | 61 | 74 | 82 | 403 | 133 | 4 |
| 618 | 191 | 80 | 315 | 207 | 60 | 74 | 82 | 393 | 133 | 5 |
| 6,9 | 14,1 | 12,2 | 8,5 | 9,5 | 14,4 | 9,3 | 12,3 | 7,1 | 9,5 | 6 |
| 14 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 7 |
| 1 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 8 |
| 5,6 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 9 |
| 88 | 23 | – | – | – | – | – | – | 20 | – | 10 |
| 85 | 23 | – | – | – | – | – | – | 20 | – | 11 |
| 5,4 | 14,5 | – | – | – | – | – | – | 11,0 | – | 12 |
| 835 | 149 | 19 | 319 | 117 | 25 | 48 | 95 | 462 | 167 | 13 |
| 835 | 149 | 19 | 319 | 112 | 25 | 48 | 91 | 460 | 159 | 14 |
| 9,9 | 9,9 | 15,2 | 5,2 | 6,4 | 2,5 | 10,4 | 2,7 | 12,5 | 10,6 | 15 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | 120 | 12 | 16 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | 111 | 9 | 17 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | 0,9 | 13,8 | 18 |
| 228 | 45 | 79 | – | – | – | – | – | 426 | 303 | 19 |
| 228 | 45 | 79 | – | – | – | – | – | 415 | 294 | 20 |
| 12,7 | 4,8 | 1,5 | – | – | – | – | – | 5,6 | 4,5 | 21 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 22 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 23 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 24 |
| 28 | – | – | 13 | – | – | – | – | 20 | – | 25 |
| 15 | – | – | 13 | – | – | – | – | 20 | – | 26 |
| 9,5 | – | – | 3,0 | – | – | – | – | 18,7 | – | 27 |
| 67 | – | – | 74 | – | – | – | – | 99 | 12 | 28 |
| 65 | – | – | 74 | – | – | – | – | 83 | 12 | 29 |
| 10,1 | – | – | 2,6 | – | – | – | – | 6,3 | 16,4 | 30 |

SZKOŁY WYŻSZE W ROKU SZKOLNYM 2010/11

Stan w dniu 30 XI

TERTIARY EDUCATION SCHOOLS IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

As of 30 XI



TABL. 5 (63). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH¹ W ROKU SZKOLNYM 2010/11**

Stan w dniu 30 XI

*STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS¹ IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR**As of 30 XI*

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> <i>a</i> – bez zamiejscowych jednostek organizacyjnych <i>excluding branch sections</i> <i>b</i> – łącznie z zamiejscowymi jednostkami organizacyjnymi <i>including branch sections</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym kobiety <i>Of which females</i> | Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number on study system</i> | | | |
|--|------------------------|--|---|--|---|--|
| | | | stacjonarnych <i>full-time programmes</i> | | niestacjonarnych <i>part-time programmes</i> | |
| | | | razem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | razem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> |
| M.st. Warszawa <i>a</i> | 266255 | 156624 | 125641 | 70812 | 140614 | 85812 |
| Warsaw C.C. <i>b</i> | 284736 | 167479 | 132360 | 74426 | 152376 | 93053 |
| Bemowo..... <i>a</i> | 2298 | 1440 | 14 | 1 | 2284 | 1439 |
| <i>b</i> | 2298 | 1440 | 14 | 1 | 2284 | 1439 |
| Białołęka..... <i>a</i> | 1201 | 898 | 83 | 53 | 1118 | 845 |
| <i>b</i> | 1201 | 898 | 83 | 53 | 1118 | 845 |
| Bielany..... <i>a</i> | 22002 | 13318 | 13811 | 8469 | 8191 | 4849 |
| <i>b</i> | 24916 | 14496 | 16055 | 9356 | 8861 | 5140 |
| Mokotów <i>a</i> | 21315 | 11090 | 10346 | 5007 | 10969 | 6083 |
| <i>b</i> | 23583 | 12433 | 10560 | 5107 | 13023 | 7326 |
| Ochota <i>a</i> | 22236 | 17342 | 12419 | 9823 | 9817 | 7519 |
| <i>b</i> | 25558 | 20071 | 12464 | 9866 | 13094 | 10205 |
| Praga-Południe <i>a</i> | 14135 | 10095 | 3894 | 2847 | 10241 | 7248 |
| <i>b</i> | 18471 | 13407 | 5908 | 4445 | 12563 | 8962 |
| Praga-Północ <i>a</i> | 16197 | 8946 | 3065 | 1494 | 13132 | 7452 |
| <i>b</i> | 16806 | 9302 | 3065 | 1494 | 13741 | 7808 |
| Śródmieście <i>a</i> | 108222 | 59265 | 62124 | 31239 | 46098 | 28026 |
| <i>b</i> | 111907 | 60629 | 64220 | 32171 | 47687 | 28458 |
| Targówek..... <i>a</i> | 6279 | 4043 | 456 | 239 | 5823 | 3804 |
| <i>b</i> | 6279 | 4043 | 456 | 239 | 5823 | 3804 |
| Ursynów <i>a</i> | 27915 | 15958 | 15048 | 9053 | 12867 | 6905 |
| <i>b</i> | 28235 | 16042 | 15048 | 9053 | 13187 | 6989 |
| Wawer <i>a</i> | 538 | 109 | – | – | 538 | 109 |
| <i>b</i> | 538 | 109 | – | – | 538 | 109 |
| Włochy <i>a</i> | 3511 | 2212 | 597 | 336 | 2914 | 1876 |
| <i>b</i> | 4146 | 2644 | 673 | 386 | 3473 | 2258 |
| Wola <i>a</i> | 19372 | 11542 | 3617 | 2137 | 15755 | 9405 |
| <i>b</i> | 19764 | 11599 | 3647 | 2141 | 16117 | 9458 |
| Żoliborz..... <i>a</i> | 1034 | 366 | 167 | 114 | 867 | 252 |
| <i>b</i> | 1034 | 366 | 167 | 114 | 867 | 252 |

☞ ¹ Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji; łącznie z cudzoziemcami.

¹ *Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; including foreign students.*

U w a g a. Ponadto na terenie Warszawy funkcjonowały 2 wydziały zamiejscowe i 1 zamiejscowy ośrodek dydaktyczny uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą (Ochota – 186 studentów, Praga-Północ – 290 oraz Wola – 3385).

No t e. Moreover, in Warsaw there were 2 out-of-town faculties and 1 out-of-town teaching centre with the residence outside Warsaw (Ochota – 186 students, Praga-Północ – 290 and Wola – 3385).

TABLE 6 (64). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH¹ Z ROKU SZKOLNEGO 2009/10**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS¹ FOR THE 2009/10 SCHOOL YEAR

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> <i>a – bez zamiejscowych jednostek organizacyjnych excluding branch sections</i> <i>b – łącznie z zamiejscowymi jednostkami organizacyjnymi including branch sections</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym kobiety <i>Of which females</i> | Z liczby ogółem studiów <i>Of total number on study system of</i> | | | |
|--|------------------------|--|--|--|---|--|
| | | | stacjonarnych <i>full-time programmes</i> | | niestacjonarnych <i>part-time programmes</i> | |
| | | | razem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | razem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> |
| M.st. Warszawa a | 63360 | 41188 | 28681 | 17275 | 34679 | 23913 |
| Warsaw C.C. b | 68041 | 44121 | 30206 | 18071 | 37835 | 26050 |
| Bemowo..... a | 635 | 476 | 2 | – | 633 | 476 |
| b | 635 | 476 | 2 | – | 633 | 476 |
| Białołęka..... a | 505 | 403 | 23 | 16 | 482 | 387 |
| b | 505 | 403 | 23 | 16 | 482 | 387 |
| Bielany..... a | 4707 | 3091 | 3007 | 1922 | 1700 | 1169 |
| b | 5644 | 3488 | 3724 | 2215 | 1920 | 1273 |
| Mokotów a | 5422 | 3050 | 2755 | 1421 | 2667 | 1629 |
| b | 6135 | 3494 | 2842 | 1463 | 3293 | 2031 |
| Ochota a | 5777 | 4824 | 3001 | 2536 | 2776 | 2288 |
| b | 6991 | 5832 | 3001 | 2536 | 3990 | 3296 |
| Praga-Południe a | 3235 | 2376 | 814 | 619 | 2421 | 1757 |
| b | 3798 | 2851 | 1143 | 900 | 2655 | 1951 |
| Praga-Północ a | 5612 | 3407 | 1076 | 558 | 4536 | 2849 |
| b | 5977 | 3649 | 1076 | 558 | 4901 | 3091 |
| Śródmieście a | 23665 | 14680 | 13077 | 7025 | 10588 | 7655 |
| b | 24306 | 14960 | 13448 | 7203 | 10858 | 7757 |
| Targówek..... a | 1452 | 983 | 106 | 57 | 1346 | 926 |
| b | 1452 | 983 | 106 | 57 | 1346 | 926 |
| Ursynów a | 6413 | 4011 | 3747 | 2435 | 2666 | 1576 |
| b | 6516 | 4042 | 3747 | 2435 | 2769 | 1607 |
| Wawer a | 88 | 31 | – | – | 88 | 31 |
| b | 88 | 31 | – | – | 88 | 31 |
| Włochy a | 560 | 396 | 75 | 46 | 485 | 350 |
| b | 667 | 448 | 75 | 46 | 592 | 402 |
| Wola a | 4931 | 3325 | 945 | 613 | 3986 | 2712 |
| b | 4969 | 3329 | 966 | 615 | 4003 | 2714 |
| Żoliborz..... a | 358 | 135 | 53 | 27 | 305 | 108 |
| b | 358 | 135 | 53 | 27 | 305 | 108 |

☞ ¹ Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji; łącznie z cudzoziemcami.

¹ Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; including foreign students.

U w a g a. Ponadto na terenie Warszawy w funkcjonujących 2 wydziałach zamiejscowych i 1 zamiejscowym ośrodku dydaktycznym uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą ukończyło studia 545 osób (Ochota – 64 absolwentów, Praga Północ – 307 oraz Wola – 174).

N o t e. Moreover, in Warsaw there were 545 graduates from 2 out-of-town faculties and one out-of-town teaching centre with the residence outside Warsaw (Ochota – 64 graduates, Praga-Północ – 307 and Wola – 174).

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA



HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Popyt na usługi i świadczenia zdrowotne oraz częstotliwość korzystania z takich usług, w tym korzystanie z porad lekarskich, łączą się z wieloma czynnikami i uwarunkowaniami demograficznymi, społecznymi i zdrowotnymi. W grupie czynników demograficzno-społecznych w dużym stopniu wiek warunkuje kondycję zdrowotną populacji.

Istotną sprawą dla ochrony zdrowia jest dostęp do świadczeń zdrowotnych. Na terenie Warszawy w końcu 2010 r. funkcjonowało 729 zakładów opieki zdrowotnej. Najwięcej przychodni i ośrodków zdrowia było zlokalizowanych w dzielnicach centralnych, co skutkowało niższą niż średnia dla Warszawy (2360) liczbą ludności przypadającą na 1 tego typu placówkę: w Śródmieściu (848) i na Ochocie (1587). Najbardziej niekorzystne warunki występowały na terenie Bemowa (4787 osób) i Białołęki (5798).

Ogółem w ambulatoryjnej opiece zdrowotnej udzielono 15927,1 tys. porad, z czego porady stomatologiczne stanowiły niespełna 11%. Bez względu na dzielnicę, w której udzielano porad, kobiety korzystały z usług lekarskich i stomatologicznych częściej niż mężczyźni (60,4% wszystkich udzielonych porad). Wyjątek stanowi Wawer i Wilanów, gdzie w przypadku porad w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej wśród pacjentów dominowali mężczyźni (odpowiednio: 53,2% i 50,4% udzielonych porad) oraz Mokotów, gdzie 50,7% porad stomatologicznych udzielono mężczyznom. Częstymi pacjentami były osoby starsze (co czwarta ze wszystkich udzielonych porad dotyczyła grupy wiekowej 65 lat i więcej), przy czym w znacznej części korzystały one z porad w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej

Demand for health services and treatment as well as frequency of using such services, including consultations provided by doctors, are linked to many demographic, social and health factors. Among demographic and social factors, age largely conditions health of population.

Significant issue for health care is accessibility to health treatment. In Warsaw at the end of 2010 there were 729 out-patient facilities. Majority of out-patient departments and health centres were located in central districts, which had an impact on lower, than the average for Warsaw (2360), number of persons per 1 facility: in Śródmieście (848) and in Ochota (1587). The most adverse conditions occurred in Bemowo (4787 persons) and Białołęka (5798).

An overall of 15927,1 thous. consultations were provided in out-patient health care facilities, of these just under 11% were consultations provided by dentists. Regardless of the district in which the consultations were provided, females more frequently received services provided by doctors and dentists than males (60,4% of all provided consultations). Except in Wawer and Wilanów, where men dominated in the case of basic health care (53,2% and 50,4% of total consultations respectively), and Mokotów, where males were provided with 50,7% of all dental consultations. Frequent patients were elderly people (one in four consultations concerned age group of 65 years and over), mostly provided with basic health care and family doctor consultations. This phenomenon, at relatively low share of

i udzielanych przez lekarzy rodzinnych. Zjawisko to, przy jednocześnie stosunkowo niskim udziale dzieci i młodzieży wśród osób korzystających z porad w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej, było szczególnie wyraźne w dzielnicach: Włochy (48,6% dotyczy osób starszych, przy 13,3% porad udzielonych osobom w wieku do 18 lat), Mokotów (44,3% przy 17,0%), Żoliborz (43,3% przy 20,0%), Śródmieście (40,6% przy 13,0%), Praga-Południe (38,9% przy 19,9%), Wola (37,3% przy 18,8%).

Sieć placówek ochrony zdrowia uzupełniają zakłady opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci najmłodszych – żłobki. W końcu grudnia 2010 r. w Warszawie funkcjonowały 53 żłobki (wzrost o 20,5% w stosunku do roku poprzedniego), które dysponowały 4192 miejscami. Na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w stolicy przypadały 74 miejsca (najwięcej w Śródmieściu – 154, na Bielanach – 101, Mokotowie – 99, Ochocie – 97 i Woli – 95).

W 2010 r. na terenie Warszawy funkcjonowało 51 stacjonarnych zakładów pomocy społecznej, spośród których 41,2% stanowiły domy pomocy społecznej. Po obserwowanej w ciągu ostatnich pięciu lat redukcji zakładów stacjonarnych, w ciągu 2010 r. na terenie m.st. Warszawy powstało 7 nowych placówek, co zwiększyło ich liczbę o 15,9% w stosunku do ubiegłego roku. Jednak pomimo największego od kilku lat wzrostu liczby placówek tylko nieznacznie zwiększyła się liczba miejsc. Powodem takiej sytuacji było prawdopodobnie realizowanie przez domy pomocy społecznej programów naprawczych w celu osiągnięcia obowiązującego standardu wynikającego z ustawy o pomocy społecznej, na których realizację placówki miały czas do końca grudnia 2010 r.¹

children and youth among persons provided with basic health care consultations, was clearly visible in such districts as: Włochy (48,6% concerned the elderly, at 13,3% of consultations provided for persons up to 18 years of age), Mokotów (44,3% at 17,0%), Żoliborz (43,3% at 20,0%), Śródmieście (40,6% at 13,0%), Praga-Południe (38,9% at 19,9%), Wola (37,3% at 18,8%).

Network of health care facilities is supplemented with care and education centres for the smallest children – nurseries. At the end of December 2010 in Warsaw there were 53 nurseries (growth by 20,5% compared with the previous year), which had 4192 places at their disposal. Per 1000 children up to 3 years of age there were 74 places (majority in Śródmieście – 154, Bielany – 101, Mokotów – 99, Ochota – 97 and Wola – 95).

In 2010, in Warsaw there were 51 stationary social welfare facilities, of these 41,2% were social welfare homes. After reduction in the number of stationary facilities, observed over the last five years, in 2010 in Warsaw 7 new facilities were established, and that increased their overall number by 15,9% compared with the previous year. However, in spite of the highest growth in the number of facilities over the past few years, the number of places only slightly increased. This was probably due to repair programmes realized by social welfare homes in order to reach standards defined in the Law on Social Assistance, to be realized until the end of December 2010¹.

¹ Zgodnie z przepisem art. 152 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362, z późn. zm.)

¹ *In accordance with article 152 item 1 of the Law on Social Assistance dated 12 March 2004 (Journal of Laws of 2009, No. 175, item 1362 with later amendments)*

Postępujący proces starzenia się społeczeństwa uwidacznia rosnące zapotrzebowanie na usługi opiekuńcze. Najwięcej nowych placówek w ostatnim roku powstało w dzielnicach Rembertów i Wola (odpowiednio 3 i 2 placówki). Największą liczbą zakładów stacjonarnych na terenie m.st. Warszawy dysponowały dzielnice: Wola (11), Wawer (8), Praga-Południe (6). Do redukcji liczby placówek stacjonarnych doszło na terenie dwóch dzielnic Białoleka i Wawra.

Inną formą wsparcia, z jakiej mogli korzystać mieszkańcy Warszawy były świadczenia, które po zmianach dokonanych w 2004 r. w prawodawstwie, realizowane były z dwóch odrębnych i jednocześnie uzupełniających się systemów wsparcia, tj. systemu pomocy społecznej i systemu świadczeń rodzinnych. Pomoc społeczna kierowana jest do osób i rodzin o najniższych dochodach, natomiast przy określaniu uprawnień do świadczeń rodzinnych kryterium dochodowe jest nieco wyższe, gdyż system ten ma na celu wsparcie w wychowaniu dzieci z rodzin gorzej sytuowanych oraz wsparcie rodzin, w których znajdują się osoby niepełnosprawne lub ciężko chore.

W ciągu ostatniego roku odnotowano wzrost liczby korzystających z systemu pomocy społecznej i spadek pobierających zasiłki rodzinne. W 2010 r. z systemu pomocy społecznej skorzystało 47,1 tys. osób – o 216 osób więcej w porównaniu z rokiem poprzednim. Najbardziej zauważalny wzrost liczby korzystających ze świadczeń nastąpił w dzielnicach Wilanów (o 24,2%), Wawer (o 7,6%) i Bemowo (o 4,4%). Wskaźnik osób korzystających ze świadczeń pomocy społecznej wyniósł 27 osób na 1000 ludności. Pomimo wzrostu liczby beneficjentów zmniejszyły się środki przeznaczone na wypłacane świadczenia. W 2010 r. kwota ta była niższa łącznie o 15 773,7 tys. zł (o 11,3%) niż w roku poprzednim.

Continued process of ageing of the society reveals growing demand for care services. The highest number of new facilities was established during the last year in Rembertów and Wola (3 and 2 facilities respectively). The highest number of stationary facilities in the Capital City of Warsaw was located in: Wola (11), Wawer (8), Praga-Południe (6). Reduction of such facilities took place in two districts – Białoleka and Wawer.

Other form of assistance, that residents in Warsaw were benefitting from, were benefits, which after changes in law in 2004, were realized from two separate, but complementing each other systems, i.e. social assistance system and family allowances. Social assistance is aimed at persons and families with the lowest income. However, while defining entitlements to family allowances, income criteria are a bit higher because this system aims at assisting children from low-income families and families with disabled or seriously ill persons.

Over the last year the number of persons benefitting from social assistance system increased, whereas the number of persons receiving family allowances decreased. In 2010, an overall of 47,1 thous. persons benefitted from social assistance system, by 216 persons more compared with the previous year. The most noticeable increase in the number of persons benefitting from the assistance system was recorded in Wilanów (by 24,2%), Wawer (by 7,6%) and Ursynów (by 4,4%). The number of persons benefitting from social assistance benefits was estimated at 27 per 1000 population. Despite increase in the number of recipients, the financial recourses for benefits have been limited. In 2010, this amount was lower by the total of 15 773,7 thous. zł (by 11,3%) than in the previous year.

Liczba wypłaconych zasiłków rodzinnych w 2010 r. zmniejszyła się o 35,4 tys. (o 10,2%) w stosunku do 2009 r., a największy spadek odnotowano w dzielnicach Wilanów (o 21,4%) oraz Wesoła (15,9%). W ostatnim roku wzrosła liczba jednorazowych zapomóg wypłaconych z tytułu urodzenia dziecka, co wiąże się z większą niż przed rokiem liczbą urodzeń notowanych w m.st. Warszawie. Największy ich wzrost odnotowano w dzielnicach Wilanów (o 31,0%) oraz Rembertów (18,5%).

Opieka i wychowanie dzieci i młodzieży pozbawionej całkowicie lub częściowo wsparcia ze strony rodziny naturalnej, realizowana jest w ramach zadań pomocy społecznej m.in. przez całodobowe i dzienne placówki opiekuńczo-wychowawcze. W 2010 r. na terenie m.st. Warszawa funkcjonowało 27 placówek całodobowych, przy czym najczęściej znajdowało się w dzielnicy Białoleka, a w czterech dzielnicach (Rembertów, Targówek, Wilanów, Włochy) nie zlokalizowano żadnej placówki. W ciągu 2010 r. powstała tylko jedna nowa placówka, mimo to liczba miejsc jakimi dysponują placówki całodobowe, zmniejszyła się o 2,9%. Powodem spadku było prawdopodobnie dostosowanie do standardów zawartych w ustawie o pomocy społecznej, które określają, że w placówce jednocześnie nie powinno przebywać więcej niż 30 dzieci.²

Poza działalnością placówek całodobowych na terenie m.st. Warszawy funkcjonowały 103 placówki wsparcia dziennego. W ostatnim roku nastąpił spadek ich liczby (po dużym wzroście notowanych w 2009 r.), co w konsekwencji przyczyniło się do zmniejszenia liczby miejsc (o 6,6%), a tym samym liczby wychowanków (o 14,2% w stosunku do 2009 r.). Najwięcej placówek funkcjonowało w dzielnicach: Praga-Północ (13,6% ogółu), Wola (10,7%) oraz Praga-Południe (9,7%), w tych też dzielnicach placówki odnotowały największą liczbę wychowanków.

The number of paid family allowances in 2010 went down by 35,4 thous. (by 10,2%) compared with 2009, and the highest decrease was noted in Wilanów (by 21,4%) and Wesoła (15,9%). Over the last year increased the number of one-off subsidies due to giving birth to a child, which is related to the fact that the Capital City of Warsaw recorded more births than in the previous year. The highest increase in such subsidies was recorded in Wilanów (by 31,0%) and Rembertów (18,5%).

Assistance for children and youth, completely or partly deprived of support from natural family, is realized within social assistance tasks, among others by round-the-clock and day-support care and education centres. In 2010, in the Capital City of Warsaw there were 27 round-the-clock centres, majority in Białoleka, but in four districts (Rembertów, Targówek, Wilanów and Włochy) there was no such facility. During 2010, only one new centre was established, despite that the number of places in round-the-clock centres decreased by 2,9%. It was due to the actions taken to meet standards defined in the Law on Social Assistance, which says that no more than 30 children should reside in one facility at the same time².

In addition to round-the-clock centres in the Capital City of Warsaw, there were 103 day-support centres. Last year their number decreased (after a big growth in 2009), which resulted in reduction in the number of places (by 6,6%), and consequently the number of residents (by 14,2% compared with 2009). Majority of centres operated in: Praga-Północ (13,6% of the total), Wola (10,7%), and Praga-Południe (9,7%), these these centres recorded the highest number of residents.

² Zgodnie z przepisem art. 154 ust. 7a ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362, z późn. zm.). Na dostosowanie się do wymaganego standardu placówki miały czas do końca grudnia 2010 r.

² *In accordance with article 154 item 7a of the Law on Social Assistance dated 12 March 2004 (Journal of Laws, No. 175, item 1362 with later amendments). Centres had time until the end of December 2010 to meet required standard.*

Placówki opiekuńczo-wychowawcze wspierane były pracą wolontariuszy. W 2010 r. we wszystkich typach placówek pomoc taką świadczyło 755 osób, z czego większość – 69,1% pracowało w placówkach wsparcia dziennego. Największe wsparcie ze strony wolontariuszy otrzymali mieszkańcy placówek zlokalizowanych w dzielnicy Wola, Praga-Północ oraz Ochota. Dzielnice te już od kilku lat odnotowują największą liczbę wolontariuszy.

Care and education centres were supported by volunteers. In 2010, in all types of centres 755 persons provided such assistance, of these, majority – 69,1% worked in day-support centres. The greatest support from volunteers received residents of facilities located in Wola, Praga-Północ and Ochota. These districts have recorded the highest number of volunteers for the last few years.

TABL. 1 (65). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*OUT-PATIENT HEALTH CARE IN 2010**As of 31 XII*

| DZIELNICE DISTRICTS | Zakłady opieki zdrowotnej <i>Out-patient facilities</i> | | | Porady udzielone ^a (w ciągu roku) <i>Consultations provided^a</i> (during the year) | |
|--|--|----------------------------|-----------------------------------|---|---|
| | ogółem <i>total</i> | publiczne <i>public</i> | niepubliczne <i>non-public</i> | ogółem <i>total</i> | w tym lekarskie <i>of which me- dical</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 729 | 185 | 544 | 15927063 | 14198760 |
| Bemowo..... | 24 | 3 | 21 | 565418 | 500345 |
| Białołęka..... | 16 | 2 | 14 | 392117 | 349226 |
| Bielany..... | 31 | 9 | 22 | 702276 | 657945 |
| Mokotów | 106 | 24 | 82 | 2512519 | 2114972 |
| Ochota | 56 | 17 | 39 | 1598747 | 1507120 |
| Praga-Południe | 64 | 16 | 48 | 1315990 | 1196133 |
| Praga-Północ | 37 | 8 | 29 | 957217 | 883465 |
| Rembertów | 6 | 3 | 3 | 33893 | 30091 |
| Śródmieście | 147 | 33 | 114 | 2902907 | 2494479 |
| Targówek..... | 34 | 13 | 21 | 730426 | 663030 |
| Ursus..... | 16 | 4 | 12 | 271594 | 235693 |
| Ursynów | 51 | 5 | 46 | 1106100 | 1011824 |
| Wawer | 24 | 9 | 15 | 682946 | 612234 |
| Wesoła..... | 6 | 3 | 3 | 121821 | 116790 |
| Wilanów | 10 | 4 | 6 | 74158 | 69365 |
| Włochy | 15 | 7 | 8 | 188862 | 154989 |
| Wola | 66 | 21 | 45 | 1429272 | 1286003 |
| Żoliborz | 20 | 4 | 16 | 340800 | 315056 |

☞ ^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne); bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

^a Including consultations paid by patients (non-public funds); excluding consultations provided in admission rooms in general hospitals.

TABL. 2 (66). **DZIECI I MŁODZIEŻ^a W WIEKU 0–18 LAT BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ W 2010 R.**
 Stan w dniu 31 XII
CHILDREN AND YOUTH^a AGED 0–18 GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED ILLNESSES IN 2010
As of 31 XII

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Z liczby ogółem <i>Of total number</i> | | | | |
|--|------------------------|---|---------------------------|-----------------------------|---|--|
| | | niedokrwistość <i>anaemia</i> | otyłość <i>obesity</i> | alergie <i>allergies</i> | zniekształcenia kręgosłupa <i>spine deformations</i> | choroby układu moczowego <i>diseases of urinary tract</i> |
| | | O G Ó Ł E M | | T O T A L | | |
| M.st. Warszawa | 41392 | 2504 | 2316 | 16872 | 5221 | 1955 |
| Warsaw C.C. | | | | | | |
| Bemowo | 426 | 1 | 10 | 136 | 13 | 18 |
| Białołęka | 3020 | 434 | 82 | 1725 | 240 | 167 |
| Bielany | 3994 | 66 | 249 | 1787 | 542 | 221 |
| Mokotów | 8329 | 454 | 601 | 3237 | 1071 | 462 |
| Ochota | 5940 | 218 | 321 | 2885 | 365 | 359 |
| Praga-Południe | 2886 | 247 | 192 | 1078 | 343 | 192 |
| Praga-Północ | 1141 | 61 | 43 | 230 | 87 | 42 |
| Rembertów | 205 | 23 | 8 | 99 | 5 | 5 |
| Śródmieście | 4359 | 88 | 135 | 1517 | 569 | 73 |
| Targówek | 2537 | 138 | 200 | 736 | 256 | 105 |
| Ursus | 987 | 93 | 165 | 307 | 73 | 38 |
| Ursynów | 1226 | 182 | 23 | 328 | 222 | 103 |
| Wawer | 2245 | 247 | 132 | 969 | 601 | 47 |
| Wesoła | 500 | 75 | 13 | 239 | 53 | 16 |
| Wilanów | 98 | 5 | 17 | 30 | 5 | 13 |
| Włochy | 255 | 3 | 7 | 53 | 71 | 4 |
| Wola | 1159 | 95 | 40 | 583 | 85 | 32 |
| Żoliborz | 2085 | 74 | 78 | 933 | 620 | 58 |
| W tym osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku <i>Of which persons with the stated illnesses for the first time in a given year</i> | | | | | | |
| M.st. Warszawa | 8328 | 1081 | 439 | 3778 | 1036 | 405 |
| Warsaw C.C. | | | | | | |
| Bemowo | 51 | – | 3 | 18 | 2 | 2 |
| Białołęka | 1500 | 330 | 34 | 1123 | 66 | 48 |
| Bielany | 590 | 9 | 8 | 274 | 115 | 61 |
| Mokotów | 1720 | 188 | 106 | 630 | 210 | 48 |
| Ochota | 599 | 43 | 41 | 184 | 60 | 55 |
| Praga-Południe | 650 | 77 | 29 | 225 | 83 | 52 |
| Praga-Północ | 267 | 34 | 14 | 53 | 21 | 10 |
| Rembertów | 23 | – | 2 | 12 | – | – |
| Śródmieście | 426 | 5 | 14 | 150 | 123 | 9 |
| Targówek | 718 | 82 | 52 | 238 | 58 | 25 |
| Ursus | 279 | 27 | 76 | 96 | 20 | 9 |
| Ursynów | 352 | 104 | 8 | 81 | 58 | 42 |
| Wawer | 557 | 98 | 29 | 418 | 164 | 21 |
| Wesoła | 500 | 75 | 13 | 239 | 53 | 16 |
| Wilanów | 32 | 4 | 6 | 13 | 2 | 5 |
| Włochy | 37 | 2 | 4 | 11 | 1 | 2 |
| Wola | 27 | 3 | – | 13 | – | – |
| Żoliborz | – | – | – | – | – | – |

^a Osoby, u których stwierdzono schorzenia w danym roku, jak i w latach ubiegłych; w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.

Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego – tablica 2(66) i 3(67).

a Persons who were diagnosed with illnesses in a given year, and in previous years; persons by kind of illnesses may be shown several times.

S o u r c e: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office – tables 2(66) and 3(67).

TABL. 3 (67). **OSOBY^a W WIEKU 19 LAT I WIĘCEJ BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*PERSONS^a AGED 19 AND MORE GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED ILLNESSES IN 2010**As of 31 XII*

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Z liczby ogółem <i>Of total number</i> | | | | |
|--|------------------------|---|--------------------------------------|---|--|---|
| | | nowotwory <i>neoplasms</i> | cukrzyca <i>diabetes mellitus</i> | choroba nadciśnie- niowa <i>hypertensive disease</i> | niedokrwienne choroba serca <i>ischaemic heart disease</i> | choroby układu mię- śniowo-kostnego i tkanki łącznej <i>diseases of the muscu- loskeletal system and connective tissue</i> |
| OGÓŁEM TOTAL | | | | | | |
| M.st. Warszawa | 629261 | 20551 | 63161 | 210484 | 68562 | 128315 |
| Warsaw C.C. | | | | | | |
| Bemowo | 27248 | 784 | 2586 | 10508 | 1803 | 7019 |
| Białołęka | 11335 | 247 | 1386 | 2799 | 1091 | 2139 |
| Bielany | 31654 | 880 | 5073 | 8801 | 3804 | 5178 |
| Mokotów | 86510 | 3542 | 9226 | 25391 | 12378 | 16342 |
| Ochota | 74553 | 2836 | 8276 | 28604 | 12151 | 20332 |
| Praga-Południe | 42614 | 643 | 3191 | 10600 | 3813 | 4204 |
| Praga-Północ | 31975 | 916 | 3313 | 10098 | 4148 | 5126 |
| Rembertów | 168 | — | 168 | — | — | — |
| Śródmieście | 90168 | 2713 | 7863 | 32887 | 6717 | 15512 |
| Targówek | 35797 | 959 | 5404 | 14949 | 8176 | 8942 |
| Ursus | 14462 | 586 | 1747 | 3659 | 2101 | 2015 |
| Ursynów | 36011 | 699 | 1778 | 10046 | 1172 | 9097 |
| Wawer | 30463 | 3042 | 4658 | 12076 | 2895 | 14680 |
| Wesoła | 5601 | 349 | 544 | 2804 | 582 | 1839 |
| Wilanów | 1772 | 12 | 243 | 437 | 232 | 6 |
| Włochy | 13332 | 447 | 1427 | 3350 | 1495 | 880 |
| Wola | 68169 | 1497 | 5057 | 20580 | 4755 | 11642 |
| Żoliborz | 27429 | 399 | 1221 | 12895 | 1249 | 3362 |
| W tym osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku <i>Of which persons with the stated illnesses for the first time in a given year</i> | | | | | | |
| M.st. Warszawa | 91224 | 4416 | 9005 | 25744 | 7850 | 22523 |
| Warsaw C.C. | | | | | | |
| Bemowo | 97 | 8 | 9 | 20 | 14 | 11 |
| Białołęka | 2243 | 62 | 233 | 385 | 116 | 556 |
| Bielany | 1887 | 26 | 141 | 360 | 152 | 1008 |
| Mokotów | 13971 | 983 | 1596 | 3426 | 1275 | 1651 |
| Ochota | 10115 | 510 | 863 | 2739 | 1372 | 1805 |
| Praga-Południe | 5717 | 79 | 1021 | 819 | 405 | 354 |
| Praga-Północ | 5024 | 167 | 336 | 963 | 438 | 1248 |
| Rembertów | 19 | — | 19 | — | — | — |
| Śródmieście | 8010 | 250 | 1247 | 3341 | 643 | 798 |
| Targówek | 3992 | 148 | 300 | 771 | 413 | 885 |
| Ursus | 3822 | 167 | 550 | 1025 | 585 | 519 |
| Ursynów | 4807 | 244 | 342 | 1370 | 242 | 992 |
| Wawer | 16724 | 1191 | 1193 | 3725 | 1046 | 9977 |
| Wesoła | 5601 | 349 | 544 | 2804 | 582 | 1839 |
| Wilanów | 149 | 4 | 33 | 21 | 26 | 1 |
| Włochy | 1365 | 102 | 198 | 237 | 138 | 64 |
| Wola | 1872 | 80 | 101 | 360 | 147 | 207 |
| Żoliborz | 5809 | 46 | 279 | 3378 | 256 | 608 |

^a Osoby, u których stwierdzono schorzenia w danym roku, jak i w latach ubiegłych; w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.

a Persons who were diagnosed with illnesses in a given year, and in previous years; persons by kind of illnesses may be shown several times.

TABL. 4 (68). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG WIEKU I PŁCI PACJENTÓW W 2010 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY BASIC HEALTH CARE BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2010

| DZIELNICE DISTRICTS | Ogółem Total | W tym osobom w wieku ^b In which to people ^b | | Z liczby ogółem – kobietom ^b Of total number – females ^b | |
|---|-----------------|--|--------------------------------|---|---|
| | | do 18 lat up to 18 | 65 lat i więcej 65 and more | razem total | w tym w ciąży of which pre- gnant |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 5027263 | 1149816 | 1648533 | 2925141 | 852 |
| Bemowo..... | 297575 | 88268 | 70514 | 174979 | 26 |
| Białołęka..... | 219275 | 82808 | 30770 | 119838 | 48 |
| Bielany..... | 343292 | 91154 | 110722 | 198071 | 55 |
| Mokotów | 594029 | 101110 | 263238 | 304936 | 138 |
| Ochota | 393291 | 82574 | 115099 | 245312 | – |
| Praga-Południe | 556445 | 110824 | 216264 | 345611 | 73 |
| Praga-Północ | 314782 | 86997 | 101532 | 178107 | 161 |
| Rembertów | 21429 | 4356 | 5499 | 11001 | – |
| Śródmieście | 528194 | 68717 | 214538 | 348847 | 38 |
| Targówek..... | 277317 | 73732 | 66150 | 163807 | 60 |
| Ursus..... | 132280 | 50778 | 32294 | 81708 | 36 |
| Ursynów | 331141 | 87019 | 75037 | 191877 | 53 |
| Wawer | 238577 | 59773 | 54669 | 111712 | – |
| Wesoła..... | 87688 | 24621 | 21418 | 51101 | 35 |
| Wilanów | 56601 | 21543 | 17549 | 28089 | 21 |
| Włochy | 93848 | 12462 | 45585 | 57861 | 76 |
| Wola | 448652 | 84502 | 167449 | 259737 | 32 |
| Żoliborz..... | 92847 | 18578 | 40206 | 52547 | – |

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

TABLE 5 (69). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2010 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTOR SPECIALISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Z liczby ogółem <i>Of total number</i> | | |
|--|------------------------|---|--|---|
| | | kobietom ^b <i>females^b</i> | osobom do lat 18 ^b <i>people up to 18^b</i> | osobom w wieku 65 lat i więcej ^b <i>people aged 65 and more^b</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 9171497 | 5729502 | 1403691 | 2042886 |
| Bemowo..... | 202770 | 147028 | 19361 | 48856 |
| Białołęka..... | 129951 | 86083 | 22542 | 18866 |
| Bielany..... | 314653 | 198385 | 59962 | 87442 |
| Mokotów | 1520943 | 962786 | 269725 | 252141 |
| Ochota | 1113829 | 663514 | 148421 | 306261 |
| Praga-Południe | 639688 | 405614 | 141177 | 177104 |
| Praga-Północ | 568683 | 347969 | 46320 | 124562 |
| Rembertów | 8662 | 6086 | 1111 | 1498 |
| Śródmieście | 1966285 | 1234866 | 296134 | 341078 |
| Targówek..... | 385713 | 242192 | 32294 | 110331 |
| Ursus..... | 103413 | 62392 | 8593 | 35178 |
| Ursynów | 680683 | 448936 | 40669 | 169026 |
| Wawer | 373657 | 204312 | 141799 | 94416 |
| Wesoła..... | 29102 | 21256 | 3463 | 7438 |
| Wilanów | 12764 | 8368 | 475 | 819 |
| Włochy | 61141 | 38407 | 11483 | 15088 |
| Wola | 837351 | 522912 | 132241 | 208006 |
| Żoliborz..... | 222209 | 128396 | 27921 | 44776 |

☞ *a* Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). *b* Dane szacunkowe.

a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds). *b* Estimated data.

TABL. 6 (70). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2010 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTOR SPECIALISTS BY SPECIALIZATION IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym w poradniach <i>Of which in patient clinics</i> | | | | | | | |
|--|------------------------|--|---|-------------------------------------|--|--|---|--|--|
| | | chirurgicznych <i>surgical</i> | ginekologicznych <i>gynaecological</i> | pediatrycznych <i>paediatric</i> | dermatologicznych <i>dermatological</i> | kardiologicznych <i>cardiological</i> | okulistycznych <i>ophthalmological</i> | neurologicznych <i>neurological</i> | otolaryngologicznych <i>otolaryngological</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 9171497 | 1179334 | 1176637 | 368144 | 530643 | 480260 | 931610 | 338550 | 570801 |
| Bemowo..... | 202770 | 44868 | 45494 | 729 | 2718 | 8738 | 26308 | 8596 | 11322 |
| Białołęka..... | 129951 | 16345 | 22492 | 8984 | 4908 | 3740 | 8709 | 2648 | 4443 |
| Bielany..... | 314653 | 58415 | 47510 | 14665 | 1855 | 5472 | 24908 | 3402 | 62462 |
| Mokotów..... | 1520943 | 168361 | 225477 | 132144 | 86854 | 58648 | 156180 | 55284 | 107800 |
| Ochota..... | 1113829 | 189649 | 85391 | 61632 | 37349 | 63604 | 107511 | 43189 | 67320 |
| Praga-Południe... | 639688 | 103021 | 97881 | 29620 | 35744 | 48177 | 65204 | 24567 | 34337 |
| Praga-Północ..... | 568683 | 84836 | 57651 | 5690 | 37844 | 16037 | 84937 | 31447 | 30187 |
| Rembertów..... | 8662 | 1241 | 3205 | – | 1994 | – | – | – | 904 |
| Śródmieście..... | 1966285 | 238200 | 218016 | 78992 | 161370 | 75396 | 249434 | 70649 | 118654 |
| Targówek..... | 385713 | 60700 | 49372 | 801 | 14689 | 30688 | 30271 | 17698 | 33779 |
| Ursus..... | 103413 | 8023 | 18538 | – | 12396 | 6122 | 13962 | 7584 | 10178 |
| Ursynów..... | 680683 | 24479 | 122631 | 4275 | 35584 | 17495 | 46437 | 12467 | 20899 |
| Wawer..... | 373657 | 42318 | 26672 | 991 | 21786 | 77492 | 24075 | 15647 | 24288 |
| Wesoła..... | 29102 | 761 | 9668 | – | 5070 | 5312 | 1488 | 1346 | – |
| Wilanów..... | 12764 | 6009 | 4805 | – | – | 294 | – | – | 1079 |
| Włochy..... | 61141 | 83 | 11043 | 9716 | 2476 | 3684 | 4265 | 1450 | 1907 |
| Wola..... | 837351 | 102638 | 107746 | 6044 | 49787 | 46510 | 74293 | 33141 | 35987 |
| Żoliborz..... | 222209 | 29387 | 23045 | 13861 | 18219 | 12851 | 13628 | 9435 | 5255 |

^a Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 7 (71). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2010 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS BY SPECIALIZATION IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym w poradniach <i>Of which in patient clinics</i> | | | | |
|--|------------------------|--|---|---|--|--|
| | | stomatologicznych <i>dental</i> | stomatologii zachowawczej <i>restorative dentistry</i> | chirurgii stomatologicznej <i>dental surgery</i> | protetyki stomatologicznej <i>dental prosthodontics</i> | ortodontycznych <i>orthodontics</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 1728303 | 757650 | 461943 | 135107 | 152856 | 140277 |
| Bemowo..... | 65073 | 24401 | 21799 | 5098 | 4149 | 8384 |
| Białołęka..... | 42891 | 35764 | 4677 | 177 | 172 | 2101 |
| Bielany..... | 44331 | 20262 | 14279 | 4889 | 1715 | 2983 |
| Mokotów | 397547 | 106778 | 138492 | 33816 | 48991 | 34420 |
| Ochota | 91627 | 39516 | 29190 | 5641 | 5485 | 2304 |
| Praga-Południe | 119857 | 69348 | 16590 | 8713 | 9317 | 10805 |
| Praga-Północ | 73752 | 38867 | 22978 | 6116 | 4081 | 1676 |
| Rembertów | 3802 | 3802 | – | – | – | – |
| Śródmieście | 408428 | 150524 | 115614 | 43521 | 44332 | 35813 |
| Targówek..... | 67396 | 45464 | 10550 | 2175 | 3854 | 3279 |
| Ursus..... | 35901 | 20940 | 6679 | 1577 | 3792 | 2561 |
| Ursynów | 94276 | 34268 | 32784 | 4992 | 4291 | 17832 |
| Wawer | 70712 | 58287 | 2351 | 8167 | 581 | 878 |
| Wesoła..... | 5031 | 5031 | – | – | – | – |
| Wilanów | 4793 | 3795 | 687 | 95 | 119 | 52 |
| Włochy | 33873 | 8241 | 16027 | 2272 | 3714 | 1154 |
| Wola | 143269 | 79638 | 23114 | 7054 | 15856 | 12624 |
| Żoliborz..... | 25744 | 12724 | 6132 | 804 | 2407 | 3411 |

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).
a Including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 8 (72). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2010 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Z liczby ogółem <i>Of total number</i> | | |
|--|------------------------|---|---|---|
| | | kobietom ^b <i>females^b</i> | dzieciom i młodzieży ^b <i>children and youth^b</i> | osobom w wieku 65 lat i więcej ^b <i>people at 65 and more^b</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 1728303 | 960855 | 341709 | 312392 |
| Bemowo..... | 65073 | 40036 | 18958 | 12857 |
| Białołęka..... | 42891 | 24760 | 7827 | 4533 |
| Bielany..... | 44331 | 22328 | 9023 | 8492 |
| Mokotów | 397547 | 196061 | 62521 | 77464 |
| Ochota | 91627 | 52397 | 20265 | 19778 |
| Praga-Południe | 119857 | 72452 | 32822 | 23001 |
| Praga-Północ | 73752 | 42002 | 8436 | 7432 |
| Rembertów | 3802 | 2032 | 839 | 431 |
| Śródmieście | 408428 | 236642 | 67718 | 68424 |
| Targówek..... | 67396 | 38035 | 14551 | 9615 |
| Ursus..... | 35901 | 20804 | 11333 | 6874 |
| Ursynów | 94276 | 55639 | 29438 | 12006 |
| Wawer | 70712 | 41200 | 13156 | 19664 |
| Wesoła..... | 5031 | 3027 | 594 | 1528 |
| Wilanów | 4793 | 3099 | 348 | 857 |
| Włochy | 33873 | 19403 | 6936 | 8747 |
| Wola | 143269 | 75342 | 30404 | 26369 |
| Żoliborz | 25744 | 15596 | 6540 | 4320 |

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

TABL. 9 (73). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*PUBLIC PHARMACIES IN 2010**As of 31 XII*

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Apteki <i>Pharmacies</i> | Farmaceuci <i>Pharmacists</i> | | Ludność na 1 aptekę <i>Population per pharmacy</i> |
|--|-----------------------------|----------------------------------|--|--|
| | | ogółem <i>total</i> | w tym kobiety <i>of which females</i> | |
| M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i> | 632 | 1904 | 1665 | 2722 |
| Bemowo..... | 31 | 102 | 88 | 3706 |
| Białołęka..... | 26 | 70 | 57 | 3568 |
| Bielany..... | 37 | 124 | 107 | 3607 |
| Mokotów..... | 84 | 264 | 225 | 2675 |
| Ochota..... | 30 | 116 | 100 | 2962 |
| Praga-Południe..... | 70 | 194 | 164 | 2600 |
| Praga-Północ..... | 26 | 67 | 60 | 2731 |
| Rembertów..... | 9 | 24 | 20 | 2604 |
| Śródmieście..... | 84 | 256 | 220 | 1483 |
| Targówek..... | 38 | 95 | 89 | 3249 |
| Ursus..... | 13 | 49 | 45 | 3940 |
| Ursynów..... | 53 | 178 | 159 | 2827 |
| Wawer..... | 25 | 65 | 59 | 2843 |
| Wesoła..... | 10 | 21 | 19 | 2306 |
| Wilanów..... | 8 | 21 | 21 | 2624 |
| Włochy..... | 11 | 38 | 33 | 3630 |
| Wola..... | 57 | 174 | 156 | 2409 |
| Żoliborz..... | 20 | 46 | 43 | 2392 |

Źródło: w zakresie aptek - dane Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Farmaceutycznego w Warszawie, w zakresie farmaceutów - dane Okręgowej Izby Aptekarskiej w Warszawie.

S o u r c e: data on pharmacies from the Voivodship Pharmaceutical Inspectorate in Warsaw, data on pharmacists the from the Regional Pharmacists Chamber in Warsaw C.C.

TABL. 10 (74). **ŻŁOBKI W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES IN 2010
As of 31 XII

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Żłobki <i>Nurseries</i> | Miejsca <i>Places</i> | Dzieci <i>Children</i> | Dzieci prze- bywające w żłobkach (w ciągu roku) <i>Children stay- ing in nurser- ies (during the year)</i> |
|--|----------------------------|--------------------------|---------------------------|--|
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 53 | 4192 | 4184 | 7221 |
| Bemowo..... | 2 | 122 | 122 | 221 |
| Białołęka..... | 3 | 208 | 208 | 311 |
| Bielany..... | 4 | 384 | 384 | 670 |
| Mokotów | 9 | 677 | 672 | 1126 |
| Ochota | 3 | 234 | 234 | 498 |
| Praga-Południe | 5 | 398 | 398 | 666 |
| Praga-Północ | 2 | 168 | 168 | 295 |
| Śródmieście | 8 | 534 | 533 | 928 |
| Targówek..... | 3 | 298 | 298 | 466 |
| Ursus..... | 2 | 194 | 194 | 333 |
| Ursynów | 3 | 285 | 285 | 472 |
| Wawer | 1 | 107 | 107 | 195 |
| Wilanów | 1 | 19 | 19 | 23 |
| Włochy..... | 1 | 100 | 99 | 168 |
| Wola | 5 | 369 | 368 | 691 |
| Żoliborz..... | 1 | 95 | 95 | 158 |

TABL. 11 (75). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2010 R.**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2010

A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | Interwen- cyjne <i>Intervention</i> | Rodzinne <i>Family</i> | Socjaliza- cyjne <i>Socialization</i> | Wielofunk- cyjne <i>Multi- functional</i> |
|--|------------------------|---|---------------------------|---|---|
| <i>a</i> – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> | | | | | |
| <i>b</i> – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> | | | | | |
| <i>c</i> – wolontariusze <i>volunteers</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa <i>a</i> | 27 | 2 | 9 | 11 | 5 |
| Warsaw C.C. <i>b</i> | 862 | 99 | 45 | 376 | 342 |
| <i>c</i> | 233 | 1 | 8 | 127 | 97 |
| Bemowo..... <i>a</i> | 1 | – | – | 1 | – |
| <i>b</i> | 10 | – | – | 10 | – |
| <i>c</i> | – | – | – | – | – |
| Białołęka..... <i>a</i> | 5 | – | 2 | 2 | 1 |
| <i>b</i> | 175 | – | 11 | 68 | 96 |
| <i>c</i> | 12 | – | – | 2 | 10 |
| Bielany..... <i>a</i> | 1 | – | – | 1 | – |
| <i>b</i> | 78 | – | – | 78 | – |
| <i>c</i> | 15 | – | – | 15 | – |
| Mokotów <i>a</i> | 1 | 1 | – | – | – |
| <i>b</i> | 52 | 52 | – | – | – |
| <i>c</i> | 1 | 1 | – | – | – |
| Ochota <i>a</i> | 3 | – | – | 2 | 1 |
| <i>b</i> | 155 | – | – | 72 | 83 |
| <i>c</i> | 97 | – | – | 77 | 20 |
| Praga-Południe <i>a</i> | 1 | – | – | 1 | – |
| <i>b</i> | 28 | – | – | 28 | – |
| <i>c</i> | 12 | – | – | 12 | – |
| Praga-Północ <i>a</i> | 2 | – | 2 | – | – |
| <i>b</i> | 8 | – | 8 | – | – |
| <i>c</i> | – | – | – | – | – |
| Śródmieście <i>a</i> | 3 | – | 2 | – | 1 |
| <i>b</i> | 49 | – | 11 | – | 38 |
| <i>c</i> | 2 | – | 2 | – | – |
| Ursus..... <i>a</i> | 2 | – | 1 | 1 | – |
| <i>b</i> | 17 | – | 4 | 13 | – |
| <i>c</i> | 9 | – | 5 | 4 | – |
| Ursynów <i>a</i> | 1 | – | – | – | 1 |
| <i>b</i> | 63 | – | – | – | 63 |
| <i>c</i> | 15 | – | – | – | 15 |
| Wawer <i>a</i> | 3 | – | 1 | 2 | – |
| <i>b</i> | 74 | – | 4 | 70 | – |
| <i>c</i> | 7 | – | – | 7 | – |
| Wesoła..... <i>a</i> | 1 | – | 1 | – | – |
| <i>b</i> | 7 | – | 7 | – | – |
| <i>c</i> | 1 | – | 1 | – | – |
| Wola <i>a</i> | 2 | – | – | 1 | 1 |
| <i>b</i> | 99 | – | – | 37 | 62 |
| <i>c</i> | 62 | – | – | 10 | 52 |
| Żoliborz..... <i>a</i> | 1 | 1 | – | – | – |
| <i>b</i> | 47 | 47 | – | – | – |
| <i>c</i> | – | – | – | – | – |

TABL. 11 (75). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2010 R. (cd.)**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2010 (cont.)

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAY-SUPPORT CENTRES

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – placówki (stan w dniu 31 XII) centres (as of 31 XII) b – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) residents (as of 31 XII) c – wolontariusze volunteers | Ogółem Total | Opiekuńcze Care | Specjalistyczne Specialized |
|---|-----------------|--------------------|--------------------------------|
| M.st. Warszawa <i>a</i> | 103 | 77 | 26 |
| Warsaw C.C. <i>b</i> | 3619 | 2643 | 976 |
| <i>c</i> | 522 | 264 | 258 |
| Bemowo..... <i>a</i> | 4 | 3 | 1 |
| <i>b</i> | 263 | 144 | 119 |
| <i>c</i> | 9 | 5 | 4 |
| Białołęka..... <i>a</i> | 3 | 3 | – |
| <i>b</i> | 110 | 110 | – |
| <i>c</i> | 20 | 20 | – |
| Bielany..... <i>a</i> | 7 | 6 | 1 |
| <i>b</i> | 292 | 239 | 53 |
| <i>c</i> | 24 | 22 | 2 |
| Mokotów <i>a</i> | 8 | 6 | 2 |
| <i>b</i> | 227 | 151 | 76 |
| <i>c</i> | 15 | 12 | 3 |
| Ochota <i>a</i> | 7 | 5 | 2 |
| <i>b</i> | 230 | 185 | 45 |
| <i>c</i> | 13 | 3 | 10 |
| Praga-Południe <i>a</i> | 10 | 6 | 4 |
| <i>b</i> | 375 | 258 | 117 |
| <i>c</i> | 61 | 32 | 29 |
| Praga-Północ <i>a</i> | 14 | 11 | 3 |
| <i>b</i> | 403 | 302 | 101 |
| <i>c</i> | 139 | 57 | 82 |
| Rembertów <i>a</i> | 1 | 1 | – |
| <i>b</i> | 35 | 35 | – |
| <i>c</i> | – | – | – |
| Śródmieście <i>a</i> | 8 | 4 | 4 |
| <i>b</i> | 330 | 157 | 173 |
| <i>c</i> | 88 | 40 | 48 |
| Targówek..... <i>a</i> | 2 | 2 | – |
| <i>b</i> | 86 | 86 | – |
| <i>c</i> | 31 | 31 | – |
| Ursus..... <i>a</i> | 3 | 3 | – |
| <i>b</i> | 90 | 90 | – |
| <i>c</i> | 10 | 10 | – |
| Ursynów <i>a</i> | 6 | 4 | 2 |
| <i>b</i> | 176 | 126 | 50 |
| <i>c</i> | 20 | – | 20 |
| Wawer <i>a</i> | 7 | 7 | – |
| <i>b</i> | 205 | 205 | – |
| <i>c</i> | 5 | 5 | – |
| Wesoła..... <i>a</i> | 3 | 3 | – |
| <i>b</i> | 127 | 127 | – |
| <i>c</i> | – | – | – |

TABL. 11 (75) **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2010 R. (dok.)**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2010 (cont.)

B. **PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO (dok.)**
DAY-SUPPORT CENTRES (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Ogółem <i>Total</i> | Opiekuńcze <i>Care</i> | Specjalistyczne <i>Specialized</i> |
|--|------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| <i>a</i> – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> | | | |
| <i>b</i> – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> | | | |
| <i>c</i> – wolontariusze <i>volunteers</i> | | | |
| Włochy <i>a</i> | 2 | – | 2 |
| <i>b</i> | 83 | – | 83 |
| <i>c</i> | 3 | – | 3 |
| Wola <i>a</i> | 11 | 7 | 4 |
| <i>b</i> | 362 | 243 | 119 |
| <i>c</i> | 82 | 25 | 57 |
| Żoliborz <i>a</i> | 7 | 6 | 1 |
| <i>b</i> | 225 | 185 | 40 |
| <i>c</i> | 2 | 2 | – |

TABL. 12 (76). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2010 R.**
 Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2010
As of 31 XII

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Domy i zakłady <i>Homes and facilities</i> | | Miejsca <i>Places</i> | Mieszkańcy <i>Residents</i> |
|--|---|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| | ogółem <i>total</i> | w tym domy <i>of which homes</i> | | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 51 | 21 | 3851 | 3753 |
| Bemowo..... | 2 | 1 | 150 | 150 |
| Białołęka..... | 3 | 1 | 337 | 337 |
| Bielany..... | 2 | 1 | 265 | 265 |
| Mokotów..... | 2 | – | 186 | 165 |
| Ochota..... | 2 | 2 | 170 | 167 |
| Praga-Południe..... | 6 | 2 | 590 | 565 |
| Praga-Północ..... | 2 | 1 | 126 | 123 |
| Rembertów..... | 3 | – | 80 | 73 |
| Śródmieście..... | 4 | 3 | 303 | 289 |
| Targówek..... | 1 | – | 35 | 35 |
| Ursus..... | 2 | 1 | 159 | 154 |
| Ursynów..... | 1 | 1 | 90 | 81 |
| Wawer..... | 8 | 4 | 398 | 396 |
| Wesoła..... | 1 | 1 | 15 | 15 |
| Włochy..... | 1 | – | 25 | 26 |
| Wola..... | 11 | 3 | 922 | 912 |

TABL. 13 (77). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a W 2010 R.
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Pomoc pieniężna <i>Monetary assistance</i> | | | | Pomoc niepieniężna <i>Non-monetary assistance</i> | | | |
|---|--------------------------|---|---|---|-------------------------------------|--|------------------------------|----------------------------|---|
| | | razem <i>total</i> | w tym zasiłki <i>of which benefits</i> | | | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | | |
| | | | stały <i>per- ma- nent</i> | okreso- wy <i>tempo- rary</i> | celowe <i>appro- priated</i> | | posi- łek <i>meals</i> | ubranie <i>clothing</i> | spra- wienie pogrze- bu <i>burial</i> |
| KORZYSTAJĄCY^b BENEFICIARIES^b | | | | | | | | | |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 47113^c | 38613^c | 7955 | 3072 | 26695 | 24634^c | 15266 | 780 | 349 |
| Bemowo..... | 1255 | 940 | 140 | 73 | 727 | 633 | 426 | – | 9 |
| Białołęka..... | 1290 | 1118 | 189 | 83 | 846 | 487 | 390 | – | 6 |
| Bielany..... | 3209 | 2680 | 538 | 277 | 1865 | 2116 | 1491 | – | 21 |
| Mokotów | 5488 | 5322 | 932 | 339 | 4051 | 3185 | 2001 | – | 36 |
| Ochota | 2021 | 1588 | 351 | 70 | 1167 | 959 | 388 | – | 33 |
| Praga-Południe | 4195 | 3313 | 1034 | 147 | 2132 | 2982 | 1314 | 780 | 36 |
| Praga-Północ | 3670 | 4038 | 1001 | 946 | 2091 | 1704 | 1310 | – | 43 |
| Rembertów | 682 | 637 | 156 | 52 | 429 | 368 | 272 | – | 4 |
| Śródmieście | 4405 | 3503 | 748 | 96 | 2659 | 2532 | 1523 | – | 40 |
| Targówek..... | 3267 | 2931 | 652 | 379 | 1900 | 1735 | 1337 | – | 24 |
| Ursus..... | 994 | 979 | 154 | 215 | 610 | 605 | 387 | – | – |
| Ursynów | 2205 | 1739 | 140 | 87 | 1512 | 1075 | 654 | – | 5 |
| Wawer | 2238 | 1856 | 376 | 103 | 1377 | 1075 | 681 | – | 11 |
| Wesoła..... | 330 | 309 | 66 | 10 | 233 | 142 | 106 | – | 1 |
| Wilanów | 154 | 137 | 24 | 10 | 103 | 52 | 32 | – | 1 |
| Włochy | 1077 | 1054 | 270 | 41 | 743 | 499 | 388 | – | 10 |
| Wola | 5221 | 4361 | 994 | 121 | 3246 | 2688 | 1637 | – | 60 |
| Żoliborz..... | 1959 | 1217 | 190 | 23 | 1004 | 1590 | 929 | – | 9 |

^a Patrz uwagi metodyczne do działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna” na str. 48. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c Łącznie z Warszawskim Centrum Pomocy Rodzinie.

a See methodological notes to the chapter “Health care and social welfare” on page 48. b Under the item benefits, recipients may be shown several times. c Including Warsaw Family Assistance Centre.

TABLE 13 (77). **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a W 2010 R. (dok.)**
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a IN 2010 (cont.)

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Pomoc pieniężna <i>Monetary assistance</i> | | | | Pomoc niepieniężna <i>Non-monetary assistance</i> | | | |
|--|-----------------------------|---|--|---|-------------------------------------|--|------------------------------|--------------------------------------|--|
| | | razem <i>total</i> | w tym zasiłki <i>of which benefis</i> | | | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | | |
| | | | stały <i>perma- nent</i> | okreso- wy <i>tempo- rary</i> | celowe <i>appro- priated</i> | | posi- łek <i>meals</i> | ubra- nie <i>clothi ng</i> | spra- wienie po- grze- bu <i>burial</i> |
| UDZIELONE ŚWIADCZENIA w tys. zł <i>BENEFITS GRANTED in thous. zł</i> | | | | | | | | | |
| M.st. Warszawa.... <i>Warsaw C.C.</i> | 123224,5^c | 77173,5^c | 29376,2 | 4424,8 | 39949,0 | 46050,9^c | 17253,0 | 172,0 | 920,3 |
| Bemowo | 3021,9 | 1898,9 | 465,6 | 100,8 | 1332,4 | 1123,1 | 373,7 | – | 31,1 |
| Białołęka | 2757,8 | 2115,1 | 610,3 | 36,1 | 1468,7 | 642,7 | 328,6 | – | 16,3 |
| Bielany | 8921,9 | 4772,8 | 1944,8 | 363,4 | 2464,6 | 4149,1 | 2014,0 | – | 66,0 |
| Mokotów | 15765,3 | 9412,2 | 3522,1 | 471,9 | 5418,3 | 6353,1 | 2235,8 | – | 96,6 |
| Ochota | 5948,7 | 3499,8 | 1188,9 | 99,0 | 2212,0 | 2448,9 | 362,9 | – | 67,1 |
| Praga-Południe | 10751,5 | 7127,2 | 3583,4 | 237,9 | 3305,9 | 3624,3 | 1209,7 | 172,0 | 101,0 |
| Praga-Północ | 10592,2 | 8027,3 | 3885,2 | 1762,1 | 2380,0 | 2564,9 | 1408,3 | – | 113,9 |
| Rembertów | 1932,0 | 1265,9 | 595,1 | 59,6 | 611,2 | 666,1 | 341,0 | – | 10,8 |
| Śródmieście | 13900,5 | 7876,4 | 2984,6 | 156,8 | 4735,0 | 6024,1 | 2193,4 | – | 101,1 |
| Targówek | 7729,2 | 4853,4 | 2394,9 | 436,3 | 2022,2 | 2875,8 | 1779,6 | – | 64,0 |
| Ursus | 2670,5 | 1496,2 | 494,4 | 285,8 | 716,0 | 1174,3 | 474,8 | – | – |
| Ursynów | 7522,0 | 4910,1 | 483,3 | 119,6 | 4307,2 | 2611,9 | 923,7 | – | 13,2 |
| Wawer | 4709,4 | 2800,3 | 1476,8 | 117,8 | 1205,7 | 1909,2 | 398,0 | – | 26,3 |
| Wesoła | 797,9 | 554,3 | 258,2 | 14,3 | 281,8 | 243,6 | 93,7 | – | 3,1 |
| Wilanów | 323,3 | 276,6 | 97,4 | 5,8 | 173,4 | 46,7 | 20,6 | – | 2,0 |
| Włochy | 3225,1 | 2449,9 | 1036,4 | 23,0 | 1390,4 | 775,3 | 495,2 | – | 29,8 |
| Wola | 13129,2 | 8219,9 | 3656,5 | 111,5 | 4451,9 | 4909,2 | 1356,0 | – | 161,1 |
| Żoliborz | 5745,9 | 2193,9 | 698,3 | 23,3 | 1472,3 | 3552,0 | 1244,0 | – | 16,7 |

^c a Patrz uwagi metodyczne do działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna” na str. 48. c Łącznie z Warszawskim Centrum Pomocy Rodzinie.

Ź r ó d ł o: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a See methodological notes to the chapter “Health care and social welfare” on page 48. c Including Warsaw Family Assistance Centre.

S o u r c e: data of the Mazovian Voivodship Office.

TABL. 14 (78). ŚWIADCZENIA RODZINNE W 2010 R.
FAMILY ALLOWANCES IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Zasiłki rodzinne <i>Family benefits</i> | Dodatki do zasiłku rodzinnego <i>Supplements to the family benefit</i> | Świadczenia opiekuńcze <i>Care allowances</i> | | Jednorazowa zapomoga z tytułu urodzenia się dziecka <i>One-off subsidy due to giving birth to a child</i> |
|---|--|---|--|--|--|
| | | | zasiłki pielęgnacyjne <i>nursing benefits</i> | świadczenia pielęgnacyjne <i>nursing allowances</i> | |
| Liczba wypłaconych świadczeń <i>Number of paid benefits</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i> | 313226 | 138721 | 242605 | 20174 | 19637 |
| Bemowo..... | 12473 | 4704 | 13448 | 992 | 1481 |
| Białołęka..... | 13591 | 6839 | 10414 | 1054 | 1882 |
| Bielany..... | 25791 | 11229 | 21528 | 1652 | 1446 |
| Mokotów..... | 32159 | 14590 | 29849 | 2181 | 2212 |
| Ochota..... | 10310 | 4530 | 11649 | 747 | 736 |
| Praga-Południe..... | 35628 | 15965 | 27587 | 2150 | 1984 |
| Praga-Północ..... | 37269 | 17118 | 15486 | 1663 | 741 |
| Rembertów..... | 6715 | 3126 | 3721 | 526 | 333 |
| Śródmieście..... | 17989 | 8382 | 19155 | 1378 | 921 |
| Targówek..... | 28946 | 12170 | 19588 | 1968 | 1473 |
| Ursus..... | 8633 | 3824 | 6895 | 703 | 829 |
| Ursynów..... | 12466 | 5445 | 13462 | 930 | 1984 |
| Wawer..... | 18880 | 8167 | 10694 | 888 | 772 |
| Wesoła..... | 4579 | 2160 | 2500 | 245 | 273 |
| Wilanów..... | 1557 | 574 | 1466 | 86 | 397 |
| Włochy..... | 9965 | 4147 | 5304 | 557 | 423 |
| Wola..... | 29255 | 12973 | 23344 | 1955 | 1303 |
| Żoliborz..... | 7020 | 2778 | 6515 | 499 | 447 |
| Wypłaty świadczeń w tys. zł <i>Benefit payments in thous. zł</i> | | | | | |
| M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i> | 26409,2 | 23011,9 | 37118,6 | 10425,0 | 19637,0 |
| Bemowo..... | 1035,3 | 920,0 | 2057,5 | 512,8 | 1481,0 |
| Białołęka..... | 1130,2 | 1248,4 | 1593,3 | 542,2 | 1882,0 |
| Bielany..... | 2164,2 | 1844,6 | 3293,8 | 853,8 | 1446,0 |
| Mokotów..... | 2711,1 | 2414,6 | 4566,9 | 1127,5 | 2212,0 |
| Ochota..... | 873,8 | 738,2 | 1782,3 | 386,3 | 736,0 |
| Praga-Południe..... | 3001,3 | 2647,4 | 4220,8 | 1113,1 | 1984,0 |
| Praga-Północ..... | 3163,2 | 2568,1 | 2369,4 | 861,3 | 741,0 |
| Rembertów..... | 560,9 | 542,6 | 569,3 | 271,3 | 333,0 |
| Śródmieście..... | 1537,1 | 1278,7 | 2930,7 | 712,1 | 921,0 |
| Targówek..... | 2442,7 | 2144,7 | 2997,0 | 1018,9 | 1473,0 |
| Ursus..... | 727,1 | 640,5 | 1054,9 | 364,0 | 829,0 |
| Ursynów..... | 1034,3 | 1068,8 | 2059,7 | 480,1 | 1984,0 |
| Wawer..... | 1590,7 | 1410,1 | 1636,2 | 453,3 | 772,0 |
| Wesoła..... | 387,4 | 339,4 | 382,5 | 125,8 | 273,0 |
| Wilanów..... | 133,4 | 79,3 | 224,3 | 44,7 | 397,0 |
| Włochy..... | 843,8 | 636,5 | 811,5 | 286,5 | 423,0 |
| Wola..... | 2476,9 | 2023,7 | 3571,6 | 1013,8 | 1303,0 |
| Żoliborz..... | 595,8 | 466,3 | 996,8 | 257,4 | 447,0 |

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

TABL. 15 (79). **ZASIŁKI RODZINNE ORAZ DODATKI DO ZASIŁKÓW RODZINNYCH W 2010 R.**
FAMILY BENEFITS AND SUPPLEMENTS TO THE FAMILY BENEFIT IN 2010

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|---|--|--|----------------|---------|--------------|--------|--------------------|------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Południe | Praga- Północ |
| | | | LICZBA WYPŁACONYCH <i>NUMBER OF</i> | | | | | | |
| 1 | Zasiłki rodzinne..... <i>Family benefits</i> | 313226 | 12473 | 13591 | 25791 | 32159 | 10310 | 35628 | 37269 |
| | na dziecko w wieku: <i>for a child at age:</i> | | | | | | | | |
| 2 | do 5 lat..... <i>up to 5</i> | 97258 | 4578 | 4825 | 8440 | 10044 | 2987 | 11092 | 10639 |
| 3 | 5–18 | 195412 | 7095 | 8133 | 15738 | 19829 | 6703 | 22495 | 24238 |
| 4 | 18–21 | 19742 | 752 | 622 | 1574 | 2195 | 569 | 1957 | 2267 |
| 5 | 21–24 lata | 814 | 48 | 11 | 39 | 91 | 51 | 84 | 125 |
| 6 | Dodatki do zasiłku rodzinnego..... <i>Supplements to the family benefit</i> | 138721 | 4704 | 6839 | 11229 | 14590 | 4530 | 15965 | 17118 |
| | w tym z tytułu: <i>of which due to:</i> | | | | | | | | |
| 7 | urodzenia dziecka | 2240 | 112 | 126 | 177 | 230 | 82 | 260 | 215 |
| | <i>giving birth to a child</i> | | | | | | | | |
| 8 | opieki nad dzieckiem w okre- sie korzystania z urlopu wy- chowawczego | 21889 | 1150 | 1481 | 1823 | 2382 | 637 | 2325 | 1707 |
| | <i>taking care of a child during</i> <i>child-care leave</i> | | | | | | | | |
| 9 | samotnego wychowywania dziecka | 28803 | 747 | 1157 | 2030 | 2746 | 1007 | 4048 | 4570 |
| | <i>single parenthood</i> | | | | | | | | |
| 10 | kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego <i>education and rehabilitation</i> <i>of a disabled child</i> | 23110 | 912 | 913 | 1836 | 2555 | 752 | 2565 | 2457 |
| 11 | rozpoczęcia roku szkolnego..... <i>beginning of a school year</i> | 18027 | 638 | 724 | 1568 | 1946 | 619 | 1950 | 2182 |
| 12 | wychowywanie dziecka w rodzinie wielodzietnej..... <i>multi-children parenthood</i> | 44003 | 1105 | 2395 | 3755 | 4682 | 1406 | 4785 | 5895 |

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|----------------------|------------------|---------------|-------|--------------|-------|--------|---------|--------|-------|----------|------------|
| Rembe- rtów | Śród- mieście | Targó- wek | Ursus | Ursy- nów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| <i>ŚWIADCZEŃ</i> | | | | | | | | | | | |
| <i>PAID BENEFITS</i> | | | | | | | | | | | |
| 6715 | 17989 | 28946 | 8633 | 12466 | 18880 | 4579 | 1557 | 9965 | 29255 | 7020 | 1 |
| 2275 | 4827 | 8962 | 2688 | 4606 | 5861 | 1372 | 410 | 2953 | 8677 | 2022 | 2 |
| 4136 | 11576 | 17876 | 5476 | 7021 | 11879 | 2884 | 988 | 6311 | 18540 | 4494 | 3 |
| 287 | 1529 | 2028 | 452 | 812 | 1123 | 313 | 147 | 666 | 1962 | 487 | 4 |
| 17 | 57 | 80 | 17 | 27 | 17 | 10 | 12 | 35 | 76 | 17 | 5 |
| 3126 | 8382 | 12170 | 3824 | 5445 | 8167 | 2160 | 574 | 4147 | 12973 | 2778 | 6 |
| 60 | 121 | 212 | 65 | 113 | 121 | 27 | 12 | 58 | 202 | 47 | 7 |
| 566 | 984 | 2235 | 661 | 1329 | 1534 | 376 | 59 | 510 | 1654 | 476 | 8 |
| 549 | 1773 | 2541 | 649 | 1073 | 1565 | 224 | 34 | 868 | 2727 | 495 | 9 |
| 707 | 1666 | 2182 | 703 | 778 | 1244 | 307 | 59 | 600 | 2262 | 612 | 10 |
| 374 | 1100 | 1684 | 460 | 657 | 1267 | 266 | 97 | 475 | 1614 | 406 | 11 |
| 870 | 2700 | 3284 | 1262 | 1472 | 2375 | 914 | 313 | 1610 | 4450 | 730 | 12 |

TABL. 15 (79). **ZASIŁKI RODZINNE ORAZ DODATKI DO ZASIŁKÓW RODZINNYCH W 2010 R. (dok.)**
FAMILY BENEFITS AND SUPPLEMENTS TO THE FAMILY BENEFIT IN 2010(cont.)

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|---|--|---------------------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------|------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Południe | Praga- Północ |
| | | | WYPŁATY <i>BENEFIT</i> | | | | | | |
| 1 | Zasiłki rodzinne..... <i>Family benefits</i> | 26409,2 | 1035,3 | 1130,2 | 2164,2 | 2711,1 | 873,8 | 3001,3 | 3163,2 |
| | na dziecko w wieku: <i>for a child at age:</i> | | | | | | | | |
| 2 | do 5 lat..... <i>up to 5</i> | 6613,2 | 311,3 | 328,1 | 573,9 | 683,0 | 203,1 | 754,3 | 723,3 |
| 3 | 5–18 | 16781,8 | 645,6 | 740,1 | 432,2 | 1804,1 | 610,0 | 2047,0 | 2205,6 |
| 4 | 18–21 | 1934,4 | 73,7 | 61,0 | 154,3 | 215,1 | 55,8 | 191,8 | 222,1 |
| 5 | 21–24 lata | 79,7 | 4,7 | 1,1 | 3,8 | 8,9 | 5,0 | 8,2 | 12,3 |
| 6 | Dodatki do zasiłku rodzinnego..... <i>Supplements to the family benefit</i> | 23011,9 | 920,0 | 1248,4 | 1844,6 | 2414,6 | 738,2 | 2647,4 | 2568,1 |
| | w tym z tytułu: <i>of which due to:</i> | | | | | | | | |
| 7 | urodzenia dziecka | 2240,0 | 112,0 | 126,0 | 177,0 | 230,0 | 82,0 | 260,0 | 215,0 |
| | opieki nad dzieckiem w okre- sie korzystania z urlopu wy- chowawczego | 8598,7 | 455,0 | 582,6 | 715,9 | 929,7 | 250,3 | 913,7 | 672,4 |
| 8 | <i>taking care of a child during</i> <i>child-care leave</i> | | | | | | | | |
| 9 | samotnego wychowywania dziecka..... <i>single parenthood</i> | 5042,6 | 129,9 | 203,0 | 353,8 | 489,0 | 172,5 | 696,9 | 796,8 |
| 10 | kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego <i>education and rehabilitation</i> <i>of a disabled child</i> | 1766,9 | 69,0 | 69,8 | 138,2 | 193,9 | 56,9 | 196,6 | 188,2 |
| 11 | rozpoczęcia roku szkolnego..... <i>beginning of a school year</i> | 1802,7 | 63,8 | 72,4 | 156,8 | 194,6 | 61,9 | 195,0 | 218,2 |
| 12 | wychowywanie dziecka w rodzinie wielodzietnej..... <i>multi-children parenthood</i> | 3520,2 | 88,4 | 191,6 | 300,4 | 374,6 | 112,5 | 382,8 | 471,6 |

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|--|------------------|---------------|-------|--------------|--------|--------|---------|--------|--------|----------|------------|
| Rembe- rtów | Śród- mieście | Targó- wek | Ursus | Ursy- nów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| ŚWIADCZEŃ w tys. zł PAYMENTS in thous. zł | | | | | | | | | | | |
| 560,9 | 1537,1 | 2442,7 | 727,1 | 1034,3 | 1590,7 | 387,4 | 133,4 | 843,8 | 2476,9 | 595,8 | 1 |
| 154,7 | 328,2 | 609,4 | 182,8 | 313,2 | 398,5 | 93,3 | 27,9 | 200,8 | 590,0 | 137,5 | 2 |
| 376,4 | 1053,4 | 1626,7 | 498,3 | 638,9 | 1080,7 | 262,4 | 89,9 | 574,3 | 1687,1 | 408,9 | 3 |
| 28,1 | 149,8 | 198,7 | 44,3 | 79,6 | 109,8 | 30,7 | 14,4 | 65,3 | 192,3 | 47,7 | 4 |
| 1,7 | 5,6 | 7,8 | 1,7 | 2,6 | 1,7 | 1,0 | 1,2 | 3,4 | 7,5 | 1,7 | 5 |
| 542,6 | 1278,7 | 2144,7 | 640,5 | 1068,8 | 1410,1 | 339,4 | 79,3 | 636,5 | 2023,7 | 466,3 | 6 |
| 60,0 | 121,0 | 212,0 | 65,0 | 113,0 | 121,0 | 27,0 | 12,0 | 58,0 | 202,0 | 47,0 | 7 |
| 221,9 | 382,5 | 882,8 | 259,8 | 526,3 | 602,0 | 147,3 | 22,3 | 199,9 | 646,8 | 187,4 | 8 |
| 99,3 | 318,3 | 450,7 | 112,7 | 186,5 | 271,8 | 39,4 | 5,8 | 153,9 | 478,3 | 84,2 | 9 |
| 54,4 | 127,8 | 166,3 | 54,6 | 58,0 | 95,3 | 23,7 | 4,5 | 47,0 | 175,1 | 47,7 | 10 |
| 37,4 | 110,0 | 168,4 | 46,0 | 65,7 | 126,7 | 26,6 | 9,7 | 47,5 | 161,4 | 40,6 | 11 |
| 69,6 | 216,0 | 262,7 | 101,0 | 117,8 | 190,0 | 73,1 | 25,0 | 128,8 | 356,0 | 58,4 | 12 |

TABL. 16 (80). **ŚWIADCZENIA Z FUNDUSZU ALIMENTACYJNEGO W 2010 R.**
ALIMONY FUND BENEFITS IN 2010

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Liczba wypłaconych świadczeń <i>Numer of paid benefits</i> | Z ogółem – na osobę uprawnioną w wieku <i>Of total number – per entitled person at age</i> | | | Wypłaty świadczeń w tys. zł <i>Benefit payments in thous. zł</i> |
|--|---|---|--------------|---------------------------------------|---|
| | | 0-17 lat | 18-24 | 25 lat i więcej <i>25 and more</i> | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 78205 | 67528 | 10476 | 201 | 28618,3 |
| Bemowo | 3538 | 3033 | 485 | 20 | 1373,9 |
| Białołęka | 2020 | 1800 | 220 | – | 716,9 |
| Bielany | 6878 | 5948 | 924 | 6 | 2737,8 |
| Mokotów | 8643 | 7429 | 1206 | 8 | 3108,5 |
| Ochota | 3050 | 2753 | 238 | 59 | 1180,2 |
| Praga-Południe | 8850 | 7725 | 1101 | 24 | 3150,5 |
| Praga-Północ | 9038 | 7834 | 1204 | – | 3097,8 |
| Rembertów | 1299 | 1127 | 172 | – | 431,3 |
| Śródmieście | 5178 | 4293 | 870 | 15 | 1925,8 |
| Targówek | 6973 | 5960 | 1001 | 12 | 2547,3 |
| Ursus | 2212 | 1985 | 227 | – | 897,0 |
| Ursynów | 3073 | 2661 | 412 | – | 1256,6 |
| Wawer | 2810 | 2445 | 365 | – | 970,5 |
| Wesoła | 666 | 533 | 121 | 12 | 229,7 |
| Wilanów | 107 | 89 | 18 | – | 41,5 |
| Włochy | 2441 | 2098 | 343 | – | 883,2 |
| Wola | 9639 | 8345 | 1257 | 37 | 3381,0 |
| Żoliborz | 1790 | 1470 | 312 | 8 | 688,6 |

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

KULTURA



CULTURE

Warszawa ze względu na uwarunkowania historyczne, jak i bieżący rozwój instytucji kultury jest jednym z najatrakcyjniejszych miast w Polsce.

W stolicy znajduje się szereg obiektów i instytucji kultury oraz obiektów zabytkowych najwyższej klasy – historyczne centrum miasta umieszczono w 1980 r. na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO. W ewidencji warszawskich zabytków jest wpisanych 5806 obiektów zabytkowych, z czego 1233 znajdują się w dzielnicy Śródmieście.

Najliczniejszą, chociaż nie cieszącą się największym zainteresowaniem wśród mieszkańców, grupę instytucji kultury stanowiły biblioteki publiczne wraz z filiami (192 placówki). Od lat poziom czytelnictwa utrzymuje się w stolicy na zbliżonym poziomie. W ciągu roku 2010 zarejestrowano 459357 czytelników, tj. o 6,8% więcej niż w ciągu 2009 r. Z usług placówek bibliotecznych w przeliczeniu na 1000 ludności korzystało 268 mieszkańców, o 17 osób więcej niż rok wcześniej. Pomimo faktu, że księgozbiór stołecznych bibliotek systematycznie się powiększa (przyrost o 92,3 tys. egzemplarzy w ciągu roku), wypożyczenia księgozbioru w woluminach na jednego czytelnika z roku na rok ulegają zmniejszeniu (z 18,3 w 2005 r. do 14,4 w 2009 r. i 13,7 książek w 2010 r.). Największy wzrost liczby czytelników zanotowano na Mokotowie (o 4,8 tys.) i Ursynowie (o 4,7 tys.). Natomiast zmniejszenie liczby czytelników wystąpiło jedynie w Rembertowie o 0,2 tys. Wzrost liczby czytelników w dzielnicach (poza Rembertowem) często nie znajdował przełożenia na ilość wypożyczonych woluminów. W ośmiu

Warsaw, due to historical determinants and current development of cultural institutions, is one of the most attractive cities in Poland.

In the capital city there are numbers of cultural establishments and institutions as well as top-class historical monuments – historical city centre entered the UNESCO World Heritage List in 1980. There are 5806 monuments listed in Warsaw monuments register, of which 1233 are located in Śródmieście district.

The most numerous group of cultural institutions, although not attracting the biggest interest among residents, were public libraries with branches (192 establishments). For years the level of readership in the capital city has remained stable. In 2010, there were 459357 registered borrowers, i.e. by 6,8% more than in 2009. There were 268 borrowers per 1000 residents using library collection, 17 persons more than in the previous year. In spite of the fact that collection of Warsaw libraries has been increasing systematically (by 92,3 thous. books in a year), loans in volumes per 1 borrower have been decreasing year by year (from 18,3 in 2005 to 14,4 in 2009 and 13,7 books in 2010). The highest increase in the number of borrowers was noted in Mokotów (by 4,8 thous.) and in Ursynów (by 4,7 thous.). Whereas the highest outflow occurred only in Rembertów by 0,2 thous. Growth in the number of borrowers in districts (except in Rembertów) did not correlate with the number of borrowed volumes. In eight of those districts, there were from 1

z tych dzielnic wypożyczono od około 1 tysiąca do 60 tysięcy mniej książek. Na szczególną uwagę zasługuje dzielnica Mokotów, w której - pomimo najwyższego wzrostu liczby czytelników zarejestrowanych w bibliotekach - nastąpił największy spadek liczby wypożyczeń księgozbioru (o 59,9 tysięcy woluminów w skali roku).

W ostatnich latach w stolicy obserwuje się zwiększenie aktywności wystawienniczej muzeów. W 2010 r. rozpoczęły działalność 2 nowe muzea na Mokotowie, natomiast zakończyły działalność 2 muzea w Śródmieściu. Łącznie było ich 61, przy czym 2/3 w Śródmieściu. Muzea zaprezentowały 278 wystaw własnych, tj. o 27 więcej niż w roku poprzednim. Wystawy muzealne zwiedziło 3886,6 tys. osób, tj. o 48,4% więcej niż przed rokiem. Odsetek młodzieży szkolnej wśród zwiedzających wyniósł 14,8% wobec 23,6% przed rokiem.

Szerokie możliwości uczestnictwa w kulturze oferują instytucje prowadzące profesjonalną działalność widowiskową. W 2010 r. działały w Warszawie 32 teatry dramatyczne i muzyczne, z których ponad połowa miała swoją siedzibę na terenie Śródmieścia i tu skupiała się, tak jak w przypadku innych instytucji, działalność kulturalna stolicy. W omawianym okresie zostały otwarte 2 teatry – na Bielanach oraz Woli, i tyle samo zakończyło działalność – po jednym na Pradze-Północ i na Woli. W ofercie teatralnej pojawiło się 7025 przedstawień, tj. o 8,9% więcej niż przed rokiem. Frekwencja na jednym przedstawieniu wzrosła średnio z 249 osób w 2009 r. do 252 w 2010 r.

Najbardziej masową formą uczestnictwa w kulturze jest korzystanie z oferty kin. Frekwencja w kinach wyniosła ponad 6,5 milionów widzów (niższa o 10,3% niż przed rokiem), co jest liczbą nieporównywalną z frekwencją w jakiegokolwiek innej instytucji kultury. Lokalizacja kin na terenie

to 60 thous. loans fewer. Particular attention should be paid to Mokotów, where, in spite of significant growth in registered borrowers, there was the highest decrease in loans (by 59,9 thous. volumes in a year).

Over the last years, we can observe increase in exhibiting activity of museums in the capital city. In 2010, in Mokotów 2 new museums were established, while 2 museums in Śródmieście ceased to exist. There were 61 museums in all, of those two thirds were sited in Śródmieście. The museums presented 278 own exhibitions, i.e. 27 more than in the previous year. 3886,6 thous. people visited those exhibitions, i.e. 48,4% more than in the previous year. Percentage of school youth among visitors amounted to 14,8% compared to 23,6% in a previous year.

Various opportunities for participation in culture offer institutions conducting professional stage activity. In 2010, there were 32 dramatic and music theatres, of those over a half in Śródmieście, where concentrated, as in the case of other cultural institutions, cultural activity of the capital city. In reviewed period, 2 theatres were opened – in Bielany and Wola, and equal number ceased to exist – one in Praga Północ and one in Wola. There were 7025 performances on offer in theatres, i.e. 8,9% more than in a previous year. Attendance at one performance increased from 249 on average in 2009 to 252 in 2010.

The most popular form of participating in culture is going to the cinema. Cinema attendance reached 6,5 million (10,3% lower than in the previous year), which is a figure that cannot be compared with attendance at any other cultural institution. Cinemas in Warsaw are not evenly

Warszawy nie jest jednak równomierna. W Śródmieściu działa 1/3 kin, a w siedmiu dzielnicach nie ma kin stałych. W 2010 r. rozpoczęły działalność nowe kina na Bemowie, Śródmieściu i we Włochach, natomiast zostało zlikwidowane kino na Mokotowie. W ostatnich latach liczba kin stałych systematycznie spadała. Małe kina zastąpione zostały przez tzw. multiplexy oferujące więcej sal kinowych i miejsc na widowni oraz lepsze warunki.

located. In Śródmieście operated 1/3 of cinemas, and in seven districts there was no fixed cinema. In 2010, new cinemas opened in Bemowo, Śródmieście and in Włochy, while in Mokotów one cinema was closed. In recent years the number of fixed cinemas has systematically decreased. Small cinemas were replaced with multiplexes, which offered more halls, seats and better conditions.

TABL. 1 (81). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE W 2010 R.**
PUBLIC LIBRARIES IN 2010

| Lp. No. | DZIELNICE DISTRICTS | Placówki biblioteczne <i>Library establishments</i> | | | | Ludność na 1 placówkę biblioteczną <i>Population per library establishment</i> |
|-----------------------------|---|--|---|---|---|---|
| | | biblioteki i filie <i>libraries and branches</i> | | | punkty biblio- teczne <i>library ser- vice points</i> | |
| | | ogółem <i>grand total</i> | w tym filie <i>of which branches</i> | | | |
| | | | razem <i>total</i> | w tym dla dzieci <i>of which for children</i> | | |
| stan w dniu <i>as of</i> | | | | | | |
| 1 | M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i> | 192 | 173 | 50 | 64 | 6720 |
| 2 | Bemowo..... | 7 | 6 | 1 | – | 16414 |
| 3 | Białołęka..... | 6 | 5 | 1 | – | 15461 |
| 4 | Bielany..... | 13 | 12 | 4 | 12 | 5338 |
| 5 | Mokotów..... | 23 | 22 | 7 | 24 | 4780 |
| 6 | Ochota..... | 12 | 11 | 4 | – | 7405 |
| 7 | Praga-Południe..... | 23 | 22 | 7 | – | 7913 |
| 8 | Praga-Północ..... | 10 | 9 | 2 | 7 | 4177 |
| 9 | Rembertów..... | 3 | 2 | – | – | 7811 |
| 10 | Śródmieście..... | 30 | 28 | 10 | 20 | 2492 |
| 11 | Targówek..... | 16 | 15 | 5 | – | 7717 |
| 12 | Ursus..... | 3 | 2 | – | – | 17073 |
| 13 | Ursynów..... | 11 | 10 | 3 | – | 13622 |
| 14 | Wawer..... | 7 | 6 | – | – | 10154 |
| 15 | Wesoła..... | 4 | 3 | – | – | 5766 |
| 16 | Wilanów..... | 2 | 1 | – | – | 10495 |
| 17 | Włochy..... | 3 | 2 | – | 1 | 9982 |
| 18 | Wola..... | 15 | 14 | 5 | – | 9153 |
| 19 | Żoliborz..... | 4 | 3 | 1 | – | 11959 |

☞ a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

| Księgozbiór w wol. <i>Collection in vol.</i> | | Czytelnicy ^a <i>Borrowers^a</i> | | Wypożyczenia księgozbioru ^{ab} w wol. <i>Loans^{ab} in vol.</i> | | Lp. No. |
|---|---|---|---|--|--|------------|
| ogółem <i>total</i> | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | ogółem <i>total</i> | na 1000 ludności <i>per 1000 population</i> | ogółem <i>total</i> | na 1 czytelnika <i>per 1 borrower</i> | |
| 31 XII 31 XII | | | | | | |
| 6174035 | 3589 | 459357 | 268 | 6310017 | 13,7 | 1 |
| 169776 | 1478 | 23352 | 205 | 346046 | 14,8 | 2 |
| 145720 | 1571 | 16326 | 179 | 251359 | 15,4 | 3 |
| 459197 | 3441 | 33233 | 249 | 454637 | 13,7 | 4 |
| 612692 | 2727 | 36403 | 162 | 667927 | 18,3 | 5 |
| 309375 | 3481 | 46499 | 522 | 477715 | 10,3 | 6 |
| 618257 | 3397 | 40891 | 224 | 691195 | 16,9 | 7 |
| 304056 | 4282 | 15883 | 223 | 274557 | 17,3 | 8 |
| 65838 | 2810 | 5417 | 232 | 70106 | 12,9 | 9 |
| 1817123 | 14583 | 83101 | 662 | 759431 | 9,1 | 10 |
| 303439 | 2458 | 23568 | 191 | 336488 | 14,3 | 11 |
| 83279 | 1626 | 16067 | 317 | 185601 | 11,6 | 12 |
| 211568 | 1412 | 26391 | 177 | 287626 | 10,9 | 13 |
| 190394 | 2679 | 12903 | 183 | 179242 | 13,9 | 14 |
| 45137 | 1957 | 5270 | 230 | 84010 | 15,9 | 15 |
| 80174 | 3820 | 4141 | 206 | 81267 | 19,6 | 16 |
| 122163 | 3060 | 9905 | 249 | 191002 | 19,3 | 17 |
| 523664 | 3814 | 49413 | 360 | 770525 | 15,6 | 18 |
| 112183 | 2345 | 10594 | 221 | 201283 | 19,0 | 19 |

TABL. 2 (82). MUZEA^a W 2010 R.
MUSEUMS^a IN 2010

| DZIELNICE DISTRICTS | Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII) | | Wystawy czasowe Temporary exhibitions | | | Zwiedzają- cy muzea w tys. Museum visitors in thous. |
|---|--|--|--|---------------------|------------------------|---|
| | ogółem total | w tym otwarte of which opened | własne ^b own ^b | obce external | | |
| | | | | krajowe domestic | z zagranicy foreign | |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 61 | 60 | 278 | 89 | 16 | 3886,6 |
| Mokotów | 7 | 6 | 30 | 5 | – | 61,3 |
| Ochota | 1 | 1 | 4 | – | – | 1,4 |
| Praga-Północ..... | 1 | 1 | 2 | 4 | – | 5,0 |
| Śródmieście | 39 | 39 | 170 | 55 | 15 | 1806,2 |
| Wilanów | 2 | 2 | 13 | 10 | – | 1375,2 |
| Wola | 8 | 8 | 51 | 10 | 1 | 588,8 |
| Żoliborz | 3 | 3 | 8 | 5 | – | 48,8 |

☞ a Łącznie z oddziałami. b Bez wystaw organizowanych za granicą.
a Including branches. b Excluding exhibitions organized abroad.

TABL. 3 (83). TEATRY^a W 2010 R.
THEATRES^a IN 2010

| DZIELNICE DISTRICTS | Teatry Theatres | Miejsca na widow- ni w stałej sali Seats in fixed halls | Przedstawienia w stałej sali Performances in fixed halls | Widzowie w stałej sali w tys. Audience in fixed halls in thous. |
|---|------------------------------------|---|---|--|
| | stan w dniu 31 XII as of 31 XII | | | |
| OGÓŁEM TOTAL | | | | |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 32 | 13906 | 7025 | 1771,7 |
| Bemowo..... | 1 | 170 | 98 | 16,7 |
| Bielany..... | 1 | 210 | 38 | 5,2 |
| Mokotów | 3 | 210 | 338 | 69,0 |
| Ochota | 1 | 92 | 154 | 10,3 |
| Praga-Południe | 1 | 580 | 174 | 25,4 |
| Praga-Północ | 2 | 379 | 347 | 51,2 |
| Śródmieście | 18 | 10758 | 5003 | 1379,0 |
| Targówek..... | 1 | 549 | 359 | 78,9 |
| Wola | 3 | 473 | 279 | 36,9 |
| Żoliborz | 1 | 485 | 235 | 99,3 |
| W tym teatry muzyczne Of which music theatres | | | | |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 7 | 4424 | 1338 | 647,7 |
| Bielany..... | 1 | 210 | 38 | 5,2 |
| Mokotów | 1 | – | – | – |
| Śródmieście | 5 | 4214 | 1300 | 642,6 |

☞ a Dotyczy teatrów dramatycznych, lalkowych i muzycznych.
a Concerns dramatic, puppet and music theatres.

TABL. 4 (84). KINA STAŁE W 2010 R.
FIXED CINEMAS IN 2010

| DZIELNICE DISTRICTS | Kina Cinemas | Miejsca na widowni Seats | Seanse Screenings | Widzowie Audience | | |
|---|------------------------------------|--------------------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|---|
| | stan w dniu 31 XII as of 31 XII | | | w tys. in thous. | na 1 miejsce per seat | na 1000 ludności per 1000 population |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 24 | 29956 | 245493 | 6544,6 | 218 | 3812 |
| Bemowo..... | 2 | 2596 | 18314 | 349,9 | 135 | 3069 |
| Mokotów | 3 | 6106 | 53313 | 1191,4 | 195 | 5293 |
| Praga-Południe | 1 | 2852 | 25215 | 614,2 | 215 | 3371 |
| Praga-Północ | 1 | 552 | 5701 | 76,9 | 139 | 1078 |
| Śródmieście | 8 | 6886 | 57280 | 1907,6 | 277 | 15206 |
| Targówek..... | 2 | 2917 | 21699 | 556,6 | 191 | 4517 |
| Ursus..... | 1 | 484 | 109 | 3,5 | 7 | 69 |
| Ursynów | 2 | 2958 | 20572 | 487,1 | 165 | 3263 |
| Włochy | 1 | 63 | 203 | 5,1 | 81 | 128 |
| Wola | 1 | 1007 | 10113 | 228,5 | 227 | 1663 |
| Żoliborz..... | 2 | 3535 | 32974 | 1123,7 | 318 | 23449 |

TABL. 5 (85). OBIEKTY PRZYSTOSOWANE DLA OSÓB PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH
INWALIDZKICH W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

CULTURAL ENTITIES PROVIDED WITH FACILITIES ADAPTED TO THE NEEDS OF
PEOPLE MOVING ON WHEELCHAIRS IN 2010

As of 31 XII

| DZIELNICE DISTRICTS | Placówki biblioteczne Library establishment | | Kina stałe Fixed cinemas | Muzea ^a Museums ^a | Teatry i instytu- cje muzyczne Theatres and music institutions |
|---|--|-------------------------------------|-----------------------------|--|---|
| | wejsie do budynku | udogodnienia wewnątrz budynku | | | |
| M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 92 | 50 | 19 | 29 | 24 |
| Bemowo..... | 6 | 1 | 2 | — | 1 |
| Białołęka..... | 2 | 1 | — | — | — |
| Bielany..... | 3 | 2 | — | — | — |
| Mokotów | 11 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| Ochota | 4 | 3 | — | 1 | — |
| Praga-Południe | 7 | 2 | 1 | — | 1 |
| Praga-Północ | 7 | 3 | 1 | — | 1 |
| Rembertów | 3 | 3 | — | — | — |
| Śródmieście | 10 | 3 | 5 | 19 | 16 |
| Targówek..... | 7 | 4 | 2 | — | 1 |
| Ursus..... | 2 | 2 | — | — | — |
| Ursynów | 7 | 3 | 1 | — | — |
| Wawer | 5 | 4 | — | — | — |
| Wesoła..... | 3 | 3 | — | — | — |
| Wilanów | 1 | 1 | — | 1 | — |
| Włochy | 1 | 1 | 1 | — | — |
| Wola | 9 | 6 | 1 | 5 | 2 |
| Żoliborz..... | 4 | 4 | 2 | 1 | 1 |

^a Dane dotyczą obiektów przystosowanych dla osób niepełnosprawnych.

^a Data on establishments provided with facilities adapted to the needs of the disabled.

TABL. 6 (86). **OBIEKTY NIERUCHOME WPISANE DO EWIDENCJI ZABYTKÓW WEDŁUG**
Stan w dniu 31 XII
FIXED/UNMOVABLE MONUMENTS RECORDED IN HISTORICAL MONUMENTS REGISTER
As of 31 XII

| Lp. No. | DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Założenia przestrzenne <i>Spatial layouts</i> | Kościóły <i>Churches</i> | Klasztory i plebanie <i>Monasteries and presby- teries</i> | Obiekty budow- nictwa obronnego ^a <i>Milita- ry/defensive installations^a</i> | Budowle użyteczności publicznej ^b <i>Public buildings^b</i> | Zamki <i>Castles</i> |
|------------|--|---|-----------------------------|--|--|---|-------------------------|
| 1 | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 128 | 80 | 41 | 45 | 276 | 2 |
| 2 | Bemowo | 4 | — | — | 3 | 3 | — |
| 3 | Białołęka..... | — | 3 | 2 | — | 4 | — |
| 4 | Bielany | 3 | 2 | 2 | 2 | 5 | — |
| 5 | Mokotów | 14 | 5 | 3 | 7 | 28 | — |
| 6 | Ochota | 7 | 2 | — | 10 | 21 | — |
| 7 | Praga-Południe | 2 | 3 | — | — | 13 | — |
| 8 | Praga-Północ | 5 | 3 | 2 | 4 | 17 | — |
| 9 | Rembertów | 1 | 3 | — | 1 | 2 | — |
| 10 | Śródmieście | 64 | 32 | 21 | 11 | 136 | 2 |
| 11 | Targówek..... | — | 4 | 1 | — | 7 | — |
| 12 | Ursus | 2 | — | — | — | 1 | — |
| 13 | Ursynów | 1 | 2 | 3 | 1 | 4 | — |
| 14 | Wawer | 1 | 3 | 2 | — | 4 | — |
| 15 | Wesoła..... | — | 2 | — | — | 2 | — |
| 16 | Wilanów | 2 | 2 | 1 | — | 4 | — |
| 17 | Włochy | 3 | 1 | — | 3 | 2 | — |
| 18 | Wola..... | 12 | 10 | 2 | 1 | 17 | — |
| 19 | Żoliborz..... | 7 | 3 | 2 | 2 | 6 | — |

^a Forty oraz budynki i zespoły koszarowe. ^b Łącznie z zespołami takimi jak np. uczelnie, szpitale. ^c Jako zespoły pałacowe
Ź r ó d ł o: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

U w a g a. W tablicy zsumowane zostały pojedyncze obiekty będące częścią zespołów, np. uczelni, zespołów przemysłowych, nieistniejące, które nadal występują w bazie. W związku z tym dane zsumowane w tablicy są mniejsze niż w bazie danych Stołecznego Jednocześnie w tablicy uwzględniono w kilku przypadkach dany obiekt dwukrotnie, gdy trzeba było wskazać pierwotną,

a Forts and building and barrack complexes. b Including such complexes as eg. colleges, hospitals. c Palace complexes
S o u r c e: data of Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.

N o t e. In table, there are added up single objects, which are the parts of complexes such as: colleges, production complexes etc. number of the monuments in the table is lower than that existing in the register of Heritage Preservation Department.

In some cases, some of the objects were calculated twice to show their primeval functionality, e.g. industrial and actual, eg. museum

RODZAJÓW W 2008 R.

BY KINDS IN 2008

| Zespoły pałacowe ^c <i>Palace complexes^c</i> | Pałace <i>Palaces</i> | Dwory <i>Manor houses</i> | Zieleń <i>Greenery</i> | Zabudowa folwarczna <i>Farm buildings</i> | Budynki gospodarcze <i>Outbuildings</i> | Domy mieszkalne <i>Dwelling houses</i> | Budownictwo przemysłowe <i>Industrial architecture</i> | Cmentarze <i>Cemeteries</i> | Lp. <i>No.</i> |
|--|--------------------------|------------------------------|---------------------------|--|--|---|---|--------------------------------|-------------------|
| 19 | 82 | 20 | 41 | 4 | 39 | 5211 | 41 | 32 | 1 |
| – | – | – | – | – | – | 76 | – | – | 2 |
| – | – | 3 | 3 | – | 3 | 45 | 2 | 4 | 3 |
| 1 | 1 | – | 2 | – | – | 309 | – | 2 | 4 |
| 2 | 5 | 4 | 5 | – | 4 | 664 | – | 2 | 5 |
| – | – | – | 2 | – | – | 373 | 1 | – | 6 |
| – | – | 1 | 4 | – | 1 | 368 | 3 | 1 | 7 |
| – | – | – | 2 | – | 7 | 364 | 10 | 2 | 8 |
| – | – | – | – | – | – | 177 | – | – | 9 |
| 10 | 67 | – | 10 | – | 5 | 1132 | 1 | – | 10 |
| – | – | 1 | 1 | – | 3 | 68 | 3 | 2 | 11 |
| – | – | – | – | – | – | 163 | 1 | 2 | 12 |
| 1 | 1 | 4 | 4 | 1 | 7 | 75 | – | 1 | 13 |
| – | – | – | – | – | – | 69 | – | 1 | 14 |
| – | – | – | 2 | – | – | 84 | – | – | 15 |
| 2 | 3 | – | 3 | 2 | 2 | 38 | 1 | 3 | 16 |
| 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | – | 377 | 2 | – | 17 |
| 2 | 4 | 2 | 1 | – | 7 | 159 | 17 | 11 | 18 |
| – | – | 2 | 1 | – | – | 670 | – | 1 | 19 |

potraktowano tu budynki oficyn, kuchni itp. towarzyszące pałacowi.

itp., pominięto obszarowe strefy ochrony konserwatorskiej wskazane do planów miejscowych oraz obiekty rozebrane, Konserwatora Zabytków.

czytelną funkcję, np. przemysłową i aktualną, np. muzealną (Vide Muzeum Powstania Warszawskiego).

are treated here as outbuilding annexes, kitchens and the like accompanying the palace.

Some of the objects were omitted, e.g. demolished buildings, although they are still existing in the register. So, the total (Vide Warsaw Uprising Museum).

TABL. 7 (87). **OBIEKTY ZABYTKOWE WEDŁUG OKRESU WYBUDOWNIA OBIEKTU W 2008 R.**
 Stan w dniu 31 XII
HISTORICAL MONUMENTS BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2008
 As of 31 XII

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Wybudowane w wieku <i>Constructed in century</i> | | | |
|--|------------------------|---|------------|--------------|-------------|
| | | XIII – XIV | XV – XVI | XVII – XVIII | XIX – XX |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 5806 | 2 | 124 | 445 | 5235 |
| Bemowo..... | 86 | – | – | – | 86 |
| Białołęka..... | 69 | – | 2 | 4 | 63 |
| Bielany..... | 329 | – | 1 | 18 | 310 |
| Mokotów | 743 | – | – | 11 | 732 |
| Ochota | 416 | – | – | 1 | 415 |
| Praga-Południe | 396 | – | – | – | 396 |
| Praga-Północ | 416 | – | – | 1 | 415 |
| Rembertów | 184 | – | – | – | 184 |
| Śródmieście | 1233 | 2 | 120 | 380 | 731 |
| Targówek..... | 90 | – | – | – | 90 |
| Ursus..... | 169 | – | – | – | 169 |
| Ursynów | 105 | – | 1 | 4 | 100 |
| Wawer | 80 | – | – | – | 80 |
| Wesoła..... | 90 | – | – | – | 90 |
| Wilanów | 63 | – | – | 22 | 41 |
| Włochy | 395 | – | – | – | 395 |
| Wola | 248 | – | – | 3 | 245 |
| Żoliborz..... | 694 | – | – | 1 | 693 |

Źródło: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.
 Source: data of Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.

TURYSTYKA



TOURISM

Warszawa pełni funkcję centrum turystycznego z bogactwem zabytków i pamiątek przeszłości oraz szeroką ofertą noclegów dostępną dla turystów o zróżnicowanym stopniu zamożności. Do największych atrakcji stolicy należy zaliczyć m.in. Rynek Starego Miasta wraz z Zamkiem Królewskim, które figurują na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO, oraz Pałac w Wilanowie czy zespół pałacowo-ogrodowy w Łazienkach Królewskich.

W 2010 r. w Warszawie funkcjonowało łącznie 117 obiektów turystycznych (o 6,4% więcej niż przed rokiem), z których ponad połowę stanowiły hotele o różnym standardzie (m.in.: placówki 5-gwiazdkowe – 17,7%; placówki 4-gwiazdkowe – 14,5%; placówki 3-gwiazdkowe – 30,6%). W obiektach zbiorowego zakwaterowania było przygotowanych łącznie 23,9 tys. miejsc noclegowych (97,3% stanowiły miejsca całoroczne), tj. o 4,1% więcej niż w 2009 r. Obiekt turystyczny w Warszawie dysponował średnio 204 miejscami noclegowymi (208 w 2009 r.). Najwięcej miejsc noclegowych oferowały hotele (81,2% ogółu), które najczęściej były położone w Śródmieściu (51,0% wszystkich miejsc noclegowych w hotelach), gdzie występują dogodne połączenia komunikacyjne i bliskość Dworca Centralnego, sąsiadujących z nim Mokotowie i Woli (odpowiednio 12,0% i 10,9%) oraz we Włochach (8,8%), gdzie usytuowane jest lotnisko.

W ostatnich latach Warszawa niezmiennie plasowała się na pierwszym miejscu w kraju pod względem liczby odwiedzających ją turystów krajowych. Natomiast, jeśli chodzi o liczbę turystów zagranicznych, stolica znajdowała się na 1 lub na 2 miejscu tuż po Krakowie. W 2010 r. z noclegów oferowanych w obiektach zbiorowego zakwatero-

Warsaw fulfils a role of a tourist centre with plenty of monuments and objects reminding of the past, and with a variety of accommodation establishments for tourists of different economic status. The biggest attractions of the capital city include: the Old Town Market with the Royal Castle, which entered the UNESCO World Heritage List, and the Palace in Wilanów or Palace-Garden complex Łazienki Królewskie.

In 2010, in Warsaw there were 117 tourist establishments (6,4% more than in a previous year), of those over a half were hotels of different standard (among others: 5-star hotels – 17,7%; 4-star hotels – 14,5%; 3-star – 30,6%). In collective tourist accommodation establishments there were 23,9 thous. beds in total (97,3% in establishments open all year), i.e. 4,1% more than in 2009. One tourist accommodation establishment in Warsaw had at its disposal 204 beds on average (208 in 2009). Majority of beds were in hotels (81,2% of the total number) sited mainly in Śródmieście (51,0% of the total number of beds in hotels), due to convenient public transportation and proximity of Central Railway Station, as well as in neighbouring Mokotów and Wola (12,0% and 10,9% respectively) and in Włochy (8,8%), where the airport is located.

Over the last years, Warsaw was permanently a leader in the number of domestic tourists. But when considering the number of foreign tourists, the capital city was first or second, just after Kraków. In 2010, 2359,2 thous. tourists spent nights in collective tourist accommodation establishments (74,0% of the total number of tourists

wania w Warszawie skorzystało 2359,2 tys. osób (74,0% ogółu wszystkich turystów odwiedzających województwo), tj. o 11,8% więcej niż przed rokiem. Najczęściej wybierali oni hotele (87,6%) i inne obiekty hotelowe.

Wśród osób korzystających z usług stołecznej noclegowej bazy turystycznej było 833,3 tys. turystów zagranicznych, tj. o 10,7% więcej niż w 2009 r. Najchętniej stolicę Polski odwiedzali turyści z Europy (73,8% ogółu turystów zagranicznych), wśród nich przeważali turyści z Wielkiej Brytanii (14,3%), Niemiec (10,3%) i Francji (6,8%). Warszawę odwiedziło również m.in. 103,0 tys. turystów z Azji (w tym 50,4 tys. z Izraela i 18,8 tys. z Japonii) oraz 74,3 tys. z Ameryki Północnej (w tym 65,0 tys. ze Stanów Zjednoczonych). Cudzoziemcy stanowili 38,3% ogółu gości hotelowych, a w hotelach o najwyższym standardzie (5-gwiazdkowych) udział ten był znacznie wyższy i wynosił 56,6% ogółu turystów.

Turystom odwiedzającym Warszawę udzielono 4021,1 tys. noclegów, tj. o 12,5% więcej niż przed rokiem. Największy wzrost zanotowano w hostelach (o 2500%) oraz ośrodkach szkoleniowo-wypoczynkowych (o 463%). Średni czas pobytu turystów utrzymał się na poziomie z roku ubiegłego i wynosił 1,7 dnia. Turystom zagranicznym udzielono 1501,4 tys. noclegów (o 10,1% więcej niż w 2009 r.), co stanowiło 37,3% wszystkich noclegów udzielonych w Warszawie. Średni czas pobytu turysty zagranicznego w Warszawie wyniósł 1,8 dnia i utrzymał się na poziomie z roku ubiegłego. Powyższe dane mogą wskazywać, że częściej były to przyjazdy o charakterze biznesowym niż turystycznym.

W ciągu 2010 r. turystom wynajęto 2495,5 pokoi (o 13,1% więcej niż przed rokiem), w tym turystom zagranicznym 1085,5 tys. pokoi (o 8,2% więcej). Stopień wykorzystania pokoi wyniósł 59,13% wobec 54,05% w 2009 r.

arriving in the voivodship), i.e. 11,8% more than in a previous year. They stayed mainly in hotels (87,6%) and other hotel facilities.

Among people using tourist accommodation services, 833,3 thous. were foreign tourists, i.e. 10,7% more than in 2009. The capital city of Poland was visited mainly by European tourists (73,8% of total foreign tourists), of those majority arrived from Great Britain (14,3%), Germany (10,3%) and France (6,8%). Moreover, Warsaw was visited by 103,0 thous. tourists from Asia (of those 50,4 thous. from Israel and 18,8 thous. from Japan), and 74,3 thous. from North America (of these 65,0 thous. from the United States). Foreigners represented 38,3% of the total number of hotel guests, and in hotels of the best standard (5-star hotels) that proportion was much higher and stood at 56,6% of total tourists.

The number of overnight stays of tourists visiting Warsaw reached 4021,1 thous., i.e. 12,5% more than in a previous year. The highest increase was recorded in hostels (by 2500%) and in training and recreational centres (by 463%). Average tourist stay remained at the same level as in a previous year and equated to 1,7 day. Foreign tourists spent 1501,4 thous. nights in Warsaw (10,1% more than in 2009), which represented 37,3% of total overnight stays in Warsaw. Average overnight stay in Warsaw was estimated at 1,8 day and remained at the same level as in the previous year. The above-mentioned figures may indicate that tourist came to Warsaw for business rather than tourist purposes.

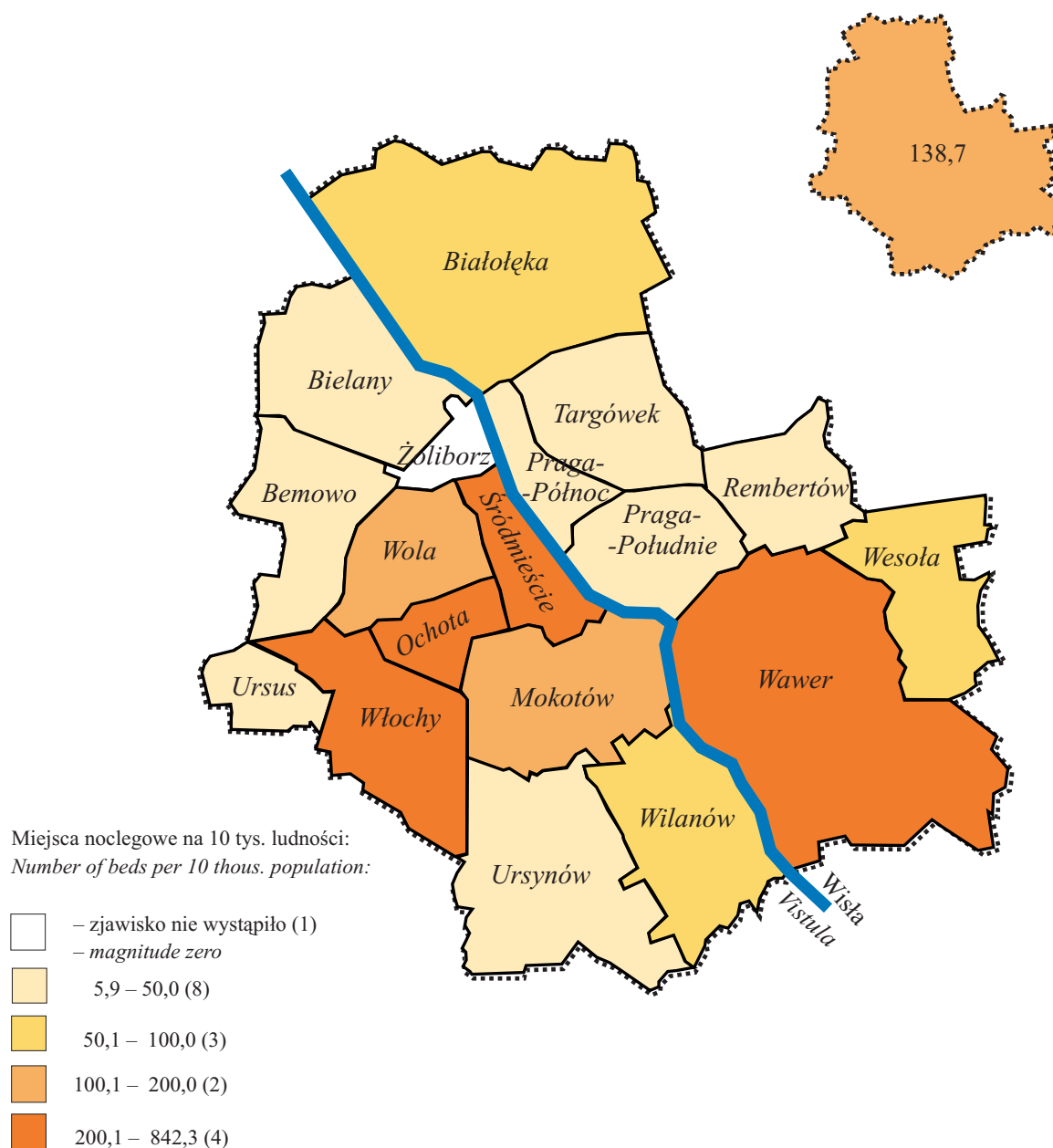
During 2010, tourists rented 2495,5 rooms (13,1% more than in a previous year), of those 1085,5 thous. rooms (8,2% more) were rented to foreign tourists. Occupancy rate amounted to 59,13% in comparison with 54,05% in 2009.

**MIEJSCA NOCLEGOWE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA NA 10 TYS. LUDNOŚCI W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*NUMBER OF BEDS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS PER 10 THOUS. POPULATION IN 2010*

As of 31 XII



138,7

Białołęka

Bielany

Targówek

Żoliborz

Praga-
-Północ

Bemowo

Rembertów

Wola

Praga-
-Południe

Wesoła

Ochota

Ursus

Włochy

Mokotów

Wawer

Wilanów

Ursynów

Wisła
Vistula

TABL. 1 (88). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2010 R.**

Stan w dniu 31 VII

*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2010**As of 31 VII*

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i> | Dzielnice | | | | | | |
|------------|---|---|-------------|----------------|----------|--------------|----------|-------------------------|------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Połud- nie | Praga- Północ |
| 1 | OGÓŁEM TOTAL | 117 | 1 | 6 | 4 | 12 | 7 | 6 | 2 |
| 2 | w tym całoroczne <i>of which open all year</i> | 115 | 1 | 6 | 4 | 12 | 7 | 6 | 2 |
| 3 | Hotele <i>Hotels</i> | 62 | – | 3 | – | 6 | 4 | 2 | 2 |
| 4 | Motele <i>Motels</i> | 1 | – | – | – | – | – | – | – |
| 5 | Pensjonaty <i>Boarding houses</i> | 1 | – | – | – | – | – | – | – |
| 6 | Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i> | 22 | 1 | 1 | – | 4 | 1 | 3 | – |
| 7 | Domy wycieczkowe <i>Excursion hostels</i> | 2 | – | – | – | – | – | – | – |
| 8 | Schroniska młodzieżowe ^a ... <i>Youth hostels ^a</i> | 3 | – | – | – | – | – | – | – |
| 9 | Kempingi..... <i>Camping sites</i> | 1 | – | – | – | – | – | – | – |
| 10 | Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i> | 1 | – | 1 | – | – | – | – | – |
| 11 | Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe <i>Training recreational cen- tres</i> | 4 | – | – | 1 | – | – | – | – |
| 12 | Hostele <i>Hostels</i> | 4 | – | – | 1 | – | 1 | – | – |
| 13 | Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i> | 16 | – | 1 | 2 | 2 | 1 | 1 | – |

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.*a Including school youth hostels.*

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 1 | 38 | 1 | 1 | 5 | 9 | 1 | 2 | 8 | 13 | – | 1 |
| 1 | 37 | 1 | 1 | 5 | 9 | 1 | 2 | 8 | 12 | – | 2 |
| – | 25 | 1 | – | 1 | 2 | 1 | 1 | 6 | 8 | – | 3 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | 1 | – | – | 4 |
| – | – | – | – | – | 1 | – | – | – | – | – | 5 |
| 1 | 4 | – | 1 | 3 | 1 | – | 1 | 1 | – | – | 6 |
| – | 1 | – | – | – | – | – | – | – | 1 | – | 7 |
| – | 3 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 8 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | 1 | – | 9 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 10 |
| – | – | – | – | – | 3 | – | – | – | – | – | 11 |
| – | 2 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 12 |
| – | 3 | – | – | 1 | 2 | – | – | – | 3 | – | 13 |

TABL. 2 (89). **MIEJSCA NOCLEGOWE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO**
Stan w dniu 31 VII
NUMBER OF BEDS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|--|-------------|----------------|--------------|--------------|-------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Biela- ny | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połud- nie | Praga- -Północ |
| 1 | OGÓŁEM TOTAL | 23858 | 161 | 728 | 337 | 2658 | 1948 | 856 | 225 |
| 2 | w tym całoroczne..... <i>of which open all year</i> | 23212 | 161 | 703 | 337 | 2658 | 1487 | 856 | 225 |
| 3 | Hotele..... <i>Hotels</i> | 18778 | — | 293 | — | 2257 | 1258 | 637 | 225 |
| 4 | Motele..... <i>Motels</i> | 60 | — | — | — | — | — | — | — |
| 5 | Pensjonaty..... <i>Boarding houses</i> | 14 | — | — | — | — | — | — | — |
| 6 | Inne obiekty hotelowe <i>Other hotel facilities</i> | 1641 | 161 | 50 | — | 258 | 30 | 94 | — |
| 7 | Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hostels</i> | 154 | — | — | — | — | — | — | — |
| 8 | Schroniska młodzieżowe ^a <i>Youth hostels ^a</i> | 232 | — | — | — | — | — | — | — |
| 9 | Kempingi <i>Camping sites</i> | 30 | — | — | — | — | — | — | — |
| 10 | Ośrodki wczasowe..... <i>Holiday centres</i> | 100 | — | 100 | — | — | — | — | — |
| 11 | Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational centres</i> | 760 | — | — | 84 | — | — | — | — |
| 12 | Hostele..... <i>Hostels</i> | 406 | — | — | 36 | — | 165 | — | — |
| 13 | Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i> | 1683 | — | 285 | 217 | 143 | 495 | 125 | — |

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

ZAKWATEROWANIA W 2010 R.*IN 2010*

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|------------------|---------------|-----------|--------------|-------------|------------|--------------|-------------|-------------|---------------|------------|
| Rembe- rtów | Śród- mieście | Targó- wek | Ursus | Ursy- nów | Wawer | Wesoła | Wila- nów | Włochy | Wola | Żoli- borz | |
| 93 | 10496 | 99 | 30 | 312 | 1552 | 175 | 176 | 1775 | 2237 | - | 1 |
| 93 | 10366 | 99 | 30 | 312 | 1552 | 175 | 176 | 1775 | 2207 | - | 2 |
| - | 9576 | 99 | - | 106 | 319 | 175 | 128 | 1661 | 2044 | - | 3 |
| - | - | - | - | - | - | - | - | 60 | - | - | 4 |
| - | - | - | - | - | 14 | - | - | - | - | - | 5 |
| 93 | 187 | - | 30 | 133 | 503 | - | 48 | 54 | - | - | 6 |
| - | 50 | - | - | - | - | - | - | - | 104 | - | 7 |
| - | 232 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| - | - | - | - | - | - | - | - | - | 30 | - | 9 |
| - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 10 |
| - | - | - | - | - | 676 | - | - | - | - | - | 11 |
| - | 205 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 12 |
| - | 246 | - | - | 73 | 40 | - | - | - | 59 | - | 13 |

TABL. 3 (90). KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISH

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|--|-------------|----------------|--------------|---------------|---------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połud- nie | Praga- -Północ |
| 1 | OGÓŁEM TOTAL | 2359212 | 4309 | 47341 | 15118 | 196002 | 160099 | 83877 | 25801 |
| 2 | w tym turyści zagraniczni..... <i>of which foreign tourists</i> | 833296 | 349 | 2745 | 460 | 45423 | 67086 | 18303 | 5568 |
| 3 | Hotele..... <i>Hotels</i> | 2066900 | – | 27322 | – | 178721 | 129867 | 74158 | 25801 |
| 4 | Motele..... <i>Motels</i> | 4726 | – | – | – | – | – | – | – |
| 5 | Pensjonaty..... <i>Boarding houses</i> | 286 | – | – | – | – | – | – | – |
| 6 | Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i> | 92386 | 4309 | 2073 | – | 10172 | 4495 | 2500 | – |
| 7 | Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hostels</i> | 7393 | – | – | – | 942 | – | – | – |
| 8 | Schroniska młodzieżowe ^a <i>Youth hostels^a</i> | 35188 | – | – | – | – | – | – | – |
| 9 | Kempingi..... <i>Camping sites</i> | 716 | – | – | – | – | – | – | – |
| 10 | Ośrodki wczasowe..... <i>Holiday centres</i> | 445 | – | 445 | – | – | – | – | – |
| 11 | Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational cen- tres</i> | 48780 | – | – | 3325 | – | – | – | – |
| 12 | Hostele..... <i>Hostels</i> | 39925 | – | – | 689 | – | 12729 | – | – |
| 13 | Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i> | 62467 | – | 17501 | 11104 | 6167 | 13008 | 7219 | – |

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

a Including school youth hostels.

ZAKWATEROWANIA W 2010 R.
MENTS IN 2010

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|----------------|-------------|-------------|--------------|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------|-----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 478 | 1219529 | 2044 | 3445 | 19195 | 103192 | 10651 | 14126 | 175502 | 278483 | 20 | 1 |
| 68 | 573271 | 244 | – | 1362 | 1400 | 2630 | 1188 | 39033 | 74166 | – | 2 |
| – | 1152659 | 2044 | – | 6322 | 24825 | 10651 | 10110 | 168019 | 256401 | – | 3 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | 4726 | – | – | 4 |
| – | – | – | – | – | 286 | – | – | – | – | – | 5 |
| 478 | 15407 | – | 3445 | 10777 | 31937 | – | 4016 | 2757 | – | 20 | 6 |
| – | 1897 | – | – | – | – | – | – | – | 4554 | – | 7 |
| – | 21068 | – | – | – | – | – | – | – | 14120 | – | 8 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | 716 | – | 9 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 10 |
| – | – | – | – | – | 45455 | – | – | – | – | – | 11 |
| – | 26507 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 12 |
| – | 1991 | – | – | 2096 | 689 | – | – | – | 2692 | – | 13 |

TABL. 4 (91). UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|--|-------------|----------------|--------------|---------------|---------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połud- nie | Praga- -Północ |
| 1 | OGÓŁEM..... TOTAL | 4021082 | 6845 | 141518 | 44588 | 394280 | 250045 | 159136 | 44697 |
| 2 | w tym turystom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i> | 1501402 | 536 | 10153 | 1163 | 94886 | 122669 | 25457 | 12176 |
| 3 | Hotele..... <i>Motels</i> | 3324829 | 6845 | 62467 | – | 358464 | 210972 | 95742 | 44697 |
| 4 | Motele..... <i>Motels</i> | 6302 | – | – | – | – | – | – | – |
| 5 | Pensjonaty..... <i>Boarding houses</i> | 560 | – | – | – | – | – | – | – |
| 6 | Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i> | 177869 | – | 2352 | – | 18636 | 5910 | 6292 | – |
| 7 | Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hostels</i> | 21672 | – | – | – | 2313 | – | – | – |
| 8 | Schroniska młodzieżowe ^a <i>Youth hostels^a</i> | 60501 | – | – | – | – | – | – | – |
| 9 | Kempingi..... <i>Camping sites</i> | 1903 | – | – | – | – | – | – | – |
| 10 | Ośrodki wczasowe..... <i>Holiday centres</i> | 655 | – | 655 | – | – | – | – | – |
| 11 | Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational cen- tres</i> | 133396 | – | – | 6822 | – | – | – | – |
| 12 | Hostele..... <i>Hostels</i> | 60063 | – | – | 1424 | – | 14149 | – | – |
| 13 | Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i> | 233332 | – | 76044 | 36342 | 14867 | 19014 | 57102 | – |

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

ZAKWATEROWANIA W 2010 R.*IN 2010*

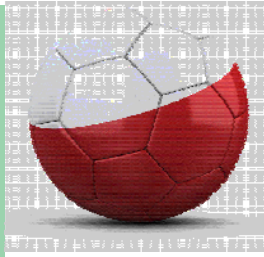
| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|----------------|-------------|-------------|--------------|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------|------------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 753 | 1996954 | 3299 | 3445 | 34114 | 239587 | 12083 | 22382 | 230359 | 436809 | 188 | 1 |
| 219 | 1017045 | 440 | – | 4111 | 2398 | 3371 | 2663 | 57137 | 146978 | – | 2 |
| – | 1864952 | 3299 | – | 13019 | 35075 | 12083 | 16364 | 217388 | 390307 | – | 3 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | 6302 | – | – | 4 |
| – | – | – | – | – | 560 | – | – | – | – | – | 5 |
| 753 | 29989 | – | 3445 | 17137 | 73635 | – | 6018 | 6669 | – | 188 | 6 |
| – | 3138 | – | – | – | – | – | – | – | 16221 | – | 7 |
| – | 37175 | – | – | – | – | – | – | – | 23326 | – | 8 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | 1903 | – | 9 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 10 |
| – | – | – | – | – | 126574 | – | – | – | – | – | 11 |
| – | 44490 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 12 |
| – | 17210 | – | – | 3958 | 3743 | – | – | – | 5052 | – | 13 |

TABL. 5 (92). **HOTELE WEDŁUG KATEGORII W 2010 R.**

Stan w dniu 31 VII
HOTELS BY CATEGORY IN 2010
As of 31 VII

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | Kategoria <i>Category</i> | | | | | W trakcie kate- goryzacji <i>In the course of catego- rization</i> |
|--|------------------------|---------------------------|----------------------|---------------------|--------------------|------------------------|--|
| | | 5 gwiazdek (*****) | 4 gwiazdki (****) | 3 gwiazdki (***) | 2 gwiazdki (**) | 1 gwiaz- dka (*) | |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 62 | 11 | 9 | 19 | 13 | 8 | 2 |
| Białołęka | 3 | – | – | 1 | – | 1 | 1 |
| Mokotów | 6 | 1 | – | 3 | – | 2 | – |
| Ochota | 4 | – | 2 | 1 | 1 | – | – |
| Praga-Południe | 2 | – | – | 1 | 1 | – | – |
| Praga-Północ | 2 | – | – | 1 | 1 | – | – |
| Śródmieście | 25 | 8 | 4 | 6 | 4 | 3 | – |
| Targówek | 1 | – | – | – | – | – | 1 |
| Ursynów | 1 | – | – | – | 1 | – | – |
| Wawer | 2 | – | 1 | 1 | – | – | – |
| Wesoła | 1 | – | – | – | 1 | – | – |
| Wilanów | 1 | – | 1 | – | – | – | – |
| Włochy | 6 | – | 1 | 3 | 2 | – | – |
| Wola | 8 | 2 | – | 2 | 2 | 2 | – |

SPORT



SPORT

Warszawa posiada dobre warunki do rozwoju sportu i w porównaniu z innymi miastami w Polsce zajmuje pierwsze miejsce pod względem liczby działających klubów sportowych, sekcji i osób ćwiczących w różnych dyscyplinach sportu. Znajduje się tu wiele obiektów sportowych i rekreacyjnych pozwalających na uprawianie szeregu dyscyplin sportowych. Do najliczniejszej grupy obiektów należą boiska wielofunkcyjne (w tym wyposażone w bieżnię lekkoatletyczną) oraz do gier zespołowych, jak również hale sportowe, pływalnie czy korty tenisowe. Jakość bazy sportowej stolicy oraz jej dostępność systematycznie ulega poprawie. W latach 2007-2010 oddano do użytkowania 8 kompleksów sportowych „Orlik 2012”, 5 wielofunkcyjnych boisk sportowo-rekreacyjnych „Syrenka” oraz 10 lodowisk.

Mimo poprawiających się warunków do uprawiania sportu, liczba osób zrzeszonych w klubach sportowych i aktywnie ćwiczących w sekcjach była stosunkowo niewielka w porównaniu z liczbą mieszkańców stolicy, przy czym zdecydowana większość ćwiczących to młodzież do 18 roku życia (65,7%).

W 2010 r. działało 228 klubów sportowych, tj. o 13 więcej niż w 2008 r., zmalała natomiast o 4,3% liczba osób mających kontakt ze sportem poprzez członkostwo w klubach. W porównaniu z 2008 r. liczba sekcji zmalała o 2,5%, ale liczba ćwiczących w sekcjach wzrosła o 10,8%. Wzrost liczby ćwiczących zaznaczył się w wielu dyscyplinach sportowych. Największy wzrost zanotowano w liczbie osób uprawiających judo (o 39,9%),

Warsaw offers good conditions for sport development, and in comparison with other cities in Poland it is ranked first in the number of operating sports clubs, sections and persons practising various sports disciplines. There are many sports and recreational facilities enabling to practise variety of sports disciplines. The most numerous group of facilities represent multifunctional sports fields (including fields equipped with athletics tracks) and team sports fields, as well as sports halls, swimming-pools or tennis courts. The quality of sports facilities and its availability have been systematically improving. In the years 2007-2010, opened 8 sports complexes named “Orlik 2012”, 5 multifunctional sports and recreational fields named “Syrenka” and 10 ice rinks.

Despite the improving conditions for practising sport, the number of sports clubs' members and persons actively practising in sections was relatively low in comparison with the number of residents in the capital city, whereas significant majority were youth up to 18 years of age (65,7%).

In 2010, there were 228 sports clubs, i.e. 13 more than in 2008, but the number of persons having contact with sport through the membership in clubs decreased by 4,3%. In comparison with 2008 the number of sections reduced by 2,5%, but the number of persons practising sport increased by 10,8%. Rise in persons practising sports was noticeable in many disciplines. The highest increase was recorded in persons practising judo (by 39,9%),

koszykówkę (o 21,5%), szachy (o 16,6%), pływanie (o 9,0%) i piłkę ręczną (o 8,0%). Znaczny spadek liczby ćwiczących zanotowano w takich dyscyplinach jak tenis stołowy (o 18,2%), tenis (o 9,9%) oraz lekkoatletyka (o 9,0%). Spadek liczby ćwiczących w granicach kilku procent zaznaczył się w tak popularnych dyscyplinach sportu jak piłka nożna i siatkowa. Na wzrost liczby uprawiających pływanie, piłkę ręczną i koszykówkę miała wpływ m.in. poprawa infrastruktury sportowej, w tym oddanie do użytkowania w ciągu ostatniego roku 3 krytych pływalni i jednej pływalni odkrytej, 5 boisk do koszykówki, 2 boisk do piłki ręcznej i 6 boisk wielofunkcyjnych

Na 1000 ludności w Warszawie przypadało średnio 17,9 ćwiczących w różnych dyscyplinach sportu wobec 16,2 w 2008 r. Wskaźnik ten był zróżnicowany w poszczególnych dzielnicach - najwyższy w Śródmieściu (74,8), Bielanych (30,9), Żoliborzu (20,6) i Pradze-Północ (20,1). W tych dzielnicach działało 33,3% stołecznych klubów, ale skupiały one 51,6% ćwiczących w sekcjach sportowych. Najniższy wskaźnik osób ćwiczących na 1000 ludności wystąpił na Bemowie (5,1), Targówku (7,8), Pradze-Południe (7,9) i Białołęce (9,8).

Największą popularnością cieszyły się gry zespołowe: piłka nożna, gdzie w 51 sekcjach grało 4265 osób (najwięcej na Śródmieściu, Białołęce i Mokotowie), piłka siatkowa, która była uprawiana w 30 sekcjach przez 1521 osób (najwięcej na Woli i Śródmieściu), koszykówka - w 32 sekcjach grało 1614 osób (najwięcej na Śródmieściu i Pradze-Północ). Bardzo popularne wśród mieszkańców Warszawy było również pływanie, gdzie w 26 sekcjach tę dyscyplinę sportu uprawiało 2189 osób (najwięcej na Bielanych, Śródmieściu i Mokotowie).

Zajęcia sportowe w sekcjach odbywały się pod kierunkiem 670 trenerów (o 34 więcej niż w 2008 r.), w tym 48 klasy mistrzowskiej (o 16 mniej). Na 1 osobę

basketball (by 21,5%), chess (by 16,6%), swimming (9,0%) and handball (8,0%). Significant fall in persons practising sport in clubs was noted in such disciplines as table tennis (by 18,2%), tennis (by 9,9%) and athletics (9,0%). A few per cent reductions in the number of persons practising sport were recorded in disciplines as popular as football and basketball. Increase in the number of persons practising swimming, handball and basketball resulted, among others, from improvements in sports infrastructure including opening 3 indoor and 1 outdoor swimming pools, 5 basketball courts, 2 handball courts and 6 multifunctional fields.

There were 17,9 persons practising various sports disciplines per 1000 population in Warsaw in comparison with 16,2 in 2008. That rate was diverse in districts – the highest in Śródmieście (74,8), Bielany (30,9), Żoliborz (20,6) and Praga-Północ (20,1). In those districts operated 33,3% of all clubs in the capital city, but they concentrated 51,6% of persons practising sports in sports sections. The lowest rate of persons practising sport per 1000 population was recorded in Bemowo (5,1), Targówek (7,8), Praga-Północ (7,9) and Białołęka (9,8).

The most popular were team sports: football, where in 51 sections played 4265 persons (majority in Śródmieście, Białołęka and Mokotów), volleyball practised in 30 sections by 1521 persons (majority in Wola and Śródmieście), basketball – in 32 sections played 1614 persons (majority in Śródmieście and Praga-Północ). Very popular among residents in Warsaw was also swimming, where in 26 sections there were 2189 persons (majority in Bielany, Śródmieście and Mokotów).

Sports classes in sections were conducted by 670 coaches (34 more than in 2008), of those 48 possessed master's class (16 fewer). Per 1 person

posiadającą stosowne uprawnienia trenerskie przypadało średnio 46 ćwiczących w sekcjach (przy 44 w 2008 r.).

W systemie sportu młodzieżowego największe sukcesy przejawiające się ilością zdobytych punktów we współzawodnictwie dzieci i młodzieży odnosiły kluby z siedzibą w dzielnicach położonych po lewej stronie Wisły (Bielany, Żoliborz, Śródmieście i Mokotów).

possessing suitable coaching qualifications there was an average of 46 persons practising sport in sections (at 44 in 2008).

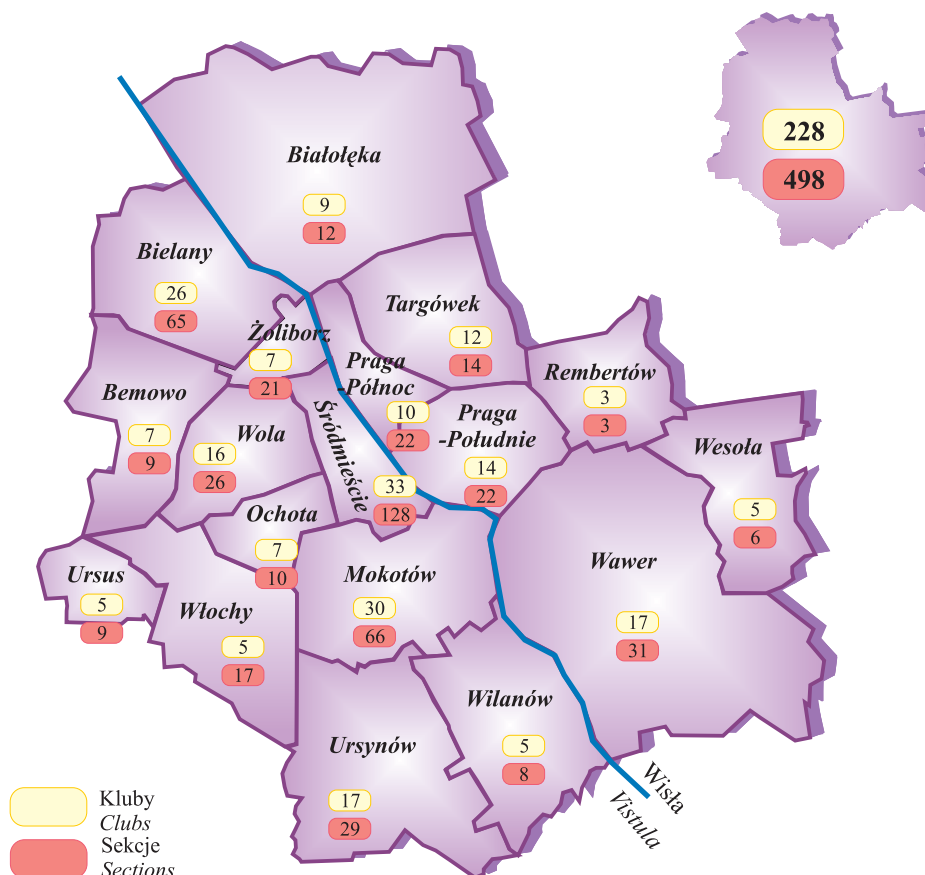
In youth sport system the biggest success, reflected by the number of scored points in competition of children and youth, achieved clubs in districts situated on the left bank of the Vistula (Bielany, Żoliborz, Śródmieście i Mokotów).

KLUBY SPORTOWE I SEKCJE WEDŁUG DZIELNIC W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

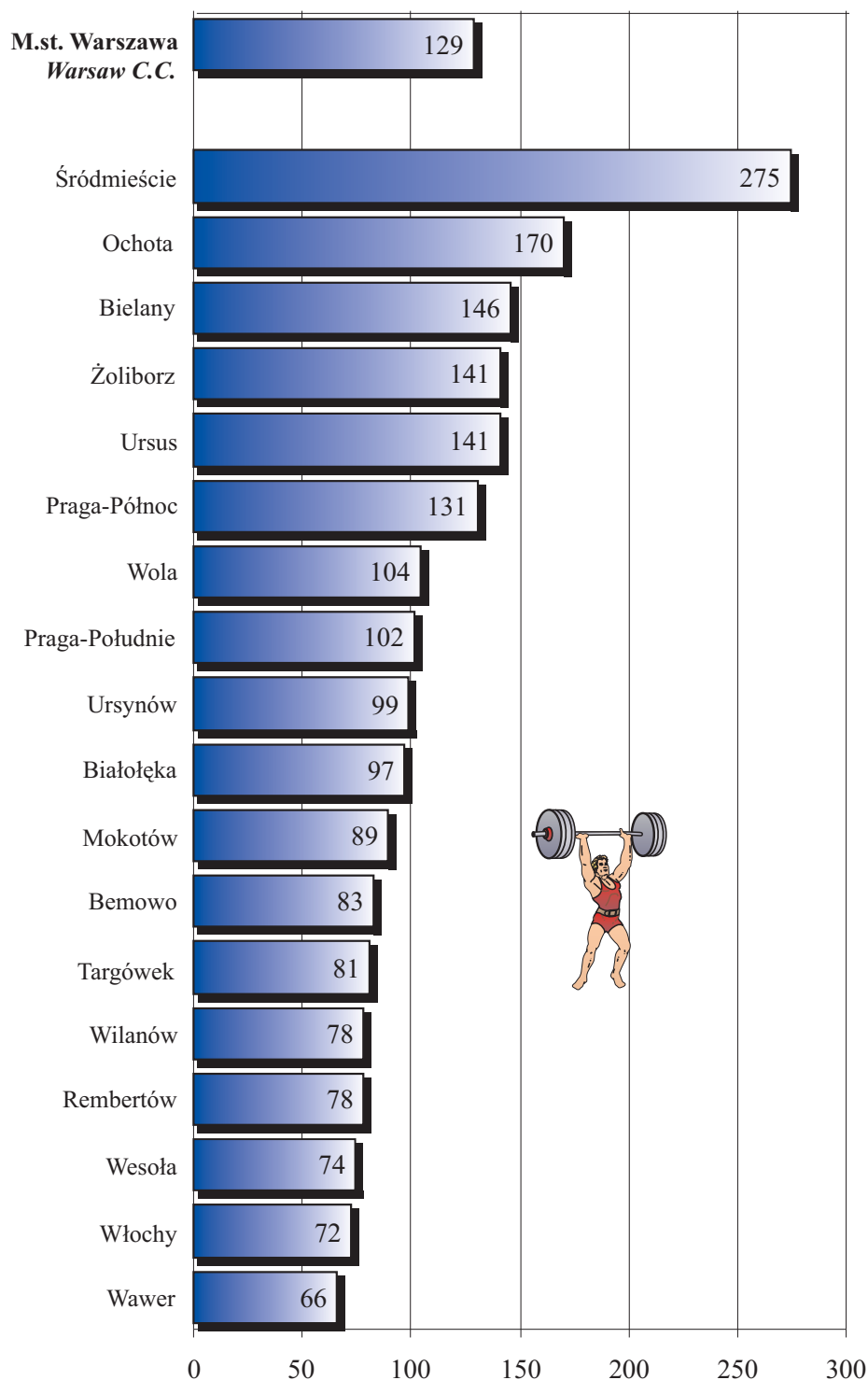
SPORTS CLUBS AND SECTIONS BY DISTRICTS IN 2010

As of 31 XII



ĆWICZĄCY W KLUBACH SPORTOWYCH^a NA 1 KLUB SPORTOWY W 2010 R.
Stan w dniu 31 XII

PERSONS PRACTISING SPORT IN SPORTS CLUBS^a PER ONE SPORT CLUB IN 2010
As of 31 XII

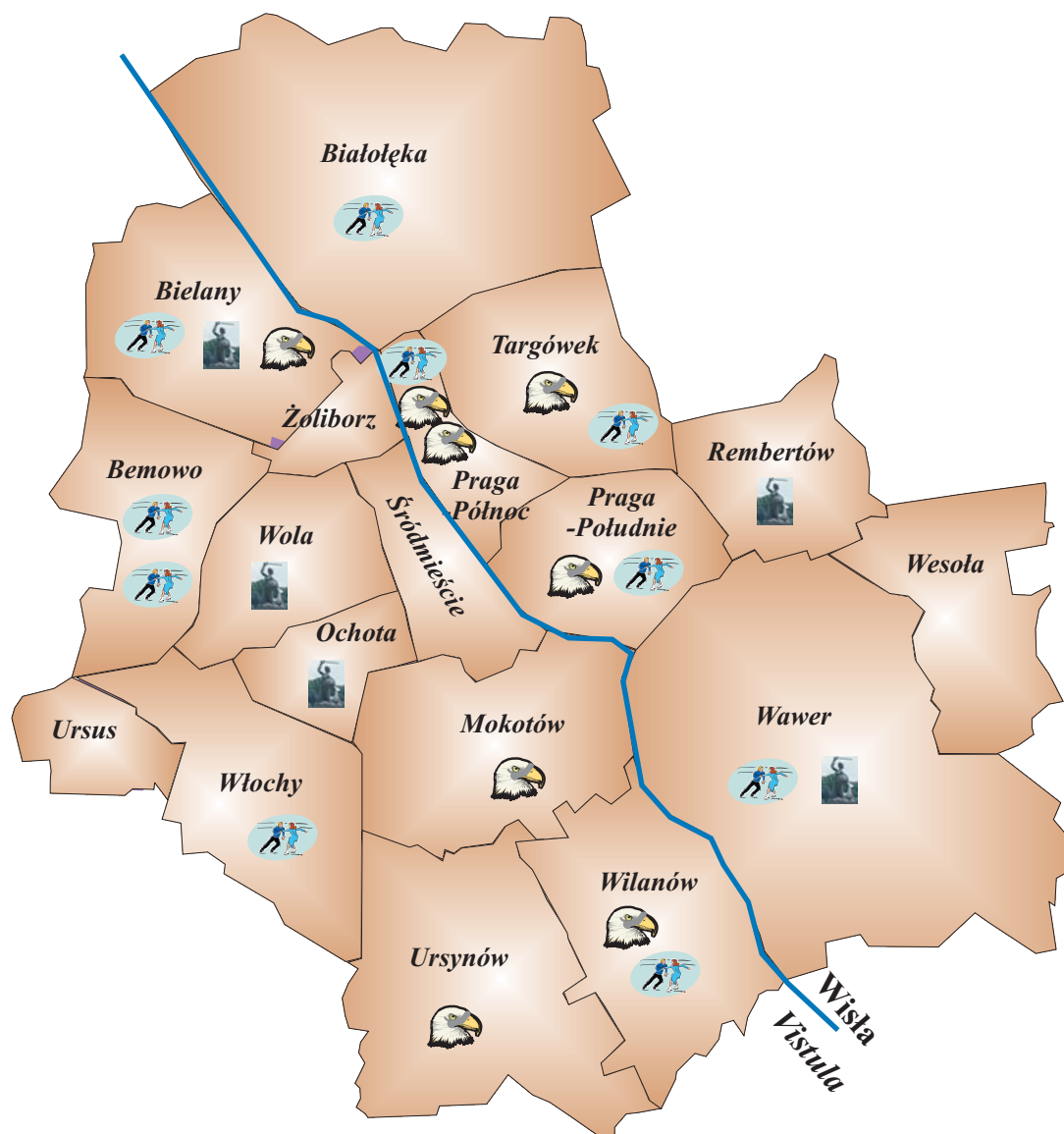


^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

^a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age.

**„ORLIKI”, „SYRENKI” ORAZ LODOWISKA PRZEKAZANE
DO UŻYTKOWANIA W LATACH 2007–2010**

*“ORLIK” SPORTS FIELDS, “SYRENKA” SPORTS FIELDS AND ICE-SKATING
RINKS COMPLETED IN 2007–2010*



Kompleksy sportowe “Orlik”
Sports complex “Orlik”



Wielofunkcyjne boiska sportowo-rekreacyjne “Syrenka”
Multifunctional sports and recreation fields “Syrenka”



Lodowiska
Ice-skating rinks

Źródło: dane Biura Sportu i Rekreacji Urzędu m.st. Warszawy.

Source: data of Sport and Recreation Bureau of the Warsaw City Hall.

TABL. 1 (93). **OBIEKTY SPORTOWE I REKREACYJNE^a W 2010 R.**
SPORTS AND RECREATION FACILITIES^a IN 2010

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|---|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połud- nie | Praga- -Północ |
| 1 | Bieżnia lekkoatletyczna <i>Athletics tracks</i> | 106 | – | 1 | 17 | 6 | 4 | 14 | – |
| 2 | Boisko do baseballa <i>Baseball field</i> | 1 | – | – | – | 1 | – | – | – |
| 3 | Boisko do koszykówki <i>Basketball court</i> | 145 | 1 | 9 | 23 | 12 | 5 | 31 | 1 |
| 4 | Boisko do pchnięcia kulą <i>Shot put field</i> | 20 | – | 1 | 2 | 1 | 1 | 1 | – |
| 5 | Boisko do piłki nożnej <i>Football field</i> | 146 | 5 | 10 | 13 | 11 | 7 | 9 | 2 |
| 6 | Boisko do piłki ręcznej <i>Handball court</i> | 77 | – | 4 | 14 | 1 | 5 | 24 | 2 |
| 7 | Boisko do rugby <i>Rugby field</i> | 2 | – | – | 1 | – | 1 | – | – |
| 8 | Boisko do siatkówki <i>Volleyball court</i> | 97 | 2 | 5 | 19 | 3 | 6 | 20 | – |
| 9 | Boisko do siatkówki plażowej <i>Beach volleyball court</i> | 12 | – | 1 | 1 | 1 | 1 | – | – |
| 10 | Boisko wielofunkcyjne <i>Multifunctional sports field</i> | 160 | 11 | 5 | 8 | 6 | 12 | 31 | 10 |
| 11 | Hala sportowa <i>Sports hall</i> | 71 | 14 | 3 | 4 | 7 | 9 | 3 | 5 |
| 12 | Hala sportów walki <i>Combat sports hall</i> | 9 | 2 | – | 1 | 1 | – | – | – |
| 13 | Hipodrom <i>Hippodrome</i> | 5 | – | – | – | 1 | – | – | – |
| 14 | Kapielisko <i>Bathing beach</i> | 3 | – | – | 1 | 1 | – | – | – |
| 15 | Korty tenisowe całoroczne <i>All-year-round tennis courts</i> | 31 | 1 | – | 1 | 6 | – | 3 | – |
| 16 | Korty tenisowe sezonowe <i>Seasonal tennis courts</i> | 41 | 2 | 2 | 5 | 4 | 3 | 3 | – |
| 17 | Kręgielnia <i>Bowling alley</i> | 8 | 1 | – | – | 3 | – | 2 | 1 |
| 18 | Lodowisko całoroczne <i>All-year-round ice rink</i> | 1 | – | – | – | – | – | – | – |
| 19 | Lodowisko sezonowe <i>Seasonal ice rink</i> | 15 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 20 | Padok <i>Paddock</i> | 5 | – | – | – | 1 | – | – | – |
| 21 | Pawilon specjalistyczny <i>Specialist sports pavilion</i> | 8 | – | – | 1 | 1 | – | – | 1 |
| 22 | Pływalnia kryta <i>Indoor swimming-pool</i> | 46 | 3 | 1 | 4 | 4 | 2 | 2 | 3 |

^a Nie obejmują obiektów przyszkolnych.
a Excluding school sports facilities.

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 3 | 4 | 7 | 3 | 10 | 6 | 4 | 2 | 4 | 16 | 5 | 1 |
| - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 2 |
| 2 | 3 | 7 | 7 | 16 | 4 | 1 | 1 | 5 | 16 | 1 | 3 |
| - | 1 | 2 | - | 2 | - | - | - | 1 | 4 | 4 | 4 |
| - | 5 | 16 | 5 | 17 | 8 | 6 | 4 | 5 | 15 | 8 | 5 |
| - | 1 | 2 | 3 | 4 | 4 | - | 2 | - | 11 | - | 6 |
| - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 7 |
| 1 | 3 | 5 | 3 | 6 | 2 | - | 1 | 4 | 17 | - | 8 |
| - | - | 1 | 2 | 2 | 1 | 1 | - | - | 1 | - | 9 |
| 7 | 17 | 10 | 1 | 8 | 7 | 4 | 2 | 8 | 12 | 1 | 10 |
| 3 | 7 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | - | 2 | 3 | 2 | 11 |
| 1 | 1 | 1 | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | 12 |
| - | - | - | - | 1 | - | 1 | - | - | 1 | 1 | 13 |
| - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 14 |
| 1 | 2 | 1 | 1 | 9 | - | 3 | 1 | - | 1 | 1 | 15 |
| - | 2 | 1 | 2 | 6 | 1 | 3 | 2 | 3 | 1 | 1 | 16 |
| - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 17 |
| - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 18 |
| - | 1 | - | 2 | 1 | - | - | 1 | 1 | 2 | - | 19 |
| - | - | - | - | 1 | - | 1 | - | - | 1 | 1 | 20 |
| - | - | - | 1 | - | - | 1 | - | 1 | - | 2 | 21 |
| 1 | 5 | 2 | 2 | 6 | 1 | 2 | 1 | 1 | 5 | 1 | 22 |

TABL. 1 (93). **OBIEKTY SPORTOWE I REKREACYJNE W 2010 R. (dok.)**
SPORTS AND RECREATION FACILITIES IN 2010 (cont.)

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|---|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połud- nie | Praga- -Północ |
| 1 | Pływalnia odkryta <i>Outdoor swimming-pool</i> | 7 | – | – | – | – | 1 | 1 | 1 |
| 2 | Sala do squasha <i>Squash court</i> | 11 | – | – | – | 3 | 1 | 1 | – |
| 3 | Sala fitness <i>Fitness room</i> | 50 | 5 | 1 | 2 | 4 | 1 | 9 | 2 |
| 4 | Sala gimnastyczna <i>Gymnasium</i> | 283 | – | 11 | 26 | 14 | 15 | 30 | 15 |
| 5 | Sauna <i>Sauna</i> | 32 | – | 3 | 2 | 3 | – | 2 | 1 |
| 6 | Siłownia <i>Gym room</i> | 119 | 2 | 3 | 13 | 12 | 10 | 8 | 3 |
| 7 | Skocznia w dal <i>Long jump pit</i> | 81 | – | 5 | 17 | 1 | 1 | 4 | – |
| 8 | Skocznia wzwyż <i>High jump track</i> | 13 | – | – | 4 | 1 | – | 1 | – |
| 9 | Stadion piłkarski <i>Football stadium</i> | 11 | 2 | – | – | 1 | – | 1 | – |
| 10 | Stadion lekkoatletyczny <i>Athletics stadium</i> | 8 | 1 | – | 1 | 1 | 1 | 2 | – |
| 11 | Stok narciarski lub saneczkowy <i>Ski or sledge slope</i> | 2 | – | – | – | – | 1 | – | – |
| 12 | Strzelnica <i>Shooting range</i> | 8 | – | – | 1 | 1 | 1 | 2 | – |
| 13 | Ścianka wspinaczkowa <i>Climbing wall</i> | 21 | – | 2 | 8 | 1 | 1 | 3 | – |
| 14 | Tenis stołowy <i>Table tennis</i> | 49 | – | 3 | 11 | 2 | 1 | 2 | – |
| 15 | Tor stiplowy <i>Steeplechasing track</i> | 1 | – | – | – | – | – | – | – |
| 16 | Trasa biegowa <i>Racecourses</i> | 1 | – | – | – | 1 | – | – | – |
| 17 | Trasy do jazdy konnej <i>Horse riding tracks</i> | 3 | – | – | – | 1 | – | – | – |
| 18 | Ujeżdżalnia <i>Riding arena</i> | 2 | – | – | – | – | – | – | – |

☞ a Nie obejmują obiektów przyszkolnych.
a *Excluding school sports facilities.*

Źródło: Biuro Sportu i Rekreacji Urzędu m.st. Warszawy.
Source: Sport and Recreation Bureau of the Warsaw City Hall.

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 1 | 1 | – | – | 1 | – | – | – | – | 1 | – | 1 |
| – | 1 | – | – | 1 | – | 1 | 1 | – | 2 | – | 2 |
| 1 | 1 | 1 | 2 | 11 | 1 | 3 | – | – | 4 | 2 | 3 |
| 7 | 39 | 19 | 6 | 26 | 15 | 5 | 5 | 6 | 33 | 11 | 4 |
| 2 | 2 | 2 | 3 | 5 | – | 2 | 2 | – | 3 | – | 5 |
| 2 | 4 | 4 | 2 | 12 | 5 | 4 | 2 | 5 | 21 | 7 | 6 |
| 3 | 2 | 8 | 3 | 9 | 5 | 5 | – | 2 | 13 | 3 | 7 |
| 1 | 2 | – | – | 1 | – | – | – | 1 | 2 | – | 8 |
| 2 | 2 | – | 1 | – | – | – | – | – | 2 | – | 9 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 2 | 10 |
| – | – | – | 1 | – | – | – | – | – | – | – | 11 |
| 1 | 1 | – | – | – | – | – | – | – | – | 1 | 12 |
| – | – | 1 | – | 3 | – | – | – | 1 | 1 | – | 13 |
| 2 | 4 | 5 | – | 5 | – | – | – | – | 5 | 9 | 14 |
| – | – | – | – | – | – | 1 | – | – | – | – | 15 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 16 |
| – | – | – | – | – | – | 1 | – | – | – | 1 | 17 |
| – | – | – | – | 1 | – | – | – | – | 1 | – | 18 |

TABL. 2 (94). **KLUBY SPORTOWE^a W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS^a IN 2010
As of 31 XII

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|---|-------------|----------------|---------|--------------|--------|-------------------------|------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Połud- nie | Praga- Północ |
| 1 | Jednostki organizacyjne <i>Organizational entities</i> | 228 | 7 | 9 | 26 | 30 | 7 | 14 | 10 |
| 2 | Sekcje sportowe <i>Sport sections</i> | 498 | 9 | 12 | 65 | 66 | 10 | 22 | 22 |
| 3 | Członkowie klubów <i>Members</i> | 30664 | 490 | 769 | 3536 | 2880 | 835 | 1622 | 1113 |
| 4 | Ćwiczący w sekcjach <i>Exercisers in sections</i> | 30763 | 581 | 905 | 4121 | 2732 | 1189 | 1440 | 1430 |
| 5 | mężczyźni <i>males</i> | 21530 | 488 | 747 | 2981 | 1908 | 736 | 974 | 878 |
| 6 | kobiety <i>females</i> | 9233 | 93 | 158 | 1140 | 824 | 453 | 466 | 552 |
| 7 | w tym juniorzy i juniorki <i>of which juniors</i> | 20461 | 502 | 839 | 2479 | 2055 | 896 | 1233 | 1026 |
| 8 | Trenerzy <i>Coaches</i> | 670 | 11 | 23 | 122 | 71 | 23 | 49 | 24 |
| 9 | Instruktorzy sportowi <i>Sports instructors</i> | 796 | 17 | 10 | 135 | 85 | 14 | 29 | 31 |
| 10 | Inne osoby prowadzące zaję- cia sportowe <i>Other persons teaching the</i> <i>sport disciplines</i> | 291 | 3 | 4 | 18 | 24 | 5 | 2 | 12 |

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych
a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 3 | 33 | 12 | 5 | 17 | 17 | 5 | 5 | 5 | 16 | 7 | 1 |
| 3 | 128 | 14 | 9 | 29 | 31 | 6 | 8 | 17 | 26 | 21 | 2 |
| 250 | 9087 | 1111 | 731 | 1793 | 1332 | 404 | 403 | 491 | 2428 | 1389 | 3 |
| 234 | 9325 | 967 | 710 | 1786 | 1287 | 371 | 392 | 581 | 1728 | 984 | 4 |
| 177 | 6551 | 639 | 452 | 1178 | 926 | 251 | 282 | 385 | 1284 | 693 | 5 |
| 57 | 2774 | 328 | 258 | 608 | 361 | 120 | 110 | 196 | 444 | 291 | 6 |
| 203 | 4373 | 810 | 639 | 1604 | 887 | 325 | 222 | 527 | 1114 | 727 | 7 |
| 2 | 166 | 33 | 15 | 38 | 21 | 9 | 7 | 5 | 30 | 21 | 8 |
| 8 | 194 | 21 | 18 | 48 | 58 | 18 | 18 | 17 | 40 | 35 | 9 |
| 1 | 61 | 6 | 4 | 11 | 15 | 5 | 7 | 1 | 110 | 2 | 10 |

na poziomie ogólnopolskim.
categories of age.

TABL. 3 (95). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS^a IN 2010**As of 31 XII*

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i> | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|---|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połud- nie | Praga- -Północ |
| | | | | | | | | | SEK |
| | | | | | | | | | <i>SECT</i> |
| 1 | Judo <i>Judo</i> | 15 | 1 | 2 | 3 | 2 | — | 1 | — |
| 2 | Koszykówka <i>Basketball</i> | 32 | — | 1 | 1 | 6 | 1 | — | 3 |
| 3 | Lekkoatletyka <i>Athletics</i> | 24 | — | — | 2 | 6 | 1 | 3 | 1 |
| 4 | Piłka nożna <i>Football</i> | 51 | 4 | 4 | 4 | 3 | 1 | 2 | 2 |
| 5 | Piłka ręczna <i>Handball</i> | 14 | — | — | 1 | 2 | 2 | — | — |
| 6 | Piłka siatkowa <i>Volleyball</i> | 30 | — | — | 3 | 6 | — | 1 | 3 |
| 7 | Pływanie <i>Swimming</i> | 26 | 2 | 1 | 4 | 5 | 1 | — | 1 |
| 8 | Szachy <i>Chess</i> | 9 | — | 1 | — | 1 | — | — | 1 |
| 9 | Tenis <i>Tennis</i> | 15 | — | — | 1 | 2 | 1 | 2 | — |
| 10 | Tenis stołowy <i>Table tennis</i> | 16 | — | 1 | 3 | 1 | — | — | — |

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie
a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| CJE | | | | | | | | | | | |
| <i>IONS</i> | | | | | | | | | | | |
| 1 | 2 | 1 | – | – | – | 1 | – | – | – | 1 | 1 |
| – | 9 | 1 | – | 2 | 4 | – | – | 4 | – | – | 2 |
| – | 4 | 2 | – | 2 | 3 | – | – | – | – | – | 3 |
| 1 | 10 | 2 | 1 | 5 | 6 | – | – | 3 | 2 | 1 | 4 |
| – | 3 | 1 | – | 2 | – | – | 1 | 2 | – | – | 5 |
| – | 7 | – | – | 1 | 1 | – | 1 | 4 | 2 | 1 | 6 |
| – | 5 | 2 | 1 | 2 | – | – | 1 | – | 1 | – | 7 |
| – | 5 | – | 1 | – | – | – | – | – | – | – | 8 |
| – | 4 | – | – | 1 | 1 | 1 | – | 1 | – | 1 | 9 |
| – | 6 | – | 2 | – | 1 | – | – | – | – | 2 | 10 |

ogólnopolskim.
age.

TABL. 3 (95). WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS^a IN 2010 (cont.)

As of 31 XII

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połud- nie | Praga- -Północ |
| | | | ĆWICZĄCY OGÓLEM | | | | | | |
| | | | PERSONS PRACTISING SPORT | | | | | | |
| 1 | Judo | 1386 | 150 | 85 | 337 | 137 | – | 60 | – |
| | <i>Judo</i> | | | | | | | | |
| 2 | Koszykówka | 1614 | – | 92 | 30 | 153 | 144 | – | 214 |
| | <i>Basketball</i> | | | | | | | | |
| 3 | Lekkoatletyka | 1381 | – | – | 230 | 291 | 68 | 158 | 28 |
| | <i>Athletics</i> | | | | | | | | |
| 4 | Piłka nożna | 4265 | 221 | 370 | 227 | 354 | 39 | 322 | 168 |
| | <i>Football</i> | | | | | | | | |
| 5 | Piłka ręczna | 873 | – | – | 72 | 159 | 106 | – | – |
| | <i>Handball</i> | | | | | | | | |
| 6 | Piłka siatkowa | 1521 | – | – | 148 | 141 | – | 58 | 146 |
| | <i>Volleyball</i> | | | | | | | | |
| 7 | Pływanie | 2189 | 135 | 212 | 400 | 287 | 147 | – | 146 |
| | <i>Swimming</i> | | | | | | | | |
| 8 | Szachy | 218 | – | 43 | – | 7 | – | – | 19 |
| | <i>Chess</i> | | | | | | | | |
| 9 | Tenis | 1608 | – | – | 42 | 87 | 520 | 94 | – |
| | <i>Tennis</i> | | | | | | | | |
| 10 | Tenis stołowy | 670 | – | 24 | 92 | 36 | – | – | – |
| | <i>Table tennis</i> | | | | | | | | |

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie
a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|--------------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| W SEKCJACH | | | | | | | | | | | |
| <i>TOTAL IN SECTIONS</i> | | | | | | | | | | | |
| 64 | 205 | 39 | – | – | – | 170 | – | – | – | 139 | 1 |
| – | 405 | 181 | – | 132 | 136 | – | – | 127 | – | – | 2 |
| – | 181 | 132 | – | 136 | 157 | – | – | – | – | – | 3 |
| 120 | 886 | 231 | 258 | 334 | 245 | – | – | 188 | 222 | 80 | 4 |
| – | 183 | 50 | – | 87 | – | – | 160 | 56 | – | – | 5 |
| – | 279 | – | – | 14 | 10 | – | 59 | 127 | 524 | 15 | 6 |
| – | 356 | 138 | 62 | 224 | – | – | 40 | – | 42 | – | 7 |
| – | 99 | – | 50 | – | – | – | – | – | – | – | 8 |
| – | 645 | – | – | 19 | 62 | 120 | – | 10 | – | 9 | 9 |
| – | 375 | – | 48 | – | 12 | – | – | – | – | 83 | 10 |

ogólnopolskim.
age.

TABL. 3 (95). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS^a IN 2010 (cont.)**As of 31 XII*

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i> | Dzielnice | | | | | | |
|--|--|---|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połud- nie | Praga- -Północ |
| ĆWICZĄCY OGÓŁEM <i>PERSONS PRACTISING SPORT</i> w tym juniorzy <i>of which</i> | | | | | | | | | |
| 1 | Judo | 1181 | 143 | 85 | 288 | 121 | – | 60 | – |
| | <i>Judo</i> | | | | | | | | |
| 2 | Koszykówka | 1335 | – | 66 | 15 | 108 | 126 | – | 177 |
| | <i>Basketball</i> | | | | | | | | |
| 3 | Lekkoatletyka | 1033 | – | – | 155 | 215 | 61 | 148 | 2 |
| | <i>Athletics</i> | | | | | | | | |
| 4 | Piłka nożna | 3603 | 181 | 370 | 207 | 334 | 39 | 270 | 160 |
| | <i>Football</i> | | | | | | | | |
| 5 | Piłka ręczna | 692 | – | – | 22 | 159 | 101 | – | – |
| | <i>Handball</i> | | | | | | | | |
| 6 | Piłka siatkowa | 1151 | – | – | 105 | 71 | – | 58 | 107 |
| | <i>Volleyball</i> | | | | | | | | |
| 7 | Pływanie | 1942 | 135 | 212 | 373 | 270 | 146 | – | 146 |
| | <i>Swimming</i> | | | | | | | | |
| 8 | Szachy | 143 | – | 30 | – | – | – | – | 8 |
| | <i>Chess</i> | | | | | | | | |
| 9 | Tenis | 985 | – | – | 42 | 57 | 300 | 91 | – |
| | <i>Tennis</i> | | | | | | | | |
| 10 | Tenis stołowy | 412 | – | 12 | 59 | 15 | – | – | – |
| | <i>Table tennis</i> | | | | | | | | |

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie
a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|---|------------------|---------------|-------|--------------|-------|--------|--------------|--------|------|---------------|------------|
| Rem- bertów | Śród- mieście | Targó- wek | Ursus | Ursy- nów | Wawer | Wesoła | Wila- nów | Włochy | Wola | Żoli- borz | |
| W SEKCJACH (dok.) <i>TOTAL IN SECTIONS (cont.)</i> i juniorki <i>juniors</i> | | | | | | | | | | | |
| 61 | 95 | 39 | – | – | – | 165 | – | – | – | 124 | 1 |
| – | 287 | 164 | – | 132 | 136 | – | – | 124 | – | – | 2 |
| – | 60 | 128 | – | 107 | 157 | – | – | – | – | – | 3 |
| 95 | 646 | 203 | 235 | 314 | 178 | – | – | 143 | 163 | 65 | 4 |
| – | 80 | 50 | – | 87 | – | – | 140 | 53 | – | – | 5 |
| – | 124 | – | – | 14 | 10 | – | 31 | 124 | 507 | – | 6 |
| – | 154 | 138 | 62 | 224 | – | – | 40 | – | 42 | – | 7 |
| – | 75 | – | 30 | – | – | – | – | – | – | – | 8 |
| – | 318 | – | – | 19 | 50 | 98 | – | 10 | – | – | 9 |
| – | 251 | – | 25 | – | 12 | – | – | – | – | 38 | 10 |

ogólnopolskim.
age.

TABL. 3 (95). WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS^a IN 2010 (cont.)

As of 31 XII

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|-------------------------------------|--------------|----------------|---------|--------------|--------|-------------------------|------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Połud- nie | Praga- Północ |
| | | | TRENE COA | | | | | | |
| 1 | Judo <i>Judo</i> | 36 | 2 | 2 | 11 | 6 | – | 2 | – |
| 2 | Koszykówka <i>Basketball</i> | 43 | – | 1 | 1 | 4 | 4 | – | 7 |
| 3 | Lekkoatletyka <i>Athletics</i> | 71 | – | – | 26 | 11 | 6 | 5 | – |
| 4 | Piłka nożna <i>Football</i> | 114 | 6 | 11 | 6 | 12 | 1 | 8 | 2 |
| 5 | Piłka ręczna <i>Handball</i> | 23 | – | – | 3 | 2 | 4 | – | – |
| 6 | Piłka siatkowa <i>Volleyball</i> | 42 | – | – | 5 | 5 | – | 3 | 5 |
| 7 | Pływanie <i>Swimming</i> | 72 | 2 | 5 | 13 | 7 | 4 | – | 6 |
| 8 | Szachy <i>Chess</i> | 3 | – | 1 | – | – | – | – | – |
| 9 | Tenis <i>Tennis</i> | 24 | – | – | 5 | 3 | 3 | 2 | – |
| 10 | Tenis stołowy <i>Table tennis</i> | 4 | – | 1 | 2 | – | – | – | – |

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie
a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| RZY | | | | | | | | | | | |
| CHES | | | | | | | | | | | |
| 1 | 7 | 1 | – | – | – | 2 | – | – | – | 2 | 1 |
| – | 18 | 2 | – | 3 | 2 | – | – | 1 | – | – | 2 |
| – | 6 | 7 | – | 8 | 2 | – | – | – | – | – | 3 |
| – | 35 | 6 | 5 | 10 | 4 | – | – | 1 | 6 | 1 | 4 |
| – | 7 | 1 | – | 2 | – | – | 4 | – | – | – | 5 |
| – | 7 | – | – | 1 | – | – | 1 | 2 | 12 | 1 | 6 |
| – | 13 | 6 | 3 | 9 | – | – | 2 | – | 2 | – | 7 |
| – | 2 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 8 |
| – | 6 | – | – | – | 1 | 4 | – | – | – | – | 9 |
| – | 1 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 10 |

ogólnopolskim.
age.

TABL. 3 (95). WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS^a IN 2010 (cont.)

As of 31 XII

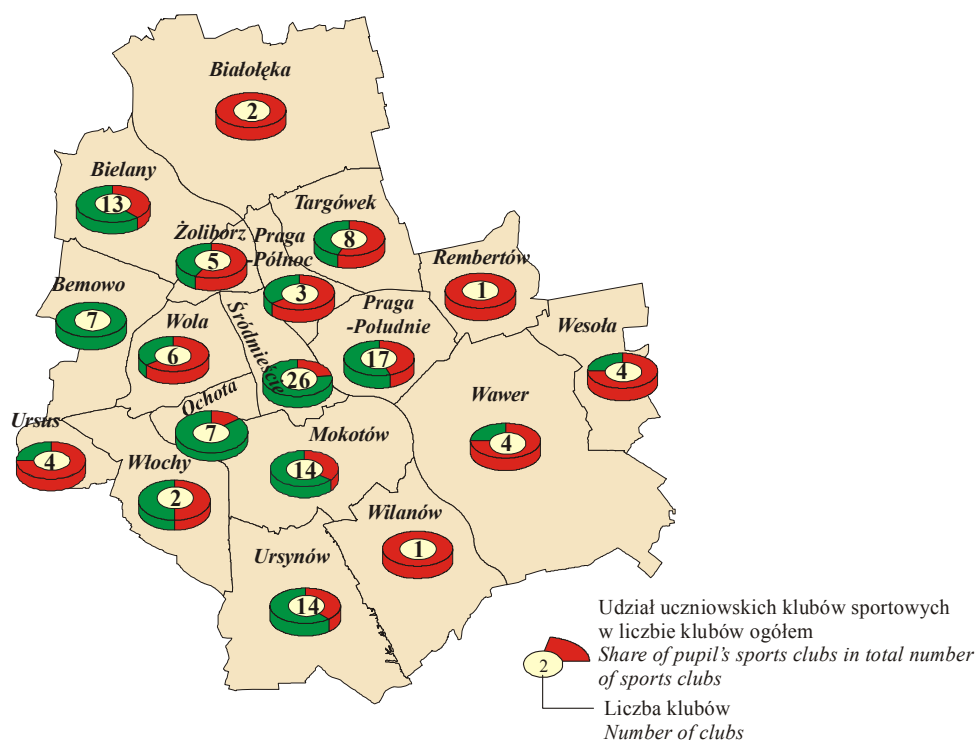
| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|-------------------------------------|-------------------|----------------|---------|--------------|--------|-------------------------|------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- Połud- nie | Praga- Północ |
| | | | INSTRUK SPORTS | | | | | | |
| 1 | Judo <i>Judo</i> | 37 | 4 | 2 | 10 | 3 | – | 1 | – |
| 2 | Koszykówka <i>Basketball</i> | 28 | – | – | 1 | 4 | 1 | – | 7 |
| 3 | Lekkoatletyka <i>Athletics</i> | 23 | – | – | 6 | 4 | 1 | 1 | 1 |
| 4 | Piłka nożna <i>Football</i> | 86 | 6 | 3 | 8 | 3 | 2 | 4 | 5 |
| 5 | Piłka ręczna <i>Handball</i> | 16 | – | – | – | 1 | 3 | – | – |
| 6 | Piłka siatkowa <i>Volleyball</i> | 20 | – | – | 3 | 1 | – | – | 1 |
| 7 | Pływanie <i>Swimming</i> | 30 | 1 | 2 | 9 | 4 | 2 | – | – |
| 8 | Szachy <i>Chess</i> | 7 | – | 1 | – | 1 | – | – | – |
| 9 | Tenis <i>Tennis</i> | 35 | – | – | 2 | 1 | 2 | 5 | – |
| 10 | Tenis stołowy <i>Table tennis</i> | 21 | – | – | 5 | 2 | – | – | – |

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie
a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of

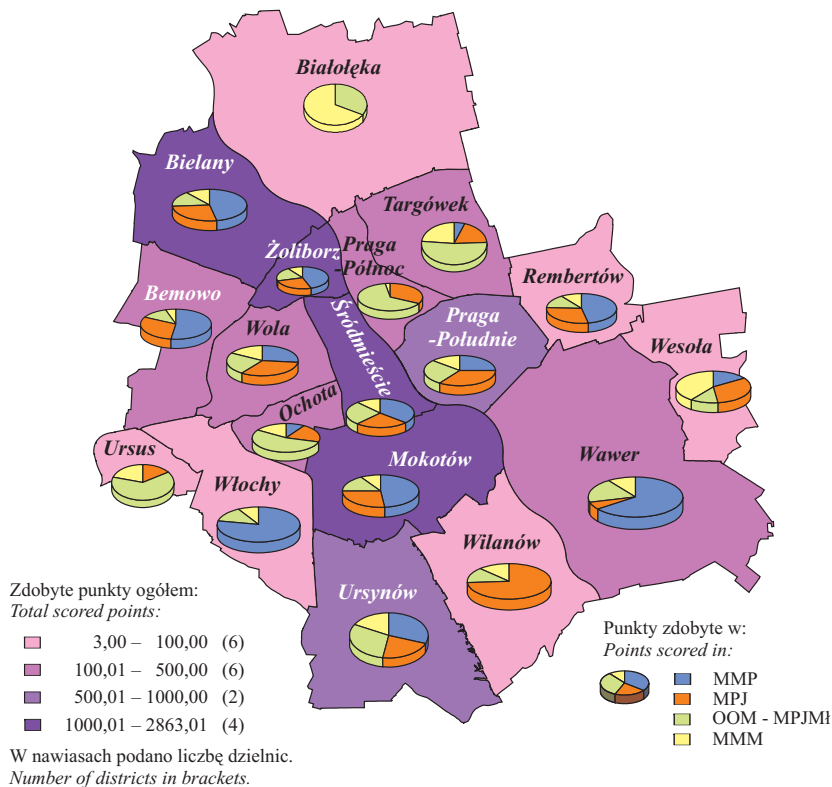
| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|-----------------------|------------------|---------------|-------|--------------|-------|--------|--------------|--------|------|---------------|------------|
| Rem- bertów | Śród- mieście | Targó- wek | Ursus | Ursy- nów | Wawer | Wesoła | Wila- nów | Włochy | Wola | Żoli- borz | |
| TORZY SPORTOWI | | | | | | | | | | | |
| <i>INSTRUCTORS</i> | | | | | | | | | | | |
| 2 | 5 | 1 | – | – | – | 6 | – | – | – | 3 | 1 |
| – | 1 | 4 | – | 4 | 3 | – | – | 3 | – | – | 2 |
| – | 3 | 2 | – | 3 | 2 | – | – | – | – | – | 3 |
| 4 | 10 | 5 | 8 | 9 | 5 | – | – | 8 | 4 | 2 | 4 |
| – | 1 | 1 | – | 4 | – | – | 4 | 2 | – | – | 5 |
| – | 5 | – | – | – | 1 | – | 3 | 1 | 5 | – | 6 |
| – | 4 | – | – | 3 | – | – | 4 | – | 1 | – | 7 |
| – | 4 | – | 1 | – | – | – | – | – | – | – | 8 |
| – | 11 | – | – | 2 | 6 | 5 | – | 1 | – | – | 9 |
| – | 7 | – | 2 | – | – | – | – | – | – | 5 | 10 |

ogólnopolskim.
age.

**KLUBY SPORTOWE SKLASYFIKOWANE W SYSTEMIE
SPORTU MŁODZIEŻOWEGO W 2010 R.**
SPORTS CLUBS CLASSIFIED AS YOUTH SPORT SYSTEM IN 2010



**WYNIKI WSPÓLZAWODNICTWA SPORTOWEGO DZIECI I MŁODZIEŻY
W SYSTEMIE SPORTU MŁODZIEŻOWEGO W 2010 R.**
*RESULTS OF SPORT CLUBS COMPETITION OF CHILDREN
AND YOUTH IN THE SPORT SYSTEM IN 2010*



PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ



ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

W Warszawie w końcu 2010 roku w bazie REGON zarejestrowanych było 344261 podmiotów gospodarki narodowej, tj. ponad połowa ogółu podmiotów zarejestrowanych w województwie mazowieckim. Zdecydowana większość stołecznych podmiotów należała do sektora prywatnego. Sektor publiczny stanowił zaledwie 1,3% ogółu zarejestrowanych jednostek. W stolicy, we wszystkich dzielnicach większość podmiotów stanowiły mikroprzedsiębiorstwa (o liczbie pracujących do 9 osób). Firmy najczęściej prowadziły działalność w zakresie handlu; naprawy pojazdów samochodowych (25,0%) oraz działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (15,4%) obejmującej m.in. wszelkiego rodzaju doradztwo (księgowo, podatkowe, prawne, związane z zarządzaniem), badania naukowe i prace rozwojowe, reklamę, badania rynku i opinii publicznej.

Warszawa daje bardzo duże możliwości rozwoju przedsiębiorczości. Dla prowadzących działalność gospodarczą duże znaczenie ma tzw. otoczenie biznesu, którego znaczącą częścią są m.in.: banki, biura maklerskie, kancelarie prawne, agencje rozwoju regionalnego oraz inne instytucje wspierające przedsiębiorczość. Większość podmiotów gospodarki narodowej miało zlokalizowane swoje siedziby w lewobrzeżnej części Warszawy (70,7% ogółu jednostek), przy czym najchętniej wybierały one lokalizację w dzielnicach Mokotów (13,9% podmiotów zarejestrowanych w Warszawie) i Śródmieście (13,5%). Po prawej stronie Wisły najwięcej jednostek było zlokalizowanych w dzielnicy Praga-Południe (10,0%). W przypadku firm wykonujących prace profesjo-

In Warsaw in 2010 in the REGON register base there were 344261 registered entities of the national economy, i.e. over a half of the entities registered in mazowieckie voivodship. The vast majority of Warsaw entities belonged to the private sector. Public sector represented merely 1,3% of the total registered entities. In the capital city, in all districts majority of entities represented microenterprises (employing up to 9 persons). Companies most frequently conducted activity in trade; repair of motor vehicles (25,0%) as well as professional, scientific and technical activity (15,4%) including among others counseling of all kinds (on accounts, taxes, connected with management), scientific research and developmental works, advertising, market and public opinion research.

Warsaw gives a lot of opportunities for entrepreneurship development. For those conducting economic activity very important are so called business surroundings such as: banks, brokerage offices, law offices, regional development agencies, and other institutions supporting entrepreneurship.

Majority of headquarters of entities of the national economy were located on the left side of the Vistula (70,7% of the total number of entities), majority in Mokotów (13,9% of all entities registered in Warsaw) and Śródmieście districts (13,5%). On the right side of the Vistula majority of entities were located in Praga-Południe (10,0%). In the case of companies conducting professional, scientific and technical activities,

nalne, naukowe i techniczne obie z najbardziej popularnych dzielnic cieszyły się podobnym zainteresowaniem (w dzielnicy Mokotów stanowiły 15,8%, zaś w dzielnicy Śródmieście 15,6% wszystkich firm wykonujących tego typu działalność w Warszawie). Mokotów był najbardziej atrakcyjną dzielnicą dla firm prowadzących działalność: w sferze gospodarczej (budownictwie oraz handlu, naprawie pojazdów samochodowych, przemyśle - w zdecydowanej większości przetwórstwie przemysłowym, transporcie i gospodarce magazynowej), wybranych dziedzinach sfery społecznej (opiece zdrowotnej i pomocy społecznej oraz edukacji), a także w wybranych dziedzinach sfery usługowej (w zakresie informacji i komunikacji oraz administrowania i działalności wspierającej). Z kolei w Śródmieściu najczęściej lokowały swoje siedziby: jednostki administracji publicznej i obrony narodowej oraz zajmujące się obowiązkowymi zabezpieczeniami społecznymi, podmioty wykonujące działalność usługową (w tym firmy obsługujące rynek nieruchomości, rynek turystyczny i gastronomiczny), podmioty ze sfery społecznej prowadzące działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją, a także instytucje finansowe i ubezpieczeniowe.

Najwyższy wskaźnik przedsiębiorczości mierzony liczbą podmiotów na 1000 ludności odnotowano w dzielnicach: Śródmieście, Włochy, Wilanów i wynosił on odpowiednio 372, 250 i 235 podmiotów przy 200 średnio dla Warszawy. Na przeciwnym biegunie znajdowały się dzielnice: Białołęka, Ursus, Targówek (odpowiednio 148, 151, 154 podmiotów na 1000 ludności). Wśród tych dzielnic największe tendencje rozwojowe wykazywała Białołęka, gdzie liczba podmiotów systematycznie rosła od kilku lat i w 2010 roku, w stosunku do roku 2005, zwiększyła się o ponad 50%. Większy wzrost w tym okresie odnotowano jedynie w dzielnicy Wilanów (o blisko 65%).

both most popular districts attracted similar interest (in Mokotów 15,8%, and in Śródmieście 15,6% of all companies of this type in Warsaw). Mokotów was the most attractive district for companies conducting economic activity in: economy (construction and trade, repair of motor vehicles, industry – by far the largest share in manufacturing, transportation and storage), selected fields of social sphere (health care, social care and education), as well as in selected fields of service activities (in information and communication as well as in administrative and support service activities). In Śródmieście were located mainly: public administration and defense offices, entities dealing with compulsory social security, entities conducting service activities (including real estate companies, tourism and catering), entities from social sphere conducting activity connected with culture, entertainment and recreation as well as financial and insurance companies.

The highest rate of entrepreneurship, measured by the number of entities per 1000 population, noted Śródmieście, Włochy and Wilanów districts reaching 372, 250 and 235 entities respectively, and this compares with 200 on average in Warsaw as a whole. On the opposite side were districts such as: Białołęka, Ursus and Targówek (148, 151, 154 entities per 1000 population respectively). Among these districts the biggest developmental tendencies showed Białołęka, where the number of entities had been rising systematically for a few years, and in 2010, compared with 2005, increased by over 50%. Bigger growth over the same period was noted only in Wilanów (by nearly 65%).

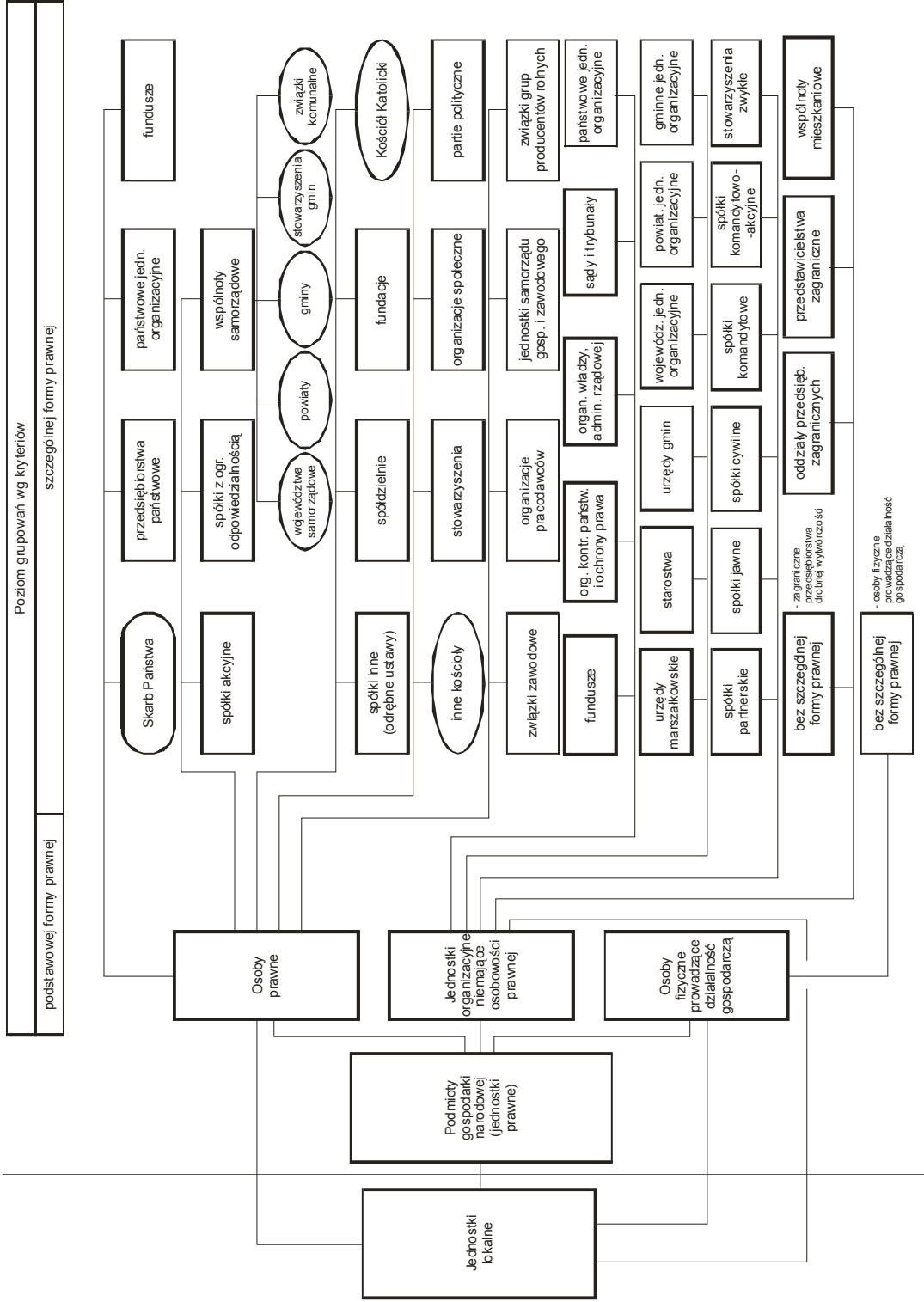
Dominującą formą organizacyjną podmiotów były osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą. Ta najprostsza forma organizacyjna przeważała we wszystkich dzielnicach z wyjątkiem Śródmieścia. Jej udział w ogólnej liczbie podmiotów w poszczególnych dzielnicach był zróżnicowany i wahał się od 78,8% jednostek w dzielnicy Bemowo do 52,2% w dzielnicy Włochy. Z kolei w dzielnicy Śródmieście zaledwie 35,4% jednostek było prowadzonych przez osoby fizyczne. Na tym obszarze większą grupę podmiotów stanowiły spółki handlowe głównie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

W poszczególnych dzielnicach struktura podmiotów wg rodzaju prowadzonej działalności wyglądała podobnie jak w Warszawie. Sekcja handel; naprawa pojazdów samochodowych była dominująca wśród podmiotów we wszystkich dzielnicach oprócz dzielnicy Wilanów, i należało do niej od 30,9% podmiotów w dzielnicy Włochy do 20,8% podmiotów w dzielnicy Śródmieście. W dzielnicy Wilanów przeważały podmioty prowadzące działalność profesjonalną naukową i techniczną (21,6% ogółu podmiotów w tej dzielnicy). Sekcja ta była drugą z najczęściej wybieranych przez podmioty w pozostałych dzielnicach z wyjątkiem Rembertowa (na drugim miejscu budownictwo) oraz Targówka (na drugim miejscu działalność związana z transportem i gospodarką magazynową).

The organizational form that dominated among entities were natural persons conducting economic activity. This organizational form, which was the simplest, dominated in all districts apart from Śródmieście. Its share in the total number of entities in all districts was diverse and ranged from 78,8% in Bemowo to 52,2% in Włochy. In Śródmieście merely 35,4% of entities were conducted by natural persons. In this area larger group of entities represented commercial companies mainly limited liability companies.

In each district the structure of entities by type of conducted activity was similar to this of Warsaw as a whole. Trade section; repair of motor vehicles dominated in all districts apart from Wilanów, and it comprised 30,9% of entities in Włochy to 20,8% of entities in Śródmieście. In Wilanów, majority were entities conducting professional, scientific and technical activities (21,6% of the total number of entities in the district). This section was second among the most frequently chosen by the entities in other districts, excluding Rembertów (construction on the second position) and Targówek (transportation and storage on the second position).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG PODSTAWOWYCH I SZCZEGÓLNYCH FORM PRAWNYCH



ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY BASIC AND SPECIFIC LEGAL STATUS

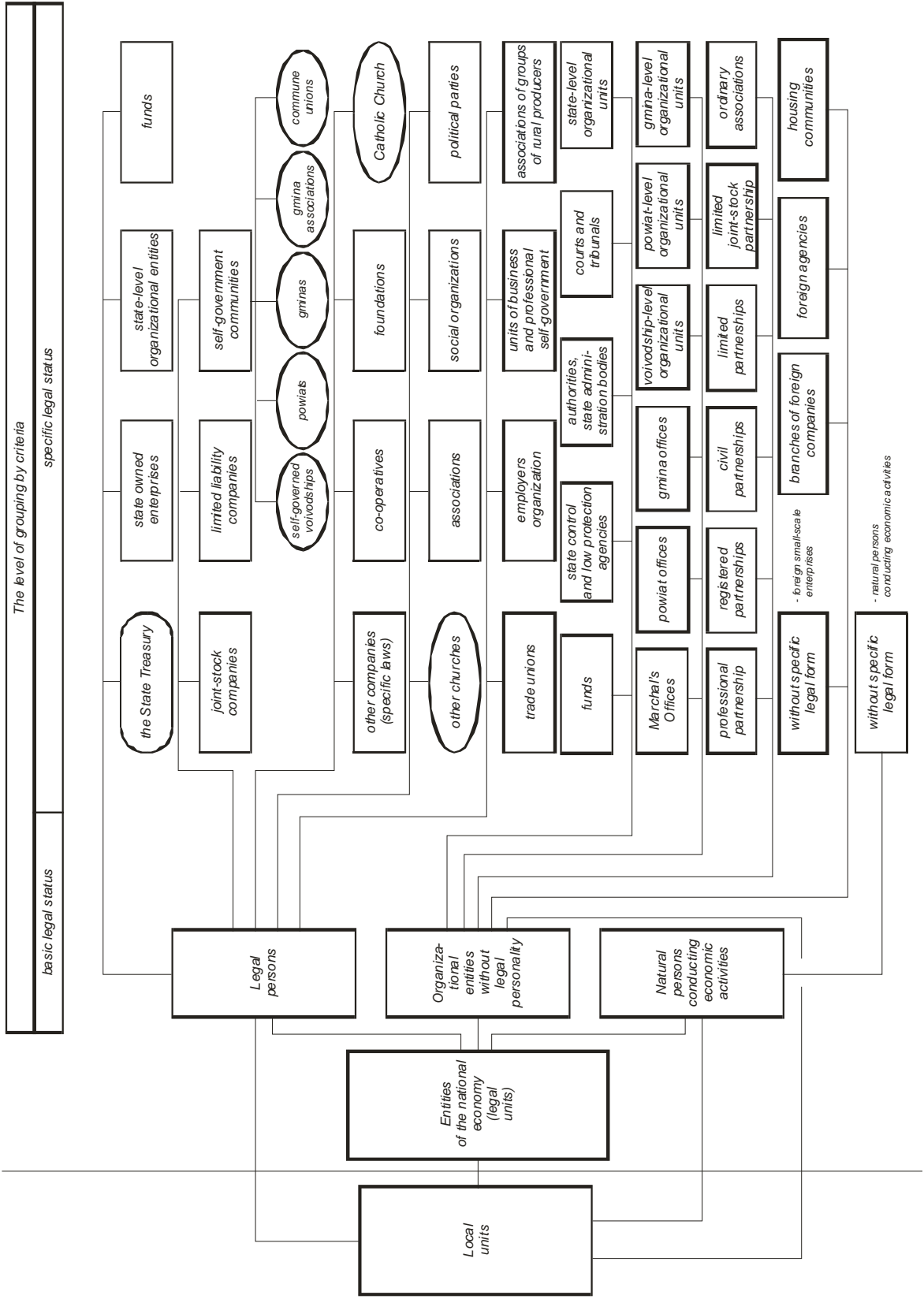


TABLE 1 (96). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG LICZBY**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY NUMBER OF
As of 31 XII

| Lp. No. | DZIELNICE DISTRICTS | Ogółem <i>Grand total</i> | | | | | | Sektor <i>Public</i> | |
|------------|---|------------------------------|--|--------------|-------------|--------------|---|-------------------------|--|
| | | ogółem <i>total</i> | 9 osób i mniej <i>persons and less</i> | 10–49 | 50–249 | 250– –999 | 1000 osób i więcej <i>persons and more</i> | razem <i>total</i> | 9 osób i mniej <i>persons and less</i> |
| 1 | M.st. Warszawa Warsaw C.C. | 344261 | 327219 | 13294 | 2909 | 621 | 218 | 4399 | 2257 |
| 2 | Bemowo..... | 19486 | 18966 | 444 | 61 | 12 | 3 | 94 | 28 |
| 3 | Białołęka..... | 13702 | 13161 | 425 | 96 | 17 | 3 | 72 | 17 |
| 4 | Bielany..... | 22894 | 22161 | 602 | 112 | 15 | 4 | 184 | 65 |
| 5 | Mokotów..... | 47930 | 45404 | 1949 | 415 | 122 | 40 | 633 | 361 |
| 6 | Ochota..... | 17320 | 16406 | 647 | 211 | 35 | 21 | 319 | 161 |
| 7 | Praga-Południe..... | 34588 | 33285 | 1071 | 190 | 31 | 11 | 464 | 289 |
| 8 | Praga-Północ..... | 11337 | 10816 | 388 | 99 | 25 | 9 | 234 | 130 |
| 9 | Rembertów..... | 3702 | 3553 | 116 | 29 | 3 | 1 | 52 | 25 |
| 10 | Śródmieście..... | 46407 | 42748 | 2718 | 721 | 161 | 59 | 1185 | 681 |
| 11 | Targówek..... | 19043 | 18403 | 528 | 91 | 18 | 3 | 99 | 29 |
| 12 | Ursus..... | 7720 | 7470 | 203 | 43 | 4 | – | 50 | 13 |
| 13 | Ursynów..... | 26741 | 25723 | 820 | 165 | 25 | 8 | 82 | 3 |
| 14 | Wawer..... | 14261 | 13586 | 587 | 74 | 11 | 3 | 91 | 17 |
| 15 | Wesoła..... | 4098 | 3942 | 136 | 17 | 2 | 1 | 36 | 14 |
| 16 | Wilanów..... | 4936 | 4686 | 218 | 28 | 3 | 1 | 27 | 9 |
| 17 | Włochy..... | 9997 | 9112 | 676 | 154 | 40 | 15 | 84 | 25 |
| 18 | Wola..... | 29781 | 27997 | 1351 | 330 | 73 | 30 | 563 | 339 |
| 19 | Żoliborz..... | 10318 | 9800 | 415 | 73 | 24 | 6 | 130 | 51 |

PRACUJĄCYCH W 2010 R.

EMPLOYED PERSONS IN 2010

| publiczny <i>sector</i> | | | | Sektor prywatny <i>Private sector</i> | | | | | | Lp. No. |
|----------------------------|------------|--------------|---|--|--|--------------|-------------|--------------|---|------------|
| 10-49 | 50-249 | 250- -999 | 1000 osób i więcej <i>persons and more</i> | razem <i>total</i> | 9 osób i mniej <i>persons and less</i> | 10-49 | 50-249 | 250- -999 | 1000 osób i więcej <i>persons and more</i> | |
| 1110 | 749 | 195 | 88 | 339862 | 324962 | 12184 | 2160 | 426 | 130 | 1 |
| 30 | 28 | 6 | 2 | 19392 | 18938 | 414 | 33 | 6 | 1 | 2 |
| 27 | 23 | 4 | 1 | 13630 | 13144 | 398 | 73 | 13 | 2 | 3 |
| 71 | 39 | 6 | 3 | 22710 | 22096 | 531 | 73 | 9 | 1 | 4 |
| 162 | 73 | 27 | 10 | 47297 | 45043 | 1787 | 342 | 95 | 30 | 5 |
| 70 | 57 | 19 | 12 | 17001 | 16245 | 577 | 154 | 16 | 9 | 6 |
| 101 | 58 | 11 | 5 | 34124 | 32996 | 970 | 132 | 20 | 6 | 7 |
| 49 | 42 | 8 | 5 | 11103 | 10686 | 339 | 57 | 17 | 4 | 8 |
| 14 | 11 | 1 | 1 | 3650 | 3528 | 102 | 18 | 2 | - | 9 |
| 198 | 213 | 65 | 28 | 45222 | 42067 | 2520 | 508 | 96 | 31 | 10 |
| 42 | 23 | 4 | 1 | 18944 | 18374 | 486 | 68 | 14 | 2 | 11 |
| 24 | 12 | 1 | - | 7670 | 7457 | 179 | 31 | 3 | - | 12 |
| 47 | 24 | 5 | 3 | 26659 | 25720 | 773 | 141 | 20 | 5 | 13 |
| 51 | 19 | 2 | 2 | 14170 | 13569 | 536 | 55 | 9 | 1 | 14 |
| 15 | 5 | 1 | 1 | 4062 | 3928 | 121 | 12 | 1 | - | 15 |
| 13 | 5 | - | - | 4909 | 4677 | 205 | 23 | 3 | 1 | 16 |
| 33 | 14 | 9 | 3 | 9913 | 9087 | 643 | 140 | 31 | 12 | 17 |
| 116 | 79 | 21 | 8 | 29218 | 27658 | 1235 | 251 | 52 | 22 | 18 |
| 47 | 24 | 5 | 3 | 10188 | 9749 | 368 | 49 | 19 | 3 | 19 |

TABL. 2 (97). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY SELECTED
As of 31 XII

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|---|--|--------------|----------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połu- dnie | Praga- -Północ |
| 1 | OGÓŁEM TOTAL | 344261 | 19486 | 13702 | 22894 | 47930 | 17320 | 34588 | 11337 |
| | w tym: <i>of which:</i> | | | | | | | | |
| 2 | Rolnictwo, leśnictwo, łow- iectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and</i> <i>fishing</i> | 1150 | 54 | 48 | 51 | 158 | 59 | 79 | 20 |
| 3 | Przemysł..... <i>Industry</i> | 25537 | 1371 | 1004 | 1867 | 3260 | 1077 | 2536 | 798 |
| 4 | górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i> | 252 | 7 | 9 | 8 | 28 | 16 | 9 | 5 |
| 5 | przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i> | 24066 | 1335 | 956 | 1813 | 3059 | 980 | 2464 | 756 |
| 6 | wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and</i> <i>air conditioning supply</i> | 621 | 8 | 11 | 13 | 105 | 52 | 20 | 22 |
| 7 | dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage,</i> <i>waste management and</i> <i>remediation activities</i> | 598 | 21 | 28 | 33 | 68 | 29 | 43 | 15 |
| 8 | Budownictwo <i>Construction</i> | 29313 | 1627 | 1203 | 2135 | 3825 | 1344 | 3036 | 1108 |
| 9 | Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor</i> <i>vehicles^Δ</i> | 86017 | 4876 | 3119 | 6057 | 11299 | 4141 | 9312 | 3248 |
| 10 | Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 24012 | 1776 | 1021 | 2002 | 2913 | 1091 | 2689 | 1097 |
| 11 | Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ <i>Accommodation and cater- ing^Δ</i> | 8464 | 425 | 334 | 460 | 1021 | 432 | 923 | 332 |

WYBRANYCH SEKCJI W 2010 R.

SECTIONS IN 2010

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|--------------|--------------|-------------|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 3702 | 46407 | 19043 | 7720 | 26741 | 14261 | 4098 | 4936 | 9997 | 29781 | 10318 | 1 |
| 16 | 165 | 42 | 26 | 129 | 67 | 66 | 33 | 48 | 66 | 23 | 2 |
| 376 | 2864 | 1606 | 646 | 1730 | 1723 | 413 | 375 | 900 | 2189 | 802 | 3 |
| – | 83 | 13 | 6 | 6 | 10 | 4 | 5 | 5 | 33 | 5 | 4 |
| 355 | 2491 | 1550 | 622 | 1651 | 1665 | 387 | 311 | 865 | 2036 | 770 | 5 |
| 4 | 197 | 9 | 4 | 41 | 8 | 7 | 41 | 8 | 58 | 13 | 6 |
| 17 | 93 | 34 | 14 | 32 | 40 | 15 | 18 | 22 | 62 | 14 | 7 |
| 361 | 3521 | 2031 | 739 | 2004 | 1237 | 437 | 371 | 854 | 2703 | 777 | 8 |
| 1109 | 9666 | 5531 | 2186 | 5912 | 4074 | 1106 | 1038 | 3087 | 7852 | 2404 | 9 |
| 328 | 1580 | 2400 | 647 | 1471 | 894 | 215 | 200 | 838 | 2296 | 554 | 10 |
| 93 | 1449 | 491 | 187 | 566 | 331 | 101 | 116 | 207 | 762 | 234 | 11 |

TABL. 2 (97). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY SELECTED
As of 31 XII

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|--|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połu- dnie | Praga- -Północ |
| 1 | Informacja i komunikacja... <i>Information and communi- cation</i> | 21051 | 1258 | 937 | 1196 | 3510 | 1114 | 1849 | 464 |
| 2 | Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 13643 | 892 | 644 | 807 | 1879 | 687 | 1384 | 422 |
| 3 | Obsługa rynku nierucho- mości ^A <i>Real estate activities</i> | 18295 | 605 | 618 | 827 | 2999 | 1084 | 1936 | 546 |
| 4 | Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 52930 | 2971 | 2107 | 3151 | 8341 | 2900 | 4727 | 1176 |
| 5 | Administrowanie i działա- ność wspierająca ^A <i>Administrative and support service activities</i> | 13290 | 733 | 542 | 898 | 1835 | 755 | 1355 | 496 |
| 6 | Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i> | 425 | 11 | 4 | 3 | 66 | 34 | 22 | 11 |
| 7 | Edukacja <i>Education</i> | 10164 | 656 | 548 | 778 | 1388 | 534 | 1036 | 310 |
| 8 | Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i> | 13711 | 977 | 685 | 975 | 1874 | 744 | 1394 | 328 |
| 9 | Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 5346 | 287 | 201 | 414 | 778 | 274 | 534 | 152 |
| 10 | Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i> | 20834 | 967 | 686 | 1271 | 2768 | 1047 | 1769 | 829 |

WYBRANYCH SEKCJI W 2010 R. (dok.)

SECTIONS IN 2010 (cont.)

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 144 | 2992 | 782 | 489 | 2220 | 675 | 213 | 360 | 546 | 1644 | 658 | 1 |
| 122 | 1973 | 695 | 246 | 1149 | 464 | 134 | 166 | 296 | 1330 | 353 | 2 |
| 178 | 3904 | 453 | 333 | 1051 | 485 | 192 | 335 | 474 | 1820 | 455 | 3 |
| 348 | 8263 | 1970 | 979 | 5244 | 1839 | 496 | 1064 | 1267 | 4098 | 1989 | 4 |
| 136 | 1754 | 847 | 268 | 968 | 473 | 138 | 184 | 358 | 1194 | 356 | 5 |
| 3 | 209 | 3 | 2 | 5 | 1 | 7 | 3 | 9 | 27 | 5 | 6 |
| 98 | 1190 | 436 | 214 | 1016 | 376 | 108 | 140 | 234 | 726 | 376 | 7 |
| 139 | 1336 | 528 | 317 | 1521 | 728 | 204 | 261 | 294 | 857 | 549 | 8 |
| 47 | 839 | 214 | 74 | 475 | 190 | 69 | 68 | 127 | 423 | 180 | 9 |
| 204 | 4660 | 1014 | 367 | 1279 | 703 | 199 | 218 | 458 | 1792 | 603 | 10 |

TABLE 3 (98). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON WEDŁUG**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER BY OWNERSHIP
As of 31 XII

| Lp. No. | DZIELNICE DISTRICTS | Ogółem ^b Grand total ^b | Sektor publiczny <i>Public sector</i> | | | |
|------------|--|---|---------------------------------------|---|--|---|
| | | | razem total | w tym <i>of which</i> | | |
| | | | | przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises | spółki Skarbu Państwa companies of the State Treasury | spółki z przewagą państwowych osób prawnych companies with predominance of state legal participation |
| 1 | M.st. Warszawa..... Warsaw C.C. | 344261 | 4399 | 75 | 79 | 231 |
| 2 | Bemowo..... | 19486 | 94 | – | 2 | 2 |
| 3 | Białołęka..... | 13702 | 72 | 3 | 2 | 5 |
| 4 | Bielany..... | 22894 | 184 | 1 | 1 | 5 |
| 5 | Mokotów..... | 47930 | 633 | 7 | 18 | 32 |
| 6 | Ochota..... | 17320 | 319 | 4 | 6 | 18 |
| 7 | Praga-Południe..... | 34588 | 464 | 6 | 4 | 18 |
| 8 | Praga-Północ..... | 11337 | 234 | 2 | 1 | 10 |
| 9 | Rembertów | 3702 | 52 | 3 | – | 1 |
| 10 | Śródmieście | 46407 | 1185 | 23 | 27 | 82 |
| 11 | Targówek..... | 19043 | 99 | 2 | – | 4 |
| 12 | Ursus..... | 7720 | 50 | 1 | – | 6 |
| 13 | Ursynów | 26741 | 82 | 1 | 2 | 1 |
| 14 | Wawer..... | 14261 | 91 | 1 | 1 | 3 |
| 15 | Wesoła | 4098 | 36 | – | – | 1 |
| 16 | Wilanów | 4936 | 27 | – | 1 | 3 |
| 17 | Włochy | 9997 | 84 | 9 | – | 7 |
| 18 | Wola | 29781 | 563 | 11 | 12 | 30 |
| 19 | Żoliborz | 10318 | 130 | 1 | 2 | 3 |

☞ a Bez wyróżnionej własności mieszanej zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Without specifying mixed ownership classified by the appropriate form of ownership in accordance with predominant are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

SEKTORÓW WŁASNOŚCI I FORM PRAWNYCH W 2010 R.

SECTORS AND LEGAL FORM IN 2010

| Sektor prywatny <i>Private sector</i> | | | | | | | Lp. No. |
|---------------------------------------|--|---|-------------------------------------|---|--|----|------------|
| razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | | | | | | |
| | spółki prywatne <i>private compa- nies</i> | spółki z przewa- gą kapitału za- granicznego <i>companies with predominance of foreign capital</i> | spółdzielnie <i>cooperatives</i> | zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwór- czości <i>foreign small- scale enterprises</i> | osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons conducting eco- nomic activity^c</i> | | |
| 339862 | 75246 | 17535 | 1566 | 97 | 219132 | 1 | |
| 19392 | 3035 | 278 | 40 | 1 | 15364 | 2 | |
| 13630 | 2100 | 259 | 24 | 1 | 10540 | 3 | |
| 22710 | 3835 | 408 | 65 | 10 | 17245 | 4 | |
| 47297 | 11136 | 2653 | 238 | 13 | 29136 | 5 | |
| 17001 | 3755 | 1096 | 124 | 3 | 10437 | 6 | |
| 34124 | 6770 | 915 | 150 | 7 | 24065 | 7 | |
| 11103 | 2176 | 298 | 53 | 1 | 7786 | 8 | |
| 3650 | 630 | 66 | 9 | 1 | 2721 | 9 | |
| 45222 | 15048 | 5897 | 365 | 17 | 16424 | 10 | |
| 18944 | 3018 | 403 | 40 | 6 | 14896 | 11 | |
| 7670 | 1292 | 235 | 39 | 4 | 5770 | 12 | |
| 26659 | 4826 | 695 | 120 | 6 | 19788 | 13 | |
| 14170 | 2870 | 408 | 42 | 6 | 10191 | 14 | |
| 4062 | 644 | 36 | 4 | 2 | 3182 | 15 | |
| 4909 | 1230 | 267 | 15 | – | 3005 | 16 | |
| 9913 | 2932 | 908 | 32 | 6 | 5220 | 17 | |
| 29218 | 7555 | 2280 | 138 | 8 | 16773 | 18 | |
| 10188 | 2394 | 433 | 68 | 5 | 6589 | 19 | |

b Spółki o mieszanym kapitale liczone są wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). *c* Krajowe osoby fizyczne wykazywane są *share of capital*. *b* Companies with mixed capital are counted several times (according to contributed capital). *c* Domestic natural persons

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON
NA 1000 LUDNOŚCI W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER

PER 1000 POPULATION IN 2010

As of 31 XII



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 4 (99). SPÓŁKI HANDLOWE W REJESTRZE REGON W 2010 R.
 Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES IN THE REGON REGISTER IN 2010
As of 31 XII

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym spółki <i>Of which companies</i> | | | |
|--|------------------------|---|--|---|--|
| | | akcyjne <i>joint-stock</i> | z ograniczoną odpowie- dzialnością <i>limited</i> <i>liability</i> | jawne <i>registered</i> <i>partnerships</i> | komandytowe <i>limited part-</i> <i>nerships</i> |
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 68789 | 2593 | 60543 | 3183 | 1903 |
| Bemowo | 1762 | 35 | 1556 | 130 | 36 |
| Białołęka..... | 1555 | 51 | 1312 | 141 | 45 |
| Bielany | 2290 | 48 | 2018 | 174 | 48 |
| Mokotów | 10664 | 424 | 9378 | 464 | 310 |
| Ochota | 3802 | 132 | 3360 | 138 | 155 |
| Praga-Południe | 4738 | 164 | 4143 | 270 | 110 |
| Praga-Północ | 1483 | 56 | 1327 | 79 | 21 |
| Rembertów | 389 | 11 | 338 | 33 | 3 |
| Śródmieście | 18720 | 884 | 16478 | 467 | 638 |
| Targówek..... | 1860 | 47 | 1634 | 140 | 35 |
| Ursus..... | 967 | 16 | 854 | 75 | 16 |
| Ursynów | 3839 | 118 | 3386 | 227 | 85 |
| Wawer | 2066 | 39 | 1819 | 150 | 51 |
| Wesoła..... | 379 | 4 | 315 | 46 | 14 |
| Wilanów | 1269 | 66 | 1077 | 83 | 37 |
| Włochy | 3086 | 116 | 2727 | 166 | 54 |
| Wola | 7865 | 311 | 6994 | 297 | 200 |
| Żoliborz | 2055 | 71 | 1827 | 103 | 45 |

**TABL. 5 (100). OSOBY FIZYCZNE ^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ
W REJESTRZE REGON WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER
BY NUMBER OF EMPLOYED*

PERSONS IN 2010

As of 31XII

| DZIELNICE <i>DISTRICTS</i> | Ogółem <i>Total</i> | 9 osób i mniej <i>persons and less</i> | 10–49 | 50–249 | 250 osób i więcej <i>persons and more</i> |
|--|------------------------|--|-------------|------------|---|
| M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | 219132 | 216657 | 2361 | 110 | 4 |
| Bemowo | 15364 | 15188 | 173 | 3 | – |
| Białołęka..... | 10540 | 10438 | 100 | 2 | – |
| Bielany..... | 17245 | 17077 | 162 | 6 | – |
| Mokotów | 29136 | 28806 | 313 | 17 | – |
| Ochota | 10437 | 10338 | 95 | 4 | – |
| Praga-Południe..... | 24065 | 23796 | 262 | 7 | – |
| Praga-Północ..... | 7786 | 7708 | 72 | 5 | 1 |
| Rembertów..... | 2721 | 2687 | 33 | 1 | – |
| Śródmieście..... | 16424 | 16223 | 190 | 10 | 1 |
| Targówek | 14896 | 14750 | 139 | 7 | – |
| Ursus..... | 5770 | 5715 | 51 | 4 | – |
| Ursynów | 19788 | 19576 | 195 | 16 | 1 |
| Wawer | 10191 | 10003 | 179 | 9 | – |
| Wesoła..... | 3182 | 3131 | 49 | 2 | – |
| Wilanów | 3005 | 2962 | 40 | 3 | – |
| Włochy | 5220 | 5144 | 75 | 1 | – |
| Wola | 16773 | 16601 | 162 | 9 | 1 |
| Żoliborz..... | 6589 | 6514 | 71 | 4 | – |

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

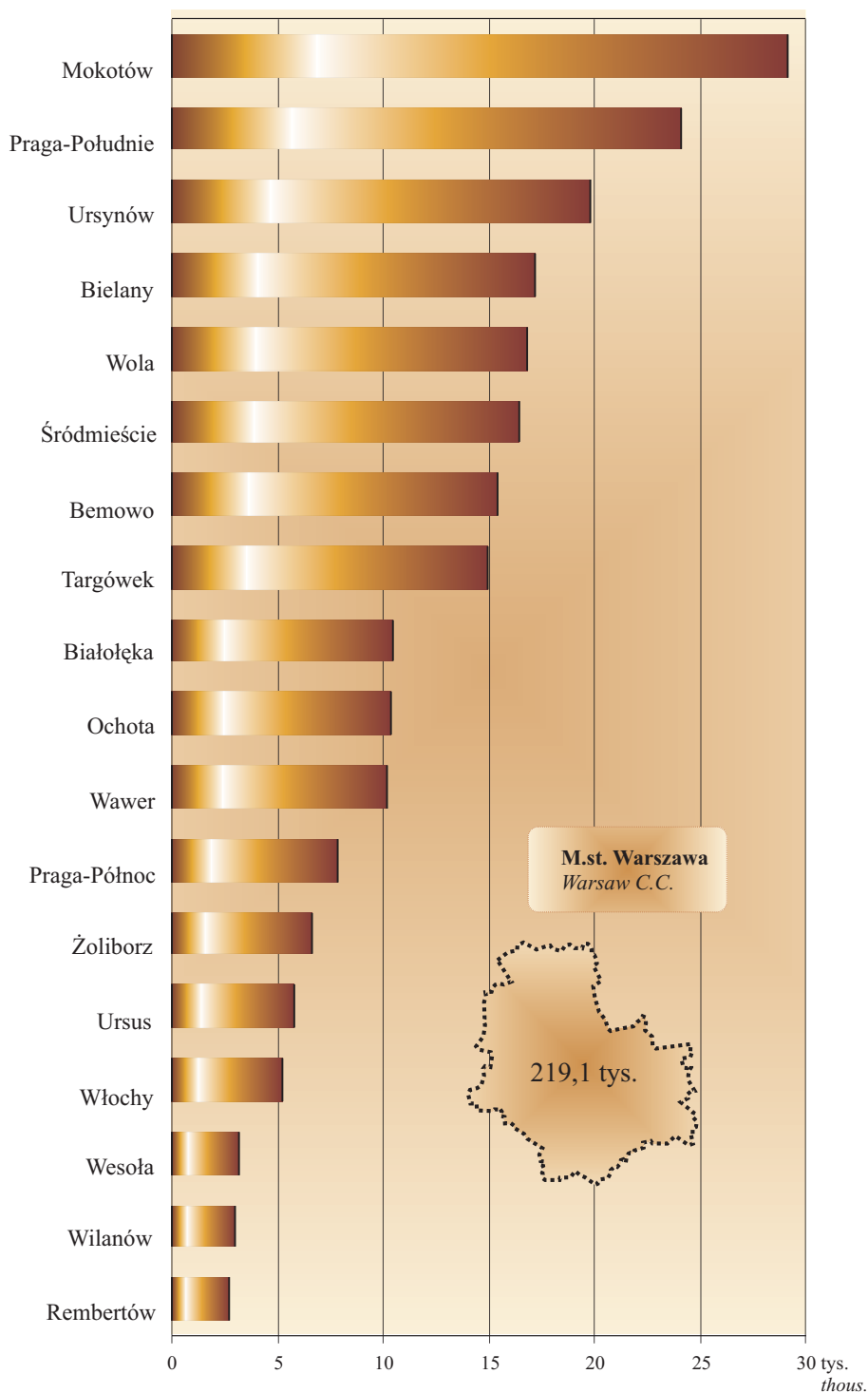
a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

**OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ
W REJESTRZE REGON W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER IN 2010

As of 31 XII



^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

TABL. 6 (101). **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W REJESTRZE**
Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER
As of 31 XII

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C. | Dzielnice | | | | | | |
|------------|---|--|--------------|----------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połu- -dnie | Praga- -Północ |
| 1 | OGÓŁEM TOTAL | 219132 | 15364 | 10540 | 17245 | 29136 | 10437 | 24065 | 7786 |
| | w tym: <i>of which:</i> | | | | | | | | |
| 2 | Rolnictwo, leśnictwo, łow- iectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and</i> <i>fishing</i> | 680 | 36 | 39 | 33 | 82 | 36 | 50 | 11 |
| 3 | Przemysł..... <i>Industry</i> | 15897 | 1035 | 681 | 1328 | 1984 | 662 | 1795 | 542 |
| 4 | górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i> | 44 | 3 | 2 | 2 | 5 | 1 | 1 | 2 |
| 5 | przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i> | 15579 | 1018 | 663 | 1303 | 1960 | 649 | 1759 | 533 |
| 6 | wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and</i> <i>air conditioning supply</i> | 39 | 1 | 2 | 3 | 5 | 1 | 8 | – |
| 7 | dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage,</i> <i>waste management and</i> <i>remediation activities</i> | 235 | 13 | 14 | 20 | 14 | 11 | 27 | 7 |
| 8 | Budownictwo <i>Construction</i> | 19372 | 1264 | 928 | 1655 | 2406 | 808 | 2170 | 868 |
| 9 | Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor</i> <i>vehicles^Δ</i> | 52362 | 3591 | 2238 | 4353 | 6561 | 2426 | 6079 | 2140 |
| 10 | Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i> | 21580 | 1703 | 938 | 1869 | 2601 | 985 | 2507 | 1019 |
| 11 | Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i> | 5202 | 314 | 250 | 340 | 619 | 270 | 650 | 228 |

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca
a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of

REGON WEDŁUG SEKCJI W 2010 R.

BY SECTIONS IN 2010

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|--------------|--------------|-------------|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 2721 | 16424 | 14896 | 5770 | 19788 | 10191 | 3182 | 3005 | 5220 | 16773 | 6589 | 1 |
| 10 | 47 | 29 | 19 | 90 | 47 | 62 | 23 | 25 | 28 | 13 | 2 |
| 221 | 1063 | 1166 | 434 | 1208 | 1176 | 297 | 176 | 435 | 1184 | 510 | 3 |
| – | 3 | 7 | 4 | 1 | 4 | 3 | – | 1 | 3 | 2 | 4 |
| 216 | 1041 | 1137 | 423 | 1189 | 1140 | 283 | 174 | 428 | 1161 | 502 | 5 |
| – | 2 | 2 | – | 5 | 2 | 1 | – | 1 | 5 | 1 | 6 |
| 5 | 17 | 20 | 7 | 13 | 30 | 10 | 2 | 5 | 15 | 5 | 7 |
| 285 | 1286 | 1638 | 569 | 1444 | 878 | 338 | 186 | 466 | 1697 | 486 | 8 |
| 813 | 3599 | 3999 | 1509 | 3892 | 2678 | 825 | 595 | 1439 | 4248 | 1377 | 9 |
| 297 | 1192 | 2247 | 607 | 1317 | 816 | 203 | 166 | 588 | 2021 | 504 | 10 |
| 65 | 451 | 399 | 130 | 396 | 237 | 81 | 62 | 126 | 444 | 140 | 11 |

prowadzenia działalności.
conducting activity.

TABL. 6 (101). OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W REJESTRZE
Stan w dniu 31 XII
*NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER
As of 31 XII*

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i> | Dzielnice | | | | | | |
|------------|--|---|-------------|----------------|---------|--------------|--------|--------------------------|-------------------|
| | | | Bemo- wo | Biało- łęka | Bielany | Moko- tów | Ochota | Praga- -Połu- dnie | Praga- -Północ |
| 1 | Informacja i komunikacja... <i>Information and communi- cation</i> | 12578 | 987 | 751 | 880 | 1824 | 601 | 1235 | 302 |
| 2 | Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i> | 10117 | 820 | 600 | 743 | 1323 | 456 | 1188 | 366 |
| 3 | Obsługa rynku nierucho- mości ^Δ <i>Real estate activities</i> | 4702 | 314 | 237 | 279 | 727 | 227 | 448 | 96 |
| 4 | Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i> | 35960 | 2494 | 1812 | 2513 | 5518 | 1884 | 3538 | 876 |
| 5 | Administrowanie i działal- ność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i> | 9543 | 595 | 456 | 738 | 1316 | 534 | 1056 | 391 |
| 6 | Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i> | 8 | 1 | 1 | – | 1 | – | 1 | – |
| 7 | Edukacja <i>Education</i> | 7216 | 523 | 452 | 599 | 985 | 352 | 765 | 195 |
| 8 | Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i> | 12343 | 900 | 629 | 914 | 1658 | 665 | 1299 | 287 |
| 9 | Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i> | 3321 | 206 | 139 | 276 | 488 | 171 | 384 | 94 |
| 10 | Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i> | 8247 | 581 | 388 | 723 | 1043 | 360 | 899 | 371 |

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca
a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of

REGON WEDŁUG SEKCJI W 2010 R. (dok.)

BY SECTIONS IN 2010 (cont.)

| <i>Districts</i> | | | | | | | | | | | Lp. No. |
|------------------|-------------|----------|-------|---------|-------|--------|---------|--------|------|----------|------------|
| Rembertów | Śródmieście | Targówek | Ursus | Ursynów | Wawer | Wesoła | Wilanów | Włochy | Wola | Żoliborz | |
| 119 | 999 | 592 | 366 | 1608 | 471 | 172 | 196 | 239 | 840 | 396 | 1 |
| 117 | 689 | 643 | 224 | 1019 | 406 | 123 | 125 | 205 | 795 | 275 | 2 |
| 43 | 473 | 199 | 117 | 536 | 253 | 75 | 126 | 116 | 289 | 147 | 3 |
| 282 | 3198 | 1616 | 824 | 4305 | 1465 | 427 | 777 | 708 | 2353 | 1370 | 4 |
| 108 | 815 | 734 | 212 | 753 | 363 | 124 | 118 | 202 | 774 | 254 | 5 |
| – | – | – | 1 | 2 | – | – | – | – | 1 | – | 6 |
| 76 | 607 | 329 | 163 | 848 | 285 | 89 | 104 | 156 | 426 | 262 | 7 |
| 133 | 1063 | 488 | 294 | 1412 | 664 | 194 | 230 | 264 | 739 | 510 | 8 |
| 26 | 355 | 149 | 53 | 348 | 127 | 40 | 39 | 74 | 233 | 119 | 9 |
| 126 | 587 | 668 | 248 | 610 | 325 | 132 | 82 | 177 | 701 | 226 | 10 |

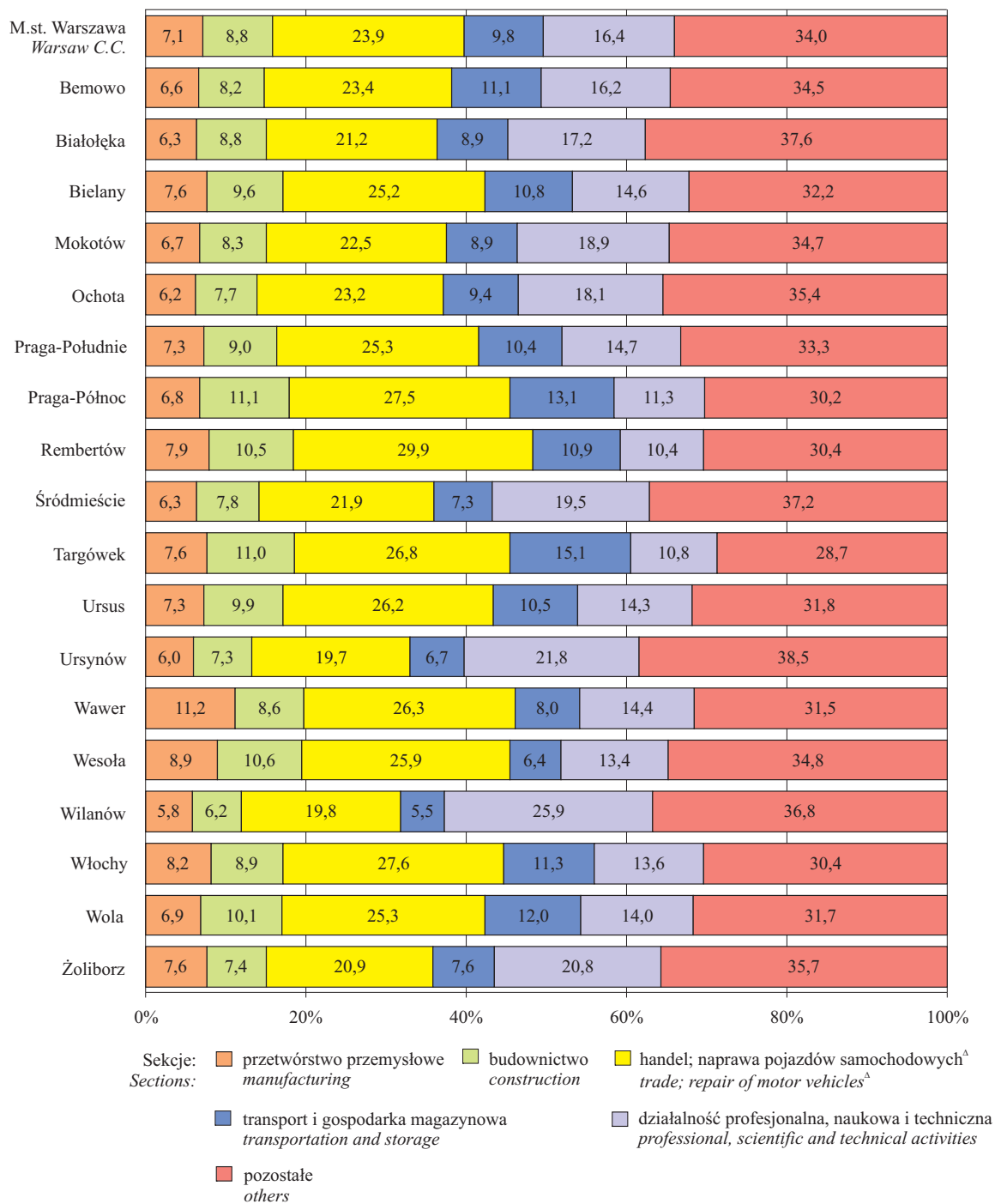
prowadzenia działalności.
conducting activity.

**STRUKTURA OSÓB FIZYCZNYCH^a PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ
GOSPODARCZĄ W REJESTRZE REGON WEDŁUG SEKCJI PKD W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY
IN THE REGON REGISTER BY SECTIONS IN 2010*

As of 31 XII



^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

FINANSE PUBLICZNE



PUBLIC FINANCE

Dochody jednostek samorządu terytorialnego uzależnione są w znacznej mierze od stanu gospodarki: koniunktury gospodarczej, rentowności przedsiębiorstw, zatrudnienia i wynagrodzeń oraz obrotów handlowych, bowiem głównym źródłem ich dochodów są udziały we wpływach z podatku dochodowego od osób fizycznych oraz z podatku dochodowego od osób prawnych. Łącznie dochody budżetu m.st. Warszawy wyniosły w 2010 r. 10446,9 mln zł (wzrost o 3,3% w stosunku do 2009 r.), a wydatki – 12100,7 mln zł (wzrost o 6,6%).

Na stan budżetu m.st. Warszawy po stronie dochodowej negatywny wpływ miało prawdopodobnie spowolnienie gospodarcze obserwowane w latach 2009 i 2010, będące skutkiem utrzymywania się procesów recesyjnych w Europie i na świecie. Obniżenie dochodów budżetowych dotyczyło w szczególności dochodów podatkowych, które są silnie uzależnione od sytuacji makroekonomicznej. Udział w podatku dochodowym od osób fizycznych zmniejszył się o 3,1% w stosunku do 2009 r., a od osób prawnych o 23,0%. W m.st. Warszawie znaczna część podatku od osób prawnych pochodziła od firm z szeroko rozumianego sektora usług (w tym banków i instytucji finansowych), które w największym stopniu odczuły skutki spowolnienia w gospodarce. Pozytywny wpływ na wysokość dochodów m.st. Warszawy miało zwiększenie: środków na dofinansowanie projektów realizowanych w ramach programów UE o 60,0% w stosunku do roku poprzedniego, podatku od nieruchomości i podatku od czynności cywilno-prawnych po 10,9% oraz kwoty subwencji ogólnej o 4,0%.

Revenue of local self-government entities depends largely on condition of the economy: an overall economic situation, profitability of enterprises, employment, wages and salaries and turnover, because the main source of revenues are shares in receipts from corporate and personal income tax. Total revenue of the capital city budget amounted for 10446,9 million zł (increase by 3,3% compared with 2009), and expenditure - 12100,7 million zł (increase by 6,6%).

Presumably, a negative impact on the budget revenue of the Capital City of Warsaw had an economic slowdown in 2009 and 2010, which was a result of recession in Europe and worldwide. Reduction in budget revenue concerned mainly tax revenues, which depend largely on macroeconomic situation. Share in personal income tax decreased by 3,1% compared with 2009, and corporate income tax by 23,0%. In the Capital City of Warsaw a significant part of corporate income tax came from companies within widely understood service sector (including banks and financial institutions), which were affected, to the greatest extent, by the economic slowdown. Positive impact on the amount of revenue of the Capital City of Warsaw had an increase in: funds for projects realized within EU programmes by 60,0% compared with previous year, tax on real estate, and tax on civil law transactions by 10,9% each, as well as general subsidy by 4,0%.

Na stan budżetu m.st. Warszawy po stronie wydatkowej miało wpływ przede wszystkim zwiększenie wydatków majątkowych o kwotę 489,9 mln zł, tj. o 23,3% w porównaniu z rokiem poprzednim. W tym okresie wydatki bieżące uległy wzrostowi (o 262,6 mln zł, tj. o 2,8%). Główne kierunki wydatków z budżetu m.st. Warszawy od kilku lat nie ulegają poważnym zmianom. W strukturze wydatków według działów przeważały wydatki ponoszone na transport i łączność (30,8% ogółu wydatków), oświatę i wychowanie (18,3%) oraz gospodarkę mieszkaniową (9,3%). W stosunku do 2009 roku największy wzrost wydatków odnotowano w działach: „Transport i łączność” (o 798,2 mln zł), „Obsługa długu publicznego” (o 85,9 mln zł), „Ochrona zdrowia” (o 52,4 mln zł) oraz „Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego” (o 18,9 mln zł).

Wydatki ponoszone bezpośrednio przez dzielnice Warszawy stanowiły 39,7% wydatków ogółem m. st. Warszawy. Dzielnicę przeznaczyły je w głównej mierze na oświatę i wychowanie (43,3% ogółu wydatków), gospodarkę mieszkaniową (20,0 %) oraz na pomoc społeczną i pozostałe wydatki w zakresie polityki społecznej (9,4%). W 2010 roku najwięcej wydatkowały ze swego budżetu: Śródmieście, Mokotów oraz Wola – dzielnice o dużej liczbie ludności, zwłaszcza w wieku poprodukcyjnym, posiadające w swoich zasobach dużo mieszkań komunalnych oraz gęstą sieć placówek oświatowych (przedszkola, szkoły podstawowe, gimnazja). W porównaniu z rokiem poprzednim w 8 dzielnicach odnotowano wzrost wydatków (relatywnie najwyższy w Wilanowie – o 17,2%, na Ursynowie – o 16,7% oraz na Bemowie – o 5,1%).

Rok 2010 okazał się trudniejszy od poprzedniego dla m.st. Warszawy, o czym świadczy duży wzrost deficytu budżetowego – zagregowany wynik finansowy zamknął się deficytem budżetowym rządu 1653,8 mln zł (co stanowiło 15,8%

First of all, an impact on the expenditure of the Capital City of Warsaw budget had an increase in property-related expenditures by 489,9 million zł, i.e. by 23,3% compared with a previous year. Over this period, current expenditures went up (by 262,6 million zł, i.e. by 2,8%). Main expenditure directions from the city budget have remained similar for the last few years. In the structure of expenditures by division, dominated those for transport and communication (30,8% of total expenditure), education (18,3%) and dwelling economy (9,3%). Compared with 2009, the highest expenditure increase was recorded in: “Transport and communication” (by 798,2 million zł), “Public debt servicing”(by 85,9 million zł), “Health care” (by 52,4 million zł), as well as “Culture and national heritage” (by 18,9 million zł).

Expenditure incurred directly by Warsaw districts represented 39,7% of total expenditure of the Capital City of Warsaw. Districts allocated them mainly to education (43,3% of total expenditures), dwelling economy (20,0%), as well as to social welfare and other expenditures in social politics (9,4%). In 2010, districts which expended the most from their budgets were: Śródmieście, Mokotów and Wola – districts with large population, especially at post-working age, with many municipal dwellings and broad network of educational establishments (nursery, primary and lower-secondary schools). Compared with a previous year, an increase in expenditure was recorded in 8 districts (relatively the highest in Wilanów – by 17,2%, Ursynów – by 16,7%, and in Bemowo – by 5,1%).

The year 2010 turned out to be more difficult for the Capital City of Warsaw than the previous one, which was reflected by a high increase in the budget deficit – aggregated financial result ended with budget deficit of 1653,8 million zł (which

dochodów ogółem). Deficyt budżetowy był o 34,3% większy niż w roku 2009. Poziom niedoboru środków finansowych byłby jeszcze wyższy, gdyby nie ograniczenie wydatków budżetowych, zwłaszcza inwestycyjnych – plan ich wydatków zrealizowano w 86,6%.

represented 15,8% of total revenue). The budget deficit was by 34,3% higher than in 2009. The level of financial deficiency would have been even higher, if the budget expenditure had not been reduced, especially expenditure on investments – realized in 86,6%.

TABLE 1 (102). **BUDŻET M.ST. WARSZAWY W 2010 R.**
WARSAW C.C. BUDGET IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Plan <i>Plan</i> | Wykonanie <i>Realization</i> | | |
|---|---------------------|----------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| | | w tys. zł <i>in thous. zł</i> | w % <i>in %</i> | plan=100 <i>plan=100</i> |
| DOCHODY | 10222051,2 | 10446948,8 | 100,0 | 102,2 |
| REVENUES | | | | |
| Dochody własne | 7965357,2 | 8345540,3 | 79,9 | 104,8 |
| Own revenues | | | | |
| w tym: | | | | |
| <i>of which:</i> | | | | |
| Podatki i opłaty lokalne | 878811,7 | 934059,4 | 8,9 | 106,3 |
| <i>Taxes and local fees</i> | | | | |
| w tym: | | | | |
| <i>of which:</i> | | | | |
| podatek od nieruchomości | 843880,8 | 898218,3 | 8,6 | 106,4 |
| <i>tax on real estate</i> | | | | |
| podatek od środków transportowych | 29285,7 | 28584,3 | 0,3 | 97,6 |
| <i>tax on means of transport</i> | | | | |
| opłata targowa | 4431,8 | 6314,9 | 0,0 | 142,5 |
| <i>market place fees</i> | | | | |
| Podatki pobierane przez urzędy skarbowe | 370685,0 | 521446,9 | 5,0 | 140,7 |
| <i>Taxes collected by Tax offices</i> | | | | |
| podatek od czynności cywilnoprawnych | 300000,0 | 452507,6 | 4,3 | 150,8 |
| <i>tax on civil law transactions</i> | | | | |
| podatek od spadków i darowizn | 57185,0 | 57458,1 | 0,5 | 100,5 |
| <i>inheritance and gift taxes</i> | | | | |
| podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacany w formie karty podatkowej | 13500,0 | 11481,1 | 0,1 | 85,0 |
| <i>receipts from lump sum taxation</i> | | | | |
| Wpływy z opłat | 177969,7 | 167307,8 | 1,6 | 94,0 |
| <i>Fee receipts</i> | | | | |
| opłata skarbowa | 95832,0 | 86275,8 | 0,8 | 90,0 |
| <i>treasury fee</i> | | | | |
| opłata komunikacyjna | 42510,7 | 40325,1 | 0,4 | 94,9 |
| <i>communication fee</i> | | | | |
| opłata za wydawanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych | 39572,0 | 40691,3 | 0,4 | 102,8 |
| <i>license to sell alcohol fee</i> | | | | |
| opłata produktowa | 55,0 | 15,7 | 0,0 | 28,5 |
| <i>product fee</i> | | | | |
| Inne opłaty pobierane na podstawie odrębnych ustaw <i>Other fees collected on the basis of separate acts</i> | 52193,2 | 72666,4 | 0,7 | 139,2 |
| Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa | 3890252,3 | 3900662,6 | 37,3 | 100,3 |
| <i>Share in income from taxes comprising state budget revenue</i> | | | | |
| w podatku dochodowym od osób fizycznych <i>personal income tax</i> | 3440252,3 | 3365568,9 | 32,2 | 97,8 |
| w podatku dochodowym od osób prawnych... <i>corporate income tax</i> | 450000,0 | 535093,7 | 5,1 | 118,9 |
| Dochody majątkowe ^a | 1170438,7 | 1232417,5 | 11,8 | 105,3 |
| <i>Revenue from property^a</i> | | | | |

^a Łącznie z dochodami z mienia.
a Including revenue from possessions.

TABL. 1 (102). **BUDŻET M.ST. WARSZAWY W 2010 R. (dok.)**
WARSAW C.C. BUDGET IN 2010 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Plan <i>Plan</i> | Wykonanie <i>Realization</i> | | |
|---|----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|-------------|
| | w tys. zł <i>in thous. zł</i> | w % <i>in %</i> | plan=100 <i>plan=100</i> | |
| Subwencje, dotacje, środki z UE | 2256694,1 | 2101408,6 | 20,1 | 93,1 |
| <i>Subsidies, allocations, EU funds</i> | | | | |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | |
| Subwencja ogólna..... | 1262047,4 | 1262047,4 | 12,1 | 100,0 |
| <i>General subsidies</i> | | | | |
| część oświatowa..... | 1099381,0 | 1099381,0 | 10,5 | 100,0 |
| <i>educational part</i> | | | | |
| część równoważąca..... | 162666,4 | 162666,4 | 1,6 | 100,0 |
| <i>balancing part</i> | | | | |
| Dotacje celowe z budżetu państwa ^b | 384780,8 | 381809,5 | 3,7 | 99,2 |
| <i>Appropriated allocations^b</i> | | | | |
| Dotacje z funduszy celowych ^c | 4861,7 | 4925,4 | 0,0 | 101,3 |
| <i>Allocations from appropriated funds^c</i> | | | | |
| Środki na dofinansowanie projektów realizowa- nych w ramach programów UE..... | 560129,9 | 411035,8 | 3,9 | 73,4 |
| <i>Funds for additional financing of the projects realized in scope of UE programme</i> | | | | |
| WYDATKI | 12951971,9 | 12100709,9 | 100,0 | 93,4 |
| <i>EXPENDITURES</i> | | | | |
| Wydatki bieżące | 9954621,0 | 9509202,6 | 78,6 | 95,5 |
| <i>Current expenditures</i> | | | | |
| w tym: <i>of which:</i> | | | | |
| Wydatki jednostek budżetowych..... | 7396217,0 | 7126694,0 | 58,9 | 96,4 |
| <i>Expenditure of local self-government entities</i> | | | | |
| na wynagrodzenia i pochodne..... | 3070262,7 | 3017718,4 | 24,9 | 98,3 |
| <i>salaries and derivatives</i> | | | | |
| wydatki związane z realizacją ich zadań statuto- wych..... | 4325954,3 | 4108975,6 | 34,0 | 95,0 |
| <i>purchase of materials and services</i> | | | | |
| Dotacje na zadania bieżące..... | 1796416,5 | 1785201,8 | 14,8 | 99,4 |
| <i>Allocations for current tasks</i> | | | | |
| Świadczenia na rzecz osób fizycznych..... | 343044,9 | 334690,2 | 2,8 | 97,6 |
| <i>Benefits for natural persons</i> | | | | |
| Wydatki majątkowe | 2997350,9 | 2591507,3 | 21,4 | 86,5 |
| <i>Property expenditures</i> | | | | |
| w tym na inwestycje ^d | 2981646,9 | 2580646,8 | 21,3 | 86,6 |
| <i>of which investment expenditures^d</i> | | | | |
| DEFICYT BUDŻETU | -2729920,7 | -1653761,1 | x | x |
| <i>BUDGET DEBT</i> | | | | |

☞ *b* Łącznie z dotacjami celowymi z budżetu państwa otrzymanymi na inwestycje. *c* Łącznie z dotacjami na Fundusz Pracy – wynagrodzenia pracowników Urzędu Pracy. *d* Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.

b Including appropriated allocations for investments. *c* Including allocations to the Labour Fund – wages and salaries of employees of the Labour Office. *d* Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

TABL. 2 (103). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R.**
REVENUES OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Plan <i>Plan</i> | Wykonanie <i>Realization</i> | | |
|---|----------------------------------|---------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| | w tys. zł <i>in thous. zł</i> | | w % <i>in %</i> | plan=100 <i>plan=100</i> |
| OGÓŁEM | 10222051,2 | 10446948,8 | 100,0 | 102,2 |
| TOTAL | | | | |
| Rolnictwo i łowiectwo | 26,8 | 26,9 | 0,0 | 100,3 |
| <i>Agriculture and hunting</i> | | | | |
| Leśnictwo | 330,1 | 278,2 | 0,0 | 84,3 |
| <i>Forestry</i> | | | | |
| Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę | – | 32,8 | 0,0 | – |
| <i>Electricity, gas and water supply</i> | | | | |
| Handel | 4,2 | 4,3 | 0,0 | 101,3 |
| <i>Trade</i> | | | | |
| Transport i łączność | 1179757,3 | 1066849,8 | 10,2 | 90,4 |
| <i>Transport and communication</i> | | | | |
| Turystyka | 102,5 | 131,1 | 0,0 | 127,9 |
| <i>Tourism</i> | | | | |
| Gospodarka mieszkaniowa | 1467950,2 | 1508225,3 | 14,4 | 102,7 |
| <i>Dwelling economy</i> | | | | |
| Działalność usługowa | 21455,5 | 33972,0 | 0,3 | 158,3 |
| <i>Service activity</i> | | | | |
| Administracja publiczna | 30097,2 | 32086,8 | 0,3 | 106,6 |
| <i>Public administration</i> | | | | |
| Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa | 7761,4 | 5757,9 | 0,1 | 74,2 |
| <i>Agencies of state authorities, control and law protection and judiciary</i> | | | | |
| Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa | 85251,6 | 83486,8 | 0,8 | 97,9 |
| <i>Public safety and fire care</i> | | | | |
| Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem | 5417077,2 | 5654637,7 | 54,1 | 104,4 |
| <i>Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenditures connected with their executions</i> | | | | |
| Różne rozliczenia | 1369279,3 | 1393227,1 | 13,3 | 101,7 |
| <i>Miscellaneous settlements</i> | | | | |
| Oświata i wychowanie | 64775,9 | 67969,6 | 0,7 | 104,9 |
| <i>Education</i> | | | | |
| Ochrona zdrowia | 71947,1 | 34844,9 | 0,3 | 48,4 |
| <i>Health care</i> | | | | |
| Pomoc społeczna | 264338,6 | 264905,8 | 2,5 | 100,2 |
| <i>Social welfare</i> | | | | |
| Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej | 20077,3 | 22445,4 | 0,2 | 111,8 |
| <i>Other tasks in scope of social policy</i> | | | | |
| Edukacyjna opieka wychowawcza | 2821,5 | 2778,1 | 0,0 | 98,5 |
| <i>Educational care</i> | | | | |

TABL. 2 (103). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R. (dok.)**
REVENUES OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2010 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Plan <i>Plan</i> | Wykonanie <i>Realization</i> | | |
|--|---------------------|----------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| | | w tys. zł <i>in thous. zł</i> | w % <i>in %</i> | plan = 100 <i>plan=100</i> |
| Gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>Municipal economy and environment protection</i> | 106058,0 | 140059,6 | 1,3 | 132,1 |
| Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego.... <i>Culture and protection of national heritage</i> | 91296,6 | 91181,4 | 0,9 | 99,9 |
| Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody <i>Botanic and zoological gardens and monuments of nature conservation</i> | 9435,3 | 10718,9 | 0,1 | 113,6 |
| Kultura fizyczna i sport <i>Physical education and sport</i> | 12207,6 | 33328,4 | 0,3 | 273,0 |

TABL. 3 (104). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R.**
EXPENDITURES OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2010

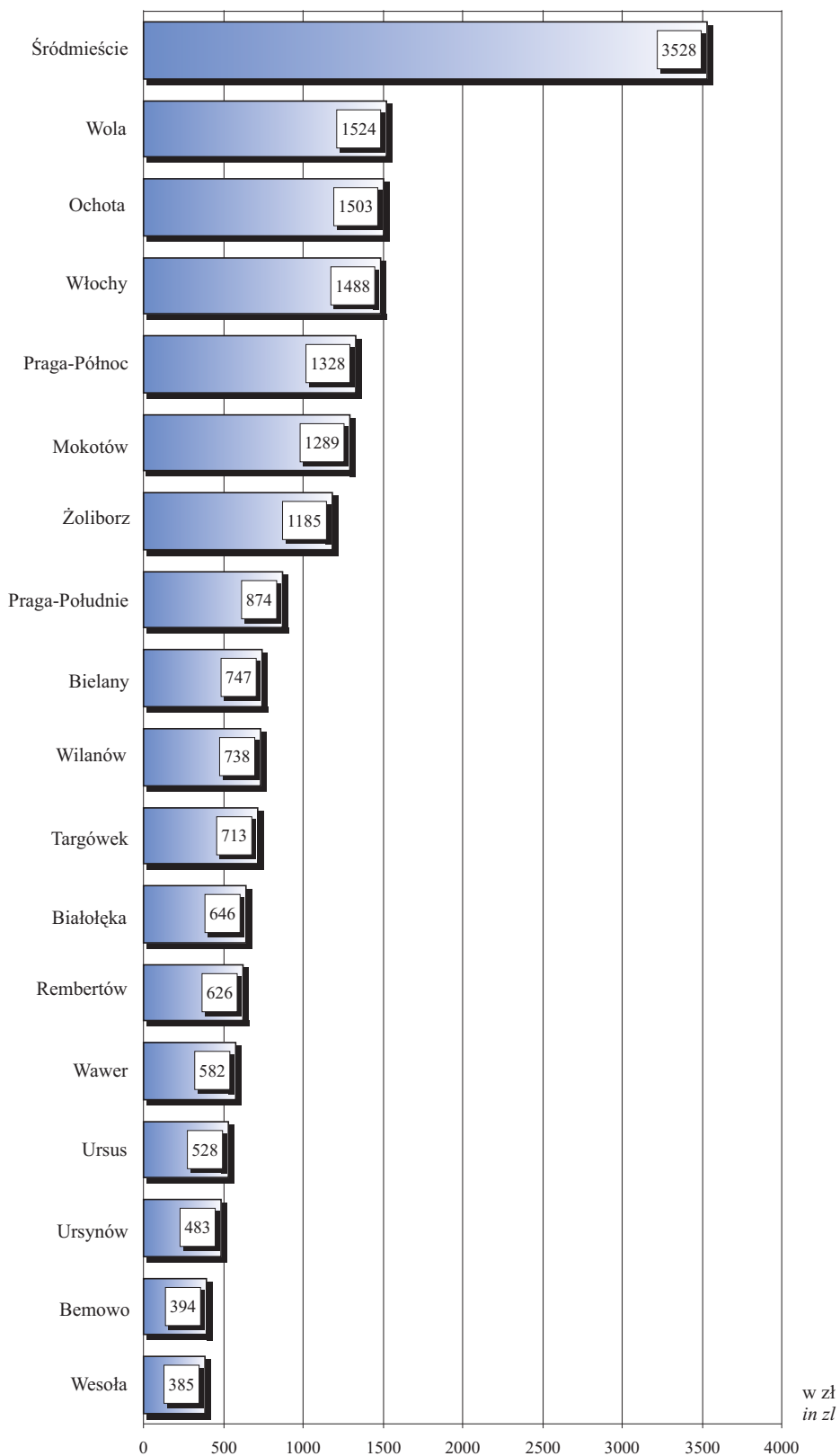
| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Plan <i>Plan</i> | Wykonanie <i>Realization</i> | | |
|--|---------------------|----------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| | | w tys. zł <i>in thous. zł</i> | w % <i>in %</i> | plan=100 <i>plan=100</i> |
| OGÓŁEM TOTAL | 12951971,9 | 12100709,9 | 100,0 | 93,4 |
| Rolnictwo i łowiectwo <i>Agriculture and hunting</i> | 54,7 | 44,3 | 0,0 | 81,1 |
| Leśnictwo <i>Forestry</i> | 6001,8 | 5728,8 | 0,0 | 95,5 |
| Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę <i>Electricity, gas and water supply</i> | 4279,7 | 3746,6 | 0,0 | 87,5 |
| Handel <i>Trade</i> | 2014,4 | 150,5 | 0,0 | 7,5 |
| Transport i łączność..... <i>Transport and communication</i> | 3985905,4 | 3723354,9 | 30,8 | 93,4 |
| Turystyka..... <i>Tourism</i> | 6513,4 | 5477,7 | 0,0 | 84,1 |
| Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i> | 1188509,0 | 1119721,4 | 9,3 | 94,2 |
| Działalność usługowa <i>Service activity</i> | 72248,4 | 50070,3 | 0,4 | 69,3 |
| Administracja publiczna..... <i>Public administration</i> | 934665,3 | 857099,1 | 7,1 | 91,7 |
| Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa <i>Agencies of state authorities, control and law protection and judiciary</i> | 7761,4 | 5757,9 | 0,0 | 74,2 |

TABL. 3 (104). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R. (dok.)**
EXPENDITURES OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2010 (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> | Plan <i>Plan</i> | Wykonanie <i>Realization</i> | | |
|--|---------------------|----------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| | | w tys. zł <i>in thous. zł</i> | w % <i>in %</i> | plan=100 <i>plan=100</i> |
| Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa..... <i>Public safety and fire care</i> | 269842,1 | 265099,6 | 2,2 | 98,2 |
| Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem..... <i>Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenditures connected with their executions</i> | 3650,9 | 2832,8 | 0,0 | 77,6 |
| Obsługa długu publicznego | 384466,6 | 220626,9 | 1,8 | 57,4 |
| Różne rozliczenia | 984149,6 | 978015,1 | 8,1 | 99,4 |
| Oświata i wychowanie | 2260153,2 | 2209882,1 | 18,3 | 97,8 |
| Szkolnictwo wyższe..... | 1892,4 | 1892,4 | 0,0 | 100,0 |
| Ochrona zdrowia | 302974,3 | 284398,5 | 2,4 | 93,9 |
| Pomoc społeczna | 689340,9 | 668502,8 | 5,5 | 97,0 |
| Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej..... | 97769,7 | 91089,8 | 0,8 | 93,2 |
| Edukacyjna opieka wychowawcza..... | 279818,6 | 275950,6 | 2,3 | 98,6 |
| Gospodarka komunalna i ochrona środowiska | 308678,8 | 272810,1 | 2,3 | 88,4 |
| Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego.... | 704571,3 | 654539,9 | 5,4 | 92,9 |
| Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody | 47259,4 | 35569,2 | 0,3 | 75,3 |
| Kultura fizyczna i sport | 409450,8 | 368348,6 | 3,0 | 90,0 |

**DOCHODY BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY
NA 1 MIESZKAŃCA W 2010 R.**

REVENUES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. PER CAPITA IN 2010



TABL. 4 (105). DOCHODY BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2010 R.
REVENUES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. BY TYPE IN 2010

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – plan plan b – realizacja realization | Ogółem Total | W tym | | | | |
|------------|--|------------------|---|---|---|--|---|
| | | | podatki i opłaty lokalne taxes and local fees | w tym of which | | inne opłaty pobierane na podstawie odrębnych ustaw other fees collected on the basis of separate acts | |
| | | | | podatek od nieru- chomości tax on real estate | podatek od środków transportowych tax on means of transport | razem total | w tym opłata za zajęcie pasa drogowego of which occupation of road zone fees |
| | | | | | | | w tys. zł |
| 1 | OGÓŁEM..... a | 1846194,0 | 427604,6 | 392784,1 | 29285,7 | 17326,3 | 13793,9 |
| 2 | TOTAL b | 1915565,7 | 471557,4 | 435799,5 | 28584,3 | 21007,0 | 16264,7 |
| 3 | Bemowo..... a | 37036,7 | 16508,0 | 13077,0 | 3244,0 | 510,0 | 260,0 |
| 4 | b | 44935,3 | 19329,2 | 16033,1 | 3067,5 | 829,5 | 256,9 |
| 5 | Białoleka..... a | 57735,1 | 31555,5 | 29908,5 | 1129,7 | 1050,0 | 700,0 |
| 6 | b | 58804,3 | 32935,4 | 31440,6 | 1089,4 | 1872,1 | 1018,9 |
| 7 | Bielany..... a | 100633,6 | 13348,1 | 12300,0 | 681,0 | 800,0 | 800,0 |
| 8 | b | 99751,8 | 15057,7 | 13798,7 | 817,9 | 785,5 | 776,2 |
| 9 | Mokotów..... a | 306180,2 | 65477,0 | 61607,4 | 3503,0 | 3103,0 | 1903,0 |
| 10 | b | 290182,7 | 65753,9 | 61392,7 | 3802,8 | 1443,2 | 1391,9 |
| 11 | Ochota..... a | 116391,9 | 21506,5 | 19656,5 | 1600,0 | 280,0 | 280,0 |
| 12 | b | 133906,9 | 26201,8 | 23678,5 | 1721,3 | 589,2 | 589,2 |
| 13 | Praga-Południe..... a | 157144,7 | 30532,5 | 28900,0 | 630,0 | 631,0 | 631,0 |
| 14 | b | 159240,2 | 34224,8 | 31789,0 | 752,1 | 783,1 | 783,1 |
| 15 | Praga-Północ..... a | 100479,4 | 11757,9 | 10657,0 | 800,9 | 470,0 | 470,0 |
| 16 | b | 94779,5 | 11408,6 | 10549,6 | 528,0 | 455,0 | 455,0 |
| 17 | Rembertów..... a | 11786,2 | 4945,8 | 4500,0 | 430,0 | 37,0 | 27,0 |
| 18 | b | 14608,3 | 5828,4 | 5318,9 | 487,7 | 275,6 | 251,2 |
| 19 | Śródmieście..... a | 412539,1 | 58528,0 | 53293,0 | 5095,0 | 4500,0 | 4500,0 |
| 20 | b | 442570,6 | 63169,4 | 58379,6 | 4492,8 | 5518,9 | 5518,9 |
| 21 | Targówek..... a | 76866,3 | 25697,1 | 24463,1 | 890,0 | 289,0 | 250,0 |
| 22 | b | 87910,3 | 33046,5 | 31862,5 | 837,9 | 1482,1 | 299,7 |
| 23 | Ursus..... a | 26268,5 | 11550,0 | 10950,0 | 500,0 | 130,0 | 130,0 |
| 24 | b | 26763,5 | 13008,5 | 12198,3 | 698,4 | 228,8 | 228,8 |
| 25 | Ursynów..... a | 66118,8 | 22610,5 | 20500,0 | 1800,0 | 486,0 | 420,0 |
| 26 | b | 72090,4 | 27902,5 | 26076,6 | 1479,7 | 636,3 | 506,8 |
| 27 | Wawer..... a | 40000,8 | 20148,1 | 19021,3 | 912,3 | 570,0 | 400,0 |
| 28 | b | 40984,0 | 21386,4 | 20098,9 | 1066,5 | 938,0 | 682,9 |
| 29 | Wesoła..... a | 7347,7 | 5217,2 | 4831,9 | 348,7 | 134,1 | 74,1 |
| 30 | b | 8832,4 | 6062,3 | 5752,0 | 280,2 | 294,2 | 81,5 |
| 31 | Wilanów..... a | 14313,0 | 6765,4 | 5725,4 | 760,0 | 1525,4 | 285,0 |
| 32 | b | 14824,6 | 7035,0 | 6003,0 | 796,7 | 1614,9 | 311,3 |
| 33 | Włochy..... a | 49875,3 | 30036,7 | 28134,5 | 1300,0 | 1027,8 | 880,8 |
| 34 | b | 59216,1 | 35537,9 | 33589,1 | 1275,2 | 1460,0 | 1312,4 |
| 35 | Wola..... a | 214761,2 | 43015,7 | 39900,0 | 2715,0 | 1533,0 | 1533,0 |
| 36 | b | 209383,9 | 44572,0 | 41370,3 | 2849,9 | 1102,5 | 1102,5 |
| 37 | Żoliborz..... a | 50715,2 | 8404,7 | 5358,6 | 2946,1 | 250,0 | 250,0 |
| 38 | b | 56781,1 | 9097,2 | 6467,8 | 2540,3 | 698,0 | 697,4 |

| <i>Of which</i> | | | | | | | Lp. No. |
|--|---|--|---|---|---|----|------------|
| dochody z mienia <i>revenues from possessions</i> | | pozostałe dochody <i>other revenues</i> | | dochody majątkowe <i>property revenues</i> | | | |
| razem <i>total</i> | w tym dochody z najmu i dzierżawy mienia <i>of which revenues from renting and leasing</i> | razem <i>total</i> | w tym wpływy z usług <i>of which revenues from services</i> | razem <i>total</i> | w tym ze sprzedaży lokali i nieruchomości <i>of which revenues from selling premises and real estate</i> | | |
| <i>in thous. zł</i> | | | | | | | |
| 838884,1 | 498845,4 | 374512,2 | 318687,8 | 187866,7 | 176270,5 | 1 | |
| 880045,4 | 519237,8 | 373986,7 | 290769,5 | 168969,2 | 158082,3 | 2 | |
| 14275,0 | 3775,0 | 4023,7 | 3683,5 | 1720,0 | 1500,0 | 3 | |
| 18014,6 | 4461,2 | 4689,3 | 3471,0 | 2072,7 | 859,6 | 4 | |
| 13054,8 | 6217,6 | 4740,4 | 4302,3 | 7334,3 | 3105,0 | 5 | |
| 14831,7 | 7599,3 | 5525,8 | 4274,7 | 3639,4 | 2240,4 | 6 | |
| 38479,0 | 26496,0 | 30456,4 | 29381,3 | 17550,2 | 17300,2 | 7 | |
| 38618,2 | 25100,7 | 26593,4 | 24782,5 | 18696,9 | 18506,2 | 8 | |
| 144837,5 | 75429,8 | 59322,7 | 50818,0 | 33440,0 | 31340,0 | 9 | |
| 142779,8 | 73307,6 | 61690,0 | 49176,3 | 18515,8 | 16838,4 | 10 | |
| 53091,7 | 30233,5 | 24621,0 | 23647,1 | 16892,8 | 16692,8 | 11 | |
| 63891,1 | 38327,4 | 17068,0 | 13226,0 | 26156,8 | 25821,9 | 12 | |
| 72496,0 | 48150,0 | 37985,2 | 35809,4 | 15500,0 | 14700,0 | 13 | |
| 75952,3 | 48667,0 | 33078,5 | 29764,1 | 15201,4 | 14005,2 | 14 | |
| 50101,3 | 46093,9 | 26885,2 | 24246,6 | 11265,0 | 11250,0 | 15 | |
| 49340,8 | 45189,2 | 24548,4 | 21751,4 | 9026,7 | 8974,8 | 16 | |
| 2825,5 | 2280,5 | 2088,0 | 888,0 | 1890,0 | 1876,0 | 17 | |
| 2772,9 | 2161,0 | 2282,0 | 801,8 | 3449,3 | 3440,8 | 18 | |
| 229417,6 | 147706,3 | 87460,5 | 68688,0 | 32633,0 | 31733,0 | 19 | |
| 240480,8 | 157366,8 | 94949,7 | 68759,6 | 38451,6 | 37400,3 | 20 | |
| 28017,4 | 18466,0 | 17942,5 | 15356,1 | 4920,3 | 4520,3 | 21 | |
| 28714,2 | 19891,6 | 19427,3 | 16286,3 | 5240,2 | 4641,7 | 22 | |
| 7179,5 | 3514,3 | 4087,0 | 3869,8 | 3322,0 | 3302,0 | 23 | |
| 7553,5 | 4400,3 | 4633,5 | 3889,3 | 1339,3 | 991,7 | 24 | |
| 32503,6 | 5114,4 | 5773,1 | 4559,4 | 4745,5 | 4000,0 | 25 | |
| 33342,5 | 6077,0 | 6522,4 | 4685,9 | 3686,7 | 2999,7 | 26 | |
| 7758,4 | 5013,4 | 6264,4 | 4431,9 | 5260,0 | 4500,0 | 27 | |
| 8234,8 | 5464,0 | 6823,2 | 4780,6 | 3601,6 | 2706,1 | 28 | |
| 583,0 | 493,0 | 626,1 | 428,9 | 787,3 | 737,3 | 29 | |
| 757,3 | 617,0 | 669,4 | 421,5 | 1049,3 | 973,2 | 30 | |
| 4833,2 | 1419,2 | 886,7 | 587,6 | 302,3 | – | 31 | |
| 4710,9 | 1253,5 | 947,6 | 567,0 | 516,2 | – | 32 | |
| 10544,1 | 5467,1 | 6626,7 | 5342,5 | 1640,0 | 1500,0 | 33 | |
| 10843,3 | 5666,0 | 9251,9 | 4537,0 | 2123,0 | 1916,4 | 34 | |
| 100907,5 | 62636,5 | 47055,0 | 36440,4 | 22250,0 | 22200,0 | 35 | |
| 104333,4 | 63585,6 | 45238,1 | 33636,8 | 14137,9 | 14003,5 | 36 | |
| 27979,0 | 10339,0 | 7667,5 | 6207,0 | 6414,0 | 6014,0 | 37 | |
| 34873,3 | 10102,6 | 10048,2 | 5957,7 | 2064,5 | 1762,6 | 38 | |

TABLE 5 (106). **DOCHODY BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R.**
REVENUES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. BY DIVISIONS IN 2010

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – realizacja <i>realization</i> | Ogółem <i>Total</i> | W tym | | | | |
|------------|---|------------------------|--|--|--|---|---|
| | | | wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę <i>electricity, gas and water supply</i> | transport i łączność <i>transport and communication</i> | gospodarka mieszkaniowa <i>dwelling economy</i> | administracja publiczna <i>public administration</i> | dochody ¹ <i>revenues¹</i> |
| w tys. zł | | | | | | | |
| 1 | OGÓŁEM..... a | 1846194,0 | – | 4565,8 | 1313930,0 | 3645,0 | 451872,2 |
| 2 | TOTAL..... b | 1915565,7 | 32,8 | 1885,5 | 1328042,4 | 8894,7 | 500439,4 |
| 3 | Bemowo..... a | 37036,7 | – | – | 15825,0 | 939,2 | 17118,0 |
| 4 | b | 44935,3 | – | 75,5 | 19968,0 | 1642,2 | 20267,3 |
| 5 | Białołęka..... a | 57735,1 | – | 4229,3 | 17419,2 | 168,5 | 32995,8 |
| 6 | b | 58804,3 | – | 1192,7 | 18540,3 | 456,4 | 35221,0 |
| 7 | Bielany..... a | 100633,6 | – | – | 81440,7 | 167,0 | 14250,1 |
| 8 | b | 99751,8 | – | – | 78384,4 | 392,8 | 16009,4 |
| 9 | Mokotów..... a | 306180,2 | – | 161,2 | 230446,1 | 89,0 | 69260,0 |
| 10 | b | 290182,7 | 27,7 | 434,4 | 214824,6 | 680,6 | 67532,4 |
| 11 | Ochota..... a | 116391,9 | – | – | 87218,4 | – | 21882,1 |
| 12 | b | 133906,9 | – | – | 99625,2 | 330,6 | 27301,6 |
| 13 | Praga-Południe..... a | 157144,7 | – | – | 119487,8 | 307,0 | 31773,5 |
| 14 | b | 159240,2 | – | – | 117959,5 | 675,3 | 35434,5 |
| 15 | Praga-Północ..... a | 100479,4 | – | – | 83541,0 | 25,0 | 12488,3 |
| 16 | b | 94779,5 | – | – | 77467,8 | 1291,7 | 12067,0 |
| 17 | Rembertów..... a | 11786,2 | – | – | 4761,3 | 342,1 | 4982,8 |
| 18 | b | 14608,3 | – | – | 6247,1 | 316,7 | 6207,5 |
| 19 | Śródmieście..... a | 412539,1 | – | – | 333957,8 | – | 64078,0 |
| 20 | b | 442570,6 | – | – | 355174,0 | 630,3 | 70147,8 |
| 21 | Targówek..... a | 76866,3 | – | – | 42016,4 | 595,5 | 26522,8 |
| 22 | b | 87910,3 | – | 0,5 | 43989,4 | 610,4 | 35044,2 |
| 23 | Ursus..... a | 26268,5 | – | – | 12971,2 | 98,5 | 11830,0 |
| 24 | b | 26763,5 | – | 10,1 | 11215,5 | 161,1 | 13393,0 |
| 25 | Ursynów..... a | 66118,8 | – | – | 38074,0 | 242,3 | 23401,5 |
| 26 | b | 72090,4 | – | – | 38219,2 | 506,8 | 28758,3 |
| 27 | Wawer..... a | 40000,8 | – | 53,0 | 16082,0 | 62,1 | 22030,2 |
| 28 | b | 40984,0 | – | 67,8 | 15201,9 | 56,6 | 23700,0 |
| 29 | Wesoła..... a | 7347,7 | – | – | 1409,2 | 22,2 | 5528,1 |
| 30 | b | 8832,4 | 5,1 | 7,2 | 1851,6 | 35,5 | 6514,6 |
| 31 | Wilanów..... a | 14313,0 | – | 122,2 | 5288,0 | 28,5 | 8402,6 |
| 32 | b | 14824,6 | – | 97,3 | 5379,4 | 93,1 | 8777,6 |
| 33 | Włochy..... a | 49875,3 | – | – | 16766,0 | 216,1 | 31364,5 |
| 34 | b | 59216,1 | – | – | 19823,0 | 372,9 | 37759,2 |
| 35 | Wola..... a | 214761,2 | – | – | 166171,0 | 342,0 | 45298,7 |
| 36 | b | 209383,9 | – | – | 159264,8 | 309,7 | 46403,1 |
| 37 | Żoliborz..... a | 50715,2 | – | – | 41055,0 | – | 8665,2 |
| 38 | b | 56781,1 | – | – | 44906,7 | 332,2 | 9900,8 |

¹ Od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki
1 Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality

| <i>Of which</i> | | | | | | | Lp. No. |
|---|--|---|--|--|--|---|------------|
| różne rozliczenia (bez środków wyrównawczych) <i>miscellaneous settlements</i> | oświata i wychowanie <i>education</i> | pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>social welfare and other tasks in scope of social policy</i> | edukacyjna opieka wychowawcza <i>educational care</i> | gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and environment protection</i> | kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and protection of national heritage</i> | kultura fizyczna i sport <i>physical education and sport</i> | |
| <i>in thous. zł</i> | | | | | | | |
| 127,8 | 44737,6 | 1861,7 | 12,3 | 14668,5 | 61,8 | 10707,0 | 1 |
| -880,9 | 48029,2 | 2038,8 | 115,6 | 15677,6 | 65,6 | 11045,8 | 2 |
| - | 3143,5 | 11,0 | - | - | - | - | 3 |
| - | 2948,7 | 14,1 | 0,4 | - | - | 19,1 | 4 |
| - | 1374,3 | 3,0 | - | - | - | 1545,0 | 5 |
| - | 1544,2 | 69,3 | 4,0 | - | - | 1776,3 | 6 |
| - | 3587,8 | 23,8 | 1,5 | - | - | 1162,8 | 7 |
| 18,1 | 3642,1 | 33,8 | 2,2 | - | - | 1267,5 | 8 |
| 6,1 | 6203,8 | 8,0 | 6,0 | - | - | - | 9 |
| 8,8 | 6532,0 | 54,7 | 51,5 | 1,3 | - | 15,2 | 10 |
| - | 2765,1 | 7,4 | - | - | - | 4519,0 | 11 |
| - | 2396,5 | 16,7 | 1,6 | 2,3 | - | 4232,4 | 12 |
| - | 5510,7 | 65,8 | - | - | - | - | 13 |
| -125,1 | 5283,3 | 9,7 | 2,9 | - | - | - | 14 |
| 0,5 | 1691,2 | 372,1 | - | 511,4 | - | 1850,0 | 15 |
| 1,6 | 1503,0 | 295,9 | - | 429,6 | 0,5 | 1721,1 | 16 |
| - | 500,0 | - | - | 1200,0 | - | - | 17 |
| 2,9 | 547,0 | 8,9 | - | 1278,2 | - | - | 18 |
| 104,5 | 3551,0 | 1237,0 | - | 9570,8 | 40,0 | - | 19 |
| -819,2 | 6034,5 | 1235,0 | 42,6 | 10076,5 | 42,0 | 6,8 | 20 |
| - | 3633,8 | 7,6 | 0,6 | 3339,5 | - | 750,1 | 21 |
| 3,1 | 3594,7 | 26,5 | 0,5 | 3819,5 | - | 821,5 | 22 |
| - | 1368,8 | - | - | - | - | - | 23 |
| - | 1823,6 | 2,6 | 0,1 | 38,0 | - | 119,7 | 24 |
| 15,4 | 3883,8 | 9,0 | 1,8 | 45,5 | - | 444,2 | 25 |
| 3,0 | 4138,0 | 16,6 | 3,9 | - | 0,0 | 444,3 | 26 |
| - | 1671,8 | 37,2 | 0,2 | 1,2 | - | 63,1 | 27 |
| -1,4 | 1590,1 | 35,6 | 0,3 | - | - | 333,0 | 28 |
| 1,3 | 387,0 | - | - | - | - | - | 29 |
| 6,6 | 395,7 | - | - | 16,0 | - | - | 30 |
| - | 470,3 | 0,9 | 0,3 | - | - | - | 31 |
| 0,5 | 468,9 | 1,1 | 0,4 | 6,0 | - | 0,2 | 32 |
| - | 1081,9 | 52,3 | - | - | 21,8 | 372,7 | 33 |
| - | 1075,3 | 49,8 | 0,0 | - | 23,1 | 112,5 | 34 |
| - | 2917,9 | 26,7 | 1,9 | - | - | - | 35 |
| - | 3286,0 | 111,6 | 5,2 | - | - | - | 36 |
| - | 995,0 | - | - | - | - | - | 37 |
| 20,2 | 1225,7 | 56,8 | - | 10,2 | - | 176,2 | 38 |

związane z ich poborem.

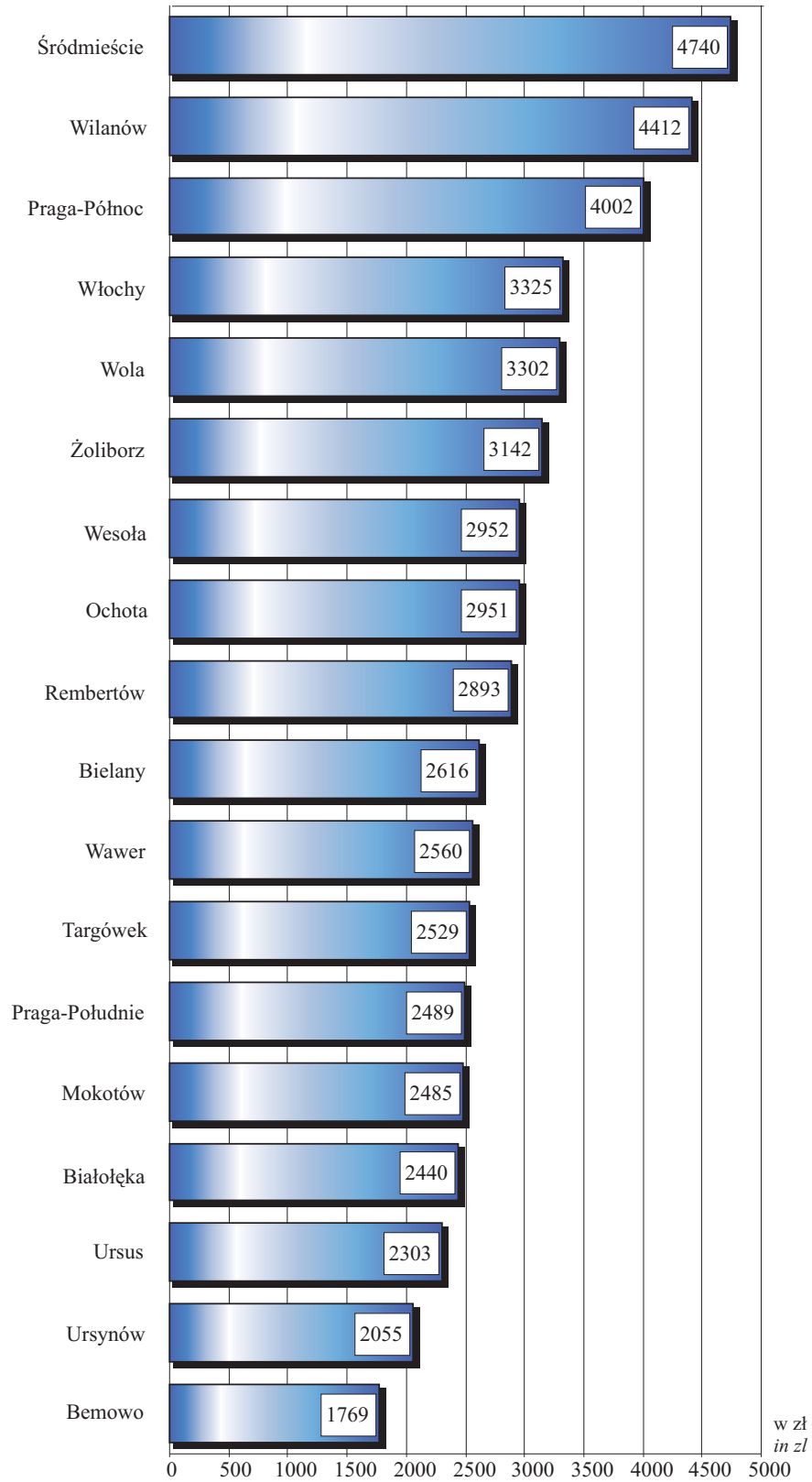
and expenditures connected with their executions.

TABL. 6 (107). **WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2010 R.**
EXPENDITURES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. BY TYPE IN 2010

| WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – realizacja <i>realization</i> | Ogółem <i>Total</i> | Wydatki bieżące <i>Current expenditures</i> | | | Wydatki majątkowe <i>Property expenditures</i> |
|---|------------------------|--|---|--|---|
| | | razem <i>total</i> | w tym <i>of which</i> | | |
| | | | wynagrodzenia i pochodne <i>wages and salaries</i> | wydatki związane z realizacją zadań statutowych <i>purchase of materials and services</i> | |
| w tys. zł <i>in thous. zł</i> | | | | | |
| OGÓŁEMa | 5008639,1 | 4287942,6 | 2143151,1 | 1419544,2 | 720696,5 |
| TOTALb | 4805450,5 | 4202969,7 | 2123764,7 | 1362207,2 | 602480,8 |
| Bemowoa | 215520,3 | 180955,3 | 106191,4 | 40805,4 | 34565,0 |
|b | 201728,9 | 175647,8 | 105005,7 | 37880,3 | 26081,1 |
| Białołęka.....a | 232820,6 | 176656,3 | 94490,4 | 38529,0 | 56164,3 |
|b | 222094,5 | 173918,6 | 93652,7 | 37060,4 | 48176,0 |
| Bielany.....a | 352842,6 | 315308,3 | 166398,5 | 95867,8 | 37534,3 |
|b | 349305,0 | 311771,9 | 165506,1 | 93648,6 | 37533,1 |
| Mokotów.....a | 598716,5 | 522313,4 | 260463,1 | 179668,5 | 76403,1 |
|b | 559386,6 | 515962,4 | 259069,9 | 175389,8 | 43424,2 |
| Ochotaa | 270190,7 | 237191,1 | 110808,8 | 91640,6 | 32999,6 |
|b | 262917,2 | 231369,8 | 109434,2 | 87399,6 | 31547,4 |
| Praga-Południe.....a | 461946,4 | 408439,4 | 217239,0 | 128376,6 | 53507,0 |
|b | 453600,4 | 405311,2 | 216555,9 | 126263,8 | 48289,1 |
| Praga-Północ.....a | 290622,1 | 260748,4 | 116905,3 | 103002,6 | 29873,8 |
|b | 285627,8 | 256634,4 | 116072,4 | 100450,1 | 28993,4 |
| Rembertów.....a | 69296,6 | 57804,4 | 32716,8 | 13174,1 | 11492,2 |
|b | 67496,4 | 57291,6 | 32594,4 | 12867,5 | 10204,8 |
| Śródmieście.....a | 625551,5 | 579747,9 | 252444,8 | 255831,1 | 45803,6 |
|b | 594660,2 | 563937,2 | 250295,4 | 243597,1 | 30723,0 |
| Targóweka | 319090,2 | 263911,6 | 136511,0 | 83282,5 | 55178,5 |
|b | 311701,2 | 261192,8 | 135818,4 | 81510,0 | 50508,4 |
| Ursus.....a | 125476,4 | 109022,8 | 57270,8 | 26515,9 | 16453,5 |
|b | 116760,6 | 106535,6 | 56424,5 | 25277,7 | 10225,1 |
| Ursynówa | 336783,8 | 258660,7 | 135447,2 | 63493,3 | 78123,2 |
|b | 306839,0 | 248518,6 | 132237,9 | 57172,0 | 58320,4 |
| Wawera | 189426,6 | 150222,6 | 79826,3 | 34921,3 | 39204,0 |
|b | 180242,7 | 146220,6 | 78274,2 | 32701,1 | 34022,2 |
| Wesoła.....a | 71742,1 | 47765,1 | 25127,3 | 12102,4 | 23977,0 |
|b | 67724,0 | 46516,7 | 25046,9 | 11033,4 | 21207,3 |
| Wilanówa | 93475,0 | 55082,2 | 28817,7 | 15476,4 | 38392,8 |
|b | 88651,5 | 53554,3 | 28335,7 | 14531,4 | 35097,1 |
| Włochya | 136104,6 | 104891,6 | 52939,4 | 28475,1 | 31213,0 |
|b | 132343,6 | 102531,6 | 52071,3 | 27127,8 | 29812,0 |
| Wolaa | 466185,2 | 425976,5 | 192785,4 | 168384,0 | 40208,7 |
|b | 453800,8 | 414327,4 | 190884,2 | 159209,9 | 39473,4 |
| Żoliborz.....a | 152847,9 | 133245,0 | 76768,1 | 39997,6 | 19603,0 |
|b | 150570,0 | 131727,1 | 76484,9 | 39086,6 | 18842,9 |

**WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY
NA 1 MIESZKAŃCA W 2010 R.**

*EXPENDITURES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C.
PER CAPITA IN 2010*



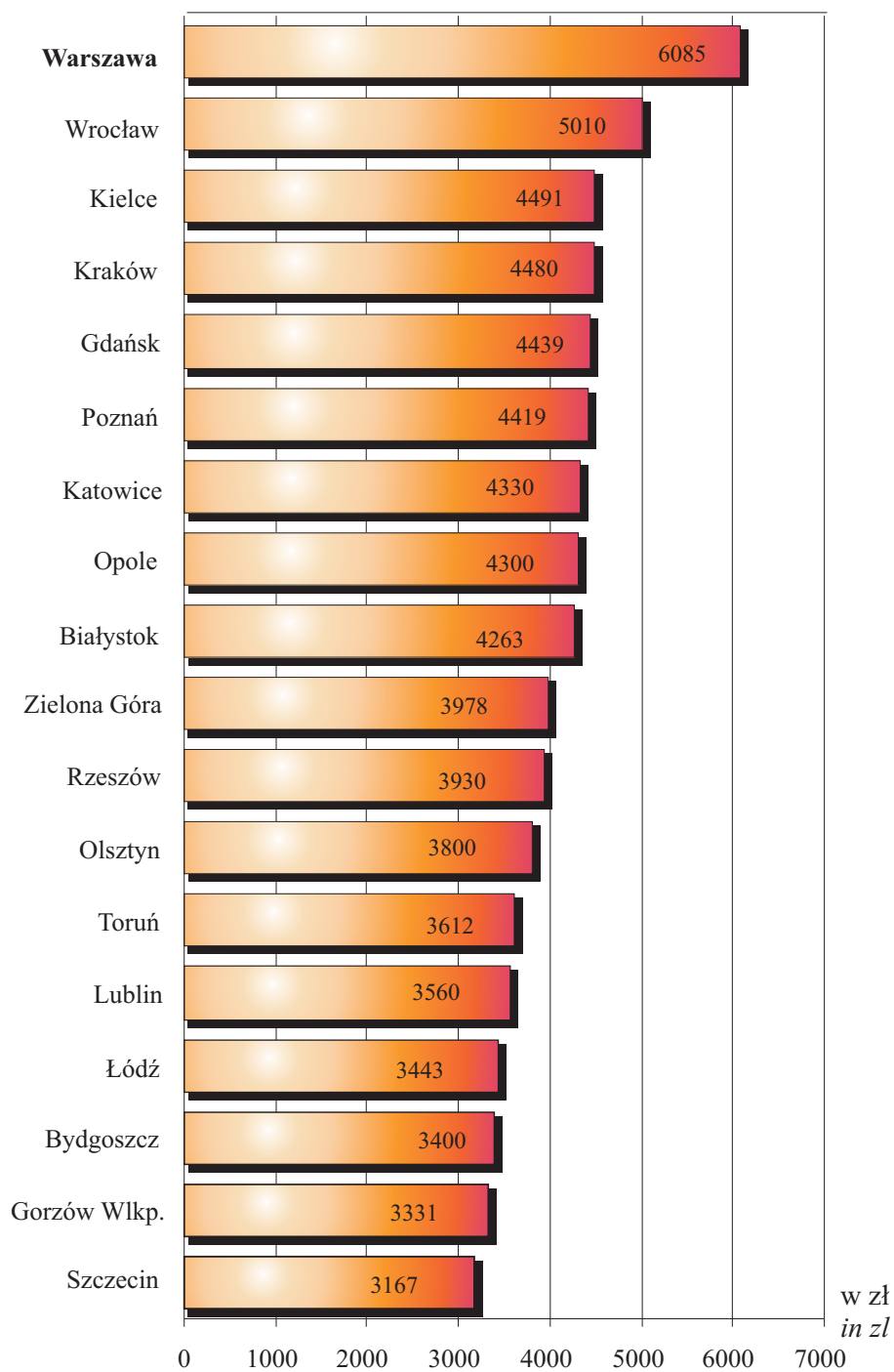
TABL. 7 (108). WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R.
EXPENDITURES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. BY DIVISIONS IN 2010

| Lp. No. | WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – plan plan b – realizacja realization | Ogółem Total | W tym | | | | |
|------------|--|------------------|---|--|----------------------|--|---|
| | | | wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę electricity, gas and water supply | transport i łączność transport and communication | turystyka tourism | gospodarka mieszkaniowa dwelling economy | administracja publiczna public administration |
| w tys. zł | | | | | | | |
| 1 | OGÓŁEM..... a | 5008639,1 | 3976,9 | 267126,6 | 163,0 | 996929,5 | 432511,7 |
| 2 | TOTAL b | 4805450,5 | 3471,4 | 224906,1 | 151,4 | 959886,6 | 411807,9 |
| 3 | Bemowo..... a | 215520,3 | 532,5 | 13166,9 | – | 5291,2 | 31643,8 |
| 4 | b | 201728,9 | 514,5 | 9173,5 | – | 3374,7 | 30073,2 |
| 5 | Białołęka..... a | 232820,6 | 203,7 | 29746,4 | 8,0 | 9253,3 | 22903,8 |
| 6 | b | 222094,5 | 162,6 | 21904,6 | 8,0 | 8877,2 | 21499,0 |
| 7 | Bielany..... a | 352842,6 | 392,0 | 6333,5 | 50,0 | 59735,6 | 26755,8 |
| 8 | b | 349305,0 | 356,8 | 6330,4 | 48,3 | 58238,5 | 25608,1 |
| 9 | Mokotów..... a | 598716,5 | 437,6 | 23272,8 | 40,0 | 159565,5 | 45880,2 |
| 10 | b | 559386,6 | 412,9 | 15433,9 | 38,9 | 155913,2 | 44306,6 |
| 11 | Ochota..... a | 270190,7 | 71,9 | 5565,8 | – | 56180,1 | 29383,2 |
| 12 | b | 262917,2 | 43,3 | 5463,6 | – | 54062,5 | 27653,7 |
| 13 | Praga-Południe..... a | 461946,4 | 208,4 | 11489,9 | – | 100946,3 | 28598,9 |
| 14 | b | 453600,4 | 157,5 | 9557,3 | – | 96919,8 | 27967,6 |
| 15 | Praga-Północ..... a | 290622,1 | 269,8 | 4619,7 | – | 107988,8 | 19704,8 |
| 16 | b | 285627,8 | 261,0 | 4522,4 | – | 106318,7 | 18518,8 |
| 17 | Rembertów..... a | 69296,6 | – | 4540,2 | – | 3238,7 | 10652,1 |
| 18 | b | 67496,4 | – | 3424,7 | – | 3068,6 | 10442,7 |
| 19 | Śródmieście..... a | 625551,5 | 377,0 | 16085,0 | – | 194962,6 | 36003,5 |
| 20 | b | 594660,2 | 331,1 | 15323,5 | – | 183769,9 | 35394,0 |
| 21 | Targówek..... a | 319090,2 | 199,0 | 8922,6 | – | 62578,8 | 25682,1 |
| 22 | b | 311701,2 | 193,1 | 8063,9 | – | 61581,4 | 24919,4 |
| 23 | Ursus..... a | 125476,4 | 144,5 | 10231,5 | – | 8833,2 | 14348,4 |
| 24 | b | 116760,6 | 132,9 | 4601,7 | – | 8707,6 | 13471,9 |
| 25 | Ursynów..... a | 336783,8 | 238,6 | 47122,8 | 65,0 | 10159,2 | 36514,6 |
| 26 | b | 306839,0 | 198,6 | 42721,9 | 56,2 | 8772,6 | 31944,0 |
| 27 | Wawer..... a | 189426,6 | 25,0 | 30570,3 | – | 16085,4 | 20277,5 |
| 28 | b | 180242,7 | 12,2 | 27100,4 | – | 15175,1 | 19194,0 |
| 29 | Wesoła..... a | 71742,1 | 20,0 | 12078,7 | – | 1749,3 | 8674,5 |
| 30 | b | 67724,0 | 15,0 | 9160,3 | – | 1673,8 | 8443,9 |
| 31 | Wilanów..... a | 93475,0 | 165,7 | 17463,1 | – | 2371,7 | 11247,9 |
| 32 | b | 88651,5 | 139,3 | 17153,9 | – | 2321,5 | 11051,6 |
| 33 | Włochy..... a | 136104,6 | 45,0 | 5640,4 | – | 25545,4 | 16536,7 |
| 34 | b | 132343,6 | 34,8 | 5148,7 | – | 25012,3 | 16203,6 |
| 35 | Wola..... a | 466185,2 | 325,0 | 15174,4 | – | 143559,2 | 31804,9 |
| 36 | b | 453800,8 | 222,9 | 14938,5 | – | 137422,2 | 29436,4 |
| 37 | Żoliborz..... a | 152847,9 | 321,2 | 5102,3 | – | 28885,2 | 15899,0 |
| 38 | b | 150570,0 | 283,0 | 4882,9 | – | 28676,9 | 15679,4 |

| <i>Of which</i> | | | | | | | Lp. No. |
|---|--|---|--|--|--|---|------------|
| oświata i wychowanie <i>education</i> | ochrona zdrowia <i>health care</i> | pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>social welfare and other tasks in scope of social policy</i> | edukacyjna opieka wychowawcza <i>educational care</i> | gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and environment protection</i> | kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and protection of national heritage</i> | kultura fizyczna i sport <i>physical education and sport</i> | |
| <i>in thous. zł</i> | | | | | | | |
| 2127685,4 | 37774,2 | 454576,4 | 178272,4 | 147272,6 | 200595,3 | 131444,3 | 1 |
| 2080548,1 | 36545,1 | 452187,7 | 175273,4 | 134501,4 | 194737,7 | 113546,2 | 2 |
| 109006,2 | 2081,4 | 19269,8 | 7432,9 | 9770,3 | 9255,7 | 6690,2 | 3 |
| 104378,9 | 1949,6 | 19005,2 | 7336,1 | 9461,8 | 9252,6 | 5886,2 | 4 |
| 124934,6 | 1117,3 | 14942,2 | 8910,6 | 5055,3 | 8553,1 | 6616,5 | 5 |
| 124384,3 | 1059,0 | 14906,2 | 8866,2 | 4989,8 | 8552,8 | 6380,6 | 6 |
| 172621,5 | 1932,0 | 38459,2 | 14644,9 | 8379,2 | 18461,2 | 4613,2 | 7 |
| 172402,7 | 1900,8 | 38321,8 | 14533,2 | 8351,2 | 18453,6 | 4368,0 | 8 |
| 239906,5 | 2468,8 | 49432,8 | 23062,8 | 4188,7 | 28144,2 | 10205,0 | 9 |
| 236531,7 | 2361,3 | 49264,3 | 22828,7 | 3694,4 | 23536,7 | 2364,9 | 10 |
| 111681,5 | 1562,6 | 19081,9 | 10889,3 | 8613,3 | 14653,4 | 11962,0 | 11 |
| 110708,3 | 1550,6 | 19001,6 | 10693,9 | 7287,1 | 14524,2 | 11578,7 | 12 |
| 204695,4 | 2474,7 | 54663,7 | 22471,7 | 10294,8 | 19921,4 | 5482,4 | 13 |
| 203879,1 | 2419,8 | 54527,0 | 22329,3 | 10011,2 | 19735,1 | 5452,2 | 14 |
| 88061,0 | 2287,0 | 33644,1 | 8240,4 | 4286,7 | 13547,1 | 7603,6 | 15 |
| 87523,9 | 2193,7 | 33390,5 | 7588,6 | 4167,9 | 13331,4 | 7468,4 | 16 |
| 31603,5 | 557,6 | 7532,1 | 1044,0 | 2741,5 | 6801,5 | 499,8 | 17 |
| 31453,5 | 547,1 | 7469,8 | 1031,3 | 2701,8 | 6797,8 | 478,4 | 18 |
| 248045,3 | 3868,9 | 43572,8 | 20336,7 | 34778,2 | 20259,4 | 5654,4 | 19 |
| 233666,2 | 3784,2 | 43276,2 | 20184,5 | 32068,4 | 19766,0 | 5606,3 | 20 |
| 141344,5 | 4342,7 | 37702,9 | 11095,2 | 8471,8 | 10079,1 | 7738,1 | 21 |
| 141173,2 | 4259,5 | 37631,6 | 10907,4 | 8350,5 | 10076,6 | 3779,5 | 22 |
| 58788,7 | 869,3 | 13138,3 | 4571,6 | 2269,2 | 6115,0 | 5536,7 | 23 |
| 57838,7 | 831,2 | 13084,9 | 4472,9 | 1379,3 | 6108,6 | 5516,4 | 24 |
| 167855,6 | 1787,4 | 25269,2 | 12931,5 | 14287,0 | 8270,1 | 8549,4 | 25 |
| 154181,3 | 1610,6 | 25101,3 | 12689,1 | 10651,3 | 8245,3 | 8160,7 | 26 |
| 78124,6 | 1225,3 | 18282,9 | 6399,4 | 1613,8 | 5368,3 | 11131,9 | 27 |
| 75862,4 | 1174,5 | 18137,2 | 6209,4 | 1471,7 | 5348,6 | 10292,8 | 28 |
| 36514,4 | 635,6 | 4176,5 | 2190,9 | 2129,5 | 2087,5 | 1099,8 | 29 |
| 36175,9 | 601,2 | 4079,5 | 2178,2 | 1963,8 | 2073,0 | 1080,4 | 30 |
| 30424,0 | 259,0 | 3574,1 | 2037,5 | 3133,7 | 3210,7 | 19413,3 | 31 |
| 30052,7 | 202,0 | 3519,5 | 1874,1 | 2011,4 | 3203,3 | 16955,2 | 32 |
| 45395,7 | 6156,4 | 12763,7 | 2576,0 | 4674,2 | 8869,2 | 7544,9 | 33 |
| 44265,0 | 6093,9 | 12653,8 | 2466,1 | 3932,1 | 8867,6 | 7347,7 | 34 |
| 171390,7 | 2621,6 | 41765,5 | 14026,1 | 21082,9 | 14416,9 | 9468,0 | 35 |
| 169421,7 | 2523,7 | 41588,7 | 13739,0 | 20544,7 | 14297,4 | 9200,6 | 36 |
| 67291,8 | 1526,7 | 17304,6 | 5410,8 | 1502,6 | 2581,4 | 1635,1 | 37 |
| 66648,5 | 1482,4 | 17228,6 | 5345,3 | 1463,0 | 2567,0 | 1629,2 | 38 |

**DOCHODY BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA
W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2010 R.**

*REVENUES OF CITY BUDGET PER CAPITA IN WARSAW C.C.
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2010*



**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych**

| | Cena w złotych |
|--|-------------------|
| ROCZNIKI STATYSTYCZNE / PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE | |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2010..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2010 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2009. Podregiony, Powiaty, Gminy..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2009. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2010. Podregiony, Powiaty, Gminy..... | 28,00 |
| <input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2010. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006..... | 25,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007..... | 25,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007(CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008..... | 25,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2009..... | 25,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2009 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2010..... | 25,00 |
| <input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2010 (CD)..... | 15,00 |
| INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE | |
| <input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2006 /I, II, III, IV kwartał/..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2007 /I, II, III, IV kwartał/..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2008 /I, II, III, IV kwartał/..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2009 /I, II, III, IV kwartał/..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2010 /I, II, III, IV kwartał/..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2011 /I, II, III kwartał/..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r. | 25,00 |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2009 r. | 25,00 |
| <input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2009 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r..... | 18,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2009 r..... | 18,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2010 r..... | 18,00 |

**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych (dok.)**

Cena
w złotych

INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE (dok.)

| | |
|---|-------|
| <input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2010 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 /I, II, III, IV kwartał/..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 /I, II, III, IV kwartał/..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 /I, II, III, IV kwartał/..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 /I, II, III, IV kwartał/..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2010 /I, II, III, IV kwartał/..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2011 /I, II, III kwartał/..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r. | 18,00 |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2009 r. | 18,00 |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2010 r. | 18,00 |
| <input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2010 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2010 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy w 2009 r. (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2008 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2009..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2009 (CD)..... | 15,00 |
| NARODOWY SPIS Powszechny Ludności i Mieszkań 2002 | |
| <input type="checkbox"/> Zamieszkane budynki w województwie mazowieckim..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Mieszkania w województwie mazowieckim..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Ludność. Stan oraz struktura demograficzna i społeczno-ekonomiczna w województwie mazowieckim ... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie mazowieckim..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Warunki mieszkaniowe gospodarstw domowych i rodzin w województwie mazowieckim..... | 18,00 |
| <input type="checkbox"/> Aktywność ekonomiczna ludności w województwie mazowieckim..... | 18,00 |
| <input type="checkbox"/> Osoby niepełnosprawne w województwie mazowieckim..... | 18,00 |
| <input type="checkbox"/> Migracje ludności w województwie mazowieckim..... | 18,00 |
| <input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. Gmina/dzielnica. NSP, PSR..... | 25,00 |
| <input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. M.st. Warszawa. NSP, PSR..... | 25,00 |
| POWSZECHNY SPIS ROLNY 2002 | |
| <input type="checkbox"/> Budynki i wyposażenie techniczne gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Systematyka i charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim..... | 15,00 |
| POWSZECHNY SPIS ROLNY 2010 | |
| <input type="checkbox"/> Raport z wyników województwa mazowieckiego PSR 2010..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Raport z wyników województwa mazowieckiego PSR 2010 (CD)..... | 15,00 |
| FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE | |
| <input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2008..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2008 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> X-lecie województwa mazowieckiego..... | 30,00 |
| <input type="checkbox"/> X-lecie województwa mazowieckiego (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Sport w woj. mazowieckim w latach 2004–2008..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Sport w woj. mazowieckim w latach 2004–2008 (CD)..... | 15,00 |
| <input type="checkbox"/> Sport w m.st. Warszawie w latach 2006–2009..... | 20,00 |
| <input type="checkbox"/> Sport w m.st. Warszawie w latach 2006–2009 (CD)..... | 15,00 |